Nr. 196 - 34.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109

Belgien 43.00 bfr. Dänemark 10.00 dkr. Frankreich 7.50 F. Graechenland 120 D. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 300.00 Din. Luxemburg 33.00 lfr. Niederlande 2.50 hft. Norwegen 8.50 nkr. Osterreich 17 öS. Portugal 165 Ex. Schweden 8.00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 175 Pts. Kanarische Inseln 200 Pts.

FAGESSCHAU

Verbot: Die Bundesregierung will die Verwendung von Diethylen-glykol bei Tabakerzeugnissen künftig nicht mehr erlauben. Der Entwurf für eine entsprechende Änderung der Tabakverordnung soll dem Bundesrat in Kürze zugeleitet werden. Als Feuchthaltemittel war die durch den Weinskandal bekanntgewordene Chemikalie in der Tabakverordnung von 1959 zugelassen worden.

Aids: NRW-Justizminister Krumsiek forderte die Gesundheitspolitiker auf, über eine generelle Meldepflicht für Aids-Erkrankungen nachzudenken. Bonn will rund eine Million Mark bereitstellen, um die Bevölkerung über die Immunschwäche aufzuklären. (S. 16)

Herbstmanöver: Ende August ziehen 250 000 NATO-Soldaten ins Manöver. Von den 22 Übungen im Rahmen der "Autumn-Forge-Serie* finden neun auf deutschem Boden statt. (S. 4)

Sänberung: Wenige Wochen nach seinem Amtsantritt hat der neue Parteichef der Sowjetrepublik Georgien, Patiaschwili, eine Sauberung unter führenden Parteifunktionären eingeleitet. Mindestens fünf Funktionäre sowie ein ZK-Sekretär wurden entlassen. Patiaschwili hatte die Parteiführung Anfang Juli von Eduard Schwardnadse, dem neuen sowjetischen Außenminister, übernommen.

Umwelt: Eine Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen Bonn und Prag beim Umweltschutz Bundesaußenminister Genscher und sein Amtskollege Chnoupek fest. Im Oktober soll ein drittes Expertentreffen in Bonn stattfinden. (S. 4)

Sri Lanka: Nach dem Scheitern der Friedensgespräche zwischen der Regierung und tamilischen Separatisten sind Armee und Polizei in höchste Alarmbereitschaft

te in die Staatshandelsländer er-

reichten im ersten Halbjahr 1985

ein Volumen von 12,913 Milliar-

den DM-eine Steigerung von 19,1

Prozent gegenüber dem Vorjah-

Börse: Bei uneinheitlicher Kurs-

entwicklung gab es Sonderbewe-

gungen bei Stahlwerten imd

198,29 (199,99). Am Rentenmarkt

ging die Umlaufrendite öffentli-

cher : Anleiben weiter zurück.

107,308 (107,275). Dollar-Mittel-kurs 2,7586 (2,7512) Mark. Gold-

WELT-Aktienindex

Performance-Index

reszeitraum. (S. 9)

BHF-Rentenindex

preis 333,60 (335,50) Dollar.

(105,326).

Was ist los mit den Deutschen?

Sind Angst, Mißmut und Unzufriedenheit Merkmale, mit denen sich die Deutschen von ihren Nachbarn unterscheiden? Diese Fragen beantwortet der amerikanische Historiker und Politikwissenschaftler Walter Laqueur in einer Deutschland-Analyse, deren wichtigste Teile die WELT in einem Vorab-druck veröffentlicht. Der erste Teil der Serie trägt die Überschrift: "Was ist los mit den Deutschen?"

WIRTSCHAFT

Stahlmarkt: Eine an Schärfe bisher nicht gekannte Kampagne gegen Importe aus Europa hat die US-Stahlindustrie gestartet. Im September beginnen Verhandlungen mit der EG über die Erneuerung des Massenstahlabkom-

US-Konjunktur: Ein starker Rückgang der Aufträge für langlebige Gebrauchsgüter bestätigt die anhaltende Konjunkturschwäche. Im Juli sank das Auftragsvolumen um 2,8 Prozent, verglichen mit plus 3,6 und 3,1 Prozent in den beiden Vormonaten. (S. 9)

Osthandel: Die deutschen Expor-

1 - 1-161 M

₽₽72

HAVE THE EXP.

Sec. Mark

des städtischen Lebens in der Kunst beschäftigt sich die Landesausstellung "Stadt im Wandel - Kunst und Kultur des Bürgertums in Norddeutschland 1150 bis 1650" in Braunschweig. Glanzstück der Schau ist das Evangeliar nen Mark) die der teuersten Zeich-Heinrichs des Löwen. (S. 15)

Ausstellung: Mit der Darstellung Kunstmarkt: Es war eine Saison der Rekorde. Andrea Mantegnas "Anbetung der Könige" führt mit einem Auktionserlös von 29.5 Millionen Mark die Liste der teuersten Gemälde an, Raffaels "Skizze eines Männerkopfes" (13,4 Millionungen.

ZITAT DES TAGES



99 Als wir nach Washington ka-men, hatte jeder die Frage auf den Lippen: Wird El Salvador den Kommunisten anheimfallen? Heute lautet die Frage: Wird in Nicaragua die Demokratie siegen? Und morgen wird die Frage lauten: Wie schnell wird sie siegen? 99
US-Präsident Ronald Reagan zur Mittelamerika-Politik seiner Regierung
FOTO: SAMMY MINKOFF

SPORT

Fußball: Die deutschen Bundesligastadien weisen erhebliche Sicherheitsmängel auf, ermittelte die Stiftung Warentest. "Weniger bedenklich" seien lediglich drei Stadien (S. 31)

Tennis: Boris Becker hat beim Grand-Prix-Turnier von Cincinnati das Viertelfinale erreicht und trifft nun auf Hank Pfister (USA). Er besiegte den Amerikaner John Sadri 4:6, 6:1, 6:4. (S. 31)

ster verunglückte Boeing 737 be-

AUS ALLER WELT

Super-Jackpot: Mit 41 Millionen Dollar ist in den USA der bisher höchste Gewinn im Lotto ausgespielt worden. Den Jackpot teilten sich zwei Einzelpersonen und eine Tippgemeinschaft. (S. 16)

stückt war, hat schon mehrmals Anlaß zur Sorge gegeben. Im Juli ordnete die US-Luftfahrtbehörde eine gründliche Sicherheitsüberprüfung an. (S. 16)

Wetter: Bewölkt und regnerisch. Flugzeugkatastrophe: Der Triebwerktyp, mit dem die in Manche-

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

lungen – Leitartikel von Joachim

Meinungen: Das Gift der Enthül- Wirtschaft: Zinsen - Der Bund senkt die Renditen für seine Daueremissionen

SPD: Der Parteisoldat Apel Geistige WELT: Hier ist des Volkes wahrer Himmel - Von der kämpft um seine letzte Bastion -S.3 Freude an Freß-Messen S. 17 Von Peter Philipps

NRW: Raus Pläne stoßen auf Wi-Wissenschaft: Eine blaue Tarnkappe für den gelben Fleck - Von derstand - Neuer Staatssekretär für Bonn? - Landesbericht S. 4 Ludwig Kürten

WELT des Buches: Vom Grafen-Sildafrika: Amerikas Neokonserschloß in den Wohnwagen - Bölls vative machen Stimmung für Botha und Präsident Reagan S.5 nachgelassener Roman

Forum: Personalien und Leser- Fernsehen: Selbst Grzimek mußbriefe an die Redaktion der te hier ein Lied singen - Zum 200. S. 8 Mal "Zum blauen Bock"

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Befürchtung in Bonn: Tiedge verrät alle "Kontaktpersonen

Der Gruppenleiter des Bundesverfassungsschutzes hat sich nach Ost-Berlin abgesetzt



Am Freitag um 10.25 Uhr war das Rätseiraten um den Verfassungsschützer Hans Joachim Tiedge gelöst, Die offizielle "DDR"-Nachrich-tenagentur ADN meldete lapidar: "Der langjährig im Bundesverfos-sungsschutz der BRD für die Spionageabwehr verantwortliche Regierungsdirektor Hons Joachim Tiedge ist in die DDR übergetreten und hat um Asvi ersucht. Das Ersuchen wird geprüft,"

Ein Teil des amerikanischen For-

schungsprogramms für ein im Welt-

raum stationiertes Raketenabwehrsy-

stem (SDI) ist nach Angaben der US-

Armee aus Kostengründen gekürzt

nes in Flugzeugen angebrachten In-

frarot-Sensors zur Unterscheidung

von scharfen und nicht scharfen nu-

klearen Gefechtsköpfen beauftragte

Boeing Aerospace habe bei der Auf-

tragsvergabe im vergangenen Jahr

die Kosten für ein solches System um

100 Millionen Dollar unterschätzt.

Ein Teil der Forschung in diesem Be-

Nach den Angaben der Armee habe

Boeing zwei weitere Firmen mit der

Entwicklung des Sensorsystems be-

auftragt. Der größte Teil der an Aero-

jet Electro-Systems vergebenen Ar-

beiten werde eingestellt. Die an

Hughes Aircraft vergebenen Arbeiten

und die an Honeywell übertragenen

Computerarbeiten des 289,4 Millio-

nen Dollar teuren Projektes würden

jedoch fortgesetzt. Durch die Kürzun-

gen würde lediglich die Breite der

Forschung eingeengt, das Sensorpro-jekt jedoch nicht aufgegeben. Ein

separates SDI-Forschungsprojekt be-

faßt sich mit solchen Infrarot-Senso-

US-Präsident Ronald Reagan hat

am Freitag das SDI-Programm vertei-

digt. In einer Rede bei einer Wahlver-

anstaltung der regierenden republi-

kanischen Partei sagte das amerika-

nische Staatsoberhaupt, die Strate-gische Verteidigungsinitiative biete

den Menschen die Möglichkeit zu ei-

nem Ausweg aus dem nuklearen Di-

ren in Satelitten.

reich werde deshalb eingestellt.

an dem SDI-Programm vor

Armee nennt Kostengründe / Wirksamkeit leidet nicht

DW. Washington lemma. Bei dem SDI-Programm gehe

Mit "starkem Schaden für die Sicherheitsbelange der Bundesrepu-blik Deutschland rechnet die Bundesregierung, falls der in die "DDR" übergelaufene Verfassungsschutzbeamte Hans Joachim Tiedge den dortigen Behörden sein gesamtes Geheimvissen offenbaren sollte. Das sagte der Staatssekretär im Bundesinnenministerium, Hans Neusel gestern vor der Presse. Bonn habe erst durch eine Meldung der "DDR"-Nachrichtenagentur ADN gestern vormittag erfahren, daß der seit Montag vermißte Regierungsdirektor und Gruppenleiter der Abwehr von Spionage aus der _DDR" sich nach Ost-Berlin abgesetzt habe. Der Bundeskanzler wurde sofort informiert; sein Urlaub endet ohnehin an diesem Sonntag.

WERNER KAHL, Bonn Hatte die Spionageabwehr einen Maulwurf in den eigenen Reihen? Das versuchen jetzt die Experten der Sicherheitsbehörden herauszufinden. Selbst die Leitung des Bundesamtes für Verfassungsschutz in Köln erfuhr erst gestern vormittag durch eine Eilmeldung der Deutschen Presse Agentur aus Berlin, daß der langjährige Gruppenleiter für die Abwehr der "DDR"-Geheimdienste nach Ost-Berlin übergelaufen war. Die Bundesregierung ließ sich in den Mittagsstunden durch den neuen Präsidenten des Verfassungsschutzes, Holger Pfahls, der sein Amt erst am 1. August angetreten hat, über den Stand der Ermittlungen unterrichten.

es lediglich um die Schaffung eines

Abwehrsystems im Weltraum gegen

feindliche Raketenangriffe. Die Wirk-

samkeit dieses Systems werde nicht

daran gemessen, wie viele Menschen

dadurch getötet, sondern wieviele im

Gegenteil geschützt werden könnten.

gen selbsternamten Fachleuten, daß

unser SDI-Konzept unausführbar

und Geldverschwendung sei. Nun,

wenn das der Fall ist, warum sind die

Sowjets so beunruhigt darüber?", fragte der Präsident. Die Sowjetuni-

on gebe selbst viele Rubel für die

Entwicklung einer gleichen Techno-

Bei seinem ersten öffentlichen Auf-

tritt seit Beginn seines dreiwöchigen

Urlaubes in Kalifornien am 11. Au-

gust fügte der Präsident hinzu, die

amerikanische Mittelamerika-Politik

zeige, daß die USA zu ihrer Verpflich-

tung stehen, die Segnungen der Frei-

heit zu sichern. Reagan: "Wir haben

eine verzweiselte Situation gewan-

delt ... Als wir zuerst nach Washing-

ton kamen lautete die Frage auf jeder-

manns Lippen, wird El Salvador den

Kommunisten in die Hände fallen?

Heute lautet die Frage, wird die De-

mokratie in Nicaragua siegen und

morgen wird die Frage sein, wie

Reagan erklärte, die USA würden

weiterhin das notwendige unterneh-

men, um die Sicherheit Amerikas zu

schützen und den Menschen in Mit-

telamerika beim Bau von freien, ver-

mögenden und demokratischen Län-

"Wir hören immer wieder von eini-

"DDR"-Nachrichtenagentur ADN hatte gestern vormittag das Rätselraten um den seit Montag vermißten "DDR*-Experten beendet. Auf die Mitteilung hin, daß Hans Joachim Tiedge in Ost-Berlin um Asyl ersucht habe, leitete die Generalbundesanwaltschaft ein Ermittlungsverfahren ein. Bis zu diesem Zeitpunkt bestand gegen den 48jährigen Volljuristen keinerlei Verdacht einer geheimdienstlichen Tätigkeit für einen östlichen Nachrichtendienst. Nach dem Studium an der Berliner

Erst die Mittelung der amtlichen

Freien Universität war der gebürtige Berliner als Assessor vor 19 Jahren in die Dienste des Verfassungsschutzes getreten. Bei seinen Kenntnissen aus der besonderen Lage Berlins und den Verhältnissen in der sowjetisch besetzten Zone Deutschlands bot es sich für ihn an, Spezialist für die Ab-wehr der "DDR"-Geheimdienste zu werden. Mit seinen Kenntnissen wurde er nach Angaben von zuständiger Seite gegenüber der WELT auch in die Koordination von Operationen der Verfassungsschutzbehörden in den Bundesländern eingeschaltet, die von der Kölner Zentrale getrennte geheime Aktionen zur Aufdeckung und Verfolgung von eingeschleusten Agenten sowie ihren wechselnden Verkehrswegen unternehmen. Diese Operationen sind jeweils nur wenigen Beamten in der Bundesrepublik bekannt. Nach dem Verschwinden Tiedges seien sofort laufende Planungen gestoppt worden, wurde am Freitag der WELT versichert. Falls Tiedge jedoch sein in langen Jahren gespei-chertes Wissen an die "DDR"-Behörden vermittele, könnte für die Bundesrepublik erheblicher Schaden entstehen oder bereits angerichtet worden sein.

Deshalb wurden von der Leitung der Spionageabwehr in Zusammenarbeit mit den Fachleuten in den Bundesländern "schadensbegrenzende Maßnahmen* eingeleitet, um betroffene Kontaktpersonen des flüchtigen Gruppenleiters zu warnen. In Bonn wurde die Frage gestellt, ob Tiedge die Liste aller Kontaktpersonen des Verfassungsschutzes in der "DDR" verraten habe. Es handelt sich um Personen, die entweder ständig in der "DDR" leben oder oft in die "DDR" reisen. Die "Bild"-Zeitung meldete jedoch, daß sich zwei wichtige Informanten von Nachrichtendiensten der Bundesrepublik Deutschland rechtzeitig nach West-Berlin retten konn-

Der Überläufer war nach Angaben von Augenzeugen zuletzt am vergangenen Sonntag in einer Gaststätte im rechtsrheinischen Kölner Vorort Merheim nahe der Autobahn Frankfurt-Ruhrgebiet gesehen worden. Er war dort häufiger Gast. Mit einem Taxi verließ er das Lokal, fuhr allerdings nicht in seine Wohnung. Montag morgen meldete er sich telefonisch bei seiner Dienststelle in der Abteilung 4 krank. Die drei erwachsenen Töchter des Beamten bestätigten, daß der Va-• Fortsetzung Seite 8

Washington nimmt Abstriche Bonn untersucht Einsatz von Chemikalie bei Deutschen

Auswärtiges Amt fragt in USA wegen Analysemethoden nach

DW. Bom/Washington Die Mitglieder der deutschen Botschaft in Moskau, deutsche Reisende und Journalisten, die in der Sowjetunion tätig sind, werden daraufhin untersucht, ob der sowjetische Geheimdienst (KGB) zur Überwachung dieser Personengruppe chemische Substanzen (Nitro-Phenyl-Pentadien) eingesetzt hat. Im Auswärtigen Amt in Bonn wird ein solcher Einsatz nicht ausgeschlossen, obwohl am Freitag auf Anfrage ausdrücklich betont wurde: "Bei uns wurde bisher nichts festgestellt."

Die amerikanische Botschaft in Moskau hatte in den vergangenen Tagen 30 westliche Botschaften über den Gebrauch chemischer Substanzen zur Überwachung von US-Diplomaten unterrichtet. Das Auswärtige Amt hat sich im Rahmen seiner Fürsorgepflicht unverzüglich an Washington gewandt und die amerikanischen Stellen um Mitteilung darüber gebeten, durch welche chemischen Analysen der Befall mit dem unter Umständen gesundheitsschädlichen Kontaktmittel nachgewiesen werden

Unterrichtete Kreise im Auswärtigen Amt hoben in diesem Zusammenhang hervor, daß der Einsatz chemischer Kontaktmittel als ungewöhnlich" zu betrachten sei. Die Überwachung der Ausländer, die sich in der Sowjetunion aufhalten, gilt seit Jahren als lückenlos. Sie reiche von der Telefonüberwachung bis zur Beobachtung eines jeden Schrittes, den ein Ausländer unternehme. Die Wohnbezirke und die Hotels, in denen Ausländer lebten, stünden unter ständiger Beobachtung der Milizen

und der zivilgekleideten Geheimdienstbeamten. Man wisse auf diese Weise genau, mit wem ein Ausländer in der Sowjetunion Kontakt aufnebme, benötige also im Grunde genommen chemische Überwachungsmittel

In den ersten politischen Analysen wird in Bonn nicht ausgeschlossen, daß die chemischen Mittel gegen die Amerikaner in auffallend großen Mengen angewandt wurden, um die Vorbereitungen für die Gipfelbegegnung zwischen dem sowjetischen Parteichef Michail Gorbatschow und US-Präsident Ronald Reagan im November in Genf zu stören. Dies würde allerdings voraussetzen, daß es in Moskau einflußreiche Kreise gebe, die mit der Politik Gorbatschows nicht einverstanden sind.

Unterdessen ist Washington Behauptungen entgegengetreten, die USA verfolgten mit der jetzigen Bekanntgabe der Praktiken des KGB politische Ziele. Der Sprecher des US-Außenministeriums, Charles Redman, erklärte, die Wahl des Zeitpunktes der Mittellung sei allein von der Sorge um die Gesundheit des US-Personals bestimmt gewesen.

An die Adresse Moskaus gerichtet, ergänzte Redman, es sei deprimierend, daß sich die Sowjetunion als unfähig erweist, unbequemen Fakten ins Auge zu sehen, und sogar noch den Versuch unternimmt, die Mißgriffe ihrer Behörden mit Vorwürfen gegen andere zu vertuschen.

Die sowjetische Nachrichtenagentur Tass hatte die USA beschuldigt, sie wollten mit ihrem "empörenden Protest* offenbar das Klima zwischen den Supermaächten "vergiften".

DER KOMMENTAR

Die Spinne

HERBERT KREMP

Tach dem Verschwinden der Bürodamen Lüneburg und Richter konnte man noch hoffen, der Abgrund von Landesverrat erstrecke sich nur in die Vorzim-mer der Chefs. Mit dem Übertritt des Leiters der Abteilung IV (Spionageabwehr) des Verfassungsschutzamtes in die "DDR" gewinnt der Bonner Spionagesommer eine andere Dimension.

Es handelt sich um den größten Fall seit der Kölner Chef-Figur John, seit dem Pullacher Fel-(Referat Gegenspionage im BND), seit dem Kanzlerbegleiter Guillaume. Ein Mann, der in 19 Jahren jeden Quadratzentimeter, jedes Organogramm, jede Methode der Spionageabwehr und iede Person aus diesem Bereich kennengelernt hat, wechselt die Front. Eine schwere Niederlage in dem Geheimdienst-Krieg, der ein geteiltes Land unweigerlich heimsucht.

Man weiß im Augenblick noch nicht, wie lange Tiedge auf zwei Schultern getragen hat. Erste Untersuchungen ergaben, daß er während seiner Dienstzeit 160 Bürger der "DDR", die für das Bundesamt tätig waren, verraten hat. Tiedge unterhielt Beziehungen zu anderen Sicherheitsbehörden und deren Beamten. Eine Katastrophe. Dabei war der schwergewichtige Mann seit 1982, dem tödlichen Unfall seiner Frau, in seelische und gesundheitliche Strudel geraten, aus denen er sich nicht zu befreien wußte. Das war dem Amt und seinen Chefs, den Präsidenten Meier und Hellenbroich (heute Chef des Bundesnachrichtendienstes), bekannt. Trotzdem beließ man ihn an der Stelle, die die Spinne im Netzeinnimmt. Ist das zu fassen?

Eine Begründung, Geheimnisträger auch dann im Dienste zu belassen, wenn ihre Lebensumstände es eigentlich nicht mehr erlauben, ist natürlich zur Hand. Was soll man in einem solchen Fall tun? Der Persönlichkeitszerfall Tiedges ließ es vordergründig geraten erscheinen, den Beamten im Kontrollraster seiner Dienststellung zu halten, um ein Ausfliegen in die falsche Richtung zu verhindern. Angesichts der sensiblen Materie, mit der Tiedge umzugehen hatte, wäre das Gegenteil, nämlich die Dienstenthebung, wohl das richtige gewesen. Denn es liegt doch auf der Hand, daß die Nachrichtendienste der Gegenseite von den Labilitäten des Beamten längst Wind bekommen und für einen Agentenangriff ausgenutzt haben. Tiedge war preßbar. Oder waren die Lebensumstände die raffinierteste aller Tarnungen?

Nun ist es passiert. Hat Tiedge, der von einer bevorstehenden großen Sicherheitsüberprüfung im Raume Bonn wußte, die Vorzimmer-Agentinnen ge-warnt? Hat er selber das Gefühl gehabt, eingekreist zu werden? Müßige Fragen. Die Spionageabwehr der Bundesrepublik ist schwer getroffen, die Reputation des Landes hat einen Karateschlag weg. Man wartet auf die nächsten Fälle.

Union fordert Vorteile für Private im Medienbereich

Zehnpunkteprogramm / Weirich kündigt Verfassungsklagen an

Die CDU/CSU will nach der parlamentarischen Sommerpause gleich in zwei Verfahren die Medienpolitik der Sozialdemokraten vom Bundesverfassungsgericht überprüfen lassen. Der medienpolitische Sprecher der Union, Dieter Weirich, kündigte am Freitag eine Verfassungsbeschwerde an, die in Karlsruhe gegen die Nichtzulassung von privaten Fernsehprogrammen im SPD-regierten Hessen eingelegt werden soll. Zugleich will die Union, wie sie schon vor einiger Zeit angekündigt hatte, auf dem Wege einer Normenkontrollklage die Verfassungsmäßigkeit des Gesetzes über den Westdeutschen Rundfunk im ebenfalls SPD-regierten Nordrhein-Westfalen überprüfen lassen.

Weirich legte gleichzeitig ein Zehnpunkteprogramm zur Medienpolitik vor, das zum Ziel hat, privaten Anbietern von Rundfunk- und Fernsehprogrammen bessere Chancen gegenüber den öffentlich-rechtlichen Anstalten einzuräumen. Die von den Ministerpräsidenten der Länder gegebene Bestands- und Weiterentwicklungsgarantie für öffentlichrechtliche Rundfunkanstalten dürfe nicht als "Freifahrschein für unangemessene Ausdehnung" verstanden werden, sagte der CDU-Politiker. Ausdehnung von Werbezeiten, Forderung nach automatischen Gebührenerhöbungen und Regionalisierung der Programme seien Tendenzen, die den Wettbewerb in Zukunft erschwerten und den Freiraum für private Anbieter einengten.

ter anderem bei der Vergabe der Kanäle auf dem deutschen direktstrahlenden Fernsehsatelliten (TV-Sat) privaten Anbietern Vorrang einzuräumen vor öffentlich-rechtlichen Programmen. Die neuen terrestrischen Frequenzen im UKW-Bereich seien bei angemessenen Mitwirkungschancen für Zeitungsverleger - lokalen privaten Hörfunkprogrammen zuzuweisen. Privaten Programmen müsse Werbung an Sonn- und Feiertagen, die sogenannte Sponsor-Werbung und eine geregelte Unterbrechungswerbung erlaubt sein.

Der Unionspolitiker verlangte un-

Minister Dollinger: Rabin und Shamir Khadhafi droht befürchten Gefahr Tunesien mit Tempolimit hilft Waffengewalt nicht der Umwelt aus Jordanien

dem zu helfen.

Bundesverkehrsminister Werner Dollinger (CSU) hat sich gegen ein generelles Tempolimit auf Autobabnen ausgesprochen. In einem Interview mit der WELT betonte Dollinger, daß bereits auf 98,5 Prozent unserer Straßen Tempobegrenzungen angeordnet wären. Deshalb könne man sich von einem Limit auf Autobahnen nicht die Lösung der Umweltprobleme versprechen.

Dollinger verwies auf eine hervorragende Bilanz der Verkehrspolitik bei Halbzeit der Legislaturperiode. So sei durch die von ihm angeordnete Gurtoflicht die Zahl der Verkehrstoten um 25 Prozent gesunken.

Die Bundesbahn mache eine positive Entwicklung, und die Bemühungen um unbürokratische Abfertigung der Nutzfahrzeuge im grenzüber-schreitenden Verkehr seien erfolgreich gewesen. Für die Verbesserung des öffentlichen Personennahverkehrs habe der Bund in den vergangenen beiden Jahren 13 Milliarden Mark bereitgestellt.

Seite 25: Wortlaut des Interviews

Israels Verteidigungsminister Rabin und Außenminister Shamir haben von einer zunehmenden Gefahr für ihr Land gesprochen, die von Jor-danien ausgehe. Rabin drohte dabei König Hussein indirekt mit einer militärischen Aktion Israels für den Fall, daß der König den Aufbau palästinensischer Guerrillastützpunkte in seinem Reich nicht eindämme.

Woche für Woche beobachten wir. daß mehr und mehr terroristische Elemente unter der Führung von Yassir Arafat in Jordanien ankommen und Freiheit der Planung und Initiative genießen*, sagte Rabin vor Absolventen einer Militärakademie. "Es ist besser, wenn die Regierung Jordaniens schon heute erfährt, was es bedeutet, wenn sie diesen Kommandoposten Aktionsfreiheit gewährt, bevor die Dinge einen Punkt erreichen, bei dem Israel nicht ruhig dem gegenüberstehen kann, was sich wahrscheinlich entwickelt.* Shamir warde mit den Worten zitiert, der von Hussein mit Arafat vereinbarte Aktionsrahmen würde zu einem PLO-Steat im Herzen Israels führen.

Der Konflikt zwischen Libyen und

seinen Nachberstaaten hat sich mit einer unverhüllten Drohung aus Tripolis gegen Tunesien zugespitzt. Sollte Tunesien weiterhin libysche Staatsbürger ausweisen, werde Libyen "zu den Waffen greifen", wurde dem tunesischen Geschäftsträger in Tripolis erklärt. Gleichzeitig gingen in Tunis Gerüchte von massiven libyschen und tunesischen Truppenkonzentrationen an der gemeinsamen Grenze um.

Tunesien hatte in den letzten Tagen 30 libysche Diplomaten zu unerwünschten Personen erklärt und mehr als 250 Personen des Landes verwiesen. Diesen Maßnahmen waren massive Ausweisungen tunesischer Gastarbeiter aus Libyen vorausgegangen. Nach Angaben aus Tunis wurden bisher mehr als 22 000 Tunesier aus Libyen vertrieben. Die Welle von Ausweisungen arabischer und afrikanischer Gastarbeiter hatte Anfang des Monats begonnen und wird mit wirtschaftlichen Schwierigkeiten des Regimes von Oberst Muammar el Khadhafi erklärt.

Go

Info: K Ho

Ho

Ho

Jä

Que Badense str. 2. Tr

1000年 1100年 110年 110年

Beispiel Schweden?

Von Horst Halangk

Die Ausländerbehörden der Bundesrepublik verzeichnen erneut einen drastischen Anstieg der Asylantenzahlen. Nach dem Höhepunkt Ende der siebziger Jahre, als jährlich über 100 000 Asylsuchende in die Bundesrepublik kamen, war der Asylantenstrom 1983 bis auf 19 000 abgeschwollen. Seitdem verdoppelt sich die Zahl der Asylbewerber von Jahr zu Jahr. 1985 werden bis zu 80 000 erwartet.

Es besteht also dringender Handlungsbedarf. Der Adressat in Sachen Asylrecht ist die Bundesregierung. Inzwischen ist sonnenklar geworden, daß die mit der "DDR" getroffenen Vereinbarungen unzureichend sind. Das Schlupfloch Berlin für Wirtschaftsflüchtlinge und Scheinasylanten ist trotz finanzieller Zugeständnisse nicht geschlossen, weil von den "DDR"-Behörden nur Tamilen abgewiesen werden.

Hier sind Nachbesserungen nötig. Die Bundesrepublik muß es nicht so weit kommen lassen wie Schweden, das Land mit dem (einst) liberalsten Asylrecht der Welt. Von dort werden inzwischen Scheinasylanten in die "DDR" zurückgeschoben.

Hier sammelt sich gefährlicher Zündstoff an. Nicht nur in hessischen Gemeinden und Kreisen ist vielerorts der soziale Frieden gefährdet - wobei die Probleme in diesem Bundesland, dessen rot-grüne Ausländerpolitik offenbar in ein Chaos mündet, besonders drückend sind.

Die Vorschläge der Länder Bayern, Baden-Württemberg und Berlin zu einer Straffung des Asylrechts liegen auf dem Tisch. Es war ungeschickt genug, ihre Behandlung im Bundestag auf die Zeit nach der Sommerpause zu verschieben. Sie drängen jetzt um so mehr auf die Tagesordnung, als auch die finanziellen Dimensionen des Problems immer deutlicher wer-

Für die Bearbeitung mißbräuchlich gestellter Asylanträge muß jährlich offenbar mehr als eine Milliarde Mark aufgewendet werden. Davon profitiert allein ein akademisches Proletariat stellungsloser Juristen, das mit Tricks von Winkeladvokaten die Verfahren in die Länge zieht. Gleichzeitig fehlen den Gerichten geschulte Juristen für die Bewältigung der Antragsflut. Wer das Asylrecht retten will, muß es reformieren.

Gutes, altes Eisen

Von Peter Gillies

Mit einem Unterton von Klage erwähnen Arbeitsmarkt-experten die geringe Neigung, in den sogenannten Vorruhestand zu wechseln. Die erwartete Entlastung des Arbeitsmarktes sei nur in Spurenelementen zu erkennen. Wer sich jedoch den Blick für die mittelfristigen Prioritäten der Beschäftigung bewahrt hat, wird in diese Klage nicht einstimmen

Einen Mitarbeiter mit achtundfünfzig Jahren aufs Altenteil zu schicken, damit er für die Jungen einen Platz freimacht, hat eine menschlich-betriebliche und eine sozialpolitisch-finanzielle Seite. In diesem Alter ist ein Arbeitnehmer im Normalfall weder verbraucht noch senil. Vielmehr schätzen Betriebsleiter deren Qualifikation und langjährige Erfahrung, ihre Arbeitsmotivation und ihre Idenfikation mit dem Unternehmen. In allen vier Merkmalen sind sie den Jungen meist weit voraus.

Zwar gab es anfangs manche Versuche, so berichten Personalleiter, den tarifpolitisch als alt Abgestempelten den Vorruhestand mit gewisser Dringlichkeit nahezulegen, an ihre Solidarität mit den Nachwachsenden zu appellieren, sie manchmal schlicht hinauszuekeln. Aber jetzt scheint sich hier Vernunft breitzumachen, vielleicht auch deswegen, weil die weiter lebhafte Konjunktur den Facharbeitermangel immer schmerzlicher zutage treten läßt.

Bewußt wird den Beteiligten möglicherweise auch, daß der Vorruhestand eine Form der kaschierten Arbeitslosigkeit darstellt, die im Betrieb die Kosten und beim Arbeitsamt die Ausgaben erhöht. Und am Rande: Ein "guterhaltener" Frührentner wird sich natürlich etwas hinzuverdienen. Wer aber das Schicksal unseres Rentensystems für die nächsten Jahre und Jahrzehnte betrachtet, kommt schwerlich auf den Gedanken, die Menschen gingen zu früh in die Rente. Vielmehr gehen seriöse Berechnungen davon aus, daß man die Lebensarbeitszeit zwar flexibler gestalten könne, sie aber nach oben öffnen sollte. Um das deutsche Rentensystem auf Dauer zu sichern, müßte man eigentlich länger und nicht kürzer arbeiten; es sei denn, man kalkulierte systemsprengende Beitragserhöhungen oder deftige Rentenkürzungen ein.

Rationalisierung

Von Heinz Barth

Ring

Von jeher hat es den Sowjets nicht genügt, die Bewegungsfreiheit von Ausländern auf Moskau und die nähere Umgebung der Hauptstadt zu beschränken. Doch schien ihnen dies noch zuviel Freiheit zu sein. Um immer kontrollieren zu können, wo sich Ausländer in der Hauptstadt des realen Sozialismus herumtrieben, bedurfte es des Aufgebots der gewaltigen Reserven an Personal, über die das KGB verfügt. Nicht einmal das vermochte die Perfektionisten der Paranoia voll zu befriedigen. Die elektronisch lesbaren Chemikalien, die den Amerikanern jetzt auf Türklinken, Autositze und Lenkräder ge-sprüht werden, stellen da einen beachtlichen und spionierende Eckensteher sparenden Fortschritt dar: Man darf es Rationalisierung nennen.

Fast noch mehr als der Geist ist der Ungeist erfinderisch. 1964 wurde bei einem Besuch des Klosters Zagorsk. nahe bei Moskau, der Bonner Abhörtechniker Horst Schwirkmann, der hinter den Wänden der deutschen Botschaft ein reichliches Dutzend Wanzen aufgespürt hatte, mit Senfgas attackiert und lebensgefährlich verletzt. In London und anderswo schafften die Giftpfeile der Regenschirm-Mörder unbequeme Ost-Emigranten aus dem Weg. Das Repertoire des KGB, der mit Schirm, Wanze und Elektronik arbeitet, ist wahrhaft unerschöpflich.

In Moskau haben die Amerikaner dreißig Botschaften über ihre neuesten Erfahrungen mit dem Charme der fortgeschrittenen Sowjettechnologie informiert. Die Bundesregierung ist dabei, sich in Washington über die chemischen Besonderheiten des Verfahrens kundig zu machen, um nachprüfen zu können, wie weit deutsche Diplomaten und sonstige Staatsangehörige betroffen sein könnten - was wahrscheinlich ist.

Die Reaktion der amerikanischen Öffentlichkeit kann nicht ausbleiben; der Dialog der beiden Supermächte wird in einer anderen, verseuchten Atmosphäre stattfinden. Doch es gibt auch Beobachter mit dem Hintergedanken, daß in Moskau Gegner Gorbatschows am Werk sind, die ihm diese Duftspur gelegt haben, weil ihnen bei der Vorstellung einer Öffnung nach Westen nicht wohl ist.



"Ich hab' gedacht, mich tritt 'n Pferd!"

Das Gift der Enthüllungen

Von Joachim Neander

n einen der letzten Abende er-A innere ich mich gern. Nach einem fast ganz mit dem Weinskan-dal erfüllten Arbeitstag ging ich in den Keller, um eine Flasche Wein heraufzuholen und sie gemeinsam mit meiner Frau und mit Genuß zu

Nicht, daß ich ein Snob wäre. Zwar kenne ich den Erzeuger des Weins schon lange. Und ein wenig verlasse ich mich auf eigene Kenntnis und Erfahrung mit Wein. Wichtiger aber ist, daß ich mich jener Minderheit von Menschen zugehörig fühle, denen es schwerfällt, der Mitwelt soviel Böses zuzutrauen, wie die Wirklichkeit es eigentlich dringend nahelegt.

Dies ist angesichts täglich neuer, schonungslos aufgedeckter Wahrheiten über den Menschen eine unzeitgemäße und ziemlich bedenkliche Schwäche. Man müßte vermutlich sogar zögern, sie zu offenbaren, wäre da nicht - seltsames Zusammentreffen - diese Neuigkeit aus der Welt der Psychothera-

Unabhängig voneinander sind Psychologen in den USA und in Deutschland offenbar auf die Frage gestoßen, ob denn wirklich, wie bisher mit eiserner Konsequenz geglaubt, die schonungslose Konfrontation mit der Wahrheit, auch über einen selber, Voraussetzung für psychisches Gleichgewicht und psychische Gesundheit sein müsse. Ob nicht vielmehr schonungslose Selbsterkenntnis Konflikte und Neurosen nur noch verschlimmere, ob nicht gerade die Fähigkeit des psychisch gesunden Menschen darin bestünde, sich eine Schutzhülle gegen die mitleidlosen Wahrheiten seiner selbst zu schaffen, eine Schutzhülle möglicherweise auch aus Illusion und frommem Selbstbetrug.

Solche Erkenntnisse sind nicht neu. Nur haben sie bisher in Religion und Dichtung einen höheren Rang eingenommen als in der exakten Wissenschaft. Und nach wie vor ist es fraglich, ob das, was den Menschen und sein Verhältnis zu sich selbst betrifft, gleich auch anwendbar sein muß auf sein Ver-hältnis untereinander und zur Au-Benwelt

Daran, daß Verbrechen weiterhin bis zum Grunde hin aufgeklärt werden müssen, ist sicher nicht zu rütteln. Auch den westdeutschen Spionage-Abwehrkräften könnte etwas mehr Einblick nichts schaden. Mit liebenswürdiger Selbsttäuschung wäre kein Weinskandal. geschweige denn eine Mörder-bande zu bändigen. Doch sind zumindest im Bereich der aktuellen Tagespolitik, was die schonungslosen Wahrheiten betrifft, ähnliche Fragen denkbar, wie sie sich jetzt die Psychotherapie stellt. Bereits Herodot meinte, es sei ein Elend, vieles zu wissen und nichts tun zu können.

Unbeachtet soll dabei das Problem bleiben, wie parteiisch solche Wahrheiten unter Umständen sind und ob nicht manche Wahrheit von heute schon bald ein unter Strafe gestellter Irrtum sein wird. Doch selbst wenn man unter-

stellt, diese gnadenlos aufgewühlten und enthüllten Wahrheiten seien allesamt Wahrheiten, kommen einem Zweifel. Herrschende Meinung ist doch, die rückhaltlose Aufhellung der Wahrheit sei unabdingbare Voraussetzung für die Analyse, und erst diese ermögliche Entschlüsse und Maßnahmen zur Besserung.

Aber kommt es in der politi-schen Realität überhaupt dahin? Ein Blick in die Runde straft die gängige Theorie Lügen. Die weitaus meisten dieser schonungslosen Wahrheiten erreichen nie das Stadium der nüchternen Analyse. Kaum enthüllt und benutzt (vor allem zu Kampfgeschrei, pathetischer Aufklärungsinszenierung und Herabsetzung unliebsamer Gegner), türmen sie sich zu einem stinkenden Abfallberg, der in des Wortes konkretester Bedeutung die Umwelt belastet und das Klima



Käthe Kollwitz: Der Agitationsred-

vergiftet. Niemand scheint gewillt und in der Lage, ihn zu entsorgen.

Auch, was die Personen betrifft, die mit der Ausgrabung und Ent-hüllung der vielen Wahrheiten beschäftigt sind, ist Nachdenklichkeit am Platz. Sicher ist das, auch wenn ich an die eigene Arbeit denke, ein eher tristes Gewerbe. Schon immer war es nicht nur interessanter, sondern auch schöner, den verschitteten menschlichen Qualitäten eines Berufsverbrechers nachzuspüren als den heimlichen Lastern hinter der Fassade ehrbarer

Pauschalurteile sind sicher nicht vertretbar. Und doch sucht man in den Gesichtern der erfolgreichen Aufdecker und Enthüller manch-mal vergebens jene Bestürzung, die in ihren Texten eine so große Rolle spielt. Weit häufiger bemerkt man mit Erstaunen einen fröhlich-zufriedenen, bisweilen jauchzenden

Ähnliches gilt für jene, die all die schonungslos aufgedeckten Wahrheiten in sich aufnehmen, in ihrem Kopf und in ihrem Gemüt anhäufen und auf ihr Bewußtsein und ihr Unterbewußtsein wirken lassen. Es ist sicher eine Minderheit darunter, die mit tiefer Traurigkeit, ja sogar Depression reagiert. Zum Teil wird auch da wohl mit der Zeit eine in-nere Schutzhülle entwickelt, die SPD-Unterhändler in Moskau das bedrohte Ich vor allzuviel Bosheit von draußen abschirmen soll. Nur ganz wenige vollziehen privat und für sich, was die Öffentlichkeit fast immer versäumt: Die Analyse und die Konsequenz für die eigene Person – weit über die bloße Verurteilung der "entlarvten" Figuren des Aufdeckungsschauspiels hin-

Die Mehrheit scheint indessen auch hier bei einer Art Zynismus zu landen. Man studiere dazu die Masse der Leserbriefe in den Enthüllungs-Medien. Der Müllberg der schonungslosen Wahrheiten steigert bei vielen Menschen die Selbstgerechtigkeit in geradezu absurde Höhen. Bei anderen schimmert durch, daß sie die Entlarvung der Bosheit anderer als willkommene Entlastung für die eigene be-

einstimmen, der überall nach "rückhaltloser Aufklärung sämtli-cher Vorgänge" schreit.

IM GESPRÄCH Tito Okello

Britische Schule

Von Volker Stahr

I n weiten Teilen Afrikas ist dies die übliche Art eines Regierungswech. sels: Das Militär putscht und erklärt einen der Seinen zum neuen Staatschef. So geschehen auch in Uganda. Der neue Präsident: Generalmajor Tito Okello, ein nicht sonderlich großer, auf den ersten Blick recht freundlich und jovial wirkender Berufsoffizier von etwa siebzig Jahren. Er wurde Staatschef, weil er nach dem Putsch der ranghöchste Offizier der ugandischen Armee war und zugleich ein Mann, auf den sich viele einigen konnten: ohne eigentliche Hausmacht, doch kraft seines Ranges fürs erste mit der notwendigen Autorität ausgestattet.

Okello hat vor allem einen Ruf als ordentlicher Soldat, Er wurde ausgebildet in der britischen Kolonial-truppe "African Rifles", in die der Bauernsohn vom Stamme der Acholi 1940 eintrat. Er diente in Somalia, Kenia und Birma, als Ausbilder wieder in Kenia und zuletzt als Offizier in seiner Heimat. Nach der Unabhängigkeit 1962 schloß er sich der neuen ugandischen Armee an, stieg unter Obote auf und folgte diesem nach dem Putsch Idi Amins 1971 ins Exil. Von Tansania aus war er einer der Befehlshaber der Widerstandstruppen - wohl aber keiner der führenden Köpfe der Opposition.
Nach dem Sturz Amins gehörte er
der von Paulo Muwanga präsidierten

Militärkommission an die in der Übergangszeit von Amin zu Obote faktisch die Macht ausübte. Schon damals erhielt er seinen Rang als Oberkommandierender der Armee. Als Generalstabschef fungierte seither der (auch unter Obote) eigentlich "starke Mann" General Ojok. Dessen Tod, bei einem bis heute unaufgeklärten Hubschrauberabsturz 1983, brachte den Stein ins Rollen. Nach einer längeren Übergangszeit ernannte Obote seinen jungen Gefolgsmann Opon-Acak zum Generalstabschef vorbei an einer ganzen Reihe altgedienter Offiziere; darunter Okello, der als raughöchster Offizier diesen Posten unverhohlen für sich reklamiert batte. Neun Monate hatte es damals



gedauert, bis Obote den Nachfolger Opon-Acak benannte – vielleicht ein Zeichen dafür, daß er die Tragweite seiner Entscheidung ahnte.

Doch damit brachen sich die Stammes Gegensätze des Landes endali-tig Bahn und unterminierten vollends die wichtigste Stütze Obotes, die An-mee. Stets hatte Obote seine Anbligger vom kleinen Stamme der Lang bei der Besetzung wichrieren Lang bei der Besetzung wichtiger Posten privilegiert, gegenüber den Mehr-heitsstämmen der Baganda und der Acholi, obwohl gerade die Acholi Truppen die Hauptlast im Kampf segen die Guerrilla zu tragen hatten. Immer weniger Acholi-Offiziere hiel-ten es mehr für nötig, die ihnen unter stellte plündernde und mordende Soldateska zur Ordnung zu rufen. Es kam zum offenen Streit und schließ. lich zum Putsch.

Okello ist nun formal der "enste Mann im Staate" – aber wird er such der starke Mann Ugandas sein? Des ist zweifelhaft. Verschlagene Politiker wie Muwanga und machtstreben de Militärs wie Okellos Namensvelter Basilio Olara Okello (der Anfilhrer der Putschisten) oder Guerrillschef Museveni rangeln um die Verteilung der Pfründe. Es ist schwer vorstellbar, daß sie sich plotzlich alle an einen Tisch setzen, um Uganda eine bessere Zukunft zu bescheren.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

WESER KURIER

Bei Licht besehen ist Volker Rühes ostpolitische Anklageschrift gegen die SPD zugleich eine ernste Mahnung an die eigene Unionsfraktion, auf entspannungspolitischem Gebiet den Anschluß nicht zu verlieren. Bei all seiner Kritik an dem Kurs der Sozialdemokraten und der Sorge wegen der daraus zu erwartenden Konsequenzen vermag der stellvertretende Fraktionsvorsitzende seinen

Respekt vor der Effektivität, mit der und Prag. Warschau und Ost-Berlin agieren, kaum zu verstecken. Bei der Bundesregierung und der CDU/-CSU-Fraktion läuten die Alarmglokken, seitdem eine Umfrage ergeben hat, daß eine deutliche Mehrheit der bundesdeutschen Wähler von Bonn einen eigenständigeren Kurs gegenüber dem größten Bündnispartner USA erwartet.

Süddeutsche Leitung Die Münchner Zeitung geht auf Hans Apela mißliche Lage ein:

Ist der Versuch, Apel als Regierungsrepräsentanten der "Ehemaligen" in der SPD kaltzustellen, als Symptom zu werten? Klar ist, daß sein Fall das Bild von einer SPD, in der jetzt alle mehr oder weniger heftig am gleichen Strang ziehen, verwischen wird. Nun gehört es eher zum normalen parteiinternen Gang, daß um solche Kandidaturen verbissen gekämpft wird, denn als ein politisch Wer dies alles sieht, kann nur noch mit Vorbehalt in den Chor die im Bundestag die Oppositions-Gesalbter gilt - zumal in einer Partei, banke drückt - vor allem, wer ein Mandat besitzt. Was Apel angeht, so muß er den Versuch, ihn nach 20

Jahren aus seinem angestammten Wahlkreis zu verdrängen, auch wegen der Art, in der es betrieben wird, als besonders emiedrigend empfin-

The Daily Telegraph

Die Vorwürfe der Vereinigten Staaten, daß die sowjetischen Behörden eine potentiell gefährliche Chemikalie zum Spionieren einsetzen, damit der sowjetische Geheimdienst KGB die amerikanischen Diplomaten und inre Kontaktieute überwachen kan sind in der Sauregurkenzeit für die Fleet Street eine schöne Geschichte. Aber es gibt absolut keinen Grund, die Vorwürfe des amerikanischen Außenministeriums anzuzweifeln.

The New Hork Times

Sie schreibt zu den Gipfelverbereitungen: Die Chemikalie, die nach Ansicht des State Departments von der So-wietunion zur Verfolgung von Diplo-maten eingesetzt wird, ist ein grobes Vergehen gegen die Achtung, die zivi-lisierte Länder Diplomaten entgegenbringen, aber ... nur eine Stufe auf der Leiter zu einem viel größeren Drama: Präsident Reagans Treffen mit dem sowjetischen Führer Michail Gorbatschow im November. Die letz-ten Wochen waren gekennzeichnet von einer Welle von Stellungnahmen des Weißen Hauses als Echo auf den Propagandasturm aus Moskau...Die Taktiker im Weißen Haus mögen verschiedene Vorteile darin gesehen haben, eine raube Atmosphäre vor dem Gipfeltreffen anzuheizen. Es machte die Sowjets sturmreif, senkte die Erwartungen und die Aufmerksamkeit

Main

Wie Architekten Schreckbilder der Industrie bauen

Ideologisch fundierter "Brutalismus" / Von Dankwart Guratzsch

A ls der Architekt Helmut Jahn, einer der erfolgreichsten Deutschen in Amerika, kürzlich sagte: "Die Spekulanten haben gelernt, daß man mit guter Architektur Geld verdienen kann", fanden das manche deutsche Kollegen anstö-Big. Wie denn, sollen wir bauen, wie "die Industrie" es verlangt?

Auch beim Verwaltungs- und Wohnungsbau hat sich der Architekt weitgehend vom Einfluß des Bauherrn emanzipiert. Er jammert zwar, kein "kompetentes Gegenüber" mehr zu haben, aber er selbst streitet diesem Gegenüber jede Kompetenz ab. Der Auftraggeber darf sich Funktionen, Maße, technischen Standard und/oder Kostenrahmen ausbedingen. Bei der Gestaltfindung indessen ist sein Mitspracherecht gering.

Das konnte so lange gutgehen, wie die "doppelte Codierung" unentdeckt blieb, die so manchem Bauwerk von seinem Schöpfer ohne Wissen des Bauherrn mitgege-

ben wurde. (Als Code bezeichnen Architekten die symbolische Aussage eines Bauwerks.) Die kalte, abweisende Fassade hatte meist ja weder mit dem Charakter noch der Gemütsart, noch erst recht mit den Interessen des Finanziers oder Nutzers auch nur das geringste zu tun. Dagegen gibt es gute Gründe, eine bestimmte Gesellschaftsdoktrin als ihren Paten anzusehen. Deutlich wird es am Industrie-

und Hallenbau, der schon 1919 ins Visier des "Arbeitsrates für Kunst" geriet, eines Zusammenschlusses schwärmerisch-sozialistisch ge-sinnter Jungarchitekten. Ihre Lieblingsvorstellung war, Fabriken als Kathedrale des Sozialismus" zu bauen. Aber an diesem Ziel wurden sie bald irre. Architekten wie Peter Behrens, Fritz Höger und Hans Poelzig, die sich von diesem Arbeitsrat fernhielten, haben mit ihren "Kathedralen der Arbeit" nämlich genau das Gegenteil dessen bewirkt, was der Gruppe vorschweb-

te. Bis heute verwinden es "gesell-schaftskritische" Architektur-schriftsteller nicht, daß die Altmeister des Industrie- und Hallenbaus, die ihren Gebäuden noch "Imagewert" zu geben wußten, in Wahr-heit nur Maschinen- und Industriemacht "mythisiert" und den Arbeiter "von der Notwendigkeit der sozialen Umwälzung abgelenkt° hätten. Die Vorlage für solche Behauptungen findet sich im Schrifttum des Bauhauses, jener Architektur-schule, in der die Philosophie des Containerbaus entwickelt wurde.

Hannes Meyer, den Bauhaus-Chef Walter Gropius zu seinem Nachfolger bestimmte und der später seine Wahlheimat in der Sowjetunion fand, hatte zum Beispiel schon 1932 den "Kapitalismus" bezichtigt, mit dem Aufwand an Architektur für Gewerbe- und Wohnbauten verlogene Ziele zu verfolgen: Das Unternehmertum verwandle "die Stützen seiner Macht ... in antike Tempel" und verklei-

de "die Wohnkolonien seiner Fabriksklaven mit einem arkadischen Reiz". Dagegen seien die "Besten" unter .uns fortschrittlichen Architekten" bestrebt, "durch Bauen den Lebensprozeß der Gesellschaft zu gestalten". Ideologische Konstrukte wie die von Meyer führten diesem Bautyp eine sich noch in der Nachkriegszeit des Zweiten Weltkrieges vermehrende Gemeinde krit.scher" Architekten zu, die der Industrie die "Maske" herunterreißen wollten, um sie in nackten, plumpen, maßstabslosen Gebäuden mit allen aggressiven, aus-

beuterischen Zügen zu zeigen. Die Symbolisierung einer inhumanen Arbeitsorganisation in Schreckbildern der Einschüchterung, der Kasernierung und Entmündigung, für die in der architektonischen Fachsprache Kategorien wie "Brutalismus" verwandt werden, ließ sich den industriellen Auftraggebern bis in die jüngste Zeit hinein mit Argumenten der schwung bescheren.

Wirtschaftlichkeit, des technischen Fortschritts und der Funktionalität, also Begriffen einer vorgeblichen Sachkompetenz, fast anstandslos verkaufen. Aber die "Wirtschaftlichkeit" dieser Industriebauten war gegen den ge-schäftlichen Nutzen der Industrie. ihr "Funktionalismus" gegen die Funktionalität der Wirtschaftsorganisation gerichtet. Die Art und Weise, wie hier Industrie und techni-scher Fortschritt verkörpert wurden, erzeugte Industrie- und Technikfeindlichkeit

Die gewerblichen Bauherren zahlten dafür doppelt: Sie finan-zierten Jahrzehnte hindurch die gegen die "Stiitzen ihrer Macht" ge-richtete Versinnbildlichung des "Brutalismus" der Industrie und steckten gleichzeitig Unsummen in ihre Öffentlichkeitsarbeit. Langsam erwachen sie aus der Verblendung. Es kann dem Industriebau einen kaum noch erhofften AufVon FRITZ WIRTH

as Zeichen wirbt fürs Essen: "Hamburguesa con Queso" stand auf der Tafel geschrieben. Im restlichen Amerika hat man dafür einen einfacheren und vertrauteren Namen: "Cheeseburger". Doch dies war hier eben nicht mehr das alte, unverfälschte Amerika mit einer einfachen, allen verständlichen Sprache, dies war "Klein-Havana" in Miami, wo selbst das Uramerikanische nicht mehr beim Namen genannt wird, und so heißt denn hier der "Drugstore" bereits "Farmacia".

Denn in gewissen Teilen von Miami ist Englisch heute schon nicht mehr Muttersprache. Dort ist, wie beispielsweise in "Klein-Havana", Spanisco bereits die meistgebrauchte Sprache und viele Bürger von Miami reagieren ärgerlich auf die Tatsache. daß sie in ihrer eigenen Stadt immer mehr zum Fremdling werden und sich durch ein Gewirr fremder Laute oder gar einen schmerzhaften sprachlichen Mischmasch kämpfen müssen, das sich neben Englisch und Spanisch als dritte Sprache in Miami zu etablieren beginnt: "Spanglish".

Sie reagieren ärgerlich, weil sie bisher in der Vorstellung lebten, daß Englisch eine Sprache sei, die überall in der Welt verstanden wird, nur plötzlich vor ihrer eigenen Haustür nicht. Und deshalb hat sich in den letzten Jahren ein Sprachenkrieg in den USA entwickelt, der schon lange mehr als nur ein linguistisches Problem ist. Er hat starke politische und soziale Untertone. Und so wächst seit einiger Zeit die Armee jener Amerikaner, die diesen Krieg ein für alle Mal mit einem Zusatzartikel zur Verfassung beenden möchte, der bestimmt, daß Englisch die einzige offizielle regierungsamtliche Sprache in den

Prasident dieser _US English*-Bewegung ist der ehemalige kalifornische Senator Hayakawa, der in Kanada geboren ist und etwas von den politischen und sozialen Risiken ei-Sprachentrennung weiß. Zu seiher Gruppe gehören politisch so unterschiedlich orientierte Journalisten wie Norman Podhoretz und Wälter Cronkite und die Schriftsteller Gore Vidal und Saul Bellow, was die oft voreilig gebrauchte Interpretation in Frage stellt, daß dieser Kampf um die englische Sprache in erster Linie das

Produkt des neuen konservativen Na- re Grenzen, wo sich die Immigranten tionalismus oder "eines Patriotismus der Zungen" in den USA sei. Fünf amerikanische Bundesstaaten haben das Zie) dieser Organisation heute bereits verwirklicht und diesen Zusatzartikel in ihre Verfassungen aufgenommen. Es sind Virginia, Kentucky, Indiana, Illinois und Nebraska.

Englisch ist heute nicht die meistgebrauchte, doch die am meisten verstandene Sprache der Welt. Über eine Milliarde Menschen sprechen Chinesisch, während Englisch nur in zwölf Ländern dieser Welt mit einer Gesamtbevölkerung von 350 Millionen Menschen Muttersprache ist. Manche Länder haben eine schlechte Meinung von dieser Sprache wie beispielsweise die Franzosen, die Englisch gern als "La Langue du Coca-Cola" bezeichnen, dennoch besitzt jeder siebte Mensch in der Welt so viele englische Sprachkenntnisse, daß er sich damit verständlich machen

Der angeblich neue Sprachen-Nationalismus der Amerikaner mutet auf den ersten Blick befremdlich an. Die USA waren sprachlich stets ein überaus tolerantes Land, das nur zu bereitwillig fremde Sprachbrocken in seine Sprache aufhahm. So veranstaltete man beispielsweise in Kentucky, als William Schroeder, der Mann, der seit über einem halben Jahr mit einem künstlichen Herzen lebt, in seine Stadt zurückkehrte, für ihn ein "Stra-Benfest". Und im mittleren Westen gibt es seit über einem Jahrhundert Geldinstitute, die sich ganz offiziell "Sparverein" nennen.

In diesem Land wurde die Folklore der Immigranten stets gefördert und als eine kulturelle Bereicherung emp-

Diese Toleranz jedoch fand dort ih-



FOTO: M. NIKSCH

Neubürger sich angleicht, nicht zuletzt sprachlich. Es nimmt dabei ohne Wimpernzucken und Diskriminierung - im Unterschied zu Großbritannien und Frankreich - bei diesem sprachlichen Angleichungsprozeß den fremden Akzent zur Kenntnis, der in den USA niemals eine Karrierebremse war, wie es beispielswelse der Aufstieg und die Rolle eines Henry Kissinger belegt. Warum also dieser neue Kampf ums US-Englisch? Es ist in erster Linie die Gegenreaktion auf inzwischen fast 20 Jahre alte Sprachengesetze, die genau diesen Angleichungspro-

der Integration in ihre neue Heimat

widersetzten und Fremdlinge blie-

hen. Dieses Land hat unausgespro-

chen und nhne jeden gesetzlichen

Druck stets vorausgesetzt, daß der

zeß der Neuburger gedrosselt haben. Das Ergebnis: Es wuchs seither die Zahl der Sprachengettos in diesem Lande, in denen es möglich ist, ohne Englischkenntnisse zu leben. Und viele dieser Gettos sind inzwischen mehr als nur Sprachproblemzonen, sie entwickeln sich zu eigenständigen Gemeinschaften, die sich dem Urprinzip der Immigranten-Angleichung widersetzen, das seit über zwei Jahrhunderten in den USA gültig war: "Sink or Swim".

Es war die Protest-Generation der späten sechziger Jahre, die in diesem "Sink or Swim"-Prinzip eine Verletzung der Bürgerrechte sah. Das Ergehnis dieses Protests war das Gesetz zur zweisprachigen Erziehung Mangelnde Englischkenntnisse, das waren Sinn und Absicht dieser Gesetze. sollten und durften nicht für die Kinder von Immigranten zu einem Hemmnis in der akademischen Ausbildung werden. Sie haben deshalb

ein Anrecht darauf, zunächst in ihrer eigenen Sprache erzogen zu werden, solange ihre englischen Sprachkenntnisse unzureichend

530 000 Menschen wandern heute jährlich legal in die USA ein. Die wirkliche Zahl ist angesichts der Flut illegaler Einwanderer aus Mexiko um ein Vielfaches höher. Die Erfahrung von Generationen von Einwanderern, daß das Abenteuer Amerika" mit der Aufgabe der Muttersprache beginnt, ist für viele von ihnen heute nicht mehr gültig. Nach der letzten

Velkszählung leben heute 26 Millionen Menschen in den USA, in deren Familien kein Englisch gesprochen wird. Die Hälfte dieser 26 Millionen Minschen spricht zu Hause Spanisch.

Die USA sind heute das Land mit der siebtgrößten Anzahl Spanisch spiechender Bürger in der Welt. Es lit inzwischen in diesem Land 140 Rundfunkstationen, die ausschließlich in spanischer Sprache senden. Zur Beginn des nächsten Jahrhunderts, so haben Soziologen vorausgesagt, wird die Zahl der Spanisch sprechenden Bürger die größte Minderheit in den USA sein, größer als gegerwärtig die farbige Minderheit.

Und genau hier setzen die Befürchturgen der US-Englisch-Lohhy um der ehemaligen Senator Hayakawa ein. Sie fürchten, daß diese Sprachenteilung zu einem politischen Separatismus nach kanadischer Art führen könnte und daß der Zeitpunkt nicht mehr fern sei, an dem gefordert wird, daß Spanisch offiziell zur zweiten Sprache in den USA erklärt wird. Ihre Forderung, Englisch laut Verfassung zur alleinigen und offiziellen Landessprache zu erklären, hat deshalls vor allem vorbeugenden Charak-

Das Gesetz zur zweisprachigen Erziehung ist ihnen dabei zwangsläufig ein Dorn im Auge. Sie betrachten es als einen Hemmschuh zur sprachlichen Einigung des Landes. Insgesamt gibt es heute 3,6 Millionen schulpflichtige Kinder mit begrenzten englischen Sprachkenntnissen in den USA. 1.3 Millionen von ihnen nehmen an staatlich geförderten Sprachkursen teil, die in insgesamt 80 verschiedenen Sprachen durchgeführt werden. Sie kosten den amerikanischen Steuerzahler jährlich umgerechnet über eine Milliarde DM (350 Millionen Dollar).

Die Ergebnisse dieser Kurse sind umstritten. Die Zahl der "Aussteiger" aus den Schulen unter den Immigrantenkindern ist heute prozentual genau so hoch wie vor dem Gesetz. Da bei diesen Kindern der Druck fehlt; Englisch zu lernen, werden ihre Berufsprobleme nach dem Schulabgang oft größer. Außerdem, so die Kritiker. fördern diese Sprachkurse einen neuen kulturellen Isolationismus unter den Einwanderern.

Wir wollen keine Diskriminierung", sagt denn auch Ex-Senator Hayakawa, wir kämpfen im Interesse dieser Neubürger. Sie müssen begreifen, daß Englisch nicht nur die Sprache dieses Landes, so Sprache des Erfolgs ist."

Für das Gesetz zur Zweisprachenerziehung hat er eine Empfehlung bereit, die zweisprachig in diesen Tagen immer häufiger in Miamis Straßen an einigen Behältern anzutreffen ist: "Waste only" - Solo Basura". Das Zei-

Die meisten Schicksale gleichen sich

Andrea fährt fort: "Was ich aber

Andrea kannte die Adresse des Frauenhauses. Sie rannte hin. Sie wird ihr Leben nun selbst in die Hand nehmen. Im Frauenhaus hleibt sie, bis eine Sozialwohnung und Arbeit für sie gefunden sind. Putzhilfe, Küchenhilfe - sie scheut sich vor keiner Arbeit. Ihr Ziel ist, die Kinder zu sich zu holen. "Sie sollen ein Zuhause ha-

chen Schicksalen. Nicht nur durch Alkoholismus werden Schläge und Schikanen verursacht. Eifersucht mündet in Prügelei ein; Neid - zum Beispiel auf die abgeschlossene Lehre der Parinerin - wird zum Auslöser von Gewalttätigkeit. Die Frauen dieser Runde haben es am eigenen Leib erfahren, sie wissen die Ohhut



Der Parteisoldat Apel kämpft um seine letzte Bastion

Hans Apel soll der politische Zapfenstreich geblasen werden. Die SPD-Linke in seiner Heimatstadt Hamburg will den -bislang - letzten sozialdemokratischen Verteidigungsminister auch als einfachen Abgeordneten mit Mitte Fünfzig endgültig in den vorzeitigen Ruhestand

Von PETER PHILIPPS

Tans Apel tut an diesem Wochenende das, was er seit fast dreißig Jahren immer getan hat, wenn es für ihn brenzlig wurde: Er zieht sich mit Ehefrau Ingrid ins Schneckenhäuschen zur Beratung zurück. Das Schneckenhaus besteht in diesem Fall aus der Ferienwohnung in Heiligenhafen und der davor in der Ostsee dümpelnden eigenen Yacht. Spätestens am Sonntag nachmittag um 17 Uhr, wenn die Apels bei ihrem - für diesen Zeitpunkt - traditionellen Campari angekommen sind, wird dann wieder klar sein, auf welche Weise der ehemalige "Hans im Glück" den Kampf um seinen seit zwanzig Jahren angestammten Wahlkreis 15/Hamburg-Nord gegen die dort mächtige "linke Seilschaft" aufzunehmen gedenkt. Zu Hilfe kommt dem ewigen "Jungen Mann von Helmut Schmidt" dabei seine angeborene Fähigkeit der Verdrängung: Wenn er ruhig und lange geschlafen hat, beginnt er den fnlgenden Morgen nach fast jedem politischen Nackenschlag mit schier ungehremstem Op-

"Solidarität" - dieses Wort steht nicht erst seit dem Godesberger Programm in den Grundsatzpapieren der SPD ganz weit vorne als "Grundwert des Sozialismus* (Godesberg). Doch wenn es um die innerparteilichen Machtkämpfe, um die Hakeleien zwischen linken und rechten Bataillonen um die jeweils besten und aussichtsreichsten Plätze geht, ist genauso lange schon jede Solidarität mit dem Genossen vergessen, gilt nur noch das "ius primi ictus", das Recht des schnelleren Messers.

Hans Anel hat dies Anfang der Woche nicht zum ersten Mal erfahren. Und es mag mehr als ein Zufall sein, daß es mit ihm den dritten und vorläufig letzten sozialdemnkratischen Verteidigungsminister trifft, nachdem Georg Leber und Helmut Schmidt schon vorher auch der übergroßen Solidarität ihrer Partei zum Opfer gefallen sind. Sie sind zwar keine Noskes, aber die unbewältigte Vergangenheit mit dem ersten sozialdemokratischen Wehrminister in der Weimarer Zeit war immer unterschwellig ihre Hypothek.

Mit dem Ausdruck der völligen Unschuld wischt Helgret Fischer-Menzel, die linke Vorsitzende des Kreisverbandes Hamburg-Nord, jedoch alle derartigen Verdächtigungen vom Tisch: Sie habe eben abends Ingrid Apel angerusen und ihr mitgeteilt, "daß Hans einen Gegenkadidaten bekommt". Der Hans sei ja nicht in Hamhurg, sondern zum Durchchekken im Koblenzer Bundeswehr-Krankenhaus gewesen. "Ich habe ihn nicht erreicht und wollte ihn fairerweise rechtzeitig informieren." Der Schein der über alles gehenden Genossen-Solidarität muß gewahrt hleiben, auch wenn im Rücken schon das Messer steckt

Sicherlich schlägt dem Getroffenen Mitgefühl, Sympathie ohne Hintergedanken auch von politischen Gegnern entegegen. Die mit 53 Jahren unverändert jungenhaft-schlacksige Art, die munter-derbe Unterhaltsamkeit und die unverhohlene Direktheit des Hamburgers nehmen für ihn ein. Doch Unterstützung hindende Solidarität herzustellen fällt ihm schwer. Zwar hat er in den vergangenen Tagen viel und lange mit einem der starken Männer in Hamburgs SPD, dem recbten Vormann und Zweiten Bürgermeister Alfons Pawelczyk, beraten - schließlich gehört der kleinere Teil von Apels Wahlkreis auch zu Pawelczyks rechter Hoch burg Wandsbek -, doch dies allein wird nicht reichen, um die Bastion gegen den bundesweit völlig unbekannten in Hamhurgs linker Szene aber durchaus einflußreichen, stillen Bürgerschaftsahgeordneten mann Scheunemann zu verteidigen. In unverkennbarer Apel-Manier

schieht der Angeschlagene, der es trotz bester Startvoraussetzungen nicht geschafft hat, die einst im Handstreich okkupierte Rolle des bundesweiten rechten SPD-Riegenführers intellektuell wie emntional auszufüllen, alles auf Berlin: Er sei dort aus Solidarität hingegangen, als SPD-Spitzenkandidat auf eine von Anfang an aussichtslose Expedition. Nach vier Wochen, als alle noch glaubten, er kämpfe in Berlin um die Mehrheit, hat er seinen Genossen in Hamburg schon die Rückkehr avisiert. Dabei hätte die trotz flotter Sprüche von Anfang an vorhandene Halbherzigkeit eigentlich schon damals auffallen müssen. Denn zu seinem Wahlkampfleiter hatte er Klaus Bölling berufen, über den er wenige Monate zuvor noch verbreitet hatte: "Bölling versucht ja ein Bundestagsmandat an Land zu ziehen. Das werden wir verhindern." Und unmittelbar nach der vernichtendsten Niederlage, die die SPD in Berlin erst einmal zu einer "Quantité négligeable" machte, meldete Apel dann gleich schriftlich in Hamburg seinen Anspruch auf den alten Wahlkreis wieder an. Die Schuld am Berliner Desaster, da äu-Bert er bis heute keine Zweifel, hatte die marode Berliner Partei, niemals er. Brief wie Argumentation konnten keine Solidarität für den Gefallenen

Nicht zu Unrecht verweist Frau Fischer-Menzel darauf, daß die Frage eines aussichtsreicheren linken Gegenkandidaten "für Hans" seit vielen Monaten, eigentlich schon seit Jahren

im Gespräch war. Denn Apel, wie wohl immer wieder aufgestellt und von den Hamburgern direkt gewählt, vertrat im linken Hamburg-Nord wirklich nur noch Minderheiten-Positionen, die alte "Schmidt-Partei", wie es hieß. Die Latte der Gegenpositionen reicht von der Sicherheits- bis zur Kernenergie-Politik.

Im "Deutschen Allgemeinen Sonntagsblatt" hat der bekennende Protestant vor fast sieben Jahren einmal weitsichtig geschrieben: "Gnade und Barmherzigkeit giht es in der Politik



Wahlkreis FOTO: CAMERO

nicht. Wer strauchelt oder nicht den erwarteten Erfolg hringt, von wem nichts mehr zu erwarten ist, der wird mit Schmach bedeckt und mit Häme verfolgt."

Ob das, was die linke Mehrheit in seinem heimischen Partei-Kreisvorstand ohne förmlichen Beschluß seiner Frau am Telefon verkünden ließ, wirklich Hans Apels politisches Ende sein wird, ist noch nicht sicher. Wer mit 53 Jahren schon eine politische "Institution" ist, kippt nicht so leicht. Die Bonner Parteispitze von Brandt bis Vogel hat sich zur Rettung eingeschaltet - wohl weniger aus Freundschaft "zum Hans", sondern mehr aus dem Bewußtsein heraus, daß mit dem Fall des Schmidt-Mannes ein fatales Signal zur Abschreckung potentieller Wähler der Mitte entstehen würde. Sie wandten sich ausgerechnet an den linken Landesvorsitzenden Ortwin Runde, den starken Mann im linken Hamburg-Nord. Dies hatte keinen Effekt, und vor weiteren, kontraproduktiven Interventionen der hämisch "Bonner Prominenz" genannten Genossen ist schnn gewarnt worden. Das Beispiel des allseits geschätzten Eugen Glombig wird zitiert, dem selbst Herbert Wehner vor einigen Jahren die Direkt-Wiederkandidatur nicht sichern konnte. "In Bonn unverzichtbar ist kein Wertmaßstab für Hamburger Genossen.

"Kämpfen" will er um sein Mandat, hat Apel angekündigt und betont, daß er sich weniger über die demokratisch selbstverständliche Tatsache einer Gegenkandidatur ärgere als über die Art und Weise, wie er ausgehebeit werden soll. Und mit ungebrochenem Selbstbewußtsein verkündet er auch, daß er "Anspruch habe" auf die notwendige Rückendeckung durch Brandt und Vogel.

Vielleicht fallen ihm beim Grübeln in Heiligenhafen und auf der Ostsee, wo kürzlich schon die Bundesmarine vergeblich versuchte, ihn zu versenken (dies selbstverständlich nur versehentlich), aber auch zwei Schlaglichter seiner Vita ein:

In seiner eigenen Härte gegen Genossen kann er selbst gnadenlos sein. Seinen Ministerkollegen Hans Matthöfer fertigte er bei Etat-Verhandlungen einst ab: "Also, Hans, Geld bekommst du nicht - und wenn du reden willst, gehe zum Psychiater."

Und eben jene letzte Bastion, die der Parteisoldat Apel nun für sich verteidigt, hatte er selbst mit viel Chuzpe einst einer viel größeren Hamburger Institution abgenommen: dem großen Nachkriegs-Bürgermei-

"Hier im Frauenhaus fühlen wir uns geborgen"

Frauen werden von ihren Männern geschlagen, redemitist oder vergewaltist. Was bleibt, ist oft nur die Flucht. In über 120 Frauenhäusern finden sie mit ihren Kindern Schutz und Unterkunft. Ein Beispiel ist

Von E. KNORR-ANDERS

as Mainzer Frauenhaus befindet sich in einer stillen Altstadtgasse. Es ist ein heruntergekommener, ehemals großbürgerlicher Bau. Eine Wendeltreppe führt vom Hochparterre bis zum Dachgeschoß. Die Treppe ist ein Kunstwerk; der Treppenbelag eine Katastropbe. Unzählige Füße haben Spuren hinterlassen. Im Hochparterre ist eine Kindertagesstätte untergebracht. Zu dieser frühen Stunde purzeln die Winzlinge zur Tür hinein. Die mittlere Etage wird vnn den Frauen bewohnt. Kein Namensschild, kein sonstiger

Hinweis. Über diese Unterkunft muß die Einlaßbegehrende Bescheid wissen. Aus Sicherheitsgründen ist im Telefonverzeichnis lediglich die Rufnummer enthalten. Menschen leben hier, die sich zu fürchten gelernt haben. Sie erwarten nichts Gutes von dem, der draußen steht. Wohl aber rechnen sie mit Krawall, Gewaltandrohung.

Die Klingel tont durch die Etage. Eine Weile geschieht nichts. Dann öffnet sich die Tür. Eine junge, dunkelhaarige Frau mustert mich. Wir gehen durch einen langen Fhir zu einem kleinen Büro. Geräuschlos tritt Beate Cordes, Gründungsmitglied und Mitarbeiterin des 1979 eröffneten Mainzer Frauenhauses, zu uns.

Sie strahlt unerschütterliche Ruhe aus. Man traut ihr zu, mißliche Situationen zu meistern. Sie schildert das Leben im Frauenhaus. Es ist eine Unterschlupfmöglichkeit für Frauen und Kinder in Notlagen. Sie wurden geprügelt, erlitten Körperverletzungen, wurden seelisch geschunden. Das Frauenhaus bietet ihnen Ruhe und die Hilfe, aus der Tretmühle her-

auszugelangen. Das Zusammenleben fordert von Bewohnerinnen Kamerad-

anfallenden Gemeinschaftsaufgaben werden aufgeteilt: Saubermachen, Essenszubereitung, Kinderbetreu-ung, Telefondienst. Ein Frauenhaus muß Tag und Nacht erreichbar sein. Nur wenige Frauenhäuser erhalten vom Land oder von der Kommune einen Zuschuß. Die Durchhalte-Chance der Häuser ohne Bezuschussung hängt allein von privaten Spendern ab. Außer ehrenamtlichen Kräften sind hauptamtliche Mitarbeiterinnen notwendig. Diese beziehen freiwillig ein karges Gehalt.

Sie wissen, daß die Trägervereine nicht viel zahlen können. Sie agieren als Beraterinnen der schutzsuchenden Frauen, verwalten das Haus, sind Ansprechpartnerinnen der Behörden. der Polizei, der Krankenhäuser und Notrufdienste. Sie stellen sich den Nachforschungen rabiater Ebemänner. Jedwedes Chaos ist ihnen ver-

Acht Räume umfaßt die von der Stadt Mainz mietkostenpflichtig zur Verfügung gestellte Wohnung. Zeitweise bewohnen fünfzehn Personen die Etage. Jeder Neuankömmling wird zunächst ins Wohnzimmer ge-führt, erhält eine Tasse Kaffee. Oft kommen sie nachts, nur mit dem Schlafanzug bekleidet. Dann ist es gut, wenn Kleidung im Haus vorrātig liegt. Die Kaufhalle Mainz spendete komplette Kinderausstattungen.

"Wir bieten Schutz vor unmittelbarer Gefahr"

Manchmal muß sofort ein Arzt gerufen, der Krankenwagen bestellt werden. Platzwunden, Stichverletzungen, Schädelbrüche sind keine Seltenheit. Alkoholikerinnen, Drogenabhängige können nicht im Frauenhaus Unterkunft finden. "Das würde in die Zuständigkeit anderer Organisationen übergreifen. Wir bieten Schutz vor unmittelbarer Gefahr."

Der Schutz schließt die psychische Verletzung ein. Da landen Lieblingsbucher auf dem Kehricht; Schallplatten werden zerbrochen; Vogel und Hamster des Kindes vor d ssen Augen getötet. Die meisten Frauen kommen aus Familien, deren sozialer Zu-

tionen hinweg-brüchig wurde. "Kinder und Kindeskinder wuchsen bereits in von Verfall bedrohten Familien auf. Auseinanderfallende Beziehungen wurden ihnen selbstverständlich. Sie erlebten, daß man ins Heim abgeschoben werden konnte", erläutert Beate Cordes.

Arzte und Handwerker sind die einzigen Männer, die ein Frauenbaus betreten dürfen. Erst schreien die Kinder, sobald sich ihnen ein Mann nähert. Tage später laufen sie ihm entgegen. "Papa?", fragen sie Nein, das ist nicht der leibliche Vater. Der Fremde ist des Kindes Wunschtraum.

Im Wohnzimmer haben sich die Frauen versammelt. Ein Blick in die Runde belehrt, daß es eigentlich Kinder mit ihren Kindern sind. Alle wollen erzählen. Else K., die älteste unter ihnen, macht den Anfang. Sie ist Wit-we. Ihre Tochter entschied sich für eine Banklehre. Der Tod des Familienvaters änderte das Leben beider Frauen. Else K. wußte, daß die Witwenrente die anfallenden Mietkosten nicht abdecken würde. Aber sie wollte gern in der Wohnung bleiben. "Wir fühlten uns geborgen." Da machte ihr der Hausherr den Vorschlag, seine Wirtschafterin zu werden. Sie würde mietfrei wohnen können. Ein Entgelt von 400 Mark sicherte er zu. Hatte Fortuna das Füllhorn über Else K.

Sie glauhte es. Glauhte es auch dann noch, als in Abständen von vierzehn Tagen sich die Flaschen zu häufen begannen. Männer trinken mal einen über den Durst, dachte sie. Und machte weiter. Vom Entgelt war längst keine Rede mehr. Aber sie wohnte ja kostenfrei. Allmählich entwickelte der Trunksüchtige Aggressivität. Während eines Rauschwutanfalls schlug er alles kurz und klein; prügelte Else K und die ihr zu Hilfe eilende Tochter. Sie flohen auf die Straße. Er verschloß das Haus und drohte ihnen, sich nicht noch einmal blicken zu lassen, sonst ... Die beiden Frauen liefen zum Polizeirevier. Der Beamte telefonierte mit dem Frauenhaus und führ sie anschlie-Bend hin.

Andreas Erzählung: "Ich hin zwanzig, habe zwei Kinder. Mein Mann ist Hilfsarbeiter, Bauwerker, Im Anfang

Freunde. Die blieben später weg. Natürlich hatte ich gewußt, daß der Vater meines Mannes Trinker ist. Das war kein Grund, nicht in die Familie zu heiraten. Meine Eltern trinken

nicht gewußt hatte, war, daß mein Mann wegen Schlägereien und Körperverletzung zu hohen Gelästrafen verurteilt worden war. Er fing an, betrunken nach Hause zu kommen, mich zu schlagen. Die Kinder fürchteten sich. Da riß ich aus, lehte bei einer Freundin. Kin Kind muste ich ins Heim geben, für das andere fanden sich Pflegeeltern. Einmal traf ich zufallig meinen Mann. Er war völlig nüchtern, und wir zogen wieder zusammen. Eines nachts war das Bier ausgegangen. Wir lagen schon im Bett. Ich sollte aufstehen und ein paar Flaschen aus der Kneipe holen. Ich machte das nicht. Er verpaßte mir Ohrfeigen und nutschte aus Wut eine Weile auf mir 'rum. Es war praktisch 'ne Vergewaltigung. Bloß fort, dachte ich, das wird wie früher. Ich wartete. bis er schlief. Dann schlich ich durch die Wohnung. Ich hatte Angst, er könnte aufwachen. Zum Glück war er

Das waren zwei von vielen ähnli-"ihres Frauenhaus" zu schätzen.



Helmut Schmidt und Georg Leber: Beide waren Verteidigungsminister, beide kaben heute Probleme mit ihrer Partei

Go

Info: K

Нο

Ho

Ho

Que

unc

<u>Gluck:</u>

dle

Fier • beir

• der

• Ent

ver Ob Sig

Einzigar exceller

Ring

Einmo

SO Z

Gleißh

Apa Bad Postfa

Bonn und Prag sprechen über **Umweltschutz**

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher und sein tschechoslowakischer Amtskollege Bohumil Chnoupek haben bei ihren Gesprächen in Celle eine Verbesserung der Zusammenarbeit beider Länder beim Umweltschutz festgestellt. Ein drittes Experientreffen über Umweltfragen soll im Oktober in Bonn unter Vorsitz des Parlamentarischen Staatssekretärs im Bundesinnenministerium, Carl-Dieter Spranger, abgehalten werden. Schon nach dem zweiten Expertentreffen Ende Juli in Prag war die im deutschen Grenzgebiet festzustellende Geruchsbelästigung durch eine Fabrik in der CSSR beseitigt worden. Auch bei einer zweiten Fabrik auf tschechischem Boden, von der Geruchsbelästigungen ausgegangen sind, soll in Kürze Abhilfe geschaffen werden.

Im gegenseitigen Warenverkehr zwischen der CSSR und der Bundesrepublik ist jetzt – wie nach den Gesprächen in Celle verlautete - die "magische Grenze" von fünf Milliarden Mark überschritten worden. Genscher hat Chnoupek wieder eine Reihe von humanitären Fällen vorgetragen und hofft, daß die von Chnoupek

Bữth der Woche Priedrich-Wilhelm Schlomann

republik

Sabotage und Subversion

Universitas

394 Seiten, DM 38,--Ostspionage in Bonn und kein Ende

in Aussicht gestellte Prüfung bald positive Folgen haben wird.

Außenpolitisch erörterten die beiden Minister, die sich zuletzt am Rande der KSZE-Jubiläumstagung in Helsinki getroffen hatten, vor allem das im November bevorstehende Gipfeltreffen zwischen Präsident Reagan und Parteichef Gorbatschow. Sie bezeichneten es übereinstimmend als wichtig, daß auch die kleinen und mittleren Staaten einen Beitrag zum Gelingen des Gipfels leiste-

Am Donnerstag abend hatte der niedersächsische Ministerpräsident Ernst Albrecht die Außenminister zu einer Kutschfahrt mit anschließendem Abendessen in den Naturschutzpark Wilseder Berg eingeladen. Am Freitag besichtigten Genscher und Chnoupek, zum Besuchsabschluß des tschechoslowakischen Außenministers, das Volkswagen-werk in Wolfsburg. Im Mittelpunkt des Interesses standen bei Chnoupek Abgasfragen und die moderne Fertigungstechnologie.

Zu dem Problemkreis der Schadstoffreduzierung meinte der Leiter der VW-Aggregate-Entwicklung, Peter Hofbauer, mit der europäischen Einigung über Abgasentgiftung sei ein wichtiger Schritt nach vorn getan. Bei einer Fahrt durch die Werkhallen verschaffte sich Chnoupek einen Eindruck von den einzelnen Stationen der VW-Fertigung vom Preswerk bis zur Endmontage. Nach einem ge-meinsamen Essen der Außenminister flog Chnoupek über Hannover zurück in die CSSR.

Vorruhestandsgelder nicht ausgeschöpft

dpa, Hannover Der Präsident der Bundesanstalt für Arbeit, Heinrich Franke, hat sich enttäuscht über die bisherige arbeitsmarktpolitische Wirkung des Vorruhestandsgesetzes geäußert. In einem Gespräch mit der in Hannover erscheinenden "Neuen Presse" sagte Franke, die bisherige Inanspruchnahme der Vorruhestandsregebing sei hinter den Erwartungen zurückgeblieben. Allenfalls die Hälfte der im Haushalt der Bundesanstalt bereitzestellten Mittel würden in Anspruch

genommen. Bis Ende Juli waren nach Angaben Frankes 18 400 Anträge eingegangen. Bis zum Jahresende rechnet er mit insgesamt 30 000 bis 40 000. Geld sei aber für 80 000 Vorruheständler vorhanden.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per anprice for the USA is US-Dollor 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cifffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, Ni 07631 and at additional molling offices. Postmoster: send address changes to: OIE WEXT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NJ 07632.

in die NATO-Manöver

Übungsserie "Herbstschmiede" geht bis zum 20. November

RŪDIGER MONIAC. Benn Die NATO veranstaltet in diesem Jahr zum zehnten Mal die Manöverserie mit dem Titel "Herbstschmiede". Neun der insgesamt 22 Militärübungen, die diesen Herbst unter diesem Titel im alliierten Kommandobereich Europa des Obersten Befehlshabers General Rogers stattfinden, werden auf dem Boden der Bundesrepublik abgehalten. Mit dieser Zahl liegt die Übungsserie, die morgen beginnt und am 20. November endet, innerhalb der Bandbreite früherer Jahre. Sie reicht von 20 bis 31 Manövern multinationaler und nationaler Teilnahme im Rahmen der "Herbstschmiede".

Neben den Übungen der Serie "Herbstschmiede" finden auf deutschem Boden im gleichen Zeitraum 21 weitere eigenständige NATO- oder nationale Großübungen statt, so daß in der Bundesrepublik in den kommenden Wochen und Monaten insgesamt 30 Manover laufen. Zwischen beiden Übungsarten unterscheiden die Fachleute des Bundesverteidigungsministeriums aus einem entscheidenden Grund: Die Herbstschmiede" findet unter einem gemeinsamen "Dach" statt, das heißt, daß die Manöver insbesondere der Luft-Streitkräfte mit denen der Streitkräfte zu Lande eng verflochten sind. Bei den 21 Einzelübungen ist

das nicht der Fall. Insgesamt werden zwischen Ende August und Mitte November in der Bundesrepublik 250 000 Soldaten im Übungseinsatz sein. Die Spitzenbelastung in der Manöverplanung mit rund 100 000 Mann wird zwischen dem 16. und 21. September liegen.

In diesem Herbst veranstalten die USA keine Reforger-Übung, sie fand im frühen Frühjahr statt, so daß die US-Soldaten ihr Einsatzgebiet auch unter winterlichen Bedingungen erlebten. Auch die anderen NATO-Länder sind dieses Mal nicht mit einer größeren Verstärkungsübung ihrer Landstreitkräfte vertreten, wie das beispielsweise Großbritannien letzten Herbst mit Lion Heart" und 131 000 Soldaten vorführte. Aus diesem Grund wird die größte Einzelübung im Rahmen der "Herbstschmiede" dieses Mal das Manôver des L deutschen Korps sein.

Im folgenden werden die wichtigsten Manover der "Herbstschmiede" auf deutschem Boden genannt:

Trutxige Sachsen", Heeresübung des L deutschen Korps vom 12. bis 21. September mit rund 60 000 Soldaten: Firm Reposte", Übung der 1. niederländischen Division mit 12000 Mann vom 30. September bis 12. Ok-

"Brisk Fray", NATO-Übung mit 5000 Mann vom 4. bis 8. November: "Solo Sabre", Übung der 4. kanadi schen mechanisierten Brigade mit 5000 Mann bis 21. September; "Clever Centurion", Übung der 16.

belgischen Division mit 5000 Mann vom 9. bis 21. September; Springex", deutsch-amerikanische Ubung mit 2500 Mann vom 7. bis 11.

Oktober: Onarter Final", Übung der 4. britischen Division mit 17 000 Mann vom 7. bis 31. Oktober.

Vom 12. bis 20. September nehmen auch die in Westeuropa stationierten NATO-Luftstreitkräfte unter dem Codenamen "Cold Fire" an der "Herbstschmiede" mit ihren fliegenden und

Die Frauen in der SPD drohen mit einem Aufstand

Nahziel: Bis 1987 jedes vierte Bundestagsmandat

PETER PHILIPPS, Bonn

"Wir wollen die Hälfte der Welt". lautet der selbstbewußte Anspruch der SPD-Arbeitsgemeinschaft der Frauen (ASF) - wobei sie sich schon zufrieden zeigen würden, wenn sie die Parität erst einmal in der eigenen Partei verwirklicht hätten. Nach einem eintägigen gemeinsamen Seminar mit Genossinnen aus anderen westeuropäischen sozialistischen Parteien stand jedenfalls die Forderung fest, mit der sich der Parteirat am 16.September auseinandersetzen muß. ASF-Vorsitzende Inge Wettig-Danielmeier: "Ziel für 1987 ist, daß iedes vierte SPD-Bundestagsmandat an eine Frau fällt, 1991 jedes dritte und 1995 die zahlenmäßige Gleichstellung in Funktionen und bei Mandaten erreicht ist."

Von Parteichef Willy Brandt hat es dpa, Wolfsburg nicht nur aus Galanterie bereits seit Monaten erhebliche Unterstützung für eine verstärkte Präsenz von Frauen an der Spitze gegeben, die bereits bei den Bundesvorstandswahlen auf dem Essener Parteitag Erfolg zeitigte. Denn die Schatten der Grünen fallen auf die SPD. Frau Wettig-Danielmeier weiß dies als Hilfe zu schätzen: Weniger der "Weiberrat" der Grünen-Bundestagsfraktion habe Eindruck bei den SPD-Spitzengenossen gemacht, als vielmehr die späteren Umfragen, nach denen die Bevöl-kerung die Gleichberechtigung bei den Grünen besser aufgehoben sieht

als bei Bebels Enkeln. Die Parteiratssitzung soll nicht nur fruchtlose Debatten mit anschließender "Überweisung als Material" an irgendwelche Gremien bringen. Alle dort vertretenen Regional-Fürsten

CDU für höhere

der Kommunen

Für eine nachhaltige Steigerung

der kommunalen Investitionen hat

sich die kommunalpolitische Vereini-

gung der CDU ausgesprochen, In ih-

rem kommunalpolitischen Pro-

gramm, das am Freitag in Bonn veröf-

fentlicht wurde, heißt es dazu, die

Finanziage der Gemeinden habe sich

in den letzten drei Jahren entschei-

Nachdem die Kommunen im Jahre

1981 mit 10,1 Milliarden Mark das

höchste Finanzierungsdefizit seit der

Nachkriegszeit gehabt hätten, habe es 1984 sogar einen Überschuß von

mehr als 1,4 Milliarden Mark gege-

Im Vordergrund der Investitionen

sollen nach Auffassung der Vereini-

gung städtebauliche Erneuerungen,

Umweltschutz und die Förderung

von Industrie- und Gewerbeinvesti-

tionen stehen. "Die Zeit der Flächen-

sanierung und Stadtentwicklung

nach Planquadrat auf der grünen

Wiese ist vorüber", betonten die

Jetzt gehe es verstärkt darum, die

Innenstädte und Ortskerne behutsam

zu erneuern und mit neuem kommu-

nalen Leben zu erfüllen. In engem

Zusammenhang damit stünden auch

die Initiativen für den Umweltschutz.

CDU-Kommunalpolitiker.

dend gebessert.

AP, Bonn

Investitionen

der Partei sind von Brandt aufgefordert worden, am 16.September eine, Art _briefliche Rechenschaftslegung" abzuliefern, wie sie es denn nun tatsächlich mit der Gleichberechtigung halten. Vorstandssprecher Wolfgang Clement, einer von zwei männlichen Gästen der ansonsten einheitlich weiblichen Runde, merkte dazu an, daß "außer bei Apel" ja auch auch noch über 50 bis 60 andere Wahlkreise beraten werde, die neu besetzt werden sollen. Es gebe nachweislich inzwischen schon welche, "wo Manner gar nicht antreten".

Das sozialistische Frauen-Paradies wird aber wohl noch für lange Zeit weiter im Norden liegen, wo den Frauen mit festen Quotenregelungen: die zahlenmäßige Gleichberechti-l gung garantiert wird. Natürlich wissen die Genossinen um die Gefahr, Umzug in die Staatskanzlei als Nachsich daraus ergibt, namlich nur als Frauen, nicht wegen ihrer Qualifikation zu Würden zu kommen. Aber während Harriet Andreassen, Frauen-Vorkämpferin in der norwegischen Arbeiterpartei, schon ankündigte, die Quotierung wieder abzuschaffen, "wenn die Wahl von Frauen selbstverständlich geworden ist", bleibt dies bei der SPD auf der Tages

Für den Fall, daß 1987 nach der Bundestagswahl der Anteil der-Frauen an der SPD-Fraktion wieder nur bei zehn Prozent liege, kündigte Inge Wettig-Danielmeier einen "Auf" stand" an, das Durchboxen von Quotierungen in der Satzung. Zustimmen müßten allerdings vor allem Männer, denn erforderlich wäre die Zwei-Drittel-Mehrheit eines Parteitags.

250 000 Soldaten ziehen Das Asylanten-Problem kostet jährlich zwei Milliarden Mark

Hessische CDU fordert Straffung des Überprüfungs-Verfahrens / Angriffe gegen Landesregierung

D. GURATZSCH, Wieshadea Die Aufnahmeverfahren für Asylsuchende in Hessen sollen beschieunigt werden, weil dem Land sonst spätestens im Oktober ein Aufnahmenotstand droht. Diesen Vorschlag wird der für Asylantenfragen zuständige Abteilungsleiter im hessischen Sozialministerium, Prof. Rudolf Kraus, schon in der nächsten Woche dem hessischen Sozialminister vortragen. Nach den Worten von Ministeriumssprecher Wolfhard Herbst wird der Asylantenzustrom in diesem Bundesland noch Ende August die Gesamtzahl der Asylsuchenden ven 1984 überschreiten. Die meisten Zuwanderer kommen nach seinen Ang ben aus Südostasien und Afrika, bevorzugt aus den Ländern Sri Lanka und Athiopien

Laut Herbst kamen allein im Juli mit 7513 Asylsuchenden rund 2000 Flüchtlinge mehr in die Bundesrebublik als noch im Monat davor. Dabe bildeten wiederum Tamilen die weitaus stärkste Gruppe, obwohl das "Schlupfloch Berlin" für diese Asylbewerber geschlossen worden ist Nach Herkunftsländern aufgeschlösselt, lauten die Zahlen für Juni: Aus Sri Lanka 2632, aus Polen 679, aus ller Türkei 614, aus Iran 597, aus Libation 531 aus Indien 393.

Das Anschwellen des Asylantenstroms zeigt sich im Zahlenvergleich mit früheren Jahren: 1983 kamen 9737 Asylbewerber in die Bundesrepublik, 1984 35 278. Für das laufende Jahr rechnet die Bundesregierung mit 70 000 bis 80 000.

In Hessen, wo die Zahlen wegen des Flughafens Rhein-Main über-

WILM HERLYN, Düsselderf

Ob nun Johannes Ran sich ent-

scheidet als Kanzlerkandidat der

SPD bei den Bundestagswahlen 1987

zumindest zeitweise in Bonn zu sein,

oder ob er doch lieber Ministerpräsi-

dent ("Das schönste was ich mir vor-

stellen kann") bleibt: Sein Wimsch,

die langjährige stellvertretende Re-

gierungssprecherin Heidi Tucholsky

als Staatssekretarin im NRW-Bun-

desratsministerium zu installieren,

kann sich für ihn nur positiv auswir-

Sie ist eine enge Vertraute und

Wegbegleiterin Raus, eine Frau, die

mit konstruktiver Kritik nicht hinter

den Berg hält, eine politisch wache

Ratgeberin auf die der Ministerpräsi-

dent hört. Früher Korrespondentin

der Deutschen Presse-Agentur und

des "Spiegel", dann Pressereferentin

im Wirtschaftsministerium von Rau

folgte sie dem Chef bald nach dessen

folger von Heinz Kübn 1978. Erst zwei

Jahre lang im persönlichen Büro.

1980 nach der Landtagswahl fungier-

te sie dann als Vertreterin von Regie-

rungssprecher Helmut Müller-Reinig.

cher Konstellation - Anlaufstelle für

Gesprächspartner sein, die Kontakt

mit Rau suchen oder die er braucht -

sei es für Nordrhein-Westfalen, sei es

im Zusammenhang einer denkharen

Kanzlerkandidatur. Die SPD-Schiene

würde dann abgedeckt durch den

Stellvertreter von Peter Glotz, Wolf-

gang Clement und dem einfallsrei-

chen Wahlkampfmanager Raus, Bodo

Hombach, beide als Freunde mit den

Stärken und Schwächen des Mini-

Allerdings - auf pure Gegenliebe

stößt der Wunsch aus der Staatskanz-

lei nicht. Vor allem Diether Posser,

sterpräsidenten wohl vertraut.

Sie soll in Bonn - gleich unter wel-

proportional steigen hat deshalb jetzt auch die CDU "energische Schritte zur Eindämmung des Asylmiß-brauchs" gefordert. Wie der Landtagsabgeordnete Harmut Nassauer gestern in Wiesbaden dazu erklärte, haben in der Vergangenheit 70 bis 90 Prozent aller Anträge einer langwierigen und kostspieligen Überprüfung nicht standgehalten. Somit sei der astronomische Betrag von mehr als einer Milliarde Mark pro Jahr aufgewandt worden, nur um mißbräuchlich gestellte Antrage zu bearbeiten. Insgesamt gebe die Bundesrepublik bereits jetzt jährlich zwei Milliarden

Mark für Asylanten aus.

Die hessische CDU tritt deshalb nach Nassauer "vollinhaltlich" den Bundesratsanträgen der Länder Bayern, Baden-Württemberg und Berlin bei, das Asylverfahrensrecht zu straffen und dem Mißbrauch einen Riegel vorzuschieben. Sogenannte aussichtslose Asylbewerber sollten schon an den Grenzen abgewiesen werden. Dazu gehörten Personen, die zuvor bereits länger als drei Monate in einem anderen Land Zuflucht gefunden haben, sowie solche, die ihren Antrag offenkundig nicht aus Gründen politischer Verfolgung, sondern lediglich zur Erlangung bequemer Lebensbedingungen in der Bundesrepublik stellen. Die langwierige Abwicklung der Asylanträge in der Bundesrepublik erhöhe gerade für diese Personengruppe den Reiz, auch "unbeachtliche Anträge" zu stellen.

In diesem Zusammenhng richtete Nassauer auch heftige Anklagen gegen die sozialdemokratische Landes-

Raus Pläne stoßen auf Widerstand

Neuer NRW-Staatssekretär für Bonn? / Minister Posser fürchtet Signalwirkung

der sparsame Finanzminister, will die

Aufstockung der höchsten Beam-

tenposten von derzeit zwölf auf 13

verhindern. Ihm kommt es dabei

nicht auf diese eine neue Stelle an. Er

rechnet bei den jetzt anstehenden

Etat-Beratungen seinen Kabinetts-

kollegen auch nicht vor, daß dies das

Land - einschließlich Dienstwagen,

Büro, Mitarbeiter und Gehalt - jähr-

lich eine knappe halbe Million Mark

mehr kostet, sondern er fürchtet um

Städtebauminister Christoph Zö-

pel, meldete bereits Bedarf an. Ihm

ist bei der Neuzuteilung der Kompe-

Landesbericht

tenzen das Ressort Verkehr, früher

auch Staatssekretär Heinz Nehrling.

Sein langjähriger Chef des Hauses,

Staatssekretär Hanns Winter, macht

aber schon lange keinen Hehl daraus,

daß er am liebsten schon jetzt im

Herbst ausscheiden möchte. Die Al-

tersgrenze hätte er erreicht. Das Ver-

hāltnis zu Zopel ist ohnehin

gespannt. Spätestens seit den Ver-

nehmungen vor dem Untersuchungs-

ausschuß zum Skandal des Klini-

kums Aachen geben sich Winter und

Zőpel aus dem Weg, wo es nur geht. Denn der Minister hatte dabei

schlankweg alle Verantwortlichkei-

ten von sich weg auf die nächste Ebe-

ne geschoben. Das Problem: Für Win-

ter soll Zöpel keinen Ersatz bekom-

man mit dem Weggang Winters ein

Schon war überlegt worden, daß

Wirtschaftsministerium angesie-

Nordrhein-Westfalen

die Signalwirkung.

regierung. Trotz der drückenden

tagsabgeordnete Otto, gab auch Nassauer der SPD-Minderheitsregierung die Schuld, mit ihrer den Grünen zuliebe liberalisierten Ausländerpolitik dazu beigetragen zu haben, daß auch die Zahl der Asylfolgeanträge in Hessen zunimmt. Demgegenüber hat der hessische Innenminister Horst Winterstein die hessischen Landräte noch einmal kategorisch ermahnt, ihren Widerstand gegen die neue Ausländerpolitik der Landesregierung aufzugeben. Gerichte hätten ihm bestätigt, daß Gemeinden und Kreise im Ausländerrecht "keinen eigenen Handlungsspielraum" besäßen, sondem "vollständig den Weisungen des zuständigen Innenministers unterworfen* seien.

Sprecher Herbst ist gleichwohl der Meinung, daß die hessische Regierung die Situation trotz des Ausländerzustroms in dieses Bundesland "noch im Griff" hat. Auch das Problem fehlender Unterkünfte könne gelöst werden, wenn man bedenke, daß _viele Hotels, Ferienheime usw. nicht mehr voll ausgelastet sind und vielleicht abgerissen werden müssen". Ihnen könne die Zuweisung von Asylanten "sogar gelegen kom-

anderes Personalproblem elegant lö-

sen könnte. Denn dem Wirtschaftsmi-

nisterium steht noch ein FDP-Mann

vor, Wolfgang Vollmer, der letzte der

Mohikaner aus der Ara der soziallibe-

ralen Koaltion. Der einstige Düssel-

dorfer Regierungsvizepräsident war

in den siebziger Jahren von Burkhard

Hirsch (FDP) ins Innenministerium

berufen worden. Wirtschaftsminister

Horst-Ludwig Riemer nahm ihn dann

als Staatssekretär. Der scharfsinnige

Jurist verdankt es seinem untadeli-

gen Ruf und seinem Sachverstand

daß er nicht wie die anderen FDP

Staatssekretäre Woehler (Justiz),

Thiele (Kultur) und Brodesser (Innen)

schon 1982 in den einstweiligen Ru-

Vollmer konnte das nicht anfech-

ten, er war für die Regierung und

seinen Chef, Wirtschaftsminister

Jochimsen "unverzichtbar". Noch zu

seinem 60. Geburtstag im April hielt

der Minister wahre Elogen auf seinen

besten Mann. Jetzt darf die Regie-

rung ihn nicht mehr halten, es sei

denn, sie mute ihm schwer zu ertra-

gende Gewissenskonflikte zu. Denn

immerhin ist die FDP wieder im

Die Entscheidung sollte eigentlich

schon längst vor der Sommerpause

gefällt sein, aber weder Rau noch

Jochimsen können sich bisher ent-

schließen. Offensichtlich haben sie

noch gar keinen annähernd gleich-

wertigen Ersatz gefunden. Dazu

kommt, daß Winter jetzt überredet

wurde, doch noch ein Jahr auszuhar-

ren. Damit entfällt aber die Lösung.

Voller und Winter gleichzeitig in Eh-

ren zu verabschieden. Derweil löst

dieses Personalproblem wieder das

Gerede aus, der Ministerpräsident fal-

le in seine alten Untugenden zurück:

Zögern und Zaudern.

hestand versetzt wurde.

Landtag zurückgekehrt.

Asylprobleme in Hessen habe sie sich gegenüber der Bundesrats-Initiative zur Straffung des Asylrechts von Bayern, Baden-Württemberg und Berlin hisher ablehnend verhalten. Sie habe aber auch "nicht die geringste Vorsorge getroffen, weitere Asyibewerber unterzubringen*. Wie zuvor schon der FDP-Land-

> Botschafter Rolf Pauls wird a Mostag 70 Jahre alt POTO SVEN SIMEDE Wegbereiter der Freundschaft

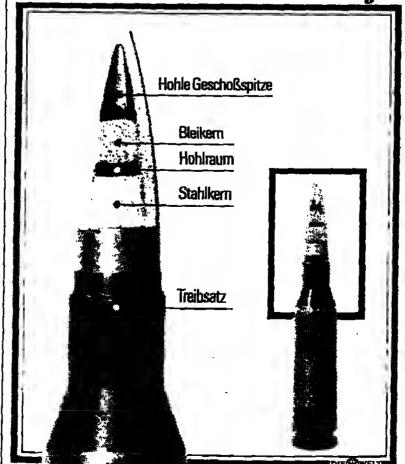
Deutschlands Standort in der Welt ist mit "Maß und Ziel" zu bestimmen. Dies ist die Summe der diplomatischen Lebensweisheiten von Rolf Friedemann Pauls. Der bekannte Botschafter sorgt sich, daß in unserem Vaterland zum dritten Mal in die sem Jahrhundert die "Vernunft" verlorenzugehen droht. Das wäre mehr. als selbst ein großes Volk verkraften könnte, das elfhundert Jahre das Hailige römische Reich deutscher Nation tragend, durch die europäische Geschichte teils gestampft, selten ashüpft, mitunter geschritten ist und viel gelitten hat".

Am Montag wird Pauls 70 Jahre alt.

Pauls fragt nach dem Sinngehalt von Summe aus "innerer Stabilität, praktisch-politischer Solidarität und Wille zur Selbstbehauptung von Staaten. Weder Technik noch Taktik können lein der politische Konsens über die Grundlagen von Sicherheitspolitik Kriege in Europa sind nicht mehr zit gewinnen. Die Bundesrepublik braucht die westliche Allianz um die

Der Anker unserer Sicherheit ist für Pauls "allein der geistige und politische Wille zur Selbstbehauptung als freie Menschen in Europa. Aus ihm allein kann das Selbstvertrauen zur Gestaltung unserer Zukunft erwachsen. Er strahlt die stärkste Warming aus, unsere Freiheit und Unabhängigkeit nicht anzutasten."

Moskaus neues Geschoß verstößt gegen Völkerrecht Von ERIK KOTHNY und



GISELA/INGO URBAN Die sowjetischen Truppen in Afghanistan und einzelne vietnamesische Truppeneinheiten in Kambodscha setzen völkerrechtswidrig eine neue Munition ein, die ähnliche Wirkungen wie Dum-Dum-Geschosse hat. Die eigens für diesen Munitionstyp entwickelte Waffe ist die Maschinenpistole AK-74. Die Wundwirkung wird durch kleinkalibrige Hohlmantelgeschosse mit einem Weichkern verursacht. Die AK-74 ist für den Nahkampf optimiert. Die in Mitteldeutschland stationierten Truppen der Gruppe der Sowjetischen Streitkräfte in Deutschland (GSSD) sind ebenfalls mit der AK-74, mit der nur dieser neue Munitionstyp verschossen werden kann, ausgerüstet.

Der Hohlmantel und der bleiumhüllte Stahlkern bewirken zusammen mit der Geschwindigkeit von 900 Metern in der Sekunde, daß dieses Kleinkalibergeschoß schwerste Verwundungen hervorruft . Das nur 2,72 Gramm schwere Geschoß in Kaliber 5,45 x 39 mm reißt beim Austritt aus dem menschlichen Körper ein Loch von etwa einem Quadratdezimeter. In Afghanistan und in Kambodscha, wo es für die Freiheitskämpfer kaum ärztliche Versorgung gibt, führt ein Treffer mit Sicherheit zum Tod.

Das Geschoß ist so konzipiert, daß

es nach kurzem Weg im Körper einem "Taumel-Effekt" folgt - das Geschoß stellt sich quer und überschlägt sich. Es erzeugt beim Eintritt in weiche Medien eine pulsierende Temporär-höhle; es durchdringt den Körper wie ein sich verbreiternder Kanal, in dem

alles zerstört wird und der dann in sich zusammenfällt. Als Angehörige der kambodschanischen Widerstandskräfte berichteten, daß ein einziger Schuß aus einer Maschinenpistole Arme und Beine zerfetzt oder abgetrennt habe, wurde ihnen dies zunächst nicht geglaubt. Jetzt ist die Erklärung da.

Der Einsatz dieser Munition verstößt gegen zwei völkerrechtliche Er-

● Die St. Petersburger Erklärung von 1886, in der es heißt: "... daß der Gebrauch von Mitteln, welche unnötigerweise die Wunden der außer Gefecht gesetzten Leute vergrößern oder ihnen unvermeidlich den Tod bringen, diesem Zwecke nicht ent-

● Die Haager Erklärung von 1899 über das Verbot von Dum-Dum-Geschossen, in der es heißt: "... Die vertragsschließenden Mächte unterwerfen sich gegenseitig dem Verbote. Geschosse zu verwenden, die sich leicht im menschlichen Körper ausdehnen oder platt drücken."

Grüne sorgen sich um ihr Überleben

Bei den Grünen wächst die Zahl der Befürworter von Koalitionen mit der SPD. Für solche Schritte hat sich jetzt auch das Vorstandsmitglied der Bundestagsfraktion, die bisherige Fundamentalistin Anne Borgmann, ausgesprochen. In einem Sechs-Seiten-Brief fordert sie, daß die Fraktion auf einer Klausursitzung schon Ende des Monats zu dieser Frage ein "Meinungsbild" erstellen soll. Man dürfe sich nicht länger auf das "unzureichende Tolerierungsmodell versteifen. Dahinter steht ihre Sorge um das politische Überleben der Grünen nach den letzten Wahlniederlagen. Anne Borgmann tritt für die Bil-

dung von "bedingten Koalitionen" ein, mit denen sowohl die Fundamentalisten als auch Realpolitiker ihr Gesicht wahren" könnten. Das bedeutet, daß für den einen Flügel auf "Kernforderungen" der Grünen, wie zum Beispiel den Abbau der Pershing-Raketen oder den Verzicht auf Kernenergie, nicht verzichtet werden solle, und für den anderen die angestrebte Regierungsbeteiligung unter Einschränkungen "in greißbare Nä-he" rücke. Dabei sollen, laut Anne Borgmann, zur Neutralisierung der "Gefahr grüner Postenrangelei", der Partei nahestehende qualifizierte Personen Ministerämter erhalten.

mit Israel

Er war erster Botschafter in Israel (1965) und in der Volksrepublik China (1973); Botschafter in Washington und bei der NATO in Brüssel. Pauls kam nicht, wie so manche seiner Kallegen, aus der Diplomatenschule der ehemaligen Reichsaußenministers In seiner Jugend träumte der evangelische Pfarrerssohn nicht von einer diplomatischen Karriere. Er wurde Berufsoffizier. Im Zweiten Weltkrieg wurde er mehrmals schwer verwundet und verlor den linken Arm.

Der charmante, noble, literarisch und musisch begabte Doktor der Rechtswissenschaften Pauls meisterte mit Erfolg seine diplomatischen Missionen. Mit Demonstrationen. Steinwürfen und Pfiffen wurde er 1965 in Tel Aviv empfangen. Als er drei Jahre später das Land verließ, hatte er viele Freunde für Deutschland unter den Juden gewonnen.

In zwei Büchern - "Rettet uns die Rüstungspolitik" und "Deutschlands Standort in der Welt", hat Pauls seine Erfahrungen und Erkenntnisse mitgeteilt. Das simple Aufrechnen von Rüstungspotentialen lehnt er ab. Sicherheitspolitik. Dies ist für ihn die nach seiner Meinung heute Kriege verhindern. Kriegsverhindernd ist alsowjetische Bedrohung abzuwehren.

H. BASILIUS STREITHOFEN

hey, Bonn

1.5 200

4,00 900

Entspannung zwischen Kairo und Jerusalem

E. LAHAV, Jerusalem Aus Kairo berichten Israelis, daß ie mit Beileids und Sympathiebe eugungen geradezu überschwemmt verden wegen der Ermordung des sraelischen Attaches Albert Attraksneischen Attaches Albert Attrak-hi. Die ägyptische Presse, sonst zü-gellos in ihren Angriffen auf Israel, eigt sich gemäßigt. Präsident Mubaak hat auch seine Bemühungen aufgegeben, die Anknüpfung diplomaticher Beziehungen zwischen Israel ınd Spanien zu hintertreiben. Diese Entwicklung ist vor allem Er-

ebnis einer gezielten Politik von remierminister Peres, der eine Lokerung des gespannten Verhältnisses nit Agypten anstrept. So expects it is in the state of th isse eigentlich keine sind, sondern ur die Erfulung von verpalieren. die Agypten schon in den Jahren.

980–1981 übernommen hat.

Ein Beispiel dafür ist die Touristik.

Der ägyptische Minister für Fremtenverkehr und zivile Luftfahrt, Waih Mohamed Shindi, beendete getern einen dreitägigen offiziellen Beuch in Israel und traf eine Reihe von weifellos wichtigen Vereinbarungen iber Zusammenarbeit auf dem Geniet der Touristik mit Israel. Dazu ehort auch die Zusammenarbeit bei len Vorbereitungen für die nächste nternationale Touristikmesse in Berin. Das wichtigste, was Shindi den sraelis überbrachte, war jedoch die - litteilung, daß "alle Beschränkunen, denen Reisen ägyptischer Touriten nach Israel unterlagen, aufgehoen sind. Peres enthielt sich jedes Tinweises darauf, daß schon seit vier ahren ein Vertrag besteht - einer on fünfzig "Normalisierungsverträ-

en", die freie Touristik zusichern Die große Frage, die sich die Israeis stellen - und auf die auch die Reierung Peres keine verläßliche Antvort geben kann - ist, ob der Honignond in Kairo echt ist, oder nur soange anhält, bis die Ägypter das um-trittene Gebiet von Taba, südlich on Elat, bekommen. Der von Außenninister Shamir geführte Likud-Flü-- el der Regierung traut den Ägyptern icht und widersetzt sich in der Frage on Taba jedem Verzicht. Peres hinegen will die Streitfrage von einem sternationalen Schiedsgericht kläen lassen..

Widerstand regt sich auf vielen Seiten

15 Jahre lang schien für Libyens Diktator Khadhafi Ruhe an der Heimatfront zu herrschen. Mit steigenden Öleinnahmen - sie decken 90 Prozent des Gesamthaushaltes stieg auch der Lebensstandard der Drei-Millionen-Bevölkerung, von der mehr als 15 Prozent ausländische Gastarbeiter sind. Mit Geld befriedigte Khadhafi die Bedürfnisse der Libyer, mit seiner "Dritten Universaltheorie" versuchte er, sie im Islam zu verwurzeln: Sein Grünes Buch" hat den Koran vereinnahmt. Und mit seinen ständigen außenpolitischen Unverschämtheiten brachte er Libyen immer wieder in die Schlagzeilen.

Aber seit die Ölpreise gefallen sind, hat Khadhafi wirtschaftliche Probleme. Und mit den wirtschaftlichen Problemen sind auch die innenpolitischen Probleme offenkundig geworden. Der Fluß der Luxusund Konsumgüter in die "Supermärkte des Volkes" war schon

LIBYEN

längst versiegt, als das mißglückte Attentat auf Khadhafi im Frühjahr 1984 vor aller Augen deutlich machte, daß er in Libyen nicht unumstritten ist. Widerstand regt sich auf vie-

Die Muslimbrüder, die für den Anschlag verantwortlich zeichneten. und mit ihnen weite Teile der Bevölkerung, stoßen sich an Khadhafis willkürlicher Interpretation des Koran, die sich bei näherem Hinsehen als häretisch entpuppt. So wird die Wehrpflicht für Frauen, die er gegenden Widerstand der Volkskomitees durchsetzte, als unvereinbar mit der Stellung der Frau im Islam angesehen. Dann entweihte er den heiligen Fastenmonat Ramadan, indem er grausame Hinrichtungen politischer Gegner vornehmen und auch noch im Fernsehen zeigen ließ, Seit seine Austeritätspolitik die üppigen Privilegien der Armee beschneidet und seine Revolutionskomitees in einer Kampagne Luxusautos in Brand setzten, nimmt die Unzufriedenheit der Militärs gefährlich zu.

Eine Besserung der wirtschaftli-

Im Gegenteil. Während die Ölproduktion von 82,4 Millionen Tonnen im Jahre 1980 auf 50,6 Millionen im Jahre 1984 sank und auch der Ölpreis verfiel, fielen die Einkünfte im selben Zeitraum von 22,1 Milliarder Dollar auf unter zehn Milliarden zurück. Sparsamkeit hilft da nicht viel Das Entwicklungsbudget kürzte Khadhafi 1984 um 9 Prozent, die Importe wurden drastisch verringert. Die an Überfluß gewöhnten Libyer müssen Versorgungsengpässe hinnehmen. Sogar Lebensmittelkarten wurden ausgegeben. Noch bieten die zahlreichen, zum

Teil gigantischen Entwicklungspro-jekte Khadhafis ausländischen Wirtschaftspartnern - Italien, die Bun-desrepublik und Großbritannien sind die wichtigsten Lieferländer interessante Aufträge. Interessant aber ist auch das diplomatische Verhalten dieser Länder. Im Gegensatz zu Großbritannien, das nach der Ermordung einer britischen Polizistin durch libysches Botschaftspersonal in London die diplomatischen Beziehungen abgebrochen hat, hat das Bonner Auswärtige Amt gegenüber terroristischen Übergriffen der Khadhafis Mordschergen Deutschland immer eine erstaunliche Nachsicht walten lassen. Die USA, die in Khadhafi einen der Köpfe des internationalen Terrorismus sehen, haben zwar die diplomatischen Beziehungen nicht abgebro-

chen, aber schon vor vielen Jahren

ihre Vertretung in Tripolis geschlos-

sen. Heute arbeiten nur noch einige hundert Amerikaner in Libyen. Der Abbruch der diplomatischen Beziehungen zu Großbritannien war für Khadhafi ein schwerer Schlag. Seine internationale Isolierung ist weit fortgeschritten. Seine Wortbrüchigkeit ist notorisch geworden. Die jüngste Ausweisungsaktion ägyptischer, tunesischer und malischer Gastarbeiter, bat die schon vorher belasteten Beziehungen zu seinen Nachbarn auf einen neuen Tiefpunkt gehracht. Lediglich die etwa 10 000 marokkanischen und die sudanesischen Gastarbeiter sind davon ausgenommen. Das ist die Folge der vor einem Jahr eingegangenen Union mit Marokko und der militärischen Zusammenarbeit mit Sudan.

"Pretoria lehnt Apartheid ab"

Amerikas Neokonservative machen Stimmung für Botha und Präsident Reagan

FRITZ WIRTH Washington Die Debatte in den USA um das Für und Wider von Wirtschaftssanktionen gegen Südafrika hat sich in den letzten Tagen deutlich zugespitzt. Ausgelöst wurde die Eskalation durch den Fernseh-Evangelisten und Führer der sogenannten "moralischen Mehrheit*, Jerry Falwell, der in den Vereinigten Staaten über eine beträchtliche Gefolgschaft und dement-sprechenden politischen Einfluß ver-fügt. Falwell war am Dienstag von einer fünftägigen Reise durch Süd-afrika mit dem festen Vorsatz zurückgekehrt, sich der seit Monaten an-wachsenden Südafrika-feindlichen Stimmung in den USA entgegenzustellen. Falwell begann mit der aufse henerregenden Feststellung, daß die Apartheid nicht mehr offizielle Politik der Regierung Südafrikas sei.

Er belegte dies mit einem Zitat aus einem Gespräch mit dem südafrika. nischen Präsidenten Pieter Botha und dem Außenminister "Pik" Botha. Er habe beide mit dieser Feststellung konfrontiert: "Ich habe hier von Nichtweißen gehört, daß Apartheid zwar noch in Südafrika eine soziale Realität, aber nicht mehr die offizielle Politik ihrer Regierung sei, daß vielmehr nun Reform ihre offizielle Politik sei und daß Sie Apartheid ablehnen. Ist das richtig oder falsch?" Beide hätten nach Falwells Darstellung übereinstimmend geantwortet: Es

Falwell erregte nicht weniger Aufsehen mit einer scharfen Kritik am

Säuberungen in Georgien

Nur wenige Wochen nach seinem Amtsantritt hat der neue Parteichef der Sowjetrepublik Georgien, Dschumber Patiaschwili, umfangreiche Säuberungen unter führenden Parteifunktionären eingeleitet. Auf einer Sitzung des Zentralkomitees der Partei sind bislang mindestens fünf Funktionäre und Wirtschaftsführer sowie ein ZK-Sekretär von ihren Posten enthoben worden. Darüber berichtete am Freitag eine regionale sowjetische Zeitung. Patiaschwili war Anfang Juli in Georgien Nachfolger des neuen sowjetischen Außenministers Eduard Schewardnadse gesüdafrikanischen Friedensnobelpreisträger Bischof Tutu und bestritt dessen Anspruch, für die Farbigen Südafrikas zu sprechen, Falwell: Wenn er das behauptet, muß ich ihn einen Schwindler nennen." Die überwiegende Mehrheit der Farbigen, mit denen er in Südafrika gesprochen ha-be, hätten erklärt, daß Bischof Tutu nicht von ihnen als Sprecher gewählt oder ernannt worden sei.

Falwell lehnte nachdrücklich das Apartheidsystem als falsch und unchristlich" ab, widersetzte sich aber scharf allen Wirtschaftssanktionen als Mittel zu seiner Bekämpfung, und befindet sich damit in Übereinstimmung mit Präsident Reagan, Er kündigte an, daß er eine aufwendige Kampagne starten will, die die amerikanischen Bürger ermuntern soll, Krügerrand zu kaufen und außerdem Geld in jene Firmen zu investieren, die Handel mit Südafrika betreiben.

Apartheid sei ein Krebsgeschwür, das mit einer örtlichen Operation be-seitigt werden müsse. Wirtschaftssanktionen aber beseitigten nicht nur diesen Tumor, sie töteten den Patienten. Er zitierte eine Meinungsumfrage in Südafrika, nach der 80 Prozent der Farbigen dieses Landes Sanktionen ablehnten. Falwell steht dem neokonservativen Flügel der Republikaner nahe und bekräftigt mit seiner Südafrika-Kampagne den Eindruck, daß dieser Flügel sich stärker als bisher außenpolitischen Themen zuwendet. Dieser Flügel hatte vor wenigen Wochen den Rücktritt von Außenmini-

MX-Rakete startet | Mirror-Gruppe unter der Erde

Die Vereinigten Staaten haben am Freitag zum ersten Mal eine MX-Rakete aus einem unterirdischen Silo gestartet. Der Versuch war am Donnerstag vom US-Verteidigungsministerium angekündigt worden. Nach diesen Angaben wurde die Rakete vom Luftwaffenstützpunkt Vandenberg in Kalifornien abgeschossen Die mit sechs Gefechtskopf-Attrappen bestückte Waffe sollte über eine Entfernung von etwa 6500 Kilometer in Richtung Pazifik geschossen und in der Nähe der Kwajalein-Insel ins Ziel gebracht werden. Acht oberirdische Starts der MX-Rakete sind bislang erfolgreich verlaufen.

ster George Shultz gefordert, weil er eine angeblich zu gemäßigte Politik gegenüber dem internationalen Terrorismus und dem Kommunismus

Die Antisanktionskampagne Fall wells ist geeignet, die Spannungen über diese Frage innerhalb der Republikanischen Partei zu akzentuieren. Im Repräsentantenhaus hat sich im letzten Monat die Mehrheit der Republikaner mit dem vorgeschlagenen Sanktionspaket einverstanden erklärt. Nur 48 von insgesamt 152 republikanischen Abgeordneten stimmten dagegen. Im Senat hat sich der einflußreiche republikanische Vorsitzende des außenpolitischen Ausschusses, Richard Lugar, zum Fürsprecher von Sanktionen gemacht.

Es gilt als sicher, daß sich auch der Senat diesem Sanktionsbeschluß des Repräsentantenhauses anschließen wird, wenn er am 9. September aus den Ferien zurückkehrt. Die letzte Entscheidung liegt dann beim Präsidenten, der die Sanktionen durch ein Veto stoppen kann. Das Weiße Haus kritisierte am Mittwoch die südafrikanische Regierung, eine "Vertrauens krise" geschaffen zu haben und drängte sie, ihre Maßnahmen zur Überwindung der Apartheid zu konkretisieren. Sprecher Larry Speakes erklärte: "Die südafrikanische Regie rung sollte die Rede Präsident Bothas aufhellen und einige Kriterien als Diskussionsgrundlage für den Dialog mit den schwarzen Führern Südafri-

stoppt den Druck

dpa, London Der Besitzer der britischen Zeitungskette Mirror Group Newspapers, Robert Maxwell, hat im Zusammenhang mit einem Streit, den er mit der Druckergewerkschaft NGA führt, am Freitag die Herausgabe der Londoner Zeitungen "Mirror", "Sunday Mirror", "Sunday People" und "Sporting Life" eingestellt. Maxwell entschloß sich zu diesem Schritt, nachdem die Drucker der NGA-Gewerkschaft am vergangenen Mittwoch eigenmächtig die Produktion des "Mirror" um 750 000 Exemplare verringert hatten. Der Streit hatte sich an der Diskussion um die Einführung neuer Techniken entzündet.

China stützt auch künftig Rote Khmer

China würde nach Abzug der vietnamesischen Truppen auch eine nichtsozialistische Regierung in Kambodscha akzeptieren. Dies hat der stellvertretende chinesische Ministerpräsident Li Peng einer in Peking weilenden Delegation des amerikanischen Kongresses versichert. Aus Kreisen dieser Delegation verlautete allerdings zugleich, daß Li unmißverständlich klargestellt habe, Peking stehe uneingeschränkt hinter den Roten Khmer, deren Gewaltregime durch den vietnamesischen Einmarsch beendet worden war.

Li hat nach Äußerungen der amerikanischen Delegation erklärt, eine



politische Regelung in Kambodscha wäre nur denkbar, wenn die Vietnamesen von der Sowjetunion zu einer Kursänderung veranlaßt würden. Die Roten Khmer selbst hatten noch im Juli versichert, nach einem Abzug der Vietnamesen würden sie ein "liberales kapitalistisches* Regime akzeptieren und sich bei Abstimmung auch einer Wahlniederlage beugen. Der ebenfalls von China unterstützte neutralistische Chef des kambodschanischen Widerstands, Sihanouk und die pro-westliche Fraktion um Son Sann haben jedoch Zweifel daran geäußert, daß die Außerungen der Roten Khmer auch aufrichtig seien.

Nach Abschluß der Gespräche mit Li Peng sagte ein Mitglied der US-Delegation, er habe insgesamt sehr gemischte Gefühle über die Fortführung der amerikanischen Finanzhilfe für die nichtkommunistischen Fraktionen innerhalh der kambodschanischen Widerstandskoalition. Eine solche Hilfe könne die Rückkehr von Pol Pot erleichtern. Und dies wäre eine unbeschreihliche Katastrophe".

Wulf Bostel, öffentlich bestellter und vereidigter Sachverständiger für Lebensmittelchemie bestätigt:

"Birkel-Nudeln zu Unrecht am Pranger – Verunreinigung unmöglich."



her lehen

"Es ist absolut unverständlich, daß man gerade Birkel vorwirft, mikrobiologisch verdorbene Nudeln verkauft zu haben. Aus meiner Überwachungstätigkeit weiß ich, daß modernste Analyse-Methoden mit absoluter Sicherheit dafür sorgen, daß jedes verdorbene Nudelprodukt sofort entdeckt wird und nicht verkauft wird.

Das garantiere ich und bürge mit meinem Namen dafür."

Birkel verwendet nur erstklassige Rohstoffe.

Die Behauptung, daß für die Herstellung von Birkel-Nudeln jemals minderwertiges Ei eingesetzt wurde, ist absolut falsch.

Wir garantieren hiermit, daß wir ausschließlich Vollei aus frisch aufgeschlagenen Hühnereiern der Güteklasse A oder hochwertiges Eigelb für unsere Nudeln verarbeiten.

Birkel ist führend in der Qualitätskontrolle.

Es ist eine anerkannte Tatsache, daß Birkel heute führend in der Oualitätsprüfung von Rohstoffen und Fertigprodukten ist. Wir haben selbst modernste Analyse-Verfahren zur Schnellprüfung des so empfindlichen Rohstoffes "Ei" entwickelt und eingesetzt, und zwar lange bevor dies amtliche Kontrollstellen und Behörden taten.

Durch ein engmaschiges Kontrolinetz ist es daher absolut ausgeschlossen, daß minderwertige Ei-Qualitäten - also verschmutzte, mikrobiologisch belastete oder befruchtete Eier verarbeitet werden. Wir garantieren für ein einwandfreies, hochwertiges Nudelprodukt.

Wir verwahren uns energisch gegen alle Vorwürfe amtlicher Prüfstellen, daß Birkel mikrobiologisch verseuchte "Birkel 7 Hühnchen"-Nudeln verkauft habe.

Wir beabsichtigen deshalb, Schadenersatzanklagen gegen das Regierungspräsidium in Stuttgart und das Chem. Untersuchungsamt der Stadt Hamm in Westfalen anzustrengen.

Wir werfen beiden Behörden ein verantwortungsloses, fahrlässiges und skandalöses Verhalten vor, das viele leidenschaftliche und überzeugte Nudelesser grundlos zutiefst verunsichert.

100 % Garantie für 1 A Qualität. Birke

Jäg

Bücher aus Rest- und Sonderauflagen mit Preissenkung DIE GELEGENHEIT bis zu 50%-Sonderausgaben -aktuelle Neuerscheinungen mit Rückgeberecht

FACKELVERLAG · Postfach · 7000 Stuttgart 80 HER FUR WENIG GELD

Lassen Sie sich entführen in

the Salvander - Olicie Horse.

zu den Peraten Behutschi-

stans und den Rumen der

Wiste, zu den Basaren Zen-

tralesiens, nach Tashkurg-han und Turkestan, in die

Sand- und Schneegeberge

des Hindukuszh, zu Noma

Mosterns und nach Huristan, dem

-Land des Lichts». Ein abenteverlich schönes

Land Dieser Bildband vermittelt Innen genau die Betrachtungs

weise, mit der die Alghanen sich selbst seit jeher sahen. - Geb

140 Senson, 98 Carboge o. 7 einfar/boge Fotos. Querformat 31 x 27. Best.-Mr. 46238/2 früher 68,- jutzt nor 38,- DM

Man nennt sie die Königin der Hord-

liber Sylt und die Sylter bietet der Band gewiß auch dem Sylt Kenner noch manch Neues und Wissenswertes. Ausgezeichne

mit dem Kodak-Fotobuchpress 1978. Geb., 239 S., 62 tarb., u. 73

Best-Nr. 46 544/3 früher 49,80 jetzt per 25,80 Die

Brehm ein Werk geschaffen, das noch heute wegen seiner wis-

senschaftlichen Gründlichkeit und seiner fesselnden Schäde-

rungen der Naturbeobachtungen als Standardwerk für jeden 200logisch Imerassierten gilt. Geb., zus. 5900 S., 1612 sw. Zeich-

lost-Hr. 48 396/8

Die Große Mager

Geschichte, Kultur- und Sozialoa-

declangsreise durch die 2500 Jahre

alte Geschichte Chinas, autgezeigt an-

hand der 6000 Kilometer langen Gro-Ben Mause, Von den Urwällen bis zur

massiven Steinmauer - von den krie-

perischen Auseinander setzumoen vorm.

chen Kunst- und Baudenkmalern Schönheiten und Schätzen rechts und

Wassermühlen

951-18. 43 SHA/S

Abenteuer

nesten und Schätzen rechts und

links der Mauer. Geb., 192 S., 185 farb. u. 251 sw. Abb. Ma 28

Best-Nr. 46 131/9 Sonderwsgabe jetzt aur 29,88 IM

Hunsrück, Saarburg, Niedersachsen. - Lr., 189 S., 167 Fartito-

Unterhaltung, Spannung,

Beim Verlag bereits vergriffen, bei uns noch beferbar! Karl May, Kassische Mensterwerse, 30 banes

Die außerordentlich preusgünstige Sonderausgabe (pro Band

nur 1,99 DM) wurde in Zusammenarbeit mit dem Karl-May-Ver-lag herausgegeben. Gestaltung und Farbe sind gleich wie bei der Onghalausgabe. Jeder Band hat rund 320 Seiten.

Sect-Rr. 41003/4 Test-Rris of Ungwaleusydist hobert 244,00 this Emerging hartemorte Sanderattegabe jetzt per 88,80 DM

Sales Verse

Jules-Verne-Paket, 20 Bände

20mat spannende Unter

hallung für nur 1,99 pro

Meden unter dem Meer,

Der Kuner des Zaren. Die

accordans.

Wassermüblen

Original-Faksonile-Ausgabe kostete 498.

Der «Ur-Brehm».

Brehm's Thierlakes

Vollstände

1869 geschaffe-nen Erstausga-

be. Mit siner

Vorwort von Prot

Grzmek. Ma semem -Thierleben- has Alfred

letzt per 188.- DM

Ono.-Auso, kostete 78.-

167 Farblotografien von Wasser-mühlen in deutschen Landschaf-ten. Kennen Sie die Menziesmüh-

le un Schwäbischen Wald, die Mühle am Blautopf, die Hexen-

ochmunie ber Neukirch... Las-

sen Sie sich einladen zu träumerj-

schem Schweigen in einer fast

Die Landschaften: Soessart

Sunderausgabe juizt aur 29,80 DN

scher Wald Schwarzw

Ong.-Auso, kostere 148.-

der 1863-

Bilder von Sylt, Geschichten über Sylt,

see, thre Liebhaber sand Legion, Hier

führt uns der Fotograf Tassik Trost die

nsel mit ihrer einzigartigen Land-

schaft von herber Anmut in den vier

Jahreszeden und in allen Spielarian der Beleuchtung vor Augen. Zusam-men mit Michael Jürgs Geschichten

den und strenggläubigen

Geschichte, Kulturgeschichte Zeitgeschichte



Walt- and Kultur-10 Bänden. v. Otto Zierer Durch die nackende Dar-

und lange Zeit verboten war. Ln., 28ande, zus. 1020 S., ca. 130 Abb. Best.-Nr. 23 833/7 früher 78,stellung und das einzigartige z.T. noch nie veröffentichte Bildmateria

2. Wettkrieg

mentiert, wie die Menschen im Laufe von Jahrtzusenden lebten und kebten. Da gibt es immer nece Geschichtskundstäten, großartige kul-turelle Leistungen; aber auch unmenschliche Arbeitsmethoden und verheerende Kriege. Das Werk schließt mit dem Vorstoß in neue Dimensionen: der Eroberung des We Kunstledereinband mit Goldprägung, zus. 4589 S. 776 ein- und mehrfarb, Bild- und Kartenserten, zahir, Abb, um Text. Dazu eir Band mit synoptischen Zeitiafelb, geb., 100 S. Sest_Nr. 28 600/5 trüher 248,- jetzt ner 98,- DE

er der Große v. Robin Lane Fox. Eine Biographie. Ins lerne Persien, nach Babylon, Agypten und Indien. Bis zur totalen Erschöptung ließ Alexander seme Heere marschleren. Als er stirbt, hinterläßt er ein unermeßlich großes Reich. Die Geschichte kennt ihn als einen der ge-nialsten Feldherren Diese Blooranhie valsten Feldherren. Diese Biograp ist des Helden würdig. Geb., 755 S., davon 28 S. farb. Abb. Exemplare Best,-Mr. 48115/2 trüher 38.-



jotzt mar 19,50 Di



Städte und Statten des deutschen Früh-Mittelalters. - Was geschah, nach dem das sterbende römt sche Imperium some Trup-pen aus Germanien zurückgezogen hatte? Hier arleber Sie die Wanderungen der ersten Missionare, durch du

人語

namens. Die bluttriefende Chronik der Merowingerklänge. Die Expansion der deutschen Macht zwische 900-1200. – Geb., zus. 899 S. Früher 72, Fruner 72.-Rect.-Mr. 43 527/9 Sonderausg. jetzt nur 29,68 DM

Bie Kelten, Das Yolk, das aus dem Dunkel kam. Von Gerhard Herm. Die Köpte ihrer gefallenen Gegner trugen sie an den Hütten. Furchtios und barbarisch waren sie, diese Galber, wie man die Kellen auch nannte. Die Nach-tahren dieses rätselhalten Volkes leben heute noch in ganz Europa ver-speut. - Coc., 430 E., 10 E. Ghoudek und Karten. Exemplan met klaine angeln, früher 38.iatzt mu Best.-Mr. 46 116/0



Zng der Zeit – Zeit der Zäge 2 Bande Deutsche Esenbahri 1835-1985 Der offizielle Katsleg zer Ausstellung in Härnherg. In über vierzig Bertragen ent-fallet der zweibändige, mit mehr als 500 zum

des Reisens oder auch den unerschützerlichen Glauben an den Fortschrift. Dokumentiert wird die technische Entwicklung bahn, dir Weg von den ältesten erhaltenen Modellen bis hin zu den bereits legendaren Prototypen des 21. Jahrhunderts. Geb., zus, 1186 Seiten. Mit rd. 525 2, T larb. Abb. Best-Nr. 46 209/3



Best.-Nr. 43 592/5

Winston S. Charchill

Der Zweite Weltlerieg Churchill – ausgezeichnet mit dem Nobelpreis – stellt hier eine entscheidende Epoche der Menschheitsgeschichte umfassend und meisterhaft dar. Beginnend mit dem Weg in die Kallinghe 1919-1940 bis in der Nachknegsjahren und den Folgen. Lin, 1136 S. jetzt nech zum Elaführungsprats von 45,- 011



bis zu Krankenpflege und Nachstenhilfe reicht die Skala der gehembundlerischen Aktivitäten nermoundierischen Aktivitäten durch die Jahrhunderte. – Geb., 345S., 16 ganzseitige Farbrafein,

Best.-Nr. 46 309/1 früher 79,50 fetzt aur 22,58 DM zogs van Berry.

Von den Stundenbuchern, den prachtvoll ausgemakten Gebeitbü-chern für vornehme Laien im Spatmittelafter, war das des Herzoos von Berry wohl das kostbarste und schünste. Außer biblischen Motiven sind auch viele Szenen wiedergege-

ben, die den Alkag von arm und reich schildern. Die Mintatusen geben ei-nen großartigen Eindruck von diesem Hohepunkt der Buchma-- Geb., 124 S. mrt 152 farb. Miniaturen. Großte Senderadausky par 29.80 DM

Die Erde im All Großer Satellitenfoto-Attas -Deutschland und die Welt-

Karten und dem Sonderteil: -Med ne der Weltraumfahn-, Groß Bost.-Hr. 46 029/5



Sandrinistany our 24.80 (III

FACKELVERLAG · Postfach · 7000 STUTTGART 80 Bitte ausfüllen, ausschneiden und in offenem Umschlag als Briefdrucksache (70 Pf.) einsenden.

Bestellschein FACKFLVERLAG - Postfach - 7000 STUTTGART 80

Anzahi	BestNr.	Preis/DM	Anzahi	BestNr.	Preis/DM
	1			/	
	/			1	
	1			1	
				,	

Vorbehaltlich meines Rückgaberechts begleiche ich die Sendung wie folgt: ☐ zum Barpreis per Nachnahme (schneliste Versandert)
☐ zum Barpreis spätestens Innerhalb 14 Tagen nach Erhalt
(Gewünschtes bitte ankreuzen.) Porto- und Verpackungskostenanteil 1,60 DM. Bei Bestellungen über 100,- DM.

porto- und verpackungsfreie Lieferung. Was mir nicht gefällt, kann ich innerhalb 10 Tagen zurückgeben. Erfüllungsort ist Stuttgart. Eigentumsrecht vorbehalten. Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen!

Herr/Frau/Frl (Vor- und Zuname)	Geb. am
Berul	_ Straße/Nr,
PLZ/Ort (evtl. Ortstellnummer angeben)	

Datum



14121 mar 49.50 Das 6 Zur See

Die Darstellung der deutschen fahrt und Marine vor der Jehrhunrtwende. Von Vizeadmural Henk. Es gibt keun zweites Werk, das Schalle, Hatan, Wertten, Dienstbetrieb und Arbeitslaben in lener Zeit so umfassend und anschaulich zeigt. Geb., 417 S., 390 sw. Abb., Großformat, Nachdruck der 2. Auf

lage des erstmals 1895 erschienenen Werkes. Originalausg, früher 98, sgabe jetzt mur 49,50 De

Die wichtigsten Kriegsschau-plätze und Schlachten vom Poinmarsch bis zu Pearl Harbor und Ei Alamein, zeitlich und geografisch gegliedert und an-hand von Fotos, Texten und ırten übersichtlich dargestellt. Eine lebendige und tes-selnde Studie für den geschicht-lich Interessierten. - Geb., 288

262 sw Dok260 sw hrte setzten sich mit der kut-

urellen, künstlerischen und politisch zeltrispesami 3401 S. mit 75 Farb- und 152 Schwarzweißtateln Geb. Originalauso, kostete 198,-Die Schlacht am Moskan



Die erfrorene Offensive. Das Ende des Blitzkrieges, Von. J. Plekalkie wicz. - Kein anderes Ereignis wirkta sich auf den Fortgang des 2. Weltkriegs so verheerend aus wie Hid-ters in southild the Southers at a zugreden, Kurz vor Moskau blieber die deutschen Panzerspitzen liegen Dann kam mit Unterstützung de Verbünderen Rußlands die Abrechnung - Geb., 288 S., 250 sw. Abb.,

Zeichn. u. Karten, Anhand Sest-Hr. 46 136/8 früher 48.- Jutzt mar 24.- DM **Verdun.** Die Schlacht und der

Mythos v. G. Werth.

Plotdich standen sie vor dem letzlen Hindernis, einem 2 bis 3 Meter hohen, spitzen Eisengnter... die Schießscharten in den Grabenwänden mit den Rohren der Revolkerkanonen schwiegen noch ummer.« - Keine Schlacht des Ersten Weltkolepes ist so berühmt und berüchtigt. 800 000 Menschen keßen bei Veriun ihr Leben, Erbittert wurde um jeden Fußbreit Boden gekarnoft. Die Gestaft des Unbekannten Soldaten wurde dort geogren. Über den Gräbern Verduns schworen zwei Nationen: me Best-Hr. 46134/3 früher 39,80 Jetzt mar 18.80 0M

Die Wehtmachtsberich to 1939-1945, 3 Bănde in Kassetta div Reprint. sten Tag des Angritts auf Polen bis zim für das Deutsche Reich katastrophalen Ende des 2. Weltbriegs hat das Oberkommando der Wehr-macht die Öffentlichkeit in täg-lichen Berichten über die Ereignisse an der Front infor-miert. Dem heutigen Leser ches Bild vom Alltag des Kris-

ges. Kart., 2296 S., 71 sw Abb. Bost.-Hr. 48 626/1 51,- 88

Fremde Länder, Natur und Landschaft Amerikas Naturwooder



37 Nationalparks worden in three panzen Schönheit und Farbenpracht vor-gestellt, darunter so berühmte wie Yellowstone, Rocky Mountains, Vosemite und Grand Canyon. Viele Tips für Anrese, Unterbringung, Kima L.a. la-den zum Kennenlernen ein. – Geb., 196 S., 145 farb. Abb., Großformat. Best-Nr. 42174/3 freiher 78,- Jetzt der 29,80 GH

Volleg newartog ist diese einmalige Kom-bination aus Fotografie und Kartografie unserer Erde. Eine lassanwende Gegen-überstellung von gezeichneten Land-karten und Weltraum-Fotos. – Geb., 300 5., durchg, farb, und sw. Abb. Mrt well



Pischer-Kalley, 18 Bände in Kassette Mehr als section hervorra-gende Schulfachleute schu-ten mit dem Fischer-Kolleg das ideale Lehr-und Lernsy-

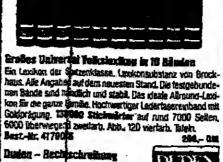
Nachschlagewerke und Ratgeber für den täglichen Gebrauch



West. Zus. 4413 Setten. Bost.-Hr. 43149/4

Wolepstufe. Studenstufe. Schun-darsufe in sowie alle, die un z. briomosweg oder Sebestu-dium ein der Reifsprüfung vergleichbares Bildungsziet errei-chen wollen-Die Studigsbiete sind übersuchticht gegleidert und un ausbildere Bellichte stern versehen. So entstand ein Werk. das Jedem Benatzer da: Vorzüge emes Repetitoriums, Nach-schlagewerkes und Übungsbuches at einem bietet. – 10 Ra-schenbücher in Kassette, zus. 3500 S., über 1000 Abb., davon schenbüche 650 farbig. Bost.-Nr. 41828/9 185.- D雅

Dr. Schüsslers Hausapetheke Der wiederentdeckte Weg zur Gesund-heit durch Bio-Minerale. Die wiederentdeckte Hellweise. V. U. Rückert. Behandeln Sie sich selber - mh Bio-Minerallen. Alle diese blochemischen Mit-tel sind in Apotheken rezeptirer erhältech, sind ungettig und rufen keine Nebenreaktionen hervor. Krankheitsbilder wie Allergien, Bandscheibenschäden, Migrans, Westerfühligkeit, Heuschnup-



DUDEN

40

经证明 医医医医

Jetzt cat metu ais 200 000 Spctwortern, Bedgutungserkläningen und Bessoleien und über 300 000 ansätzlichen Annahen zar Silbentrenmatz, Aussprache und mologie. 18., volle nen bearbeitete Auflage. – Kart. 612 S. Best.-Hr. 46 288/1 Gebundene Organisa kostet 32,-kart. Sondersminishe

1022 per 24.89 Da DUDEN - Beck Mathematik Das Lexikon für Schule und Praxes

mit über 500 Abhildungen. Der Rechen-Duden gibt präzisi che Auskainfle über Grandrechnungsarten de räglichen Lebenik, eintache geometrische Aufgaben, Reuhen, Gleichungen und Formein, den Umgang mit Logarithmen und strumenten, sowie über schv der Schul-und Ingenieursmathematik. Dazu sin Register m uiter 2000 Suchwürten und eine umfangreiche Forn lung, Geb., 1056 S., 3. Auflage. Best-Hz. 46 280/4 frithes 39,50 Jetzt per 18,90 Del

Alles für die gute Kliche. Dr. Oetker जाह Kachhach-Kassette mit 28 Linden. 3000 Rezepte, die alle in der Dr. Detker Versuchskuche ausprobiert wurden und Ga rantie für putes Gefingen bie ten. Alles für die gute Külche: von Fondur über Fleisch-und Fischgerichte, Salete, Gemüs und Süßspeisen, bis zum Grillen und Backen und Gestalten e

ner Party. Kart., zus. 3202 S., 380 tarb. Abb. Best.-Nr. 43 882/8 Sacsatleusproie Susstinusproint Nor 49,80 DM eisziger Kochkuch rog 1745. Auf 1000 Exemplare limitert, numenerter Neudruck des erst-mais 1706 erschienenen Koch-Starköcho Jurer Zeit. Es enthätt eben 900 noch beute ammend baren Rezepten der feinen bür-

gerüchen Kuche ein -Tisch- und Spese-Lexikon-, Maß-, Gewichts- sowie Rechentabellen für die Köchen. – Ein Lexikerbissen für Sammler sowie experimenherheutige Hobbyköche. Geb., 554 S., mit Schmuck-Schuber 68,- PB





em bröchen Sorgfalt und Geduld schaf leicht. Am Ende winkt die eigene Ahnentafel als schönste Belo Almenathum: geb., 254 S., viete Tabellen

e. Wappen.
Afmentation Forman Florid Control Supportation Version Code. Best-Hr. 43 MT/5 285. mar 50,80 DM Das große Plagzeng-Typenback



Best-Hr. 43 383/9 früher 54.- letzt mer 28.- DM Bertitunte Yerszitzte aus 3000 Jahren



Geben Sie Gesprächen, Vorträgen und Korrespondenzen Schwung durch be-rühmte Verseitate. Aus einer Vielzahl lyri-Weltitleratur wurden für dieses Nach-schageman über bout dere mege-wählt, die sich wegen ihres Sinngehalts und hirer Geschlossenheit hervorragend zitieren



früher 29,80 jetzt mm 19,89 BM Das prie Lexikon der Charakterkunde Vertrauen ist gut - aber der Preis dafür oft hoch, Menschenkenntnis ist besser, und zudem leicht zu lernen. Denn jeder Mensch trägt seinen Charakter offen

zergt Ihnen, wie! - Geb., 464 Senen mit mehr als 200 Zeichmungen und 40 Fotos. Best-Hr. 36 255/8 früher 64,80 jetzt ner 16,80 Die Das große Buch der Rhetorik v. 2 Ebeling. -Sprich, damet ich dich sehel- (Sokrates). Die Beherrschung der der Kunst des Redens parantiert in-RHETORIK nen beruffichen Erfolg und gibt innere Sicherheit. Rhetorik ist erternhar.



Die ersten Eisenbahnen / Dampt-elektrische und Diesellokomotiven, Modelleisenbahnen / Bahnhöfe, Si-

gnate, Kondukteure, Reisende u.v.a. Geb., 282 S., 22 Partitaleth, 400 sw.



untessende Schlesten Schlesion in 1440 Slidern. Lernen Sie diese akdeut sche Kulturlandschaft kennen, so wie Schie sien einst aussah und so wie es nach dem Zusammanheurh sen erstand Gehen Sie auf eine großartige Kulturreise, vom oberschlassichen beim strierevier bis zum Rie sengebirge, von Raubor bis Gothtz, Breslau und

der Grafschaft Glotz. -

128.- 616

Geb., 728 S., 1440 z.T. farb. Abb., Best-Hr. 41540/6

Ostpresiden in 1440 Bildern Hier ist der faszinierende Bildband über Ostpreußen, wie es sieben Jahrhunderte bis 1945 bestand: Kongsberg, die beruhmte 1225 gegründete Metropole, die wildromantische Samlandküne, die Mermelniederung, Tilset, Allenstein, Marienwerder i. vm Geb., 728 S., 1440 teils farb, Abb., Großformat. 225.- Dil est-Nr. 37 491/8

Nicht zur die Steine sursch Bestsch .. Polens Deutsche Ostebiete - v. E. u. P Ruge. Em deutsches Journ te und zieht Bilanz. - Warum durfti kem Kranz auf einem deutschen So datengrab niedergelegt werden?We che Pannen erlebten deutsche B schöle in Auschwitz? Was peschiel mrt den deutschen Spenden? Warum lemen Brestauer Bürger wieder Deutsch? Eine Geschichte der Deut-

schen en Osten, entstanden aus Gesocärben. Renhach Analysen. - Geb., 352 S., 50 sw. Abb., 2 Karten. Best-Mr. 48222/6



deutschen Ostprovincen, aus Polen und der Sowjetunion sowie aus Rest -Nr. 42 478/8

Klassiker der Weltliteratur

Hrsg. vom Bund



Aus Antail des 150, Yodestages am 22. Marz 1982 gab der Insel bosten und bekanntesten Werke Gonthes heraus. Geb., mrt Dekorüberzug, zus. rund 2400 S., Schmickschuber



Ernnerungen in der Überset-- zung von Heinz Sauter nach net von einem der grüßten Liebhaber aller Zeiten. Geb., 5320 S., 231 sw. Mustrabonen. dioses Sittenbild vom Europa des 17. Jahrhunderts - gez

Bust-Nr. 48844/4 12bandige in germanagebe skärzte, peresinderte Sondersusgebe mid der 65. Die Klassiker der Erotik,



underen Nacht, defige mittelationiche Schwanke. Die Mernorien der Fanny Hill, Balzacs Tolldreiste Geschichten. Das Decameron, u.v.a. Blauer Lederfaser stoff mit fluid and um. This inhalt. Best-Mr. 41504/2 früher 165,- jetzt wer 49,80 BM



LUST, v. R. L. Harkel

Atta: 484 - 1794



Meisterwerke der Kunst

zur Schau - mit seinem ganzen Verhal von Wuthenow. - Gei ten. Sie können ein perfekter Menyon Wathenove - Geo., zus. 2400 Serten.



Bas Heilige Land, 5 Bän-de in Schmückkassette Die Landschafts- und Miliau-Zeichnungen, die der engli-sche Maler Roberts 1839 auf seiner Reise nach Palastina offertigte, fanden als Buch weltwelte Verbreitung. Eines der besterhaltenen Exemplare von damais aus dem Victoria und Albert Museum in London diente als Vorlage für diese Nevausgabe. Den koloner-

Das Frachtwork des

icken Malers

se neuasgabe. Den icojoner-ten Zeichnungen seicht jeweis-ein Farbtoto gegenüber, das Roberts Motiv heute – nach 140 Jahren – zeigt. 5 Bände im Schmuckschuber, geb., zus. 360 S. mit 123 handkolonerten Lithographien in Faksimite, 123 Farbto-los, 1 Übersachtskarte, jeder Band mit zweifarbig gedruckten historischen Karten. Bertkommentare von Teody Kollek, dem Bürgermeister von Jerusalem, und Prof. Har-El. Gi jetzt gur 69. - RM



lern aller Zeiten, Darstellung whres Werkes, Erklarung der Stile. Schu-len, Begräfe. 1197 originalgetrius merst gamzeinge Farbingen duktionen, über 3000 sie Abh. 706 Signaturen, Register Umphatausgabe kostete 430.

Best.-Nr. 39224/1 Figur. Sc



im 20. Jahrhandert.

Mic empire Verword van Planes Meter, danskundertelang war Erstik in der kuntil ein Tabe. Erst im 20 Jahrhundert kom-ten Kunstler wieder in Aller Oktennes thre exclisioned Page basien im Biki durstrhen. Dieser Band reigt eine Vietzan Werke beruhmler Kum Dah, Max Ernst und Andy Warhol Geb., 222 S. 212 farb. Abb.

- 47.

Fruites 128. lest_Hr. 43 604/0

Das Buch zur Ausstellung in München, Frankfurt, Wien und Hamburo: Das Aktioto. Asthetik, Geschichte, ideologie Anhand Jus-gewahlter Bild-Beispiele werden eschichte, Asthetik und Ideologie der Aktiotografie der vergangenen 150 Jahre dokumenhert und ana-

Ivsiert. Eine umtassende Enzyklopadie for alle Foto- und Nunstfreunde Geb. 381 S mm 390 sm Abb., Biddadelteil mit 32 forb. u 60 sw. Abb., Groffgrmad. Bost-Nr. 43782/2

> Liebe, Lust und schäne Frauen

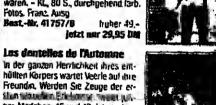
Exhibition in Paris v. Patrick Magaud Patrick Magaud begleitet eine absche und frivole Extribution stm mit seiner Kamera auf ihrem I Trip durch Paris. In welch aufrertenden und gewagten Posen sich die kesse Blande zur Schau stellt. dokumentieren die nicht weriger mireizenuen und gewagten Foios



chenkorper schmucken hichgewach ene Palmen, lummehr sich an sonninen Sandstranden, beren Boote als um ernulne Galunshowen . Karl 785. durchgehend farb., teils dappelseme Abb., Großtermal, Engt Ausgabe Best,-Nr. 46181/4 Kart, Anspeka letzt nur 29.05-00

xhibitions, Dei franzosische Fotograf Michel woreau legt in diesem buch eine Auswahl sewier besten Madchen-Aufnahmen vor: Bilder, die den Redak-

vonen der Mannermagazine zu gewagt waren. – Kt., 80 S., durchgehend farb. Fotos, Franz Ausy Best,-Mr. 41757/B jetzt nur 29,95 bar



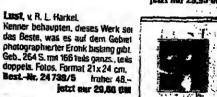
Freundin, Werden Sie Zeuge der eithen reduction Frichers Tweet Wit-ger Madchen. 16 und 19 Jahre ait. -Kart., 76 S., durchg. farb. u. sw. Abb. Fruher 59,jetzt nur 34.80 DM



Großformat.

Best-Nr. 43758/2

Ruschenbesetzte Korsetts Schmuck-Strumpfbander, Spitzenhemdchen und supertransparante Negligės, keß prasen formten Madchen Farbiotos, Großtorm Geb. Aus Best.-Nr. 41980/6 Kart. Negliges, kell prasentiert von wohlge-formten Madchen Karz, 74 Seiten Farbiotos, Großformal Geb. Ausgabe fruher 69,-Kart. Sonderan jetzt nur 29,95 OM



ictat our 29 An nu Roigen der volkommenen Last Die De Anna Se de Verlag and de hour-sten Steigerungsform altmüscher Lebes-kunst. V A. Therleby Hier werden die letzten sorgsam gehüseren

Geheunnisse der alten Tantra-Meister ent-schlüsselt und in Wort und Bild aufs an-Schusset und in Yout bild bild aurs an-schusidase dargestein, Geb., 204 5, 10 larb Tafeln u. 30 sw Abb. Best-Hr. 48 180/6 früher 39,80 Jetzt nur 24,88 ff Making Love. Der Wegweisen zu tenem erotisch erfulken Leben Ob ver-heiralet oder allemstehend, rung oder F Au. C alt, hetero- oder homosexuell have hisden Sie Answort auf Fragen, die Sie





Schone Frauen von der Karnera uberwacht und erforscht: Bern Aus-sehen, in Kurche, Bad und Schlatein-mer; allein, mit Partner oder Parinerm. Das neue Buch von Jean-Fran-cols Jonvelle. Geb., 100 Selten. durchg sw. Fotos, Franz Orig Ansa. Best Nr. 41448/2 hules 59 stat der 34. M



Unterschnit (Bei Minderjährigen vom gesetzlichen Vertreter)

ten, Hauterkrankungen, Rheuma, Verstophing, etc. können so besiegt werden, - Geb., 200 S.

hanoutaliste



Abb. Großformat.

emr 24.89 DR Best.-Hr. 43 177/0 früher 120,- jetzt mar 29.88 DB

Die große Wett der Eisenkahn.

Souderaccy, letzt war 16,80 DM





Aus der Sicht des angelsächsidierten deutschen Schul- und milie wenig Ehre, er wechselt von katastrophalen Resultate.

Zukunft auf die Deutschen

er Zeitgeist, jener Undefinierbare, befiehlt seit Böll und Enzensberger dem deutschen Intellektuellen, der über sein Land räsoniert Gnadenlosigkeit: Negativismus ist angesagt, noch ange-

Dem Ausländer auf der anderen Seite fehlt es seit dem in fast zweihundert Jahren nie wieder erreichten "De l'Allemagne" der Anne Louise Germaine de Stael-Holstein durchweg an Einfühlungsvermögen in Gedanken und Gebärden der obendrein noch stark strukturierten Population. Hatten doch-die Deutschen noch in der Generation der Großväter mit ihren Erfindern, Dichtern, Komponisten in der kulturellen Avantgarde ihren anerkannten und beneideten Platz, und trudeln sie nicht seit zwei Jahrzehnten offenbar steuerlos.

Sogar das ungefragte Volk selbst scheint drauf und dran zu sein, den Zukunftspessimismus seiner Stimmführer zu verinnerlichen: No Future als Trinkspruch der Gedankenlosen. Und dies, notabene, bei einer Bevölkerung, der es materiell besser geht als jemals in ihrer Geschichte, die mehr reist als alle Nachbarn und daher deren mitunter viel schmerzhaftere Probleme sehen müßte:

Was ist in diese Deutschen

Walter Laqueur schreibt zuvorderst für seine angelsächsische Leserschaft, vielleicht sogar mit besonders nachdenklichem Blick auf Europa-verdrossene Amerikaner. So erklärt sich der im Ganzen: recht wohlwollende Reisebericht durch deutsche Landschaften und Städte, den er seinen Antworten auf die Frage des Buchtitels voraus-

Unser Extrakt muß sich auf die virulentesten Themen beschränken: auf den Aufstand der Jugend mithin, auf die nicht ohne Echo aufgeworfene "Neue Soziale Frage", auf die Parteien-Situation. Die Natur der Thematik bedingt den changierenden Charakter der Antworten.

Um die Denkansätze wiedergeben zu können, rafften wir da und dort sogar den argumentativen Unterbau.

Fazit: Der Jude, dessen Eltern umkamen, macht uns Deutschen Mut. Wir haben eine Zukunft – das Prinzip Hoffnung für einmal nicht von dem Marxisten Bloch, sondern von einem Konservativen artikuliert.

HERMANN RENNER



nen in der Bundesrepublik alternierten zwischen Politik, eigentlichen Jugendforderungen, Ansprü-chen für Minderheiten oder für die Dritte Welt. Entscheidend war das Wir-Gefühl: Gemeinsom sind wir unerträglich. FOTO: DARCHINGER

Jugenddemonstratio-

Einpeitscher und Pro phet der großen Stu-1968 war Dutschke. Der Rudi" spielte virtuos auf der Klaviatur marsprache. Seine Zuhö-rer hörten meist nur eines heraus: Auf-



Was ist los mit den Deutschen?

Von WALTER LAQUEUR

die in der jüngeren deutschen Ge-schichte ohne Beispiel sei. Die Gründe für eine derartige Überreaktion mögen in dem bei Deutschen gleich welcher politischen Überzeugung bestehenden Bedürfnis nach Ordnung und der sich daraus ergebenden offensichtlichen Unfähigkeit liegen, mit einem gewissen Maß an Unordnung zu leben.

rgendwann mußte jeder Besu-

cher, der in den späten sechziger

oder in den siebziger Jahren in

die Bundesrepublik kam, auf ei-

ne Demonstration junger Leute tref-

fen. Proteste gab es in vielen Län-

dern, aber nirgends waren sie so weit

verbreitet und von so langer Dauer.

Die Rebellion der Jugend wurde zu

einem Gegenstand des Interesses und bei Stadtrundfahrten den Fremden

sogar als Sehenswürdigkeit vorge-

führt. Von Studenten und jugendli-

chen Arbeitslosen besetzte Häuser,

alternative Buchhandlungen, Dro-

gendealer, Straßendemonstrationen

(falls das Wetter es erlaubte) waren

die Attraktionen, die den auswärtigen

Besuchern von gewissenhaften Rei-

seleitern gezeigt wurden, die nicht nur die Überbleibsel der Vergangen-

heit, sondern auch einen Blick auf die

vermutliche Zukunft präsentieren

Die ältere Generation war, was

kaum erwähnt zu werden braucht,

zutiefst bekümmert über die nicht en-

den wollende Folge von mitunter ge-

walttätigen Kundgebungen, über ter-

roristische Aktionen, die Ablehnung

der traditionellen Werte, eine alterna-

tive Kultur samt Drogenmißbrauch,

offen zur Schau getragene aggressive

männliche und weibliche Homose-

xualität, das Wiederaufieben radika-

ler Ideologien, hauptsächlich linker,

aber auch rechte Couleur, die Aus-

breitung verschiedener, manchmal

utopischer Kredos und den rapiden

Aufstieg seltsamer indischer und

fernöstlicher religiöser Sekten. Die Generation der Väter und Müt-

ter, die nach dem Krieg aus dem

Nichts angefangen hatte, reagierte

verbittert auf die Attacken gegen ihre

angebliche "Konsum-Mentalität" sei-

tens einer Generation, die nie Mangel

gelitten hatte und einen gewissen Le-

bensstandard als selbstverständlich

betrachtete; ein eigenes Zimmer, ge-

nug zu essen, eine Erziehung ohne

Zwang sollten eigentlich Anlaß zu

Aber Dankbarkeit ist selten eine

herausragende Tugend junger Men-

schen, und die jungen Deutschen

wollen sich nicht mit Geschichten

langweilen lassen, die, selbst wenn

sie wahr sind, in einer Zeit vor ihrer

Geburt spielen und für sie so fern

liegen wie Napoleon oder Friedrich

der Große. Selbst wenn der Neuan-

fang für die Eltern eine Plackerei

schlimmster Art war, was wollte das

Es hat in der Bundesrepublik mehr

Jugendproteste gegeben als anders-

wo, aber die Deutschen haben sich

über diese Proteste auch mehr Sor-

gen gemacht als andere Völker. Als

sich in den siebziger Jahren eine Rei-

he von terroristischen Gewaltakten

ereignete, reagierten die Behörden

und weite Teile der Bevölkerung so

nervös, als stünden sie einer für den

Staat tödlichen Gefahr gegenüber,

Copyright by Ullstein Verlag Gmbh

Dankbarkeit sein.

heute noch besagen?

pseudowissenschaftlich

Die Deutschen sind, oder waren es jedenfalls bis vor kurzem, ein Volk mit einem Sinn für Geschichte. Man hätte wissen sollen, daß Generationskonflikte in der Geschichte der Menschheit keine Seltenheit sind, daß solche Proteste die verschiedensten Formen einschließlich terroristiwachsens aber selten gänzlich schmerzlos vor sich geht. Erbitterter Widerstand gegen die Elterngeneration mag sogar eine psychologische Notwendigkeit sein.

Eine kollektive Dankesbezeugung

Die Studentenrevolte, erste Manifestation der Protestbewegung der späten sechziger Jahre, kam wie ein Blitz aus heiterem Himmel. Die Überraschung war um so größer, als zu dieser Zeit ein Protest unwahrscheinlich zu sein schien. Aber auch am Vorabend des "Sturm und Drang", jener Rebellengruppe der 1770er Jahre, oder des "Jungen Deutschland" in den 1830er und 1840er Jahren, die beide ihre jeweilige Elterngeneration und die Ordnungskräfte überrascht und beunruhigt hatten, hatte es keine Vorwarnung gegeben. Ebenso gab es keinerlei Anzeichen, die das Erscheinen der in den späten 1890er Jahren die Szene betretenden "Jugendbewein ihrer Inspiration oder Zielrichtung weder literarisch noch künstlerisch sie bestand aus einigen Zehntausend sehr junger Menschen, die einen neuen Lebensstil ohne den Rat und die Oberaufsicht der Erwachsenen schaffen wollten. Einige Merkmale jener Jugendbewegung scheinen wegen gewisser Entsprechungen in Anspruch und Verhalten zu derjenigen unserer Tage des Erinnerns wert zu

Der Geisteshaltung der "klassi-Jugendbewegung haftete nichts Geheimnisvolles an: Sie war romantisch, Teil der allgemeinen Revolte gegen die Aufklärung und die Vernachlässigung nichtrationaler Realitäten. Sie war aber in keiner Weise dekadent, fin de siècle und, anders als die Romantiker, nicht emotional egozentrisch und introvertiert. lich das Land, das keine Jugendbewegungen braucht. **)

Warum aber gab es eine solche Bewegung in Deutschland? Denn diese Gruppenbildungen blieben auf die deutsprachigen Völker Mitteleuropas beschränkt. Vielleicht, weil anderswo die sozialen Wurzeln und die Bindungen stärker und die Schranken zwischen Eltern und Kindern, Lehrern und Schülern weniger starr waren? Dies erscheint mir nicht plausibel. weil sich in dieser Hinsicht damals die britische und die französische Gesellschaft von der deutschen im großen und ganzen nicht sehr unter-

Wurden vielleicht ihre Unzulänglichkeiten und die allgemeine Unzufriedenheit in Deutschland schmerzlicher empfunden? Vielleicht gibt es hier einen besonderen Hang zu ju-

Der Autor

Walter Laqueur, 1921 in Breslau als

Sohn eines jüdischen Kaufmanns ge-

baren, emigrierte 1938 nach Palästi-

na. Heute ist Laqueur amerikanischer

Staatsbürger. Er leitet seit 1974 das

Londoner Institut für Zeitgeschichte

tliche, stark beachtete Bü

gendlicher Revolte. Genauso gut

könnte man aber argumentieren, daß

es in diesem Land auch ein traditio-

nelles Bedürfnis nach Autorität gibt.

hat Deutschland mehrere grundle-

gende Wechsel des politischen Re-

gimes erlebt. Es gab unter der Jugend

einen starken Widerstand gegen die

relative Freiheit im Deutschland der

Weimarer Zeit und später in der Bun-

desrepublik. Die Zustände wurden

als unerträglich betrachtet, das "Sy-stem" wurde schlankweg abgelehnt.

Andererseits hatte sich die Opposi-

tion gegen das autoritäre Wilhelmi-

nische Regime auf die kulturelle

Sphäre beschränkt. Und im Dritten

Reich beklagten sich nur wenige über

die Verderbtheit des Systems, über

unerträgliche Unterdrückung oder

die Legitimitätskrise. Staatsverdros-

senheit machte sich gewöhnlich eher

bei geringer Repression breit. Die

jungen Deutschen, möchte es schei-

nen, wollten ihren Staat lieben, aber

Demokratien pflegen nicht attraktiv

zu sein. Sie inspirieren keine großen

Gefühle, stellen keine Herausforde-

rungen und verlangen keine Opfer, ja

Die ideologische Orientierung der

sie erzeugen oft nur Langeweile.

Während der letzten hundert Jahre

Protestbewegung war zuerst antiau-toritär, eine Mischung anarchistischer und marxistischer Elemente. Bald gingen radikalere Rebellen von der "Gewalt gegen Sachen" zum reinen Terrorismus über. Die Rote Armee Fraktion wurde geboren und war bis 1977, dem Jahr ihrer spektakulärsten Aktionen, eines der Hauptprobleme, das die Medien und die bun-

desdeutsche Politik beschäftigte. Die Entführung und Ermordung von Hanns-Martin Schleyer und Jürgen Ponto, die Banküberfälle und das Mogadischu-Abenteuer – den Gewaltakten wurde eine enorme Publicity

Diese Ereignisse brauchen nicht in ihren Einzelheiten ins Gedächtnis zurückgerufen zu werden, noch auch muß man die Ideologien und Proklamationen der aufeinanderfolgenden RAF-Generationen, der "Bewegung 2. Juni" und anderer terroristischer Gruppen diskutieren. Die Komponenten waren nicht neu, nur die Mixtur, etwa die Idee, daß politische und militärische Strategien der Dritten Welt in einem hochentwickelten westeuropäischen Land angewendet werden könnten. Auch war nichts spezifisch Deutsches an ihrer Doktrin: Ohne die Bomben und Schießereien hätte sich niemand die Mühe gemacht, sich ernstbaft mit diesem infantilen Wirrwarr einander widersprechender Ideen abzugeben.

Es ist unsinnig, "objektive Faktoren" für die Taten von dreißig (oder auch dreihundert) Personen unter sechzig Millionen verantwortlich zu machen. Terrorismus kann in demokratischen Gesellschaften unter allen und jeden Umständen auftreten. Eine Gesellschaft mag noch so vollkommen sein, es wird, wie die Erfahrung gezeigt hat, immer Menschen geben, die das Bestehende unerträglich finden und meinen, es müsse mit Gewalt geändert werden. Ob solche Denkungsart zur Tat wird oder nicht,

bleibt historischer Zufall Langeweile spielt in diesem Zusammenhang sicherlich eine Rolle, und die Produzenten des Films Tätowierung von 1967 hatten ein intuitives Verständnis für das Problem. Es ist die Geschichte eines Waisenknabens (Benno), der in einem Internat für schwer erziehbare Kinder aufwächst. Er hat kein leichtes Leben; seine Klassenkameraden setzen ihm einen Elektrobohrer auf die Brust (daher der Titel des Films), weil er sich weigert, das Versteck der Pistole zu verraten, die er gestohlen hat. Benno wird durch das Dazwischentreten des Fabrikanten-Ehepaars Lohmann gerettet; sie werden seine Pflegeeltern. Benno macht seiner neuen Faeinem Job zum anderen, stiehlt und hat ständig Schulden. Doch die Lohmanns versuchen, ihn zu verstehen. Aufgeklärt und gebildet, sind sie die Prototypen der "Scheißliberalen". Sie bringen unendliche Geduld auf und begrüßen es sogar, daß er ihre Nichte Gabi liebt. So viel repressive Toleranz ist zuviel für Benno. Schließlich erschießt er den Pflegevater. Diese interessante und psychologisch überzeugende Geschichte nimmt im wirklichen Leben noch eine bezeichnende Wendung: Christoph Wackernagel, der den Benno spielte, trat einige Jahre später der RAF bei und wurde als einer der gesuchtesten Terroristen 1977 in den Niederlanden festgenommen.

Tatowierung zeigt klarer als wissenschaftliche Untersuchungen auf. daß bei vielen Quellen des RAF-Terrorismus das wichtigste Motiv innere Leere und damit einhergehend das Bedürfnis nach Erregung war. Der Film zeigt auch, daß eine ständig alles vergebende Haltung zur Unerträglichkeit wird. Benno erwartet Strafe, und die Tatsache, daß er sie nie bekam, verwirtte und beunruhigte ihn. Paris s'ennuie schrieb prophetisch Guizot am Vorabend der Französischen Revolution, und diese Langeweile war auch in den sechziger Jahren an den bundesdeutschen Univer-

sitäten zu finden. Die große Mehrheit der Neuen Linken, wie die Studentenbewegung der sechziger Jahre, wenn auch nicht immer zutreffend, genannt wurde, verwarf den Terrorismus. Sie war aber für außerparlamentarische Ak-tionen und schloß auch Zusammenstöße mit der Polizei nicht aus. Später gab es Häuserbesetzungen von kurzer oder längerer Dauer, eine Praxis die von etlichen autonomen" und "spontanen" Gruppen begünstigt wurde. Um diese Zeit (Ende der siebziger Jahre) war die "alte" Neue Linke von der Szene abgetreten; ihre antiautoritare Phase hatte nur ein paar Jahre gedauert. Aus der ersten Generation der Neuen Linken kehrten manche der Politik den Rücken, einige gerieten in das Umfeld der prosowjetischen deutschen Kommunisten, einer Partei, die nicht gerade für ihren antiautoritären Charakter bekannt ist. Die meisten gingen zu den Sozialdemokraten und begannen den _langen Marsch durch die Institutionen". Im großen und ganzen gehören sie noch immer zum linken Flügel der Partei, aber in dem Maße, wie sie sich den Fünfzigern nähern, sind sie keine wilden Radikalen mehr, sondern Teil des politischen (oder akademischen)

*) Walter Laqueur, Die deutsche Ju-gendbewegung, K\u00f6ln 1962.

Establishments

Am Montag lesen Sie:

schen Hochschullehrers beurteilt Laqueur die idealistisch inten-Hochschulreformen - und ihre

schen*

scher Aktionen annehmen können, daß ähnliche Manifestationen des Protests auch in anderen Ländern vorkamen. Man sollte gewußt haben, daß junge Menschen nahezu ex definitione gegen die jeweils herrschenden Zustände auftreten, daß Toleranz und Kompromißbereitschaft, reifes Denken und überlegene Klugheit keine Attribute der Jugend sind. Schließlich hätte man bedenken müssen, daß zwar eine junge Generation zufriedener sein kann als eine andere, daß der Prozeß des Heran-

seitens der Kinder für die wundervollen Leistungen derer, die das Wirtschaftswunder vollbracht haben, wäre gegen jede historische und soziale Erfahrung. Der Protest hätte in den richtigen Dimensionen gesehen werden müssen. Statt dessen wurde der Eindruck erweckt, daß die Mehrheit der deutschen Jugend in den Terrorismus hineingezogen werde oder doch zumindest mit ihm sympathisiere. In Wirklichkeit zählten die Verschwörer nie mehr als ein paar Dut-

gung" angekündigt hätten. Diese war

(Wiener Library). Seit 1976 Inhaber eines Lehrstuhls an der Georgetown-Universität in Washington, schrieb Laqueur zahlreiche zeitge-Ebenfalls im Gegensatz zu den Romantikern schwärmte sie eher für die Gruppe als für das Individuum. Sie war Ausdruck eines munteren Erwachens zum Leben einer unpolitischen Elite von Söhnen und Töchtern des Mittelstands. Sie war Post-Materialismus avant la lettre. Diese idealistischen jungen Menschen von 1900 waren bedrückt vom Zwang der Kon-

ventionen, von der Künstlichkeit und

dem Materialismus der Gesellschaft,

in der sie lebten, vom Mangel an

menschlicher Wärme und Aufrich-

und eine zutiefst illiberale Lebensauffassung." Diese Zeilen schrieb ich vor gut zwanzig Jahren in meinem Buch, das mit den Worten schloß: "Glück-

Als Reaktion auf diese Zustände gründeten sie ihre Gruppen als alternative soziale Zentren, in denen sie die Lebensqualitäten entwickeln konnten, die sie erstrebten: Ehrlichkeit, Anständigkeit, Aufgeschlossen-heit und Idealismus, frei von kleinlichem Egoismus und Karrieredenken. Snobismus, Affektiertheit und künstlichen Konventionen. "Ihre Hauptmängel waren unklares Denken, mangelhafter sozialer Mut, unzulängliches Verantwortungsbewußtsein

Schutz des Wettbewerbs in falschen Händen.

Das Unwesen sogenannter "Gebührenvereine" greift um sich. Diese Vereine nutzen die gesetzlichen Mäglichkeiten, um gegen tatsächliche oder vermeintliche Wettbewerbsverstöße mit Abmahnungen vorzugehen und ganz nebenbei einen kräftigen finanziellen Schnitt zu machen. Ihnen kammt es weniger auf den Schutz des Wettbewerbs an als auf das Kassieren der Pauschalgebühren für Abmahnungen.

Jeder am Wirtschaftsleben Beteiligte kennt sie. Viele resignieren. Immer stärker wird aber auch die Abwehrfront.

Was ist gegen Gebührenvereine zu tun?

- Prüfen Sie jede Abmahnung, bevor Sie eine Unterlassungserklärung abgeben und eine Kostenpauschale zahlen.

- Prüfen Sie sorgsam, wer hinter einer Abmahnung steht und ab der Verein überhaupt abmahn- und klagebefugt ist.

- Fragen Sie Ihre Industrie- und Handeiskammer, Ihren Berufsverband, oder ziehen Sie einen Anwalt zu Rate.

Der Zentralausschuß der Werbewirtschaft e. V. (ZAW) hat Ratschläge für das Verhalten bei Abmahnungen zusammengestellt. Fünf Spitzenverbände der Wirtschaft haben darüber hinaus "Grundsätze für die Tätigkeit van Wettbewerbsvereinigungen" aufgestellt. Diese Unterlagen kännen Sie kastenlos beim ZAW anfardem.

Helfen Sie, einen fairen Wettbewerb zu verteidigen. Dazu gehärt auch: Den Ge-bührenvereinen muß das Handwerk gelegt werden.

An ZAW	
Abt. Kommunikation	
Postfoch 20 06 47, 5300 Bonn 2	
Bitte senden Sie mir die Informationen	
uber Abmahnungen an folgende Anschrift	
Nome:	
Straße	
PL7/Orts	

Zentralausschuß der Werbewirtschaft e.V. Postfach 20 06 47, 5300 Bonn 2

Bonner Sorge:

Tiedge verrät

Fortsetzung von Seite 1

sungsschutzes.

Kontaktpersonen

ter seit dem Wochenende nicht mehr

zu Hause gewesen sei. Ein Kollege,

der ihn sprechen wollte und ihn tele-

fonisch nicht erreichte, verständigte

nach vergeblichem Vorsprechen in

der Wohnung die Leitung des Verfas-

Präsident Holger Pfahls hatte nach

Angaben von zuständiger Seite be-

reits kurz nach der Amtsübernahme

(1. August) eine Prüfung der persönli-

chen Verhältnisse Tiedges angeord-

net. Dessen erhebliche Schwierigkei-

ten im privaten Bereich waren seit

längerem im Amt nicht unbekannt.

Der Abwehrspezialist galt als Alkoho-

liker, der nach dem Tod seiner Frau

vor drei Jahren bei einem Unfall zu-

nehmend in finanzielle Schwierigkei-

ten geraten war. Hinzu kam, daß er an

schwerer Diabetes litt und trotzdem

dem Alkohol zusprach. Außerdem

machten ihm Erziehungsprobleme

mit seinen Töchtern zu schaffen, hieß

Die Erkenntnisse über die prekäre

personliche Situation hätten bereits

im Jahre 1983 "kulminiert", erfuhr

die WELT. Dennoch sei damals nach

Prüfung entschieden worden, ihn

nicht zu versetzen oder gar zu entlas-

sen. Die frühere Amtsleitung be-

fürchtete offenbar, daß Tidge in die-

sem Fall zu einem Sicherheitsrisiko

werden konnte. Die Entscheidung

wurde in Kenntnis von Beschwerden

getroffen, daß der Gruppenleiter häu-

figer Akten – auch solche mit dem Vermerk "Geheim" – herumliegen

ließ. In einem Fall habe er Akten in

Belgien vergessen, die dann von ei-

nem Boten mit dem Flugzeug hätten

Vorgesetzte rieten Tiedge, in ärztli-

cher Behandlung die Diabetes zu mil-

dern und den Alkohol zu meiden. Das

Amt bot ihm Hilfe bei der Schulden-

Als der neue Präsident jetzt den

bisher lediglich als "Sozialfall" be-

handelten Vorgang unter dem Sicher-

heitsaspekt klären wollte, entzog sich

Tiedge seiner Verantwortung durch

Übertritt in die "DDR". Weitere Er-

mittlungen sollen klären, ob der Be-

amte zuvor seine Dienste dem Gegner

anbot, indem er seine Kenntnis über

eine neue Rasterfahndung nach ein-

geschleusten Agenten verriet und da-

mit den mutmaßlichen Spionen Son-

ja Lüneburg und Ursula Richter zur

Flucht verhalf. Experten schließen

nicht aus, daß durch den Fall Tiedge

die Abwehr östlicher Spionage auf

langere Zeit lahmgelegt sei.

nachgeliefert werden müssen.

es unter Kollegen.

QUE Badenve str. 2. Tr

und

Tierschützer wurden zwar von ihren Organisationen mehrmals aufgefordert, sich an Regierungsmitglieder und Abgeordnete zu wenden - aber eben mit eigenen Argumenten. Anders als der Pharma-Verband halten wir unsere Mitglieder nicht für unfä-

hig, qualifizierte Schreiben zu verfassen. Vor allem aber haben Tierschutz-Verbände im Unterschied zu der Tierversuchslobby in der etablierten Forschung und Industrie niemals mit Abwanderung oder sogar mit dem Abbau von Arbeitsplätzen gedroht, um Politiker und Bürger einzuschüchtern und so ihren Willen rücksichtslos durchzusetzen.

Schon die Art der Pharma-Kampagne zugunsten der millionenfachen, quälerischen und im Regelfall unergiebigen Tierversuche zeigt deutlich. daß mit dem millionenschweren Feldzug eine überholte "Forschungsmethode" verteidigt werden soll, die sich ethisch und fachlich als unhaltbar erwiesen hat.

Es ist schlicht eine Illusion oder gezielte Irreführung der Öffentlichkeit, wenn die Pharmalobby behauptet, Tierexperimente müßten sein, um Krankheiten wie Krebs oder Herz-Kreislauf-Leiden zu heilen: Gerade

Tiedge – der größte Fall von Geheimnisverrat in der Bundesrepublik Deutschland? Ost-Berlin "kontert"

in der Agentenaffäre

Noch ehe Bundeskanzier Helmut Kohl am Donnerstag abend in einem ARD-Interview zu den jüngsten Bonner Spionageaffären Stellung nahm und von einem belasteten Verhältnis zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der "DDR" sprach, reagierte Ost-Berlin, "Schwere Niederlage für den Spionagedienst der BRD", verkündete die "DDR"-Nachrichtenagentur ADN und berichtete. daß zwischen 1. Januar 1984 und Juni 1985 in der "DDR" 168 "BRD-Spione" festgenommen worden sind.

Die Vorankundigungen des Kohl-Interviews in den Nachrichtenagenturen hatten ADN aufgescheucht. Die von der Honecker-Regierung natürlich abgesegnete Stellungnahme kam so schnell, daß politische Beobachter den Schluß zogen, die "DDR" sei darauf vorbereitet gewesen, sich zu den Fällen Lüneburg, Richter, Grunert und Tiedge in einer Replik äußern zu

Diesmal ging es in der Tat schnell. Zuerst erfuhren die Bewohner der DDR" in der "Aktuellen Kamera" des Ost-Fernsehens von angeblich dingfest gemachten West-Spionen. Dann sahen sie in ZDF und ARD, die mehr als 80 Prozent der Bewohner zwischen Ostsee und Thüringer Wald empfangen können, die Stellungnah-

Seit Freitag morgen allerdings be-steht kaum ein Zweifel, daß die ADN-Meldung ganz bewußt über den Fernschreibticker geschickt wurde. Denn die Mitteilung, daß der im Bundesamt für Verfassungsschutz für die Spionageabwehr, speziell der DDR Agenten, zuständige Regierungsdirektor Hans Joachim Tiedge in Ost-Berlin um Asyl nachgesucht hat. läßt nur den Schluß zu, daß die "DDR"-Bewohner publizistisch vorbereitet werden sollten auf eine von Ost-Berlin inszenierte Spionageaffäre vom Schlage Guillaume.

Ob Tiedge in naher Zukunft in der "DDR" auch als "Kundschafter des Friedens" präsentiert werden wird, muß sich zeigen. Überraschen würde es nicht, wenn der getürmte "Verfassungsschützer" sehr bald auf einer internationalen Pressekonferenz und vor den Fernsehkameras in Ost-Berlin seinen großen Auftritt haben wird. Um dann zu erklären, daß seine Arbeit mit seinem Gewissen nicht mehr Fälle aus der Vergangenheit.

Freitag morgen brachten die kommentarlos DDR" Zertungen den von ADN herausgegebenen Ein-heitstext über die "BRD-Spione" – genau in 29 Druckzeilen "Zuständige Stellen der DDR haben bestätigt, daß der Spionagedienst der BRD, dessen einzelne Zweige vom Bundeskanzleramt koordiniert werden, im letzten Jahr durch die Wachsamkeit der DDR schwere Rückschläge hat einstecken müssen." Die 168 festgenommenen Spione hätten die Aufgabe gehabt, durch ihr verbrecherisches Wirken dem sozialistischen Aufban und der Verteidigungskraft des Warschauer Paktes im Raum der DDR Schaden zuzufügen".

Die folgende Formulierung läßt aber auch den Schluß zu, daß die DDR" Spionagefälle, hier wie dort, nicht unnötig hochspielen möchte: Nur der besonnenen Politik der DDR ist es zu verdanken, daß diese Fälle nicht zu schweren Belastungen im Verhältnis zwischen der DDR und BRD führten." Ein Wink an den Kanzler, dem unterstellt wird, davon gewußt zu haben, "da in seinem unmittelbaren Verantwortungsbereich die Tätigkeit der BRD, insbesondere des BND, koordiniert wird".

Ungewöhnlich ist, daß Ost-Berlin Erfolgshilanzen des Staatssicherheitsdienstes preisgibt. Bisher war es so, daß westliche Agenten meist erst dann in Kurzmeldungen auftauchten wenn sie verurteilt worden waren. Und dann in der Regel mit dem Hinweis, daß sie _den Einreise- und Besuchsverkehr mißbraucht haben".

Das Rätselraten bleibt. Darüber, ob es sich bei dem Verschwinden der Bonner Agenten um eine gesteuerte "Rückrufaktion" der von Markus ("Mischa") Wolf geleiteten Hauptabteilung Aufklärung im Ministerium für Staatssicherheit im Ostberliner Stadtteil Lichtenberg handelt oder ob die Agenten einfach Panik ergriffen

Schwer vorstellbar ist, daß sich die "DDR" zehn Tage vor Beginn der Leipziger Herbstmesse so ins Zwielicht rücken lassen will, wie es durch die Spionageaffären der Fall ist Zweifellos werden dadurch auch die politischen und wirtschaftlichen Gespräche in Leipzig, wo die "DDR" stets bemüht ist, sich von einer besonders freundlichen und zugänglichen Seite zu zeigen, belastet.

Bonn will den Schaden begrenzen. Kein Anlaß zu "Spionagehysterie"

GUNTHER BADING, BORR Nachdem bekannigeworden wie, daß ein Geheimnisträger des Bundesamtes für Verfassingsschutz in die DDR" übergelaufen sei, ist in Bonn sofort eine Sonderarbeitsgruppe der mit Sicherheitsfragen befaßten Ministerien, des Bundeskanzlerandes und der Nachrichtendienste eine setzt worden. Das teilte der Staatstekretär im Bundesinnenministerium Hans Neusei, ber einer ersten Bewertung des Übertritts von Regierungsdirektor Hans-Joachim Tiedge vor der Presse mit. Den für die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland entstandenen Schaden nannte Neusel schwerwiegend". Regierungssprecher Friedhelm Ost sagte, die Bundesregierung nehme den Vorgang "außerordentlich ernst".

Der Staatssekretär im Innenrainisterium erklärte zwar, daß "schadensbegrenzende Maßnahmen" schort nach Bekanntwerden des Verschwindens von Tiedge getroffen worden seien, da dieser als Gruppenleiter der Gegenspionage mit dem Schwer-punkt der Bekämpfung von Aktivitäten der "DDR" "natürlich Kenntnisträger" der im Bereich der "DDR" von seiten der Bundesrepublik Deutschland "eingesetzten Perso-nen" sei. Neusel: "Nach unseren Erfahringen missen wir davon ausgehen, daß er sein Wissen möglicherweise in vollem Umfang an die DDR

Kontrollkommission

Neben der Sonderarbeitsgruppe befaßt sich seit gestern auch der Staatssekretärsausschuß für Gebeimdienste mit dem Fall Tiedge. Am Dienstag kommender Woche soll die Parlamentarische Kontrollkommission des Bundestags, die von ihrem Vorsitzenden, SPD-Fraktionschef Hans-Jochen Vogel, einberufen worden ist, umfassend informiert werden. Voraussichtlich wird Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann. der gestern seinen Urlaub unterbrach, um nach Bonn zurückzufliegen, dort persönlich die notwendigen Erklärungen abgeben. Auch Bundeskanzler Helmit Kohl und Kanzleramtschef Minister Wolfgang Schäuble sind auf dem Weg zurück nach Bonn. Beide wollten ohnehin am Montag wieder im Amt sein.

Während sich die Verantwortlichen für die Nachrichtendienste und ten, unter dem von Neusel gegebenen Stichwort der "Schadensbegrenzing" im internen Ablauf und der Aufgabenverteilung des Verfassungsschutzes die Konsequenzen aus dem Übertritt Tiedges zu ziehen, warnten Politiker einerseits vor einer Spionagehysterie, forderten aber andererseits, die jetzt zutage getretenen "Sicherheitslücken" zu schließen.

Der CSU-Vorsitzende und bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß sagte in einem Interview der "Bild-Zeitung", gegen Spionage kön-ne es keine Sicherheit geben. "Aufregung darüber ist auch nicht angebracht, höchstens Aufregung über die Unzuverlässigkeit und Durchlässigkeit des eigenen Sicherheitsapparates." Im Sicherheitsbereich gebe es verneidbere und unverneidbare Pannen. Der Fall Tiedge sei vermeid-

Im Verfassungsschutz scheinen ja fidele Zustände geherrscht zu ha-ben", sagte Strauß unter Anspielung auf die Beibehaltung des Gruppenleiters für die Gegenspionage zur "DDR" trotz seines bekannten Alkoholoroblems. Seiner Kenntnis entzie he sich, warum die Amtsführung bei Tiedge nicht eingegriffen habe, sagte Strauß. Er hoffe, daß die neue Führung "diese Fehler ausmerzt". Der neue Präsident des Bundesamtes für Verfassungsschutz der frühere Leiter des Ministerpräsidentenbüros von Strauß, Holger Pfahls, hat bereits Mitte August eine Verschärfung der inneren Sicherheitsüberprüfungen angeordnet

Der CSU-Vorsitzende ließ offen, ob es bei seinem für den 1. September geplanten Besuch in der "DDR" anläßlich der Leipziger Herbstmesse und dem besbsichtigten Treffen mit SED-Chef Honecker bleiben werde. Stranß verwies lediglich darauf, daß man die Beziehungen zur DDR, wenn man die Dinge nüchtern und realistisch beurteilt, nicht davon abhängig machen" könne, ob diese weiterhin Spione und Agenten schicke. Das gehöre nun einmal zum Wesen des kommunistischen Systems.

Der Bundeskanzler hatte - noch vor der Meldung der "DDR"-Nachrichtenagentur ADN vom Überlaufen Tiedges - am Vorabend in einem Fernsehinterview von einer Belastung der Beziehungen zwischen beiden deutschen Staaten gesprochen.

Zentralthema der politischen Dis-

Tiedge war gestern in Bonn die Frage, inwieweit die Sicherheitsüberprüfungen von Geheimnisträgern verschärft werden müssen. Diese Debatte hatte schon mit dem Verschwinden der Sekretärin von Wirtschaftsminister Bangemann, Sonja Lüneburg, begonnen. Der Fall Tiedge hat allerdings eine andere Qualität, da der seit 1966 im Bundesamt für Verfassungsschutz tätige Regierungsdirektor praktisch Kenntnis der gesamten Struktur unserer Abwehr gegen Spionage aus der "DDR" hatte. Übereinstimmend warnten Politiker aller Parteien vor Hysterie. Aus dem Regierungslager allerdings wurde verlangt, Lücken zu

Schärfere Sicherheitsregeln

In Gegensatz dazu stellte sich die SPD und als Vertreter des linken Flügels seiner Partei der FDP-Bundestagsabgeordnete Burkhard Hirsch. Dieser sagte, in einem freien Staat könne nicht "jeder pausenlos kontrol-liert, registriert, überwacht und verdächtigt werden".

In dem Ermittlungsverfahren des Generalbundesanwalts gegen Sonja Lüneburg haben die Ermitthungen jetzt eindeutig ergeben, daß Frau Lü-neburg eine falsche Identität verwendet hat. Ihr Abiturzeugnis der Lietzenseeschule in Berlin vom 17. März 1943 ist eine Fälschung, Nach Zeugenaussagen einer angeblichen Klassenkameradin aus jenem Abiturjahrgang hat es eine Sonja Gösch in die ser Schule nicht gegeben. Gösch war der angebliche Geburtsname der angeblichen Frau Lüneburg.

Nach Auskunft der Gutachterstelle für Hochschulwesen, wo sämtliche deutschen Abiturzeugnisse gesammelt und zentral registriert werden, ist das genannte Abiturzeugnis der angeblichen Frau Lüneburg dort such nicht erfaßt. Nach einem Gutachten eines Schriftsachverständigen sind die Urheber von Schriftdokumenten von Sonja Lüneburg aus Berlin und von Sonja Limeburg in Bonn nicht identisch. Nach Auffassung der Bundesanwaltschaft stehe damit fest, daß sich die angebliche Sonja Lüneburg aus Bonn einer falschen Identität bedient habe. Dieses hat den Anfangsverdacht der Agententätigkeit erheblich verstärkt.

Warschau gegen deutschsprachige Meßfeiern

Die polnische Regierung hat sich regen Gottesdienste in deutscher Sprache ausgesprochen und der ka-tholischen Kirche Vorwierle wegen tholischen Kirche Vorwürfe wegen der angeblichen Billigung solcher Messen gemacht. Regierungsgracher Urban verurteilte, daß von sollen schen Priestern für westdentsche Touristen und deutschstämmige Po-len Messen in deutscher Sprache de lesen würden. Dies stebe im Wieserspruch zur "Staatsraison", sagte Un

In der Umgebung von Breihn seien vor kutzem 250 westdeutsche Touristen und 500 deutschstämmise Polen zu einer deutschen Messe insammengekommen; anschließend seien von einer Blasmusikkapelle deutsche Märsche gespielt worden. Solche Treffen, so Urban, hatten nichts Zufilliges, denn bei den Touristen handele es sich um ehemalige Bewohner des Gebietes, die während oder nach dem Krieg in den Westen geflohen seien. Der Regierungsettescher warnte die polnische Kirche "Wir kontrollieren die liturgischen Veranstaltungen nicht, doch wollen wir, daß sie mit der Staatsraison im Einklang stehen."

Die Frage deutschsprachiger Gottesdienste ist auch ein Zankapfel zwischen deutschem und polnischem Episkopet. Die deutsche Bischofskonferenz hatte im vergangenen Jahr deutsche Gottesdienste für die ehemaligen deutschen Ostgebiete gefordert und war damit bei der polnischen Bischofkonferenz auf Skepels gestoßen, weil es ihrer Ansicht nach mur eine "sehr kleine deutsche Minderheit" in Polen gebe.

Privatfunk kritisiert CSU

Der stellvertretende Vorsitzende des Bundesverbandes Kabel und Batellit, Jürgen Doetz, hat den CSU-Generalsekretär Gerold Tandler kritisiert, weil er in der jüngsten Ausgabe des "Bayernkurier" die Möglichkeit von Werbung im Dritten Fernsehpro-gramm angedeutet hatte. Wer die Einführung von Werbung in den dritten Programmen der ARD befürwarte gefährde ernsthaft die Zukunftschais cen privater Fernsehveranstalter und begebe sich in die Front derjenigen. die das öffentlich-rechtliche Rundfunkmonopol zementieren wollten, sagte Doetz.

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Ailee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Um jeden Preis dabeisein

Sehr geehrter Herr Hertz-Eichenrode. für Ihre ausführliche Berichterstattung über die Vorgänge während der

sogenannten "Weltjugendfestspiele"

danke ich Ihnen von Herzen. Ich stimme mit Ihnen voll darin überein, daß der Moskauer Eklat nicht als Beiläufigkeit abgetan werden kann und daß diejenigen, die es dennoch tun, leichtfertig die Freiheit der Berliner aufs Spiel setzen. Es ist blanker Zynismus, in diesem Zusammenhang von einer "Panne" zu spre-chen. Ich habe in den letzten Tagen gelegentlich die Formulierung gebraucht, daß Berlin Prüfstein für den Geist der Freiheit und der Demokratie ist. Wer hier nachgibt oder zu faulen Kompromissen bereit ist, schän-

det diesen Geist der Freiheit. In einem Punkt darf ich jedoch Ihren Artikel in der WELT vom 30. Juli dieses Jahres erganzen: Diejenigen Jugendorganisationen aus der Bundesrepublik, die glaubten, um jeden Preis nach Moskau fahren zu müssen, mußten wissen - und wußten auch -, was sie dort erwartet. Die Junge Union Deutschlands hat im Vorfeld dieser sogenannten Weltjugendfest-spiele in direkten Gesprächen mit dem sowjetischen Veranstalter klargemacht, daß die Behandlung West-Berlins der Schlüssel für die Teilnahme einer repräsentativen "Delega-

tion" aus unserem Lande sein würde. Die Funktionäre des Komitees der Jugendorganisationen (KMO) haben uns gegenüber jedoch nie auch nur den geringsten Zweifel daran gelassen, daß sie ihre Rechtsauffassung vom Status Berlins bei diesem Massenspektakel öffentlich darstellen würden. Sie haben das immer wieder mündlich erklärt, so war es auch in einschlägigen sowjetischen Presseorganen nachzulesen. Alle Mitglieder unseres nationalen Vorbereitungskomitees wußten dies. Wer sich jetzt enttäuscht zeigt, spricht die Unwahr-

In unserer Begründung, warum wir nicht nach Moskau fahren, haben wir eine Chronologie dieser eindeutigen Aussagen erstellt. Sie war allen ande-

ren Jugendorganisationen bekannt. Diejenigen, die troztdem nach Moskau gefahren sind, können sich nun nicht darauf berufen, das Opfer einer "Panne" oder gar eines Betruges geworden zu sein. Sie waren viel-mehr ganz offensichtlich bereit, für die Teilnahme an dieser kommunistischen Propagandaschau jeden Preisalso auch den der Freiheit Berlins -

Mit freundlichen Grüßen Ch. Böhr. Vorsitzender, Junge Union, Bonn

diese Erkrankungen dokumentieren besonders eindrucksvoll, daß der wiseuschaftlich verbramte Mißbrauch wehrloser Lebewesen und die darauf basierenden Behandlungsmethoden (Stichworte: Stahl, Strahl und Che-

des Menschen ursächlich zu erforschen und erfolgreich anzugehen. Die tierexperimentell ausgerichte-te Schulmedizin kuriert überwiegend nur an Symptomen herum. Das mag in Einzelfällen hilfreich sein, hat aber mit echter Heilung von Patienten nichts zu tun. Gleichzeitig darf nicht vergessen werden, daß Medikamente (und Chemikalien), die aufgrund intensiver Tierversuche als mitzlich und unbedenklich angesehen wurden, beim Menschen schon oft schwere Gesundheitsschäden sowie Todes-

mie) ungeeignet sind. Krankbeiten

fälle verursacht haben, da Mensch und Tier auf Teststoffe (und Eingriffe) allzuoft verschieden reagieren. (füngsten Erkenntnissen zufolge sterben allein in der Bundesrepublik jährlich bis zu 15 000 Kranke an Nebenwirkungen sogenannter Arzneimittel - das sind mehr Todesopfer als im Straßenverkehr!). Angesichts dieser und anderer Pro-

bleme, auf die wir an dieser Stelle aus Platzgründen nicht eingeben können, müßte man geradezu kindlich naiv sein, um der Tierversuchslobby das Märchen von der heilen Tierwelt in den Laboratorien und die Fabel von dem Segen der Tierexperimente für das Wohl des Menschen abzukaufen. Die Pharma-Industrie sollte sich den Samariter endlich abschminken (Horst Stern) und wenigstens zugeben, daß es ihr im Zusammenhang mit Tieropfern "im Dienste der Forschung" vor allem um Gewinne und Umsätze geht.

Mit freundlichen Grüßen Lija Weiss, 1. Vorsitzender Bundesverband der Tierversuchsgegner e. V.,

Wort des Tages 99 Das ist des Menschen Ruhm: Zu wissen, daß unendlich sein Ziel ist und doch nie stille zu

stehen im Lauf. Friedrich Schleiermacher, deut-scher Theologe und Philosoph (1768–1834)

Hersteller

Sehr geehrte Herren.

dem Verfasser des Artikels sind, neben anderem, zwei Fehler unterlauien, die diskriminierend wirken: Ich war nie Oberbannführer; ich habe nie Schreibverbot erhalten.

Hätte Herr Jaesrich gründlicher recherchiert und nicht auf alte "Spiegel"-Artikel u. ä. von vor 30 Jahren zurückgegriffen, ware ihm auch klar geworden, daß ich beim Diederichs Verlag kein Lektor, sondern Hersteller gewesen bin, und daß Christian Sturm vor 16 Jahren Lektor des Bechtle Verlags, München, war.

Mit freundlichen Grüßen Karl Emerich Krämer, alias George Forestier, Düsseldorf 1

Wortwahl

Sehr geehrte Damen und Herren. man kann militärische Begriffe gewiß vergleichsweise ins Bürgerliche übertragen. Sprechen wir doch seit jeher von "Bekämpfung" übertragba-rer Krankheiten.

Wenn der Senator Fink aber eine "Task Force" zur Bekämpfung erworbener Immunschwäche einführen will, ist das sicherlich eine unglückliche Wortwahl. Die für diese Aufgabe bestimmten Ärzte werden kaum mit Boschhorn und Blaulicht über den Kurfürstendamm jagen, sondern nur eine Ergänzung der "Beratungsstel-len für Geschlechtskranke" sein, die schon in der Weimarer Republik in der damaligen Reichshauptstadt Ber-lin erfolgreich wirkten.

Wird Herr Fink zunächst auch als Senator für "Public Health und Medical Services" firmieren?

Warum nicht die erworbene Immunschwäche durch die vorhandenen Einrichtungen des Gesundheitswesens behandeln und bekämpfen

Hochachtungsvoll Prof. Dr. med. G. Rose,

Leichenteile?

Sehr geehrte Herren,

im letzten Absatz dieses Artikels beißt es: "Nichtsdestoweniger stehen die Regale noch immer voll von Nudeln, von denen niemand weiß, ob sie nicht die Reste von Kükenleichen enthalten."

Diese Formulierung ist eine bodenlose Frechheit. Wenn ein Lebensmittel die Bezeichnung Leiche verdient,

dann der Fisch, der nach dem Fang auf dem Deck des Schiffes wegen Sauerstoffmangel verendet. Aber diese Praxis ist erlaubt und wird nicht beanstandet, weil es eben schon immer so gemacht wird.

Gleichermaßen könnte man dann auch die Wurst und das Schnitzel als Leichenteil definieren.

Mit freundlichem Gruß G. Ries, Hemsbach

Unglaubwürdig

Die Kritik von Bundestagsvizeprä sidentin Annemarie Renger an CDU-Generalsekretär Heiner Geißler ist unglaubwürdig. Wo war denn der Protest von Frau Renger, als Willy Brandt die Bevölkerung in die anständigen und die unanständigen Deutschen einteilte, wo war ihr Protest, als Helmut Schmidt erklärte, die CDU sei "nicht friedensfähig"? Damals hätte Frau Renger protestieren und feststellen müssen, daß es nicht hingenommen werden könne, daß fast die Hälfte der Wahlbevölkerung ins Abseits gestellt werde.

Heiner Geißler hat mit seiner Dokumentation über antiamerikanische Tendenzen in der SPD nichts anderes getan, als Tatsachen beim Namen zu nennen.

> Mit freundlichen Grüßen H. J. Arentz, MdL, Köln 21

Ratschläge Sehr geehrte Damen und Herren,

was nur mag in Herrn Außenminister Genscher vorgegangen sein, als er Präsident Botha von Südafrika Ratschläge hinsichtlich der Schwarzen gab? Versteht er etwas von deren

Es könnte durchaus sein, daß Botha Genscher den Rat erteilt, er möge sich zunächst einmal um die 17 Millionen Menschen im "anderen Teil Deutschlands" kümmern, die das nicht tun dürfen, was in seinem Land die Schwarzen dürfen - nämlich überall hingehen.

Vielleicht sollte man sich die Zeichnung von Benson/Arizona Republic in der WELT vom 19. August einmal genauer ansehen. Sie zeigt den russischen Bären mit Hunger auf ganz Afrika.

Selen wir doch froh, zuverlässige Weiße im südlichen Teil Afrikas als Partner zu besitzen.

Mit freundlichen Grüßen E. Hellmann

Personalien

GEBURTSTAG

Frankenfeld, feiert am Montag seinen 75. Geburtstag. Der gebürtige Westfale hat nach seiner kaufmännischen Ausbildung in den 20er und 30er Jahren in der Landmaschinen-Textil- und in der Feuerlöschbranche gearbeitet. Schon mit 21 Jahren erhielt er sein erstes Patent für einen mit Löschpulver gefüllten Autofeuerlöscher. Im August 1945 gründete er dann die Spezialfabrik für Feuerlöschtechnik und Pflanzenschutzgeräte. Das Familienunternehmen, welches heute neben tragbaren und fahrbaren Feuerlöschgeräten auch Pflanzenschutzsprüh- und Gartengeräte herstellt. zählt zu den Spitzenunternehmen in seiner Branche.

Der ehemalige Geschäftsführer (1976-1983) des Deutschen Heimatbundes, Otto Blessing, feiert heute in Lohmar seine 75. Geburtstag. Den gebürtigen Schwaben aus Bad Mergentheim, der viele Jahre auch der Geschäftsführer der Landesgruppe Rheinland des Kuratoriums Unteilbares Deutschland war, hatte es nach einem Jurastudium zur Zeitung und dem Journalismus gezogen. Diesem Metier blieb er auf al-len Stationen seines Lebens treu. Unter anderem schrieb er auch das gefragte Buch "Kennen Sie die Umweltgesetze?", und vor wenigen Tagen erschien sein jüngstes Werk "Umwelt vor Gericht". Er hat den rechten Ton getroffen, komplizierte Urteile und Begründungen in Sa-chen Umwelt volkstümlich lesber darzustellen

Der Verleger und Herausgeber des Informationsdienstes "Medien-Kritik", Dr. Peter Sweerts-Sperck, feiert am 4. September in Langen (Hessen) seinen 65. Geburtstag. Sweerts-Sporck, geboren in Jena, wurde 1939 nach dem Abitur zum Militär eingezogen und begann nach Kriegsdienst und Gefangenschaft 1947 mit dem Studium der Staats- und Wirtschaftswissenschaften an der Universität Tübingen, we er auch seine Promotion erhielt. Bereits von 1949 an war er als Wirtschaftsredakteur für die FAZ" tātig. Von 1952 bis 1972 war er leitender Redakteur und Chefredakteur der Wirtschafts- und Finanzzeitschrift "Der Volkswirt" in halten.

*

Frankfurt am Main, aus der zusammen mit Verleger Gerd Buccriss und Verlagsleiter Otto Müller die Der Firmengründer und Senior-"Wirtschaftswoche" chef der Gloria Werke in Wadersloh entwickeltde. Nach weiteren journalistischen und verlegerischen Zwischenstationen gründete er 1978 den Verlag Medien-Kritik GmbH in Langen bet Frankfurt am Main.

AUSZEICHNUNG :

Mit dem Bundesverdienstkreur am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland hat der Bundespräsident Richard von Weizsäcker den Sonderschuldirek-tor a. D. Rudolf Zender aus Frankfurt am Main ausgezeichnet. Die Auszeichnung wird am Montag im Limpurgsaal des Rathauses Rômer in Frankfurt am Main überreicht Zender, 1923 in Meersburg am Bodensee geboren, hat 1950 mit dem Dienst an Sonderschulen in Frankfurt begonnen. Nach einem Psychologiestudium wurde er 1959 mit dem Aufbau einer Heimsonder schule beauftragt, und 1960 wurde er mit der Einrichtung und dem Aufbau der Sonderschule für spastisch Gelähmte in Frankfurt betraut, die heute 23 Klassen umfaßt, Nach schweren Erkrankungen ging Rudolf Zender 1982 in Pension.

UNIVERSITÄT

Professor Dr. Otto Krisement, Direktor des Instituts für Theoretische Physik II der Westfälischen Wilhelms-Universität, wird Ende dieses Monats nach 20jähriger Lehrtätigkeit in Münster emeritiert. Nach seiner Promotion im Jahre 1950 an der Universität Köln ging er als wissenschaftlicher Mitarbeiter zum Max-Planck-Institut für Eisenforschung in Düsseldorf. Dort übernahm Professor Krisement 1953 die Leitung des neu eingerichteten mikrokalorimetrischen Leboratoriums. 1965 folgte er einem Ruf nach Miinster.

Der leitende Bundesbahndirektor aus München und Geschäftsführer des Instituts für Bahntechnik, Walter Rappenglück, hat vom Ber-liner Senator für Wissenschaft und Forschung einen Ruf auf den Lehrstuhl über das Fachgebiet Elektrische Bahnbetriebssysteme im Fachbereich 12 Verkehrswesen der Technischen Universität Berlin et-

de de 19 1.27 E. 19 2.72 E. 10 2.72 E. المانيان : با المانيان : با

ine 0 1 by Spirit gen Spirit

lister (3

KII

Wie in der Levante

der EG zögen leider auch "levantinische Praktiken" der Handelshemmnisse in den doch zum freien Leistungswettbewerb der Tüchtigsten gedachten gemeinsamen Eu-ropa-Markt ein. Der Wirtschaftsverband Eisen, Blech und Metall verarbeitende Industrie (EBM), auf das Wohl seiner stark exportabhängigen Mitglieder in dieser typischen Mittelstandsbranche bedacht, belegt jetzt solchen Kummer mit drastischen Beispielen.

Zunächst und vor allem an die Adresse der Griechen. Die haben als derzeit jüngstes EG-Mitglied etwa den notwendigen Übergang aus einem Sammelsurium nationaler Verbrauchssteuern zum EG-System der Mehrwertsteuer mit einer "Regulativsteuer" eingeleitet, die urplötzlich den Import deutscher EBM-Produkte im Extremfall (in Luxussteuern für "silbern" glänzende Rostfrei-Bestecke) um die Hälfte teurer macht.

Nicht faul auch die Spanier. Dieses künftige EG-Land erläßt plötzlich neue Prüfbestimmungen für die Zulassung von Stahlradiatoren im Heizungsbau, die quasi als Geheimsache nur den heimischen Produzenten zugänglich sind, und den ahnungslosen Auslandslieferanten vor unvermuteten Importbarrieren

Motiv solcher Tücke ist im allge-

meinen gleichermaßen der Schutz "nationaler" Devisenreserven wie heimischer Hersteller. Alles verstehen heißt hier aber schon gar nicht auch alles verzeihen. Die von solchem Protektionismus hautnah betroffenen tun gut daran, wenn sie die Sünder auch öffentlich brandmarken. Mit vornehmem Schwei-

Uberstunden

hdt. - Man verbiete per Gesetz

gen wird da nichts besser.

einfach die Überstunden in der Wirtschaft, und schon läßt sich die Zahl der Arbeitslosen gewaltig abbauen. So einfach stellen sich manche Wirtschaftstheoretiker das vor. sogar solche auf ministeriellen Sesseln. In der Praxis sieht das allerdings anders aus. Überstunden fallen nun einmal zwangsläufig an, zum Ausgleich von Auftragsspitzen, zur Beseitigung von Betriebs-störungen, zum Einhalten von Fertigungsterminen und auch zum Ausgleich der nach wie vor sehr hohen Krankenquote in den Betrieben. Diese lag beispielsweise in der ostwestfälisch-lippischen Industrie im ersten Halbjahr 1985 durchschnittlich bei gut sieben Prozent, wobei die Quote der ausländischen Arbeitnehmer, und hier vor allem der weiblichen, deutlich über diesem Prozentsatz lag. Ganz abgese-hen von den finanziellen Belastungen, die das für die Betriebe bedeutet, die hohe Krankenquote zwingt nun einmal zu einer Flexibilität, bei der auf Überstunden nicht verzich-

führen war. Sie beweist zwar, daß die

Investitionstätigkeit auch in Frank-

reich endlich wieder zunimmt, aber

sie zeigt auch, daß die nationale Inve-

stitionsgüterindustrie nicht in der La-

ge war, den ausländischen Offerten

Aber selbst im Konsumgüterbe-

reich dringen die Importeure immer

stärker in den französischen Markt,

obwohl hier bedeutende nationale

Überkapazitäten besteben. Im Auto-

mobilbereich beispielsweise ist der

Anteil ausländischer Wagen von be-

reits 34.7 Prozent im ersten Halbjahr

auf einen Rekord von 45,2 Prozent im

Industrie in Frankreich wieder

Marktanteile hinzugewinnen konnte

schrumpfen die der französischen in

der Bundesrepublik, ihrem größten

Auslandskunden. Noch im ersten

Halbjahr 1984 war der französische

Deutschland-Export um 16 Prozent

gestiegen - in der ersten Hälfte dieses

Jahres aber nur noch um 6,9 Prozent,

was einer realen Stagnation (bei ins-

gesamt stark gestiegenen deutschen

Importen) gleichkommt. Im Juli ver-

buchte Frankreich gegenüber der Bundesrepublik ein Defizit von 3,1

Milliarden Franc, also fast soviel wie

C o wird der Ruf der Unternehmer

Dach einer neuen Berichtigung

der Franc/DM-Parität wieder lauter.

was jetzt von Außenhandelsministe-

rin Edith Cresson als "skandalös" be-

zeichnet wurde. Aber inzwischen ist

der Wettbewerbsvorsprung der letz-

ten Franc-Abwertung vom März 1983 laut OECD aufgezehrt. Gegenüber

der Bundesrepublik ist er sogar in

einen Wettbewerbsnachteil umge-

schlagen. Denn immer noch steigen

die französischen Preise und Kosten

dreimal so stark wie die deutschen.

Nach Ansicht von Madame Cres-

son sollten die französischen Unter-

nehmer die industrielle Herausforde-

rung (der Bundesrepublik) anneh-

men und im Export mehr Phantasie

zeigen. Dies ist schon wegen der

strukturellen Schwächen des franzö-

sischen Außenhandels schwer in die

Tat umzusetzen. So steht Paris vor

der Alternative: den Gürtel noch en-

ger schnallen und damit die Einfuhr

drosseln oder die Parität bereinigen

Wahrscheinlich ist beides vonnöten.

in seinem gesamten Außenhandel.

Während vor allem die deutsche

standzuhalten.

US-STAHLMARKT/Verhandlungen mit der EG werfen bereits ihre Schatten voraus

Amerikanische Hersteller starten eine neue Kampagne gegen Importe HORST-ALEXANDER SIEBERT, Washington 0,08 (0,1) und aus Afrika 0,2 (0,25) MIII.

Der Stahlhandel zwischen der EG und'den USA kommt nicht zur Ruhe Nach dem Lieferkompromiß für 16 europäische Sorten, den Washington kürzlich Brüssel abgerungen hat, schärft die amerikanische Industrie jetzt die Abwehrwaffen für die im September beginnenden Verhandlungen über die Erneuerung des 1982 geschlossenen Massenstahlabkommens. Mit allen Mitteln will sie versuchen, die Exporte der Gemeinschaft weiter

Gestartet hat die US-Stahlindustrie eine an Schärfe bisher nicht gekannte Kampagne. Mit einer Fülle neuer Zahlen will sie beweisen, wie schlecht es ihr geht. Der Wirtschaftsboom ist nach ihren Angaben an ihr vorbeigegangen, und schuld daran sind die Importe. Obwohl Lieferbeschränkungen mit 14 Staaten ausgehandelt worden seien, habe Präsident Reagan sein Versprechen, den Anteil von ausländischem Fertigstahl auf 18,5 Prozent des US-Marktes zu reduzieren, nicht erfüllt, heißt es.

Nach einer Aufstellung des American Iron & Steel Institute haben 76 Länder im ersten Halbjahr 1985 nahe-21 11.7 Mill. Tonnen Stahl in die USA geliefert, verglichen mit 11,2 Mill. in der gleichen Zeitspanne des Vorjahres. Das war ein neuer Rekord. Dadurch erhöhte sich der Marktanteil für Auslandsstahl von 24,2 auf 26,2 Prozent. Was die Manager in Pittsburgh oder Cleveland besonders irritiert, sind Lieferungen aus Staaten, die überhaupt keine Hochöfen besitzen. Die vereinharten Quoten werden mithin trickreich umgangen. Zu dieser Gruppe gehören die Cayman-In-

sein, die niederländischen Antillen

und die Bahamas, die früher vor allem das undurchsichtige Off-shore-Banking pflegten. .

Politisch unklug war es von den EG-Lieferanten, sich rein statistisch an die Spitze der ausländischen Exporteure 20 setzen. Im Berichtszeitraum schossen ihre Verschiffirmgen in die USA von 2,4 auf 3,2 Mill. Tonnen, während sich die Japaner mit 3,1 (2,9) Mill. Tonnen begnügten. Aus Kanada kamen 1,4 (1,5), aus den übrigen Ländern 4 (4.4) Mill. Tonnen.

Folgt man dem Institut, dann hat die EG die erlaubte Liefermenge für Massenstahl überschritten, was aber nicht viel bedeutet, weil die Quote für das Gesamtjahr gilt. Die EG-Liste führten die deutschen Hersteller mit nabezu 1,1 (0,9) Mill. Tonnen an, gefolgt von Frankreich mit 690 000 (430 000), Benehrx mit 490 000 (370 000), Italien mit 300 000 (260 000), GroSbritannien mit 294 000 (206 000). Holland 240 000 (184 000) und Griechenland mit 95 000 (63 000) Tonnen.

Aus Latemamerika importierten die USA in den ersten sechs Monaten dieses Jahres nur 1,2 (1,5), aus dem übrigen Europa 1,45 (1,4), aus Asien insgesamt 4,2 (4), aus dem Südpazifik

Toppen

Die US-Stahlindustrie macht die ausländische Konkurrenz bewußt zım Buhmann. Auf die Importe führt. sie zurück, daß in Amerika

L die Rohstahlproduktion um 12,2 und die Kapazitätsauslastung von 76,2 auf 67,7 Prozent gesunken sind; 2. die Beschäftigung mit 212 900 (Ju-1984: 247 900) den niedrigsten Stand seit 1933 erreichte;

3. die eigenen Ablieferungen von 35.6 auf 33,3 Mill. Tonnen schrumpften

4. im zweiten Quartal 1985 die zusam-mengefaßten Betriebsverhuste der 13 größten US-Stahlfirmen 385 Mill. Dollar ausmachten, gegenüber einem Gewinn von 170 Mill. Dollar im gleichen Vorishresquartal.

Gegen derartige Beschuldigungen laufen namhafte Wissenschaftler Sturm, darunter Gottfried Haberler vom American Enterprise Institute in Washington. Nach semer Ansicht ist die Absatzkrise der US-Stahlbranche selbstverschuldet, weil es ihr nicht gehingen ist, die hohen Arbeitskosten abzubauen. Hier liegen die Löhne im-mer noch um rund 50 Prozent über dem Durchschnitt des verarbeitenden Gewerbes.

Wall-Street-Analysten teilen andererseits den Zweckpessimismus der Stahlmanager nicht. Sie sagen für die kommenden Monate starke Importeinbrüche voraus, weil die Quotenabsprachen endlich faßten.

Auto-Aktien rückten in der Gunst der Anleger weiter vor

An Anregungen für die deutsche Aktienbörse hat es in dieser Woche wirklich nicht gemangelt: Exzellente Ertragszahlen von BASF und Hoechst sowie ein weiterer deutlicher Zinsrutsch um 🎋 Prozentpunkt am Kapitalmarkt. Dennoch ist die Börse nicht richtig in Schwung gekommen. Und zeitweilig, so am Montag und gestern, war der Markt von Schwächetendenzen geprägt, was auch im Rückgang des WELT-Aktienindex von 199,16 auf 198,29 im Wochenvergleich zum Ausdruck kommt. Das Ausbleiben positiver Börsen-

reaktionen auf die günstigen Ent-wicklungen im Umfeld – und mehr Impulse kann man zur Zeit gar nicht erwarten - zeigt, daß die mit dem Dollarkursrückgang im Juli eingetretene Konsolidierungspause noch nicht vorüber ist. Die Erwartung, daß der Dollarkurs eher weiter sinkt als steigt, wird von vielen Börsianern als potentielle Belastung angesehen. Manche Gewinnschätzungen für Aktien exportstarker Unternehmen, aus denen Kurssteigerungsspielraum errechnet wurde, müßten möglicherweise nach unten revidiert werden, weil Wechselkursgewinne wegfallen, fürchtet man hier und da, obwohl jüngste Außerungen aus der Großchemie solcherlei Angste eigentlich zerstreuen müßten.

Eine Tatsache ist, daß die Börsenmüdigkeit sehr wesentlich auf das Fernbleiben ausländischer Käufer zurückzuführen ist. Das könnte mit

Rohstoffnachfrage

steigt nur langsam

Robstoffverbrauchs angehalten.

Bremen erhöht MBB-Anteil

Messerschmitt-Bölkow-Blohm

(MBB) von zur Zeit 3.84 Prozent auf

zehn Prozent aufstocken – für 90 Mill.

DM. Dadurch würde Bremen ein Sitz

im 20 Mitglieder zählenden MBB-

Aufsichtsrat zufallen. Wie gestern in

Bremer Senatskreisen bekannt wur-

de, wurde der Beschluß am Donners-

tag in einer Sondersitzung gefaßt. Bremen verfügt über ein Vorerwerbs-

Düsseldorf (dpa/VWD) - Bun-

despostminister Schwarz-Schilling will bei der Einführung der Compu-

tertechnik in der Bundespost dem

System des amerikanischen Herstel-

lers IBM den Vorzug geben, berichtet die "Wirtschaftswoche". Ursprüng-

lich wollte Schwarz-Schilling den so-

genannten offenen Übertragungs-

standard OSI einsetzen. An der Ent-

wicklung dieses Systems arbeiten

zwölf europäische Firmen. Von ihren

Regierungen erhielten sie Fördergel-

der in Milliardenhöbe. Im For-

schungs- und Innenministerium stieß

die Entscheidung der Post auf Unver-

Wiesbaden (dpa/VWD) - Die Ein-

gen, teilte das Statistische Bndesamt, Wiesbaden, gestern mit. Im Juni und Mai hatten die Jahresveränderungs-

raten noch plus 3,5 beziehungsweise

plus 4,3 Prozent betragen. Die Aus-

fuhrpreise haben sich im Monatsver-

gleich kaum verändert (minus 0.1

Prozent). Gegenüber Juli 1984 lagen sie jedoch um 3,3 Prozent höher.

Geringere US-Agrarexporte

führen der USA sinken im Haushalts-

iahr 1985, das am 30. September en-

det, auf das niedrigste Niveau seit

sechs Jahren. Nach Schätzungen des

US-Landwirtschaftsministeriums er-

reichen sie 32 Mrd. Dollar - 16 Por-

zent weniger als 1984. Gleichzeitig er-

reichen die amerikanischen Agrarein-

fuhren mit 20 Mrd. Dollar (plus 5,8

Prozent) eine neue Rekordhöhe. Die

Getreidelieferungen gehen um zehn Prozent auf 129 Mill. Tonnen zurück.

1981 exportierten die USA 160 mill.

Britssel (VWD) - Die EG-Kommis-

sion will bis Ende des Jahres Vor-

schläge für eine LKW-Abgasregehung

vorlegen. Betroffen sind Kraftfahr-

Tonnen für 43,8 Mrd. Dollar.

LKW-Abgaswerte

Washington (Sbt.) - Die Agraraus-

Einfuhrpreise gesunken

Post kauft bei IBM

WIRTSCHAFTS JOURNAL

CLAUS DERTINGER, Frankfurt der Verteuerung der D-Mark zusam menhängen. Gegen diese Vermutung spricht allerdings die Beobachtung intimer Marktkenner, daß der Wechselkurs nur eine untergeordnete Rolle bei Anlageentscheidungen ausländischer Investoren gespielt hat.

> Als "Korsettstange" für die Börse erwies sich die bevorstehende IAA, die wegen der Vorstellung der neuen großen Modelle Daimler (902 nach 880) und Mercedes (614 nach 800) neue Höchstkurse bescherte. Favorisiert wurden auch Stahlaktien unter Führung der um knapp fünf Prozent auf einen neuen Höchstkurs von 126,70 DM gestiegenen Thyssen; die Börse erwartet, daß ATH vom Dollarkursrückgang profitiert und die Ausschüttung von vier auf sechs Mark erhöht. Als gewagte Spekulation auf eine Ertragsbesserung im Zusammenhang mit der Steuerreform und Erhöhung der Realeinkommen sind die überdurchschnittlichen Kurssteigerungen von Karstadt (plus 7,5 Prozent) und Kaufhof (plus 5,6 Prozent) anzusehen.

Die bis zu zwei Prozent reichenden Verluste der Farbennachfolger resultieren aus Glattstellungen des Berufshandels, der enttäuscht ist, daß die guten Berichte keine neuen Käufe ausgelöst haben. Der Zinsrückgang am Kapitalmarkt hat das Interesse für Bauwerte verstärkt, nicht dagegen das für Banken, weil deren Zinsmargen zunächst etwas schrumpfen dürf-

Rückschlag im Außenhandel

Von JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Der französische Stabilisierungs-plan scheint an die Grenzen des Machbaren zu stoßen. Vor allem im Außenhandel sind die ehrgeizigen Ziele der Regierung kaum noch zu erreichen. Nachdem das 1981 und 1982 unter dem Einfluß der sozialistischen Konsumbelebungspolitik stark gestiegene Handelsbilanzdefizit 1983 und 1984 um jeweils die Hälfte reduziert werden konnte, sollte in diesem Jahr wenigstens ein kleiner Überschuß erzielt werden.

Diese schon durch die hohen Defizite zu Jahresbeginn getrübte Hoffnung flackerte nach dem überraschenden Juni-Überschuß von zwei aber durch das Juli-Defizit von 3,8 Milliarden Franc zunächst einmal zunichte gemacht worden. Für die ersten sieben Monate dieses Jahres ergibt sich danach bereits ein Passivsaldo von 18.2 Milliarden Franc. In der gleichen Vorjahreszeit hatte er zwölf

Milliarden Franc betragen. Nun sind zwar Monatsergebnisse mit Vorsicht zu bewerten. Vor allem in einem Ferienmonat können sich trotz aller saisonalen Berichtigungen außergewöhnliche Ausschläge ergeben. Aber die Regierung selbst sieht diesmal in der Verschlechterung der Handelsbilanz - um immerhin 5.8 Milliarden Franc gegenüber dem Vormonat - ein Alarmzeichen. Dies um so mehr, als das Defizit der Energiebilanz infolge der Ölverbilligung weiter zurückging. Außerdem hat sich inzwischen die Weltkonjunkturlage weiter verbessert. Das hätte eigentlich dem französischen Export Auftrieb verschaffen müssen.

Gewiß gab es diesmal keine Air-bus-Exporte und auch der Rückgang der französischen Agrarausfuhr (fehlende Getreidelieferungen in die Sowjetunion) haben zu dem Rückschlag beigetragen. Andererseits bleibt aber festzustellen, daß der Ausfuhrüberschuß an Industriegitern von 8,1 Milliarden Franc im Monatsdurchschnitt des ersten Halbjahres auf 4.1 Milliarden Franc im Juli schrumpfte. Darin kommt eine deutlich nachlassende Wettbewerbsfä-

higkeit zum Ausdruck. Dies gilt vor allem für den Investitionsgütersektor. Hier entstand zum ersten Mal seit längerer Zeit wieder ein größeres Defizit (278 Millionen Franc), das in erster Linie auf die

AUF EIN WORT stark gestiegene Einfuhr zurückzu-



Impulse haben das Zusammenwirken der Berliner Wirtschaft mit der Wissenschaft und die Offnung der Hochschulen gegenüber den Unternehmen gebracht. Gemeinsam mit Universitäten, Instituten und technischen Fachhochschulen wurden durch bewußte Auswahl von zukunftsträchtigen

Wachstumsfeldern Schwerpunkte in der Industriepolitik gesetzt. 99 Horst Kramp, Präsident der Industrie-FOIO: VON SAFIT

Kommission weist Vorwürfe zurück

Die EG-Kommission hat den Vorwurf der Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie, Düsseldorf, zurückgewiesen, sie gebe keine Auskünfte über Einzelheiten der Ende Juli genehmigten Stahlbeihilfen. Sämtliche Subventionsentscheidungen seien Anfang August den EG-Re-gierungen zugestellt worden. Die Kommission hatte Beihilfen in Höhe von 8,8 Mrd. DM zugestimmt, die bis 1965 ausgezahlt werden, damit weitere Kapazitäten abgebaut werden, 350 Mill DM geben an Arbed Saarstahl Seit 1980 wurden rund 83 Mrd. DM Subventionen genehmigt und 32 Mill. Tonnen Kapazität abgebaut.

Der Bund senkt die Renditen seiner Daueremissionen

CLAUS DERTINGER, Frankfort Käufer neuer Bundeswertpapiere müssen sich abermals mit niedrigeren Zinsen begnügen. Um einen halben Prozentpunkt sinkt die Rendite neuen Bundesschatzbriefe (1985/11), deren Laufzeit und Verzinsung am 1. September beginnt. Beim Festhalten bis Endfalligkeit geht die Rendite des Typs A (6 Jahre Laufzeit und jährliche Zinsauszahlung) von 6.45 auf 5.95 Prozent zurück, die des Typs B (sieben Jahre Laufzeit und Zinsansammhung) von 6,74 auf 6,24

Im ersten Jahr, nach dessen Ablauf Bundesschätzchen bis zu 10 000 Mark monatlich ohne Kursrisiko wieder zu Bargeld gemacht werden können, werden nur noch vier Prozent nach bisher 4,5 Prozent gezahlt. Danach steigt die Nominalzinsstaffel über funf, sechs, 6,25 und 6,50 Prozent bis auf acht Prozent im jeweils letzten Laufzeitjahr. Gegenüber Anleihen und Pfandbriefen haben Bundesschätze einen Renditenachteil bis zu gut einem halben Prozentpunkt: Das ist die Pramie für das fehlende Kursrisiko im Falle eines Wiederanstiegs der Kapitalmarktzinsen.

fünfiährigen die 6.25 prozentigen Bundesobligationen wird der Ausgabekurs von 100,30 auf 100,80 Prozent erhöht, so daß sich die Rendite von 6.18 auf 6.06 Prozent er mäßigt. Finanzierungsschätze der Bundes rentieren sich jetzt bei einjähriger Laufzeit mit 4.05 (bisher 4.30) Prozent und bei zweijähriger Laufzeit mit 4.79 (5.09) Prozent.

Die Zinsen für Hypotheken mit 100 Prozent Auszahlung beginnen bei fünfjähriger Bindung sieben Prozent und bei zehnjähriger 7,5 Prozent zu

ARBEITSMARKT

CDU-Wirtschaftsrat fordert Einsicht von Tarifparteien

HANS-J. MAHNKE, Bonn Die Hauptverantwortung für die Lage am Arbeitsmarkt tragen nach Ansicht des Wirtschaftsrats der CDU die Tarifparteien. Davon könne auch der Deutsche Gewerkschaftsbund nicht ablenken. Es steht den Gewerkschaften nicht zu, als Anwälte der Arbeitslosen aufzutreten, solange sie nicht zu einer Tarif- und Arbeitszeitpolitik bereit sind, die das Ungleichgewicht des Arbeitsmarktes in Rechnung stellt", heißt es in einer Untersuchung, die von dem Vorsitzenden des Wirtschaftsrates, Heinrich Weiss, in Bonn vorgelegt wurde.

Die Arbeitslosigkeit sei mitverursacht durch eine gewerkschaftliche Tarifpolitik, die auf eine Nivellierung der Lohmmterschiede abzielt. Die "ersten Opfer" seien die nicht ausreichend qualifizierten Arbeitskräfte ge-

Ziel müsse eine beschäftigungsori-

entierte Tarifoolitik sein. Darüber hinaus plädierte Weiss für eine Fülle von Einzelmaßnahmen. Neben einer verbesserten Arbeitsmarktstatistik gehöre dazu mehr Flexibilität bei der Arbeitsorganisation, so die Arbeitszeitverkurzung auf freiwilliger Basis. Löhne und Gehälter müßten nach Branchen, Regionen und Qualifikationen stärker differenziert werden.

Die arbeitsrechtlichen Schutzgesetze müßten kritisch überprüft werden. Dazu zählt der Wirtschaftsrat den Kündigungsschutz oder den Sonderschutz für ältere Arbeitnehmer und Schwerbehinderte. Der Wirtschaftsrat plädiert auch für eine Auflockerung des Arbeitsvermittlungsmonopols und für die Senkung der Lohnzusatzkosten. Die Schwarzarbeit sollte durch eine Reduzierung individuellen Steuerbelastung

fuhrpreise sind im Juli gegenüber dem Vormonat um 1,5 Prozent zuund der Sozialabgaben bekämpft rückgegangen. Gegenüber Juli 1984 sind sie jedoch um 1,6 Prozent gestie-

OSTHANDEL / Einführen aus dem Comecon wurden vom Aufschwung nicht erfaßt

VEREINIGTE STAATEN Auftragsrückgang bestätigt

die Konjunkturschwäche zung wird erst in etwa sieben Wochen Ein starker Rückgang der Aufträge für langlebige Gebrauchsgüter bestätigt die anhaltende Konjunktur-

schwäche in den USA. Nach Angaben des Handelsministeriums in Washington sanken sie im Juli saisonalbereinigt und zu laufenden Preisen um 2,8 Prozent, verglichen mit plus 3,6 und 3,1 Prozent in den beiden Vormonaten. Auch diesmal haben Bestellungen an die Rüstungsindustrie das Auftragsbild erheblich verzerrt. Rechnet man sie beraus, dann nahmen die Bestellungen seit Januar im Monatsdurchschnitt jedoch mur um 0,1 Prozent zu.

Vor diesem Hintergrund erhärten sich die Gerüchte, wonach das Offen-Markt-Komitee des Federal Reserve System die Entscheidung über einen restriktiveren Geldkurs verschoben hat. Das Protokoll der Dienstag-Sit-

veröffentlicht. Die Finanzmärkte erwarten statt dessen eine baldige Senkung der Prime Rate und des amtlichen Diskontsatzes. Besonders groß waren die Auftragseinbrüche in der Autobranche und im Maschinenbau mit 8,5 und 4,2 Prozent. NE-Metalle fielen um 1,1 Prozent. Ohne Rüstungsgüter verringerten sich die unerledigten Aufträge um 0,6 Prozent oder 1,2 Mrd. Dollar. Das tragende Konjunkturelement

in Amerika bleibt die relative Preisstabilität. So erhöhte sich der Verbraucherindex im Juli um 0,2 und seit Jahresfrist um 3,6 Prozent. In Schach gehalten wurde die Teuerung durch niedrigere Energie- und Beklei-dungskosten. Angesichts des sinkenden Dollars, der die Importe verteuert, fragt man sich jedoch, wielange dieser Zustand noch anhält.

Deutsche Ausfuhren kräftig gestiegen HANS-J. MAHNKE Boom Prozent auf 12,689 Milliarden Mark Milliarden Mark, Insgesamt wies der

Die deutschen Ostexporte liegen wieder im Aufwind. Sie nahmen im ersten Halbjahr, verglichen mit der gleichen Zeit des Vorjahres, überproportional um 19,1 Prozent auf 12.913 Milliarden Mark zu, während die Gesamtausführen um 13,9 Prozent auf 167,845 Milliarden Mark stie-

Besonders kräftig um 104,6 Prozent konnten die Lieferungen nach China ausgedehnt werden. Aber auch im Handel mit Bulgarien (28,1), Polen (25,3), Ungarn (23,2) und der Tsche-choslowakei (16,2 Prozenf) wurden erhebliche Zuwächse registriert. Dagegen gingen die Lieferungen in die Sowjetunion, dem größten Osthandelspertner, um 1,3 Prozent auf 5,3 Milliarden Mark zurück

Die Einfuhren aus den Staatshandelsländern konnten mit der allgemeinen Entwicklung nicht Schritt halten. Sie nahmen lediglich um 0,8

zu, während die Gesamteinführen um 9,5 Prozent auf 235,7 Milliarden Mark gestiegen sind. Ursache für die schleppende Entwicklung der Osteinführen war der Rückgang der Importe aus der Sowjetunion um 21 Prozent auf 6,6 Milliarden Mark.

Die Einfuhren von Erdöl, die 18,5 Prozent der Importe aus der Sowjetunion ausmachen, sind um 26,6 Prozent gesunken. Des konnte durch die Steigerung der sowjetischen Ausführen von Erdgas und Kraftstoffen um 7,7 Prozent nicht ausgeglichen wer-den. Der leichte Ausfuhrrückgang in die Sowjetunion betraf vor allem Maschinen und Walzwerkanlagen sowie elektrotechnische Erzeugnisse, während die Verkäufe von Stahlproduk-

Das Defizit der Bundesrepublik im Handel mit der Sowjetunion verringerte sich dadurch in den ersten sechs Monaten leicht von 1,4 auf 1,3

Osthandel im ersten Halbjahr einen Überschuß von 224 Millionen Mark auf, während in der gleichen Zeit des Vorjahres ein Defizit von 1,746 Milliarden Mark hingenommen werden

Die hohe Exportsteigerung nach China beruht in erster Linie auf einigen Großprojekten, deren Realisierung in den letzten Jahren zeitlich gestreckt worden war, die jetzt abgewickelt werden. Die Steigerung der Lieferungen in die kleineren europäischen Ostblockstaaten um durchschnittlich 25 Prozent erklären die Experten des Wirtschaftsministeriums mit der Modernisierung der Industriestrukturen dieser Länder. Abgesehen von Polen hat sich auch die Finanzierungssituation dieser Länder verbessert. Die Steigerung im Handel mit Polen wird auf ein "hohes Maß an Finanzierungsflexibilität der deutschen Exporteure* zurückgeführt.



Existenzgründungen

me von Beratungshilfen wurden öffentliche Finanzierungshilfen bisher nur zu 20 Prozent von den Existenzgründern des Handwerks genutzt. Häufig sind die Programme der Regierung nicht bekannt. Oft fehlt die Bereitschaft, sich mit der Materie auseinanderzusetzen. Ein Viertel der Existenzaründer verzichtet auf Kredite, well ihnen das damit verbundene Risiko zu groß QUELLE: IMU

5.000

zeuge über 3,5 Tonnen. Der Auftrag kam von den für Umweltfragen zuständigen Ministern.

NRW: Mehr Beschäftigte

Düsseldorf (dpa) - Die Zahl der Beschäftigten in Nordrhein-Westfalen stieg gegenüber dem Vorjahr um 13 000 (0,3 Prozent). Das teilte das Landesarbeitsamt mit. In den Bereichen Elektrotechnik, Kunststoffverarbeitung, Fahrzeugbau, Feinmechanik, Druckgewerbe und in der Chemischen Industrie gab es Ende 1984 insgesamt 12 500 Arbeitsplätze mehr als im Vorjahr. Dagegen wurde das Personal im Bergbau (- 5 900), in der Eisen- und Stahlerzeugung(- 10 000) und im Bauhauptgewerbe (- 16 300) weiter reduziert, insgesamt gingen hier 32 300 Arbeitsplätze verloren. Im Dienstleistungsbereich arbeiteten 44 500 Personen mehr als im Vorjahr.

Ford baut Personal ab

Dearborn (VWD) - Bis Ende dieses Jahrzehnts will die Ford Motor Co. die Zahl ihrer Angestellten um bis zu 20 Prozent reduzieren. Wie die Gesellschaft dazu erläuterte, soll vor allem in den Bereichen Automobile und Diverzifierte Produkte Personal eingespart werden. Derzeit sind dort etwa 49 000 Angestellte beschäftigt. Durch Vorruhestandsoll der Personalabbau erreicht werden.

Japan kauft Airbus

Toulouse (DW.) - Die japanische Fluggesellschaft TOA Domestic Airlines hat ihren zehnten Airbus a300b4 gekauft. Mit diesem Auftrags sind 270 Airbus a300 bestellt worden. Davon sind bereits 253 an 34 Fluggesellschaften ausgeliefert worden.

Mehr EG-Wein

von 68 Hektoliter je Hektar.

Brüssel (dpa/VWD) - Mit dem Beitritt Spaniens und Portugals zur Europäischen Gemeinschaft vergrößert sich die Weinanbaufläche um knapp zwei Millionen Hektar. Einer Studie zufolge gehören die Erträge der spanischen Weingärten mit 24 Hektoliter je Hektar zu den niedrigsten der Welt. Sie erreichen nur ein Drittel des durchschnittllichen EG-Ergebnisses FRANKREICH

Staat spart bei Exportkrediten

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Die französische Zinssenkungspolitik beginnt sich auch für den Staat auszuzahlen. Sie erleichtert nicht nur dessen Schuldendienst. Auch die Suhventionen für Exportkredite kön-nen reduziert werden. Denn die dafür im Rahmen des OECD-Konsens festgelegten Mindestzinsen sind jetzt erstmals von den Zinssätzen für normale, nicht subventionierte Exportkredite unterschritten worden.

Die Spanne dieses kürzlich unverändert verlängerten Konsensus liegt zwischen 9,85 Prozent (Exportkredite an ärmste Entwicklungsländer) und 12,25 Prozent (Kredite an Ostblockstaaten und verschiedene Opec-Länder). Demgegenüber beträgt der Basiszins der französischen Banken, in dessen unmittelbarer Nähe der Zins für normale Exportkredite liegt, zur Zeit 10,85 Prozent. Dies erlaubt der staatlichen Außenhandelsbank einer Teil der bisher ausschließbich von ihr verwalteten subventionierten Kredite freizugeben.

Bereits Anfang dieses Jahres hatte die Regierung das System der allgemeinen Kreditkontingeote (encadrement du crédit), von denen die Exportkredite ausgenommen waren. durch eine flexiblere, konkurrenzfördernde Regelung ersetzt. Allerdings will sie mit der neuen Liberalisierung vorsichtig verfahren. Denn der Umfang und die Dauer der Subventionsfreiheit hängen von der weiteren französischen Zinsentwicklung und von den Exportkreditbeschlüssen der

Deshalb läßt sieb auch noch nicht voraussagen, wieviel der französische Staat an Subventionen einsparen kann. Bisher wurden dafür etwa zehn Milliarden Franc im Jahr ausgegeben. Nicht berücksichtigt ist dabei die Subventionierung der sogenannten Mischkredite (Exportkredite mit Geschenkelementen von 25 bis 30 Prozent), auf die der OECD-Konsens keine Anwendung findet.

Hilfe für Hammer Bank

Hamm (rtr) - Die Hammer Bank

Spadaka eG, der bislang größte Sa-nierungsfall unter den Genossen-

schaftsbanken, ist weiter auf Hilfe

von außen angewiesen. Nach einer

Vertreterversammlung erklärte der

neue Vorstand, neben einem Sanie-

rungszuschuß der Genossenschafts-

organisation von 495,2 Mill DM sei

von maximal 627 Mill DM bereitge-

stellt worden. Das Kreditvolumen

wurde auf 1,09 (Vorjahr 1,42) Mrd. DM

in 1984 abgeschmolzen. Die Kunden-

einlagen sackten um mehr als 60 Pro-

zent auf 510 (1390) Mill. DM ab. Der

Refinanzierungsbedarf von 934 Mill.

DM ist, erklärte der Vorstand, über-

wiegend von genossenschaftlichen

Zentralbanken zur Verfügung gestellt

Frankfurt (VWD) - Auf 185,8

(140,8) Mill. DM konnte die deutsche

Olivetti GmbH den Umsatz im ersten

Halbjahr 1985 im Vergleich zum Vor-

jahreszeitraum steigern. Wie das Un-

ternehmen mitteilte, verdoppelte sicb

der Absatz von professionalen Perso-

nalcomputern auf 8817 (4453) Geräte.

Um knapp 50 Prozent auf 3317 (2215)

stieg die Zahl der verkauften Textver-

Bremerhaven (dpa/VWD) - Bre-

mens Wirtschaftssenator Werner

Lenz (SPD) hat die Gründung der

"Bremerhavener Hochseefischerei-

Gesellschaft" zum 1. Januar 1986 an-

gekündigt. Wie Lenz sagte, habe die Hamburger Reederei Pickenpack

jetzt zugesagt, ihren Geschäftssitz

von Hamburg nach Bremerhaven zu

arbeitungsgeräte.

Erweiterte Flotte

Umsatzplus bei Olivetti

Ergebnis-Ausgleichsgarantie

ITALIEN / Die Staatsverschuldung wird im kommenden Jahr die Höhe des Bruttoinlandprodukts erreichen

Zinsendienst entspricht dem deutschen Etatdefizit Jetzt kaum noch Kurzarbeit

GÜNTHER DEPAS, Mailand

Die italienische Staatsschuld wird im kommenden Jahr beinahe 600 000 Mrd. Lire (rund 894 Mrd. DM) erreichen und damit ebenso hoch sein wie das Bruttoinlandprodukt. Der Zin-sendienst dafür wird nach offiziellen Schätzungen 70 189 Mrd. Lire betra-gen, 9556 Mrd. Lire oder 15,7 Prozent mehr als im laufenden Jahr. Damit werden die Zinsen doppelt so schnell zunehmen wie die Inflation.

Der Zinsendienst entspricht etwa drei Vierteln des für 1986 erwarteten Defizits des Staatshaushalts, der den Plänen der Regierung zufolge auf der Höhe des diesjährigen Fehlbetrages, nämlich etwa 99 000 Mrd. Lire, eingefroren werden soll. Damit stellt die Zinsenlast einen festen Sockel dar, der noch auf Jahre hinaus die Entwicklung der Budgetfehlbeträge negativ beeinflussen wird. Um welche Größenordnungen es sich dabei handelt, geht unter anderem daraus hervor, daß der Zinsendienst des italienischen Staates dem ganzen Haushaltsdefizit der Bundesrepublik Deutschland entspricht, wobei aber zu berücksichtigen ist, daß das deutsche Bruttosozialprodukt beinahe doppelt so hoch ist wie das italienische.

Um die Zinskosten des Staats abzubauen, haben sich die Sozialisten für Herbst eine Aktion vorgenommen, die darauf abzielt, die Koalitionspartner für eine Herabsetzung der Nominal- und Realzinsen zu gewinnen. Weniger Chancen angesichts des Widerstands der meisten der fünf Regierungsparteien hat dagegen der andere sozialistische Plan, die Schatzpapiere künftig zu besteuern. In diesem Fall haben sowohl der republikanische Finanzminister Bruno Visentini als auch der christlich-demokratische Schatzminister Giovanni Goria bereits ihre Ablehnung aller Vorha-

ben zu erkennen gegeben, von dem bisherigen System der Steuerbefreiung abzugehen, und sei es auch nur für die neuen Emissionen.

Gegen die Besteuerung spricht der Zwang des Staates, jährlich eine wachsende Menge von Schatzpapieren beim Publikum unterzubringen. Dieses Publikam hat sich seit Ende 1980/Anfang 1981, als die Explosion der Staatsschuld begann und das Schatzministerium gezwungen war, den Zeichnern immer höhere Realzinsen zu bieten, an die günstigen Konditiooen gewohnt Ein Abgehen von dieser Linie (derzeit beträgt der positive Realzins durchschnittlich etwa fiinf Prozent bel einer Inflationsrate von beinahe neun Prozent) hätte nach Ansicht des Schatzministeriums verheerende Folgen für die Stabilisierungspolitik, da wahrscheinlich ein Teil der Kassensehlbeträge nicht mehr über den Kapitalmarkt finan-

Banknotenpresse betätigt werden

Daß die derzeitige Situation dem Staat als Kapitalnehmer nur wenig Spielraum läßt, zeigt im übrigen die Reaktion des Marktes auf die in den letzten Wochen selbst von Ministern in die Öffentlichkeit getragene Zinsund Steuerdiskussion. Statt sich zu beruhigen, wie vom Schatzministerium gewünscht und von der Regierung angestrebt, haben die Zinsen für kurzfristige Papiere in letzter Zeit wieder begonnen anzuziehen.

Unter diesen Umständen ist schwerlich zu erwarten, daß die Zinssenkungen in der Bundesrepublik Deutschland und in anderen EG-Ländern von Italien in vollem Ausmaß mitgemacht werden können. Das heißt, daß sich auch die Chancen, die Zinsenlast des Staates abzubauen. kaum verbessern werden.

ALFRED H. SCHÜTTE / Nach einer tiefen Talfahrt nun ein prächtiger Boom im Werkzeugmaschinengeschäft

Der Facharbeitermangel bremst den Höhenflug

JOACHIM GEHLHOFF, Köln Fünfmal so hoch wie noch Ende 1983 und mit 158 Mill. DM bereits beim Anderthalbfachen des schon 1984 kräftig erholten Jahresumsatzes liegt bei dem 105 Jahre alten Kölner Familienunternehmen Alfred H. Schütte KG Werkzeugmaschinenfabrik derzeit der Auftragsbestand. Er wäre noch höher, wenn man der Kundschaft generell wenigstens halbwegs prompte Auslieferung weiterer Aufträge versprechen könnte. Man kann es nicht. Der 1984 bei 27 (30) Prozent Exportanteil um 22 Prozent auf 88 Mill. DM gewachsene Umsatz sei deshalb 1985 bestenfalls um 20 Prozent zu steigern.

Bitterkeit schwingt mit, wenn der Gründerenkel und alleinige Komplementar Claus Welcker die aktuelle Lage der Firma kommentiert. Nach

verlegen und ihr Fangfabrikschiff in

die Bremerhavener Flotte einzubrin-

gen. Damit bestehe die Flotte aus den

drei Frischfischfängern der Hanseati-

schen Hochseefischerei (Oetker) und

dem Fangfabrikschiff der Reederei

Kooperation mit Wagner

Wiesbaden (VWD) - Die Linde AG.

Wiesbaden, und die Ernst Wagner

KG, Reutlingen, führender deutscher

Hersteller fahrerloser Transportsyste-

me, haben - vorbehaltlich der Zu-

stimmung des Bundeskartellamts -

die Zusammenarbeit in einer gemein-

samen Firma auf dem Gebiet der För-

dertechnik vereinbart. An der neu zu

gründenden Wagner Fördertechnik

GmbH und Co. KG wird sich die Lin-

de AG ab 1. Januar 1986 mit einem

Anteil unter 50 Prozent und ab 1.

Januar 1989 mehrheitlich beteiligen.

Münster (dpa/VWD) - Die unbefrie-

digende Lage am Baumarkt sowie ho-

he Importe beeinträchtigten 1984 das

Geschäft der Textilwerke Ahaus AG.

Ahaus. Das Unternehmen hatte einen

Umsatzrückgang um 20,5 Prozent auf

44.8 Mill. DM und erstmalig einen

Betriebsverlust zu verzeichnen.

Hauptumsatzträger des Familienun-

ternehmens sind Teppichgame und

Textiltapeten. Erträge im außeror-

dentlichen Bereich ermöglichten ei-

nen Jahresüberschuß von 0,05 Mill.

DM 0,08 Mill DM Bilanzgewinn sol-

len auf neue Rechnung vorgetragen

werden. Für 1985 rechnet Textil

Ahaus mit etwa 50 Mill. DM Umsatz,

im ersten Halbjahr waren 7,1 Prozent

Plus zu verzeichnen. Die Ertragslage

hat sich nach weiteren Angaben des

Vorstandes bisher nicht verbessert.

Erster Betriebsverlust

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Pickenpack.

tiefer und brancbentypischer Talfahrt in den Jahren 1982/83 könnte man dank weltweiter Erbolung der Werkzeugmaschinen-Nachfrage nun eigentlich den "Sprung in eine neue Dimension" schaffen, für die es weder finanziell noch von der Qualität der Produkte her (Mehrspindeldrehautomaten mit 85 und Werkzeugschleifmaschinen mit 15 Prozent des Umsatzes) eine Bremse gebe.

Die Bremse aber bringt der Arbeitsmarkt. Im Kölner Raum mit immerhin gut 10 Prozent Arbeitslosenquote schafft es Schütte mit aller Gewalt nicht, die richtige Mischung von Zusatzpersonal vom Elektroniker bis zu Drehem/Fräsern und sonstigen Facharbeitern zu rekrutieren. Zwar konnte man die Belegschaft, die in den Krisenjahren um fast 300 Leute verkleinert wurde, im ersten Halbjahr

Wella: Zweistelliges

Kontinuität und Stabilität" präg-

ten die Entwicklung der Wella AG

und der Wella-Gruppe, schreibt der Vorstand des Darmstädter Haarkos-

metik-Unternehmens in seinem jetzt

vorgelegten Zwischenbericht über

die ersten sechs Monate dieses Jah-

res. Danach war das Umsatzwachs-

tum bei der AG im zweiten Quartal

zwar etwas geringer als im ersten

Quartal, für die ersten sechs Monate

bleibt aber ein Umsatzplus von 11,5

Prozent auf 254,9 (i. V. 228,6) Mill.

Auf den Export, der bei Wella auf-

grund der weltweiten Präsenz mit el-

genen Produktionsunternehmen nur

eine untergeordnete Rolle spielt, ent-

fallen davon 50,4 (43,5) Mill. DM, ein

Plus von knapp 16 Prozent. Aber

auch im Inland liegt der Zuwachs

nach wie vor über zehn Prozeot; für

die Gruppe ergibt sich, bei einem be-

sonders starken Plus in den außereu-

ropäischen Gesellschaften, ein Um-

satzwachstum um 10,2 Prozent auf

Zur Zufriedenheit des Vorstands

ist der Gewinn der AG mit einem

Plus von 13,8 Prozent auf 17,3 (15,2)

Mill. DM (vor Steuern) noch stärker

gestiegen; in der Gruppe sind es 73,2

(56,4) Mill DM, ein Zuwachs von 10,2

Prozent gegenüber dem - guten -

Vorjahreszeitraum. Investiert wurden

bisher 23,7 Mill. DM, ein gutes Fünftel

mehr als im Vorjahr, im ganzen Jahr

sollen die Sachanlagen-Investitionen

Für die AG, die ihre Mitarbeiter-

zahl bisher um 2,5 Prozent auf 2923

(2849) Beschäftigte aufstockte, sieht

der Vorstand für das ganze Jahr eine

Fortsetzung der bisherigen Entwick-

lung. Skeptischer äußert er sich für

die Gruppe. Hier gelte dies nur mit

Einschränkungen, da sich die jüng-

sten Währungskursveränderungen

insbesondere auf den Ertrag negativ

auswirken werden.

80 (i. V. 44) Mill. DM erreichen.

834,8 (757,5) Mill DM.

Umsatzwachstum

1985 wenigstens um 60 auf 864 Mitarbeiter aufstocken; aber mehr bot der Arbeitsmarkt nicht.

Unmittelbare Konsequenzen: Erstens wurde nun 1985 die schoo 1984 bei 4.9 Prozent der monatlichen Tarifarbeitszeit angelangten Überstunden auf "über 10 Prozent" erhöbt. Zweitens wird die Lehrlingszahl, obwohl die Ausbildungsquote schon fast doppelt so hoch wie beim Industriedurchschnitt liegt, oochmals auf nun 105 aufgestockt, um mittelfristig den Facharbeitermangel zu mildern.

Eindringlich appelliert Welcker ob solcher Lage an alle, die es angeht, die Finger von gesetzlichen oder tariflichen Versuchen zum Eindämmen von Überstunden zu lassen: "Würde man hier die Überstunden verbieten, so würde der Umsatz rapide sinken. Er ist bei diesem freiwillig publizie-

Schwestergesellschaft 1984 in konsolidierter Rechnung um 18,1 Prozent auf 109 Mill. DM gewachsen, darin 19,4 (17,4) Mill. DM Handelsumsatz mit Fremdfabrikaten vornehmlich schweizerischer und italienischer Provenienz Die Fabrik-KG hat ihre im Zeitraum 1982/83 um 38 Prozent gesunkene Gesamtleistung im Berichtsjahr um 23,2 Prozent auf 93 Mill. DM verbessert. Der hier 1982/83 entstandene Gesamtverlust von 12 Mill. DM wurde nun erst wieder von einem kleinen Jahresüberschuß von 0,8 Mill. DM abgelöst, der 1985 wesentlich besser ausfallen soll. Günstig ist nach dem hohen Verlust der Vorjahre immer noch die Ausstattung mit nun 27 (25.2) Mill. DM Gesellschafterkapital geblieben - noch 37 (40) Prozent des Bilanzvolumens.

BINNENSCHIFFAHRT/Statt Flußidylle Termindruck

Noch immer Überkapazitäten

dpa/VWD, Frankfurt Jagd nach Aufträgen, Termindruck und kaum kostendeckende Frachtraten aufgrund erheblicher Überkapazitäten - so sieht heute die Wirklichkeit in der Binnenschiffahrt aus. Von der Romantik vergangener Zeiten ist wenig nachgeblieben.

Der Rhein, wichtigster Binnenweg und seit der Unterzeichnung der Mannheimer Akte im Jahr 1868 ein international freies Gewässer, kennt tarife. Die Preise für den grenzüberschreitenden Gütertransport werden frei ausgehandelt. Dabei drückt der harte internationale Konkurrenzkampf zwischen Deutschen, Niederländern, Franzosen, Schweizern und Belgiern, zwischen Eigentümerschiffern und Großreedereien. Im innerdeutschen Verkehr gibt es Tarife, die von Verladern und Transporteuren gemeinsam festgelegt werden. Eine Spanne von plus fünf bis minus 30 Prozent vom empfohlenen Richtpreis wird jedoch wegen der angespannten Situation meist zu Lasten der Schiff-

fahrt ausgenutzt. "Die Überkapazitäten liegen derzeit bei etwa 20 Prozent", klagt Heribert Becker, Vorstandssprecher der zweitgrößten deutschen Fluß-Reederei Lehnkering Montan AG, Duisburg. Dabei hatte die deutsche Binnenflotte bereits 1969 damit begonnen, überflüssigen Frachtraum abzubauen. Mit Prämiensnreizen aus eigenen Fonds und mit Finanzhilfen des Bundes wurden mittlerweile 2,3 Mill. Tonnen Schiffsraum verschrottet. Die gegenwärtige Kapazität liegt bei

etwa 3,3 Mill Tonnen. Das Abwracken blieb aber ohne nachhaltigen Erfolg, weil gleichzeitig die niederländische Flotte aufgrund staatlicher Investitionshilfen um eine Million Tonnen aufgestockt wurde. Mittlerweile fordert die internationale Rheinschiffahrt einhellig

Abwrackaktion mit Schwerpunkt in den Niederlanden. Die Niederländer wollen dafür Marktkontrolle, Bonn pocht auf Marktwirtschaft.

Unter dem Druck der Verhältnisse vollzieht sich seit Jahren ein nachhaltiger Strukturwandel. Die Reedereien versuchen, die steigenden Lohn- und Dieselkosten über immer größere Schiffseinheiten zu kompensieren. Jüngster Rationalisierungsschritt. sind Schubboote mit mehreren vor-Leichtern. Von Oktober an dürfen diese Schubverbände - zunächst versuchsweise für ein Jahr - sogar sechs Leichter rheinaufwärts schieben. Die 18 000 Tonnen Kapazität eines einzigen Schubverbandes entsprechen dann etwa dem Volumen von acht bis zehn herkömmlichen Motorschiffen.

Der Mittelstand auf Deutschlands Flüssen fürchtet, von dieser Entwicklung an die Wand gedrückt zu werden. Die sogenannten Partikuliere selbständige Schiffseigner mit maxi-mal drei Schiffen - sind vielfach nicht mehr in der Lage, vier bis fünf Millionen DM für einen traditionellen Schiffsneubau aufzubringen. Rentabilität erreichen sie nur, wenn Frau und Sohn als Matrosen mitfahren.

Von den rund 2700 Motorschiffen gehören den Partikulieren zwar noch knapp 1400 Einheiten gegenüber 1050 Reederei- und 250 Werksschiffen; in der Tonnage sind sie mit 1,3 Mill. Tonnen gegenüber den Reedereien aber schon abgeschlagen. Ihnen blei-ben nur noch kleinere Transporte sowie das deutsche Hinterland mit seinen engen Flüssen und Kanälen.

Die Zahl der Beschäftigten in der Binnenschiffahrt - derzeit gut 10 000 Arbeitnehmer - wird angesichts dieses Trends weiter abnehmen. Der Beruf entwickelt sich immer mehr in Richtung Facharbeiter mit Aufstiegsmöglichkeiten zum Steuermann und Schiffsführer.

P&M BERATUNG WOLFRAM HATESAUL GMBH / Ein Zeichen für die Branche

NAMEN

Dr. Herbert Braun, Vorsitzender des Aufsichtsrates der Triumpb International Holding GmbH und der Triumph International AG, München, feiert am 25. August 1985 seinen 75. Geburtstag.

Gerold G. Ehmes (47) übernahm zum 1. Juli 1985 die Leitung der neu geschaffenen Abteilung Marketing für Kommunikationssysteme bei der Memorex GmbH in Frankfurt.

Hubert Küpper übernahm mit Sitz in München die Leitung des neugebildeten Geschäftsbereichs Privatversicherungen der Nixdorf Computer AG, Paderborn.

Dr. Gerd Krems (62), Vorstandsmitglied der Dynamit Nobel AG, Troisdorf, wurde zum Honorarprofessor für das Gebiet Arbeitsrecht an der Fachhochschule Köln ernannt.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Baden-Baden: Kartonpapierfabrik GmbH, Achern; Betzdorf: REM Industriemontagen GmbH, Wissen; Bremen: Madjid Rikhtehgar; Nachl. d. Joachim Welsch; Celle: Martin Holz, Inh. d. Variant-Celle: Martin Holz, Inh. d. Varianthaus, Wienhausen-Oppershausen; Detunold: Nachl. d. Heinrich Kampmeier, Kaufm.; Essen: GMA Handelsges. f. Maschinen u. Anlagen mbH; Freiburg: a) homebau GmbH; Nachl. d. Walter Fritz; Hans Wilhelm Mædge; Güteraloh: Treder & Dreisvogt GmbH, Rheda-Wiedenbrück; Hamburg: Nachl. d. Klaus Weinhold; Heilbroms. Güteraloh: Treder & Dreisvogt GmbH.
Rheda-Wiedenbrück; Hamburg:
Nachl. d. Klaus Weinhold; Heilbronn:
Nachl. d. Daniel Hell, Leingarten; Kaiserslautern: FDS Schlüsseldienst
GmbH; Läbeck: Jörg-Dethleff Hendriksen, Bauunternehmer; Mains:
Herbert Hildebrandt GmbH; Münsterstenstenst

Nachi. d. Johann Stettner; "Meyster" Verlags-Ges. mbH.; Nachi. d. Marga-rete Ronstadt; Recklinghausen: Gaul und van Dyk GmbH u. Co. Fugarbeiten u. Gertisthau KG, Herten: Jakob Bek-ker Metalibau GmbH u. Co. Vertriebs-KG; Soest: Wilhelm Juckenhöfel, Reumterstehmer. Warstein-Suit pro Bauunternehmer, Warsteln-Suttrop.

COMO Computer Modular Konkurs beautragt: Münster: We-Beln und Rasche GmbH.

Anschluß-Konkurs eröffnet: Han-

Vergieich eröffnet: Stuttgart: Edi-tion Geisel GmbH & Co. KG. Vergleich beautragt: Aachen: Hol-son GmbH & Co.; Oldenburg: Auto-haus Schubert GmbH; Stattgart: Uwe Wurtzbach, Kaufm., Walblingen; Wennigsen: Ernst Röhrig, Gärtnermeister, Ronnenberg 6.

Eine Burg am Rhein für Manager gb. Bad Breisig Klarheit zu gewinnen für die nötigen

Die Bonner Personal & Management-Beratung Wolfram Hatesaul GmbH will in der Branche ein Zeichen setzen. Sie hat deswegen in der Burg Rheineck, 180 Meter über dem Strom und 30 km südlich der Bundeshauptstadt, in Bad Breisig ein "Zentrum für Unternehmensführung" er-

P & M, seit einem Jahrzehnt im Beratungsgeschäft tätig und in dieser Zeit zu einem der führenden Unternehmen aufgestiegen, stellt hobe Ansprücbe an Niveau und Qualität der eigenen Arbeit. Diese, so heißt es in einem Prospekt, in dem die Burg und ihre Einrichtung vorgestellt werden, lassen sich nun in einer Umgebung realisieren, in der es möglich ist, abgehoben vom Alltagsgescheben, die Türen hinter sich zu schließen, um die existentiellen Fragen eines Unternehmens zu identifizieren, sich in einem den Geist anregenden Ambiente auf Lösungen zu konzentrieren und Entscheidungen*.

Freilich, das Zentrum für Unternehmensberatung in der Burg soll sich auch rechnen. "Wir konnten die Burg auf zehn Jahre günstig mieten", sagt Wolfram Hatesaul, Geschäftsführender Gesellschafter. Der Eigentü-mer hatte die aus dem 11. Jahrhundert stammende Burg 1977 völlig neu herrichten lassen. Selbst die Möbel in den zwanzig Gästezimmern konnten vom P & M übernommen werden.

Lediglich die Einrichtungen der Konferenzräume und des Restaurants mußten geordert werden. Hallenschwimmbad, Sauna, Tennisplatz, ja selbst eine Hauskapelle ergänzen das Angebot, für dessen Nutzung bis auf weiteres eine durchschnittliche Vollpensionsrate von 189 DM pro Person und Tag berechnet wird. Unternehmen, die sich nicht mit Einzelabrechnungen aufhalten möchten, können die Burg für 10 000 DM pro Tag pauschal belegen. Hoteldirektor

Peter Plagemann und zehn Mitarbei-

ter sorgen für das Wohl der Gäste. Drei Nutzungsbereiche schweben Hatesaul vor. Da seien einmal P & M-Veranstaltungen für Führungskräfte und solche, die es werden wollen. Zu den Themen der nächsten Monate gehören: Unternehmenssicherung in der mittelständischen Industrie oder Sucbe und Auswahl von manage mentfähigen Spezialisten oder Führungsverweigerung.

Daneben ist auch an von P&M organisierte Veranstaltungen gedacht in denen beispielsweise Unternehmen Erfahrungen und Know how an Dritte vermitteln. Außerdem kann die Burg aber auch an Firmen ganz ohne P&M-Dienstleistungen für eigene Veranstaltungen vermietet werden. Zu den Interessenten, die künf-tig in Bad Breisig Tagungen und Seminare durchführen wollen, gehören nach Ausführungen von Hatesaul der Kaufhof, Henkel, Gerling, die Braun BARESEL / Ausgeglichenes Ergebnis erwartet

MANFRED FUCHS, Stuttgart Das Bauunternehmen C. Baresel AG, Stuttgart, hat sich in der Baukrise bisher achtbar geschlagen. Die Konzern-Bauleistung dieses überwiegend im industriellen und öffentlichen Hochbau sowie im Tunnel- und Brückenbau tätigen Bauunternehmens erreichte im Geschäftsjahr 1984 290 (297) Mill. DM. Das Bauvolumen der in- und ausländischen Tochtergesellschaften ging jedoch auf 46 (61) Mill. DM zurück. Das Betriebsergebnis war knapp ausgeglichen, die Barliquidität aber gut und der Zinssaldo fast ausgeglichen. Die Rücklagen wurden um 0,42 Mill. DM auf 3.59 Mill. DM aufgestockt und an die Aktionäre (Namensaktien) eine Dividende von fünf Prozent verteilt.

Per 30. Juni 1985 erreichte der Auftragsbestand das stattliche Volumen von 195 Mill. DM und lag damit nur wenig unter dem entsprechenden Vorjahresstand von 223 Mill. DM. Wie Vorstandsvorsitzender Eberhard Schnabel erklärte, sind die Aussichten auf weitere Auftragseingänge gestiegen. Für die nächsten Monate erwartet Baresel deshalb nur noch Kurzarbeit in geringfügigem Umfang und für 1986 keinen weiteren Rückgang der Bauleistung. Die Mitarbeiterzahl im Inland wurde nicht weiter abgebaut. Sie lag Mitte 1985 bei

knapp 1300 nach einem Abbau auf 1298 (1535) im Jahr 1984. Vor Jahren lag sie im Inland aber noch über 2000. Wegen der Überkapazitäten am Baumarkt, wo sich 30 bis 40 Unternehmen um einen Auftrag rangeln. liegen die erzielbaren Preise im allgemeinen um zehn bis 20 Prozent unter der Vollkostendeckung. Der Baresel-Vorstand erwartete aber dennoch für das Geschäftsjahr 1985 ein ausgeglichenes Bilanzergebnis. Neue Ansatzpunkte werden im Rückgang der Bauträgerbranche gesehen: Da im-mer noch Anleger-Interesse vorhanden ist, biete sich die Chance kompletter Projektangebote. Im Auslandsgeschäft, das in den letzten Jahren durchweg erfolgreich war, konnte das Unternehmen 1984 keinen einzi-

gen neuen Auftrag ergattern. Das Aktienkapital von zehn Mill. DM wird zu 40,6 Prozent von der Familiengruppe Baresel-Bofinger, zu 23,6 Prozent vom Bauunternehmen Emil Steidle GmbH + Co. (Sigmaringen), zu 20,9 Prozent von der Familiengruppe Staudenmeyer-Todenhoefer und zu 14,86 Prozent von der Hofkammer des Hauses Württemberg (Friedrichshafen) gehalten. Wegen des zurückgegangenen Bauvolumens besteht entgegen früheren Ankündigungen nun kein Anlaß mehr, einen weiteren Aktionär zu suchen.

GREY DÜSSELDORF / Vertretungen in elf Ländern

Konsell-Mehrheit erworben

HARALD POSNY, Düsselder? Die Nummer sechs auf dem deutschen Markt der Werbeagenturen, Grey Düsseldorf GmbH & Co. KG. und die Nummer drei der Top Fifty, die Konsell Partners Werbeagentur GmbH, Frankfurt, arbeiten künftig als Partner zusammen. Grey hat sich mit Mehrheit an Konsell beteiligt, deren geschäftsführender Gesellschafter und Managing Director, Klaus H. Richter, seinen bisherigen qualifizierten Kapitalanteil behalten wird".

Grey und Konsell werden weiter unabhängig voneinander arbeiten. Maßgebend für diesen Schritt war nach den Worten Richters die Entwickking in eine Größenordnung, in der unsere Kunden mehr die Frage nach internationalen Märkten stellen". Konsell betreut eine Mischung von nationalen und internationalen Kunden mit Schwergewicht im Konsumgütermarkt und (Teil-)Etats von Mars.

Beecham, Eckes, Faber Castell, 3M.

Alte Leipziger Versicherungen und Henkell. Konsell, 1968 gegründet, hatte 1984 mit 54 Mitarbeitern ein

Roheinkommen von 66,8 (63,5) Mill

DM gemeldet. Der Erlös betrug Ende

1984 rund zehn Mill. DM. Grey Düs-

und über Erlöse von 39 Mill. DM; 240 Mitarbeiter. Im Frühjahr hatte Grey die Zusam-menarbeit mit der Direkt Marketing-Agentur Hauenschild, Grieger, Neff

seldorf verfügte 1984 über ein Ro-

heinkmmen von 262 (232) Mill. DM

& Partner, Frankfurt, bekanntgegeben. Der qualifizierte Grey-Kapitalanteil soll später in eine Mehrheitsbeteiligung ausgeweitet werden. Die in Grey Direct International umgetaufte Agentur erwartet für 1985 einen Umsatz von über 30 Mill DM. Die Grey Direct Agenturkette, die

inzwischen mit 16 Büros in elf Ländern vertreten ist, dürfte innerhalb von nur fünf Jahren zur Nummer fünf unter den internationalen Direct Marketing Agenturen gewachsen sein. Grey Direct erwartet weltweit 1985 einen Umsatz von über 80 Mill. US-Dollar. In der Bundesrepublik Ist die Grey-Gruppe mit Grey Düsseldorf, GR. A. M. M., Market Horizons, A.P.W./Bonn, Konsell und Grey Direct vertreten. Das internationale Grey-Netz verfügt inzwischen über 93 Büros in 27 Ländern, über ein Roheinkommen von 1,7 Mrd. Dollar (rund funf Mrd. DM).

• • • •

ZEITUNGSHAUS MIRROR / Streik gegen Umzug

Verlag droht Schließung an

WILHELM FURLER, London

Schwere Auseinandersetzungen wischen der Geschäftsführung und Druckern und Setzern des britischen Zeitungshauses Mirror Group Newspapers bedrohen die berufliche Existenz von insgesamt 4500 Be-schäftigten des Verlages. Robert Maxwell, der die Mirror-Gruppe erst im Juli vergangenen Jahres für rund 440 Mill. DM gekauft hat, droht mit der kompletten Schließung eines der größten europäischen Zeitungshäuser, falls ihm von Mitgliedern der Drucker-Gewerkschaft NGA (National Graphical Association) nicht zugesichert wird, daß sich die "Anarchie" vom Mittwoch dieser Woche nicht wiederholt.

So hat der Mirror-Verlag, zu dem die auflagenstarken Zeitungen "Daily Mirror" und "Sunday Mirror" sowie "Sunday People", die schottischen Zeitungen "Daily Record" und "Sunday Mail" und darüber hinaus das führende Sportblatt "Sporting Life" bzw. "Sporting Life Weekender" gehören, in der Nacht zum Donnerstag einen schweren Rückschlag in der Beziehung zu seiner Belegschaft einstecken müssen, der ihn den Ausfall von 750 000 Mirror-Exemplaren ko-

Weil sich Mitglieder der NGA-Ge- 6: werkschaft genau zur Andruckzeit zu einem, wie Maxwell sich ausdrückte, "zersetzenden" Treffen eingefunden hatten, um über die beabsichtigte Verlegung der Setzerei von "Sporting Life" aus der Zentrale der Mirror-Gruppe in der Nähe der Londoner Fleet Street hinaus zu einem Unternehmen außerhalb der Stadt zu diskutieren, zog der Verleger jetzt Konsequenzen. Er stoppte die Herstellung aller Objekte seines Hauses bis auf weiteres und schickte den Beschäftigten vorsorglich Entlassungsschreiben.

Maxwell will die Ausgaben so lange nicht erscheinen lassen, wie er nicht die offizielle Zusicherung der NGA-Mitglieder erhält, daß sich die "provokativen Vorgänge" von Mitt-woch nacht nicht wiederholen, und daß der Verlegung der Herstellung von "Sporting Life" zugestimmt wird. Der Verleger hat seinen Mitarbeitern zugesichert, daß es durch die dringend erforderliche Maßnahme zu keinem einzigen Arbeitsplatzverlust kommen wird.

TAPIE / Batterie-Interessen zusammengefaßt

Größter Hersteller Europas

Der französische Geschäftsmann Bernard Tapie, der sich in den letzten Jahren durch zahlreiche Aufkäufe notleidender Uoternehmen der ver-

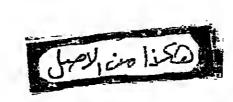
schiedensten Branchen (Reformhäuser, Personenwaagen, Haute Couture usw.) einen Konzern mit einem Umsatz von über vier Milliarden Franc gebildet hat, will jetzt seine letzten Akquisitionen im Bereich der Haushaltsbatterien zum größten Hersteller Europas vereinen. Ihm ist dabei sein Freund Francis Bouygues zu Hilfe gekommen, der das größte Bauunternehmen Frankreichs kontrolliert.

Nachdem Tapie vor einem Jahr die Gesellschaft Piles Wonder mit etwa 500 Mill. Franc Umsatz und 1600 Beschäftigten übernommen hatte, traf er im letzten Mai mit der staatlichen Compagnie Générale d'Electricité (CGE) ein Abkommen, das ihm die industrielle Führung der zur CGE-Tochter Saft gehörenden Gesellschaft

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris batterien unter der Marke Mazda produziert und verkauft.

Nunmehr wurde zwischen Tapie und Bouygues die Gründung einer gemeinsamen Holdinggesellschaft vereinbart, der 49 Prozent aller Tapie-Interessen im Batteriebereich übertragen werden sollen. Dafür will Bouygues 67 Mill Franc bezahlen, verlautet in Paris. Das übrige Kapital teilen sich die CGE, die Banque Worms und verschiedene instituționelle Anleger. Noch offen ist, ob die CGE ihre restlichen Gipelec-Interessen einbringt.

Während sich der Haushaltsbatteriebereich der CGE inzwischen von seinen Verlusten erholt, nehmen die der Piles Wonder weiter zu, 1984 erreichten sie 195 Mill. Franc. Mögli-cherweise war das für Bernard Tapie der wichtigste Grund für die Allianz mit Bouygues. Gleichwohl hat sich die Wonder-Aktie an der Pariser Bör-Gipelec verschaffte, die Haushalts- se sehr gut behauptet.



Samstag, 24. August 1985 - Nr. 196 - DIE WELT

BÖRSEN UND MÄRKTE

21,1, 도,양

Wolle, Fasera, Kautschuk

Warenpreise – Termine

Die Aufwärtsbewegung vom Vortag konnte sich bei Edelmetalien an der New Yorker Comex nicht fortsetzen. Sowohl Gold als auch Silber verloren in sämtlichen Posi-Ole, Fette, Tierprodukte

tionen an Boder wiegend fester	, eber schioß	ISO KI	pfer. Während Kakao zuletzt t	Kaffee	über itlich.
Getreide und Getreid	deprodu	kte -	Kakee	77.1	21.8
Weizen Chicago (cfaush) Sept. Dec. Mörz	22.8, 26.73 26.75 30.25	21.8. 284,50 296,90 305,50	MBrz	2145 7229 7251 487	714 772 774 553
Weizen Wanteg (cm. SA) What Bond cl., St. Lowence 1 CW Anter Durint	224,85 225,29	234,45 223,39	Zucker New York (cilts) Roetsekt Nr. 31 Sept Okz	3.95 4.72	399 431
Roggen Wastpeg (con. 5/t) Okt. Der.	115,80 719,00 124,80	115,99 119,00 124,85	Jos. Holiza	428 426 428 15539 25.8.	47 43 47 199 21.8
Hader Westpeg (con. Str) Ota. Dez.	77,36 99,20	. 17,00	Schillen US-c/b)	4,10 72.8. 145.168	21.8. 148-149
Hafer Chago (chush)	101,78 22.8. 120,25 127,50	10,50 21.8. 125.00 125.00	Nov Jan Umentz	1680-1684 1715-1718 2517	-1475 1729-1735 1577
Miles	130,75	13,50	Kakaa		

Mürz	304,25	305,50	Vesetz	467	5636	, s
Weizen Workpag (con. \$A) Weat Board cit.			Zucker New York (cilb)			5-
St. Lawrence 1 CW				3,95	3,95	, 0
	228,85	234,45 223,39	04	4.22	431 433 433	9
Amber Dururt	725,79	223,37	Jan	4,78 4,76 4,78 15539	4.70	0
	•		W-7	75	437	D
Roggen Waspeg (con. S/t)			Marie	730	4,75	q
Oil	115.60	115.00	14d	4555	13955	M
Dez	119,00	117,00	Venetz			м
Milez	124,80	124,25	teo-Preis fois territri-	25.8.	21.8.	
	12400	124,80	sche Höfen US-c/bi	4,10	4.5	
	•.			•••		-
Haiser Winnipeg (can, S/t)			l			
Haser Westpeg (con. S/I)	77,38	97,00	Kaffee	72.8.	21.8.	
Dez	99.20	99,00	London (E/t) Robusto-			100
Milez	101.78	101.50	Keetscht Sept.	1445-1450	1442-1442	١
		100	Nov	1600-1614	-14/5	Sci
11-4			7an	1715-1718	1729-1 <u>732</u>	0
Hafer Cikago (c/bash)	22.8 .	21.5.	Venetz	2517	1572	9
Sept.	· 120,26	128,00				0
Dez.	129,50	129,00	Kakae			4
Militz	130,75	136,50	Loadon (E/t)			
			Tecnishostrals Secs	1750-1752	1214-1716	Ta
Mails Chicago (c/bush)				1753-1754	1734-1725	N
Marie Cardio (Cross)	. 238,00	731.90	Dez.	1754-1745	1754-1738	100
Sept	22(75	225,80	M6g	44	2577	-
Miloz	753.75	222,00	Undots	-		-
MB1	20,00	231,50				_
			Zucker			71
Gerste Winipes (con. 5/1)	25.8.	21.8.	Landon (£Pt) Nr. 6	22.8.	21.8.	
Otr	113.70		Otr.	115.00-115.20		Sc

 140,40	19,5
	2.3

Lva

geboren am 22. August 1985 Ulrike Karasch geb. Bonk, Werner Karasch Hövelmannstraße 3, 4650 Gelsenkirchen

Unser lieber Vater, Großwater. Onkel und Seniorchef hat uns nach kurzer Krankheit für immer verlassen.

Kurt G. Wenzel

Sein Leben war unermüdliche Fürsorge und Pflichterfüllung

In tiefer Trauer Hans-Joachim Wenzel and Familie Jorg H. Wenzel und Familie Jürgen Sonne und Familie Die Mitarbeiterinnen der Firma Kurt G. Wenzel

1000 Berlin 19, Heerstr. 69a 8501 Allersberg 2000 Hamburg

٠.,

diebug

rameure zugeauszner noumenspenoren bitten wir im Sinne des Verstorbenen um eine Spende mi den Hermann-Gmeiner-Fonds Deutschland c.-V. SOS-Kinderdörfer, Menzingerstri. 23, 8000 München 19. Postgirosmt Konto-Nr. 1.111 111 München, BLZ 700 100 80 – Kranzspende Wenzel.

7470 Albstadt 1, den 12. 8, 1985

Otto Oelwein

Textil-Ingenieur Brüssel, 28. 6. 1911

Der Leidensweg meines lieben Mannes ist beendet.

Möge ihm die Ruhe vergönnt sein, die er auf Erden nicht finden konnte. 30 Jahre harte Arbeit nnter der heißen Sonne Indiens. 8 Jahre Zivil-Internierung im II. Weltkrieg im Urwald Indiens.

Das war sein Leben!

Wir haben ihn in aller Stille beigesetzt.

In stiller Trauer Ursula Oelwein geb. Michel-Triller Kurt Oelwein und Frau Helma Heidran, Sylvia, Sabine mit Familie

Bitte keine Beileidsbesuche.

27.4 134,6 131,25 131,25 134,76 124,76 125,75 350

11,34 12,34 11,35 12,35 12,35 12,35 12,35

Graphologisches Gutachten

22.8.

Bewerberbeurteilung
PRAXIS FÜR PSYCHOLOGISCHE
DIAGNOSTIK
DIpl.-Psych. P. Lauster
Lütegerberge. 2

(DM je till lg)

MS 58, 1. Ver orbeitregrets MS 58,2 Ver

dentzstraße 2, 5000 Köln 60 Telefon 02 2t / 7 60 13 76

An- und Verkauf

Fernschreiber und Verkauf, Eckard von Heyd 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

von Privat preiswert abzus Tel. • 50 43 / 28 54

Wer? hat was? zuviel?

Very Hilliam

Tel. 0 41 21 / 6 20 62 n. 6 29 95

(1,40×1,50 m), namhaften Hersteller mattweiß, neuwertig, Klangvolume wie Konzertflügel, aus Privatbesitz z Tel. 0 23 31 / 6 16 50

Deutsche Gesellschaft für

Humanes Sterben Pf. 110529, 8900 Augsburg

Ehem. Angeh. e. Spezial-Einh. löst Ihre Probleme i. In- und Au-land diskret, zuverlässig, unkor

Information kostenios.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an,

wenn Sie in Ihrer Anzeige

eine Telefon-Nummer nennen

Telefonangabe unter V 4164 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Die 14-Tage-Urlaubs-Kur

22.1

ZZLO-ZZ-ZD

Abnehmen ohne Hungern

 Arztlich geleitetes Gewichtsreduktionsprogramm "Cura Romena" nech Dr. Simcons • tägliche Gewichtsabnahme ca. 500-500 g ● speziell en den Problemzonen: ● Oberschenkel. Hüfte, Taille (Frauen) ● Bauch, Brust und Gesäß (Männer). ● Auch in Kombination mit Regenerationsbehandlungen, THX-, Procain-, Saoerstoff-Mehrschritt-Therapic etc. Ausführliche Informationen auf Anfrage.

am legernsee

KURZENTRUM DIE VIER JAHRESZEITEN Färberweg 60, 8183 Rottach-Egern, Tel. 080 22/2 67 80 und 2 40 41

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt

... solite *ICMA kennen.
ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrili

Wenn Sie z. B. US-S-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept nicht verzichten.

- Sofortige Verfügbarkeit Ihreş angelegten Kapitals' Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Kerte können Sie sofort und weltwelt über ihr Kapital und ihre Kreditlinie verfügen
- Tägliche Guthabenverzinsung
- Versicherung US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto
- Auch nach Feierabend taglich bis 22.00 Uhr
- Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. e.
- Professionelle Beratung " MinImum-Einlage ab \$ 25.000

Merrill Lynch

Ein führendes Investmentheus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nachstgelegene Burg des deutschen Représentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Mein · Ulmenstreße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telaton 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadepletz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuftgart 1 · Kronprinzenstreße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00



Wir arbeiten an den Gräbern der Opfer von Krieg und Gewalt für den Frieden zwischen den Menschen für den Frieden zwischen den Völkern



VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE

WERNER-HILPERT-STRASSE 2 3500 KASSEL POSTSCHECKKONTO FRANKFURT/M 4300-60 BLZ 50010060

Stilkamine

Stegemann

Großer Farbkatalog g. Schutzge

Bettwäsche

POTENZ bis ins

Hille ohne Pillen. Neu in Europ Verblüffende Erfolge. Prosp. -,80.

700 Werbe-Ideen, die bares Geld bringen feur neuriges Werbe-Handbuch, Erstelfille. Der Werbehanger, 1n -Hauss-Sar 4/7WESS4, 5500 Bonn 2

Der Ideenmarkti zeigt Marictilichen auf: Neuheiten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern; E. S. Kneer. Der Ideenwarkt, Postf. 708, 7220-Göppingen.



18 800,- Diff die Wecke sollen auch Sie verdienen. Wie das erreichbar ist und 1001 weite-re Tips und Tricks für Geld und Karriere finden Sie in der "GELDSPRITZE". Info 10.- DM Vorkame von Agen

Maßhemder

SUPER-SPAR-REPORT Wie Sie legel und problemics viele teure Produkte bis zu 50% billiger kaufeni Wie Sie

Silestiy — Video-Vericih

Vermand für Videe, Bernd Heffmann Amtmeister-Stelte-Str. 36a, 4959 Min den, Tel. 95 71 / 58 94 78 Wie starte ich erfolgreich

mein eigenes Unternehmen
Unternehmenter für Stattagabi ab 500 DM lifert neuer. Witschaltzehrichtlt. Mit Statt- + Auftenmiehme, Zahlen, Palen + Know-hou, Grasinistic Die
Geschiffsides, Ta.-Heure-Str. 4/WESSA, 5300 Bonn 2

Zwangsveitstreckwag? Joseph kosteni. Info zur Selbsthife antord.: Verlag Gunia, Postfach 10 10 55/WP 4858 Gelsonkirchen-1

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck sagent, preisk: Heisel, Scient C. Paperwest stienten - Panti, 1950 - State Stationy 7 Tel. (92402) 25715. Top and Recht O

Denn, ok informationsversender könner Sie in közzeter Zeit als Verzögen verdinnen. Info-grafe von Verd. Granin, Poetf. 19 10 55/WA, 4650 Gebentkirchen 1



WEISSBACH Strumpflabrik GmbH, 5800 Hagen-Haspe Posttach 74 43 22 Telex 8 23 585 oder Tel. (8 23 31) 4 67 63 von 6-24 Uhr

Vitamin E Friechkur-Kappein n. Dr. Muhr 200 mg Vilamin E pro Kapsel Naz Mappenin 100 Kps. 22,50 Vitamin-E-Creme 50 ml 19.95 Vitam.-E-Körpermilch 150 ml 14.95 Fordern Sie Katalog an!

M St. Minck Naturnellmitte

Versand von Schach-Computern Postfach 70 - Eichenweg 4 D-7031 Ehningen Telefon (0 70 34) 57 58

Die schwarze Trickkiste zeigt wie Sie Ihr Vermögen sichem und vermehren. Gratishnio ST 13 andordern. PK-Verlag Ringstraße 3 7504 Weingarten

SCHAFWOLLSOCKEN sehr preiswert, Gratisprospekt. EPO, Pl. 13 36 / 2, 4054 Netteral

Noch mehr Erfolg

haben Ihre Anzeigen in den Rubriken "Kunst -Antiquitaten - Sammlungen", "Unterricht und Fortbildung", "Versandgeschäfte" und "Ehewünsche" durch die kombinierte Insertion: Am Samstag erscheint Ihre Anzeige in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Näheres sagt Ihnen die Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG, Kaiser-Wilhelm-Str. 1, 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 347-4418, -4318, -1, Telex 217001777 asd.

DIE WELT Die Große NAMES ON VINC Kombination

DIE WELT

Jens-Martin Laddelse Bonn; Horst HillesJenn, Hamburg
Verantwortlich für Seite i, politische Nachrichten: Gernot Pacius, Klaus-J. Schwehn
(stellv.), Kaus-Jones (seite.), in Frageschaut;
Deutschland: Norbert Koch, Birdiger v. Wolkowsky istellv.; Inmerantionale Politik: Manfred Neuber, Ansland: Jürgen Liminski, Marta Weidenhiller (stelle.), Seite is. Burkhard
Höhler, Dr. Manfred Bovrold (stellv.): Melmangen: Rono von Loewenstern; Bundeswehr: Rödiger klantac; Cateuropa: Dr. Carl
Gustaf Strükm; Zeit geschichte: Walter Görlitz; Wirtschaft: Gerd Brüggemann, Dr. LeoFischer (stellv.); Industriepolitik: Haus Barnamn; Ged und Kredl: Claus Dertinger:
Paullieton: Dr. Peter Ditunar, Reinland
Beuth (stellv.); Geistig Wehl/WLI: des Baches: Alfred Starkmann, Peter Böbbis
Guellv.); Fernschen: Dr. Rainer Nolden: Wissenschaft und Treholic Dr. Dieter Thierbach;
Sport: Frank Quednar, Ans aller Welk. Evait
Teske: Reise-WELT: und Anto-WELT: Heinz
Hortustan. Birgit: Cremers-Schlemann
(stellv.) für Rains-Well-T: Report:
Heinz-Rudolf Schelica (stellv.), WELT-Report
Heinz-Rudolf Schelica (stellv.), WELT-Report
Heinz-Rudolf Schelica (stellv.), WELTBernotterler: Henk Ohnesorge: Personalien: Logo Urban; Dokumentation: Reinhard Berger;
Greffic Wenter Schmidt.

leitende Redakteurs: Dr. Hanna Werner Kahl, Lothar Schmidt-

Friedrich Meichner; wannigum Friedrich Meispaler Sieber!

Amkinds-Kornespondenten WELL'SAD:
Atheir E. A. Antonarous Behrui: Felor M.
Banker, Brüssel: Cay Graf v. BrockdorffAblefeldt; Serumlen: Ephraim Labury: Londen; Chyletinn Ferber. Chus Gelssmar.
Slegtride Halm. Feter Michalekt, Josechin
Zwhitzent. Lon Angelex: Helmm Voss, KarlHelms Kniczwick; Madraft Bolf Gefex, Malhad: Dr. Gusther Dayes. Dr. Monika von
Zittsewitz-Lommon; Minmi. Frof. Dr. Gibner
Friedlinder: New York. Afried von Krusenstiern, Ernst Haubrock, Hans-Jürgen Stele,
Werner Thomas, Welfung Will: Paris: Halm
Weissenberger, Constance Knitzer, Josechin
Lefbel: Tolkor, Dr. Fred de La Trobe, Edwin

Zentrabredaktion: 5300 Bonn 2. Godesberger Alioa 90, Tel. (02 28) 30 41, Telex 8 85 714, Fernkoplerer (02 28) 37 54 65

1009 Berlin 61, Kochstraße 50, Redaktion: Tel. (0 30) 2 59 10, Telex 1 84 563, Ameigen: Tel. (0 30) 25 91 29 31/32, Telex 1 84 565 2000 Hamburg 35, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (0 40) 24 71, Telez Bedaktion und Ver-trieb 2 170 010, Anzelgen: Tel. (0 40) 3 47 43 50, Telez 2 17 001 777

4300 Essen 18, Im Teelbruch 100, Tel. (0 20 541 10 11. Anxeigen: Tel. (0 20 54) 10 15 24, Felex 8 570 Fernkoplerer (0 20 541 0 27 28 und 0 27 29 3000 Hannover L Lange Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Telere 9 32 919 Ameigan: Tel. (05 11) 0 49 60 60 Telere 52 20 166

4000 Düssekkerf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel. (02 111 37 30 43/44, Anzeigen: Tel. (02 11) 37 50 51, Telex 8 587 756 8000 Prankfurt (Main), Westendstr 40 891 71 73 11: Telex 4 12 449 Peralupierer (0 60) 72 79 17 Amadgen: Tel. 10 69) 77 80 11 - 13 Telex 4 185 525

7000 Stutigart, Roteb@hiplatz 30s, Tel. (07 111 22 13 28, Telex 7 23 968 Anxeigen: Tel. (07 11) 7 54 80 71 (0 89) 2 38 13 01, Telex 8 23 513 Anzelgen: Tel. (0 81 8 50 60 29 / 38 Telex 5 22 836

Nachrichtentechnik: Harry Zander

Herstellung Werner Koziak Anzeigen: Hans Biehl Verlagsleiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler Ga

Into: K

Ho

Ho

Ho

Jäg

Kursan

Que

<u> Gluc</u>

• 11

SCH WOI HOT Fun

Einzig

excel

Ein

Gh

2

Pos

eizer AG verkauft

OASE DER RUHE an der CÔTE D'AZUR

DM 1,35 Mio.

Telefon 02 11 / 6 79 94 99 ab Montag

Saint Tropez

in Domaine, MAS DE CAPON (LES SALINS) v. Priv. zu verk.:

möbl. Villa, Grundstück 2000 m²

Zuschr. on HAVAS, St. Tropez Nr. 873.

LOCARNO

Gr. Villa, s. sonnig u. ruhig. Herrl. Sicht über Lago Maggiore. 795 000,- sfr.

Chiffre 162.063 Publicitas, 6601 Locarno.

In bevorzugter Lage, wenige Gehminnten von der Piazza entfernt, verkaufe ich in

ASCONA

11/2- bis 21/2- und 31/2-Zimmer-Wohnungen

zu äußerst günstigen Kaufpreisen. Sofort bezugsbereit. Kaufgenehmigung für NICHTSCHWEIZER ist zugesichert. Günstige Finanzierung. Solvente, rasch entschlossene Kaufinteressenten vereinbaren mit mir bitte einen Besichtigungstermin.

Klaus J. Bernstein, Posifach 368, CH-6612 ASCONA
Tel. G.: 00 41 93 / 32 15 45, P.: 0041 93 / 35 56 53

m. Bäumen, Swimming-pool 12:6 m, großes Wohnzimmer, 4 Schlafzi., Bäder mit WC; Hausmeisterwohnung, VB 4 000 000 FF.

IMMOBILIEN IM ÜBRIGEN AUSLAND

Nord-Holland

Bergen Bergen a. See

100 Autobahn-Minuten vom Grenzübergang Emmerich, LUXUSVILLA, Bj. 1939, mit separatem Gästehaus, zu verkaufen Ruhige
Lage an den Dünen. Das Grundstück mit Baumbestand, Stauden und
Rasen grenzt an ein Naturschutzgebiet. In 5 Minuten zu erreichen:
breiter Meeresstrand, Golfplatz, Tennisplätze, Reitmöglichkeiten,
Sehr gute Schulverhältnisse; u. a. eine Europe-Schule. Wohnfläche
rund 320 m². Grundstück rund 5000 m². Angrenzend können noch
weitere 3500 m² erworben werden. Kaufpreis Verhandlungssache.

Auskunft: 0 46 43 / 22 01 oder 00 31 / 22 08 / 1 83 51 ab 18.00 Uhr.

KANADA! Kapitalaniage/Eigennutzung

Kingston, Ontario; Grundstück 285 000 m², Wohnhaus 325 m² Wil. Doppel-garage, Schwimmbod, Mehrzweckhalle 200 m², Reitstall m. 8 Boxen. Privatverkauf DM 595 000.—Informationen:

M. Keuper, 4000 Düsseldorf, Dormagener Str. 42 Tel. Mo. ab 18 Uhr, 62 11 / 58 91 12

Schweiz - Zweisimmen

bei Gstaad

In allerbester Lage, Nähe Skilift, z verkaufen in 4-Familien-Chalet

m Sichoze str 16 000, Certage m Sichoze str 16 000, Verbaufsbe-willigungen vorhanden. Unterlagen unt. Chitre B. Orell Füssli Werbe AG, Laupenstraße 25, 3008 Bern.

Konfurtuble Eigentumswohnung. Schweiz, Lugano See, dir. am See, zwei Stagen, 110 m². Zaschriften erbeten unter B 4456 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schweiz / Münstertal — Chalet

Bj. 82 in kl. Bergdorf, 1800 m² Höhe, traumh Bück, gr. WZ, kl. Studio, 3 SZ, 2 Bšd., schöner Bau-

erngarten, DM 730 000,-.

Immob. Rosemarie Barr Telefon 4 89 / 6 41 10 12

Steverouse Andorra

mit Daueraufenthaltse

migung, DM 91 000,-

Zuschr. unter Y 4587 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

K. S. Comet (3000 t)

2 Mio. VENTURE CAPITAL

2 Mio. VENTURE CAPITAL

+ Schiffs-Management, Betelliging, See-Kinsatz, BRD - CANADA, für Erwerb/Einsatz, vom
Bundesschiff bis 10. 9. 85 gesucht.
Mindestbeteiligung an Comet.
Corporation DM 200 000,
Telefon 0 21 01 / 46 22 11 oder Zuschriften erbeten unter A 4899 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4800 Essen

Silvaplana/St. Moritz Bauland für ein provenzalisches Landhaus in abgeschl. Parkgelände gelegen. Meeresblick! 15 Min. Autofahrt zum Finghaten Nizza, 5 Min. Fußweg zur Ortsmitte Vence, im Dreieck Cannes/Antibes/Nizza gelegen. Zuschr. u. T. 4692 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Maisonette-Whg., 62 m², 2 Zi., Kū., Bad/WC, Du/WC, Garage, Balkon 6 m², Covatsch- u. Seenblick, Ausländerbewilligung, keine Vermietungspflicht, VB sfr. 375 000,- inkl. Garage. CÔTE D'AZUR, Boulouris / St. Raphael
Großzügige provenzal. Villa auf rarem 5000-m²-Parkgrundstück mit
wertvollen exotischen Pfianzen und Meeresblick. Wohn-Eßbereich
120 m², 4 Schlafräume, 4 Bäder sowie Nebenräume. Das Gebäude
wurde vor 3 Jahren mit hochwertigen deutschen Materialien erkinsiv und außergewöhnlich ausgestattet. Ebenso wurde ein selbetreinigender Swimmingpool mit Gegenstromaniage und Liegefläche in
Natursandstein errichtet. Außerdem ist eine separate großzügige
Doppelgarage mit Nebenräumen sowie ein Dienstboten- oder Gärtnerhaus vorhanden.

Tel. 8 21 58 / 69 82 od. 6 61 91 / 8 67 07



IM TESSIN **ALLOD SEEPARK**

CASLANO bauen wir auf das Frühjahr 1986 an ruhiger Laga am See in

1-ZI.-Wohnungen ab sfr 123 600 2-Zi.-Wohnungen ab sfr 201 500 3-Zi.-Maisonette-Dachwohnungen mit Cheminée ab sfr 417 700

Restaurant und Tennisplatz innerhalb der Überbauung. Auständerbewilligung vorhanden. Wir beraten Sie unverbindlich.

Kenya-Mombasa Laxus-App. Neubeu, City-Center, Pool, klim. Tennishalle, ab DM 60 000,- bis DM 120 000,-.
Zuschr. an P. O. Box 84 532,

Mombasa oder Angeb. u. L 4664 an WELT-Verl, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Colmar/Elsafi 2-Zi.-Galerie-Whg. romant. 2-21.—Galerie—Wng., in restaur. Fachwerkhaus, Stadth II ·Klein-Venedig, DM 152 000,— Tel. 4 69 / 72 84 18 od. 42 61 / 7 61 77

Schweiz-Wallis ntumswohnungen und Cha-mit Ausländerbewilligung in verschiedenen Kurorten.

Dipl-Ing. Werner Neidh Telefon 02 71 / 33 47 00 Restaurant in Exklusiviage von Boca-Raton-Florida zu verk. Anfragen an: Karir Sternad, 21212 ST. Andrewsblvd.

Boca-Raton, 33433 Florida USA, Tel: 001/305-8921989/3888094 od. Herrn von Bockdorf, Köln, 0221/249525

AVIANO

Prov. Pordenone - Friani Komf. Wohning. 124 m², Fahr-stuhl, Blick auf Gebirge Monte Cavallo". nahe Schigeb. Monte zu verlaufen. Inform: Lv. Appen, 2 8 48 86 19 44 5½-Zi.-Wohnung
(60 m²), mit Cheminee, Küche mit.
GWA, Gartenstzplatz etc. Dassians wird neu erstellt. Für Raschentschlossene noch Wimsche möglich, Preis sir 188 000, Garage

Wien ein Lokal im Zentrum vos Wien (ca. 500 m²), bestebend aus: Restaurant - Erdgeschoß Diskothek - 1. Stock Spielclub - 1. Stock zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter Y 4713 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Österreich steir. Salzkammergut **Ferienhaus**

mit susgebautem Dachgeschof. 90 m² Wohnfläche, zirka 400 m² Grundaniell, voll möbliert, reine Súdiage, DM 186 000, Osterreich steir. Schikummergut Ferienhaus in Wörschachwald, Nähe Spech-tensee und Tauplitzalm, Wohn-

fläche 85 m², Grundstlicksanteil zirka 500 m², DM 235 000,— Osterreich Dochstein-Touern-Region
Grundstücke in verschiedenen
Größen, voll erschlossen, unverbaubare Südlage, unmittelbar in
der Umgebung der WM-Ski-Reginn Schladming/Haus, Grundstücksgrößen von 500-800 m² ab

DM 50 000,-Immobil-Service Hauptstr. 32 A-8983 Bad Mitterndorf Tel. 06 43 / 61 53 / 22 58

PARAGUAY-INFORMATION Existenzgründung
 Aufenthaltsgenehmigung
 Immobilien und Industrie
 Parmaufbau und -verwaltun

 eigenes Büro in Asuncico
 günstige Besichtigungsflüge GRUPO-CATALDI GMBH Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

AUSTRALIEN

Applications to the Committee Country of the Committee Committee Country of the Committee Country of the Committee Country of the Committee Country of the C

HENKELL BROTHERS unciil and navestma musullands

Plends, 3785 March at Par

Lago Maggiore unverb. Seebl., 2-Zi.-Whg., 56 m², Ten-nis, Schwimmb., Dil 150 000,-. Tel. 9 40 / 6 78 95 94, Günther, Schnei-senstr. 11, 2000 HN 73

<u>andorra</u> Immobilien, Domacildiernate
Deutsche Betretung in Andorra
ECONSA Publish, 45, 430 Reim
16, 1710/113197

🕒 Ihr Gardasee-Spezialist 🕒 Restico MALCESHEE, 8000 m² 245 000, DMN PACENCO /Luciso Seenh. 163 000, 272, PESCHERA, lifer, Steg 150 000, 272, PESCHERA, lifer, Steg 150 000, 272, DWN, TOSCOLINIO 135 000, Webare Obj. rand u. d. See out Antroge Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien EFSCHIAUEF SomerStr 7 8Mg 71

Florida/Golfküste # ab 2500 US\$ * * Bungalows ab 32000 US \$4c 16% lge Nettoanlagen. gewerbl. Objekte und Beteiligungen auf Anfrage. SUN & COMFORT INC.

Schierghoferstraße 13 k 8220 Traunstein k * 2 (0841) 4055 KÄRNTEN

Verkaufe: Discothek Almstuben auch getrennt, Zahlungserleich terung Bossmann Betriebe A-9871 Seeboden, Millstätterse Tel 00 43 / 47 62 / 8 11 30

RONU, FIGH

COLF

* Investition in elnem der sichersten Lander der Erde KANADA

KANADA

Information: Reyal-Eigin & Country Resett Ltd.
Dachsweg 15, D-7600 Offenburg, Tel. 07 81 / 2 69 97
C. DÜRKE, Media + Marketing Guish Zur Breite 2, 7753 Allensboch, 7el. 0 75 53 / 25 51

Algarve Pub/Snackbar

RCM - 60 km nordwesti.

Bodensee - Schweizer Seite

Nähe Konstanz

Paraguay

Zuschr. erb. u. U 4627 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Großzüg, ausgebautes Bauern-haus auf 38 000 m² Grundstück, Nähe Groß-Glockner, seltene Gelegenheit, aus Krankheits-gründen zu verk KP-Vorstellung DM 475 000.- VB. Zuschr. u. F 4550 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Italien Herri 17 ha Grundstück mit zwei Häusern zu verkzufen. Oliven, Aprikosen. Weinanbau elc., 1. Haus 7 Zimmer, 2. Haus 3 Zimmer. Nur 15 km vom Meer und von Pisa enternt, Preis 790 000,-DM.

Zuschriften an:



* Grundstücke ca. 4800 m², ditekt am Galfplatz

Mit dem Kouf eines Grundslückes erwerben Sie die lebenslange Mitgliedschaft in einem der exklusivsten Golfclubs in Kanada Problemiose, treuhänderische Abwicklung über deutsches Notarsbüro.

Telefon 8 22 55 / 82 88

Amerik. TRAUMHAUS. 220 m² Wfl., Bj. 80, 14 150 m² Grundstück f. 395 000.- / Tel. 04 31 / 78 69 79

Verk letzte bildschone 21:-Zi-ETW. (nament). Grundbuchein-Dez. 84 fertiggest., in herri. (Seesicht/Balk.), sfr 325 000.-+ TG, ginst. Finanzierung, Liegepl.
neuem Yachthafen mögl.
Immobilien H. Stauger
Beethovensträße 6. 59 Augsburg
Tel. 66 21 / 3 22 58

Seltene Gelegenheit Verkaufe 800 ha gutes Farmland im paraguayanischen Chaco. Umfrie-dung, gule Zufahrt, deutsche Nach-barn. Nur DM 98 000,- (VB).

Wobesitz in Kärnten

Paoli. Via Bonamici 42 Livorno 57100 CDP



ZANDYOORT - HOLLAND direkt am Meer, 3-Zi.-Appt., kpl mibl. m. Tel., Radio, Ferns., DM 125 000.-, Tel. 00 31 - 21 59.4 14 53

> 8x Jahresmiete Amsterdam

Anlageobjekt! Wohnhaus im Zentrum, fest vermietel u. verwallet, hus eigenem Besitz, ge-setzi. Micterhohung, Kaufpreis hfi 159 900,-. Hypothek bis 50°... Tel 00 31 20 / 71 16 45 Aligoed Immobilien Joh.-Verhulst-Str. 16 NL-1871 NC Amsterdam



CASEST

BETEILIGUNGEN - ANLAGEN - GELDVERKEHR

lire Adresse in Zürich/New York

Ihre Geschäftsadresse in der Schweiz oder in den USA für Kontakt-büro, Agentur, Niederlassung, Firmenstart etc. Repr. Büros/Konfe-renzzimmer (temporär und fest), Telefon-, Telex-, Postdienst, Kundenempfang, Sekretariat, Übersetzungen, Textverarbeitung Marktanalysen etc.

Hohlstr. 192, CH-8004 Zürich, Tel. (8 04 11) 44 26 44

Herausforderung im Außendienst Auch im Bereich des Kapitalanlagen- und

mmobilienvertriebs muß sich jeder Berater den veränderten wirtschaftlichen Verhåltnissen angessen. Wer nicht rechtzeitig mit neuen Ideen aufwartet, verliert sehr schnell seine Marktstelluss an Mith-Immobilien-Fonds mit klar formeliertem Prospekt und Vertragswerk. Unsere Maxime: Seriosität, Sicherheit, Rendite, Vertrauen. Der Vertrieb erfordert die Mitarbeit weiterer qualifizierter Beraterpersönlich-

dynamid

Canada

Outario, Bilderbuchfarm

320 Morgen (Schafzucht), mit ei-genem Fluß u. See, 9-Zi.-Haus im Bestzustand, privat zu verkau-fen, 490 000,- DM.

Tel. 90 17 05 / 7 89 38 11

Florida – Golf von Mexico

Erstki erschi Grundst, in herri Wohnl, Steinh bester Qualität, i allen

reisi, Binnenseegebiet/Golf, Verm-laran, eig. Verw. sm Ort, notar, Grundh-Einir, hervort, Kap-Ani, Florida-Immobilia

Postf. 7 50 12, 5000 Koln 71

keiten. Erfolgsorlentiertes Arbeiten sollte selbstverständlich sein, Verkaufserfehrung im Anlagen- oder lam waren von Vorteil. Sind Sie unser Mann?

EILT! Camargue

Rustikales Haus, kompl. möblier

zu verkaufen.

Fam. Herz, T. 88 41 21 32 69 25

MONACO

l- bis 5-Zimmer-Luxuswohnur

gen, auch Penthousewohnungen mit Dachgarten und Schwimm-bad, ebenso Großraumbiros, in bester Lage von Monte Carlo, so-wie Ferlenwohnungen in großer Auswahl in Südfrankreich und

Côte d'Azur

mobilien Janousch Tel. 08 71 / 6 90 91



MM First Metal

COMPUTER-TRADING PROGRAMME ≻exklusiv in Europa ⊲ der erfolgreiche Weg für TERMINGESCHÄFTE

Dennis Turner performance record

a	ontract year	Margin and Reserves	Profit	Commission	Net Profit	Pct Profit	
	1984	69.000 00	100.67B	50,100,00	50.578	84.3	
	1983	60.000 00	76.339	47.850.00	28,489	47.5	
	1982	60.000.00	109.021	40.500.00	68.521	114.2	
	1981	60.000.00	281,033	37.650.00	243,383	405.6	
	1960	60.000,00	316,016	35,400.00	290.616	467.7	
	Total	60.000 00	1.016,237	255.000.00	763,237	1272.0	

. ll. ll First . lletal . SG Portiolio Managers and Brokers in International Futures

Laufenstr. 5, 4053 Basel, Tel. (0041) 61 / 50 92 29 ...der lohnende Kontakt.

Schweizer-Franken-Kredite

für Gewerbebetriebe u. Industrie, ohne Bankbürgschaft, Zinssatz z. Zt. 6%% p. a. – 98% Auszahhung – 5 Jahre fest. Kleinberger Immobilien u. Finanzen Walderseestr. 44 b, 3000 Hannover 1, Tel. 05 11 / 69 20 21

Revolvierende-Renten-Renditen

mit US-Staatsanleihen Bis zu 25 % p. a. erwirtschaften die von uns verwalteten Klientende-pots, mit festverzinslichen US-Staatstiteln durch langjährig be-währte Zins-Maximierungsstrategie. Abwicklung über Hausbanken oder einlagengesicherte US-Investmentinstitute. Depotbetreuung ab 125 000.- DM Eigenmittel.

Anfragen an WI-OmbH, Liberfelder Strate 1 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 8 02 75 u. 8 02 76

WISCONSIN

die logische Standortwahl für Ihre USA-Betriebsstätte

Suchen Sie einen US-Standort für Ihr Unternehmen mit qualifizierten Fachkräften, hohem Lebensstandard, geringen Lebenshaltungs- und Energiekosten, günstigen Investitionshilfen, niedrigen Steuem, differenziertem Bildungswesen Im Verkehrsknotenpunkt des wichtigsten US-Marktes – dann gibt es nur eine Wahl –

WISCONSIN

die Perie an den großen Seen

Nähere Informationen erteilt: Dieter Breloehr, Direktor, State of Wisconsin, Hamburger Allee 2–10, 6000 Frankfurt/M. 90, Telefon 0 69 / 77 20 29, Telex 4 12 609

Werden Sie Ihreigener Chef nit einen eigene, habratives Kenmarrochmen. Wie Tauende wor Ihnen. X Beispiele bringt sensetige Win-schaftsreinschaft. Mit allen Zehlen, Fahme, Admesen und Intiderties. Kostenloses Grafräufe: Die Geschäftsides, Th.-Hauss-Str. 4/WS54, 5300 Bonn 2

Autstrebende LEASINGPIRMA

private Anleger REFINANZIEBUNG Lessingverträgen. Hohe Rendite, 100 %ige Absiche-

rung. HMI. HANSA-MUBIT IER-LEASING GMbH Elbchaussee 154 2000 Hamburg 52 Tel. 0 40 / 8 81 01 82

in DM, sfr. und US-3 zu günstigen Konditionen. Beteiligungen, Ventu-re-Capital, Hypotheken, Anlagebe-ratung und Import-Export, Finanzierungen verm. Finanzagentur Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 8 81 80 03, Telex 1 86 480

Teilhaber

Gebiet: Gewichtsabnahm Erf.) u. Heilkassettenvertrieb. Unser Slogan: Für immer schlank! Start: sof, mit konkurrenzioser Methode. Wir wollen und müssen expandieren! Betei-ligung ab DM 100 000, Hobe Rendite:

Ang. u. U 3877 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Easen

Neug/zweite Fristenz Kriegen Sie das Gewicht fürer Stadt in den Griff! Unser Slogan: Für immer schlank! Start: sofort, mit konkurrenzioser Methode Verdienst monati: DM 10 000, und mehr. Gebietsschutz u. Betreuung zugesichert. Erforderch Telefon und geringes Eigeo-

Kopa-KG, Dr. M. Schlüter Krihenweg 5, 2000 Hamburg 61 Tel. 0 40 / 5 55 18 00

10 Mic. von Privat

Grundschuldtart, ab DM 30 000,
ch bei Zwangsmaßnahmen, Darhuskindigungen etc. Zuschriften er
ten unter F 12 230 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

GmbH-Mantel zu verkaufen. Zuschr. u. S 4603 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esper

Hypotheken-Darlehen-Sonderkontingent

Vermittlung ab Darlehenssumm 300 000,-, Tilg üb. Lebensvers. 6,25% Zins, 99% Auszg., 5 J. fest, eff. 6,51%, 6,75 Zins, 99% Auszg. 10 J. fest, eff. 6,94%. Vermittelt: P. Kalhreuth, Tel. 0 29 04 / 47 71

Hypotheken und Dorlehen i jeder Größenordnung vermitte H. Hönnscheidt KG Tel. 0 28 41 / 2 34 42

Barkredite für jeden Zweck Finanzierung auch durch aus länd Banken Tel. 9 49 / 4 80 77 80 Schlattner-Finanzvermitthm

Wir belien Ikaen bei Ihren Pro-Auch bei Zahlungsschwierigkeiten Beratungsgesellschaft für Industrie Handel n. Gewerbe mbH G Tel. \$54 51 /4 56 61

SPRECHEN SIE MIT UNS ÜBER UNSERE KONZEPTE

ZURERHALTUNG IHRES BETRIEBES

HUNSCHE KG UNTERNERMENSBERATUNG Mühlenweg 3, 4230 lbbenbüren, T. 0 54 51 / 4 50 63

Wir bieten Anlegern 12% Zinsen gegen Grundbuchelutragung sowie direkte Beteiligung an Immobi-henfinanzierung und -verwertung.

Wegener, 1000 Berlin 33, Kinsinger Straffe 10a

Telefon 0 30 / 8 25 65 39

DM 28000,- Steverersparnis in 1985

There bestehenden Lebensversicherung und noch eine zusätzliche Ertragsverbessening!

Beispiel: Versicherungssumme 100 000,- -- Steuerprogression 40% Jede Versicherungssumme ab DM 10 000,- ist möglich. Information durch RUFFER GMBH, Mörkenstraße 9 2000 Hamburg 50, Telefon 0 40 / 38 44 44

Investor gesucht

für Hotelprojekt in Budapest, staatliche Absicherung, bankübliche Sicherheiten.

Ein neuartiges, konkurrenzloses System sorgt für hohe Rendite. Eine Hotelbelegung von ca. 90 Prozent über 12 Jahre ist gewährleistet.

Zuschr. erb. unter W 4829 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Investition in die Gesundheit

Als Kommanditist unserer Gesellschaft haben Sie minimier-Als Romandists unserer Gesenschaft haben Sie minimer-tes Risiko, überdurchschnittliche Gewinnchancen, steuerli-che Vorteile und Zuweisung möglicher Anlaufveriuste. Anla-urch in der Steuer und der Steuerliche und Zuweisung möglicher Anlaufveriuste. Anla-durch neutralen Beirat. Beschränkung auf Technologien, wel-che die Gesellschaft beurteilen kann.

Wenn Sie mit Einlagen ab 15 000,- DM in das höchste Gut, die Gesundheit, investieren wollen, schreiben Sie uns bitte unter C 4457 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Wir suchen

Vertriebsgruppe Anlageberater für Erwerbermodelle Berlin-Altbau

Attraktive Objekte, sehr gute Esusubstanz, Volifinanzierung, pro-fessionelle Abwicklung. Zuschriften eroeten unter w 4451 an WELT-verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

12% Rendite p. a. Gründungsbetelligung an einer Su ro-Bank, Einlage ab DM 10 000,-. informationen und Zeichnungsm-terlagen erb. u. G 4831 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Techniker mit EDY-Erfahrung sucht tätige Beteiligung an Ferti-gungsbetrieh. 50 TDM Eigengek Vorhanden.
Zuschr. erb. u. U 4605 an WELT-Verlag Postf 10 08 64, 4300 Essen.

HALLO, ANLEGER! SPANIEN, Krankenschwester/Kauf-mann suchen Anleger für Senioren-Main surnen Ameger nur Senentri-Wohnpark Beste Lage, Infrastruktur u. Benqualität. Gute Repolite durch deutsche Verwaltung u. Betreumg Zuschr, erb. u. T 4804 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wer beteiligt sch an Rendite-Objekt?

Ab DM 20 000, zu günst. Bedingun usehr. u. T 4560 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Festzins und Gewinnantell

Welcher Kapitalanieger will unses Wachstum mitfinanzieren? Sicheres Unternehmen, jeistungsEhiges Team, Industriekunden. Stille Beteiligung ab DM 100 000,— Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Erfolgreicher Alumager rettet füre Firer (Repfell, elfft, ICE)

Honorarzahlung erfolgt durch Übernahme von Gesellschaftsopernanme von Geseitschafts-anteilen. Keine Kosten entsteheo bei Nichterfolg. Diskretion und schnelle Arbeit sichere ich zu. Zuschr. erb. u. H 3758 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

SCHNITTLICHE RENDITEN PER ANNUM IN SCHWEIZER

FRANKEN and thre Investition ab sir 10 000,-Schr diskrete, personliche Beratung direkt aus der Schweiz. Fordern Sie ooch beute unverbindliche Beratung-unterlagen an Bitte libre Anschrift mit rei-An. Geutran aufmaren. Chiffre 88 - 10 08 99, ASSA, Schweizer Announcen AG, Postfach 927, CH - 8001 St. Gallen

Stuttgarter Aktien-Club! Über 35% Gewinn erzielten unsere Tetlnehmet im 1. Halbjahr 85 mit Aktien, (1984: 59%). Spe kulatives Depot mit durchschnitti. nur 3 - 4 Wer-ten. Ezakte Keuf- u. Verkaulslimits Mocati. Börcen. Ezakte kugr- u. verkaussimms monzul, bor-seustamurtisch i Ausführl. Unferlagen mit der Depot u. Referenzen hostenlos anfordem i Weller & Eberhardt, Augsburger Straße 562, 7000 Stuttgart 61, Telefoe: 0711 / 32 54 81

Anleger Adressenkartei ca. 15 000 potentielle (mehrfsch Anleger mit bohem Einkommer u. Vermögen, geeignet für alle Kapitalanlagen, Beteiligungen, Vermögensbildung u. andere. Zuschr. u. E 4593 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Für überschaubare Produktion von pharmazentischen Nahrungsmitteln (Dist, Bio) in Norddeutschland. Beteiligung v. Privat gesucht, 300-500 TDM bei erstrangiger grundbuchlicher Absicherung. Zuschr. erb. u. B 4722 en WELT-Verleg. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

AKTIENGEWINNE jetzt mít zurückgebilebene Neben- und Spezialwerten. Individuelle Beratung gegen Erfolgsbeteiligung. Dr. Beyer Anlageberatung GmbH Winkhauser Talweg 162 4330 Minkhauser Talweg 162 4330 Minkhauser Talweg 162 4330 Minkhauser Talweg 162 4330 Minkhauser Talweg 162

135%* RENDITE

* haben wir vom 25. 4. bis 22. 5. 85 mit S + P und T-Bond Optionen erzielt. Ald First Aldal He

Lautenstr. 5, 4053 Basel Tel. 00 41 / 61 / 50 92 29 Tetez 64 073 (mb-ch ...der lohnende Kontakt.

A. N. Z. OVERSEAS CONSULTANTS

Ein Netz qualifizierter Spezialisten bietet unseren Kunden die Garantie für risikofreie Kapital-

anlagen. In jedem Einzelfall entwickeln wir gemäß den Möglichkeiten und Wünschen des einzelnen Anlegers ein spezielles Investitionsmodell. Dabei ist Eigenkapital nicht unbedingt erforderlich. Bonität dagegen Voraussetzung. Für Kapital und Rendite besteht erstklassige Immobilien-Sicherheit in einem stabilen Zukunftsland, Sichere und konstante Wertsteigerung der Objekte sorgt für überproportionalen Ertrag und zusätzliche Sicherheit.

- Strenge Diskretion -

Beratung: Baro Lange & Co., Blumenstraße 8, 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 32 51 75, Tx. 8 584 880 abd d

Basherrengemeinschaften und Treuhandgeseilschaften Erfahrener Generalmieter bletet die Übernahme von "kepett gegengenes" Meßnehmen an. Seit 1975 im Bereich NRW erfolgreich in der Betreuung von ca. 150 Einfamilienhaus- und Eigentumswohnungsanlagen tätig. Eingeschlossen hierbei ist auch die fort laufende technische Betreuung, Verwaltung sowie – Ialis erforderlich – Finanzierungs- und Verkaufsberatung. Bitte wenden Sie sich an

Immobilien ● Anlagen ● Beteiligungen Gerd Susemichel Scheidtstr. 118, 5000 wuppertat 21, Tet. (02 02) 4 67 02 46

ELEKTRONIK - BETEILIGUNG

Interessante Beteiligungsmöglichkeit für Firmeninhaber und selbständig Erwerbenden. Marktnische eines Wachstumsmarktes mit außergewöhnli-eben Chancen und hoben flendite-Erwartungen. Schweizerische Ent-wicklungsfirma, seit 18 Jahren erfolgreich mit Pionierentwicklungsfirma.

Sie können Besitzer

Wir zahlen keine

Seldanlagen in DM, 12,97% Effektivverz. bankgarantier AAA-1-Anleihen, 25 % effekt. Anfragen unter H 4068 an WELT Verlag, Posti. 10 08 64, 43 Easen

Elektroatsche Hilfsmittel für die persönliche Arbeitstechnik Standard-Programme und spezielle Computer.

Zuschr. erb. an Chiffre 44–131 076, Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich

Franchisenehmer gesucht!

Herausforderung an aktive Unternehmer. Unser Produkt Ur-laub, Freizeit, Hobby hat prak-tisch keinen Wettbewerb, Ge-samtkapitaleinsatz DM 100 000.-schnelle Amortisation.

Kurzbewerbung mit Kapital-nachweis. Zuschr. erb. u. X 4630 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

einer eigenen, internationalen Bank m voller Banklizenz aus einem angesehe-nen, steuerfr. Land werden. Denken Sie an die außergewöhnt geschäftl. u steuerf. Vorteile! Wir garantieren volle Diskretion. Nur ernst gemeinte An-fragen erwinscht. Angeb. u. M 4621 an WELT-Verlag.

überhöhten Zinsen, dafür aber hankgesichert! Anlage DM 50 000,-/10% p.a. DM 100 000 -- /11% p.a. DM 200 000,-/12% p.a. Anfragen unt S 4625 an: WELT Verlag, Fost 10 08 64, 4300 Essen.

Beteiligung (such Übernahme) an rentablem Unternehmen von kapitalkräfti-ger Gesellschaft gesucht. ebote unter P 4711 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DARLEHEN, HYPOTHEKEN, KREDITE IN DM, SFR, USS

VERM. WIR IHNEN SCHNELL U. PROBLEMLOS - IN NAHE-ZU ALLE LÄNDER - ZU SEHR GUTEN KONDITIONEN U. BEDINGUNGEN GEGEN:

AVALE-ICC-HYPOTHEKEN

U. WERTPAPIERE (AVAL U. DARLEHEN AUS

EINER HAND SIND MOGLICH) WELTWEIT SUCHEN WIR NOCH

EINIGE REPRÄSENTANTEN

INTERNATIONALE FINANZIERUNGS-& VERSICHERUNGS-VERMITTLUNGEN HARTMUT GIESSLER DORF 0 91 35 / 88 99

04 31 / 76 79 66 - 0 29 54 / 4 93 -0 74 24 / 67 03 - 0 73 07 3 29 21 0 60 27 / 90 20 00 14 03 489 73 60 / 4 63 63 76

Kapitalanlage! von/an Privat Mitkäufer an herri. Jagdgut in bester Lage Karntens ges. Bilg. ab DM 50 000.- gegen not. Abscherung Zuschr. erb. u. V 4806 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Hypotheken f. Gowerbooblekte. z. B. 644°, 100°. Auszahlung. 10 Jahre fest (861ge Betelbung). Schlatiner-Finanz-vermithing. Eppendorfer Landstr. 95, 2000 Hamburg 20, Tel. 0 40 / 4 80 77 60

Kapitalanleger von Reiseunternehmen gesucht.

Verzinsung 20% p. a. GS-Service, Tel. 0 22 28 / 82 56 im ke

diglive

4

filloh-elaja

50.00

Company of the

. . . .

180G 108,5G 129,5G 214G 133 115G 99,9 535G 117G 125G Wandelanleihen 181G 138G 129G 141,57 Gung-196 318G 245G 158G 165G 165G 165,5G 245G 285G 285G 187,78 1045 100.5

1046 100.5

1046 100.5

1046 100.5

1046 100.5

1046 100.5

1046 100.5

1047 100.5

1048 100.5

1048 100.5

1048 100.5

1048 100.5

1048 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 100.5

1049 1 M 6% dgl, Pf 3 M 6% dgl, Pf 12 M 7 dgl, Pf 20 B 5 Sant Ploveth B 7 dgl, Pf 51 B 4 dgl, Pf 51 B 88 dgl, Pf 51 Hn 7 dgl, Pf 88 Hn 74 dgl, Pf 57 Hn 7 dgl, Pf 88 D 5 dgl, Pf 40 D 5 dgl, Pf 40 D 66 dgl, Pf 145 D 66 dgl, Pf 145 181,2 165,256 167,75 167,15 117,25 114,25 114,25 111,36 11 72.8. (1997 78.5) 1196 1197 78. (1997 78.5) 1197 78 Abbett Leber L'Air Liquide Alzo Alcon Alcon Alg. St. Nedir All Neppon Al Alled Corp. Alled Corp. Br 9 dgs, Pr ee

M 6 55dboden Pf 41

M 5% dgs, Pf 145

M 7 dgs, Pf 145

M 7 dgs, Pf 154

M 16 dgs, Pf 154

M 9 dgs, Pf 155

M 9 dgs, Pf 157

M 5 Vestoosk Rbs;

4 4 4 4 dgs, Pf 158

M 6 dgs, Pf 158

M 14 dgs, Pf 158

M 158 1176 77.50 100.36 100.36 101.25 101.25 101.25 101.25 100.3 **Optionsscheine** Huichison Whent Harchison Whent IBM
ICI Impair Plat Hol impended Old impended Old impended Old internet Harvester Zeop Int. 1 & T inthisto Fin. Ind. Rolicemental Londy Old Impended Im Düsseldorf 184,66 79,56 185,5 188,36 17,56 185,5 188,5 188,5 187,56 187,56 187,56 187,56 187,56 187,56 187,56 187,56 187,57 1 M Secre, Roebuci F Selective House F Shell Concide H Shell T & T D Singer F Shell Viscose D Selective House F Shell Viscose D Selective H Selective House F Standard Oil F Blankey Else. F Steyn-Dolmler-F Samitomo Meco D Sumitomo Meco D Festoso F Teresco F Teresco F Teresco F Teresco F Teresco D Teresco Interesco D Teresco D Teresco F Teresco F Teresco F Teresco F Teresco F Teresco F Teresco D Teresco F T 101,266
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,356
101,35 4 DSLE PI 28
4 doj. PI 47
7 doj. PI 46
7 doj. PI 46
7 doj. PI 46
8 doj. PI 50
8 doj. PI 50
8 doj. PI 50
8 doj. RI 52
8 doj. RI 52
8 doj. RI 51
8 doj. RI 77
8 doj 184,356 187,556 187,556 182,556 182,556 183,56 183,56 183,56 187, 8% Manh Liyel, 72/82
11 Nac, Wand, 81/87
19% digh, 82/87
1% Mapo, Coned, 85/81
1% Mangani N, 77/82
4 digh, 77/80
10 Jayra
1% Mangani N, 1985
1% digh, 77/80
1% Digh, 78/80
1% Digh, 78/80
1% Digh, 78/80
1% Digh, 82/87
1% Santho, E 82/80
1% Santho, E 82/80
1% Santho, E 82/80
1% Santho, E 82/80
1% Santho, E 82/80 119,756 114,5 105,66 -250 106,56 104,576 104,556 104,566 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 108,56 90,5 94,5 1006 104,63 107,63 1 90.56 54.56 108.56 108.56 102.56 102.56 102.56 100.256 100.256 104.750 130.56 1 100,256 100,266 11116 106,56 92,25 1146 97,56 3th dgl. 8t a. Q. 5th dgl. 8t a. Q. 5th dgl. 8t a. Q. 5th dgl. 8t a. Q. 7th dgl. 8t a. Q. 7th dgl. 8t a. Q.

Beteiligung an Spielbank in den Niederlanden

181/3 % (Festrendite) Laufzeit: 1. 9. 1995 Emission: 105%

Die einmalige Möglichkeit an einem tätigen Casinobetrieb soll durch einige wenige Privatanlagen in Tranchen zu 50 000 und 100 000 Hfl. bis zum 31. August 1985 gezeichnet werden.

Jede Einlage wird durch Bankbürgschaft abgesichert. Die Ausgabe der Wertschriften erfolgt über eine niederländische Großbank. Diskrete und auf Wunsch anonyme Abwicklung über in- und ausländische Treuhänder möglich.

Schriftliche Anfragen mit Telefonangabe (kein Versand von Prospekten und Zeichnungsunterlagen) unter W 4673 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unternehmen mit interessantem Franchise-Konzept sucht

Textil-Profi als Partner

Dieser soil im Rahmen des vorgegebenen Konzeptes den Mode-bereich selbständig aufbauen. Da dieser Bereich als eigenständi-ges Profit-Center geplant wird, ist eine Kapitalbeteiligung für diesen Bereich erforderlich.

Die Zusammenarbeit kann über Firmenbeteiligung oder Kooperationsvertrag geregelt werden.

Zwei bestehende Pilottäden sollen auf Pachtbasis zur Verfügung gestellt werden. Der Pachtzins wird durch Umsatzprovisionen aus dem Ergänzungsprogramm voll gedeckt.

Da kurzfristig ca. 10 Partner dazukommen, legen wir Wert auf einen solventen Partner, der diese Expansion mittragen kann und an dem Gesamtkonzept voll partizipieren soll. Sitz der Gesellschaft: Zentrales Ruhrgebiet.

Angebote unter K 4707 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Warentermingeschädigt? Wir helfen schnell u.

Angeb. erb. unt. M 2925 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsanteil on GmbH zu verkzufen

wird hergestellt. Kontaktanmahme 9 25 65 / 41 94 oder 8 91 948 Tel

Lukrative Touristik-Beteiligung im karibischen Raum

Geboten: 15% Zinsen in Schweizer Franken, monatliche Auszahlung über Schweizer Bankinstitut, Beteiligung ab DM 50 900,- aktiv oder passiv möglich.

Anfragen unter Z 4554 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hong Kong - Exporteur - Fernost

sucht Partner als geschäftsführenden Gesellschafter, der das bestehende Vertriebskonzept in der Zukunft weiter durchsetzt.

Firmenbeteiligung an deutscher Tochter-GmbH wird erwünscht. Kapitalbeteiligung - als Warenkaution - ist unbedingt Vorausset-

Programm: Topmodische Textil-Schuhe (Marke vorhanden)

Standort: Nähe Düsseldorf / Essen

Testerfolg: Startumsatz - 1. Halbjahr 1985 = 3 Mio. DM

Sollten Sie alle notwendigen Voraussetzungen mitbringen, um Ihren persönlichen Erfolg weitgehend selbständig gestalten zu können, dann erwarten wir Ihre aussagefähige Bewerbung an

Zuschriften unter L 4708 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zuschriften erbeten unter U 1743 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir sind ein internationales Unternationales u. beteiligen ums zur Hebung der Liquidität an anderen Gesellschaften u. Einzelfumen. S-international u. Company EAF Athen-Zirich-Miraches Tel. 0 25 71 / 4 07 91, Tx. 0 92 233

Tel 02571/1351-53

Telex 8 92 233

DIE Jahrhundert-

CHANCE!

Ubernehmen Sie meine Firma und meine Gewinne!

Dienstleistungsges. mbH im KDV-Bereich

werte ca. 75 000, DM, ebsolut ge-sund, hervorragende Antiragsa-ge, 2 Mitarbeiterinnen, Firmen-sitz am Juken Niederthein, Ge-winn vom 1. 8. 34 – 31. 7. 85

ca. 300 900,- DM Gewinnerwartung für Herbst 85
ca. 150 000 - DM
aufgrund anderweitiger beruflicher Überlastung kurzhistig

abzugeben.
Preisvorstellung: 350 000,- DM
zuzügl einer befristeten geringfligigen Umsatzbeteiligung. Einarbeitung bis zum 28. 2. 86 moglich.

Der oder die Interessenten soll-

Der oder die Interessenten soltten fiber gute kaufmännische Kenntnisse verfligen, große Verkaufserfahrung besitzen, Spaß am Beisen haben, zwischen 30 und 50 Jahre alt sein und kurzhistig zur Verfligung stehen. Bitte senden Sie mir Ihre Unterlagen mit Lichtbild und Kapitalnachweis (sofern möglich) unter S 4713 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

amkapital 50 000,- DM, Sach-

Ausland
Der Ratgeber Unternehmens-gründung
-Ausland gibt Tips und Informationen
zur Vertrestums von ausser Feillers.
Gratis-Info bei: Matie-Vertag, GrubH
Postfach. 30 06 67 / W 2, 5300 Bom 3 Althoff & Partner Guild Spezialist für Enistenzeicherung/ Gründung u. Darlehensbesiche-

Kounen Sie schon die Verteile einer Lussenburger Reiding A&? Steuerfreiheit in Luxemburg

Über 186 % Gewinn gibt es nicht olme Risikol! Wenn Sie bereit sind, ein über-

schaubares Risiko einzugehen, dann fordern Sie noch heute un-sere Unterlagen an.

Firmengründung

stenertreinen in Lineen
absolute Anonymität
vermögensverwaltung
ohne Stenerabzug
Petentverwertung
Dachgesellschaft für internation. Firmenbeteiligung
Internationales Beraterteam erarbettet für Sie die optimale steueräche und gesellschaftsrechtliche
Konzeption.

Firmenübernahme und Verwaltun erfolgen über uns. Fordern Sie unse re kosteni Information an Zuschr. erb. u. R 4446 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gesellschaftsanteile mit garantierter Ausschlittung Za-satzrendite durch (rein stenerliche) chreibungsveriuste in der Anfangsphase, chr. erb. u. D 4614 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Biete 10% sofort für problemlose Bürgschaft. Zuschr. erb. u. M 4223 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

sfr-Großkradite ab 1 Mio. zu Vorzugskonditionen, Laufz-bis 20 J., Annuitäten, für die gan-ze Laufzeit fest, gegen Aval, verm. J. H., Tel. 9 62 66 / 5 67 18

zung.

Achtung, Kapitalanleger Beteiligung an einem Alten- und Pflegeheim, Pilotprojekt, bei sehr guter Rendite. Abscherung durch Steuerberater und Rechtsanwäite. Zuschriften erbeten unter N 4710

WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

verielse ich ab DM 30 000., auch bei Kindigung/Zwangsverstet-gerung new. Zuschr. erh. u. D 11 436 an WELT-Verlag, Post-fach 10 06 64, 4300 Essen.

Zabies Sie mehr als DM 15 800,- Stevens im Jalu? Sollie dies der Fall sein, zeigen wir Innen einen Weg, wie Sie aus die-sem Geld Vermögen bilden, das mind. DM 4000,- Rendite bringt. Bei Interesse Zuschriften unter 4559 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Kennen Sie schon die Vorteile einer Luxemburger Holding AG? Steuerfreiheit in Luxemburg absolute Anonymität - Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug

Patentverwertung

Patentverwertung

Dachgesellschaft für intern
Firmenbeteiligung
Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschafts-rechtliche Konzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns. Fordern Sie unsere kostenlose Information an. Zuschr. erb. unt. F 4616 an.

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Die besten Geschäfte macht

man da, wo schon immer die besten Geschäfte gemacht wurden: an den internationalen Börsenplätzen.

kıkrative ge-Müglichkellen mit New-Emissionen auf dem amerikanischen Kapitalmarkt. Nutzen Sie unser Know-how und unsere langistrige Erfahrung.

WINTER & CICHON GMBH

HINDENBURGSTRASSE SO GOO ESSEN!

TELEX 8571357 UWC D TELEFAX 80200 2101 71

Senden Sie mir Bre ausführlichen Unterlagen

DM 5 Mio. Gowinn

sind im Lotto mögiich, aber un-wahrscheinlich. Es gibt noch hochkarätige, seriöse Branchen, in denen ungewöhnliche Gewin-ne zu erzielen sind. Hohe Gewin-ne erfordern hohen Einsatz. Sie geben DM 8,5 Mio., die verzinst und abgesichert werden – wir histen die Weren des Krosw-hous bieten die Ware u. das Know-how Zuschr. erb. unt. N 4688 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Besspervertreg fiber 200 000,- DM, 95 000,- DM eingerzählt, sof. zuteilungs-reif, höchste Punktrahl, gegen Gebot abzugeben Amg. u. B 4612 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Kredite zu 51/2% Jahreszins (Ausz. 100%) erteilen Schweizer Banken. Nur telef. Auskünfte (13–17 Uhr) durch Trephand Dr. Buser CH-9006 Zärich Tel. 90 41 / 1 / 3 83 28 50

Spanien Landgut mit 300 000 m² für spezielle Viehaufzicht und Mast mit Abnahmegarantie. Lebensqualität - Existenz - Sicherheit. Karfpreis DM 300 000,... Zuschr. erb. unt. U 4715 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ausgekiagte Forderungen bringen Bargeld. Ausländische Bank kauft ausge-klaste Forderungen gegen Bartah-hmg. Es sollten mindestens 50 ein-zelne Forderungen sein, die Einzel-tenderungen sein, die Einzel-

hing. Es sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM. Angebote bitte au: Chittre 8/5505/03.85

Publicitas Service Internst Postf., CH-4010 Basel

KAPITALANLAGE 2000

Vergangenheit falsche

Tatsachen

 mangelhafte Beratung

 steuertechnische Nachteile

Verluste

18% VERZINSUNG

... der johnende Kontakt.

Finanzielle Beteiligung ges. für intern. Vermarktung neue Preizeitspiele.

Angeb. u. X 4718 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **Auslandskredite**

Barkredite, Betriebsmittelkredi te und Hypotheken, auch ohne Schufa-Auskunft, verm. Finanz agentur Hentschel, Brandenbur gische Str. 35, 1000 Berlin 15 Tel. (0 30) 8 91 48 49

eilhaber-Börse

Spedition (8 Konressionen, 8 Lkw) biete Handels- oder Industrieumterneh men sehr lukrative Beteiligung Nur geringes Eigenkspital erforder

Nur geringes Eigenkapital erfo lich ledingung: Erhebliches Frachtauf-kommen im deutschen Verkehr. Anfragen unter X 4696 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

70 % Rendite in 3 Mon. Kein Problem. Neuri. Druckauflage der 200 brandbeusten Mögfichkeiten am Kapitalmarkt. Ausf. Beschreibun-gen auf ü. 200 S. mit Adressen, Ce-schättsverbindungen, Vermarktungs-strategien u. Steuervorteilen. Anfordem gegen DM 10,- bar/Briefm. bei: Dr. Rüdiger Kikmasch, Anlogeberg Eislebener Straße 35, 2800 Brem

Teilzahlungsbank

Im Zusammenhang mit einer ge-planten Geschäftsausweitung wird eine interessante, aktive Beteiligung an regionaler, unab-hängiger Teilzahkungsbank in Nordrhein-Westfalen geboten. Gleichzeitig ist auch eine Kapi-talbeteitigung nicht unter DM. 100 000,- mit guter Ertragsgaran-tie möglich.

Anfragen erbeten unter F 4726 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gegenwart - Zukunft

transparente

Abwicklung

jahrelanges

Know-how

individuelle

Behandlung

Gewinne

Mell First Motal SG

Portfolio Managers and Brokers in International Futures

Laufenstr. 5, 4053 Basel, Tel. (0041) 61 / 50 92 29

Zinsg. Darlehn A&P-Finanzverns. 9 25 71 / 13 51

Mitigvestoren für 6jähr., 20 ha Jo-jo-be-Farm in Kalifornien zum Discountpreis von US-\$ 15 000,- pro ha gesucht. Reali-stische Rendite 30 % p. a.

Tel. 02 11 / 20 41 63 ab 18 Uhr

Finanzmanager/ Unternehmensgründer!!! AG-Mantel, Stammkspital it. HRB 300 TDM, an seriöse Per-sönlichkeit für 12 500,— DM abzugeben. Erstklassige Verwaltung ist gewährleistet. Zuschr. unter Z 4588 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Der große, überregionale und internationale Markt für Grundstücke, Häuser, Geschäfte. Betriebe.

Kapitalien: Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT...SONNTAG Ga

Ho

Ho

Jäg

A. 这一个,我们也是有一个,我们也是有一个,我们也是有一个,我们也是有一个,我们也是一个,我们也会有一个,我们也会有一个,我们也会有一个,我们就会有一个,我们就会会会会的一个,我们就会会会会会,我们

Aktien ohne klare Linie

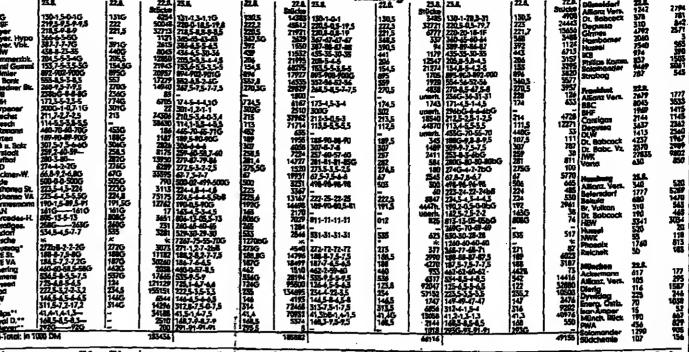
Aber Sonderbewegungen sorgten für lebhaftes Geschäft DW. - Von der in den letzten Tagen stattgefundenen Zinssenkung konnte der Aktienmarkt simmer noch nicht profitieren. Störend bemerkbar macht sich igtzt , den Kaufaufnüge aus dem Ausland nur noch sporadisch anfallen. An ausland nur noch sporadisch anfallen ausland nur noch sporadisch anfallen ausland nur noch sporadisch nur noch sporadisch nur noch sporadisch ausland nur noch sporadisch nur noch nur nur nur nur nur nur nur nu

cer freitaghörse litt das Geschäft zeitweise einen Stand von Entäuschend blieb die Kursbewegung bei BASF, Bayer und Hoechst. Alle Papiere bülsten weiter an Boden ein, wenn auch die fragesverhaste kaum über zwei DM hinausgingen. Man hatte sich aber ursprünglich von der Veröffentlichung der Halbjahresberichte einen weiteren Kursschub nach obeo erhofft. Bankaktien gaben bis zu vier DM nach, im Stahlbereich setzten andererseits Thysseb-Aktien ihren Anstleg zügig fort. Auch Hoesch erzielte erneut einen kleinen Gewinn. Wenn der Veba-Kurs über den Dividendenabschlag hinaus nachgab, so hat dies in erster Linie markttechnische Gründe. Verkaufsaufträge waren bis nach dem Dividendenabschlag aufgeschoben worden und wurden jetzt nachgeholt. Der Handel in Versicherungswerten hat sich beruhigt. Von den konsumnaben Papieren setzten vor

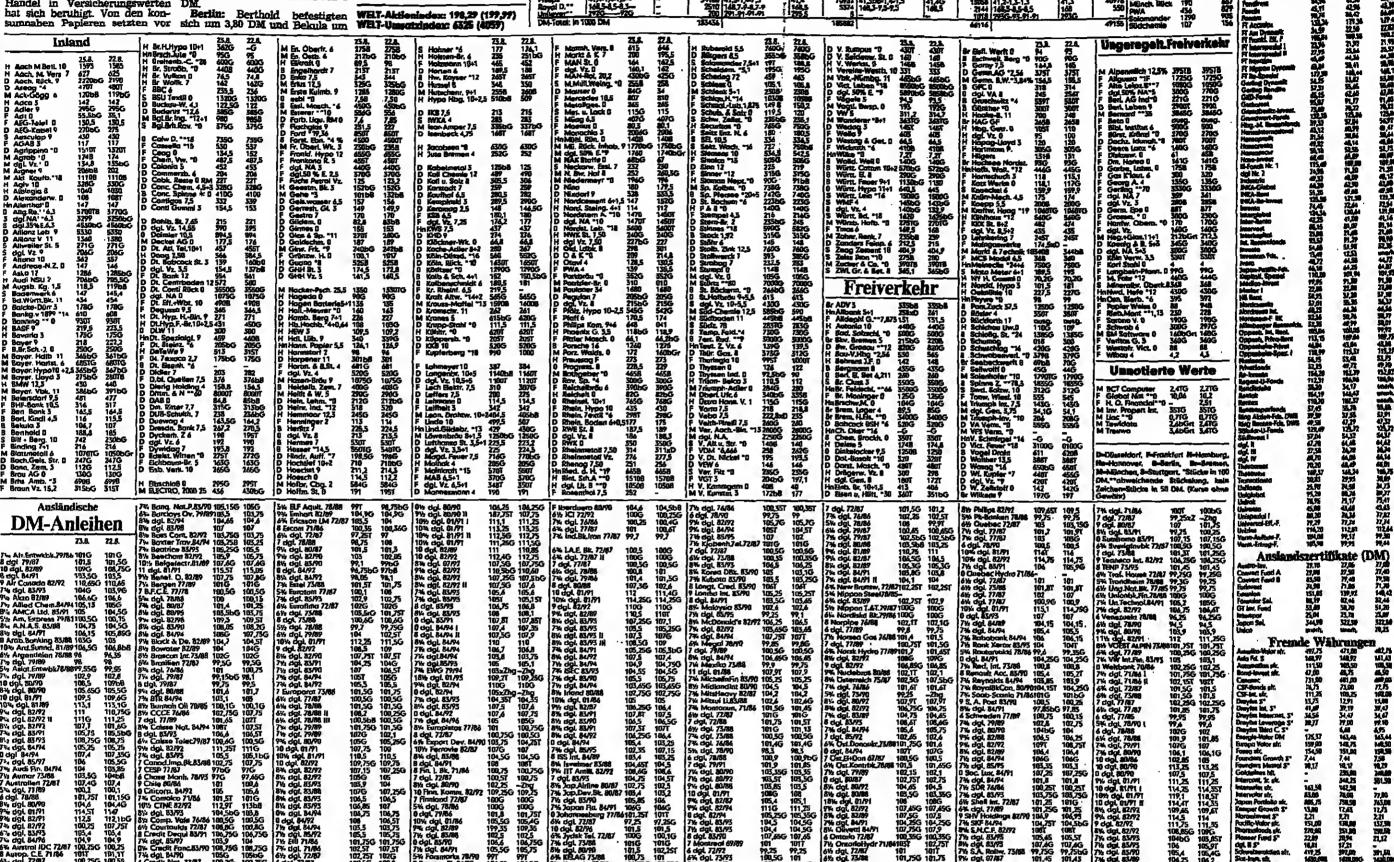
der Freitagbörse litt das Geschäft zeitweise einen Stand von 900 DM. 1,70 DM. herlitz Vz. lagen um 1 DM

und Berliner Kindl um 0,50 DM freundlicher. Schering verloren 4 DM und Orenstein 3 DM. München: Aigner stockten DM. Erste Kulmbacher um 5 DM umd Grünzweig um 1,50 DM auf. Grünzweig um 1,50 DM auf. Grünzweig verbesserten sich um 1,50 DM. Nachgegeben haben Gebe AG um 1 DM und Größkraft Franken um 2 DM.

Stattgart: Salamander stiegen um 3,20 DM. In WMF wurden Ide Stämme um 2 DM und die Vorzüge 7,10 DM zu 145 bzw. 140 DM über dem Vortag gehandelt. Porsche mußten 15 DM abgeben, Hesser wurden 550 DM (phis 10 DM) Geld tarkert



Fortlaufende Notierungen und Umsätze



8 Austrol INC 1/287 100.250 [19.55] 8 Austrol INC 1/287 100.250 [19.55] 6 4- dgl 7/287 100.250 100.59 6 Cn 7/4 Avon 83/73 105.50 105.5 105.5 0 Bonco Obros 7/186 100.256 100.25 8 - gr/05 7/187 100.16 100.1 8 - Do 64- dgl 7/484 99.756 99.250 7/5 1 97- dgl 80/08 107-6 107-6 189.15 10% 80/088 107-6 107-6 189.15 10% 80/088 107-6 107-6 189.15 10% 80/088 107-6 107-6 189.15	Omp. Vole 16/36 100,5G 100,5G 100,5G 100,4G	7% dgl. 71/86 182,57 197,57 16% dai. 72/87 107,257 182/G	101/4 dgl, 81/86 105,56 105,45 9% dgl, 82/89 192,5 107,35 109,35 7/4 dgl, 85/86 102,5 102,5 7/4 dgl, 85/80 105,56 105,75 7/4 dgl, 84/91 105,56 105,75 7/4 dgl, 84/91 105,56 105,75 7/4 dgl, 84/91 106,50 110,56 7/4 dgl, 84/91 105,50 105,75 7/4 dgl, 84/91 105,50 105,75 7/4 dgl, 84/91 105,50 105,75 7/4 dgl, 84/91 105,95 106,75 7/4 dgl, 84/91 106,95 106,75 7/4 dgl, 84/91 106,95 106,75 7/4 dgl, 84/91 104,61 104,75 7/4 dgl, 84/91 104,75 104,75 7/4 dgl	10 dg, 427% 64, 3ydsk Tei, 72/87 100G 101G 101G 176 dgi, 73/88 101G 176 dgi, 73/88 101G 176 dgi, 73/88 101G 175 dgi, 73/88 101, 75 dgi, 73/89 101, 75 dgi, 73/89 103, 50 dgi, 70/89	Montread 69/87 101 1017 76 104 727/87 99.25 69 64 504 73/97 190.5G 101 69 604 504 504 504 504 504 504 504 504 504 5	Detacle 72/87 100,35G 103,35G 77 84 6 107,051	### 105,46 105,57 764 107,66 107,66 107,66 107,66 107,66 107,66 107,66 107,66 107,66 107,65 107,87	49. 83/73 104bG 103,857 dq. 83/75 106 105,97 dq. 83/75 106 105,97 dq. 83/75 106 25 dq. 83/89 106,25 106,2 dq. 83/89 107,75 107,75 107,75 dq. 83/75 107,85 dq. 83/72 105,87 105,97 105,97 dq. 83/72 105,87 105,97 dq. 83/75 107,4 107,57 dq. 83/75 dq. 83/75 103,3 dq. 83/75 103,3 dq. 83/75 103,5 dq. 83/75 103,5 dq. 83/75 107,4 107,57 dq. 83/75 dq. 83/75 103,5 dq. 83/75 1	elberecktign alt., 417,5 \$97,00 \$91,00 mp. 42, 423,000 feet feet feet feet feet feet feet f
New York Gen	22.8. 21.8. erol Dynasolcs 79 80 erol Electric 60.5 61,425 erol Foods 76,425 76,875 erol Motors 67 68	Singer 22.8. 21.8. 36 36,125 5peny Corp. 49,125 49,425 5tand. Oil Calif. 36,5 37,125 5tande Techn. 225 2,25 7and 7andy 33,875 34,425	72.8, 21.8, 14 Audion Boy Ming. 7,575 7,25 Hardson Boy Ming. 7,575 7,25 Hardsy Oil (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	ZZ.R. 21.R. Free St. Gerchild 5 19 19,12 General Electric 190 190 Guneral Electric 277 774 Hurwhar Stiddelery 295 397	Assisterdam 25.8 22.8 ACF Holding 244 245 Agger 100 101.9	Tokio 23A 22A Alps. 1280 1300	Zürich 25.4 22.8. Abrotuse 830 835	Madrid	Pciris 23.5, 22.6, Air Liquide 543 545
Adv. Micro Dev. 20 28,75 Goo Aeung Life 45,125 46 Goo	rat Nat. Res. 3,75 3,75 7, å E 375 375 375 375 375 376 476 476 476 476 476 476 476 476 476 4	Telectyne 248,625 249,575 Telect Corp. 40,75 41,5 Telecto F,75 9,575 Telecto 84 55,875	Interprov. Pipeline 41,75 — Kerr Addison 15,875 16 Loc Minerols 35,125 35,375	ICI	Alg. 6k. Nederl. 505.5 506.5 Amer. 8cmk 87 875	Bank of Tokyo 795 790 Banyo Pharma 717 772 Bridgestone Tice 529 535 Canon 933 950 Della Koryo 438 436	dgi. NA 297 295 Bonk Leu 3840 3850 Brown Boveri 1735 1773	Banco de Billaco 355 355 355 Banco Central 510 315 315 Banco Pepular 358 334 Banco de Sanander 345 345 Banco de Vizcoya 440 441 Const. Aux. Ferro	Alishoin Atlant,
Affied Chemical 41,75 42,125 Helin AMR Corp. 48,5 49,25 Amor. 14,875 15,75 Hom Am. Cyonomid 54,875 55,875 Hom Am. Exoness 42 42,73 48M	estate 27,625 26,125 eywell 43,25 64,5 126,625 126,575	Trans World Corp. 3,575 3,5 Trans World Corp. 39 39,125 Transamerica 28,75 77,125 Transellers 41,75 45,25 UAL 57 57,5	Northgate Expl. 5.5 5.75 Northgate Expl. 5.5 5.75 Northern Telecom. 50 50.875	Nat. Westerinster 669 469	Bertel's Potent 45,3 45,5 5 Spenkor! 61 62,5 50 k	Full Photo 1760 1760 1760 1760 1760 1760 1760 1760	Cho Gelgy Inh. 3345 3350 Cho Gelgy Pert. 2565 2575 Gakar, Watt 3340 3340 3340 Georgi Richer Inh. 945 948 Mag. LGlobban Pert. 845 446 Mag. Lglobban Pert. 847 8	Cros 46 47 Drogodos - 149 B Aguillo 195 195 Esp. del Zisk 319 319 Faso Rencult 511 150,5 Unicor Feabx 925 926	CSF Thomson 559 569 Elf-Aguitoine 199,9 199 France Petrol 8 232,5 229.5 Hochette 1450 1470
Am. Tel. & Telegr. 21.5 21.575 km.?. Amoco Corp. 65.375 65.575 km.?. Asorco 22.5 22.373 km.! Atlantic Richfield 39.5 39.425 km.! Among Proplets 21.75 21.875 km.!	Resources Corp.5 3,125 el. & Tel. 32,5 32,5 lorvester 8,875 8,875 loper 48,125 49,125 forth, Inc. 40,75 41 Volter 3,5 56	Uccal Corp. 15,25 15,5 15,5 Union Carbide 53,425 52 Union Oil of Calil. 21,75 29,375 US Steel 130,75 30,25 United Fectivologies 41 41,125 West Disney 38,5 89,25 38,5 89,25	Nova An Alberta 'A' 4,25 4,575 Nov West Group 0,44 0,42 Octowood Petrol - 7,25 Provigo Inc. 22,75 24,75 Provigo Inc. 3 5,25 Ranger Off 3 5,25	Rusternburg Plot. \$ 7,25 7,25 Shell Transp. 688 686 Thom Emi 364 362 Til Group 575 374	Folkler 77 77.5 Gist Brocodes 217 220 Och-v. d. Gringen 534.5 357 Hogemeller 48,7 48,5 Heinsben Sterbr. 150,6 150,3		Jocobs Suchard Inh. 6900 4750 Jelmolt 2830 2900 Londis Gyr 1970 1970 Mövenpick Inh. 5275 5350 Motor Columbus 1060 1039 Nestite Inh. 7125 7250	Esc. Petroleos 131 150.5 Union Featx 725 726 Facar 44.5 34 Hidroelectr. Esp. 77,75 78,5 Huarte 72,25 72,5 Macasa 72,25 72,5	Innet0 84.5 37.4
Bk. of America 15,125 15,25 Lock Bothlehem Steet 17,625 17,75 Lock Block & Dector 18,75 19 Lock	1 Industries 75.5 72.625 heed Corp. 45.75 30.25 Stor 26.875 27 clond Land 31.75 32.75 Long B.415 8.875	Work Disney 28,5 89,25 Warner Comm. 29,125 29,575 Westinghouse El. 33,75 54,75 Westinghouser 25,125 28,5 Wholeston 24,5 24,5 47,5 47,5 47,5 47,5 47,5 47,5 47,5 4	Revenue Properties 2.5 2	Fleancial Times 965,40 988,20	KLM 61 61,3 1 61,3 1 61,3 1 61,3 61,4	Xiris Brainway 700 486 Xiris Brainway 700 486 Xiris Komptile 57 552 Xiris Iris Iris Iris Iris Iris Iris Iris	Certition-80brie 1445 1435 Sendoz NA 3190 3200 Sendoz Inh. 8650 8700 Sendoz Port. 1375 1375 1375	Papalero 39.5 249 Seda de Barcelona 245 249 Sevillana de El. 74,5 75 Telefónica 114,5 114	Mobil-Hennesey 1821 1919 160eH-Hennesey 1821 1919 160eHense 1825 1825 1826 182
Burroughs 44 4,425 Mc Carerpiños 54,125 36,625 Mc Celonèse 119,5 19,75 Mer Charle Manhastan 55,875 56,625 Mer Charle Manhastan 55,875 56,625 Mer Manhastan 56,875 56,625 Mer Manhastan 56,875 56,625 Mer Manhastan 56,875 56,625 Mer Mer Manhastan 56,875 56,625 Mer	lermott 74,425 lormet Doug. 61,575 61,5 12 & Co. 117,25 117,5 10 Lynch 51,5 32	Wrigley 77, 77,25 Xerox 31,125 52,5 Zenith Rodio 18,75 19 Dave Jensen Index 1377,76 1329,71 Stand, & Peets 167,37 189,14 Mitgatelit von Merrill Lynch (Hbg.)	Troraccin, Pipelines 25,5 25,75 Westcoost Trosass, 16,875 17	Mailand Sastogi 22.8, 24.0 253,75	Philips 44.3 44.5 Rijn-Schelde 13.3 13.3 Robeco 75.1 75.5 Robeco 48.5 48.7	Mppon St. 920 042 Mppon St. 175 177	Schw. Kneditanstalt 3045 3060 Schw. RDckv. Inh. 15150 13200 Schw. Volksp. Inb. 1770 1795	Union Becarico 44,25 48,75 Explosives 8T 45,5 45,75 Urbis 57 47,5 57,5 Urbis 57 47,5 57,5 Urbis 57,	Printemps
City Investing 27,375 27,425 Mint Carax 39,375 39,425 Mac Coca-Cata 71,25 72,25 Mon Coca-Cata 24,25 24,25 Man Company 27, 10,5 Man Man Company 27,5 10,5 Man	Oil 29,25 29,375 licinto 51,425 52	Abhibi Price 20,5 20,75	London 2.8. 21.8. All, Lyons 2.8. Anglo Am. Corp. S 12.25 12.12	First 4075 4070 First Vs. 3410 3400 Firs. Bribdia 4770 4795	Royal Dutch 190.5 190.5 190.5 Credit Lydmais Bk.N 99.5 100.5 100.5 (Jollews Works Associated Works State 190.5 100	Poneer 1788 1790 1236	Schw. Volkup. Inh. 1790 1795 17	China Light + P. 15.9 16 Hongkong Land 4.25 4.35 Hongk + Sh. Br. 7,7 7,45 Hongk + Sh. Br. 9	Sydney
Committy, Edison 30,875 30,75 Nati Comm Sateline 34,575 34,25 NCR Control Onto 23,25 22,875 New Control Onto 45 45 45 25 Page	anal Steel 27,875 28,125 53,375 34,25 Mont 45,625 45,625 un World 8,25 8,5	Bk. of Morareol 29,625 29,75 Bk. of Nova Scotia 13,625 13,5 Bell Cda Enterprises 41,5 41,75 Bhreaky OR 3,5 5,55 flow Valley Incl. 15,5 14,5	Angle Am. Gold 3 7,5 7,4	Generist 5400 54200 flatement 4550 44700 flatement 4550 44700 flatement 1550 1447 Magneti Marelli 1999 1990 Mediobanca 119750 119300 Mondadori A. 2560 2540	Index: AMPYCER 215,40 216,00	Telific Memine	dgi. MA 1180 1190 Winderthur Inb. 5475 5450 Winderthur Pert. 5470 5450 5740 100 100 100 100 100 100 100 100 100 1	Wheelock + A + 25.8 28.5	Astronol. Expelor. 227 277 278 81405pc 001 228 258 8col. Httl. Prop. 7.14 7.14 Colors 4.05 4.05 4.05 4.05 4.05 4.05 4.05 4.05
Dolto Airlines 47.875 48.875 Philip	on 11,625 11,575 old 31,425 51,625	Brunewick M & Sen. 15,375 15,625 Cdn. Imperios Bk. 56 35,75 Cdn. Podff. Enterpr. 25,375 26 Cdn. Podfk LSd. 17,75 18,25 Cominco 13,125 18,25	B.A.T. Industries 298 500 57. Leykond 34 34 34 34 34 34 34 3	Montecision 2205 2210 Miro Lorosa 33600 33650	Creditoret-Bity-Vz. 374 386 Gösser-Brouerei 520 513 Länderbornik Vz. 341 374 Usserr, Brou AG: 509 492 Perintoceer 520 600 Reininghous 670 873	Kopenhagen	Arbed 1410 1440 Snux. Lombert 1895 1935 Cockedit Ougree 210 214 Shes 2200 - Geyoert 3885 7000	Cycle + Cox. 3.24 3.24 Cold Storage 2.68 2.68 Dev. Bit. of Sing. 4.82 4.84	CSR (Thelics) 3 5.07 Meriotis Exps. D.47 0.47 Mrth-Holdings 2.55 2.48 Myer Emportum 3.3 3.36 North Broken Hill 2.95 2.48 Outbridges 1.95 2.48
Fuxon 50.75 51.25 Revi Frestone 18.625 19.125 Revi Fluor 16 16.575 Revi Fond 43.75 44.125 Rock	er & Gamble 57,573 59,125 43,5 44,25 on 46,75 46,875 click ind. 26,25 26,875 well tot. 40,875 41,5	Coseto Res. 3,05 3,4 Decision Mines 13,5 15,875 Dome Petroleum 2,82 2,52 Bomar 2,82 20,475 Folloantaridge Ltd. 19,875 20	Cons. Gold. Fields 3 4,39 4,42 Cons. Murchison 310 337 Courtoulds 127 128	1 to Discoverable RAS 250	Schwechster Br. 395 314 Semperit 110 112 Stavy-Dolmier-P. 174 177	Tyske Bonk 745 795 Kopenii. Hondelskis, 316 319 Novo Industri 256 258 Privotkopken 327 328	Kreditbook 8620 8840 Péusoting 5970 5890 Soc. Gén. d. Bekg. 1775 1775 Softna 7420 7420 Solvey 4675 4700	20. Kepong 2,35 2,35 Mai, Banking 5,45 5,45 Nat. iron 1,79 2	Peto Wolfrend 453 475 Possicion 43 44 Thomas Not. Tr. 2,1 2,18 Wolfren Bond B41
Foster Wheeler 13,125 13,575 Rore Fruehout 24,25 24,575 Schill GAF Corp. 52,75 32,875 Sear	Group 35 34 siberger 36,75 57 i. Roebuck 35,125 35,625	Folloantarleige Ltd. 19,875 20 Great Lokes Forest 27,25 21,25 Gulf Corrade 19,875 19,875 Gulfstreom Res. 1,15 1,12	De Beers 3 4,75 4,8 Distillers 305 308 Ortefermein 5 28,12 20,25	2AS 105300 105300 \$AJ Rep. 17770 17400 \$PP 2690 2570 \$Vict Viscosa 3510 5370 \$TET 3335 \$select 364,36 364,99	Veltecher Moonesht 560 557	Osteniot. Keep. 262 268 Dan. Sultanfebr. 505 510 For. Bryggerier St. 975 960 Kgt. Port. Febr. 525 360	Solvey 4675 4790 UCB 4950 4960 testers - 2334,08	Sins Dorby 1.75 1.76 Singspur Land 2.22 2.21 Un. Owers. Bank 3.46 3.62	Westpocific Bunking 4.95 4.65 Westpocific Bunking 3.95 4.1 Woodside Petr. 1.28 1.31 tedes.

Optionshandel

Ein:

GX:

Apo Ba

Prankfurt: 23. 06. 85 1642 Optionen = 84 000 (74 490) Aktien, davon 460 Verkaufsoptionen = 23 650 Aktien

1642 Optionen = 94 000 (74 490) Artien.

davon 469 Verkgufnoptionen = 23 650 Aktien.

Rautoptionen: AEG 10-130/5.4, 10-140/5.5, 1-140/6.8, BASF 10-101/30.2, 10-200/28, 10-211/15.5, 10-21/1/16.10-220/9.4, 10-220/9.4, 10-220/9.4, 10-220/9.4, 10-220/9.4, 10-220/9.1, 1-220/20, 1-230/14.5, Bayer 10-211/15, 10-220/9.4, 10-220/9.1, 1-230/12.5, Bayer 10-211/15, 10-220/9.4, 10-220/9.1, 1-230/12.5, Belais.

10-100/9.2, 10-110/3, 1-100/13.8, BSEW 10-420/29, 10-470/5.4, 1-380/92. Commercible, 10-220/4, 10-230/2.1-220/24.95, 1-219/17.8, Const. (0-127/90, 10-137/16.3, 10-140/17, 10-160/3.1-160/6, 1-170/3.5, Datimier 1-809.50/56, 1-850/30, Dt. Babcock St. 1-160/15, Detasche Bk. 10-600/8, 1-600/17.5, Dreadner Bk. 10-270/12, 1-240/39,1, 1-250/32,7, GERS St. 1-170/16. Hocecks 10-220/5.9, 10-221/5, 10-230/2, 10-240/2, 1-120/16. Hocecks 10-20/5.9, 10-221/5, 10-230/2, 10-240/2, MAN 10-170/9.9, Merceden 1-830/20.8, Manneamann 10-190/9.5, 10-196/8, 10-210/2, 1-180/14, EWES St. 1-190/9, Kalii + Saks 1-330/10, Siemenn 10-52/3.0/28, 10-50/3.5, 10-59/2.7, 10-10-25/7, 10-10-25/7, 10-20/2, 10-30/3, 10-50/3.5, 10-520/1, 1-50/20, 1-160/20, 10-30/3, 10-30/3, 10-20/1, 1-20/18, 10-120/28, 10-30/3, 10-30/3, 10-30/3, 10-30/3, 10-30/3, 10-30/3, 10-130/26, 1-250/3, 11-10/10.9, Verk 10-230/3, 10-240/4, 10-250/2.6, 1-250/3, 11-10/10.9, Verk 10-230/3, 10-240/4, 10-250/2.6, 1-250/3, 10-130/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 2, 10-310/20, 10-325/12, 10-330/7, 10-340/5, 10-300/26, 10-20/26, 10-20/

350/4, 1-263/60,65, 1-290/50, Alcan 1-80/6.05, B22f 10-380/9,4, 1-360/34, 1-400/13,2, Norsk Hydre 10-35/26, Philips 1-45/2,4, 1-50/13, 1-400/13,2, Norsk Hydre 10-35/26, Philips 1-45/2,4, 1-50/1,7, Seny 4-55/15, Earex 1-150/15, Vericanfaoptiones: ARG 10-120/1, 10-130/25, 1-110/12,3 RASF 10-220/2, 1-210/1, Bayer 10-220/3, 1-220/4, Beknin 4-100/2, ERRW 10-410/4, 10-420/8, Commercials, 10-300/2, 10-310/3, 10-320/3, 10-30/4, 10-30/4, 10

Euro-Geldmarktsåtze Niedrigst- und Höchstkurss im Handel unter Banken am 218,35 : Redaktionsschlaß 14,36 Uhr: US-5 7%-8 7%-8% 8%-8% 8%-8% 5tr. 4%-4% 4%-4% 5%-5 4%-5

Mitgetellt von: Deutsche Bank Compagnia Financière Lu-

Goldmünzen In Frankfurt wurden am 23.8 folgende Goldmin genannt (in DM): Genetzliche Zahle Verious 1675,80 1508,35 636,40 265,63 218,32 278,16 256,50 1661,61 1104,66 1077,30 2) US-Dollar

19 US-Dollar (Indian)**

3 US-Dollar (Liberty)

1 £ Sovereign alt

1 £ Sovereign Elzabeth II.

20 belgische Franken

10 Rubel Tacherwonez

2 stdafrikunische Rand
Krüger Rand, neu

Maple Loaf

Platin Noble Mon Ankanuf 1310,00 1340,00 460,00 212,50 209,50 164,75 220,00 306,00 913,25 934,00 910,00 Anter Kurs g 214,00 179,56 168,90 864,50 170,75 88,73 400,25 83,50 272,46 233,13 230,02 1049,37 817,46 116,28 490,49 129,39 20 Goldmark
20 schweiz, Franken "Vreneli"
20 franz. Franken "Napoléon"
100 deterr. Kronen (Neuprägung)
20 deterr. Kronen (Neuprägung)
10 deterr. Kronen (Neuprägung)
1 deterr. Dukaten (Neuprägung)
1 deterr. Dukaten (Neuprägung)
*Verkand inkhaive 14 % Mehrwertsteue
**Verkand inkhaive 7 % Mehrwertsteue Alles in Hundert: 1) I Phind: 2) 1000 Lire; 2) I Dollar 1) Kurse für Tratten 60 bis 60 Tage; 1) nicht amtlich 1 20) Emfuhr begrenzt gestetlet.

Devisen und Sorten Frankf. Devises Wechs. Frankf. Sorten*)
Ank.
Geld Brief Kurs*) Ankanf Verkauf 2.7638 2.873 2.6119 2.6419 22.23 4.842 27.61 23.85 23.85 24.69 1.682 1.682 1.682 2,7385 3,795 2,0196 2,0196 2,0196 121,97 4,857 321,270 32,025 32,380 1,4570 14,570 14,570 New York*)
London*)
London*)
London*)
London*)
Montrea*)
Montrea*
Montrea*)
Montrea*
Mont 2,7546 1,859 2,059 82,75 112,004 32,65 37,471 1,494 1,591 1,591 1,591 1,591 1,591 1,591 2,70 3,021 3,021 20,75 21,75 22,75 22,75 21,25 14,13 1,155 1,155 1,155 1,155 1,155 1,155 2,80 1,95 3,108 90,77 127,506 23,50 34,50 34,50 34,50 1,185

3,137

2,083

1,9355

.

0,03 1,55 1,89 0,83

Devisenmärkte Der US-Dollar konnte sich am 23,8, in New York von seinem Jahrestief erholen und schloß dort bei 2,7630, In Europe entwickeite sich keine große Neigung zu Aktivitäten. Das Geschäft verlief zwischen 2,7530 und 2,7630 äu-Berst dilettig. Die wöchentliche Gekimengen-Statistik wies für M 1 einen Austieg von 0,9 Mrd. US-Dollar auf und wurde vom Markt knum beschiet. Die Zinsdifferenz zur D-Mark blieb ebenfalls unverändert. Für die amtlich notierten Währungen ergaben sich meist kistnere Kursgewinne. Im Freiverkehr verzeichnete der sildatrikanische Rand eine kräftige Erholung um 1,6 Pruzent. US-Dollar in: Amsterdam 3,1025; Brüssel 35,800; Paris 3,4245; Malland 1852,80; Wien 19,3826; Zürich 2,2362; Ir. Pfund/DM 3,112; Pfund/Dollar 1,4014; Pfund/DM 3,866. 1,98 1,13

Die Europäische Währungseinheit (ECU) am 32.8. ; In D-Mark 2,22419 (Pariilli 2,34184); im Doller 0,80234 (12. 365:z 1973; 1,25444) Ostmaritiums am 23, 8, (je 100 Mark Ost) – Berlini Ankauf 19,00; Verbauf 22,00 DM West; Prankfurt; Ankauf 19,00; Verbauf 22,00 DM West.

Devisenterminmarkt Ausgehend von leicht höheren Pi sowahl die Deports gegen Dollar 1 Monet 0,88-0,78 0,50-0,48 3,98-1,80 25-0 3 Monate 2,51-3,41 1,22-1,78 7,40-5,90 66-50 Geldmarktsätze Geldmarkteitze im Handel unter Banken am Z.A. Tages-geld 4.80-5, D Prozent: Monatageld 4.53-4,70 Prozent: Deci-monatageld 4.53-4,70 Prozent. PIHOE 8 Mon. 4,70 Prozent. O Mon. 4,70 Prozent. Privatelishestalian am Z.S.: 10 bis 23 Tage 4,05 G-2,308 Privatelyshedship am 23.8. 10 bis 29 Taips 4.05 G-2.308 Proteint; und 30 bis 90 Tage 4.06 G-3.008 Proteint. Distingui-sets der Bundesbank am 23.8. : 4 Propent; Lombatduntz 5.5 Prozent Propent Service (Zinginaf vom I. Sept. 1963 m. ZingBaustanschnisbriefe (Zinginaf vom I. Sept. 1963 m. Zingstaftel in Procent Mirrich, in Klammern Zwischensenstein
In Prozent Mir die jeweilige Bastindester: Ausgabe
1985/11(77) A. 4.00 (4.00) – 8.00 (4.00) – 6.00 (4.77) – 6.20
(5.20) – 6.30 (6.00) – 8.00 (5.91). Ausgabe 1985/12 (779 2) 6.00
(4.00) – 5.00 (4.00) – 6.00 (6.00) – 8.25 (6.31) – 6.30 (4.50)
(5.95) – 8.00 (4.50) – 6.00 (6.00) – 8.25 (6.31) – 6.30 (6.50)
(5.95) – 8.00 (6.30) Pinausterungsschäne des Bundes (Renditen in Prozent): 1 Jahr 4.05, 2 Jahr 4.75. Bandessbitgstionen (Ausgabbbedingungen in Propent): Zins 6.25 . Kurs
100,50, Rendite 6.06

₩,

÷173 \$77 ¥35.

Drei

के हान Jan 1 130

200 PC

Catal C ₹3 : 137 Em 2 2.30 A Sec. 10. gen: 7-1 $\mathcal{H}^{\mathrm{adj}}$ an I \$7. de 10 m

Statistics of the state of the

A 420

And the

ing the same of th

Strain.

the drag

gal 1.

Poblicity of

Coleres

Se Walley

Lotus, aber koscher

P. Jo. - In der "Rue Amelot" im malerischen historischen Judenviertel von Paris hat jetzt in Nummer 39 "Le Lotus de Nissane" eröffnet, ein chinesisches Restaurant "garantiert koscher"! Schweinefleisch im Teig mit süßsaurer Soße wird man dort nicht erwarten können, aber Hühnerfleisch mit Bambussprossen oder auch die berühmte Peking-Ente werden dem Rabbiner, der die Küche überwachen muß, kaum Sorgen bereiten.

Mit autochthon chinesisch-jüdischen Speisen hapert's freilich. Auf welche Tradition soll man sich auch berufen? Marco Polo berichtet zwar, daß er Juden in China getroffen habe, und man weiß von der Gemeinde K'ai-feng, die vom 11./12. bis Mitte des 19. Jahrhunderts existierte und die um 1600 Matteo Ricci, den Jesuitenpater am kaiserlichen Hofe, als Rabbi nehmen wollte, falls er bereit sei, kein Schweinefleisch zu essen. Aber mehr weiß man nicht über die Eßgewohnheiten von K'ai-feng. Da wird der chinesische Koch vom "Lotus de Nissane" wohl heftig koscher improvisieren müssen.

Oder beruht dort alles auf einem Mißverständnis? Es gibt ja die Geschichte von dem Israeli, der nach einigen Mühen in New York schließlich ein koscheres Restaurant entdeckt. Zu seiner Überraschung wird er dort von einem Chinesen bedient. Aber noch mehr staunt er, als sich dieser Chinese in einem nahezu perfekten Jiddisch nach seinen Wünschen erkundigt Da er ihn selbst nicht fragen mag. wie das zusammenhängt, läßt er den Wirt kommen. Der legt sofort den Finger auf den Mund und bittet den Gast: "Psst, nicht so laut! Er denkt nämlich, das ist Eng-

Für "Englisch" könnte man möglicherweise auch "koscher" sagen.

Das Festival der italienischen Oper in Macerata

June Andersons Triumph

Es wird allmählich Zeit, sich nach einem Ersatz für die Sutherland umzusehen, deren stählerne Robustheit zu ermatten beginnt. Aber haben wir diesen "Ersatz" nicht schon in Gestalt der jungen June Anderson? Ziemlich unbemerkt hat sie in Italien begonnen, hat mit Kraus die "Regimentstochter gesungen, und Kraus kaprizierte sich dann auch bei anderen Gelegenheiten auf diese Partnerin. Bei Meyerbeers "Robert, le diable" kehrten sich dann die Gewichte um. Er brachte dem einstigen Großmeister der Grand-Opéra eine deutliche Abfuhr, während für die Anderson das Pariser Debüt den Durchbruch bedeutete.

Beim Festival von Macerata, das. die Stars von gestern hegt und die von morgen frühzeitig pflegt, war der Auftritt der Anderson als Lucia die Lammermoor jetzt - trotz des Gilda-Debüts der Gasdia und einer gigantisch aufgeblähten "Aida" - die Sensation. Man hatte sich in letzter Zeit angewöhnt, aus jeder angeschliffenen Koloratur gleich psychologische Offenbarungen abzulesen: die Koloratrice sozusagen auf der Psychiater-

Im nachhinein fällt auf, wieviel hier gehört wurde, weil man es hören wollte. Die Anderson kann sich das blutbesudelte Messer sparen, wetzt die Klingen nicht auf ihren Stimmbandern. Ihre Tone spannen sich über weite Intervalle, schwellen an, sinken in sich zusammen, wobei sie in allen Lagen von einem zart-cremigen Schmelz überzogen sind und selbst die Spitzentöne nichts von ihrer Geschmeidigkeit und Rundheit einbüßen.

Plötzlich hat man vergessen, daß man eigentlich auf ein Bravourstückchen achten wollte. Die Anderson verhilft dem puren Gesang zum Sieg. Ihre Bravour beweist sich nicht auf dem Hochseil, sie besitzt vielmehr jene so gesuchte Morbidezza der Mittellage, welche die Vibrationen des ungemein sanft pulsierenden Orchesters unmittelbar in seelischen Ausdruck umzudeuten vermag. Beim Stakkato-Duett mit der Flöte wird die Kunst der Koloratur hinfällig, hier flirren nur noch hilflose Schreie durch die Luft, bäumt sich Lucia vergebens auf, bevor sie endgültig in geistiges Dunkel sinkt.

Wo der Stimme das Zauberstück der Verwandlung gelingt, darf sich die Interpretin Zurückhaltung auferlegen. Und so wirkt denn diese Lucia wie die Hollywood-Ausgabe der "Mädchenjahre einer Königin", trotz Alberto Cupido (Edgardo), der in Macerata erst in der Schlußszene sein eminentes Temperament entfalten kann, während er im Duett mit der Anderson noch eisern im Zaum-gehalten wird.

Angelo Romero (Enrico) kam mit seinem harschen, dumpfen Bariton an diese Leistungen nicht heran, nur Alfredo Zanazzos Raimondo hielt tapfer Schritt. Aldo Tachetti stellte sich sensibel auf das Werk ein, konnte aber über weite Strecken eine Stimmungsflaute nicht unterdrücken. In der jede Aktion im Keim erstickenden Breitwandszenerie Maceratas entwickelte Mario Corradi ein erstaunlich dichtes Geflecht intimer Gefühle, wobei die Sänger offensichtlich nicht immer auf seine Intentionen eingingen.

Anders bei der "Aida". Nach anscheinend unausrottbarer italienischer Tradition nahm Flavio Trevisan den Triumphmarsch für die ganze Oper und klotzte das gewohnte monumentale Freilicht-Agypten auf die Bühne. Da das, was Verdi in den restlichen drei Vierteln seiner Oper zum Ausdruck bringen wollte, die schauspielerischen Möglichkeiten der Sänger überstieg, wuselte dann also zur Unterhaltung des Publikums ein Tänzer auf der Bühne herum, mit grob überspannten Gesten eines fußlahmen Ausdrucksvirtuosen die ge-knechtete äthiopische Seele darstel-

José Collado, ab Herbst GMD in Karlsruhe, zielte dagegen auf eine feinrastigere musikalische Realisierung, gab der Aufführung jenes orchestrale Raffinement, das ihr szenisch so völlig abging. Im Stich gelassen wurde er von Fiorenza Cossottos vulgärer Amneris und einer überforderten Aida-Debütantin. Nicola Martinucci erwies sich erneut als standfester ägyptischer Feldherr, und Benito di Bello war ein kraftvoll chargierender Amonasro.

Drei berühmte Jazzpianisten und ihre neuen Platten

Klavier contra Gitarre

E ine neue Piano-Welle überflutet die Musikszene Das Klavier, das oft ein ganzes Orchester ersetzt, beginnt die Gitarre in der Beliebtheitsskala der Instrumente zu verdrängen. Im Pop-Bereich streuen George Win-ston, Bob James, Ramsey Lewis und Liz Story ihre sanften, giltzernden Klangperlen über ihre Fans aus, auf dem Gebiet des Jazz legt derzeit nahezu jeder Pianist eine Solo-Platte

Ein ganz besonders einsamer Wanderer auf verschlungenen Improvisationswegen ist der Amerikaner Richie Bairach. Der 1947 in New York geborene Musiker, der bei dem italienischen Konzertpianisten James Palmieri das gesamte klassische Repertoire von Bach bis Debussy studiert hat, legt mit der LP "Breathing of Statues" (CMP Records 6055) einen pianistischen Ego-Trip vor, der sich mal in kühlen, klar kalkulierten Variationen, dann wieder in spontanen Gefühlsausbrüchen äußert und seine Anregungen aus dem Lager der Klassik wie des Jazz bezieht. Bairach, ein Meister der exzellenten Fingertechnik und des klaren, peniblen Anschlags, könnte hier eine Art Neo-Cool-Jazz kreiert haben. Seine Kompositionen "Breathing of Statues", "The Cocoon" und "Mauve" dürften allerdings eher die Klassikfreunde als die Jazzfans ansprechen.

Bei dem Duo Tete Montoliu (Piano) und Niels Henning Orsted Pedersen (Kontrabaß) kann hingegen kein Zweifel herrschen: Hier wird Jazz und zwar absoluter Weltklasse-Jazz ~ gespielt. Spaniens Piano-Star Montoliu, dessen Technik, Einfühlungsvermögen und Improvisationsgabe keine Wünsche mehr offenlassen, hat in

dem dänischen Baßvirtuosen Orsted Pedersen einen idealen Partner gefunden.

Thre neue Platte "Face to Face" (Steeple Chase 1185) weist die beiden Solisten als führende Vertreter ihres Fachs aus. Wohl geht hier jeder Musiker seine eigenen musikalischen Wege, vergräbt sich auch mal in seine Ideen, doch immer wieder führen Montoliu und Pedersen eine musikalische Seelenverwandtschaft vor, wie sie in der Jazzszene nur selten anzutreffen ist. Cole Porters "I love you" und Ramirez' Lover Man", diese beiden zeitlos schönen Balladen, erfahren in der Interpretation der beiden Top-Jazzer eine eindringliche, sinnliche Variante

Schließlich Kultfigur Keith Jarrett: Der Mann, der seine Improvisationen fast körperlich auslebt, der auf dem Fhigel oder auch auf bayerischen Kloster-Orgeln sowohl in weihevollen als auch in ungestümen Sinfonien schweigt, hat sich für die beiden neuen Platten "Standards, Vol. 1 + Vol 2º (ICM 1255 und 1289) zu einem traditionell swingenden, dem Blues und dem Mainstream verpflichteten Pianisten bekehren lassen. Ob es der unvergleichliche, hitzige Evergreen All the things you are ist, ob balladeske Kabinettstücke wie "God bless the child", "Never let me go" oder "I fall in love too easily" erklingen: Keith Jarrett zeigt hier, daß er nach wie vor zur Garde der großen Jazzpianisten zählt. Gari Beacock (Kontrabaß) und Jack de Johnette (Schlagzeug) feuern dabei mit Drive und Feeling das musikalische Geschehen an. Die erfrischendsten Jarrett-Aufnah-

men, die es seit langem gab.

KLAUS BERGER

"Stadt im Wandel" in Braunschweig: Zum ersten Mal ist das Evangeliar Heinrichs des Löwen zu sehen

Ein Juwel kommt ins Heimatmuseum

Die Idee zu Braunschweigs Landesausstellung "Stadt im Wandel - Kunst und Kultur des Bürgertums in Norddeutschland 1150 bis 1650" wurde vor gut zehn Jahren geboren, als Stuttgart mit den "Staufern" und München mit den "Wittelsbachern" so erfolgreich in ein historisches Vakuum vorstießen und Millionen von Besuchern anlockten. Es hätte nahegelegen, daß die Welfenstadt diese erfolgreiche Linie mit einer "Welfenschau" fortsetzte, zumal der Erwerb des Evangeliars Heinrichs des Löwen, des Erbauers des Braunschweiger Doms, Anlaß genug für eine umfassende Präsentation des welfischen Glanzes und der welfischen Macht bot.

Aber man wollte es an der Oker offenbar nicht "feudalistisch", sondern "volksverbunden". So stehen denn in den prachtvoll restaurierten Räumen des Vieweghauses und der Burg Dankwarderode nicht die Welfen im Mittelpunkt und auch nicht die Hanse, zu deren glanzvollen Hauptstädten Braunschweig einst gehörte, sondern ganz allgemein und bescheiden "der Bürger". Voll Stolz weist man darauf hin, daß das Motto von "Stadt im Wandel" nicht "Macht und Zeit" laute, sondern "Mensch und Zeit". Man will nicht nur schöne Gegenstände zeigen, sondern verfolgt eine didaktische Absicht. Es soll demonstriert werden, "wie die Menschen damals in einem geschlossenen Lebensraum, der Stadt, als Gemeinschaft lebten, wie sie ihr Leben, ihren Glauben, ihren Alltag in der Kunst dargestellt haben".

Nun, didaktische Absichten sind eine Sache, die Logik einer großen Publikumsausstellung eine andere. Schon der Attraktivität wegen kann man nicht auf "feudalen Glanz" verzichten - und hat in Braunschweig auch nicht darauf verzichtet. Zu den Höhepunkten der Schau gehören kirchliche Kunstwerke aus den Klöstern Fischbeck und Wienhausen, aus den Domen von Hildesheim und Braunschweig. Und im sanften Dämmerlicht einer gut isolierten Glasvitrine in der Eingangshalle von Burg Dankwarderode liegt das spektakulāre Evangeliar, das Heinrich der Löwe um 1188 anfertigen ließ und dem St.-Blasien-Stift zu Braunschweig vermachte. Trotz des gedämpften Lichtes schimmert und funkelt dieses prachtvolle Zeugnis mittelalterlicher Prunkhandschriften wie ein Juwel, um das sich alles übrige demütig gruppiert.

sehen möchte, kann dies im Ritter. "land pilgerte man nach Canterbury saal der Burg tun, wo sorgfältige Reproduktionen der einzelnen Seiten hängen. Dem Evangeliar sind weitere liturgische Handschriften aus der gleichen Zeit und Schule zugeordnet,



FOTO: KATALOG

so etwa das Psalterfragment aus dem Besitz Heinrichs und Evangeliare aus dem Kloster Helmarshausen. Wunderschön auch die Meßtexte aus Hildesheim, entstanden um 1170. Sie fallen durch ihre kostbaren Einbände auf, die mit Elfenbeinschnitzereien, Emailmalereien und Edelsteinen ver-

Reliquiare zur Aufbewahrung von Kreuzessplittern und Heiligengebeinen, so das Kopfreliquiar aus dem Kloster Fischbeck bei Hameln, Tafelbilder. Meßgewänder und Monstranzen spiegeln den Reichtum der Klöster und Kirchen wider. Das jüngste Stück unter diesen Exponaten stammt aus dem Jahre 1520. Es ist eine hochst eindrucksvolle Pietà von Hans Witten. Wie bedeutend die Rolle der Kirche

und der Religion im Leben der Menschen von damals war, zeigen nicht zuletzt jene Objekte, die im Vieweg-Haus der Einführung in Alltag und Kultur der Menschen zwischen 1150 und 1650 dienen. Es ist erstaunlich, wie mobil die Menschen im Hochmittelalter waren. Ströme von Pilgern zogen jedes Jahr ins ferne Spanien Wer alle Abbildungen des Werkes , nach Santiago di Compostela, in Engzum Grab des hl. Thomas Beckett und in Norddeutschland nach Nikolausberg bei Göttingen oder zum Kloster Wennigsen. Kurz vor der Reformation erreichten die Pilgerfahrten durch das Ablaßwesen einen Höhepunkt. Aus dieser Zeit stammen die vielen hier gezeigten Pilgerzeichen, die in Blei und Zinn gegossen

Im ersten Stock des Vieweg-Hau-ses geben Modelle von Goslar, Braunschweig, Emden und anderen Städten einen allgemeinen Überblick über die mittelalterliche Stadtkultur. Weiter zu sehen sind Fassaden und Modelle von Handwerker- und Patrizierhäusern, nachgebaute Wohnstuben, in denen der Tisch zum Mahl gedeckt ist, und was der Bürger in jener Zeit aß, das veranschaulicht ein rekonstruierter mittelalterlicher Garten: Zwiebeln, Kohl, Kohlrabi, wilde Erdbeeren, Getreide – vor allem Roggen und Hirse –, Huflattich und allerlei Kräuter, die angeblich auch Wunder gegen Magenbeschwerden bewirk-

Ein originales Kräuterschränklein läßt ahnen, wie man damals würzte mit viel Muskat und Kümmel. Im Apothekerschrank einige Räume weiter sieht es nicht unähnlich aus. Gegen Seuchen und Tod war manches Kraut gewachsen. Doch daß die Pest selbst den schärfsten Tränken widerstand, lehren die vielen Tafeln aus dem 14. Jahrhundert, der Zeit der Pest, die den Tod mal als grimmigen Reiter, mal als überlegenen Schachspieler im Spiel mit Königen und Adligen zeigen.

Ferner zu sehen sind Musikinstrumente, auf denen man zu Taufen und Hochzeiten aufspielte, Landsknechtstrommein, Spielzeug für Kinder, von denen jede Familie damals mindestens zehn hatte und von denen nur wenige das Erwachsenenalter erreichten. Spiele für Erwachsene: prunkvolle Rüstungen für Turniere, Fähnchen, Würfelbecher. Und da sind schließlich die Kanonen, die Bronzemörser und Feldschlangen die die Zeit der Ritter höchst resolut

Natürlich ist das alles sehr schön kann aber die Banalität der Ausstel lungskonzeption nicht ganz verber gen. Was man hier besichtigt, ist im Grunde ein gigantisches Heimatmu seum, wie es in bescheidenerem Rah men ohnehin in jeder Stadt aufgebaut ist. Daran ändern auch die modischen Ingredienzien nichts, z.B.jene Sächelchen, die dokumentieren sollen, daß es auch schon im Mittelalter eine Umweltverschmutzung gab. Der Besucher registriert's mit Gelassenheit. Mehr als die mittelaterliche Umnweltverschmutzung interessiert ihn sichtlich das Evangeliar Heinrichs des Löwen, um das sich die Besuchertrauben ballen. (Bis zum 24. November, zweibändiger Katalog 45 Mark, zwei Aufsatzbände 45 Mark, zusammen 85 Mark, kleiner Führe 10 Mark.)

MARGARETE v.SCHWARZKOPF

Holland strafft die Regelungen zur Kunstförderung

Der stete Knick im Rohr

München zeigt Werke des Bildhauers Alf Lechner

n einer ehemaligen Munitions-I fabrik in Geretsried bei München bat Alf Lechner genügend Platz zur Bearbeitung und Lagerung seiner groß dimensionierten Stahlplastiken: gewalzter und geschmiedeter rostiger Stahl in Form getrennter Flächen und Würfel, in Ring- und Kurvenform, als Scheibe und gewölbte Platte, als Block und als Rahmen.

Zu seinem 60. Geburtstag arrangierte nun die Münchner Staatsgalerie im einstigen Ehren- und im Terrassensaal des Hauses der Kunst eine Ausstellung neuer Arbeiten (22 Plastiken und rund 100 Zeichnungen). Weil sie später, im Sommer 1986, weiterwandert in die Berliner Nationalgalerie und das Wiener Museum moderner Kunst (Palais Liechtenstein), wurde ein gemeinsamer Katalog produziert, in dem außer Carla Schulz-Hoffmann und Joachim Heusinger von Waldegg sich auch Dieter Honisch und Dieter Ronte über Alf Lechners Stahlwerkerei äußern.

Erstaunlich ist, wieviel sich über etwas so Einfaches und immer Richtiges sagen läßt. Als ob es dieser ausführlichen Exegese und Apologetik so dringlich bedürfte! Denn eines ist sicher: Geometrie stimmt immer. Da kann einer wie Lechner, der sich so konsequent darauf verlegt, gar nicht fehlgehen. Doch es gibt ja mehrere Betrachtungsebenen.

Die erst impressionistische dann tachistische Malerei gab Lechner in den sechziger Jahren allmählich auf. auch die Gebrauchsgraphik, das In-

Operations- und Zahnarztlampen. Er verkaufte seine kleine Lichttechnikfirma und widmete sich fortan der Verformung des damals noch nicht rostigen, sondern blank polierten und beschichteten Vierkant-, Winkel- und Röhrenstahls. Lechners "Würfelskelett-Konstruktionen", mit und ohne Verformung, erhielten ihren für allerlei Freigelände geeigneten Kunst-und Markenartikel-Charakter. Der stete Knick im Rohr war richtungweisend. Stahl-, Maschinen- und Kühltechnikfirmen wurden zu Arbeitsstätten und Partnern des allenthalben gerngesehenen Kunstwerkers mit dem stämmigen Charme eines bayerischen Naturburschen. Symposien. Stipendien, Preise und Wettbewerbssiege sowie eine Reihe von Museumsausstellungen und Interpreten förder-

ten den Ruhm. Num wird Alf Lechner 60 und dürfte zurückblicken. Doch eine Retrospektive wollte er nicht, sondern den Blick auf das, was jetzt entsteht. An den Wänden hängen die vielen Entwürfe für Flächenschnitt und Klappeffekt, die Demonstrationen von Last und Winkel, schiefer Ebene und klarer Kante, die Erprobungen von Zirkelschlag und Überstand, Kreissegment und Sektorteilung. "Ich möchte, daß das Material macht, was ich selber will", sagt Lechner. (Bis 6. Oktober, Berlin: 22. Juni bis 17. Aug. 1986; Wien: 3. Sept. bis 12. Okt. 1986: Katalog 16 Mark.)

ALEXANDER ERXLEBEN



Weg vom Staatssäckel!

terhalt durch den Verkauf ihrer Werke auf dem freien Markt nicht selbst verdienen können, eine besondere Art der staatlichen Unterstützung, Eine Verordnung von 1949 sah bisher vor, daß die öffentliche Hand ihnen jährlich Arbeiten im Umfang des gesetzlich geregelten Minimumeinkommens, das gegenwärtig bei 40 000 hfl liegt, abkauft. Die Betroffenen sollen mit dieser Maßnahme in die Lage versetzt werden, mit ihrem Beruf Einkommen zu erwerben, sich künstlerisch weiterzuentwickeln und selbständig ihr Auskommen zu finden.

Vor allem drei Faktoren machten eine Straffung der Kriterien, um in den Genuß der staatlichen Zuwendung zu kommen, nötig. Seit den 70er Jahren war die Zahl der bildenden Künstler, die von dieser Verordnung profitierten, stark gestiegen. Es hatte sich außerdem gezeigt, daß viele Künstler gar nicht mehr ihre Chance auf dem freien Markt suchten, sondem mehr und mehr ausschließlich für die staatlichen Depots arbeiteten und so die Regelung, die als Überbrückungshilfe gedacht war, ausnitz-ten. Nach Ansicht des Sozialministeriums war die Verordnung in der bestehenden Form weder kultur- noch sozialpolitisch sinnvoll. Ferner zwangen Sparmaßnahmen zu einer Re-

Unter Beibehaltung der sozialen Zielsetzung traten deshalb jetzt einschneidende Veränderungen in Kraft. Die gravierendste der neuen Bestimmungen sieht vor, daß die bildenden Künstler ein eigenes Einkommen aus ihrer Berufsausübung wie dem Verkauf oder Verleih von Wer-

In den Niederlanden besteht für ken nachweisen müssen, das für 1985 Künstler, die sich ihren Lebensun- auf 6000 hfl festgesetzt ist. Erst dann auf 6000 hfl festgesetzt ist. Erst dann tritt die Regelung in Kraft, und der Staat kauft für den zum Minimumeinkommen fehlenden Betrag Kunstwerke. Künstler, die diesen Minimalforderungen nicht genügen, fallen künftig unter die Sozialhilfe. Die Verschärfung der Voraussetzungen zielt darauf ab, daß sich Künstler ihr Berufseinkommen nicht mehr vom Staat garantieren lassen, sondern in eigener Verantwortung anstreben.

Viel Wirbel ist seit geraumer Zeit um diese Regelung und ihre Neufas-sung entstanden. Die drastische Senkung der öffentlichen Ausgaben hierfür wird oft fälschlicherweise als Reduzierung der "Künstlerförderung" verstanden. Bei der Verordnung handelt es sich jedoch nicht um eine kulturpolitische Maßnahme, sondern um eine Sozialregelung für bildende Künstler, die nun gestrafft wird, da ihre Inanspruchnahme ausgeufert ist. Die Neuregehung der Verordnung betont, daß die Künstlerförderung durch Stimulierung des Kunstmark-tes, Stipendien und Preise aus Mitteln des Kulturetats verstärkt wird.

Die Klage vieler Künstler, daß sie in ihrer Berufsausübung empfindlich beeinträchtigt würden, erscheint verständlich, doch nicht gerechtfertigt. Gilt doch auch für Künstler das Gesetz des freien Marktes. Durch die Einführung der Mindestanforderungen soll letzten Endes erreicht werden, daß die Künstler wieder stärker für die Öffentlichkeit arbeiten unter gleichzeitiger Verschiebung von sozialpolitischer Künstler- zu kulturpolitischer Kunstförderung durch den Staat

DOROTHEE von FLEMMING

KULTURNOTIZEN

Landesausstellung zur Ermittlung des Staatspreises für das Kunsthandwerk in Nordrhein-Westfalen, ist vom 22. September bis zum 10. November auf Schloß Cappenberg zu sehen.

Kult- und Gebrauchsgegenstände aus dem Kongogebiet zeigt das Museum König in Bonn bis zum 29. Sep-

Die internationale Sondertagung Jugend und Film wird 1985 zu 25. Mal

"Mann faktum '85", die zwölfte in Ludwigshafen stattfinden, und zwar vom 2. bis 7. Oktober.

Adolf de Haer, den nahezu vergessenen expressionistischen Künstler. stellt die Düsseldorfer Galerie Remmert bis 26. Oktober vor.

Kin Museum zur Darstellung altfastnachtlicher Bräuche wurde in Kipfenberg im Altmühltal eröffnet.

Leo Weisgerber, der Bonner Sprachwissenschaftler, ist im Alter von 86 Jahren verstorben.

JOURNAL

Internationaler Kongreß der Historiker

Morgen beginnt in Stuttgart der Internationale Kongreß der Geschichtswissenschaften. Der Kongreß, der alle fünf Jahre stattfindet, tagte zuletzt 1903 in Deutschland. An der einwöchigen Veranstaltung nehmen auch zahlreiche Historiker aus dem Ostblock teil, so daß kontroverse Diskussionen nicht nur über methodische Fragen, sondern auch über die Beurteilung historischer Vorgänge erwartet werden. Zu den Hauptthemen gehören Vorträge und Debatten über "Max Weber und die Methodologie der Geschichte". "Kultur der Eliten und Kultur der Massen seit dem 17. Jahrhundert" und Beiträge zur "Geschichte des Indischen Oze-

Irina Griwnina klagt gegen Tass DW, Moskau

Die Schriftstellerin Irina Griwnina hat vor dem Moskauer Stadtgericht die offizielle sowjetische Nachrichtenagentur Tass wegen Beleidigung verklagt. Tass hatte in einer Meldung Frau Griwnina der Verleumdung der Sowjetunion beschuldigt und zugleich behauptet, sie habe nie die Auswanderung beantragt und sie werde die Genehmigung zur Emigration auch nicht erhalten, weil sie mit Staatsgeheimnissen vertraut sei. Irina Griwnina kann nachweisen, daß sie mit ihrem Mann wiederholt um die Ausreisegenehmigung nachgesucht hat und daß sie nie zu Staatsgeheimnissen Zugang hatte. Der Fall ist bemerkenswert, weil es das erste Mal ist, daß einer der Dissidenten versucht, gerichtlich gegen den Rufmord von l'ass vorzugehen.

China arbeitet ein Copyright-Gesetz aus

China arbeitet derzeit ein Gesetz über Autorenrechte aus und will internationalen Copyright-Organisationen beitreten. Dies erklärte der Leiter eines Ausschusses der chinesischen Verlegervereinigung zur Prüfung der Autorenrechte, Li Qi. Einen genauen Zeitpunkt gab Li jedoch nicht an. Derzeit werden Nachdruckrechte für chinesische Veröffentlichungen kostenlos an das Ausland verteilt, entsprechend zahlt China keinerlei Autorenabgabe bei der Übersetzung ausländischer Autoren ins Chine sische.

Archäologen gruben römische Villenkultur aus

dpa, Den Haag Archäologen haben in der niederländischen Provinz Nord-Brabant bei Hoogeloon eine römische Siedlung aus der Zeit zwischen dem ersten und dem dritten Jahrhundert nach Christus ausgegraben. Der Fund zeigt zum ersten Mal deutlich. wie sich in Nordwesteuropa das römische Villensystem in einer einheimischen Zivilisation entwickeln konnte. Die Niederlassung hat aus acht bis zehn hölzernen Gehöften bestanden. Im zweiten Jahrhundert wurde eines der Gehöfte durch ein größeres Villengebäude im römischem Baustil ersetzt.

Konferenz über zeitgenössische Musik dpa. Straßburg

Eine Konferenz über zeitgenössische Musik findet vom 18. bis 20. September im Europapalast in Straßburg statt. Es nehmen rund hundert Komponisten, Musikwissenschaftler, Kritiker. Pädagogen sowie Vertreter der Medien und der Plattenindustrie daran teil. Auf der Tagesordnung stehen folgende Themen: Probleme des modernen Komponisten, Unterricht neuer Musik für Komponisten und Interpreten, die Rolle von Konzertveranstaltungen und Festivals.

Frankreichs nationaler Übersetzerpreis

AFP. Paris Die Stiefkinder der französischen Kultur, die Übersetzer, blicken besseren Zeiten entgegen. Das Kulturministerium schuf einen Nationalen Übersetzerpreis und kündigte die Schaffung eines Übersetzerzentrums in Arles an. Der Übersetzerpreis, der in diesem Jahr Anfang November verteilt wird, soll eine Person auszeichnen, die sich um die Übersetzung von Werken ausländischer Literatur ins Französische verdient gemacht hat. Den mit 16 000 Mark dotierten Preis vergibt eine aus vier Übersetzern und vier Persönlichkeiten des literarischen Lebens bestehende Jury.

Kein "Karavan-Platz" in Heidelberg

DW. Heidelberg Das vom Heidelberger Kunstverein initiierte Projekt einer Neugestaltung des Heidelberger Universitätsplatzes durch den israelischen Künstler Dani Karavan ist gescheitert. Der Gemeinderat lehnte die Realisierung dieses zwei Jahre lang diskutierten Vorhabens ab.

Desaster von Manchester. Triebwerksystem der "737" ist seit längerer Zeit anfällig / Versuche mit nicht brennbarem Treibstoff | Harmloses

Ungeheuer auf

Weg nach USA

Eine gewaltige Staubwolke aus der nordafrikanischen Sahara befindet

tung Florida. Die Fachleute rechne-

Schwarze Liste des deutschen Weins wird länger

DW. **Bonn** Das Bundesgesundheitsministerium in Bonn hat in dieser Woche die Liste der 42 deutschen Weine veröffentlicht, in denen hisher Diethylenglykol nachgewiesen wurde:

Jahrgang 1976:

Framersheimer Kreuzweg Huxehrebe Beerenauslese, AP 907 183 380, Abfüller Perdinand Pieroth, Burg Layen (0,35-1-Fissche)
Framersheimer Kreuzweg Beerenauslese,
AP 4 907 183 380, Pieroth
Mittelheimer Edelmann Riesling Beerenauslese, AP 28 040 005 77, Pieroth (0,35-1-Fissche)

Mittelheimer Edelmann Beerenausiese, AF 23 040 055 77. Erzeugerabfüllung Bainer Sie-ben Weinhandels GmbH, Altbürgermeister Hans Basting Nachfolger, Oestrich-Winkel

Jahrgang 1978: Albiger Petersberg Kanzler Anslese, AP 907 184 2 79, Rheinhessen, Niederthüler of Schlosbackelbarg Wake

Jahrgang 1979: Albiger Petersberg Auslese, 1907 184 8 81. Rheinbessen, Mieder

Mazeyer Sibyllenstein Ortega und Sieger-le Atslese, AP 4 907 183 67 80, Ferdinand troth, Burg Layen Sechtolsheimer Petersberg Faberrebe Al-longs Spätlese, Rheinhessen, AP 1 34 281 Niederthäler Hol/Schloßböckel-

hof, Weinkellerei Merstein
Windener Kloster Liebfrauenberg Ortega
und Scheurebe Beerenausiese, Rheimpfalt,
AP 5 382 3263 380, abgefüllt in Langenlonsheim durch Kurfürsten Hof, Weinkellerei
Merstein

Jahrgang 1980:

Albiger Peteraberg Auslese, Rheinbesser AP 4 907 184 34 81, Niederthäler Hof/Schloß öckelbeim
Framersheimer Kreuzweg Huxelrebe
pätlese, Rheinbessen, AP 4 907 183 91 81,
leruth, Burg Layen
Framersheimer Kreuzweg Huxelrebe
pätlese, AP 4 907 183 37 83, Pieroth, Burg

Layen Gan-Röngarnheimer Vogelsang Optima und Ortega Auslese, Rheinhessen, AP 4 907 184 24 81, Niederthäler Hof/Schloßbök-

Jahrgang 1982:

Burgsponheimer Rosengarten Spätlese Nabe, AP 1 907 184 19 63, Niederthäler Hol/Schlofibickelbeim eerenausiese, Rheinhessen, 252 235 435 84. Walter Seidel, Weinkell Usheim/Rhainhausi Azsneim/Rheinbessen Ürziger Schwarzlay Auslese, Mosel-Saar, AP 2907484 89 83, Richard Langgath, Tra-ben-Tra-bach

Jahrgang 1983:

Albiger Petersberg Optima Beerenausless beinbessen, AP 4 907 184 9 84, Niederthäler of/Schlottockelbeim

Hof/Schloßböckelheim
Albiger Petersberg Kerner Auslese, Rheinhessen, AP 4997 184 13 84, Niederthäler
Hof/Schloßböckelheim
Bingerbrücker Römerberg Huxelrebe Auslese, Nahe, AP 1 907 183 19 84, Ferdinand Pieroth, Burg Layen
Bingerbrücker Römerberg Kerner Auslese,
Nahe, AP 1 907 183 20 84, Ferdinand Pieroth
GmbH (Erzeugerabfüllung)
Bingerbrücker Römerberg Riesling Halbtrocken Spätiese, AP 1 907 183 17 84, Ferdinand Pleroth, Burg Layen
Burg Layer Johannisberg Weißburgunder
Eiswein, AP 1 907 183 45 84, Pieroth, Burg
Layer

Burg Layen Dalsbeimer Burg Hodenstein Müller Thurgau Auslese, Rheinhessen, Qualitätswein mit Prädikat, AP 4 252 235 027 85, Korkbrand

Dürkheimer Feuerberg Auslese, Rheluptaiz, AP 5 252 235 89 84, Peter Lang, Alsheim Assem Framersheimer Kreuzweg Huxelrebe Auglese, Bheinbessen, AP 4 907 184 2 85, Nieder-tbäler Hof/Schloßböckelbeim/Nahe

Gau-Köngernheimer Vogelsang Huxelrebe
Ortega Beerenauslese, AP 4907 183 139 84,
Pieroth, Burg Layen
Hambacher Pfaffengrund Gewürztramtner Beerenauslese, Rheinpfalz, AP
5 252 235 017 85, Ruprecht Erben, Weinkellerei, Kallstadi/Pfalz, Abfüller Walter Seidel,
Alsheim

Alsheim
Hambacher Pfaffengrund Silvaner und Ortega Beerenauslese, AP 5 252 233 019 85, Erzeuger Ruprecht Erben, Weinkellerei Kalistadt/Pfalz, Abfüller Walter Seidel, Alsheim Heimersheimer Sommenhaug Neuzucht Schönburger Beerenauslese, Rheinheissen, AP 4 252 235 434 84, Walter Seidel, Alsheim Malkammerer Mandelhöbe Gewürztramiser Beerenauslese, Rheinpfalz, AP 5 907 183 58 84, Kurfürsten Weinkellerei, Nierstein

Nicrstein
Miinsterer Steinkopf Riesling, Halbtrokken, Spätlese, AP 1 907 183 22 84, Ferdinand
Pieroth, Burg Layen
Oberrotweller Ekchberg Ruländer Trokkenbeerenausiese, AP 353 24 84 84, Weingut
Steyert, Oberrotwell A. K.
Oppenheimer Krötenhrummen, Spätlese. Oppenheimer Rrötenbrumen Spätlese, Rheinbessen, AP 4 907 301 630 85, Richard Haas, Rüdesheim/Nahe

Rüdesheim/Nahe henheimer Domblick Huxelrebe Bee-sless, Rheinbersen, AP 4 252 235 104 85, r Seidel, Alsheim ofener Bergkloster Huxelrebe Bee-ne, Rheinhessen, AP 4 252 235 464 84, del Alsheim wormser Liebfrauenmorgen Huxelrebe Beerenanslese, AP 4 252 235 436 84, Walter Seidel, Alsheim

Jahrgang 1984: Kallstädter Steinacker Siegerrebe Beeren-islese, Rheinpfalz, AP 5 252 273 01 65, Er-merverreinschaft Alsbeim.

Ein einziger Funke entfacht das Inferno

Turhinenhlätter leisten bei der Abhebe-Geschwindigkeit 30 000 Umdrehungen pro Sekunde und erreichen Temperaturen bis zu 1 500° C. Eines dieser heißen Schaufelblätter könnte beim Manchester-Unglück ahgehrochen sein, die Haupttreibstoffleitung zerfetzt und den Tank durchschlagen haben.

Dieser Tankinhalt, ein "explosionsfähiger Stoff" setzt sich sofort, mit Luft vermischt, in einer Kettenreaktion um. Die Explosionsgrenzen von Benzin liegen zwischen ein und sieben Volumenprozent; der Rest ist Luft. Eine untere Zündtemperatur von 260° Celsius leitet die Explosion ein. Zehntausende von Litern Flugbenzin, fein verteilt, bilden eine ungeheuer große Oberfläche, bei der die Durchmischung mit Luft optimal ist. Ein heißes Metallstück sorgt für die nötige Zündtemperatur...

Dieselkraftstoffe sind noch empfindlicher. Die kritischen, Mindestdaten liegen hier bei 0,6 Vol-Prozent und 220° C. Stadtgas "knallt" z.B. erst bei 560° C, wenn die Luft-Mischung zwischen vier und 30 Vol.-Prozent enthält.

Das Thema "Treibstoffentflammbarkeit" beschäftigt die Chemiker schon seit Jahren. Ein vom hritischen Chemiemulti ICI entwickelter Treibstoffzusatz, ein Additiv namens "Avgard", gilt weiterhin als technisch realisierbares Konzept. 17jährige Forschungsarbeiten auf dem Gebiet der Polymerchemie führten zur Entdekkung von Materialen, welche die ge-

LEUTE HEUTE

Die Frau des jordanischen Königs Hussein, Nur, die heute 34 Jahre alt

wird, erwartet ihr viertes Kind. Köni-

gin Nur, gebürtige Amerikanerin und

gelernte Architektin, hatte Hussein

1978 geheiratet. Für den König, zum vierten Mal verehelicht, wäre das sein

Der Neffe des saudiarabischen Kö-

nigs Fahd, Prinz Maschur Bin-Saud

Abdulasis (31), soll nun doch wegen

Drogenschmuggels angeklagt wer-

den. Ein erster Versuch, den promi-

nenten Araber vor den Kadi zu zer-

ren, war vor einigen Monaten geschei-

tert. Damals war er gegen Kaution in Höhe von 450 000 Mark freigelassen

worden. Der Prinz ist der 24. der 45

Söhne des ehemaligen Königs Saud.

schen Reederin Christina ("Tina")

Onassis (34), Thierry Roussel, hat die

Scheidung angekündigt - kurz nach

der Taufe der gemeinsamen Tochter

Athina. Der 32jährige Industriellen-

sohn, der auf sämtliche Ansprüche

verzichten will: "Ich habe ihr die Lie-

be eines Mannes, ein Kind, ein ausge-

glichenes Leben und eine Familie ge-

boten, aber ich habe sie nicht stabili-

Seiner verblüffenden Ähnlichkeit

mit einem sowjetischen Top-Spion

sowie dem Diensteifer eines Cara-

binieri in Neapel verdankte ein bis

dato unbescholtener Brite einen

Kurzaufenthalt in einem italienischen

Gefängnis. Richard McCance, Rats-

herr in Nottingham, wollte nur ein

paar schöne Sonnentage in Neapel

verbringen. Ein Zufall wollte es, daß

an diesem, seinem Ankunftstag eine

neapolitanische Zeitung eine Bilder-

geschichte über einen ehemaligen

Agenten des amerikanischen Ge-

heimdienstes veröffentlichte, der zu

den Sowjets übergelaufen war.

McCance nach seiner Entlassung

trocken: "Neapel sehen und einsit-

Nur vier Kinder?

11. Kind.

Instabil

sieren können."

Pech

Nur ein Sohn

fürchtete Vernebelung des Treibstoffes mit Luft verhindern.

Wenn "Avgard" im Laborversuch dem Kerosin zugesetzt wird, verbleibt der Kraftstoff in einem hochmobilen flüssigen Zustand. Wird ein Kraftstoffbehälter zum Bersten ge-bracht, bildet das Polymer eine relativ stabile Paste, so daß es gar nicht erst zur Vernebelung kommt.

Der Zusatz, am 1. Dezember 1984 auf dem kalifornischen Luftwaffenstützpunkt Edwards bei einem Crashversuch mit einer unbemannten Boeing getestet, ging total dane-ben. Anstatt zu verlöschen, breiteten sich die Flammen auf das gesamte Flugzeug aus. Die beteiligten Firmen sprachen von einem "unerwarteten Feuerball" .

Die Entwicklung geht trotz aller Rückschläge weiter. Sollten die nächsten Tests erfolgreich verlaufen, könnten Treibstoffzusätze für die Zivilluftfahrt zwingend vorschrieben werden könnten.

Hier setzten die Bedenken von Experten ein. Der Haken liegt im neu aufgetauchten Sicherheitsaspekt: Ein spezielles Abscheidegerät muß in die Kraftstoffleitung eingebaut werden, um den Zusatzmitteleffekt aufzuheben, kurz bevor der Kraftstoff in die Brennkammer eingespritzt wird. Die Additive dürfen auf keinen Fall ins Triebwerk gelangen. Und diese Spezial-Aggregate wurden bislang im Dauerbetrieb noch nicht erprobt.

Enge, Feuer und Rauch versperrten die rettenden Ausstiegs-Rutschen

"Die rasante Aushreitung des Feuers ist für uns die größte Überraschung", erklärte Gil Thompson, Flugplatzchef in Manchester nach dem Desaster vom Donnerstag, bei dem 54 Menschen den Tod fanden. Die Haveriekommission muß sich insbesondere mit den Umständen befassen, die es der Besatzung unmöglich machten, alle Passagiere zu ret-

Wenige Stunden nach den Ereignissen in Manchester wurde aus den USA gemeldet, daß die dortige Flugaufsichtsbehörde den Motorenbersteller Pratt and Whitney, der die Boeing 737 mit Antriebsaggregaten ausstattet, aufgefordert hat, die Triebwerke eingehend zu untersuchen. Diese waren in den vergangenen achtzehn Monaten in zwei Zwischenfällen verwickelt, die dem Manche-ster-Unglück ähneln. Der Untersuchungsbericht wurde bereits vorige Woche abgeliefert, aber noch nicht veröffentlicht.

Das Desaster auf Großbritanniens zweitgrößten Flugplatz ist für das Land das schlimmste seit 1972 und beendet eine fünfjährige Periode ohne Flugunfälle.

Nach ersten Ermittlungen stellte der Sprecher der Haveriekommission, David Deas, fest, daß ein Turbinenfehler im linken Triebwerk das Feuer verursacht habe. Demnach sei im Triebwerk entweder ein Blatt oder ein anderes Stück ausgebrochen, ha-DIETER THIERBACH be die Motorenverkleidung durch-

tung im Flügel zerrissen. Danach habe es eine Explosion gegeben, die den Rumpf aufgerissen und Treibstoff in die Kabine gespritzt habe.

Eine andere Theorie geht jedoch davon aus, daß erst eine Treibstoffleitung leckte, die dann die Explosion im Aggregat auslöste.

Größtes Loh wird dem 39jährigen Piloten Peter Terrington gezollt. Geistesgegenwärtig meldete er dem Kontrollturm, daß er "ein Maschinenpro-blem" habe. Bei einer Geschwindigkeit von knapp 200 Stunden-Kilometern, stieg er kurz vor dem Abhebepunkt voll in die Bremsen und steuerte die brennende Maschine bis auf 65 Metern an die Hauptfeuerwache heran, wo sie nach 40 Sekunden stehen hlieh. Die Rettungsmannschaften waren in Sekunden zur Stelle. Aber "in der Maschine war es wie in der Hölle", beschrieb ein Feuerwehrmann den Anblick.

Im Gegensatz zu anderen Fhigzeugunglücken befanden sich in dieser Boeing 737 der British Airtours, die Chartertochter der British Airways, die Todesplätze im hinteren Teil der Maschine. Durch die Explosion, auf die wegen der großen Hitze eine zweite folgte, blockierten beide Hintertüren der "River Orri" blockiert. Die hier sitzenden Flugbegleiter kamen ums Leben. An den beiden mittleren Türen über den Flügeln saß kein Personal, weshalb sie auch nicht schnell genug geöffnet werden konnten.

Ein weiteres Handicap war die En-

sich nach Beobachtungen amerikani-scher Fachleute zur Zeit auf dem Weg terversion dieser Boing sitzen 15 Pas-sagiere mehr als in der Linienausfühüber den Atlantischen Ozean in Rich-

"In der hinteren Kabine herrschte ein einziges Chaos aus Rauch und Flammen", berichtete der gerettete Geschäftsmann David Ashworth und kritisierte, daß die Rettungsrutschen nicht effektiv genutzt wurden. Weil der Rauch in der Kabine zur Decke steigt, fordert die britische Pilotenverreinigung seit Jahren, daß Fluchtwege mit Bodenpfeilen und Spezial-

beleuchtung markiert werden. Obwohl 1985 bereits jetzt das schwärzeste Jahr in der Geschichte der zivilen Luftfahrt ist, betonen Experten im Zusammenhang mit dem Manchester-Unghück, daß das Flugzeug weiterhin "eines der sichersten Verkehrsmittel" sei. Die Boeing 737 gehöre zu den am wenigsten von Unheil betroffenen Flugzeugtypen. Seit 1967 lieferte Boing 1100 Flugzeuge dieses Modells aus. Es ist derzeit bei 133 Fluggesellschaften im Einsatz. Dennoch hat der Typ insbesondere in jüngster Zeit das Augenmerk der Flugsicherheitsbehörden auf sich

Am gleichen Tag, an dem in Man-chester der Korfu-Flug einer Boeing 737 in einer Katastrophe erdete, ge-lang es einem japanischen Piloten ei-ne Maschine dieses Tras 25 Minuter ne Maschine dieses Typs 35 Minuten lang mit nur einem Triebwerk zu fliegen und sicher in Osaka zu landen. Der zweite Motor war wegen Versa-gen der Hydraulik ausgefallen.

Aids-Kranke nach der Haft?

hy. Düsseldorf Der nordrhein-westfälische Justizminister Rolf Krumsiek hat sich entminister Roif Krumsiek hat sich ent-schieden für eine Erfassung von Aids-Kranken ausgesprochen. Er sag-te gestern in Düsseldorf, es könne der Bevölkerung angesichts der Zunah-me dieser lebensgefährlichen Im-munmangel-Krankheit "nicht gleich sein, wo die Aids-Erkrankten blei-

Dabei machte Krumsiek darauf auf-merksam, daß hier der Bundesgesetzscheiden müssen".

Er stimme zwar dem Präsidenten der Deutschen Arztekammer, Kar-Grund zur Panik oder Hysterie doch halte er im Gegensatz zu Vilmar gesetzgeberische Maßnahmen für erforderlich. Derzeit sei in den 34 Justizvollzugsanstalten unter den etwa 17 000 Häftlingen zwar noch kein akuter Aids-Fall bekannt, doch "wurden echte Krankheitssymptome wie Lymphdrüsenschwellungen, Nacht-schweiß, Durchfall und Haarausfall-

bei 20 Gefangenen festgestellt." Krumsiek sagte, die Bereitschaft, sich freiwillig untersuchen zu lassen. sei bei den Häftlingen "sprunghaft" gestiegen. Dazu wurde gestern bekannt, daß einige Häftlinge der An-stalt in Rheinbach in einer Petition an den Landtag gefordert haben, alle dort 560 einsitzenden Männer und Frauen einer Blutuntersuchung zu unterziehen.

Das Bonner Gesundheitsministerium will 1986 zusätzlich bis zu einer Million Mark für die Aufklärung über Aids ausgeben, erklärte Ministerialdi-rektor Manfred Steinbach. Ein spezielles Aids-Gesetz sei derzeit nicht erforderlich. Die Einführung einer namentlichen Meldepflicht für Aldskranke schloß Steinbach nicht aus. "Allerdings befürchte ich, daß dann Menschen dieser Risikogruppe nicht

Wo bleiben

Anlaß zu seiner Sorge gibt ihm die Tatsache, daß in jüngster Zeit drei Häftlinge regulär entlassen worden sind, die an dieser Krankheit leiden. geber gefordert sei und Gesund-heitspolitiker "sich sehr schnell ent-

mehr zum Arzt gehen.

ten gestern damit, daß die Wolke, die eine Ausdehnung von einemhalbtzusend Kilometern hat, am Wochenende den US-Sonnenstaat errei-chen wird. Aufgewirbeit vom Wustenwind, findet altjährlich zwischen Juni und September roter Sandstaub aus der Sahara seinen Weg über etwa 6500 Kilometer zum amerikanischen Kontinent. Wissenschaftler haben festgestellt, daß sich diese Staubmenge infolge der anhaltenden Dürre in Afrika in den vergangenen Jahren vervierfacht hat. Die jetzt nahende Stanbwolke sei die größte Menge, die er bislang gesehen habe, berichtete der Meteorologe Gilbert Clark vom staatlichen Hurrikan-Institut. Die Wolke ist ein Ungeheuer", sagte er, fügte jedoch hinzu, der Staub sei harmlos. "Er ist allenfalls ein Ärgernis für Leute, die ihr Auto gewaschen haben. Er fügt niemandem Schaden zu. Bereits am Mittwoch war eine 800 Kilometer breite Wolke aus Sahara-Staub über Florida aufgetaucht, hatte sich aber bald aufgelöst.

Mordverdacht

Die US-Polizei hat am Donnerstag den Sohn der Erbin eines Tabakimperiums in Pennsylvanien, Margaret Benson, (Benson & Hedges) unter Mordverdacht verhaftet. Steven Ben-son (33) soll seine Mutter und deren Adoptivsohn Scott (21) durch eine Bombe in ihrem Haus in Naples in Florida getötet haben. Die 40jährige Schwester, Lynn, wurde bei der Ex-plosion schwer verletzt. Die Polizei fand Fingerabdrücke Steven Bensons auf einer Quittung über den Kauf eines Stahlrohres, das zum Bau der Bombe verwandt worden war.

Schiff gesunken

AFP, Kuala Lumpur Beim Untergang eines indonesi-schen Schiffs bei einem Sturm in der Straße von Malakka vor der Küste Malaysias sind am Freitag vermutlich 64 Menschen ums Leben gekommen. Die malaysische Marine, die Sucheinbeiten an die Unglücksstelle schickte. batte Stunden nach dem Unglück noch keine Opfer geborgen. Nur sechs der 70 Passagiere konnten gerettet werden.

Fluchtpunkt Leverkusen

dpa, Leverkusen Auf der Flucht vor einer Polizeistreife haben zwei Kölner Soldaten sten Vilmar, zu, es bestehe "noch kein gestern lebensgefährliche Verletzungen erlitten. Die beiden 21 und 2 Jahre alten Männer waren einer Streife aufgefallen, weil sie ihre Sicherheitsgurte nicht angelegt hatten. Statt zu halten, gaben die Männer Vollgas und jagten durch den morgendlichen Berufsverkehr nach Leverkusen. Dort rammten sie mit Tempo 120 einen Linienbus.

Piratentum

AFP, Freetown Der deutsche Frachter "Urundi" ist am Donnerstag im Königin-Elizabeth-Hafen in Freetown auf der Insel Eleuthera (Bahamas) von fünf Piraten überfallen worden. Es ist der dritte Überfall dieses Jahres.

Prognose

rtr, Los Angeles Robert Jarvik, der das Kunstherz zur Einsatzreife entwickelte, sieht für das Gerät eine große Zukunft voraus. Der 39jährige glaubt, daß in zehn Jahren bis zu 25 000 Menschen mit einem Kunstherz leben werden, derzeit sind es drei. In zehn Jahren, so Jarvik, wird die gesamte Herzmaschine ohne Außenanschlüsse in den Menschen einzepflanzt werden können". Fachlente schätzen, daß jedes Jahr bis zu 100 000 Amerikaner ein solches Transplantat brauchen.

:- . . · ·

-- 1. -

Entführungsprozeß

Vor dem Gericht des Schweizer Kantons Graubünden in Chur wird sich am Montag einer der vier mutmaßlichen Betelligten an der Entfüh-rung des Verleger-Enkels Axel Sven Springer aus einem Internat im Engadin im Januar dieses Jahres zu verantworten haben. Es handelt sich um einen 21jährigen deutschen Studenten, der bei seiner Schweizer Mutter in Küspacht lebte, wo er am 9. Februar verhaftet wurde. Für Geiselnahme sieht das schweizerische Strafgesetzbuch eine Mindeststrafe von drei Jahren vor.



ZU GUTER LETZT

Hobe Belohming für Brandstif-- das Beispiel einer inhaltskleren Überschrift; gelesen bei AP



Die neuen Lotto-Millionäre feiern ihren Glücks-Tipper

Ein amerikanischer Traum geht in Erfüllung

Morgen sind wir zur Arbeit wieder hier", riefen die "glücklichen 21" neuen Millionäre der New Yorker Lotterie ihren Kollegen der "Hantscho Druckerei" zu. Sie hatten gerade herausgefunden, daß ihre getippten Zahlen 14,17, 22, 23, 30, 47 und 33 im größten Jackpot aller Zeiten richtig waren: 115 Millionen Mark. Denn nur drei der abgegebenen 36 Millionen Scheine trugen die Gewinner-Zahlen. Die Rekordsumme war zustande gekommen, weil bei den ver-gangenen sieben Ziehungen niemand sechs Richtige hatte.

So entfällt nach Abzug der Steuern auf jeden der drei Lottoscheine ein Gewinn von rund 38 Millionen Mark, der in 21 Jahresraten zu je 1,8 Millionen Mark ausgezahlt wird.

"Für uns erfüllt sich der Amerikanische Traum", strahlt Celso Manuel Garcete, der sich für seine 20 Tipp-

DW. New York freunde die Goldzahlen einfallen zu lassen und ihr Wettscheine abzuließ. Bereits Stunden nach der Ziehung zeigte die Tippgemeinschaft Journalisten ihren Schein mit den sechs richtigen Zahlen. Der Jubel in der Offsett-Druckerei aus Mount Vernon nördlich von New York war riesig. Tags darauf vereinbarten die 21 Tippfreunde, den Gewinn ganau aufzuteilen.

> Der Einsatz von je einem Dollar hat sich gelohnt. Die Männer stammen aus einem halben Dutzend verschiedener Länder: China, Paraguay, Deutschland, Polen, Italien und Thailand.

Jeder der Glückspilze wird bis zum Jahre 2006 jährlich einen Scheck über 75 000 Mark erhalten. Lotto-Direktor John Quinn gab den Gewinnern den guten Rat, sich sofort einen guten Anwalt und Buchhalter zu nehmen, ihre Telephonnummer auf die Geheimliste setzen zeichnen.

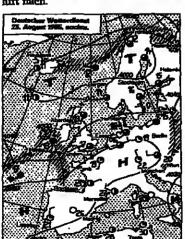
Über die Besitzer der beiden anderen Gewinner-Scheine wird noch gerätselt. Bei einen soll es sich um einen Arbeitslosen aus Brooklyn oder der Bronx handeln. Der dritte Schein soll in Albany, der Hauptstadt des Staates New York, abgegeben wor-

Die Hoffnung, den sagenhaften Jackpot zu gewinnen, trieb die New Yorker zu Millionen in die Annahmestellen, wo sich lange Schlangen bildeten. Nur einen Dollar kostete jeder Schein für jeweils zwei Tips. Allerdings lag die Chance, auf einem Schein sechs Richtige zu erzielen, nur 6,1 Millionen zu eins.

Den bisher höchsten Gewinn von 108 Millionen Mark zahlte die Landeslotterie Illinois im vergangenen Jahr an einen einzelnen Tipper aus.

WETTER: Regen

Wetterlage: Nach Zwischenhoch-einfluß greift am Samstag ein Tief-ausläufer auf Deutschland über. Diesem folgt am Sonntag kühle Meeres-hift nach.



m Nebel, ⊕ Speckmann, ⊕ Ragen, ★ Schwestell, ▼ Schwe Gabater 200 Rayter, 1908 Sebren, 2000 Michel, 1444 Frestgemen

Vorhersage für Samstag:

Norden: Bewölkt und Regen. Übriges Bundesgebiet: Geringe Bewölkung, im Laufe des Tages gewittrige Schauer. Temperaturen zwischen 23 und 29 Grad Mäßiger Wind um Südwest. Weitere Aussichten:

35°

wecaselna.	MOTICIE	una	wie
Schauer, Hö 19 bis 23 Gr	chsttern	eratur	en nt
19 bis 23 Gra	ad.		
Temperatur	en am F	reitae	. 13 T
Berlin	19°	Kairo	-
Bonn	17°	Kope	
Dresden	20°	Las P	
OCCUPANT	16°	Londo	
Frankfurt	20°	Made	
Hamburg	16°	Maila	
List/Sylt	17°	Mallo	rca
München	220	Mosk	
Stuttgart	21"	Nizza	
Algler	28°	Oslo	
Amsterdam		Paris	
Athen	32*	Prag	
Barcelona	29°	Rom	
Brüssel	17°	Stock	holm
Budapest	28°	Tel A	
Bukarest	28°	Tunis	
Helsinki	15°	Wien	
	74)	Zürici	_
Istanbul	29°	Zuric	0

enanteange am Sonning : 6.23 Uhr, Untergang: 20.24 Uhr; Mondant-gang: 18.09 Uhr, Untergang: 0.06 Uhr Soznensufgang* am Montag: 8.25 Uhr, Untergang: 20.22 Uhr; Monda 18.03 Uhr, Untergang: 1.00 Uhr "in MEZ, zentraler Ort Kassel

Übertreibung ist den Düsseldorfern sicherlich kein Fremdwort. Die längste Theke der Welt" für ihre Altstadt oder "Klein-Paris" für die ganze Stadt oder der "Europäische Pracht-Boulevard" für die Königsallee, schlicht Kö. Das Festival auf dieser

GABRIELE HERLYN, Düsseldorf

Flanier- und Flirt-Meile, wo sehen und gesehen werden das Allerwichtigste ist, soll sich nun am 31. August und 1. September zum Nonplusultra steigern. "Der Welt größtes Stra-Benfest" versprechen die Organisatoren.

In der Tat: 150 Stände beiderseits des Kö-Grabens – einheitlich gelb-weiß wie die Tischdecken der Stra-Ben-Cafés -, Bühnen für Stars wie Bill Ramsey, die Gruppen Dschingis Khan und Geiersturzflug oder Chris Barber's Jazzband, nicht aufzählbare Gourmetfreuden von Champagner bis Alt-Bier oder Austern bis Flönz (Blutwurst) - das alles sucht schon seinesgleichen. 500 000 Besucher werden erwartet, und damit die Eltern ungestört feiern können, wird gar ein Kindergarten aus einem anderen Stadtteil in das Wellenbad an die benachbarten Grün-Straße ver-

Schauen und kauen heißt die Devise und zwei Tage - inklusive Nacht pralle Lebensfreude (vorausgesetzt, das Wetter macht mit). Immerhin wird eine 60beinige Tanz- und Musikgruppe "Rio do Brasil" eingeflogen, die beißblütigen südamerikanischen Karneval den jecken Düsseldorfern präsentiert, die es sonst im kalten

Februar treiben. Diese Show ist wie eine Einweihung für das Facelifting, die der Prachtboulevard dringend nötig hatte. Zwar gab es in der wechselvollen Geschichte der Straße vielerlei kosmetische Verfeinerungen, doch diese ist jetzt grunderneuernd. Die Kö war ins Gerede gekommen, durch zehnjährige Bauzeit der U-Bahn, durch überteuerte Mieten, durch Höchstpreise und durch manchen Konkurs. Allein 1984 gaben 16 Ge-

schäfte auf. In bösen Leumund geriet sie zum ersten Mal schon 1848, als aufmüpfige Düsseldorfer angehlich mit Pferdeäpfeln nach der Kutsche des Preußenkönigs Friedrich Wilhelm IV. ge-

worfen haben sollen. Als Akt der Wiedergutmachung tauften sie später die 1804 von Gartenmeister Friedrich von der Weyhe erbaute "Allee außerhalb der Stadt" Parkuhren und Telefonhäuschen in "Königsallee" um. Nur zögernd hatten Bauwillige

Stadtfest in Düsseldorf oder Facelifting für die Kö

Grundstücke erworben. Dann aber kamen die Kaufleute auf die Idee, ihre Erdgeschosse als Läden zu nutzen, und das Geschäft blühte unter den Kastanien. Heute ist die Kö längst Zentrum

der Stadt, 812 Meter lang, 85 Meter breit, durchzogen vom Kö-Graben, in dem die Düssel fließt. 40 Eigentümer teilen sich in die 100 Grundstücke. 153 Einzelhandelsbetriebe mit etwa 2000 Angestellten sind hier ansässig. Fachleute schätzen, daß von den sechs Milliarden Mark, die der Einzelhandel jährlich in der Landeshauptstadt umsetzt, allein 500 Millionen über die Ladentische der Kö ge-

Fünf Millionen Mark kostet das neue Gesicht der Kö. Allein 1,9 Millionen Mark gaben die Anrainer dazu. den Brücken über den Stadtgraben -

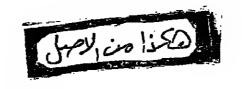
In deutlicher Anlehnung an die Jugendstilelemente der Allee – etwa an entwickelten Kiinstler eine neue Leuchte. 60 facettengeschliffene Kandelaber erstrahlen mun, selbst die Poller, die den Autofahrern das Falsch-Parken vergraulen sollen, die Kioske,

wurden dieser künstlerischen Gestaltung angeglichen.

Dennoch gibt es bei allem Glanz auch Schatten. Gerd Högener, Oberstadtdirektor und aus alteingesessener Familie, erinnert sich, daß früher nicht nur reiche Leute an der Kö wohnen konnten. Heute sind exakt 116 Wohnbürger registriert. Er warnt auch davor, die Höhe der Geschäftsmieten und -pachten voll auszureizen. Der 100-Mark-Schein mehr morgen könnte der Bankrott von übermorgen

Allerdings weiß auch Högener, daß bei Grundstückspreisen von 15 000 Mark pro Quadratmeter der 100-Mark-Schein keine entscheidende Rolle mehr spielen kann.

Die zweite Sorge: daß finanzstarke, aber niveauschwache Mieter sich niederlassen könnten, Fast-Food-Ketten etwa oder Video-Theken wie am Berliner Ku'damm Georg Paffrath; Kunsthändler an der Kö, dessen Großvater schon 1912 eines der schönsten Jugendstilhäuser errichten ließ, mahnt: "Es bedarf weiter der Vernunft aller, dann bleibt die Kö, wie sie ist."



eg nach

GEISTIGE



Klaus Mehner: Grüne Woche

ine von Deutschlands größten Verbrauchermessen, "Du und Deine Welt" in Hamburg, versteht es, Jahr für Jahr über 300 000 Besucher durch eine bunte Mi-

schung von Produktinformation, Beratung und Unterhaltung zu faszinieren. Natürlich dürfen dabei auch die kulinarischen Genü se aus den durch Sonderschauen vertrete-: Then Ländern nicht fehlen: Es geht lustig zu auf so einer Messe, wo sich Jung und Alt . tummeln. ... Wer diese vergnügte Stimmung genießt,

braucht sich vor niemandem zu genieren, denn er kann sich auf Goethe berufen, dem im Mai des Jahres 1800 - wie er Schiller schrieb - die Leipziger Messe "sehr viel Ver-..... gnügen" bereitete; das sei "wirklich die Welt in einer Nuß", auch wenn es da "so wenig, was man Geist nennen möchte", gebe. Schiller, dem es viel weniger lag, sich zu entspannen, antwortete am nächsten Tag zurückhaltend und etwas schulmeisterhaft: "Ob Sie sich in Leipzig gleich nicht sehr geistreich unterhalten können, (muß Sie) doch die Klarbeit, die Sie über diese irdischen Dinge 'haben, auch in dieser Existenz viel Vergnügen und Nutzen finden lassen."

Auf höherer Ebene wiederholt sich dieser Dialog über die irdischen Dinge in der Szene "Vor dem Tor" des Faust, die aus der Schaffensperiode um 1800 stammt. Faust:

Ich höre schon des Dorfes Getümmel, Hier ist des Volkes wahrer Himmel, Zufrieden jauchzet groß und klein; Hier bin ich Mensch, hier darf ich's sein!

Darauf der skurrile Famulus Wagner aus deutlicher Distanz:

Das Fiedeln, Schreien, Kegelschieben Ist mir ein gar verhaßter Klang; Sie toben wie vom bösen Geist getrieben Und nennen's Freude, nennen's Gesang.

Hier stehen einander wie in Schillers Theorie zwei klassische Typen gegenüber: der weltoffene "naive" Dichter und der "Sentimentalische", den die Spannung zwischen Ideal und Wirklichkeit nicht froh werden läßt. Wir werden ihnen wieder begegnen, denn zwischen ihnen findet seit eh und je die Diskussion des Themas statt; sie gehören auf eine seltsame Weise zusammen, die es aufzuklären gilt.

Der Griesgram - die Griechen nannten ihn "Dyskolos" – dem nichts recht ist, "ein aller Menschlichkeit ganz fremder Mensch", ist die Zentralfigur der Charakterkomödie des jungen Menander, die im Jahr 316 v. Chr. in Athen den ersten Preis erhielt. Er schimpft auf alle, bebaut selbstgenügsam in der Einsamkeit seinen steinigen Acker und hängt dabei dem utopischen Gedanken nach, daß es keine Gerichte, keine Gefängnisse und keine Kriege geben müßte, "wenn alle guten Willens wären / und jeder auch am Wenigen genug hätte".

Kritiker dieser Art, die den "Konsum-Terror" für die Wurzel alles irdischen Übels halten, werden uns gewiß auch jetz wieder ins Gewissen reden, weil die eine Welt, in der Menschen verhungern, die in der Ausstellung gezeigte andere Welt, wo die Leute "toben wie vom bösen Geist getrieben", als ein schlimmes Blendwerk des Teufels entlarve. Die Überlegung, daß Armen- und Auslandshilfe nur eine auf ihrem eigenen Markt florierende, nicht aber eine unter Absatzschwierigkeiten ächzende Wirtschaft zu leisten vermag, gehen über den Rand der

Hier ist des Volkes wahrer Himmel

Von der Freude an Freß-, Reise- und anderen Verbrauchermessen / Von PETER R. HOFSTÄTTER

Schüssel mit dem Morgenmüsli der "Kritischen" hinaus. Insofern sie ihren Alltag tatsächlich karg gestalten und ansonsten möglichst wenig zum viel verspotteten Bruttosozialprodukt beitragen, sichern sie sich selbst das gute Gewissen der freiwillig Entbehrenden, das - bezogen auf die unfreiwillig Entbehrenden in den Elendszonen - einem grotesken Luxus gleichkommt.

Aber lassen wir den volkswirtschaftlichen Nachhilfeunterricht für Grüne! Es gibt beim Streit um die Legitimität von Verbrauchermessen und Werbung nämlich noch einen weiteren, sehr interessanten und sozusagen weltanschaulichen Aspekt. Die Plakate auf der Straße und die Werbespots im Fernsehen strahlen Freude und Heiterkeit aus, ob es sich nun um Fruchtsäfte, Haarpflegemittel, Kaffee, Modewaren oder Zigaretten handelt. Sie präsentieren sich samt und sonders in einer _heilen Welt" mit fröhlichen, gesunden und meist jungen und bübschen Menschen, die einander gerne helfen und ver-trauen. Da fällt kein böses Wort, denn das "Gesetz gegen unlauteren Wettbewerb" (UWG) verbietet jede Form abträglicher Bemerkungen über Konkurrenzprodukte.

Biersorten sehen eben fast alle gleich aus

Den Schwarzwälder Hersteller von Fernsehgeräten, der vor der letzten Olympiade für seinen Videorecorder im Hinblick darauf, daß für uns die Wettkämpfe meist in die Stunden nach Mitternacht fielen, mit dem harmiosen Slogan warb "Alles schläft, Saba wacht", zwang das Landgericht Frankfurt unter Androhung einer Ordnungsstrafe von 500 000 Mark, sein Plakat zu überkleben. Die Behauptung, diese schliefen, ist bereits eine unstatthafte Herabsetzung anderer Firmen.

Eine solche Regelung entspricht den eigenen Gesetzen der Angebots-Welt, die sich aus dem einfachen Prinzip herleiten, daß nur das Wünschbare zum Erwerb lockt. Es wäre daher für alle Hersteller miteinander konkurrierender Markenartikel ein Nachteil, wenn sich die Firma X auf Kosten der Firma Y empfehlen dürfte. Auf diese Weise käme sehr schnell ein Vorrat unfreundlicher Bemerkungen zustande, von denen schon bald niemand mehr wüßte, welcher Tadel zu welcher Marke gehört. Daher ist von jedem Produkt nur zu erfahren, daß es von ausgezeichneter Qualität und für seine Aufgabe absolut geeignet ist.

Damit gerät man aber in einen Engpaß, da ein Glas Bier aus Jever auch in einer farbigen Anzeige nicht viel anders aussehen kann als eines aus Kulmbach, und eine Margarine sich vom Anblick her kaum von irgend einer anderen unterscheiden läßt. Es kommt also auf das Umfeld, das Drum-und-dran an, das die charakterisierenden Assoziationen bereitzustellen hat. Da gibt es Cowboys, die auf bestimmte Zigaretten schwören, während andere Marken von Liebespaaren bevorzugt oder hauptsächlich von burschikosen Damen in Gesellschaft mehrerer Herren geraucht werden.

Die Zahl der Situationen, in denen sich Produkte vorstellen können, ist schier unbegrenzt auch wenn einzelne Marken versuchen, sich einen für sie typischen Bereich zu reservieren. Eines jedoch haben diese zahllosen Welt-Ausschnitte gemeinsam: Sie sind alle anziehend, erfreulich und schön. Das kann nicht anders sein; was wünschbar sein soll, muß auch in einem Umfeld erscheinen, das durchwegs angenehme Gefühle wachruft. Das ist der Inhalt des von den Psychologen Heider und Osgood formulierten Balance- bzw. Kongruenz-Prinzips. Wer würde schon einen Leckerbissen auf einem schmutzigen Teller servieren?

So selbstverständlich das ist, pflegt man doch eine Folge zu übersehen, die sich als der gemeinsame Effekt aller Werbemaßnahmen einstellt, ob es nun um Zahnpasten, Schokolade, Kaugummi oder Bettwäsche geht; sie alle präsentieren in vollkommener Eintracht das Bild einer Welt, in der jeder von uns gerne leben möchte. Wo Werbung überhaupt stattfindet, muß sich ihrer Eigengesetzlichkeit entsprechend vor unseren Augen eine zweite Welt erheben.

Diesem Zwang können sich nicht einmal kritische" Publikationsorgane entziehen, die in ihren Texten keine Mühe scheuen, die Welt - als solche und insbesonders während der Amtszeit einer der Industrie und der Wirtschaft freundlich gesonnenen Regierung - als ein Jammertal erscheinen zu lassen. Sie wären nämlich, wie eine Spezialistin des Werberechts, Frauke Henning-Bodewig, 1981 nachgewiesen hat, ohne das Werbegeschäft nicht mehr existenzfähig. Es muß sie allerdings aufs äußerste erbittern, daß alle Produkte, die mit Bildern aus der _heilen Welt" werben, zugleich für dieses Weltbild Werbung treiben.

Diese Konsequenz wird zwar kaum beachtet, sie gehört aber durchaus zum Wesen von Werbung, die ja nicht isoliert für dieses oder enes Produkt getrieben werden kann. Sie bedarf bei all ihren Einzelaktionen der Einbettung in ein Weltbild bzw. in einen Lebensstil, für den es nicht anstößig ist, wenn jemand auch - aber nicht notwendigerweise nur - an solchen Dingen und Erlebnissen seine Freude hat und zeigt, die Geld kosten.

Unser offizielles Wertsystem neigt in diesem Punkt allerdings zur Scheinheiligkeit, denn als achtbar und für einen wahren Genuß geeignet gelten vornehmlich geistige Werte". Man sieht dabei über die Preise für Opernplatze sowie für Theater- und Konzertkarten schnell hinweg, obwohl diese bisweilen - namentlich bei "Festspielen" - sehr stattlich sind. Über Bücher läßt sich vieles sagen, aber sie sind unter anderem auch Markenartikel, die als solche einen Preis ha-

Tatsächlich gibt es eine Werbung für Kulturgüter jeder Art, durch die zum Beispiel ein Buch zum "Bestseller" stilisiert werden kann und ein Bild zum Repräsentanten eines weltbewegenden X-ismus. Statt von "Werbung" spricht man auf diesem Gebiet

freilich lieber mit englischem Akzent von promotion".

In unserem Zusammenhang wesentlich bleibt, daß die Werbung dem Käufer von Kulturgütern Ausschnitte eines Welthildes mitliefert, das es ihm erlaubt, sich in Gedanken - je nach Geschmack - in die Gesellschaft von Leuten zu versetzen, die Sinn für Schönheit haben, die Karajan verehren, die Tiefsinn verstehen, oder von Personen, die ungeschminkte Wahrheiten vertragen kön-

Worum es im einzelnen auch gehen mag, zeigt sich doch immer wieder ein generelles Bestreben zur Überhöhung der konkreten Gegebenheiten durch die Vision einer erfreulicheren und schöneren Welt. Goethe beschrieb diese Tendenz 1809 in den "Maximen und Reflexionen": "Wie in Rom außer den Römern noch ein Volk von Statuen war, so ist außer dieser realen Welt noch eine Welt des Wahns, viel mächtiger beinahe, in der die meisten leben." Für uns ist das die Welt der Plakate und der Werbespots.

Mittlerweile wissen wir über diese zweite Welt und über deren Zustandekommen recht gut Bescheid. Den Ansatz dazu lieferte der englische Arzt Dr. A. L. Wigan mit seinem Buch über die "Duality of the Mind" von 1844, in dem er von einem ihm gut bekannten und sein Lebtag lang unauffälligen Patienten berichtete, daß dieser - wie die Autopsie ergab - nur eine Großhirnhälfte (Hemisphäre) besessen habe. Ergänzt wurde dieser Befund durch die Neurologen Broca (1865) und Wernicke (1874), die bei normalen Rechtshändern in der linken Hemisphäre – und nur in dieser! – die Zentren für aktives Sprechen und für das Sprachverstehen lokalisieren konnten.

Für Humor ist die rechte Gehirnhälfte zuständig

Die Möglichkeiten der rechten Hemisphäre blieben dagegen bis zu dem Zeitpunkt rätselhaft, in dem es zu Anfang der vierziger Jahre Chirurgen gelang, bei schweren Fällen von Epilepsie das Übergreifen der Krampfzustände von einer Hirnseite auf die andere durch die Unterbrechung der die beiden Hemisphären verbindenden Bahnen im sog. Balken" (Corpus Callosum) zu verhindern. Einen solchen Eingriff merkt man dem Patienten schon sehr bald nicht mehr an, jedoch gelingt es unter besonderen Versuchsbedingungen, Reize in nur eine der beiden Hemisphären zu leiten und auf diese Weise die für diese charakteristische Verarbeitung von Informationen kennenzulernen. Für seine bahnbrechenden Arbeiten auf diesem Gebiet hat 1981 der Psychophysiologe Ronald W. Sperry den Nobelpreis erhalten.

Mit drei bis vier wissenschaftlichen Untersuchungen pro Woche ist dieses Forschungsgebiet zur Zeit in schneller Entwicklung begriffen. Überschlägig läßt sich jedoch schon heute feststellen, daß die linke Hemisphäre, in der das motorische und das sensorische Sprachzentrum liegen, im wesentlichen für die Produktion und das Verstehen von Sprachen sowie für das sprachhafte, diskursive Denken zuständig ist, während in der rechten Hemisphäre die ganzheitliche Strukturierung der Sehwelt erfolgt. Dabei kommen Gestalten zustande, die uns emotional - sei es als bedrohlich oder als erheiternd - anmuten. Die linke Hemisphäre verfährt analytisch, indem sie dort Unterschiede akzentuiert, wo die rechte in erster Linie Gemeinsamkeiten auffaßt. Die beiden Prozesse ergänzen einander.

Dem logischen Denken, das in der linken Hemisphäre sein Substrat hat, stebt als Leistung der rechten Hemisphäre das musische Erleben und das Verstehen von Ausdruck gegenüber. Dabei scheint die Aktivierung der rechten Großhirnhälfte mit einer eher heiteren (euphorischen) und extravertierten Stimmung einherzugehen, die der linken tendiert dagegen mehr in depressiver Ricbtung zur Introversion.

Es liegt nahe, die Effekte der Werbung auf die Besonderheiten der rechten Großhirnhälfte zu beziehen, die all das ausformt und hervorhebt, was zum Bild der "heilen Welt" befriedigter Wünsche gehört, während die Gegenseite eher die unfreundlichen Züge eines "kritischen" Weltbildes verstärkt. Oder anders ausgedrückt: Der Adressat der Werbung ist die rechte Hemisphäre.

Daraus erklären sich die meisten Strategien der Werbung, die auf eine spezifische Einstimmung, das sogenannte "Priming" dieser Hemisphäre durch kurzweilige Bildmotive - wie z. B. die Mainzelmannchen des ZDF - sowie durch Humor und mitreißende Rhythmen abzielen. Die Welt aus der Sicht der rechten Großhirnhälfte - das ist auch das Geheimnis der "Messen", auf denen es "des Volkes wahrer Himmel" zur Wirklich-keit. so fröhlich zugehen muß, als würde hier

Es verlohnt sich, auf eines der Experimente von Sperry genauer einzugehen. Bei der Versuchsperson sind die Verbindungsbahnen zwischen den beiden Großhirnhälften durchtrennt. Sie fixiert einen bestimmten Punkt in der Mitte ihres Gesichtsfeldes; dadurch gelangt der links davon aufleuchtende optische Reiz - das Wort "nut" (Schraubenmutter) - in die Sehsphäre ihrer recbten Großhirnhälfte. Diese Information genügt für die Versuchsperson, um mit ihrer linken Hand, die ebenfalls von der rechten Hemisphäre innerviert wird, hinter einem Vorhang, das heißt ohne Sichtkontrolle, die Schraubenmutter richtig zu ertasten.

Das Merkwürdige aber ist dabei, daß die Versuchsperson den nunmehr in ihrer rechten Hand befindlichen Gegenstand, den sie nicht sieht, auch nicht zu benennen vermag. Ihre für sprachliche Leistungen zuständige linke Hemisphäre hat den optischen Reiz. das Wort "nut", nicht empfangen. Für die allein von der rechten Hemisphäre verarbeitete Information und für die nur von ihr gesteuerten Aktionen fehlen die Worte.

Diese Vorgänge ereignen sich außerhalb des Bewußtseins, das im wesentlichen ja die Möglichkeit ist, Erlebnisse im stillen Selbstgespräch zu benennen. Was hier im Fall eines "Split-brain-Patienten" deutlich wird, darf man insofern verallgemeinern, als Eindrücke gefühls- und stimmungsmäßiger Natur, die hauptsächlich rechts-hemisphärisch verarbeitet und strukturiert werden, uns in ihren Einzelheiten weitgehend unbewußt bleiben. Das "Ich weiß nicht, was soll bedeuten . . . " klingt hier an.

Was die Betrachtung der Welt anlangt, gibt es wahrscheinlich auch subjektive Präferenzen, die den zum Pessimismus neigenden Nörgler, den "Dyskolos", als jemanden erscheinen lassen, der in Situationen besonders leicht links-bemisphärisch reagiert, wo sich der sinnenfrohe Optimist oder ein Augen-Mensch wie Goethe der rechts-hemisphärischen Verarbeitung seiner Eindrücke überlassen kann.

Voltaire hat diese Position im Anschluß an das den Glauben vieler erschütternde Erdbeben von Lissabon von 1755 mit seinen 60 000 Toten in dem satirischen Roman Candide" 1759 aufs Korn genommen. "Optimismus", heißt es dort, sei "die Sucht, zu behaupten, alles sei gut, wenn es einem schlecht geht"; in den Städten aber, "die sich des Friedens zu erfreuen scheinen und wo die Künste in Blüte stehen, da werden die Menschen noch mehr von Neid, Sorgen und Unruhe verzehrt als in einer belagerten

Was Goethe gefällt, frommt Schiller noch lange nicht

Candide und sein Gegenspieler, der Pessimist Martin, sind die beiden Typen, die einander gegenüberstehen wie Faust und dessen Famulus Wagner, hinter denen Goethe selbst sichtbar wird, der mit der Niederschrift des "Werther" 1774 der Gefährdung durch die Misanthropie entgangen war, und Schiller, für den diese Tendenz das Wesen seiner eigenen, der "sentimentalischen Dichtung" ausmachte.

Goethes Vergnügen an der Leipziger Messe vermochte er daher nicht nachzufühlen. Schon in dem ersten Gespräch der beiden Männer am 20. Juli 1794 wurde der Unterschied zwischen rechts- und links-hemisphärischer Weltauffassung in exemplarischer Weise deutlich: Goethe versuchte die Urpflanze "mit manchen charkteristischen Federstrichen ... vor seinen Augen entstehen zu lassen", worauf Schiller einwandte: Das ist keine Erfahrung, das ist eine Idee."

Den "Kritischen", die der Erfahrung zuwider gegen den Konsumterror zu Felde ziehen und die um einer Idee willen am liebsten alle Werbung verbieten würden, müßte man mit allem Nachdruck sagen: Durch ihre Demonstration wird das Leben weder für sie selbst noch für andere genußreicher, weil es Freude und Zufriedenheit in der Welt der linken Hemisphäre nur als Gegenstände einer prinzipiell unstillbaren Sehnsucht gibt.

In Anbetracht der "Dualität" unseres Weltanschauens darf man sich allerdings nicht wundern, wenn Aufforderungen zum Verzicht und zum kargen Leben, sobald sie überhandnehmen, das Gegenteil bewirken, nämlich eine Steigerung der Bereitschaft zur Aufnahme erfreulicher Eindrücke, während die naive Selbstgerechtigkeit der "heilen Welt" gegebenenfalls zum Protest und zum Rückzug aus einer solchen Welt heraus-

Entscheidung am Goldenen Horn

Erzählung von PETER EBNER

r war nach Istanbul gekommen, um endlich einmal eine echte Chance zu haben. Den sorglos gebauten Flughafen mit den kaum drei Meter hohen Hallen und den aquatorialen Temperaturen hatte er bereits hinter sich gebracht, war mit einem ratternden und fauchenden Ungeheuer, das sich wunderbarerweise und sicherlich phantastische Mengen Benzin fressend trotz aller gegenteiliger Erwartungen fortbewegte, in die Stadt gefahren und spazierte dann hin-auf nach Pera. Im alten Palast-Hotel nahm er ein Zimmer, ließ seinen kleinen Koffer dort

Oben in Galata angekommen, beeindruck-te ihn erst einmal der unglauhlich dichte Verkehr, der zum Taxim-Platz strömte. Ohne viel zu denken, probierte er es jetzt ganz einfach aus und versuchte, wozu er hergekommen war. Er trat vom Gehsteig und ging ganz einfach, und ohne auch nur eine Sekunde nach links oder rechts zu blicken. über die breite Straße, aber erfolglos, Bremsen knirschten, Autoreifen quietschten, aus den Wagenfenstern hängende Männer stie-Ben wüste Verwünschungen und Flüche aus, das war alles. Drüben am Gehsteig überlegte er, daß er wieder einmal versagt hatte, es war dumm gewesen, nicht mit der hohen Reaktionsgeschwindigkeit der Türken zu rechnen, und er spazierte weiter.

Er durchstreifte die schmalen Gassen zu seiner Rechten, und vorbei an uralten Holzhäusern mit geschnitzten Haremgittern vor den großen Fenstern im ersten Stockwerk kam er hinunter zum Bosporus, schlenderte entlang der Uferstraße stadteinwärts und war verärgert, weil ihm beim Anblick des schmalen Meeresstreifens gleich die Tatsache, daß er schwimmen konnte, ins Bewußtsein getreten und ihm also klar war, daß er hier am Wasser hloß seine Zeit ver-

Aber der Turm? Ein wenig nach rechts und hinauf, erinnerte er sich, dort muß doch dieser fette Turm zu finden sein? Tatsächlich wandte er sich nach rechts, ging durch die diesmal sehr engen und besonders schmutzigen Gassen des alten Griecheoviertels bergauf, bezahlte den Eintritt und bestieg den weithin berühmten Galata-Turm. Aber vergebens, diese Idioten haben ein meterhohes und unübersteigbares Gitter montiert, das von unten nicht zu sehen ist. Offenbar ist es ihnen lästig geworden, dort unten ieden Tag die Verzweifelt-Gewesenen wegräumen zu müssen und nachher immer dieses Saubermachen

Ohne dem herrlichen Blick über die Stadt und dem weltberühmten Panorama vom Serail his Eyüp auch nur einen Moment lang Aufmerksamkeit zu schenken, stieg er wieder vom Turm und ging das kurze Stücklein bergab zur alten Pontonbrücke. Dort legen die Fährboote an, die von den Inseln komund hinter einer hölzernen Barriere warteten sicherlich mehr als hundert Leute auf den

nächsten Dampfer. Bis zur Ankunft des Schiffes verging eine Viertelstunde, dann war es nur noch wenige Meter von den Planken der Landestelle entfernt. Er übersprang die Absperrung und lief zum Schiff, aber schon in der nächsten Sekunde wurde er von einem Angestellten der Linie am Kragen gepackt, zurückgerissen und festgehalten. Die Menge tobte, weil man meinte, er habe sich bloß vordrängen wollen, dabei war von seiner Seite alles bis aufs letzte bedacht worden, und einmal zwischen Anlegeplanken und Schiffsrumpf gesprungen, ware er sicherlich zu Tode gequetscht worden. Als ihn der Beamte losgelassen hatte, lief er bei einem der Seitenausgänge hinaus und über die Brücke ins alte Stambul hinein. Der Bahnhof? Schon überlegte er, ob er es dort versuchen solle. Ja, warum bin icb ausgerechnet in diese Stadt gekommen, in iedem Land der Welt kann man sich vor einen Zug werfen. Nach dem Mißerfolg mit dem Dampfer begannen seine Nerven und danach das Gedächtnis erst jetzt wieder ihre Dienste zu tun.

Natürlich, die Ärzte im mehr oder weniger christlichen Abendland oder gar in den Vereinigten Staaten würden bis zur letzten Sekunde um mein Leben kämpfen und nie an ein Aufhören vor der allerletzten Rettungsmöglichkeit denken. Wäre ich aber hier nur schwerverletzt und nicht gleich tot, was ja allzuleicht der Fall sein kann, weil es doch Statistiken gibt, die sagen, daß nur jeder dritte oder vierte Versuch gelinge - ja, hier wären die Ärzte sicherlich viel eher geneigt, Kismet zu sagen und mich sterben zu lassen. Naja, also dann weiter. Und er marschierte am Bahnhof vorbei bis hinauf zur Hagia Sophia, er ließ die Heilige Weisheit aber links liegen und ging in den großen Basar.

Das lebhafte Treiben der Kaufleute und ihrer Kunden wurde dort durch das dämmrige Licht mehr als ausgeglichen, und in den alten Hallen schien es viel stiller zu sein als draußen auf der Straße. Langsam spazierte er an den Tuchhändlern, später an den Glasläden und Gewürzverkäufern vorbei, his er schließlich in die Mitte des Basars vorgedrungen war und in der Gasse der Juweliere

Daß mir diese einfachste Sache der Welt nicht schon vorher eingefallen ist! Natürlich sind diese Leute hier bewaffnet, was ich tun muß, wird nicht sehr schwer sein, ich werde in eines der großen Geschäfte gehen, die Glasplatte eines Pultes einschlagen, eine Handvoll der teuersten Sachen an mich nehmen, halbherzig weglaufen, und wenige Sekunden später wird mich schon ein Schuß niederstrecken.

Dann zögerte er nicht mehr, betrat den reichsten Laden, den er sah, konnte sich das Einschlagen einer Glasplatte ersparen, denn zufällig stand vor einer Kundschaft und auf dem Verkaufspult des Geschäftes ein Ta-hlett und darauf lagen schwere Goldketten mit herrlichen Smaragden, dicke Ringe mit großen Diamanten, Armbänder mit Saphiren und Rubinen. Dahinter gab es einen Verkäufer, der, als er den Neuankömmling sah, wohl das Tablett, aber nicht die darauf befindlichen Waren festhielt.

Schon in der nächsten Sekunde hatte unser Freund eine Handvoll zusammengerafft und in seine linke Rocktasche gesteckt, eine zweite Handvoll verschwand in der rechten Tasche, und dann griff er nochmals zu, war aber im nächsten Moment schon hinausgelaufen und trabte anschließend gar nicht schnell durch die Gasse der Teppichhändler und zum unteren Ausgang des Basars. Dann hörte er den Schuß, auf den er gewartet hatte, danach ein zweiter, ein dritter, er lief weiter, verlor hier oder da eines der Schmuckstücke, die er noch immer in seinen Händen trug, stopfte dann den Rest in seine Taschen, merkte, daß Leute gesehen hatten, daß ihm eines oder das andere der guten Stücke im Lauf verlorengegangen war und daß sie aus den Teppichgeschäften stürzten, zu suchen begannen, am Boden herumkrochen und so seine Verfolger aufhielten, bis schließlich ein einziger Menschenknäuel die Gasse der Teppichhändler vollkommen verstopfte.

Er blieb stehen, sah sich die streitenden, schreienden, fluchenden Leute eine Zeitlang an, noch ein Schuß, diesmal vielleicht nur, um Platz zu schaffen, dann hatten sich seine Verfolger einen Weg gebahnt und stürzten an ihm vorbei dem unteren Ausgang des Basars zu, während er sich langsam und nachdenklich dem oberen zuwandte.

Bei dem Tor, durch das er vor kurzem erst den Basar betreten hatte, setzte er sich auf eine der dort für müde Kunden aufgestellten Bänke, mußte dabei die Taschen seiner Jakke halten, wurden sie doch recht auffallend durch zumindest ein Kilo Gewicht auf jeder Seite heruntergezogen.

Einige Sekunden lang schloß er die Augen, und als er sie wieder öffnete, merkte er, daß ein alter, ehrwürdig aussehender muselmanischer Priester neben ihm Platz genommen hatte. Langes, weißes Haar wallte unter seiner Kopfbedeckung hervor, die ein Mittelding zwischen Turban, Fez und europäischer Kappe war. Aber als unser Freund dann merkte, daß ihn jener, seinen bodenlangen schwarzen Umhang vorne zusammengerafft haltend, mit einem vertraulichen Lächeln von der Seite her bewundernd ansah und komplizenhaft wissend mit dem Kopf nickte, wollte er schon aufspringen und weglaufen. Aber nein, überlegte er sofort, vielleicht ist da noch eine letzte Gele-genheit für mich? Der Alte ruft die Polizel, und ich habe während einer späteren Flucht noch einmal eine Chance.

Dann war er sehr erstaunt, als der Imam, benannte, die Hand auf seinen Arm legte und in reinstem Französisch sagte: Keine Angst, mein Freund, ich spazierte eben durch den Basar und habe alles gesehen. Trotzdem keine Angst, mein Lieber, Sie sind jetzt reich, und ich vergönne Ihnen das, denn der Juwelier, den Sie eben besuchten, ist nicht nur ein sehr habgieriger, sondern auch ein besonders sittenloser Halunke. Sehen Sie, der hat hier in der Nähe eigene Werkstätten, in welchen er seine Arbeiter bis aufs Blut ausbeutet, er besitzt aber außerdem nicht weniger als drei Nachtlokale, in denen er unschuldige Mädchen vom Land erpreßt und zwingt, kaum oder gar nicht bekleidet vor Männern zu tanzen, außerdem sagt man, daß ihm auch das neue Bordell am Ende der Istiklal-Straße gehören soll. Ja, dem vergönne ich wirklich, was ihm ge-

Und was Sie betrifft, mein Freund, setzte der Alte nach einer kleinen Pause fort. Sie haben vor kurzem ganz ordentlich viel aufs Spiel gesetzt und müssen daher sehr verzweifelt gewesen sein. Ja, ich meine, daß das Schicksal mit Ihnen früher einmal ganz böse umgegangen sein muß, sonst hätten Sie nie soviel gewagt wie vorhin. Aber jetzt sind Sie reich, und sehen Sie, was den Juwelier und Sie betrifft, wir sagen da ganz einfach Kismet. Und das kann auch manchmal einschließen, daß ein Ungläubiger Glück hat, warum nicht? Dann stand der Alte auf, und ohne sich umzuwenden ging er zur Straße und war bald im Auf und Ab der Menschen

verschwunden.

Eine Viertelstunde später stand auch unser Freund auf, ließ den Basar hinter sich, wandte sich oben in der Straße nach links und ging langsam zur Hagia Sophia, bedauerte, daß das alte Gemäuer heutzutage weder Kirche noch Moschee war, sondern bloß Museum. Trotzdem trat er ein, fand einen Stuhl, setzte sich, gab einem Aufseher ein gutes Trinkgeld und durfte sitzen hleiben. Er gedachte einige Zeit der Göttlichen Weisheit, wie sie manchmal eben ein Menschenschicksal lenke und führe, und dann beschloß er, anzunehmen, was ihm geschenkt worden war, ein hißchen viel auf einmal, Leben und Reichtum gleichzeitig, aber warum sollte er sich wehren dagegen, überlegte er, verließ das ehrwürdige Gebäude, ging noch an der Hohen Pforte vorbei und die Straße hinunter zum Bahnhof.

Er beschloß, sein Köfferchen drüben im Palast-Hotel zurückzulassen, kaufte eine Fahrkarte und fuhr per Bahn in sein Heimatland. Es war ja auch egal, wie er reiste, war er doch vorhin nach Istanhul gekommen, ohne einen Rückflug gebucht zu haben. Ja. und zuletzt hleibt nur noch zu erzählen, daß er daheim sein Schicksal, wie es sich eben jeweils ergah, immer annahm, und so auf seinem Lebensweg bald vom Guten zum Bes-seren dahinschreitend froh und glücklich bis zum natürlichen Ende seines Erdenda-



Schnappschüsse vom guten alten Kaiser Franz Joseph

dem Verzicht seines geistesschwachen Onkels Kaiser Ferdinand L den Thron bestieg, stak die Fotografie noch in den Kinderschuhen. Ein Handicap für eine Bilddokumentation über "den Kaiser"? In gewisser Weise sicher, Aber wozu gab es Hofmaler und Zeichner? Fotomaterial fließt erst reicher seit dem letzten Drittel des 19. Jahrhunderts.

Kaiser Franz Joseph L. der 68 Jahre lang his zu seinem Tod am 21. November 1916 die Geschicke des österreichischen Kalserstaates und dann der von ihm begründeten Doppelmonarchie lenkte, hat in seinem Herrscherleben nicht nur Generationen überlebt, sondern auch die Etappen der technischen Revolution. Er selbst freilich hat manche Errungenschaft dieser Ara nicht sehr geschätzt, weder die Lichtbildkunst noch das Automobil oder

Die neue, von wohlabgewogenem Text begleitete Bilddokumentatioo über Franz Joseph und sein Zeitalter "Der Kaiser. Franz Joseph L Bilder und Dokumente". herausgegeben von Georg Markus, einem Kenner der neuen österreichischen Geschichte (Amalthea Verlag, München. 165 S., 48 Mark), mag vordergründig dem österreichisch-sentimentalen Heimweh nach der Kaiserzeit dienen, besitzt indes als Dokumentation weit höheren Wert.

Der beutige Chef des Hauses Habsburg, des "alten Kaisers" Urgroßneffe Erzherzog Otto, hat ein Vorwort beigesteuert, in dem er meint, die Sehnsucht nach der ~ unwiederbringlich-verlorenen - Kaiserzeit rühre daher, daß Franz Joseph L noch einen "menschlichen Staat" verkörpert

ls der 18jährige Erzherzog Franz habe, in stiller, in langer Zeit gewachsener Joseph im Dezember 1848 nach Autorität, die sich nicht durch Strenge Autorität, die sich nicht durch Strenge erzwingen lasse. Genau das letzte hat der junge Franz Joseph in den Jahren zwischen 1848 und 1866 versucht, damals ganz ein "junger Cäsar", wie ihn ein sächsischer Diplomat beschrieben hat. Erst mit reiferen Jahren hat der "junge Cäsar" gelernt, daß es in einem komplizierten Vielvölkerstaat klüger sei, erst zu wägen und dann zu wagen.

Das klassisch gewordene Bild vom "alten Kaiser" über den Menschen und Dingen hat eine lange Entwicklungsge-schichte. Bei Georg Markus sehen wir denn auch eher den schier unerschütterlich würdigen Monarchen als den "jungen Cäsar", und seine Welt, den durch Selbstmord geendeten, früh gescheiterten einzigen leiblichen Sohn Rudolf, die schöne. vom Kaiser geliebte, aber nie verstandene Kaiserin Elisabeth (im Film zur "Sissy" degradiert), die durch Mord fiel, den ungeliebten Thronfolger Erzherzog Franz Ferdinand.

Ganz unbekannte Dinge tauchen auf, eine Handzeichnung des Knaben Franz Joseph, die verborgeoes Talent verrät, der sozialistische Parteiausweis der einzigen Tochter des Kronprinzen Rudolf, der geschiedenen Fürstin zu Windisch-Graetz, die einen sozialistischen Politiker heiratete und alle Titel alter Zeit ablegte.

Dazu gesellen sich viele "Schnappschüsse", die den "alten Kaiser" in seinen Lebensbereichen zeigen und verraten, daß es für hochgestellte Persönlichkeiten schon damals schwer war, der Kamera zu entwischen. Geschichte wird hier wieder auf ganz besondere Art lebendig.

WALTER GÖRLITZ

Der schöne Traum vom leeren Paradies

Von HANS NERTH

chwer zu sagen, wer die Legende er-fand, oder oh sie überhaupt eines Erfin-Oders bedurfte; ob sie nicht auf den Schilderungen, den bestellten Berichten und geschönten Protokollen früher Entdekker von selber wuchs, weitergeraunt von Generation zu Generation und ausgestattet mit appetitlichen Details . . . jene Traumvorstellung von menschenarmen Paradiesen in ewiger Sonne und ewigem Frieden nämlich. mit Kokospalmen über periweißen Stränden, vor einer blitzsauberen, smaragdgrünen See. Natürlich bot die Wirklichkeit entsprechende Kulissen vielerorts reichlich an, man brauchte sie nur abzulichten und als Lockbilder auf Poster zu drucken, für ein Standard-Dekor von Reisebüros; erst nach entsprechender Buchung eines entsprechenden Refugiums zeigt sich dann so ziemlich alles

Myriaden widriger Insekten lauern an südlichen Inselstränden, Moskitos und aggressive Fliegenvölker, Termiten, Schlangen nicht selten, Spinnen und flinke Lauftrebse zu Tausenden. Messerscharfe Muscheln und Korallensplitter machen jeden unbeschuh-ten Schritt dort zu einem Risiko, wo kein malaysischer Badewächter wenigstens ein Stückehen Strand glättet, der Abstecher ins Ufergrün scheitert gleich im ersten Gewucher scharfkantiger Gräser und unzähliger Dornen, solange kein philippinischer Ma-chetenmann den Weg freihaut – und über allem liegt der schlaffe, würzlose Tropengeruch permanenter Verwesung.

Wir wissen vom Wandel der Sehnsüchte: Im klassischen Altertum maß man den Rei-zen fremdartiger Landschaften noch die al-lergeringste Bedeutung bei; niemand wäre zu einer Erkundung pittoresker Winkel, der innigen Betrachtung ungewohnter Uferpan-oramen oder Bergsilhouetten aufgebrochen. Für Odysseus etwa, den Umgetriebenen, be-deutete Reisen ein böses Schicksal, wenn nicht gar Fluch, und wirklich froh wurde er erst bei seiner Heimkehr. Kreuzritter des Mittelalters nahmen ihre Lebensexpedition in den brisanten Osten als eine religiöse Kür, Handwerksburschen die vorgeschriebene Wanderschaft als Probe aufs Leben schlechthin, und erst in der Renaissance, mit einem neuen Natur- und Landschaftsverständnis, wurden die Wurzeln für unser modernes Reisewesen, zugleich aber auch für eine gängige Reisephilosophie gelegt.

Sie diente freilich vorerst, über einige wei-tere Jahrhunderte, ausschließlich der Schicht unternehmungslustiger Latifundienbesitzer und betuchter Bürger: Ihnen konnten Bildungserlehnisse, die sichere Bewunderung seßhafter Freunde daheim und manch standesgemäße Zerstreuung in den Zentren des europäischen Fremdenverkehrs avisiert werden: Kur- und Badepläsier, Saisonbälle, Glücksspiele.

Jedenfalls primär Behaglichkeit in einer rundum noch keineswegs behaglichen Welt, mit vielen weißen Flecken auf der Landkarte, und bei unablässig blutigem Gerangel arroganter Kolonialmachte um ferne El flußgebiete ... schon deshalb eine Art der Erfahrungssuche, die kaum nach dem Gusto von Reiseleitern heute, nach dem Sinn der Mini-Philosophen aus den mittleren Etagen gegenwärtiger Reise-Manufakturen sein

Schließlich gilt es inzwischen, die "schön-

sten Wochen des Jahres" von Herrn Jedermann zu arrangieren und mit kleinen Ferienfreiheiten auszustatten, die im Gefolge der großen Freiheit - nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges lautstark proklamiert - gang und gäbe sind; schließlich hat man bis eben noch alle Erweiterungen eigener Programmangebote stolz als Siege über die menschliche Immohilität gefeiert, jede Indienststellung neuer und schnellerer Flugzeugtypen begeistert beklatscht, hat die Einrichtung zusätzlicher Direktverbindungen ins Exotische als ein Zeichen dafür gewertet, daß unser Globus doch zunehmend ferienfreundlicher, zumindest aber begehbarer werde ... wurde er es wirklich?

Die Sperrzonen wachsen: keine Reisege-sellschaft, die noch die imposanten Ruinen von Angkor im kambodschanischen Dschungel besuchen dürfte; niemand, der einfach Vietnam oder Laos als einen Stu-dien- oder Erlebnisurlaub buchen könnte. Die schönen Strände von Beira nebst vorge lagerten Ausflugsinselchen, die urigen Uferbungalows für Taucher und Segler im Umkreis von Luanda in Angola liegen nun im kommunistischen Machtbereich und sind dem Tourismus verschlossen. Wer etwa heute, wie vor zehn Jahren noch ganz mühelos, in Panama eine Tica-Buskarte lösen wollte, um von Ländchen zu Ländchen gemächlich durch den mittelamerikanischen Isthmus nach Mexiko zu zuckeln, geriete schnell zwischen Bürgerkriegsfronten, er bekäme die Passage durchs krude Nicaragua wohl niemals bewilligt.

Nicht offener, eher unwirtlicher ist die Welt letzthin geworden. Unzuträglicher ganz gewiß: Autoabgase in fürchterlichem Konzentrat wabern durch die Straßen des Massen-Reiseziels Bangkok; ärztliche Betreuung auf Trauminselgruppen wie den Sey-chellen oder den Malediven ist, gemessen an mitteleuropäischen Maßstäben, jämmerlich; die Ufer von Adria und Riviera sind längst bakteriendurchseucht, mit fauligen Resten der Touristen-Millionen übersättigt, und wer sich nur einmal die Mühe machte, das Leitungswasser auf Mallorca nach gesundheits-abträglichen Salzen und Säuren zu untersu-chen, hätte Anlaß für allerlautesten Bürger-

Ein Protest, der niemals stattfinden wird, denn Paradiese werden nach wie vor gebraucht. Deftige, grellbunte Ersatzparadiese einer laizistischen Zeit, die ihren Glauben an einen Ort jenseitiger Glückseligkeit weitge-hend verloren hat; handfeste und gerade noch bezuhlbare Genüsse heute und hier, anstelle von biblischer Manna-Labung und elysischen Klängen - mit Mai Taigetränken, prima chemisch koloriert, mit rauchigen Barbecuefeten hinter garantiert südlichen Schmuddeldünen, Nacktbadejux und dröhnendem Rock aus primitiven Stranddiscos durch die Nächte ... denn Legenden sterben nicht. Träume vom schöneren Anderswo verkommen meist nur zu Rummelplatz-

Am Mittag

Von GUNHILD BOHM

Der Schmerz heute morgen als mir cintiel, daß du mich verlassen willst

Erdballen: Wurzelballen in meinem Bauch in meiner Brust aus meinem Kopf drängt

Ich will ein Baum werden

seine Krone

(Du weißt es . . .)

auf meinen lachlustigen Füßen

Eine merkwürdige Art der Tierliebe

Von GEORGE MIKES

n meinem Londoner Klub, dem "Garrick", giht es einen kleinen runden Tisch in der Ecke des Speisesaals, der an jedem Montagmittag für unseren Freundeskreis reserviert ist. Wir haben natürlich kein Recht, irgendeinem Mitglied einen Platz zu verweigern, aber es ist allgemein bekannt, daß es sich nicht gehört, sich ohne besondere Aufforderung dazuzusetzen.

Am letzten Montag nun trat ein mir gut bekannter Psychiater, aber kein Angehöriger dieses engen Freundeskreises, an den Tisch heran, ja er brachte sogar noch einen Unbekannten mit. Das war nun erst recht gegen unsere Gepflogenheiten, aber obendrein gegen die Regeln des Kluhs, die vorschreiben, daß bestimmte Tische - und unser Tisch war einer davon - nur Mitgliedern vorbehalten sind. Doch was konnten wir dagegen tun?

"Ich habe meinen Freund mitgehracht", sagte der Psychiater. "Er ist ein Kollege von mir." Und der fremde Gast setzte mit sehr starkem deutschen Akzent an meine Adresse hinzu: "Ich wollte mich bei Ihnen für etwas bedanken."

Das war eine Überraschung.

"Ja", fuhr der Gast fort, "es handelt sich um Ihr Buch ,Tsi-Tsa'."

"Um "Tsi-Tsa"!" Das war nun erst recht überraschend. "Das Buch", sagte ich, "ist die Biographie meiner Katze. Und ein hißchen auch meine eigene Lebensgeschichte. Nachdem ich mich jahrelang, was heißt jahrelang, jahrzehntelang über die Tierliebe des Engländers lustig gemacht hatte, habe ich mich selber in ganz großem Stil in diese Katze verliebt.

"Ja, mit allen diesen Dingen hat es etwas

zu tun", sagte der deutsche Psychiater. "Und das alles möchte ich Ihnen gern erzählen." Was er anschließend tat.

"Ich bin nach dem Krieg", so begann er, "aus Düsseldorf hierher gekommen. Damals las ich das eine oder andere Ihrer Bücher, in denen Sie sich über die Schwärmerei der Engländer für ihre Katzen und sonstigen Haustiere lustig machen. Das ist schon lange her. Ich machte dann eine Praxis auf, hatte



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

viel zu tun und gewöhnte mich an das Leben in England, ja, ich begann es richtig zu ge-

"Vor einem Jahre ungefähr suchte mich ein hochgestellter Beamter wegen eines Pro-blems auf. Er brauchte meine Hilfe. Worum handelte es sich? Er konnte sich nicht entscheiden! Seit neun Jahren hatte er eine Geliebte, die er regelmäßig zweimal in der Woche besuchte, was bis dahin in seinem etwas langweiligen, aber sonst ganz glücklichen Eheleben keine Störung hervorgerufen hatte. Nun aber hatte diese Freundin sich entschlossen, ihm ein Ultimatum zu stellen: Er sollte sich scheiden lassen und sie herraten, oder sie würde ein für allemal mit ihm Schluß machen. Er mußte eine Entscheidung treffen, aber er konnte es nicht. Das war sein Problem, deshalb hatte er mich aufgesucht. Ich mußte ihm helfen."

"Es ist zwar ungewöhnlich", fuhr der Psychiater fort, sich eines so spezifischen Problems anzunehmen, aber ich übernahm den Fall und wollte ihn in der üblichen Weise behandeln. Aber man konnte sich mit dem Mann wirklich nur über diese eine Frage unterhalten. Er liebe seine Freundin ehrlich, er könne den Gedanken nicht ertragen, mit ihr zu brechen. Aber seine Frau liebe er ebenfalls; zwar sei es ein bißchen langweilig mit ihr, aber sie sei ihm immer eine zuverlässige und loyale Gefährtin gewesen, sie habe ihm ein behagliches Heim bereitet. Außerdem hätten sie zwei erwachsene Kinder, die sie liebten - lauter wohlbekannte Argumente, die schon tausendfach in ähnlichen Fällen aufgetaucht sind.*

"Allmählich beobachtete ich jedoch zwei Dinge. Erstens, daß er nicht die geringste Absicht hatte, seine Frau zu verlassen und

seine bisherige Lebensweise zu verändern. Er tat immer wieder so, als ob er das ernstlich in Erwägung zöge, um damit seine Freundin zu beruhigen. Und zu mir, das wurde mir dabei klar, war er nur gekommen, um zu beweisen, daß er ein fürchterliches Problem zu bewältigen habe und in einer tiefen Krise stecke. Der zweite Punkt war, daß auch nach einem Jahr der Behandlung die Freundin trotz ihres Ultimatums keine Anstalten machte, ihn abzuservieren."

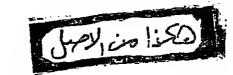
In diesem Augenblick fiel mir ihr Buch in die Hand und verhalf mir zu einer Idee. Ich konnte ihm natürlich keinen direkten Rat geben, für welche der beiden Damen er sich entscheiden sollte, aber ich gab ihm eine sehr viel klügere Empfehlung Ich schlug ihm vor, sich einen Hund zu kzufen." Einen Hund?", rief ich, aufs böchste

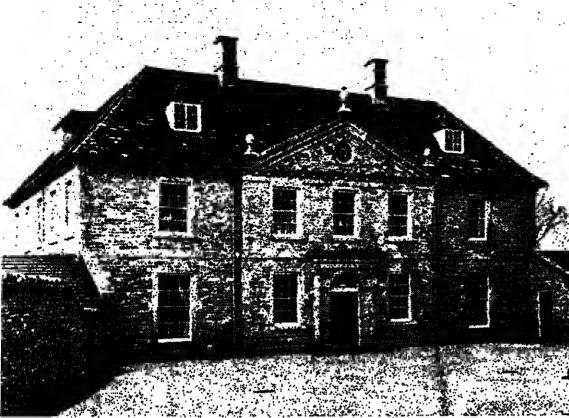
"Er stellte mir dieselbe Frage", sagte der deutsche Doktor, "mit demselben Ton der

Überraschung. Ja, er solle einen Hund kau-fen, für seine Frau. Wenn er sie verließe, sollte sie zum Trost wenigstens ein lebendes Wesen haben. Vielleicht einen sehr kümmerlichen Ersatz für ihn, aber immerhin einen Ersatz."

"Er wirkte nicht sehr überzeugt, aber ein oder zwei Wochen später kaufte er ihr einen Hund – einen entzückenden jungen Cokkerspaniel, schwarz und weiß gefleckt, mit Namen Daniel. Soll ich noch weitererzählen? Er blieh bei seiner Frau. Vor die Wahl zwischen den beiden Frauen gestellt, ent-schied er sich für Daniel. Seine Frau hätte er verlassen können, möglicherweise. Aber daß er Daniel verließ, davon konnte keine Rede

Aus dem Englischen von Hellmut Joesrich







Belspiele moderner Klassik: Landhaus von Quinlan Terry in Moreton-in-Marsh (links) und Manuel Manzano-Monis' rekonstruierter Straßenzug in Fuenterrabia

Rettet die Klassik vor der Postmoderne!

Schinkel und keine Folgen – Ein Plädoyer gegen die Beliebigkeit in der neuen Architektur / Von LEON KRIER

enn die breite Öffentlichkeit zeitgenössische Architektur, Malerei und Plastik geringschätzt, so gibt es dafür sehr triftige Gründe. Die Verschandelung von Landschaft, Städten und Denkmälern ist nämlich kein "Versehen", sondern das Ergebnis eines ganz bewußten Vorgehens von Intellektuellen und Künstlern, von Gesetzgebern und Politikern zugleich. Der revolutionäre Wahn unserer Väter hat Erfolg auf der ganzen Linie gezeitigt.

Nur, die allgemeine Sehnsucht nach Kunst, nach Solidem und Schönem ist heute größer noch als die Verwirrung der Künstler. Unsere Schulen und Akademien promovieren und diplomieren mehr Künstler denn je, und zugleich mangelt es mehr denn je und überall an künstlerischen oder auch nur an einigermaßen "anständigen" Werken. Wie farbig auch immer das Angebot unseres Pluralismus, scheint unsere Wahl doch peinlich beengt zu sein.

Trotz größter Anstrengungen will es dem industriellen Geist nicht gelingen, eine eigene Welt zu konzipieren, er ist nur fähig zum Fragment, zum Nebensatz und Bruchstück. Stockhausen und Mies, Beuys und Beatles genügen uns aber nicht zu einem lebenswerten Leben. Andererseits steht der Pluralismus ganzheitlichen Anstrengungen aber durchaus intolerant oder hyperkritisch gegenüber. Das mußte erst jüngst der in "klassischen" Formen denkende und bauende Architekt Quinlan Terry erfahren. Zur gleichen Zeit, da er das Landhaus für Michael Heseltine fertigstellte, gestand der zuständige englische Umweltminister auf Fragen einer Architektur-Zeitschrift ein, daß sein liebster Architekt Oscar Niemeyer sei.

Bauen in "klassischen" Formen darf heute auf keine offizielle Förderung hoffen. Es wird weder an den Hochschulen gelehrt, noch bei Wettbewerben prämiert, noch wird ihm nennenswerte Unterstützung von Mäzenen zuteil. Der Begriff "klassische Architektur" umfaßt, unabhängig von Stil- und Kulturperioden, die Gesamtheit der Denkmäler

Tie ein Hochsitz thront über dem Tal

der Eifel ein architektonisches Prachtstück das vor wenigen Jahund Bauten, die auf den universellen Prinzipien von Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Schönheit und Nützlichkeit basieren. Diese Prinzipien sind unwiderruflich miteinander verbunden. Ihre Verkettung wird durch alle modernistische Architektur gesprengt.

Auch die "Post-Moderne" ist demnach als eine Tendenz innerhalb des Modernismus zu bewerten – eine ironisch-zynische Distanzierung, die sich gern als Affirmation versteht. Als Kind des Modernismus ist sie Symptom und Ausdruck von dessen Verfall, Sie arbeitet mit denselben Materialien, denselben Produktions- und Konstruktionsprinzipien. Sie ist aber auch ein verzweifelter Versuch der Modernismus-Geschädigten, sich wie auch immer mit Architektur wieder zu beschäftigen.

Quinlan Terry und Manuel Manzano-Monis, die beiden Gewinner des Preises für die Rekonstruktion der Europäischen Stadt, stehen dagegen in dem ganz besonderen Ruf von Klassikern und Traditionalisten. Das trägt ihnen die Anfeindungen und Verleumdungen ihres Berufsstandes ein.

Unserem heutigen Pluralismus sind Überzeugung und Glaube höchst suspekt. Persönliche Verantwortung weist der "Pluralist" gerne von sich. Je nachdem rechtfertigt oder entschuldigt er seine Fehlgriffe, indem er sie der "Familie" oder der "Klasse", dem "System" oder am liebsten der "geschichtlichen Situation" anlastet.

Der gewöhnliche Nonkonformismus fürchtet nichts so sehr wie den konservativen Individualismus. So wirft man einem Traditionalisten einerseits vor, die Alten nachzuäffen, andererseits zu frei mit dem klassischen Erbe umzugehen. Den Verfechtern des industriellen Allerlei ist die Formensprache eines Manzano-Monis von einem Augenblick auf den anderen zu plump oder zu fein, zu erfinderisch oder zu unfrei. Man wirft Quinlan Terry vor, er baue nur Villen für die Super-Reichen, und belächelt zugleich den Berliner Senat, dem Scharouns Extravaganzen zu teuer werden.

xtravaganzen zu teuer werden. Die Linken werfen Terry vor, er mache keinen sozialen Wohnungsbau, wo er noch nie Gelegenheit hatte, sich an solch einer Aufgabe zu versuchen. Man hält ihm vor, er hätte keine Lösung für eine "typisch moderne Bauaufgabe", wo er doch mit Begeisterung einen Flughafen oder eine Autobahn-Raststätte planen würde, Die Architektur-Schickeria, die selbst in alten Häusern und Winkeln wohnt, findet es inkonsequent, daß Terry das Telefon benutzt und nicht auf einem Viermaster nach Amerika segelt.

Der Phuralismus ist eben ein Rettungsboot, mit dem sich ein Beruf über Wasser hält, der in zu vielen politischen und ideologischen Stürmen Schiffbruch erlitten hat. Eine Straße von Manzano-Monis oder ein Palast von Terry reizen den alten klassenkämpferischen Nerv, dabei verteidigt man leidenschaftslos die bedeutungsleere Uniformität eines Mies und die uniforme Bedeutungsleere eines Scharoun. Hinzu kommt, daß die selbstgefällige Arroganz dieses Standes heute kaum durch großes technisches und künstlerisches Wissen gemäßigt wird.

Auf der anderen Seite trennen den bekennerischen kulturellen Konservatismus eines Manzano-Monis oder eines Terry auch von der heutigen konservativen Politik und ihren Repräsentanten Welten. Philippe Noiret, der französische Schauspieler, gab eine gute Illustration dieser Geisteshaltung, als er die Légion d'honneur ablehnte: "Die Rolle der Politiker gegenüber der Kulturmuß sich auf das Geldspenden begrenzen. Denn ich glaube, daß es im Grunde genommen nicht die Aufgabe der Machthaber sein kann zu entscheiden, ob ich gut bin oder nicht."

Große Architektur und eine solide Baukultur können wohl nur blühen, wenn beide, Künstler und Bauherren, gleichermaßen begeisterte Diener der Künste sind. Ohne große Bauherren kann es keine bedeutende Architektur geben.

Wie groß auch immer die Niederlagen der hildenden Künste, wie zahlreich auch immer die Gegner des Wiederaufbaus einer klassischen Kultur sein mögen, so glaube ich dennoch, kleine Fortschritte entdecken zu können. Dabei kommt es nicht so sehr darauf an, was Architekten heute predigen, sondern vielmehr auf das, was sie nicht mehr glauben können. Auch die Modernisten reden wieder von Straße und Platz, von Säule und Gebälk, von Basis und Kapitell. Ich kann mir nicht vorstellen, daß die tiefe Bedeutung und die tausendjährige Autorität dieses Vokabulars und des damit verbundenen Denkens verdreht werden könnten.

Was Stil und Bautechnik angeht, so glaube ich, daß durch das Fehlen eines gemeinsamen und fundierten (d. h. auf rationellen und tradierbaren Grundlagen fußenden) technischen und künstlerischen Systems einerseits sowie die erwiesene langfristige Minderwertigkeit von nicht-traditionellen Baumethoden andererseits das Zustandekommen einer soliden "modernistischen" Tradition, die die traditionell klassische Bautradition des Abendlandes definitiv ersetzen und aufheben könnte, vereitelt wird.

Bei all dem reaktionären Kampfgeschrei der Modernisten kann man nicht übersehen, daß es heute kaum noch Gegner der Idee der Tradition gibt. Es ist fast rührend, wie sehr sich die Bilderstürmer von einst um den geschichtlichen" Wert des modernistischen Erbes bemühen und wie sie gleichzeitig den modernen "Klassikern" eine antihistorische Haltung vorwerfen, weil die so unbekümmert mit 60 Jahren Modernismus verfahren. Sie spekulieren dabei nicht ohne Erfolg auf den Instinkt des wahren Konservativen für Denkmal- und Heimatschutz. Aber Sinn konservativer Haltung kann es nicht sein, anachronistische und altmodische Bauten zu retten, nur weil sie Giedion und Pevsner erwähnen oder weil ihnen in schwacher Stunde ein Schinkel-Preis zuerkannt wurde!

Zwischen großartigen und armseligen Traditionen wird der wiederentdeckte Menschenverstand früher oder später zu wählen wissen. Mehr oder weniger sauber realisierte traditionelle und klassische Bauten werden immer stimulierend und positiv wirken, oh es sich um den wiederaufgehauten (und viel kritisierten) alten Münchner Rathausturm handelt oder um einen neuen Wohnblock in Amerang bei Wasserburg. Sie fördern selbst den kritischen Verstand, und sie finden auch das hreite Gefallen, sie reden wieder eine verständliche, weil gemeinsame Sprache.

Modernistische Architektur hingegen ist weder kritisierbar, noch kann sie Verständnis finden; denn ihr fehlen die einfachsten Grundlagen der Grammatik und der Syntax, geschweige denn die der Poesie und Kunst. Sie ist abstrakt und unwirklich, sie ist unfähig, dauerhafte Kulturdenkmäler zu errichten oder Städte zum Leben zu konzipieren. Wie weit verfehlt sie dabei das oberste Ziel einer menschenfreundlichen Baukunst, Heimat zu bauen und darzustellen!

Solche Heimat werden wir immer nur in der schönen Form finden. Es gibt keine elende Heimat. Es gibt nur Heimat oder Heimatlosigkeit. Helmat birgt und beseelt uns, sie ist gegenständlicher und geistiger Art zugleich. Das industrielle System hat sich als unfähig erwiesen, Heimat zu bauen. Es hat keinen Bezug zum "Ort", es kennt weder Städte noch Dörfer. Es baut lediglich Vor-Orte, Stadt-Erweiterungen und Trabanten-Städte. Es baut Siedlungen und Lager. Es fördert Formen der Massenbehausung, der Massenbeschäftigung, der Massentransporte und der Massen-Vernichtung. Auschwitz-Birkenau und das Märkische Viertel sind Kinder derselben Familie. Sie sind Ausdruck der Unfähigkeit, menschlicher Arbeit und menschlichem Zusammenleben angemessene und gefällige Formen zu geben.

Der Wiederaufbau der europäischen Städte kann weder als Flickwerk, noch als Experiment, noch als Kompromiß angefaßt werden. Es ist ein globales kulturelles, politisches und wirtschaftliches Projekt, das den höchsten Anspruch an die besten Köpfe und Kräfte in der Gesellschaft stellt. Quinlan Terry und eine kleine wachsende Anzahl von Mitstreitern sind heute im wahrsten Sinne die Flammenträger einer verlorenen Kunst und ihrer legitimen Autorität, sie sind auch deswegen die Pioniere des Wiederaufbaus einer städtischen Kultur.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Er wollte Deutschland demütigen

Vor 125 Jahren: Geburt von Raymond Poincaré

Frankreich sei das Opfer eines "ro-hen und verbrecherischen Über-falls" geworden Des verschen Übersion des Präsidenten der Republik, Raymond Poincaré, bei Ausbruch des Ersten Weltkrieges. Er sagte nichts von der nun schon 20 Jahre alten Entente mit dem russischen Zarenreich, von der ein Jahrzehnt alten Entente mit England gegen das deutsche Kaiserreich. Frankreich hatte seine Sehnsucht nach der Wiedervereinigung mit dem 1871 an Deutschland abgetretenen Elsaß-Lothringen um des Friedens willen stets im Herzen vergraben. Was der Präsident sagte, entsprach nach seiner Überzeugung der geschichtlichen Wahrheit. Dieser Glaube lieh seinen Worten vor der Kammer und dem Senat große Überzeugungskraft.

Der Präsident stammte aus dem lothringischen Bar-le-Duc, wo er vor 125 Jahren am 20. August 1860 geboren wurde. Lothringen hatte zwar die längste Zeit seiner Geschichte als Herzogtum zum Heiligen Römischen Reich gehört und war erst im 18. Jahrhundert an Frankreich gekommen. Aber es lag nun einmal an der Markscheide zwischen Deutschland und Frankreich, und die Grenzsituation stärkte ein fanatisches Nationalbewußtsein gerade nach dem Jahr 1870, als die preußisch-deutschen Armeen Lothringen überrannt hatten.

Der Ingenieurssohn studierte Jura und wurde Advokat in Paris. Der junge Poincaré wandte sich wenig später der Politik zu. 1887 wurde er Abgeordneter im heimischen Maas-Departement, 1893 zum ersten Mal Minister zuächst für Untersicht, dann für Finanzen, ein Ressort, für das er eine besondere Begabung mitbrachte. Damit war er eingeschaltet in den ewig rotierenden Zirkel politischer Routiniers, die bei den ständigen Kabinettskrisen der III. Republik sich die Ministerposten teilten.

Was ihn von der nicht selten korrupten Kollegenschaft unterschied, war seine persönliche Integrität, war sein Sinn für Gerechtigkeit, der bis zur Prinzipienreiterei gehen konnte. So war der Mann beschaffen, der 1912 zum ersten Mal die Chance erhielt, selbst die Regierung zu bilden, und der am 17. Januar 1913 für die nächsten sieben Jahre zum Präsidenten der Republik gewählt wurde. Poincaré, der für einen Präsidenten ungewöhnlich viel Einfluß auf die Außenpolitik zu



Ein unversöhnlicher Staatsmann: Raymond Poincaré FOTO: KEYSTONE

nehmen suchte, fürchtete einen neuen Krieg, den das deutsche Kaiserreich beginnen konnte, und suchte mit allen Mitteln Frankreichs bestehende militärisch-politische Beziehungen zu Rußland und England zu stärken.

Als der Krieg dann 1914 aushrach, hat ihn dieser rohuste Mann im Elysée-Palast in felsenfestem Siegeswillen bis zur völligen Erschöpfung Frankreichs bestanden, hat ihn vor seinen Soldaten als "Kreuzzug für Völkerrecht und Völkerfreiheit" gefeiert.

Den Sieg verdankte Frankreich nur dem Eingreifen der USA. Poincaré bezeichnete diesen Sieg, aus dem die deutschen Frontarmeen de facto unbesiegt hervorgingen, als "grandios" und hrachte wieder seinen Begriff von "Gerechtigkeit" ins Spiel Das hieß nun für ihn: Gnadenlose Bestrafung der Schuldigen, vor allem Deutschlands. Nachdem der Frieden von Versailles 1919 geschlossen war, fand er sehr bald Kritiker in London wie Washington, die ihn als zu hart, zu wenig konstruktiv bezeichneten. Poincaré hielt die Friedensbedingungen für nicht hart genug. Frankreich hätte zumindest auf der Rheingrenze bestehen müssen. Als Ex-Präsident, Leiter der Reparationskommission und abermals als Premierminister galt sein ganzes Streben der Niederhaltung Deutschlands. 1929 nahm er aus gesundheitlichen Gründen Abschied von der aktiven Politik. Am 15. Oktober 1934 erlag er in Paris einem Herzschlag.

Am 20. August 1940 hätte die III. Republik seinen 80. Geburtstag begehen müssen. Aber da war die Republik, war die Armee schon zerbrochen, deutsche Truppen standen in Paris. Das Rezept der Knebelung Deutschlands, das Poincaré angewandt hatte, war doch wohl nicht das Richtige gewesen. W. G.

Wichtig sind die Lymphdrainagen

Was ich auf einer Schönheitsfarm in der Eifel erlebte / Von DOROTHEA WESSEL

ren noch einer Unternehmerfamilie Heim und Herd bot und heute Hort kosmetischer Aufbereitung erschlafter Leiber und Gemüter ist – eine Schönheitsfarm.

An einem Spätnachmittag: In der Halle warten mit einem Glas Begrüßungssekt einige Verschönerungswillige in bequemen Fauteuils, Konversation betreibend. Es herrscht eine Atmosphäre gespannter Er-

herrscht eine Atmosphäre gespannter Erwartung. Jede Neuankommende wird von
geühten Augenpaaren ahgetastet. Die allseitige Bemühung, lässig ertragenen Reichtum
mit auffallend zahlreichen Brillanten und
gut sichtbar plazierten Markenzeichen wohlbekannter Spitzencouturiers an Blusen,
Halstüchern und Schuhen zu zeigen, vermittelt ein wenig Café-Kranzler-Ambiente.

Man spricht über seine Häuser in Teneriffa und Ibiza, die steilen Karrieren erfolgrei-

fa und Ibiza, die steilen Karrieren erfolgreicher Söhne und Töchter. Die mediterrane Hauttönung vermag allerdings die Krähenfüße um die Angen ebensowenig zu verbergen wie die leichte Bitternis in den Mundwinkeln, und auch das barocke Zuviel um ihre Mitte läßt sich nicht kaschieren.

Ein eindrucksvolles Beispiel des Mögli-

Ein eindrucksvolles Beispiel des Möglichen in der Schönheitspflege ist die Leiterin dieses Institutes. Sie kündigt das bevorstehende Wochen-Programm an: Mit einer allmorgendlichen Tasse heißen Kräutertees, am Bett serviert, werden die Kurtage beginnen. Eine halbe Stunde später werden junge Kosmetikerinnen die Damen mit einer Körperbürste massieren – im Bett. Danach Gymnastik im Garten, Duschen, Frühstück.

Den ersten Morgen werden Wiegen und Messen bestimmen – das Ergebnis in allen Fällen: zu schwer und zu schwabbelig! Eine jeweils individuelle kosmetische Rezeptur wird festgelegt, deren Anwendung den Rest der Tage in Anspruch nehmen wird. Langeweile gibt es kaum, so manches Buch wird die Heimreise ungelesen antreten müssen.

Die Mahlzeiten, von der Hausherrin nach strengen Diät-Regeln zum Teil selbst zubereitet, servieren zwei rheinische Frohnaturen – weiblichen Geschlechts, Gefrühstückt wird im Morgenmantel, im Hausanzug zu Mittag gegessen, auch am Abend ist bequeme Kleidung erwünscht. Kein Anlaß, sich anzuhübschen, in Konkurrenz zu treten, kein Zwang, gefällig aussehen zu müssen – Männer giht's hier keine!

Die unverhohlene Erleichterung in den Mienen der Damen zeigt, daß sie sich zunächst einmal ein gehöriges Maß Entspannung und Rube versprechen, ohne vorrangig auf Schönheits-Recycling zu hoffen. Man ist mißtrauisch geworden im Laufe der Jahreverspricht doch jedes Unternehmen der kosmetischen Industrie wahre Wunder durch den Gebrauch seiner teuren Präparate, die wie man schmerzvoll erkennen mußtenicht eingetroffen sind. Jede von ihnen hat zwei bis drei Kinder großgezogen, deren Schul-, Pubertäts- und Studienprobleme miterlitten und mitgelöst, hat die Herren

Söhne und Fräulein Töchter fast alle verheiratet, die Enkel verwahrt, beim Großputz geholfen, für Parties gekocht, die Zwistigkeiten junger Ehen zu schlichten versucht.

Zudem herrscht seit geraumer Zeit die Mode zurück zur Natur in deutschen Küchen! Das heißt keine zeitsparenden Fertiggerichte oder Dosengemüse, keine bequemen Soßenbinder mehr. Tütensuppen erfüllen fast den Tatbestand des Betrugs! Allenfalls Selbst-Kingefrorenes ist erlaubt! Nahrungs- und Reinigungsmittel nur noch in biologischer Reinheit wie zu Urgroßmutters Zeiten zu verwenden zeichnet die verantwortungsbewußte Hausfrau heut aus.

Überdies schätzt es der arrivierte Ehemann, seinen Geschäftsfreunden ein offenes und gastfreundliches Haus vorzuführen, in



Großangriff auf die barocke Fülle: Beim Jogging auf der Schönheitsfarm

dem seine jung und attraktiv gebliebene Frau keinen Gedanken daran aufkommen läßt, auch sie habe am Aufbau und Florieren der mittelständischen Firma maßgehlich mitgewirkt.

mitgewirkt.

Das Oma-Profil aus dem Werbefernsehen, nimmermüde, fahrradfahrend, jugendlichdynamisch, die von ihren pausbäckigen Enkeln heiß geliebt und vom kaum ergrauten Opa zufrieden getätschelt wird, gilt als Maßstab. Daß zu Zeiten gutbürgerlichen Wohlstands der Urgroßmütter eine Anzahl billigen Hilfspersonals für Haus und Küche zur Verfügung stand und die Hausfrau eher Organisationsaufgaben zu erfüllen hatte, ist mit der Sparsamkeit der frühen Aufbaujahre

in Vergessenheit geraten.

Unter der mütterlichen Umsorgung der Hausherrin, unterstützt von einem Stab Kosmetikerinnen, Masseusen und Köchinnen, machen sich bald erste Anzeichen einer Veränderung bemerkbar. Binnen zwei Tagen gewinnt man zumindest akustisch den Eindruck, eine Gruppe albernder Mädchen, die sich unter Lachen und Gekicher die schwindenden Umfänge in Grammen und Zentimetern vorführen, in der Nähe zu hören.

Die vorgestern noch imübersehbaren Fältchen um die Augen sind dank liebevoller Behandlung mit Blütenbalsam, Ginseng-Masken, Dampfbädern, Lympbdrainagen und viel Schlaf schon weniger tief. Eine strikte Überwachung des streng geregelten Anwendungsprogramms, dem man sich in entspannter Passivität hingeben kann, die erfolgreiche Totalverdrängung aller häuslichen Probleme und der psychologische Effekt eines positiven Gruppenerlebnisses erzeugen fröhliche Gelassenheit und backfischhaften Übermut.

Die Woche vergeht wie im Fluge, und der Tag der Abreise rückt unaufhaltsam näher. In manch aufgefrischtem Gesicht ist die leise Skepsis zu lesen, ob der Angetraute auch in der Lage sein wird, die Revitalisierung

von Körper und Geist seiner langjährigen Lebensgefährtin zu erkennen, wenn er wieder vor der Türe stehen wird. Die nicht ganz hillige Investition müßte sich schon sichtlich gelohnt haben, um nicht als "kostspielige Weiberlaune" bekrittelt zu werden.

Überraschende Ergebnisse in Form und Farbe fördert der Friseurbesuch kurz vor der Abreise zutage. Unter Anleitung der Kosmetikerinnen tauschen nun wuschelige Föhnköpfe mit frechen Haarsträhnen ihr braves Lippenrosa und den gedeckten Nagellack gegen feuriges Rot und leuchtendes Orange, lassen einen Hauch Goldpuder auf den Wangen erglänzen.

Zur abendlichen "Generalprobe", zum diätkonformen Aschieds-Menü, erscheint man in großer Aufmachung. Sie haben sich verändert, sind ihrem Wunschbild der ewig jugendlichen Enddreißigerin einen Schritt näher gekommen. Äußerlich mit moderner Frisur, geglätteter Haut und neuem Mut zur Farbe – innerlich durch die Freude über den erzielten Erfolg (und seien es auch nur 2 Pfund oder 2 Zentimeter), das Wissen, etwas anscheinend unabänderlich Fortschreitendes beeinflußt, womöglich gar ein wenig aufgehalten zu haben.

Sie werden nicht müde, sich gegenseitig ihr phantastisches Aussehen zu bestätigen. Wiederum wird allenthalben kundgetan, sie beabsichtigten von nun an konsequent einen Tag jeder Woche allein der Schönheit und Jungerhaltung zu widmen – egal was und wer da komme! Hinzu kommt die freudiggespannte Erwartung des nächsten Morgens – wenn "er" kommt. Wird er Augen machen oder nur verbindlich lächeln?

Kurz vor der Abreise noch ein krönendes Überbacken auf der Sonnenbank, ein letztes Hand-Anlegen mit spitzen Fingern an Make-up und Frisur – warten. Premierenstimmung kommt auf. Es klingelt. Der erste kommt! Ob das schon . . ? Im Türrahmen steht ein gestandener Fünfziger in sportlicher Wildlederjacke, mit etwas Bauch und grauem Haarkranz. Verlegen lugt er herein, man ahnt es, er erwartet Hühnerstall-Atmosphäre. Als er sie sieht, entfährt ihm ein: "Mensch, siehst du gut aus!" Sie strahlt. Ja, es hat sich gelohnt.

m Raster-

Sind Schmerzmittel mit Phenacetin krebserzeugend?

Daß jahrelange Einnahme der Substanz Phenacetin, die in zahlreichen Schmerzmitteln enthalten ist, zu Blasenkrebs führen kann, stellten jetzt Ärzte aus Baltimore fest. Es war bereits bekannt, daß Phenacetin, wenn es über län-gere Zeit hochdosiert eingenommen wird, zu schweren chronischen Nierenschäden führt. Vor allem junge Frauen, die wegen Kopfschmerzen und Menstruationsbeschwerden zu schmerzstillenden Mitteln gegriffen hatten, waren davon betroffen. Blasenkrebs ist bei Frauen gewöhnlich sehr selten. Die amerikanischen Ärzte untersuchten 173 Frauen zwischen 20 und 49 Jahren, die an Blasenkrebs erkrankt waren. Verglichen mit gesunden Frauen hatten sie mehr als sechsmal so häufig Phenacetin-haltige Schmerzmittel eingenommen. Rauchen erwies sich als zusätzlicher Ristkofaktor. Die Ärzte vermuten, daß die Nieren ein Stoffwechselprodukt des Phenacetins, das in der Leber gebildet wird, in die toxische Substanz p-Aminophenol umwandeln.(Aus: "New England Journal of Medicine", 1. 8. 1985) A. T.

Mikroprozessor ist unempfindlich gegen Strahlung

N ahezu alle elektronischen Schaltungen, integrierte Schaltkreise, Mikrosoren sowie Speicherbausteine vertragen keine ionisierenden Strahlungen - Röntgen- oder Gammastrahlungen - und kosmischen Strahlen. Es wurde daher schon immer nach Wegen gesucht, Chips den Strahleneinflüssen gegenüber zu "härten". Mit zahlreichen, mehr oder weniger "mechanischen Kniffs" war bislang nur eine Strahlungssicherheit bis etwa zehn Kilorad (rad = radiation absorbed dose) zu schaffen. Das ist zwar eine sehr große Dosis, aber sie reicht nicht aus, um integrierte Schaltungen im Weltraum oder bei Kernexplosionen voll funktionsfähig zu halten. Mit Hilfe sehr genau aufgebrachter Halbleiterschichten ist es jetzt gelungen, einen etwa tausendfach höheren Wert zu erreichen. Ein Mikroprozessor der Struktur des "Intel 8085" verträgt ionisierende Strahlen his zu 10 Megarad (10 Millionen Rad). Das war nur möglich, weil es gelang, die durch die Strahlungseinwirkung freiwerdenden zusätzlichen Ladungsträger in engen Grenzen zu halten. Sie können auf diese Weise die Spannungen in einem integrierten Schaltkreis nicht mehr stören, weil sle sich nicht verstärken. A. N.

Blutkörperchen verraten Schäden an Lungengewebe

chädigungen des Lungengewebes Dverursacht durch Umwelteinflüsse oder Infektionen, können jetzt erkannt werden, bevor medizinisch faßbare Symptome auftreten. Das Verfahren, das der amerikanische Pathologe William F. Willoughby von der John Hopkins Universität entwickelt hat, erlaubt auch, die Wirkungen von Baumwoll-, Kohlen- und Asbeststaub oder von Tabakrauch auf die Lunge des Menschen festzustellen. Es ist außerdem möglich, bakterielle Lungeninfektionen zu diagnostizieren, bevor sie klinisch manifest werden. So kann beispielsweise ein Raucher rechtzeitig vor dem Auftreten von Lungenkrebs gewarnt werden. Oder man kann Minenarbeitern einen Berufswechsei empfehlen, weil sie zu empfindlich gegenüber Kohlenstauh sind. Willoughbys Verfahren basiert auf Beobachtungen an sogenannten alveolären Makrophagen. Das sind die zu den weißen Blutkörperchen zählenden "Freßzellen". Sie sollen Mikroorganismen und Fremdstoffe, die in die Lunge gelangt sind, zerstören, abbauen oder abkapseln. Wenn ihr Potential zur Bekämpfung dieser Stoffe jedoch nahezu erschöpft ist, ändern sie ihren Stoffwechsel Diesen Wechsel kann man biochemisch feststellen

"Unsterbliche" Zellkultur für die Krebsforschung

Biologen des Lawrence Berkeley La-bors ist es nach jüngsten Berichten gehingen, einen Zellstamm zu entwik-keln, der als "unsterblich" gilt. Normaeise stellen tierische und menschliche Zellen etwa nach 37 Zellteilungen ihr Wachstum ein. Als Grund wird ein genetischer "Schalter" vermutet, der bisher jedoch nicht entdeckt werden konnte. Die "Schalter-Hypothese" stützt sich auf Untersuchungen an krebskranken Zellen. Hier kommt es zum unkontrollierten Zellwachstum, zu Gewebewucherungen, weil der natürliche Mechanismus der Zellteilung nicht mehr funktioniert. Um hinter das Geheimnis der Krebsentstehung und damit auch zu einer wirkungsvollen Krebsbehandhung kommen zu können, sind die neuen, unsterblichen Zellstämme von großer Bedeutung. Es handelt sich um menschliche Epithelzellen, zu deren Züchtung bislang mit Hilfe molekularbiologischer Techniken Viren in die Zellkerne eineeschleust wurden. Die Zellen wurden jetzt mit der organischen Verbindung 1,2-Benzpyren behandelt. Sie enthalten also keine virusübertragenen Gene und sind daher weniger "kritisch" in ihrer Hand-

Eine blaue Tarnkappe für den gelben Fleck

Biologen analysieren den Schutzmechnismus der Sehzellen

der Erde eine enorme Bedeutung, es macht überhaupt erst möglich, daß Pflanzen und Tiere existieren können. Die im Licht enthaltene Energie wird von den Pflanzen durch den Prozeß der Photosynthese ausgenutzt, davon profitieren dann auch alle tierischen Organismen. Die meisten Tiere haben zudem Sinnesorgane ausgebildet, mit denen sie das Sonnenlicht wahrnehmen können. "Licht" bedeutet dabei nur einen kleinen Ausschnitt aus dem Spektrum der elektromagnetischen Strahlung mit Wellenlängen zwischen etwa 360 und 720 Nanometer (millionstel Millimeter). Daß Strahlung, die eine noch kürzere Wellenlänge besitzt, schaden kann, ist weithin bekannt. Aber auch das sichtbare Licht kann gefährlich sein, wenn es kurzwellig, d. h. besonders energiereich, ist.

Die Schädlichkeit des Lichts liegt vor allem an seiner Wirkung auf den Sauerstoff: Dieser kommt im Körper in einer bestimm-ten Konfiguration vor, die verhindert, daß andere Moleküle von ihm angegriffen und "verbrannt" (oxidiert) werden. Lichteinstrahlung kann die Sauerstoffmoleküle jedoch so umwandeln, daß sie wieder aggressiv werden. Die überwiegende Zahl der Zellen eines Organismus sind gegen Lichteinfall geschützt. Schon eine dünne Hautschicht absorbiert ("schluckt") das gesamte

Anders jedoch die Zellen, die der Wahrnehmung (Rezeption) des sichtbaren Lichtes dienen, also die Netzhaut-Zellen im Auge. Sie werden ständig von "Lichtteilchen" (Photonen) getroffen, die dort in elektrische Signale umgewandelt werden. Wie aber schützen sich die Organismen davor, daß Licht ihre Sinneszellen zerstört?

Es zeigt sich, daß die Natur dabei sehr ökonomisch vorgegangen ist. Sie benutzt nämlich sowohl für die Rezeption des Lichtes als auch für den Schutz vor Licht ganz ähnliche Moleküle. Es handelt sich dabei um die sogenannten Sehfarbstoffe. Der wichtigste unter ihnen ist das Rhodopsin, eine Verbindung aus dem Vitamin A (Retinal) und einem Eiweißkörper. In den Augen der Wirbeltiere zerfällt das Rhodopsin, wenn es von einem Photon getroffen worden ist, in seine beiden Bestandteile. Dadurch wird in der Zelle eine Kette von chemischen Reaktionen

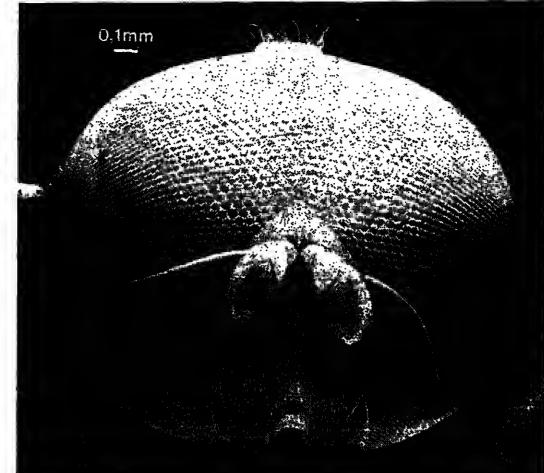
as Sonnenlicht hat für das Leben auf ausgelöst, die letztendlich zu einem elektrischen Signal führen, das über verschiedene Zwischenzellen zum Zentralnervensystem geleitet wird. Das Rhodopsin muß anschlie-Bend in der Lichtsinneszelle neu aufgebaut werden und steht dann für einen erneuten Reaktionszyklus bereit.

> Bei den wirbellosen Tieren (etwa den Insekten) wird dagegen Rhodopsin bei Lichteinfall in das sogenannte Meta-Rhodopsin umgewandelt, das nicht zerfällt, sondern durch Absoption eines weiteren Photons wieder zurückverwandelt wird. Die wirbellosen Tiere haben durch dieses System gleich zwei Fliegen mit einer Klappe ge-schlagen, da die Hin- und Rückverwandhung des Rhodopsins durch Photonen mit unterschiedlicher Wellenlänge ausgelöst wird. Somit können sie mit einem Pigment zwei verschiedene Wellenlängen (sprich Farben)

> Erst neuerdings hat man jedoch herausgefunden, daß neben den Pigmenten, die der Wahrnehmung des Lichts dienen, noch weitere Farbstoffe in den Lichtsinnesorganen vorkommen. An diesen Entdeckungen war vor allem die Arbeitsgruppe von Prof. Kuno Kirschfeld vom Max-Planck-Institut für biologische Kybernetik in Tübingen beteiligt. Kirschfeld fand in Augen von zweiflügeligen Insekten (Dipteren; dazu gehören Fliegen, Mücken und Bremsen) sowohl einen Farbstoff, der ultraviolette Strahlung absorbieren und die Energie auf das Rhodopsin übertragen kann, als auch Schutzfarbstoffe, die diesen UV-Rezeptor vor einer Schädigung durch energiereiche Strahlung bewahren.

> Diese Forschungen sind möglich geworden durch die Entwicklung eines Verfahrens, mit dem man die Absorptionseigenschaften der Farbstoffe in einer einzelnen Zelle messen kann (Mikrospektrofotome-

> Der Farbstoffanteil im Retinal besteht bei Fliegen aus der Substanz 3-Hydroxyretinal, während bei den meisten anderen Tieren hier das gewöhnliche Retinal vorkommt, Diese Substanz absorbiert Licht mit einer Wellenlänge von 490 Nanometer (nm), bzw. als Metapigment mit 560 nm. Bei weiteren Messungen stellten Kirschfeld und seine Mitarbeiter jedoch fest, daß das Auge der Fliegen auch Strahlung im ultravioletten Bereich wahrnehmen kann. Es mußte also



noch ein weiteres Pigment im Auge geben. Sie vermuteten, daß dieser Farbstoff Licht absorbieren und die Energie auf das Sehpigment übertragen kann, und bezeichneten diesen Vorgang als "Sensibilisierung". Tatsächlich fanden die Forscher einen weiteren Farbstoff, der zudem fluoreszierte. Sie identifizierten ihn als 3-Hydroxyretinol, also als den Alkohol des eigentlichen Sehpigmentes.

Kirschfeld untersuchte nun gezielt alle Gruppen der Insekten, oh sie diese sensibilisierenden Pigmente ebenfalls besitzen. Er fand, daß es nur bei relativ hoch entwickelten Dipteren vorkommt. Da man den "Stammbaum" der Insekten gut kennt, konnte man errechnen, daß das sensibilisierende Pigment etwa 80 Millionen Jahre später als das Ausgangsmolekül 3-Hydroxyretinal aufgetreten ist, das bei allen Dipteren sowie bei den Schmetterlingen vorkommt.

Doch damit waren die Entdeckungen noch nicht vollständig: Kirschfeld fand im Fliegenauge noch eine weitere Gruppe von Pigmenten, die im Bereich des blauen Lichts (etwa 450 bis 500 nm) absorbieren. Er identifizierte sie als Zeaxanthin und Lutein, zwei Verbindungen, die zur Stoffklasse der "Xanthophylle" gehören. Überraschenderweise enthalten auch die Zellen im sogenannten "gelben Fleck" auf der menschli-chen Netzhaut, der Stelle des schärfsten Sehens, solche Kanthophylle. Die Funktion dieser Verbindungen war schnell geklärt, denn man wußte bereits, daß diese Pigmente Pflanzenzellen vor den schädlichen Folgen des Lichtes auf den Sauerstoff bewahren. Ganz offenkundig können diese Farbstoffe den durch Licht umgewandelten "ag-gressiven" Sauerstoff entschärfen, indem sie von ihm Energie aufnehmen und in Wärme

Neben den Xanthophyllen im gelben Fleck gibt es im menschlichen Auge noch veitere Schutzmechanismen gegen die kurzwellige Strahlung. So ist zum Beispiel die Linse so pigmentiert, daß sie nur noch wenig Strahlung mit einer Wellenlänge unter 450 nm durchläßt. Die Pigmente im gelben

Elektronenmikroskop wird deutlich, wie das Auge eines insektes, hier einer Schwebfliege, aufgebaut ist: Es besteht aus Tausenden von Einzelaugen, die im Bild als kleine Sechsecke erscheinen. Jedes dieser Teile - man bezeichnet sie als Ommatidien - ist ein voliständiges Auge mit einer Hamhaut, einer Linse und mit Sehzeilen. Im Ommatidium der Fliege sind sechs Sehzellen ringförmig angeordnet, zwei weitere befinden sich im Zentrum des Rings. Diese Zellen enthalten Farbstoffe, die das Licht absorbieren ("schlucken"). Die Farbstoffe in den beiden zentrai geiegenen Zellen sind für die Wahmehmung des ultravioletten Lichts verantwortlich. FOTO: SIEMENS

Fleck dienen wahrscheinlich ebenfalls dem Schutz der Sehzellen: Da dies die Stelle ist, an der beim Fixieren eines Objektes das Bild auf der Netzhaut entsteht, müssen sie besonders viel Strahlung aushalten.

Weitere, zum Teil noch viel raffiniertere Filter hat man auch bei anderen Tieren gefunden. Die Hornhaut der Kugelfische etwa verfärbt sich bei Lichteinfall gelblich, während sie im Dunkeln völlig klar ist. Verantwortlich dafür sind mit Pigmenten gefüllte Zellen, die im Dunkeln zusammengezogen sind, sich aber bei Belichtung ausdehnen und so einen Teil der Strahlung abfangen.

In der Netzhaut von Vögeln sind kleine Öltröpfehen eingebettet, deren Funktion bislang nicht eindeutig geklärt ist. Auch sie dienen möglicherweise dem Schutz der empfindlichen Sehzellen. Da Vögel auch im ultravioletten Bereich sehen können und deshalb keine UV-Filter in der Augenlinse besitzen, übernehmen die Zellbestandteile LUDWIG KÜRTEN diese Aufgabe.



Das Elektronenmikroskop ist heute ein und der medizialschen Diagnose

Bilder aus der Molekülwelt

Erstes Elektronenmikroskop mit 750 000facher Vergrößerung

n den Entwicklungslaboratorien entstehen zur Zeit integrierte Schaltkreise mit Leiterbahnabständen von weniger als einem tausendstel Millimeter. Es ist heute schon abzusehen, daß in weniger als zehn Jahren der Bereich von millionstel Millimetern, der Nanometer-Bereich, produktionstechnisch anvisiert wird. Solche zarten Strukturen kann kein Wissenschaftler, der an diesen Weiterentwicklungen forscht, mehr mit Lichtmikroskopen sehen oder beurteilen. Er muß schon zu einem Elektronenmikroskop greifen.

Die japanische Firma Hitachi bläst jetzt zu einem Rekordrennen um die Vergrößerungsmöglichkeiten. Ihr sitzt dabei, wie allen anderen Mikroskopherstellern, die Elektronikindustrie im Nacken. Diese will ihren amerikanischen Konkurrenten nicht nur mit leistungsfähigen Chips, sondern möglichst auch mit der besseren Technologie den Rang ablaufen. Hitachi arbeitet an der Entwicklung eines neuartigen Elektronenmikroskops mit 750 000facher Vergrößerung. Das wäre eine etwa fünfmal stärkere Vergrö-Berung, als sie die meisten heutigen Elektronenmikroskope aufweisen.

Eine derartige Leistungssteigerung ist nur mit einer Reihe technischer Neuerungen möglich. Solange Hitachi auch noch keinen Patentschutz für diese Neuerungen besitzt. hält sich das Unternehmen allerdings mit Detailbeschreibungen zurück. Trotzdem sind einige Tatsachen inzwischen an die Öffentlichkeit gedrungen.

So wird unter anderem nicht mit einem gebündelten geraden Elektronenstrahl hober Energie gearbeitet, sondern das Bild wird mit einer besonderen Elektronik "abgetastet". Dieses sogenannte "scanning"-Verfahren wird beispielsweise auch in Raster-Elektronenmikroskopen verwendet. Deren Leistung lag bisher aber kaum über einer 200 000fachen Vergrößerung. Aus dem Hita-

chi-Labor verlautet hierzu, daß es gelungen sei, einen besonders feinen Elektronenstrahl mit Hilfe einer computerisierten Strahlführung ganz eng über das zu untersuchende Objekt zu führen. Dabei entstehen sogenannte sekundare Elektronen, die zum linienweisen Aufbau des Objekt-Abbildes herangezogen werden. Die theoretischen Grundlagen dazu stammen aus dem Forschungsinstitut von Professor Keiichi Tanaka von der Tottori Universität.

Wie das jetzt gebaute erste Labormuster zeigt, ergibt sich ein Auflösungsvermögen von etwa einem halben Nanometer (millionstel Millimeter). Das heißt, dieses neue Elektronenmikroskop kann Formen und Strukturen von Molekülen sichtbar machen.

Das ist der Bereich, den Elektroniker "sehen" wollen, um feinste Abstände und wenige Molekül- oder Atomlagen "dicke" Strukturen beurteilen zu können. Diese als "super-lattices" bezeichneten Halbleiter-Strukturen sind für die kommenden Super-Speicherbausteine nötig, mit denen man Datenmengen im Mega- und Giga-Byte-Bereich beherrschen will

Nicht minder heftig drängen seit kurzem aber auch die Molekularbiologen. Sie benötigen für ihre gentechnischen Experimente ebenfalls mehr Klarheit über die komplizierten Strukturen der Gene. So sind zum Beispiel die chemischen "Werkzeuge" relativ unscharf, wenn es um die Trennstellen wichtiger Gene geht. Hier haben einige Versuche gezeigt, daß die hochmolekularen Nukleinsäuren und Proteine noch andere Trennstellen und Strukturen besitzen, die bislang noch nicht genutzt werden konnten. Mit leistungsfähigeren, also "auflösungsstärkeren" Mikroskopen erhoffen Gentechniker und Biochemiker, endlich auch im molekularen Bereich "sehen" zu können.

ARNO NÖLDECHEN

Mit Bluttests der Arthritis auf der Spur

Gelenkentzündung (Arthritis) kann auch durch eine Infektion mit bestimmten Bakterien (Borrelien) verursacht werden, die von Zecken übertragen werden. Auf diese bislang weithin unbekannte Krankheitsursache machte jetzt Peter Herzer von der Medizinischen Poliklinik der Universität München aufmerksam. Die sogenannte Lyme-Arthritis wurde 1976 erstmals von dem amerikanischen Rheumatologen A.C. Steere beschrieben.

Seit 1983 ist es jedoch möglich, die Infektion durch eine einfache Blutuntersuchung nachzuweisen. Durch dieses diagnostische Verfahren konnte die Ursache von einigen bisher ungeklärten Arthritis-Fällen aufgedeckt und die betroffenen Patienten von ihrem Leiden befreit werden. Diese Infektion mit Bakterien hat nichts zu tun mit der heute vieldiskutierten, ebenfalls durch Zecken übertragenen Hirnhautentzündung, die durch ein Virus ausgelöst wird.

Der Aufmerksamkeit von zwei Einwohnerinnen der kleinen Gemeinde Lyme im amerikanischen Bundesstaat Connecticut ist es zu verdanken, daß man dem Erreger auf die Spur kam. Ihnen war aufgefallen, daß in dem Ort auffallend häufig bei Kindern Arthritis auftrat. Rheumatologen untersuchten daraufhin die Krankheitsfälle und konnten schließlich ihre Ursache aufdecken.

Der "klassische" Verlauf der Lyme-Erkrankung besteht aus drei unterschiedlichen Phasen, zunächst einem Hautausschlag, dann Entzündungen im Nervensystem und schließlich den typischen rheumatischen Symptomen insbesondere im Bereich der großen Gelenke.

Die Diagnose dieser Infektion war deshalb so schwierig, weil die Krankheit oft die ersten beiden Phasen überspringt und die Symptome der Lyme-Arthritis äußerlich von denen anderer Formen der Arthritis nicht zu unterscheiden sind. Nicht wenige, vor allem chronisch erkrankte Patienten wurden daher einer aufwendigen Diagnostik und einer mitunter gefährlichen Therapie unterzogen. Ohne Erfolg, da der eigentliche Auslöser ihrer Erkrankung nicht erkannt wurde.

Insofern bedeutet der serologische Nachweis des Lyme-Erregers einen Durchbruch. Durch die nun mögliche frühzeitige Diagnose ist auch eine wirkungsvolle Therapie mit Antibiotika möglich. Die Erkrankung kann durch diese vergleichsweise einfache Behandlung ausgeheilt werden, Spätfolgen und chronisches Auftreten lassen sich weitgehend unterbinden. Bei bislang ungeklärten Fällen von Arthritis sollte daher auch immer die Möglichkeit einer Lyme-Erkrankung in Betracht gezogen PETER HAARMANN

Kommt die Rechnung später?

Langzeitstudien prüfen die Risiken der Strahlenbelastung

Tach einer amerikanischen Studie den Teilchenaustritt die Strahlenbelastung werden etwa 2,7 Prozent aller Krebserkrankungen durch radioaktive den Bevölkerung erhöht.

Bei Rocky Flats fällt neben dem ständi-Strahlen ausgelöst. Sie sind sehr energiereich und durchschlagen, vergleichbar mit einer Kugel, die Zellen des Körpers. Dabei treten zum Teil massive Schädigungen auf. die hauptsächlich den zellulären Informationsspeicher, die Desoxyribonucleinsäure, betreffen. Bei geringen Schädigungen können meist zelleigene Reparatursysteme den ursprünglichen Zustand wiederherstellen, und die Zellfunktion bleibt unbeeinträch-

Bei großen Schädigungen dagegen versagt in der Regel die zelleigene Reparatur. Es treten dann umfangreiche Funktionsstörungen auf, die entweder den Tod der Zelle bedeuten oder eine mögliche Entwicklung zur Krebszelle einleiten.

Radioaktive Strahlen sind ein natürlicher Bestandteil der menschlichen Umwelt. Sie stammen aus dem Weltraum oder aus den Gesteinen der Erdkruste. Die Zelle kann mit den Dosierungen der natürlichen Radioaktivität leben. Kritische Dosierungen lassen sich jedoch aus der Summierung von natürlicher und künstlicher Radioaktivität erreichen. Jede künstliche Radioaktivität muß immer zur natürlichen Strahlung hinzugerechnet werden. Die Strahlenbelastung des Körpers wird

in "rad" gemessen und bezeichnet die Bestrahlungsenergie pro Gramm Körpergewebe. Aufgrund von geologischen Besonderheiten unterliegt die natürliche Radioaktivität in den einzelnen Gegenden der Erde großen Schwankungen. Es kann allerdings trotzdem ein durchschnittlicher Schätzwert angenommen werden: Jeder Mensch erhält pro Jahr eine natürliche Bestrahlungsdosis von etwa ein Zehntel rad. Seymour Jablon von der amerikanischen Akademie der Wissenschaften nimmt an, daß die natürliche Radioaktivität pro Jahr in den USA ungefähr 5000 tödliche Krebserkrankungen aus-

Auch Filter beseitigen Strahlung nur zum Teil

In Rocky Flats bei Denver im US-Staat Colorado ist seit 1953 eine Atomanlage in Betrieb, die Plutonium zur Kernwaffenherstellung produziert. Das Werk wird durch alle erdenklichen technischen Maßnahmen abgeschirmt und insbesondere der Luftumsatz wird wiederholt gefiltert. Die Filter halten jedes Teilchen mit einem Durchmesser von mehr als 0,3 tausendstel Millimeter (Mikrometer) zurück. Kleinere Teilchen können nicht gefiltert werden. Sie treten aus der Anlage aus und können sich abhängig von der Windrichtung in der Umgebung ausbrei-

Es wird geschätzt, daß pro Tag viele Mîllionen Teilchen mit einem Durchmesser von weniger als 0,1 Mikrometer die Anlage verlassen. Solche kleinen Teilchen sind in ihren Eigenschaften bereits mit Gasen vergleichbar und werfen enorme technische Schwierigkeiten auf. Im Endergebnis wird durch

gen Teilchenaustritt allerdings noch ein Sonderfall ins Gewicht. Die Anlage ist schon Jahren waren die Filter nicht so wirkungsvoll wie heute und wurden außerdem nicht häufig genug gewechselt. Als Folge trat erhöht Plutonium aus. 1957 und 1969 brach in der Anlage zusätzlich ein Feuer aus und setzte unbekannte Mengen an Plutonium frei. 1976 wurden Messungen veröffentlicht, daß in Abhängigkeit zur vorherrschenden Windrichtung in der Nachbarschaft von Rocky Flats die Radioaktivität durch Plutonium 380fach erhöht ist. In einem Umkreis von 16 km lebten damals 200 000 Menschen und in einem Umkreis von 32 km 600 000 Menschen. Sie waren durch die erhöhte Radioaktivität direkt gefährdet.

Eine britische Studie zeigt erhöhte Krebsraten

In England und Wales wurde die Krebsentwicklung in der Nachbarschaft von 15 Atomkraftwerken und von fünf Nicht-Atomkraftwerken (Öl, Erdgas oder Kohlen) über einen Zeitraum von zehn bis fünfzehn Jahren verfolgt. Als erste Kontrolle diente die Entwicklung der Krebsrate über einen Zeitraum von fünf Jahren, bevor das Kraftwerk die Betriebserlaubnis erhielt. Eine zweite Kontrolle lieserte die Entwicklung der landesweiten Krebsrate während des Untersuchungszeitraumes

Das Untersuchungsgebiet erstreckte sich jeweils auf einen Fünf-Meilen-Radius um jedes Kraftwerk. Zum Beginn der Studie lebten im Bereich der Atomkraftwerke insgesamt 771 250 Personen und im Bereich der Nicht-Atomkraftwerke insgesamt 245 220 A

Bei Nicht-Atomkraftwerken traten keine erhähten Krebsraten auf. In der Nachbarschaft der Atomanlagen waren dagegen un-terschiedliche Entwicklungen in den Krebsraten zu beobachten: Einerseits blieben sie, bezogen auf die landesweite Entwicklung und auf die fünfjährige Entwicklung vor der Betriebserlaubnis, unbeeinträchtigt; andererseits tauchten jedoch bei einigen Atomkraftwerken erhöhte Krebsraten auf

In vier Fällen konnte die Tendenz des Anstieges der Krebsraten statistisch abgesichert werden. In einem Fall stieg, bezogen auf 146 300 Personen, die Häufigkeit der Leukämieerkrankungen pro Jahr um 1,5 Prozent an. Ob dies eine signifikanter Anstieg ist, muß der Interpretation von Medizinern überlassen bleiben.

Die englische Studie wurde in der angese-henen Fachzeitschrift "British Journal of Cancer" veröffentlicht. Sie zeigt zwar nur erste Daten an, dermoch, so die Autoren, sollte die Tendenz der Aussage bei den Betreibern berücksichtigt werden: Atomanlagen können, so ihr Fazit, für benachbarte Bewohner aufgrund des zeitlichen Faktors gefährlich sein und sollten deshalb nur in wenig besiedelten Gebieten eingerichtet MANFRED REITZ werden.



Vom Grafenschloß in den Wohnwagen

Bölls nachgelassener Roman über das politische Bonn

unächst ist man überrascht dann wächst Verdrossenheit. Am Ende jedoch erfüllt einen nur noch Entsetzen angesichts des zutage tretenden Ausmaßes an künstlerischer Ohnmacht und stilistischer Gleichgültigkeit. Heinrich Bölls nachgelassener Roman "Frauen vor Flußlandschaft" entpuppt sich als persönliche Katastrophe, als ein literarisches Waterloo, wie es wohl noch nie einem Autor von Rang zuteil geworden ist. So etwas könnte man allenfalls als private Skizzenkladde durchgehen lassen, als Rohentwurf für später auszuführende intensive Werkstattarbeit. Aber Böll hat das Manuskript, wie einem versichert wird, wirklich in der vorliegenden Form für

Heinrich Böll: Roman. Verlag Kiepenheuer & Witsch, Köln. 256 S., 28,90 Mark

fertig" erklärt, es in eigener Person beim Verlag abgeliefert. Er hat es voll autorisiert, muß nun also postum die Folgen dafür tra-

"Roman in Dialogen und Selbstgesprächen" nennt sich das Buch im Untertitel, und tatsächlich ist es von A bis Z als Drama aufgebaut, freilich als Drama ohne jegliche Dramatik und Dramaturgie. Die Dialoge bestehen nicht aus Rede und Gegenrede, sondern aus spannungslos aneinandergereihten Monologen. Und diese Monologe wiederum



Heinrich Böll (1917-1985)

gleichen heruntergeleierten Lebensläufen, wie man sie bei der Bewerbung für irgendeinen Job fabriziert. Wie gesagt, so schreibt man, wenn man eilige Einfälle für spätere Arbeit festhalten will, wenn man sich einen Personenfundus aus flüchtigen Kurzcharak-teristiken aufbaut. Es ist geradezu eine Unverfrorenheit, einem Lesepublikum derglei-chen als akzeptierbare Prosaform anzubie-

Beinahe rührend in ihrer naiven Anma-Bung wirkt die Behauptung, hier liege ein Roman über das politische Bonn vor, hier würden die Gespinste moderner Herrschaft freigelegt, entwirrt oder zumindest gnaden-los kritisiert. Nichts wird freigelegt, nichts wird entwirrt, und die Kritik ist so unpräzise wie nur möglich. Verglichen mit kritischen amerikanischen Romanen oder Dramen über das politische Washington, mit "Our Gang" von Philip Roth etwa oder mit "Macbird" von Barbara Garson, nimmt sich das Böllsche Opus aus wie eine Spielzeugkanone neben Atombomben.

Tauchte seinerzeit Philip Roth die Nixon-Crew unbarmherzig ins Säurebad seiner furiosen Satire, strickte Barbara Garson ihrerseits an einem beillosen Plot, der eine angebliche Verwicklung der Johnson-Familie in den Kennedymord zum Inhalt hatte, so stochert Böll lediglich hilflos in selbstgebrauten Politnebeln herum. Kein Minister, kein Staatssekretär oder Bankier braucht sich betroffen zu fühlen. Es gibt weder Satire noch Plot, es gibt nicht einmal eine auch nur halbwegs konkrete Anspielung auf eine der zahlreichen Bonner Affären, seien es nun Parteispenden, Homosexuellen-Vorwürfe oder spionierende Sekretärinnen. Alles bei Böll ist zwar furchtbar ernst gemeint, ergeht sich jedoch immer nur in allgemeinsten Vermutungen und diffusesten Anschuldigungen ohne Saft und Adresse.

Die regierenden Bonner Politiker, so erfahren wir, sind finstere Aftertypen, die haufenweise Leichen im Keller haben. Bis hinanf zum Jahrgang 1930 waren sie allesamt schlimme Nazis; die späteren Jahrgänge sind greuliche Anpasser, die sich um der Karriere willen zu jeder Schandtat bereit zeigen. Sie alle haben einen Adels-Tick und möchten sich am liebsten nur mit echten Grafentöchtern verheiraten. Andererseits liefern sie ihre Ehefrauen aus Karrieregründen immer wieder der Geilheit älterer Dienstherren aus. Auch schrecken sie nicht davor zurück, sexuell unerfahrene Prälaten heimtückisch mit Schnaps und Bier vollzupumpen, um sie dann auf Politikerfrauen



Den Keller voll Leichen? – Blick auf das Bonner Regierungsviertel vom Rhein aus

loszulassen, die sich nicht konformistisch gemig verhalten haben.

Andauernd fahren diese Politiker mit Kähnen auf irgendwelchen Eifelseen herum, um belastende Akten zu versenken. Und wenn ihre Frauen gegen solche Ränke protestieren, werden sie unbarmherzig in eine Luxusklapsmühle verfrachtet, wo ihnen nur noch ührig bleibt, entweder mit alerten Animateuren ins Bett zu gehen oder sich zu erhängen. Glücklicherweise gibt es auch noch einige "Gute", an denen sich die frustrierten Politikerfrauen aufrichten können. Da ist z.B. der schwer sich abrackernde Ministerialdirigent und anonyme Redenschreiber, der sich einst als Werkstudent sein Studium verdiente und dessen gesunder Proletariersinn und Antifaschismus ihn zum heimlichen Sprengsatz für seine Umgebung machen. Da ist der feine Landgraf, der seit Jahrzehnten darunter leidet, daß er nach 1945 "seinen Boden zu Grundstücken machte" und der auf seine alten Tage wenigstens noch die Genugtuung erfährt, daß ihm die Bonner Parvenüs ein Ministerium anbieten (was er selbstverständlich souveran ab-

Und da ist vor allem des Landgrafs ungebärdiger Sohnemann, Graf Karl von Kreyl, die männliche Hauptfigur des Buches. Er war während der Terroristenjahre eng befreundet mit dem jungen Sozialrevolutionär Konrad Fluh, "den sie irrtümlich erschossen

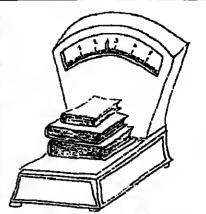
haben, als er bei einer Polizeikontrolle mit der Hand in die Hosentasche fuhr". Fluh, so wußte der junge Kreyl, war gerade unterwegs gewesen, um den zu retten, der gar nicht gerettet werden sollte, aber gerettet werden wollte" (gemeint ist wohl Schleyer). Aus Verzweiflung über sein Wissen flippte Kreyl aus, ließ Frau und eine hoffnungsvolle Diplomatenkarriere sausen und zog aus dem

Schloß in den Wohnwagen. Seinen Lebensunterhalt verdient er sich nun, indem er für einen kapitalismuswütigen russischen Diplomaten Mercedes-Sterne von Prominentenautos klaut. Selbstverständlich weiß die Bonner Abwehr genau Bescheid. Sie hat den Wohnwagen Kreyls mit Abhörwanzen gespickt, läßt diesen bei seinem merkwiirdigen Handwerk jedoch gewähren, weil sie etwas gegen die Familie Kreyl in die Hände bekommen will. Aus Rache für die Erschießung Fluhs ist Kreyl, was die Abwehr nicht zu wissen scheint, zum "Pianoforte-Schreck von Bonn" geworden. Er bricht nächtens in die Häuser reicher Leute ein, um deren Konzertstügel zu zerhacken und anschließend im Kamin zu verfeuern. Der Bonner "High Society" verschafft er damit ein angenehmes Gruseln und unendlichen Gesprächsstoff für ihre

Selbstverständlich hat sich Kreyl mit einem Madchen aus dem Volke zusammengetan, einer Kellnerin und Werkstudentin, die aber ebenfalls zur Hälfte ein echte Grafentochter ist. Sie haben auch ein Kind miteinander, das der alte Kreyl liebend gern adoptieren möchte. Doch Katharina und Karl sind dagegen, "damit es nicht zu viele Gra-fen gibt in der Welt".

Spätestens hier faßt sich der Leser verzweifelt an den Kopf. Was will Böll eigentlich? Will er den Lore-Romanen Konkurrenz machen? Dafür spräche nicht zuletzt der oben erwähnte stilistische Minimalaufwand. Form und Inhalt sind in dem Buch "Frauen vor Flußlandschaft" eine komplette Einheit eingegangen, freilich nicht zum Segen, sondern zum Fluch für den Autor. Der hat sich hier einen Ahgang in Kitsch und donnernder Lächerlichkeit bereitet und noch zuguterletzt seinen Platz in der Literaturgeschichte kräftig in Frage gestellt.

Nur an einer einzigen Stelle blitzt altes Talent auf: dort, wo der besagte werkstudentische Redenschreiber in einem langen Monolog seinen eigenen Dienstherrn charakterisiert, ein hohes Tier aus dem Umkreis von Nummer eins, das verdächtige Ähnlichkeit mit einem verflossenen Staatssekretär aus der jungsten Bonner Vergangenheit hat. "Apfelbäckchen" wird der Mann genannt, und die hassende Kraft der Beschreibung hinterläßt eine deutliche Kontur. Die Kontur des Autors Heinrich Böll jedoch ist bei dieser Stelle schon längst bis zur Unkennt-



Opernführer in Versen

Humor sei, wenn man trotzdem lache, meint der Volksmund. Beim Lesen oder auch bloß verweilenden Blättern in Peter Georg Schuhknechts "Humoristischem Opernführer" (Englisch Verlag, Wiesbaden. 206 S., 12,80 Mark) lacht man aber nicht. Das ist der Unterschied: Wenn's auf der Opernbühne daneben- geht, wird es manchmal unfreiwillig komisch, und so gibt es dann Grund, trotzdem zu lachen. Wenn der Humor danebengeht, wird es traurig. Etwa so: "Die ,Turandot ist nicht nur traurig, / sie ist sogar entsetzlich schaurig. / Von mir aus kann sie ledig bleiben,/Wer mag schon solche Weiber leiden? / Ist viel zu häßlich und brutal / Mit einem Wort - Sie kann mich

Die Wiener Gruppe mit Bayer Jetzt ist sie nur noch Geschichte. Aber es hat sie ja einmal wirklich, um 1960 herum, gegeben: die "Wiener Gruppe" der Literaten Achleitner, Artmann, Bayer, Rühm und Wiener. Neuerlich ist das Interesse an ihnen wieder erwacht. So hat Gerhard Rühm bei Rowohlt den lange vergriffenen Sammelband "Die Wiener Gruppe" wieder herausgebracht (540 S., 36 Mark). Und nun sind auch die Sämtlichen Werke" von Konrad Bayer (1932-64) wieder erschienen, diesmal um den umfangreichen Nachlaß erweitert (Verlag Klett-Cotta, Stuttgart. 2 Bände, 747 S., 78 Mark). Der Zugang zu Bayers Werk, in den 60er Jahren noch durch Invektiven wie "Schriftspielereien" oder "Sprachzerstückelung" begleitet, ist inzwischen entkrampfler. Dazu hat beigetragen, daß die Lust am Experimentieren mit Sprache, bis hin zur Einführung des Zufalls als eines konstruktiven Prinzips, abgenommen hat und nur noch literaturgeschichtliche Aufmerksamkeit erregt.

Nestor der Chirurgie

Er hat als wacher Zeitzeuge die vergangenen 85 Jahre erlebt: Werner Wachsmuth, der Nestor der deutschen Chirurgie. Seine Autobiographie "Ein Leben mit dem Jahrhundert" (Springer Verlag, Heidelberg. 246 S., 38 Mark) schildert die Jugendjahre im bildungsbürgerlich geprägten Elternhaus und im ausklingenden Kaiserreich. Die Welt der alten deutschen Universität erlebte er als Student in Tübingen, Würzburg, Heidelberg, München und Bonn. Als Offizier stand Werner Wachsmuth im Ersten, als Arzt im Zweiten Weltkrieg seinen Mann. Wie schwer es oft war, sich den allgegenwärtigen Strukturen der Nazi-Diktatur zu entziehen, wird spürbar in einer kurzen Episode, als der Chirurg im September 1944 bei seinen 1200 deutschen Verwundeten in Brüssel ausharrte und 5000 Belgier vor der Deportation bewahrte: gegen einen "Führerbefehl" handelnd, riskierte

Fade Mini-Romane

Von Margaret Atwood kennen wir inzwischen einige vorzügliche Romane, und demnächst, hoffentlich, werden wohl auch einmal ihre Gedichte auf deutsch erscheinen. Beim Claassen Verlag. Düsseldorf, ist nun ein schmaler Band mit sogenannten Parabeln erschienen mit dem Titel "Die Giftmischer" (96 S., 18 Mark). Aber eigentlich sind das eher Meditationen, Aphorismen, die man hier findet. Und wer, dem Aufdruck des Büchleins glaubend, der von "Krimis, Horrorgeschichten und Science-fiction" kündet, viel Spannung erwartet, wird enttäuscht. Zwar mangelt es den kleinen Geschichten nicht an Witz, den Gedanken über Mord und Männer nicht an Biß, Doch der Titel verspricht mehr, als der

Cäsaren unter der Lupe Eine prachtvolle Sammlung von glän-

zend geschriebenen Essays vereinigt "Kaisergestalten des Mittelalters" (Herausgegeben von Helmut Beumann. C. H. Beck Verlag, München. 386 S., 48 Mark). Die Autoren - außer Beumann sind es Fleckenstein, Semmler, Schieffer. Zimmermann, Servatius, Petke, Appelt, Lammers, Boockmann, Schneider, Koller, Schmidt, Wiesflecker - haben Kurzbiographien von Karl dem Großen bis Maximilian I. und ihren jeweiligen Epochen vorgelegt, die aus einem Guß sind; es ist eine Freude, so ein Buch auf einem Markt zu finden, der die Biographie wiederentdeckt, sie aber nicht immer so kompetenten Händen überträgt. - Weniger wichtig, wenn wir schon beim Mittelalter sind: Gustav Fabers "Auf den Spu-ren von Karl dem Großen", (List Verlag, München. 318 S., 39.80 Mark).

Das Gedicht _Am Mittag" von Gunhild Bohm auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Lichtkähne" entnommen, der beim Claassen Verlag in Düsseldorf erschienen ist. - Bei der Besprechung von Raymond Arons Erkenntnis und Verantwortung" in der WELT des Buches vom 17. August ist durch ein Versehen der Preis falsch angegeben worden: Das Buch kostet nicht

Als Maler in Ostfriesland

Tore Hamsuns Erfahrungen mit einem Zeitsprung

s ist kein leichtes Los, einen großen Mann zum Vater zu haben; der Sohn ∠geht besser eigene Wege, wenn er unangenehme Vergleiche vermeiden will. Tore Hamsun, der Sohn des berühmten Knut Hamsun, hat sein Leben lang Bilder gemalt und keine Romane geschrieben. Vermutlich aber bedrängte ihn sein ererbtes Erzähltalent, und jetzt endlich ist er ihm gefolgt. Die Bewunderer des Vaters werden den ersten und bisher einzigen Roman des Sohnes mit Neugier in die Hand nehmen: "Der Mann aus dem Meer" (Aus dem Norwegischen von Gert Imbeck. List Verlag, München. 208 S.,

Hauptperson ist ein Mann namens Abel Brodersen, der, so wie der Autor, 1912 in Norwegen geboren wurde und von Beruf Maler ist. Aber ihm ist ein anderes Los beschieden. Er wird eines Tages in Ostfriesland an den Strand gespült, ohnmächtig zwar, aber im übrigen völlig gesund. Beim Erwachen bemerkt er zu seiner Verwunderung daß er in die Vergangenheit, in das Jahr 1887 zurückgekehrt ist - und der Leser bemerkt seinerseits, daß der Autor eine phantastische Situation konstruiert. Sie erinnert ein wenig an H. G. Wells und seine Zeitmaschine. Die Maschine freilich fehlt; Tore Hamsun spielt nicht mit den Möglichkeiten der Technik, sondern mit der Frage:

nicht eindeutig beantworten läßt.

JOHANNES KLEINSTÜCK

Als Burgess noch ein Anfänger war

Jon Anthony Burgess ist bekannt, daß er im kulturellen Kolonialdienst arbeitete, bis er schwer erkrankte. Die Ärzte glaubten an Gehirn-tumor und an den Tod des Patienten nach spätestens zwölf Monaten. Burgess wollte seiner Frau etwas hinterlassen und begann, Romane zu schreiben. gleich fünf im ersten Jahr - und blieb Autor, als sich sein Tod nicht einstellte. Er hat es auf mehr als fünfzig Bücher gebracht und zum Weltruhm.

"Der Doktor ist defekt" (Aus dem Englischen von Wolfgang Krege. Klett-Cotta Verlag, Stuttgart. 275 S., 32 Mark) stammt aus der frühen Burgess-Periode hektischer Fruchtbarkeit. Er zeigt den Autor als einen Mann von außerordentlichem und bösartigem Talent, als Sprachspieler und unermüdlichen Erfinder grotesker Situationen.

Rückblicke auf das Frühwerk außerordentlicher Autoren sind natürlich stets bequeme Scharfblicke: Der Leser erkennt 1985 Dinge und Vorzüge, die ihm 1960 (als die Erstausgabe erschien) wahrscheinlich verborgen geblieben wären -aber selbst mit dieser Einschränkung: Die Geschichte des Dr. Spindrift (das bedeutet "Gischt"), als eine aufreizende und sehr vielversprechende Harlekinade war sie gewiß stets zu erkennen, ein wenig verpflichtet dem frühen Evelyn Waugh auf sozusagen Volksebene.

Spindrifts Krankheitsgeschichte ist in etwa die des Autors. Der Sprachwissen-schaftler, mit einer leichtfertigen Frau gesegnet, entflieht dem Krankenhaus und der Operationsdrohung. Im Schlafanzug macht er London unsicher und gerät an die kriminelle Unterwelt, in alle möglichen amüsanten Untaten und Abenteuer - ein Parzifal, dessen einzige Waffe die Raffinesse der Linguistik ist und dessen einziger Schutz seine ungemeine Naivität.

So wächst eine reizvolle Groteske heran, und die Welt der braven Bürger kommt dabei schlecht weg. Am Ende wird Spindrift wieder eingefangen von der modernen Medizin und bricht aufs neue aus. - vielleicht aber doch erst zum ersten Mal, denn könnten nicht alle Abenteuer Ausgeburten gewesen sein von nachoperativen Traumen?

Nichts ganz Genaues weiß man nicht. Die Burgess-Unterwelt ist jedenfalls hier wesentlich zartfühlender als in "Clockwork Orange", aber die euphorischen Streifzüge durch Unter-Strömungen des Sprachmeers sind abulich.

CHRISTIAN FERBER

Vom Rampenlicht geblendet

Autobiographische Exkursionen von Françoise Sagan

it ihrem jüngsten Buchtitel wartet Françoise Sagan weder mit einem LV Roman noch mit einem Bühnenstück auf, sie beschert uns ganz einfach persönliche Erinnerungen. Eine Autobiographie also? Dazu sind die verschiedenen Episoden zu bunt gemischt, was man bedauern mag denn natürlich hätte man über Herkunft, Jugend, ersten Ruhm der inzwischen fünfzigiährigen Erfolgsschriftstellerin gern Näheres erfahren. Dies um so mehr, als sie selbst keinen Hehl daraus macht, daß sie mit ihrem Erstling "Bonjour tristesse", einem damals skandalösen Roman, der ihr mit neunzehn Weltberühmtheit eintrug, heute nicht einmal mehr Opa vom Schaukelstuhl hochreißen würde.

Was die Autorin uns diesmal erzählt, sind persönliche Begegnungen mit außergewöhnlichen Zeitgenossen, denkwürdige Sommeraufenthalte, Erfahrungen mit dem Theater, ihren Hobbys und Leidenschaften. Wie zufällig erhascht der Leser dabei auch Bilder von dem frühreifen Mädchen, das noch davon träumt, Schriftstellerin zu werden. Da ist der Dachboden in Großmutters Villa auf dem Land, wo sich die Halbwüchsige ganze Sommernachmittage wie in einen Backofen verkriecht. Vor ihr ein eingestaubter Bücherschrank.

Sie verrät uns dabei, welche vier Werke der Weltliteratur sie selbst auf den Weg gebracht haben: André Gide, "Uns ernährt die Erde", das ihr die Augen für die Fülle des Lebens öffnet. Albert Camus, "Mensch in der Revolte", das an die Stelle Gottes, an den zu glauben das Mädchen angesichts junger



FOTO: LOCHON/STUDIO X

Kranker im Wallfahrtsort Lourdes aufgehört hat, den Menschen setzt. Die Gedichte Rimbauds "Illuminations", in dem ihr die "Macht der Wörter" aufgeht. Als ihr schließlich ein Band Marcel Prousts in die Hände fällt, brennt es sich endgültig in ihr Inneres ein: Über Menschen schreiben soll auch Bestimmung der Françoise Sagan sein.

Verwöhnt, selbstzufrieden und amüsiert blickt sie nun auf dreißig Jahre Ruhm und Überfluß zurück. An Selbstbewußtsein mangelt es ihr nicht. Zwar geniert sie sich, den greisen Sartre in einem von ihr veröffentlichten Geburtstagsbrief mit "lieber Kollege" anzureden, doch preist sie darin den 21. Juni als Glückstag der Nation, an dem Frankreich, wenn auch im Abstand einiger Jahre", zwei weltbekannte Persönlichkeiten geboren wurden: eben Sartre und die Sagan. Es scheint sich zwischen der jungen Frau und dem alten Mann eine späte Freundschaft zu entwickeln. Man diniert zu zweit in

Fançoise Sagan: **Das Lächeln der Vergangeaheit**Bertelsmann Verlag, München. 173 S.,

24,80 Mark

einem verschwiegenen Pariser Restaurant. Sie schneidet dem Erblindeten die Steaks zurecht, er seufzt über Mitschuld an Hiroshi-

Sie trifft sich mit der Jazzsängerin Billie Holliday, dem Tänzer Rudolf Nurejew, der Schriftstellerin Carson McCullers, sie feiert mit Leinwandstars und preisgekrönten Cineasten. Die uns dabei übermittelten Plaudereien gleichen Cocktailgesprächen. Die Männer, die ihren Weg kreuzen, ob sie nun Ternessee Williams heißen oder den Namen einer Filmgröße tragen, könnten nach den Beschreibungen dem Werbeplakat einer Zigarettenfirma entstiegen sein. Einheitsmerkmal: strotzende Männlichkeit und dröhnendes Erfolgslachen.

Die Lebenswelt der Autorin unterscheidet sich übrigens nicht von der ihrer Romanfiguren: Es ist die Welt der Luxushotels, der Spielbanken, der exklusiven Sommerstrände und rasenden Limousinen. Man jettet zu irgendwelchen Dreharbeiten in irgendeine Weltstadt, dann zu einer anderen, um sein halbes Vermögen zu verspielen, und steht einen Abend später im Rampenlicht einer dritten, um das Beifa lsgetöse des Publikums entgegenzunehmen. Die Sagan schweigt und genießt, gelegentlich nur von der Sorge aufgeschreckt, vernunftlose Politiker könnten eines Tages durch Atomschlag die für sie noch immer schöne Welt in die Luft sprengen und damit auch ihrem Non-

Stop-Vergnügungsrausch ein Ende setzen. Ihr Credo zum Rasen auf kurvenreichen Nationalstraßen dürfte eher Brechreiz erregen: "Wer nicht sein Leben für unnütz erachtet hat ohne das des anderen', und wer nicht gleichzeitig den Fuß auf ein Gaspedal geklemmt hat - hat nie das Leben geliebt."

HANS-JÜRGEN SCHMELZER

"Was wäre, wenn?" Was ware, wenn ein Mensch des späten 20. Jahrhunderts sich plötzlich im späten 19. Jahrhundert vorfände und die Erinnerung an das inzwischen Geschehene behalten hätte? Wahrscheinlich würde man ihn zunächst

für verrückt erklären. So ergeht es dem Abel Brodersen, dessen Los, wie man sieht, auch nicht leicht ist. Da er keine Symptome geistiger Verwirrung aufweist, gilt er bald als rätselbaft gut informert (was er ja auch ist) und erweckt das Interesse der Polizei und dann die Aufmerksamkeit eines hochgestellten Beamten, der ihn für seine Tips gut bezahlt. Mit dem Geld kann er leben, fängt wieder zu malen an, gerät aber in neue Wirmisse und wird schließlich entrückt. Die unbekannte Macht, die ihn in die Vergangenheit führte,

hat ihr Experiment beendet. Die unbekannte Macht ist dem Leser freilich bekannt. Er begreift sehr schnell, daß der Autor das Geschehen lenkt und damit auch ihn, den Leser führt - und verführt. Der Roman nämlich ist so spannend wie eine Detektivgeschichte. Nur gibt es hier kein Geheimnis, das zu lösen ist, sondern nur einen launigen Einfall, eine Frage, die sich

Band verspricht

George Sand wär' ich gern

Joan Aiken versucht sich in historischer Schauerromantik

Präsentierte sie uns bisher rabenschwar-ze, schaurigschöne Geschichten, so legt Joan Aiken, Tochter des amerikanischen Lyrikers Conrad Aiken, jetzt einen historischen Gesellschaftsroman vor: "Das Machen aus Paris" (Aus dem Englischen von Nikolaus Stingl. Diogenes-Verlag, Zürich. 432 S., 34 Mark). Er beginnt als Gouvernantenroman, um sich dann in einen romantischen Thriller zu verwandeln. Joan Aiken hält sich eben an kein Genre.

Die einundzwanzigjährige Ellen Paget wird Erzieherin der unleidlichen Tochter des Comte und der Comtesse de la Ferté, weil ihre Stiefmutter sie nicht zu Hause in England behalten wollte. Im Salon von Madame versammeln sich die erlauchtesten Geister von Paris - Flaubert, die Bruder Goncourt, Courbet, Baudelaire, und manchmal auch die skandalumwitterte Madame George Sand. Das Verhängnis bricht mit einem Eclat über Ellen Paget herein, als die Comtesse de la Ferte mit ihrer ungezogenen Tochter per Pistole aus dem Leben scheidet und ruchbar wird, daß der Comte der hübwhen Engländerin zwar in allen Ehren, aber doch mehr Aufmerksamkeit schenkte, als guttat. Obendrein war sie mit einer stadtbesanrien Feministin und Schriftstellerin, quasi ciner zweiten George Sand, befreundet. Was bleibt ihr anderes übrig, als ins Vaterhaus zurückzukehren, wo die Stiefmutter gerade tödlich verunghickt ist, aber ein neuer Drache sich schon eingenistet hat?

Die Verhältnisse spitzen sich zu: Der Papa erweist sich als Ekel, die Geschwister leiden oder intrigieren, bis sich schließlich die reinigende Katastrophe entlädt. Der Dorfkirchturm stürzt ein und begräbt den jüngeren Bruder unter sich. Obwohl der Vater an gebrochenem Herzen stirbt, scheint das Leben wieder in die Fugen zu kommen, zumal sich der einstige Todfeind zum passenden Ehemann mausert. Kein himmelstürmendes, eher ein besonnenes Glück - die realistische Ellen ist sich bewußt, daß das Leben für alles und jedes seine Rechnungen mit erbarmungsloser Promptheit präsentiert.

Wenn dieser Roman fesselt, so verdankt er es hauptsächlich seiner Heldin, die wie ihre berühmten Schwestern - etwa "Jane Kyre" bei Charlotte Bronte oder "Tess von d'Urbervilles bei Thomas Hardy – soviel Charakterstärke und Eigenständigkeit zeigt, daß man dafür ein Stück Schauerromantik und ein paar gar zu schwarz oder zu weiß geratene Charaktere in Kauf nimmt. Zudem macht die wirklich amüsante Schilderung der Pariser Salonkultur manche Überzeich-LIESELOTT BAUSTIAN

Beginn wöchentlich jeden Montag. Kurspreis-Beispiele

Hauptkurs mit 24 Lektionen pro Woche

ŀ		2 44(JCHEN	4 Wochen			
	 Cambridge/GB 	DM	1'340	DM	2'550		
	Miami/USA	DM	1'477	DM	2'955		
I	Reims/F	DM	1'450	DM	2'770		
Į	Alla Danias sinashlisas	liah Llata.	dayar . () 1	*			

Alle Preise einschliesslich Unterkunft und Verpflegung

Wir organisieren Ihre Reise, buchen Ihren Flug und erledigen alle Formalitäten. Rufen Sie uns an, damit wir Sie individuell beraten können.

LANGUAGE COLLEGES

Sofienstrasse 7, 6900 Heidelberg, Telefon (06221) 2 90 86 Senden Sie mir unverbindlich line miormative Kursbroschüre über Cambridge, Hasbings, new Turk, Mathr, Seathe, San Diego, Alema, Nicaa.

Strasse: PLZ/Ort We/WarnS 24./25. 8. 8.

Sie wissen aus Erfahrung, was Sie aus Freude lernen, können Sie immer, blitz Superlearning ist lernen mit Freude, Entspannung und Musik. Bestellen Sie Gratisinformationen zu den blitz Superlearning Sprachkursen in Englisch, Französisch, Spanisch und Hallenisch, sowie für "Superlearning zum Selbermachen". thodes, Postfach 6 28 15, 8261 Tüßling, Tel. 0 86 55 / 14 50

Institut Alpin Videmanette Rougemont b. Gstaad/Schweiz



Töchterinstitut (16- bis 20jährige)

Sprachen – Handel – Haushalt, Prüfungen der Alliance Française und Cambridge, Wintersport, Eigener Tennisplatz und Schwimmbad, Schuljahesbeginn: Oktober Direktion: M. at Mme. C. L. Yemin, Talefon 00 (1/25/4-11-32.

Sprachreisen für Erwachsene Schüler

ermine von Jan, bis Dez Ab 1 Woche, 15 bis 60 urastunden pro Woche 25

test Jahre Qualitätsurteil Sprach-GUT Schule/sprachreisen nach England Test 2/85 Reisen

Ein Beweis für unsere Qualität: zum zweitenmal Gesamtnote TEST »GUT«.

EUROPE **SPRACHCLUE**

NICHT VERSETZT

Reagieren Sie rechtzeitigt Es ist sinntos eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahkd. Leistungsgruppen alle Kenntnisilicken in kd. Leistungsgruppen alle Kenntnisilicken und unterrichten weber: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahr!

Service de la constitue de la

Samti. Privatschulen ernate der BRD u. CH, finden Sie lestell. bel Pro Internate eV. PF 67 85 45 2 Hambury 67, Tel. 9 49 / 6 83 40 83

Staatl, anerk, priv. Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen



GANZTAGSSCHULE halt be ihren Schulproblemen de Reg-schule ab Ni 5 be Ni 10 beest intendes terminte in Ni Gruppen Fachabungs stunden und Forderturse durch Fachlen-rer fuhren zu Jestung und personlichem Erfolg Ein weldestiges Franzelangebot

Pargonische Beratung und Prospete Schloß Varenhotz, 4925 Kalletal 1ts (a. d. Weser/NRW), & 0.57 55 / 4 21

SCHLECHTE NOTEN **SCHULSORGEN?**

Gute internats bieten alle Vorsametzäägen delle: Kichere Kissen Gründliche Anf-

FACHBUCH 85 - INTERNATE

EURO-INTERNATSBERATUNG
8000 München 80, Grillparzerstr. 46, Tel. U 89 4 48 72 82
Persönliche und telefonische Beratung jederzek möglich. EURO-INTERNATSBERATUN



Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm Anglo-Continental

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 SNA England, Tel, 0044202/292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet Anglo (Continental Seefeldstrasse 17/44

ENGLISCH IN ENGLAND



Sprachicurse zum Ausbau ihrer beruflichen Moglichkeiten in kleinem Kreis mit persönlicher Atmosphäre Erwerb des Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittene Wirtschaftenungskräfte, Schulerfenenkurse Langzetfunde ab 300, DM pro Woche pauschel, Seminar For Advanced English Studies Janet Muth-Dunfort, Am Muhlenberg 38 4800 Bieleield, Tel (052/1109984+101253)

sechs Teilnehme

Superlearning

die neue, faszinierende, sanfte Schnell-Lernmethode für Sprachen und andere Fächer. Fordern Sie ausführliche Gratisinformation an! PLS-Psychologische Lernsystem Verlag K. G. Hinke Oldesloer Sr. 6, 2800

desloer Sr. 6, 2800 Bremen Telefon 04 21 / 38 03 38 Studienožnoe zum

Rhetorik-Trainer Psychologischen Berater Erziehungsberater Ehe- und Familienberater

Beginn: 4,-11, 10, 1985, 21,-28, 3, 1988

euro sprachreisen

Intensiv-Sprachtralning für Industrie u. Handel 1jährige Schulbesuche in USA u. Frankreich

Langzeitkurse mit anerk. Diplomen
 Feriensprachkurse

kceteriose Farborospekte

Hauptstr. 25, Tel. 0 60 27 12 5

r chen-Aus- und Veiterbildung an über 5 euro-Sprachschulen in Deutschland

"Meine Schüler kenne ich so gut wie meine eigenen Kinder

...denn hier im Internat Schloß Eringerteld ist das zahlenmäßige Verhältnis zwischen Schülern und Erziehern ausgesprochen Günstig. Ich als Pädagoge IInde es hervorragend, ein "Eringen-günstig. Ich als Pädagoge IInde es hervorragend, eider" zu sein."

Im staatlich anerkannten Internat Schloß Eningerfeld finden alle Prüfungen und staatlichen Abschlusse durch eigerie Lehrer im Hause statt. Die Schuler und Schülerinnen wohnen in modern geslalteten Hausem.



Grundschule · Hauptschule · Reel· u. Aufbaurealschule · Gymnasium mit dilfer. Oberstufe · Bernta-grundschule u. Höhere Handelsschule mit-grundschuljahr (Hauptschulabschluß nach 1 Jahr) · Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit-Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden · Sonderklassen vor Aufnahme L. d. Oberstufa (Gymnasium, Höh. Handelssch.) u. zur Qualifizierung für gehobene Lehrberufe · Höhere. Handelsschule für Abiturienten (1-jährig) · Fremdsprachenkorrespondent · Europa-Sekretärin

Sprachreisen



z. B. Englisch lernen auf MALTA*

Die englischsprachige Mittelme MALTA und die neue LAL-Sprach

sprachreisen rauthalarstraße 40 · 8000 München 2 on 089/535636/46 · Telex 5213488

Staati. anerkannte med-kaufm. Assistentin

iurch einjähr, Berufskolleg, Beg. Ok tober, Beihilfen oder kaufın.-prakt. Arzthelferin: statt 255hr. Lehre Wijshr. Ausbildun Beg. Okt. u. April. Arztekammerpri

Net. sustait Ambung in Comp mit medis, Software. Bitte kostenlosen Farbprospekt Ul

Lehrinstitut Dr. med. Buchholz Starkenstr, 36, Postfach 1250 7800 Freiburg, Tel. 0761/23606



Norddeutschlands siteste freie Schule für Jungen und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alle Abschlüsse. Antar vor eigen-Pratungskommission. Georgelie Rausaufgabenbetreuum, Viel-seitiges Forder. in Fretzeitungehot. — Legastheniker-Programm.—

3423 Bad Sachsa Sudharz

FRANZÖSISCH 66

Intensivieurse (6-8 Stunden pro Tag) – susientem saulende Konversation bei Amessetheit des Lehtrichte von 8-22 Uhr. also 55 Stunden Franzüssich pro Woche.

8 Unterkunft GERAN SE Eincettinner im Schloß mit Dusche-Bed-WC SE Prinstauhlen und Gruppenunterricht (3-4 Tednehmer, reso. 6 pro Gruppe) SE Sprechiabor und 16 Kinstein-sign (2008) Se Verbereitung auf Examen: Abltur, ESS SE Französische Leesatus SE Wittschaftsfreibissisch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Paris.

8 Anch für ihre Kinder in den Ferlen Intensivieurse (30 Stunden pro Woche), Umsein Seferenzen, Garantie fines Erfolge: Siemens. Boehringer, Lufftannse, Beyer, 177, Protest-Segenble. EEC, Europäisches Parlament; 61 Objekmation des Ausedrüßen Amtes Bonn an 1984 SP 16 Gamble. EEC, Europäisches Parlament; 61 Objekmation des Ausedrüßen Amtes Bonn an 1984 SP 1894 (Alfehnen), nur 40 km von Aschen amtiernt CERAN, 146 NIVEZE, B-4860 SPA (BELGSD6-18) Die 26 77 7 39 16 - Teleur 40 650 - In Deutschland 0 21 65 : 5 22 62 Insammertage)

Ausbildung in der Schweiz

• Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance francaise) Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene

 Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturité (Eidgenössisches Abitur) Becseleurget français

● Ferienkurse August-Sept. Internat-Externat Scole Lémara TAL 00402020 15 01

Telex 26600

KUNST-ANTIQUITÄTEN-SAMMLUNGEN

3 chemin de Prèville CH-1001 Lausanne

lémania

Aparte Zehnärztin, 26/160, ied., blond, mag Kunst, Relsen, Sport, Natur, Natürtichkeit, ihren Beruf, su. soliden, gebildeten, strebsa-

mit Herrchen, 36/190, Unterneh-mer, mit Herz, Humor u. breiten Schultern zum Anlehnen, für ge-

NA 8 Höffmann, Wildsteig 37, 5500 Wuppertal 1, Tei (0202) Erfolgreiche Sheanbahnung seit 1968 - Mitglied im GDE

Lebesagefätetin zum Pferdestehlen gesucht. Ich, junger, erfolgreicher, gui ausschender Unternehmer (Generalbau u. Immob.), in NRW lebend, 40/1.83, led., kath., weltoffener, sympathischer, sportlich-eleganter, jugendhafter Typ, hu-morvoll u. warmberzig, sehr vielseitig u. bestens situlert (Haus- und Grundbesitz), eig. Pferde usw., suche, da Mangel an Gelegenhelt "die Traumfrau" ca. 26 ± 5 Jahre jung, hübsch, vielseitig u. niveanvoll, aus gutem Hause, für eine gemeinsame Zukunft. Zuschriften mit Bild (garantiert zurück) unter X 4586 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Norddeutschland Suche meine zweite Frau, 45 Jahre, zwei Töchter (19 und 20 Jahre). Zuschriften unter H 4462 an WELT-Verlag, Postfach (0 08 64, 4300 Essen.

Opti

Frank 1612 O davon

Raufe 10-191 221/15 385C F 10-100 10-100 110-100 1-100/1 120/2,3 65/4,5 69/16, Salz 1-70-590 10-98,1 150/2,6 150/2,6 150/2,6 150/2,6 150/2,6 150/2,6 150/2,6 150/2,6

Großanternehmer, Anlang 58, wesentlich jünger wirkend, vital, sehr gut aussehend, repäsentativ, mit bedeutendem Unternehmen, hervorragendewirtsebaftliche Verhaltnisse, zauberhaftes Haus, naturverbunden (Jägermit eigener Jagdi, schatzt Musik, harmonisches Familienleben, gepflegte
Geselligkeit, Nach glücklicher Eheverwitwet, möchte er mit charmanter,
charaktervoller Dame eine neue Ehecharaktervoller Dame eine neue Ehe sutbauen. Naheres: Frau Karla Schulz-Scharunge, 3000 Hannover-Ricefeld, Spinozastr. 2, T. 65 il / 55 24 23 DIE Eheanbahmung seit 1914.

Selbst. Apothekerin 36/172 eine genz schlänke, temperamentvol is, natürliche, sportliche Frau – spon tan, leidenschaftlich, konsequent

Junger Apotheker 28/180 mit eig. großer, gutgehender Apothe ke; ein dynamischer, zielstrebige sehr gut aussehender, modischer jur senr gut aussenender, modiscret junger ger Mann, mit groß, eig. Haus. Sport-wegen, fehlt es ihm an nichts . . . außer einer charm. selbstbewußten jungen Dame, in die er sich werkeben möchte, die er erobern u. heiraten möchtel

Dipl.-Kfm. 33/176, itd. Ang. Doktorand, ein sportlicher, gutausse-render, selbstbewußter Mann, sehr harmant, mit erstid. Limgangeformen, aus guter Akad.-Familie

Geschäftsmann 42/187 n erfolgreicher dynamischer, igd orti. Mann (Golf/Tennis), naturverb pfl. Zuhausa lebend. comdisc



...ich bin für Sie da ...

Tal. 0 40 / 34 21 47 Hamburg Tel. 0 69 / 28 53 58 Frankfuri r. 13, Nithe Hauptwache Tel. 0 89 / 29 79 58 München

Hannover Tel. 05 11 / 32 58 06 Resisaden Tel. 0 61 21 / 37 46 84 Bloinz Tel. 0 61 31 / 23 40 11 Worms Tel. 0 62 41 / 2 74 50 verme Tel. 0 52 41 / 2 74 50 lamaheim Tel. 06 21 / 40 95 84 rbrücken Tel. da se / 40 95 84

Earthrücken Tel. 06 51 / 39 76 43 Karlsruhe Tel. 07 21 / 2 46 56 Preiburg Tel. 07 61 / 3 07 42

Sind Sie ein anspruchsvoller Mann und wohnen in Bayern? Gefühlvolle, kleine Enddreißige-rin, intelligent und selbständig, freut sich auf Ihren Brief unter K 4463 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

LADY noviert, sucht Gentleman, um im Raum Frankfurt – Meinz.

Zuschriften bitte unter L 4464 au WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Approbierte, schathadige Apothekerin, 32 J., apart u. lebensvoll, ein ausgesprochen anmutiger Frauentyp mit viel Herz u. Einfühlungsvernögen, möchte, nachdem ein tödlicher Unfall die glückliche, kinderlose Ehe beendete, harmonische Zweitehe eingehen, Kollegen wäre Einheirat in moderne, großzigige Apotheke geboten, jedoch nicht Bedingun, Näheres: Fras Karla Schuh-Scharunge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spinozast. 3, T. e5 11/55 24 33 DIE Eheanbahmang seit 1914.

NORDDEUTSCHLAND Attrakt. gebildete Dame, verw., ob ne Anh., Anf. 60, 1,72, möchte gu aussebenden Partner m. gehobe-nem Niveau, Alter 60-70, zwecks Neubeginn kennenkernen. Bildzu-schriften unter S 4409 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

WEG-GEMEINSCHAFT Sert 1945 Deutschlands großte evange lische Eneanbahnung Großer gepflegte Partnertvers aller Berufs- u Altersgrupper Nachweisbar 1000fache Erfolge Nachweisber 1000fache Erfolg Mitglieder im ganzen Bundesg bret Gratis-Schriften verschie sen ohne Absenderangabe

! Für institutgeschädigte !

Die deutsch-philippinische Ehe-anbahnung ermöglicht Ihnen die rst nach Ankunft Ihre erwählten Partnerin zu bezahlen 5249 Pracht, Postf. S7, Abt. 5/C !!Vertrauen gegen Vertrauen!

Nette Damen su. Herren f. Tagesfreizeit/Bekanntsch.

• schuell – diskret – o. fin. int.

• schuell – diskret – o. fin. int.

• Cr.-Vorschiaglist. mit ea. 250 Fotos
geg. DM 10. (Schutzgebühr) nur von:
EAT, 4650 Offenbach 3, Postfach 963/8

Junior-Chef

38 J., 170. Akademiker, lebenslustig u sporti, Sid, Tennis u. Wandern, berufi erfolgreicher als privat, möchte jetzt eine eigene Familie aufbauen. Dazu wünscht er sich: attraktive sporti. Junge Dame bis 30 J., mit Herz, Charme und Abitur, nur aus gutem Hause. Aka-Nur ernstgemeinte Biktzuschriften (gar. zuruck) u. Tel. u. M 4465 an ari Tiv Farl 10 08 64, 4300 Essen.

Menn mit Herzensbildung sucht Frau mit Herz. Unterwahrner, 58/1,78, jünger ausse-hend, mit Charme, Esprit und dem "gewis-sen Etwes", aucht pessende Partnerin. Zu-schriffsen XY 1 Sebr sympathischer, arfolgreicher Arzt. 62
Jehre, sportlich, unternehmungsfreudig,
sehr naturverbunden, sucht eine nette, humosvolle Dame, um alle Höhen und Tiefen
des Lebens schwungvoll und mit Optimismus gemeinsam zu meistern. Zuschriften

De die Liebe ohnehin der Wunder größte ist -- warunt sollte sie nicht einen so unscheinbaren Antang nehmen können wie diesen? Ich bin Facharzt, eig. Praxis, 68 Jahrs. verwirwet, und suche eine liebevolle in sertegen in de Richtige zu sein? Zuschriften FS 12

Sehr erfolgreicher, selbständiger Ge-echäftsmann, 54 Jahre, verw., mit herri-chem Anwesen, varmögend, intelligent und chamment, sucht herzensgebildete Dame. Zuschritten SA 5

Fabrikant, verwitwet, elegante Erschei-nung, humorvoll und warmherzig, weltge-reist, mehraprachig, vermögend, sucht Le-benspelähntin bls 63 J. zum Reisen und Pferdestahlen. Zuschriften GD 34

Hallo! Wer hat Mut? Unternetimerin, 56 Jahre, verwitwet, vital, sehr gutes Ausse-hen, mit Geist und Humor, vermögend, auem netten Lebersgelähnten. Fühlen Sie

Fabrikantin, 53 Jehre, vereitwet, mehr-sprachig, eine elegante Frau, die sich auf allen Ebenen bewegen kunn. Sucht nicht Erautz für ein vergangenes Glüch, sondern einen Partner, der mit ihr den Herbet des

Wir unterscheiden uns. Vertrauen auch Sie sich uns an, Internationale
Partner- und Entremetting
INSTITUT SENECKE
Zentrale: Ostor: 115, 6 Ordor 1
Telefon (82 11) 13 23 99
ttejffer – such 52, 50, –
15 bis 20 Uhr and the least

56gerin 1,74 m (Raum Hannover), blond noch vorzeigbar, sucht Partner nit Herz u. Niveau für Freizeit und Urlaub. Wer schreibt mir? Zuschr. u. P 4467 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

INGENIEUR 47/189, romantisch, su. jg. "Sie", für Enger zum Verwöhnen bei Kerzenschein u. Reisen. Zuschr. u. R 4468 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Über 3200 attr. Damen v. 18-54 J. aus besten Verhältn aus dem In-u. Ausl suchen Herren m. Ni-veau. Foto-Kartei m. 1800 Damen geg. DM 50,-. WORLD CON-TACT, Postf. 24 64, 2350 Neu-münstar, Tel. 0 43 21 / 1 51 56.

Attractiv, jung u. dazu ausnahmsweise auch noch intelligent; 25 J/1,80, blond, schlank, toll interess. Beruf in HH; su. güt., kultiv. Partner. Bildangeb. unter PS 48 894 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36, Schnsucht nach einer aufrichtigen, liebevollen Parinerschaft. Bin 38/168 cm, attraktiv, mit 2 Jungen 6 + 10 J.

Bitte nur ernstgem. Zuschriften

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Facharzt Privatier, in seinem Schlößchen wohn-haft, jedoch nicht ortsgebunden, sehr wohlhabender, liebanswürdiger, lodti-vierter Gentlemen, sucht die DAME im Alter von etwa 55-65, für den gemeinse-men Lebensweg, Vereintre Dams, wir ge-ben gerne diekrebe Auskunft,

Introduction EHE-ANBAHNUNG FUR ANSPRUCHSVOLLE CH-3001 Bern, Nenengasse 45 Tel. 8041-31-22 2112

Internationale Verbindungen Ende 50,

junggebliebene Dame 1.67, schik, m. viel Herz u. Nīveau. Meine viels. Interessen sind Reisen, Wandern, kultur. Erleben, mõchte gerne mir dasein, zubören, Haushali fiinren u. miteinander Friedliches u. Heiterkeit haben. Wünsche sdäqua-tes tiena, uct measeni wärme schätzt u. gewillt ist, das Beste zu geben.

Zuschriften unter D 4548 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Unternehmerin

Raum Hamburg, anspruchsvoll, aktiv, sportan, sucht freundschaftl.
Beziehung zu einem Berrn zw. 50 u.
65, der weltoffen, phantasievoll u.
genußreudig ist. Bin nicht zu luten
u. nicht zu schlank, kein sport! Typ.
Großstadtmensch, aus Faritätsgrüßten etwas Vermögen
erwünscht.
Zuschriften unter R 4548 an WELT-Zuschriften unter E 4549 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

JUNGE DAME (23) mit Kind (4), gutaussehend, ni vezuvoll, gebildet, sucht äquivalen ten Partner zw. 30 und 50 mit finan-ziell gesicherter Existenz. Bitte Bildzuschr. u. T 4470 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Anzeigen in der Rubrik Ehewünsche

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Auskunde und

Beratung: Tel.: (040) 347 44 18, -1 DIE *WELT WELT...SONNTAG

Engl. 1790, mahagoni m. alter grüner Lederplatte, 4 Schubkästan, gedrechselter Mittelfuß, auslaufend m. gerieften Beinen in Messingschuhen m. Rollen sowie 4 Stühle Regency Engl. um 1820, Gestell mahagoni, festgerater film verbungste.



echte Gemälde bis DM 500 000,-, schreiben Sie mir unverbindlich A 4501 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Nürnberger Ansichten Gemälde und Zeichnungen (kei-ne Druckgrafik) des 18., 19. und fr. 20. Jh. von Sammler ges. Auch Händlerangeb. erw.

M. Grieb, Lahmannstraße 21



Historische Wertnaplere aus aller Welt - Katalog frei. Ankauf/Verkauf/Beratung, Erstes Wertpapier-Antiquariat R. Ultrich, Surkeastr. 550 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

QUALITÄTS-BESTECKE Original Solingen seit 1829, In Modern u. Rokoko, echt 23/24 Karat, hartysrgoldet, von DM 198,- bis 595.- Groß-Ind Durk Keteller. Franz Edelmeier Kösliner Str. 27/1 4460 Nordhorn Tel. 0 59 21 / 1 87 84

Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia bis 1880 Bundesrepublik. Ostgebiete und Ausland mit über 5000 Positionen Katalog Nr. 9 soeben erschienen auf Anfrage kostenios Kurpfälz, Kupferstichhandlung MOHRMANN, Hamburg versteigert seit 50 Jahren zu

Briefmarken standlich auch Ankauf geg **********

NOLDE GESUCHT Angebote bitte an: Galerie Neber, Rüttenscheider Str. 75, 4300 Essen 1 Tel. 62 61 / 78 26 71, Telex 8 57 303

The William H. Th. Wenner

Hegenstraße 3, 45 Osnabrück, Tel. 05 41 / 3 31 03 66, Barankauf, Lagerkata-loge, 2 Auktionen jährt, fordern Sie Kataloge an, Nächste Auktion 2. November, Einliete-rungen bis 2, 9, erbeten

Für Sie aufbereitet die aktuelle Weltbanknoten-Liste Kaufen auch deutsches Inflationsg Bitte einfach Listen anfordern.

S. Reichenberger, Banknoten mröschenstr. 18, 8000 München 83 Telefon 0 89 / 6 01 62 02 MARITIME ANTIOUITÄTEN Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht.

Angebote unter M 2441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Alte China-Teppiche

Orient-Tappiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09 Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein syssant, der aussieht wie tuparreine Brillanten, wie diese geschilffen ist, aber nur einen Bruchteil davon tostet, z. B. Einkurkter in 750-Weßgotk-Passung ab Dw. 866.— mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrienen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden petragen, von Millionen unerkannt. – 170-Saiten-Farbkatelog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht d. 4500 Wahlmöglichkeiten un-auch telefonisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41.

Schiller-Schmuck, Postfach 1 72 07 6940 Weinheim Streichquartett v. Priv. zu verkaufen, VB 30 600,- DM. Tel. 62 31 / 71 42 56

BRIEFMARKEN-ANKAUP (gilt immer!) ngen jeder Art u. Große sofort gegen bar. Mögl. unberührte wertvollere Objekte/Erbschaften aus Privathesitz.

Erbitte in Angebot
HEINER FABER
Productions Che
Berate
Johannesstraffe 35

Auttionshaus Sans Stahl

Hohe Bleichen 28 - 2000 Hamburg 36 TELEFON 040 - 34 23 25 u, 34 34 71

AUKTION

shend, den 7. September 1985, 11 Ula

Genetides: Andreas Achenbach, Coesar Brimmermann, August Biunck, Gregor von Bochmann, August Bahnhorst, Willy Brandes, Gerolamo Cartati, Andreas Diris, Fritz Ebel, Ferd. Engelmüller, Heinz Flockenhous, Emanuel Fohn, Rich. Priese, German Grobe, Herminle Gudin. Franz Guillery, Fritz Halberg-Krouss, Rich. Albert Hartmann, Heinrich Hartung, Joh. Hilverdink d. A., Cort Jutz, Eugen Kampt, Alexander Koester, Robert Kluth, Alf Lindberg, Ferdinand Marohn, Paul Martin (München), Gustov Manx, Hugo Münlig, Isaac van Ostade, Ernst Petrich, Carl Phückebaum, Alfred Rasenberger, Charles Roussel, Leonhard Sandrack, Otto Schleuser, Rudolf Schramm-Ziliau, Louis Schell, J. J. C. Spohler, Statiowasser – Lackmalerei nach Teniers, Albertus Verhoesen (2×). Emit Volkers. Charles M. Webb, Peler Würth, Georg Wolf und weitere 100 Germölde.

Braphilic Dürer, Rembrandt, Chagoff, Braque, Beckmare, Kirchner, Pechstein, Schleimmer, Slevogt, Arthur Kampf (Sammking). Luigi Kasimur (Sammking) u. V. a.

Scheintrier, Sevogr, Arinur rumpr (schmaung), Lungi Kosimur (summnung) u.v.o.

Penzellame 18. Jahrhu: Diverse Melßen-Zierleiter mit unterschwedischen Ratiefdergen, "Burnen"- und "Vogelmuster" oder auch in Kotiernon-Art (z. B. "Fliegendes Eichhörnchen"). Seitener "Schwanenservice"-Teller, Melßer um 1737. Verschiedene Konnen, Meißen um 1740, in Blumendekor oder auch mit Landschoffsreserven. Ebensotche Molerei vor Purpurfond (Tossan, Kumme, Löfelschole). Seitene Blaudekore, teltweise mit Ferner"-Hausmaleret. "Zwiebelmuster"-Dekor (Plotte, Teller, Zuckerstreuer).

19./281. Jahrhu: Diverse Meißen-Zierporzeillane, feltweise vor kabotiblauern Fond. Biedermeise-Tossensoritment sowie KPM-Eßservice (Blumen- u. Inseidendekor). Reizvolles franz. Empire-Koße-Service mit polychromen Landschollseserven. Zohlneiche Meißen-Figuren im Stil des 2. Rokoko, auch nach Modellen des J. J. Koendler. KPM-Reiterfigur. "Der Alle Fritz" nach Chadowiecki-Bidvarlage. Interessonte Jugendstilobjeke KPM Berlin ("Fores"-Teller oder die Brauf aus Arribergs "Hochzeitszug") oder Meißen ("Holidindergruppe" von Ph. Lange, "Gönseitisser" von O. Pritz oder "Eulen" von P. Wallher). Sommlung Rossand-Vosen.

Rörskrand-Væsen.
Payamasas: Teller + Platten der Monutakturen Keltinghusen, Deil, Fronkfurt,
Berlin, Wolbeer und Hanau. Wiener Keremik von Goldscheider und Powelny.
Belattisas: u. o. 1 Sammlung Tsuba.
Glass: † Sotz Weingläser Lobrneyr, Jugendstilglas u. o. Gallé und Palime köng

Habet: Franz. Bureau-Plot. 18. Johnh., 1 Sotz von 4 Biederm - Stünlen, 1 Sotz von 5 engl. Stötlen 1780, Rokoko-und Louis-Setze-Spiegel, Louis-Setze-Sessel 18. Jh., Rokoko-Cariel-Uhr 18. Johnh. sowie Barock-Kommoden des 18. Johnh. Stiller, Diverses Verbesichtigung ab Sanstag, den 24. August 1985
werklogs von 10-18 Uhr, somstags von 10-13 Uhr
Johresabonnement für den unter wissenschofflicher Aufsicht erstellten Kolulog
DM 70,- (7-9 Auktionen), Überweisung auf unser
Postscheck-Klo. 1483 66 - 209 (BLZ 200 100 20).

- Einlieferung jederzeit erbeten -

Antiquitäten

Das Fachblatt erscheint alle 14 Tage und enthält die neuesten Informationen über den Kunstmarkt

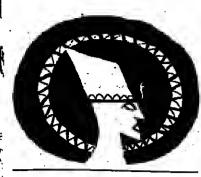
Auktionen · Preistrends · Angebote · Anzeigen Bitte senden Sia mir ein kostenloses Probeexemplar Ich bastelle die Antiquitaten-Zeitung zum regelmaßigen Bezug. Ein Jahrasabonnement mit 26 Ausgaben köstet DM 91,- zzgl. DM 7,80 Varsand.

PLZ/Orl
Widerrufsrecht: Meine Bestellung kann ich innerhalb von 14.
Widerrufsrecht: Meine Bestellung kann ich innerhalb von 14. PLZ/OII Tagen schriftlich bei der Antiquitäten-Zeitung Verlag GmbH. Nymphenburger Str. 84, 8000 München 19 widerrulen und bestätige dies durch meine 2. Unterschrift. Rechtzeitige Absendung des Widamuls genügt.

Antiquitäten-Zeitung Verlag GmbH Nymphenburger Str. 84, 8000 München 19, Tel. 089/18 10 95

Datum Unterschutt

SILBEI



AUKTIONEN

29.-31. Aug.: Henry's, Mutterstadt Auflösung eines Kunsthauses 31. Aug.: Galerie unter den Linden. Reutlingen - Uhren 3. Sept.: Koller, Zürich - Kunst und Antiquitäten 5. Sept.: Christie's, Amsterdam - Europäische und orientalische Waffen

und Rüstimgen 7. Sept.: Stahl, Hamburg - Kunst und

AUSSTELLUNGEN

Vier Graphiker Andang Dreißig: Welfgang Bulla, Welfgang Luh, Franz Politzer, Robert Weingärtner - Galerie Maennig, Gelsenkirchen-Buer (bis 15. Sept.)

Arbeiten auf Papier - Galerie Pfefferle, Minchen (bis 14. Sept.) Drawings - Galerie Wittenbrink, München (bis Ende Sept.) Landschaftsimpressionen - Galerie Karolinenhof, Karolinenkoog (bis 29.

Sept.) Works on Paper - Galerie Holtmann, Köln (bis 28. Sept.) Rignia Corradini - Galerie Rosenberg, Zürich (bis 28. Sept.) Caroline Dingos/Floris M. Neusus // Hanno Otten - Galerie Gundlach, Hamburg (bis 7. Okt.) Heinz Friedrich - Saalbau-Galerie, Darmstadt (bis 21. Sept.) Martin Heinig/Heike Rusch-

meyer / Ilja - Heinig / Stefan Berg-mann / Sabine Franck-Kech - Galerie Brusberg, Berlin (bis 31. Aug.) "artis" wechselt

- zum Hallwag-Verlag Konstanz (DW) - Das Kunstmagazin "artis", das bereits im 37; Jahrgang erscheint, wechselt im September vom Neinhaus Verlag in Konstanz zum Berner Hallwag-Verlag (Nordring 4, CH-3001 Bern). Das Abonnement kostet künftig 72 Mark (statt bisher 60 Mark) im Jahr. Der neue Verlag verspricht die Zeitschrift "noch attraktiver und informativer zu

Kunstmarkt liebt die Rekorde. Aber mit den Rekordlisten ist es nicht so einfach, weil wegen der starken Wechselkursveränderungen der letzten Jahre das teuerste Bild in Pfund oder Dollar nicht auch das teuerste in DM sein muß. Es bleibt deshalb nichts anderes übrig, als die Zuschläge zu den Tageskursen in Mark umzurechnen.



Die Liebe des Auktionsmarktes zu Rekorden

publik werden.

Bei den Zeichnungen und Pastel-

Mittlerweile weiß es fast jeder: Noch längst nicht jeder Zuschlag im Auktionshaus bringt reale" Preise. Im Mai 1981 bei Christie's in New York geschah das, was eigentlich nicht hätte geschehen (oder nicht herauskommen) dürfen daß nämlich ein Zuschlag ans eigene Haus erfolgte, weil kein wirklicher Interessent da war.

Was bisher nur Eingeweihte wußten, daß nämlich in den angelsächsischen Häusern ganz gerne, um das Bietgefecht anzuheizen, Scheingebote ausgerufen wurden, die auch schon mal die Bietbereitschaft des Publikums überschätzten und unter "Mr. Hosakawa" oder "James Smith" ans eigene Haus gingen – das wurde jetzt publik, und zwar in bisher nicht gekannten Dimensionen. Es ging dabei um mehrere Millionen Dollar. Damit das Ganze nicht zu weite Wellen schlug, waren die Betroffenen recht schnell bereit, ihre Auktionslizenzen zurückzugeben und Christie's zahlte dazu noch eine fünfstellige Buße.

Diese Preise sind in der Liste der teuersten Bilder nicht (mehr) zu finden. Die aufgelisteten Rekordpreise, wechselkursbereinigt (in Klammern: Reihenfolge in absoluten Zahlen), enthalten, das steht zu hoffen, nur wirkliche Zuschläge.

Im Vergleich zum Vorjahr fällt auf, daß der Spitzenreiter auf Platz drei abgerutscht ist. Dabei glaubte man noch im vorigen Jahr, daß der Turner für lange Zeit das teuerste Bild einer Versteigerung bleiben würde. Nach oben, so scheint es, sind den Kunstpreisen keine Grenzen gesetzt - kein Wunder, daß da ein Auktionator in die Versuchung kommt, Scheinzuschläge zu machen, um "die Stabilität des Kunstmarktes zu bewahren".

Dabei darf allerdings nicht vergessen werden, daß die Rekordzuschläge keineswegs die Spitze eines Eisberges florierender Auktionsumsätze sind. Der Markt ist zwar bereit, für außergewöhnliche Stücke auch au-Bergewöhnliche Preise zu zahlen, weil da das Angebot immer schmaler wird. Aber in den mittleren und unteren Regionen fällt es oft schwer. gute Preise zu erzielen.

Auffallend bei der Liste der Gemäl-

len fällt auf, wie wenig Verschiebunerreichten, ist, daß die wechselkursgen es zwischen absoluter und wechbereinigte Position von Velázquez' selkursbereinigter Position gibt. Das hängt damit zusammen, daß die Er-"Juan de Pareja" auf Nr. 4 eigentlich ein absolutes Traumergebnis ist: Der gebnisse alle erst in jüngster Zeit er-Verkauf fand nämlich bereits im Nozielt wurden und daß die Preisabstänvember 1970 statt - zu einer Zeit, als de recht groß sind. Die sieben Werke man allgemein noch nicht daran von Degas, die darunter sind, unterdachte, so gewaltige Summen für streichen die Beliebtheit dieses Mei-Kunst auszugeben. sters am Markt. Auch Schiele wird immer teurer, was bei den eher ausge-Was in der Liste fehlt, ist das Evanmergelten Gestalten des Wiener De-

geliar Heinrichs des Löwen, das mit 32,3 Millionen Mark vorerst das tenerkadenten schon erstaunt. Die ständige Aufwärtsbewegung der Preise, die ungebrochen anhält ste Kunstwerk aller Zeiten ist, das versteigert wurde. Aber ein Evangeliar ist kein Bild oder eine Zeichnung, (zumindest was die absoluten Spitund man kann halt die Rubriken zenstücke angeht), ist daran abzulesen, daß viele der Spitzenpreise recht nicht ad nauseam vermehren - das tut jung sind. Bei den Gemälden ist nur der Kunsthandel ohnehin mit Begeisterung, und der darf das auch. Und der Velázquez vor 1980 verkauft worden, während mehr als die Hälfte der auch Watteaus Einschiffung nach Cythera", für die die Berliner 15 Mil-Ergebnisse erst in den letzten 24 Molionen bezahlten, findet keinen Platz naten erzielt wurden. in der Aufstellung, die nur Auktions-Ein Maßstab der Qualität sind Aukergebnisse verzeichnet, weil die Prei-

tions-Rekord-Preise nicht unbedingt. se von Privatverkäufen - besonders Dennoch sagen sie etwas über unsere wenn sie so hoch sind - nur selten Zeit aus. Aber das ist kein Thema für die Kunstmarktseite.

GERHARD CHARLES RUMP

Die teuersten Gemälde

Mantegna, Anbetung der HL Drei Könige", 18.4.85, London,

DM 29.5 Millionen 2. Van Gogh, "Landschaft bei Sonnenaufgang", 24.4.85, Sotheby Parke Bernet, New York

DM 28.5 Millionen 3. Turner, "Seestück: Folkestone", 5. 7. 84, Sotheby's, London DM 28,2 Millionen

4. Velanquez, "Juan de Pareja", 27. 11. 70, Christie's, London DM 19,3 Millionen 5. Toulouse-Lautrec, Die Clownin Cha-u-Kao", 24.4.85, Sotheby Parke Bernet, New York

DM 15 Millionen 6. Modigliani, Die Träumerin", 14. 11. 84, Sotheby's, London DM 13 Millionen 7. Picasso, "Yo, Picasso", 21. 5. 81,

Sotheby Parke Bernet, New York DM 11,9 Millionen 8. Turner, "Julia und ihre Amme". 29. 5. 80, Sotheby Parke Bernet, New York DM 11,6 Millionen

9. Schiele, "Liebespaar: Mann und Frau I", 4.12.84, Sotheby's, Lon-DM 11.3 Millionen 10. Corot, "Frau mit großer Kappe

Die teuersten Zeichnungen*

I. Raffael, "Skizze eines Männer- 3. 7. 84, Christie's, London kopfes", 3. 7. 84, Christie's, London DM 13.4 Millionen 2. Picasso, "Sitzende Frau mit Hut", 13. 11. 84, Christie's, New York

DM 11.8 Millionen 3. Lippi & Garbo, "Seite aus Vasaris "Libro de Disegni" (?)", 3.7.84, Christie's, London DM 11.2 Millionen

4. Degas, "Das Warten", 18.5.83, Sotheby Parke Bernet, New York DM 8,7 Millionen

5. Degas, "Im Konzert-Café", 18. 5. 83, Sotheby Parke Bernet, New York DM 7,9 Millionen

6. Degas, "Im Louvre-Museum – Fräulein Cassatt", 15. 5. 84, Sotheby Parke Bernet, New York DM 6,3 Millionen 7. Holbein d. J., "Kleriker-Porträt", 3. 7. 84, Christie's, London

DM 5.8 Millionen 8. Schiele, "Porträt K. Zakovsek", 16. 11. 83, Sotheby Parke Bernet, New York DM 5.6 Millionen

9. Raffael, "Studie des hl. Paulus",

11. Gauguin, "Mata Mua – în alter Zeit", 15. 5. 84, Sotheby Parke Bernet, New York DM 9,9 Millionen 12. Rubens, "Samson und Delila", 11. 7. 80, Christie's, London DM 9,7 Millionen 13. Cézanne, "Zuckerstreuer, Birnen und Teppich", 15. 11. 83, Christie's New York DM 9.2 Millionen 14. Manet, "Der Spaziergang", 15. 11. 83, Christie's, New York DM 9,2 Millionen 15. Van Gogh, "Der Garten des Dichters", 13.5. 80, Christie's, New DM 9.1 Millionen 16. Schiele, "Sommerlandschaft", 14. 5. 85, Sotheby Parke Bernet, New York DM 7.9 Millionen 17. Reni, "David mit dem Haupte Goliaths", 4.4.85, Sotheby's, Lon-DM 7,8 Millionen 18. Bouts, "Auferstehung", 16. 4. 80, Sotheby's, London

und Mandoline", 14. 11. 84, Sotheby

Parke Bernet, New York

DM 10.7 Millionen

DM 5,3 Millionen 10. Mantegna, "Apostel", 3.7.84. Christie's, London DM 4.1 Millionen 11. Picasso, "Der Händler von Gui", 15. 5. 85, Sotheby Parke Bernet, New York DM 3,4 Millionen 12. Degas, "Drei Tänzerinnen". 24. 4. 85, Sotheby Parke Bernet, New York DM 3,1 Millionen 13. Degas, "Ruhende Tänzerinnen". 3. 11, 82, Christie's, New York DM 2,9 Millionen 14. Rubens, "Dreschender Mann", 3. 7. 84, Christie's, London DM 2,83 Millionen 15. Degas, "Tanzerin, ruhend", 15. 11. 83, Christie's, New York DM 2,805 Millionen (-) Kooning, "Zwei Frauen", 10. 5. 83, Christie's, New York DM 2,805 Millionen 17. Degas, "Das Bad", 15. 5. 84, So-theby Parke Bernet, New York DM 2.6 Millionen *einschließlich der Mischtechniken, Pastelle und Gouachen

CHRISTIE'S AMSTERDAM

Auktionskalender September 1985

Europäische und Orientalische Waffen und Rüstungen 5.September, 11.00 und 14.30 Uhr

Vorbesichtigung: 31. August, 1.-4. September Eine Bedeurende Privatsammlung von Bildern, Aquarellen, Graphik, Mobeln, Europäischem und Fernöstlichem Porzellan, Skulpturen Kunstwerken 12 September, 11.00 und 14.30 Uhr, 13 September, 11.00 und 14.30 Uhr

Vorbesichtigung: 7.bis 11.September Glas, Europaische Keramik und Delfter Faience 24.September, 11.00 und 14.30 Uhr

Vorbesichtigung: 19. bis 25.September Chinesische und Japanische Keramik und Kunstwerke 26.September 11.00 und 14.30 Uhr

Besichtigungszeiten: von 10.00 bis 16.00 Uhr täglich und an folgenden Wochenenden: 31 August/1 September, 7/8 September, 21/22.September 1985

Vorbesichtigung: 21. bis 25.September

Für Weitere Auskünfte und Kataloge:



Christie's Cornelis Schuytstraat 57, 1071 JG Amsterdam Tel. 020-642011, Telex: 15758 Inselstrasse 15, D-1000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11/4982986

Tel. 040/2 79 08 66 Reitmorstrasse 30, 8000 München 22 Tel. 089/22 95 39

Wentzelstrasse 21, D-2000 Hamburg 60

SILBER AUS FIGS MEXICO: Wunderschöner Filigel von ca. 1880, Schweighöfer Söhne, Wien, kompl. restauri

DM 30 000,-

Ing. Rüdiger Faltz Essen, Tel. 92 91 / 62 39 31

Spätrenaissance, dat. 1673, m. Wappen, 180 cm Länge, 67 cm Tiefe, 85 cm Höhe, vergleichb. nur in Mussen, v. Priv. zu verk., Tel 0 52 44 / 51 28

Zahle Höchstpreise für Taschenuhren aus Glashitte/Dresden: A. Lange & Söhne UNION - DUF - ASSMANN - PRÄZISION lose Werke - leere Etuis - Ersatzteile Uhrmachenneister BUSE - 6590 MAINZ Heidelbesgerfallgasse 8 - Tel.06131/234015 Gehäuse und Werksparahmen - Unrahwellen



ch . Standig 1000 Teppiche und Brücken em Lager, Des ist eine Observation Sie sich, bewechen Sie report, Poetl. 5 81 93, 1860 Cuterburium (Northed.) nist A/81, Tel-Semmel-Hr.; (5 82 91) 18 46, Tag + H

Onung 17, 8, 85 22/4 Windles, Hauseut, 23, Tel. 0 46 82 / 23 75

MENTERWEINE DER GRAFIK (Schongsuse, Dürer, Callot, Planesi u. s.) Ketalog DM 20,-DL-8o. 10-13 Uler st. 14-18 Uler, M.L. auch 19-21 Uler ESSEN KEVELAER GALERIE KOCKEN

Detrorate Graphit, s. e. Steman (Sealer, Fac Cartis...), Karlessee (Deumier, Hogert) Japit, Berste, Schilde see, DE GRAVOER, Niterandanium Str. 95 4308 Stems 1, Tel. 02 21 / 79-21 82 GRONAU-EPE

HAMM-RHYNERN

GALERNE GEORG VAN ALMERCK Merchet: 21, 452 Gross-Ess Teston 0.2 56/10 91 (1983) HENZ LASTE! - Railen, Oblider Ausstallung vom 8. 8. – 5. 9. 1985; Mo.-Fr. 15.00-18.00, Se. 10.00-18.00 Uhr, So. 15.00-18.90 Uhr und rach Vereinber More.

Officengezeiten: Mo-Fr, 5-13 Uter und 14-15 Litz, Sa, 5-13 Uter SYLT / KAMPEN Galerie H. Flechsmann August - September Galerie H. Flachemenn, Kampen, neben Karlchen, Tel. 0 46 51 /4 31 66

Stäck. Guloris im Prinz-Max-Painis Karlatrade 10, Tel. 07 21 / 1 33-35 70-1 bis 1. 9. 1985

4178 Kereiner, Hauptet: 25, Tel. 030 82/7 81 30

KUNETHAUS BURLER, 7000 STUTTGART

ung void 10.7. -31. 9. 7886

STUTTGART

Ausstellung Blickpunkte IV

mit Werken von E. Bergheer, M. Chagell, O. Dix, HAP Griesheber, E. Heckel, I. Kerkovius, E. L., Kirchner, O. Kokoechka, J. Miró, P. Modersohn-Becker, G. Münter, E. W. Nay, E. Nolde, Chr. Rohits, Chr. Sched, K. Schmidt-Rottluff Galerie Neber, Rüttenscheider Straße 75, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71, Telex, 8 57 303

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (040) 34744 18 Exkinsives Möbelhaus in Unn

Kooperation mit Galerie nehmen Sie Kontakt mit Herrn Weber auf. Tel.: 0 23 03 / 8 27 68 Briefmarken B. B. B

gratici KLAUS FISCHER onneden 13 (f. Etage)

2900 Hemburg 36 Tol. 9 40 / 34 51 537 W Gemilide Disseldorfer Schule An- u. Verkauf Citadellichen Citadellichen Tel. 42 11 / 32 52 53 W. 10-18.30 Uhr, Sa. 10-14 Uhr

l. 199 J. Weltpostverein v. 1874 b. 1974 kompl. Marke Borek 17 ca. 300 El. u. 1240 Marken und Blöcke. pl. v. 1949–1980 Marke Lind Mass, Otto-Hue-Str. 65, 4320 Hat tingen, Tel. 6 23 24 / 2 77 85

EICHENMOBEL Erlesene Objekte des 18, lahrhunderts Fotos sur Anfrags: 0 4791/5 75 07 Bouche a. Versink, Neoenleidersträße 4 D-2860 Osterholz-Scharmbeck EICHENANTYOUTTEN VIEBAHN Le böher die Ansprüche, sum so weniger Alternativen

abestand eines Antiqui-tittengeschäftes West ca. DM 220 900,- 1 DM 75 000,- + MrwSt. zn verk. Ideal auch als Kantalanlage. Zuschnit-ten unter G 4551 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> 39. Kunstauktion vom 25,-28, 9, 1985 Vorbesichtigung ab 21, 9, 1985 Gemälde, Grafik, Bronzen, Skuiptu ren, Mobiliar, Tappiche, Silber, Por zellan, Gias, Fayencen, Uhrer Zina Ausgrabungen.

Meerbuscher Kunstauktionshaus 4005 Mearbusch-Buderich Titleton 0 21 05 | 57 11



BESUCHEN SIE UNSERE 2.AUKTION AM 17. UND 18. SEPTEMBER '85 IN OSNABRÜCK

Zur Versteigerung gelangen besonders interessante Angebote aus Bereichen:

ALTDEUTSCHLAND: Norddeutschland Rheinland Westfalen und seltene Einzelstücke REICHSMÜNZEN NACH JAEGER: Jaeger 1 bis 18 nahezu komplett Weimarer Republik nach Jahrgänger und Münzzeichen nahezu komplett Nebengebiete nahezu komplett Bundesrepublik und DDR nahezu

Weitere detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte urserem reich lilustrierten Auktionskatulog Die Schutzgebühr von DM 20.- wird bei Kauf vergütet

ORT: HOTEL IBIS - BLUMENHALLERWEG 152 - OSNABRÜCK

Fritz-Rudolf Kunker



ARCHÂOLOGIE Ansgrabungsstücke aus verschiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Güntber Pulize, Stadistr. 28, 7800 Freiburg Tel. (07 61) 2 54 76

Kunstauktionen 1985 am Kunsthaus D. M. Klinger First von Bismarck gem. Franz von Lenbach, DM 19 500,-

Tel 02 41 / 17 29 36

Offrumpassine: Mo.-Fr. 10-18.20, St. + 5 11-17 Uhr. Außerhalb der generallichen Late schlaßseiten knine Berahung, lein Verhaud. Kat. 67: "Orts- u. Landeskunde Nrn), kostenios. Weitere Interessen bitte ange-ben. Antiquar Hertling, Taunus-blick 4, D-6251 Mudersheusen.

Gil-Antiques

Anzeigen in der Rubrik Kunst, Antiquitäten, Sammlungen

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um

12.00 Uhr. Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung: Tel: (040) 347-4418, -1

WELT...SOXXTAG

Suche ein Gemilde von Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Müzzammlung Österreich Rep., st + PP, 181 Stck., von Privat Tel 0 54 01 / 4 96 58

Einlieferungen für die Auktionen Juwelen, Golddosen, Vitrinenobjekte,

Fabergé, Russisches Kunsthandwerk, Europäisches Silber Genf, November 1985

Ein Smaragd- und Diamant-Anhänger aus dem Nachlass des verstorbenen Königs Umberto II von Italien, verkauft in Genf, Mai 1985 für S.Fr. 375'000 (DM 450'000) Sotheby's Experten begutachten und schätzen unverbindlich in:

HAMBURG

Juwelen, Europäisches Silber, Golddosen, Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches Kunsthandwerk Freitag, den 6. September

FRANKFURT/M. Europäisches Silber, Golddosen, Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches Kunsthandwerk Montag, den 2. September Juwelen

> Dienstag, den 3. September KÖLN Juwelen

Montag, den 2. September Europäisches Silber, Golddosen. Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches Kunsthandwerk Dienstag, den. 3 September

MÜNCHEN

Europäisches Silber, Golddosen, Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches Kunsthandwerk

Mittwoch, den 4. und Donnerstag, den 5. September (morgen)

Juwelen Donnerstag, den 5. September

Terminvereinbarung über:

München 8000 München, Odeonsplatz 16, Tel.: 089/222375 Frankfurt 6000 Frankfurt, Steinlestr. 7, Tel.: 069/622027 Köln 5000 Köln, Kreishaus-Galerie, St.-Apern-Str., Tel.: 0221/249330 Hamburg 2000 Hamburg, Alstérkamp 43, Tel.: 040/4106028

Bonnifaz

Erstmals wieder nach dem Kriege treffen sich die Germanisten aller Erde an der Wiege, um ihr Wissen aufzulisten.

Deutschland ist es, wo sie tagen wo sie an den Themen nagen deren hochgelehrte Fragen ihre Existenzen tragen.

Bonni findet das ersprießlich, denn hier sind die Leute schließlich an den Quellen ihrer Lehren, deren Reichtum sie vermehren.

Aber - "nach dem Kriege wieder!". wie die Medien wichtig tuen, ist Beschwörung alter Lieder, Kinder, laßt die Kämpfe ruhen.

JOHANN



Ostfriesische Lach-Rakete

ZECHNUNG: KLAUS BÖHLE

rurz vor Mitternacht, es war Neumond, drangen die Dunkelmänner in die Tankstelle in Strudelmagen (Kreis Hottburg-Moselgern) ein. Sie führten zwar etwas im Schilde, ober auch einen Durchsuchungsbefehl mit sich: Die Damen und Herren in in in-ren kleidsamen Kitteln kamen allesamt vom Chemischen Observatorium.

Kein Laut störte die Nacht-ruhe. Leise nur schepperten Reagenzgläser, Kolben, Bun-senbrenner, fröhlich summte der Gaschromatograph. Zwischen Ersatzreifen, verbeutten Kotflügeln und unbezahlten Rechnungen griffen sie sofort ins nämliche Regal. Dort standen die harmlos aussehenden Flaschen mit der Aufschrift: "Vom Eise befreit" (VEB). Fein-nervig entnahmen die Che-mieobservanten mit der eigens mitgeführten Pipette ei-ne Probe.

Sie brodelten, erhitzten, prüften, schleuderten und schüttelten. Dann schließlich, vom nahen Turm schlug es zwei, beugten sich alle gespannt über den Compu-terstreifen des kleinen Wun-dergeräts. Und tatsächlich: Das Frostschutzmittel "Vom E-se befreit" (VEB) enthielt 7,083 ml Wein!

Die Analysten entarnten den beigepanschten Wein als "1983er Nürburgringer Buben-stück, Bärenauslese". Der Tankwart versuchte sich damit

hercuszureden, er sei davon ausgegangen, daß es sich – wenn überhaupt – nur um Es-wein handele.

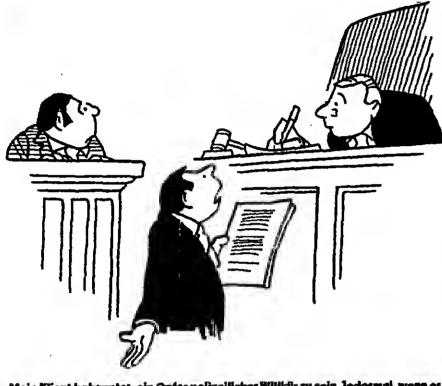
wein handele.
Ermutigt durch diesen wissenschaftlichen Erfolg und beflügelt durch die allgemeine Empörung von 23,7 Millionen Autofahrem, schlugen die Wissenschaftler gleich nochmal zu. Im Handstreich besetzten sie nächtens einen

Wein mit Ei

Hühnerhof und fanden tat-sächlich in mehreren Hühner-eiern (Güteklasse A) deut-liche Spuren und Rückstände von Spaghetti, Spätzle und

Hier bäumen sich manche Fragen auf. Was passiert, wenn ein genudeltes Huhn im Winter Auto fährt und zuvor angebrüteten Frostschutz angebrüteten Frostschutz tankt? Welche Winzer ver-schneiden ihre bleifreien Spit-zen-Kreszenzen mit Flüssigei, und wie lange müssen sie da-

Eine 34köpfige Untersuchungskommission hat jetzt ein Zwischenergebnis vorgelegt: Sowohl die Legehennen wie die Winzer bekamen Alds. WILHELM KLOPS



n Klient behauptet, ein Opfer polizeilicher Willkür zu sein. Jedesmal, wenn er Bank überfallen hat, war sie immer schon binnen weniger Minuten zur



Der verlorenste aller Tage ist der, an dem man nicht gelacht hat.



- Weizen 287,50

Nur noch ein sanftes Plop

Mutter herab. Ich lerne, was Lobs,

Returns und Topspins sind, jeden-

falls keine Anweisungen für Piloten,

Mein Zwölfjähriger erstaunt mich durch seine Fremdsprachenkennt-

nisse, als er mir "Love" als verball-horntes l'œuf, das Ei, erklärt. "Ein Ei

sieht aus wie eine Null, also hat der

Spieler null Punkte." Ich hatte insge-

heim geglaubt, dies sei eine Mah-nung des Schiedsrichters: Love!

Liebt einander, und spielt nicht so gemein! - Gut, daß ich das nicht laut

sagte, meine mütterliche Autorität

Mein zaghafter Hinweis, gleich um die Ecke sei doch ein Platz und ob

die lieben Kinder nicht selbst mal

spielen wollten, geht unter im Siegestaumel: Spiel, Platz und Sieg für Deutschland!

Der Fairneß halber sei aber zugegeben: So ruhig ist's beim Fernsehen sonst nie. Nur ein sanftes "plop-

plop" fällt in den häuslichen Frie-

den. Schallplatten und Cassetten liegen unberührt im Regal. Plop statt

GISA M. ZIGAN

wie ich früher dachte.

ware dahin.

Pop. Danke, Boris!

ls ich 17 war, dachten wir bei

den Initialen "B. B." an Bri-

gitte Bardot, Schwarm aller

Männer und modisches Vorbild für

Teenager. Heute steht "B. B." für

Boris Becker, Idol aller Ballschläger

und Schwarm mancher Mädchen.

(Daß gewisse Intellektuelle bei die-

sen beiden Buchstaben immer noch

an Bertolt Brecht denken, soll nicht

Meine Nachbarin ist nicht mehr

traurig, daß sie einen rothaarigen

Sohn bekommen hat – "Und dann noch am 29. Januar!" – Boris Becker schuf ein neues Schönheitsideal. Sein "Goldhelm" tauchte in den

Schlagzeilen auf. Für meine Kinder

ist das auch ganz unwichtig. Sie sit-

zen wie hypnotisiert vor dem Fern-sehschirm und verfolgen atemlos

Als ich nach längerem Zusehen glaube, das Prinzip begriffen zu ha-ben: "Er braucht doch nur dorthin zu

schlagen, wo keiner steht", ernte ich vernichtende Blicke. Nach drei

Stunden würdigen sie mein beharrli-

ches Zuschauen und lassen sich zu

Erklärungen für ihre unwissende

unerwähnt bleiben.)

seine Schläge.

Vom Leid der Konzertpausen

u den wünschenswerten Kulturtechniken gehört es, sich nicht nur für Kultur zu interessieren, sondern auch ein ebenso personliches wie adaguates Urteil darüber abgeben zu können. Was damit gemeint ist, weiß jeder, der sich in einer Konzertpause in der für sein Ansehen folgenreichen Zwangslage befindet, das soeben Gehörte zu kom-

Da man nun davon ausgeben kann, daß die Gesprächspartner nur eine bedingt ernstzunehmende musikwissenschaftliche Versiertheit vorzuweisen haben, liegt es nahe, sie möglichst perfekt zu bluffen. Unkultivierte, aber vermeintlich vor Kultur strotzende Konzerthesucher tun dies ganz dilettantisch mit den Worten: "Es war eine großartige Darbietung."

Solchen Unfug kann man sich zumeist aber erst ab einem Monatseinkommen von etwa 20 000 Mark erlauben. Für die unteren Gehaltsklassen gilt es daher, die musikalische Kommunikationskompetenz zu verfeinern. Dies heißt zunächst ganz allgemein, daß Floskeln wie: "Wenn ich so etwas Schönes höre, denke ich, wir müßten mehr Hausmusik machen!" oder: "Die Originaldarbietung ist doch immer noch besser als die Konservel" nur in Notfallen gebraucht werden dürfen. Aber auch mit ihmen läßt sich manchmal unser Ziel erreichen, von der Musik weg in sichere kommunikative Gewässer zu

Zu empfehlen sind eher die folgenden Strategien, die auch mit geringem Zeitaufwand und geringer Intelligenz zu erlernen sind: 1. Relativ unbekannte Werke des Komponisten beiläufig erwähnen. Wenn die versammelten Herrschaften von der Klaviermusik Chopins schwärmen, ist ein Hinweis auf seine Cellosonate angebracht, bei Beethoven kann man es mit dem "Sextett Es-Dur für Streichquartett und Hörner" ver-

Ein preiswert zu erwerbender Musikführer wird hier manch hilfreiche Dienste tun. Diese detaillierten Kenntnisse lassen die Gesprächspartner erschaudern, so daß sie schnell das Thema wech-

2 Auf eine musikalische Tour d'horizon ausweichen. Hat man zuvor ein beliebiges Werk der Romantik gehört, kann man sich zu dem Kommentar hinreißen lassen: "Ich finde, Regers "Roman-tische Suite sollte viel öfter ge-spielt werden." Differenzierter wirkt die Argumentation z. B. bei Mendelssohn, wenn nach dem Violinkonzert oder der "Italienischen Sinfonie" die ach so seltene sinfonie" bedauert wird.

Diese Strategie führt allerdings nur dann nicht zu Peinlichkeiten. wenn man sicher sein kann, daß der andere tatsächlich keine Kenntnisse hat.

3. Zufällig beobachtete Außerlichkeiten mit Vehemenz vortragen. Wer beispielsweise einmal ein Vierteljahr Geigenunterricht gehabt hat, kann sich mit Erfolg über die unzureichende Technik des Geigers am vorletzten Pult entrüsten. Vage Anderbungen über Temposchwankungen "da im 2. Satz" machen sich immer

Doch auch dem völlig Kenntnislosen bieten sich Möglichkeiten für geistvolle Bemerkungen. Da muß es sich nicht erst um die Hose der ersten und bislang einzigen Generalmusikdirektorin der Bundesrepublik handeln. Die Mimik und Gestik der Musiker ("Dieser komische Schulze lacht bei jedem Blättern seine Pultnachbarin an!") bietet meistens genügend Stoff für Gespräche.

Es wird ersichtlich, daß die Strategien auf das individuelle Personlichkeitsprofil zugeschnitten werden müssen. Insgesamt sollen sie dazu beitragen, den Kulturbetrieb zu humanisieren. Der Leidensdruck angesichts der drohenden Konzertpause wird ja in nicht wenigen Fallen eine psychologische Behandlung nötig ma-

Vor der Alternative, sich umfassend musikalisch kundig zu mawahre Menschlichkeit einer spätbürgerlichen Gesellschaft kann nur im berrschaftsfreien Dialog realisiert werden.

Sollte nun, wenn dazu ein Gespräch über das Wetter angebracht ist, die Konzertpause davon ausgenommen bleiben?

GEORG REFFGEN





Je mehr der Mensch des ganzen Ernstes fähig ist, desto herzlicher kann er lachen.

Der Humor trägt die Seele über Abgründe hinweg und lehrt sie mit ihrem eigenen Leid spielen.







AUTO WELT



Alfa wird 75: Jubiläum in harter Zeit

In der finanziell schwierigsten Phase der Werksgeschichte feiert die Marke mit dem Langobardenkreuz und der Visconti-Schlange im Wappen ein Firmenjubiläum. Alfa Romeo, nach Fiat zweitgrößter Autoproduzent Italiens, wird 75. Seit einem Jahrzehnt lebt die Marke hauptsächlich von der Erinnerung an große, vergangene Zeiten. Ohne stän-dige Stützaktionen in Millionenhöhe wäre das Traditions-Unternehmen vom Markt verschwunden. Jetzt soll die Erfolgskurve endlich wieder nach oben gehen.

Eine Gruppe lombardischer Ge-schäftsleute hatte 1910 in Mailand das Werk der damals stillgelegten italienischen Tochtergesellschaft der Autofirma Darracq übernommen und die. Produktion eines Wagens begonnen, den der berühmte Konstrukteur Giuseppe Merosi entworfen hatte. Alfa 24 HP hieß das Modell, wobei A.L.F.A. im Klartext "Anonima Lombarda Fabbrica Automobili" heißt, soviel wie "lombardische Aktiengesellschaft für die Automobilfabrikation". Im Jahre 1915 erwarb der aus Neapel stammende Unternehmer und Ingenieur Nicola Romeo die Mehrheit des A.L.F.A.-Kapitals, und nach militärischer Produktion während des Ersten Weltkriegs, unter anderem von Flugzeugmotoren, verließen 1920 wieder die ersten Automobile das

Werk Portello. Sie trugen die Typen-bezeichnung "20-30 ES" und erstmals den Namen "Alfa Romeo".

Als Markenzeichen übernahm man die auch schon zuvor verwendete runde Plakette mit dem Feldzeichen der Langobarden, einem roten Kreuz, und der Schlange der Visconti; 1925 fügte man anläßlich der ersten Grand-Prix-Siege einen goldenen Eichenlaub-Kranz hinzu. Dieses unverkennbare und charakteristische Markenemblem ziert auch heute noch alle Alfa-Modelle.

Bei der Targa Florio 1923 bekam Alfa Romeo zum Markenzeichen noch das Glückssymbol, das heute die Rennwagen, aber auch Serienfahrzeuge mit betont sportlicher Note ziert: das vierblättrige grüne Kleeblatt "Quadrifoglio verde". Der Rennfahrer Sivocci hatte es sich auf die Kühlerhaube gemalt. Erstes Nachkriegsmodell war 1950 der Alfa Romeo 1900, ein Mittelklassemodell mit klassischem Alfa-Triebwerk (Vierzylinder-Reibenmotor mit zwei obenliegenden Nockenwellen). 1954 erschien die Giulietta und leitete eine neue Epoche in der Alfa-Historie ein. 1962 debutierte die Giulia, die zum Syn-onym für die Alfa-Herrlichkeit wur-

Die notwendige Erneuerung der Produktpalette, mit der aus Kostengründen viel zu lange gewartet wor den war, begann 1983 mit dem "Alfa 33". Diesem Typ und dem "Arna" folgte bereits im letzten Herbst der "Alfa 90". Auf der IAA in Frankfurt präsentiert das Mailänder Unternehmen den "Alfa 75", die neue Sportlimousine, die noch in diesem Herbst das schwere Erbe der Giulia antreten

Bundesverkehrsminister Werner Dollinger präsentiert eine Zwischenbilanz, die sich sehen lassen kann: 25 Prozent weniger Verkehrstote im ersten Halbjahr '85, vor allem durch die von ihm ange-ordnete Gurtpflicht auf unseren Straßen, eine positive Entwicklung bei der Bundesbahn und erfolgreiche Bemühungen um unbürokratische Abfertigung der Nutzfahrzeuge beim grenzüberschreitenden europäischen Verkehr. Im WELT-Interview sprach sich Dollinger erneut gegen eine generelle Tempobegrenzung auf Autobahnen aus. Das Gespräch führte Heinz Horrmann.

Mit Zustimmung der Bevölkerung

WELT: Wohl selten zuvor in der Geschichte der Bundesrepublik stand ein Bundesverkehrsminister mit seinem Aufgabenbereich so in der Öffentlichkeit wie in dieser Legislaturperiode. Wie sieht Ihre personliche Bilanz bei Halbzeit aus? Was kann mit Erfolg vom Tisch, was steht noch aus?

Dollinger: Am meisten befriedigt mich, daß die Politik zur Konsolidierung der Deutschen Bundesbahn zu greifen beginnt. Die Bahn ist wieder mit positiveren Vorzeichen im Gespräch. Bei den Verkehrsinvestitionen konnte ich eine Trendwende erreichen, die bedeutet, daß die Investitionsquote im Verkehrshaushalt auf fast 50 Prozent ansteigen wird.

Bewegung ist auch in der Luftverkehrspolitik sowie beim Umwelt-schutz im Verkehr. Ich erinnere an die Einführung bleifreien Benzins, die Umrüstung der Autobahntankstellen, die Förderung schadstoffärmerer Automobile.

Für den grenzüberschreitenden europäischen Verkehr bei Nutzfahrzeugen ist die Einigung über Maße und Gewichte wichtig sowie die schnellere und unbürokratische Grenzabfertigung, um nur ein paar Beispiele zu

Den größten Erfolg aber haben wir wahrscheinlich bei unseren Bemühungen um mehr Verkehrssicherheit

25 Prozent weniger Verkehrstote im ersten Halbjahr 1985 sind eine deutlich bessere Bilanz als in allen früheren Jahren. Hier wirken sich natürlich die hohen Gurtanlegequoten besonders aus, weitere Verbesserungen erwarten wir von den im vergan-genen Jahr im Verkehrssicherheitsprogramm angekündigten Maßnahmen der Verkehrserziehung, der Aufklärung und Ausbildung sowie der Einführung eines Führerscheins auf Probe sowie eines Stufenführerscheins für Motorräder. Auch die Bemühungen der Kommunen, mehr verkehrsberuhigte Bereiche zu schaffen, wirken sich positiv aus. Zusammengefaßt: Wir werden mit allem Ernst und allem Nachdruck unsere Bemühungen fortsetzen, zu noch weniger Unfällen durch noch höhere Verkehrssicherheit zu kommen.

WELT: Der Großversuch Tempo 100 läuft. Einige Politiker glaubten mit angeblich erfahrenen Zwischenergebnissen und persönlichen Meinungen Stimmung für oder gegen ein Tempolimit machen zu können. Da war ein Limit von 130 im Gespräch, dann wieder 100, und ein ganz Kluger veröffentlichte die Idee mit einer gespaltenen Tempobegrenzung für Fahrzeuge mit und ohne Katalysator. Sie haben sich stets wie der Kanzler und F. J. Strauß beherzt gegen Tempo 100 auf Autobahnen ausgesprochen. Bleibt das so?

Dollinger: An meiner Zurückhaltung gegenüber einem Tempolimit auf Autobahnen hat sich nichts geändert. Ich will aber den Ergebnissen des Abgasgroßversuchs nicht vorgreifen. Von ihm wird es abhängen, welchen Standpunkt die Bundesregierung zu der Frage einnehmen wird. Fest steht. daß die Autobahnen, auf denen rund 25 Prozent des gesamten Straßenverkehrs abrollen, die mit Abstand si-



chersten Straßen sind, obwohl es auf ihnen - sieht man einmal von den Beschränkungen aus Gründen der Verkehrssicherheit oder in Baustellenbereichen ab - ein Tempolimit nicht gibt. Denjenigen, die nach ei-nem Tempolimit rufen, muß man wohl immer wieder in Erinnerung rufen, daß wir auf rund 98,5 Prozent unserer Straßen Tempolimits haben, nämlich Tempo 50 innerhalb der Ortschaften mit Variationsmöglichkeiten und Höchsttempo 100 außerhalb. Von einer weiteren Begrenzung auch auf den Autobahnen sollte man sich deshalb nicht die Lösung der Umweltprobleme versprechen.

WELT: Von der "Scheinheiligkeit rot-grüner Verkehrspolitik" ist oft die Rede. Und in der Tat gibt es dafür etliche Beispiele. Spektakulär zeigte sich die Diskrepanz zwischen lautstark vorgetragenen At-tacken und tatsächlicher Überzeugung beim saarländischen Umweltminister Leinen. Vor der Landtagswahl zog er gegen die Straßen-konzepte der Bundesregierung zu Felde. Doch kaum war er Minister, forderte er bis zum letzten Pfennig eben die Bundesmittel, um die vorher kritisierten "Betonbänder in die Landschaft pflastern" zu können. Sind solche Beispiele nicht ungewollte Bestätigungen für Ihr Konzept?

Dollinger: Solche Fälle überraschen mich überhaupt nicht. Ich kenne das auch aus vielen anderen Verkehrsbereichen. Zwischen persönlichen Überzeugungen und öffentlich erhobenen Forderungen hegen oft Welten.

Damit muß man als Verkehrspolitiker leben. Der Zwang, die begrenzten Mittel sinnvoll aufzrteilen, führt immer wieder zu sich gegenseitig ausschließenden Forderungen. Als Verkehrsminister kann ich nicht alle gleich glücklich machen. Was den einen erfreut, ist häufig dem anderen ein Dorn im Auge. WELT: Der öffentliche Nahverkehr

 das haben Studien belegt – kann nur eine sinnvolle Ergänzung zum Individualverkehr sein. Dennoch muß hier noch viel getan werden, um das Angebot in unserem Land akzeptabel zu machen. Welche Verbesserungen sind denkbar, was ist konkret machbar?

Dollinger: Die Bevölkerung braucht das Auto und einen attraktiven öffentlichen Personennahverkehr, Wir erleben es tagtäglich in den Groß-städten und Ballungsräumen, aber auch außerhalb der Zentren auf dem flachen Land, wie wichtig ein gut funktionierender öffentlicher Personennahverkehr ist. Er ist in erster Linie Aufgabe der Länder und Gemeinden. Dennoch hat der Bund in den Jahren 1983 und 1984 allein rund 13 Mrd. DM für den öffentlichen Personennahverkehr in den Städten udn Gemeinden bereitgestellt. Das hat wesentliche Verkehrsverbesserungen gebracht. Wir werden diese Politik, sowohl aus struktur-, energie-, umwelt- als auch beschäftigungspolitischen Gründen konsequent fortset-

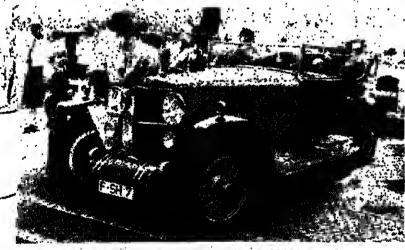
Auch die Deutsche Bundesbahn wird sich mit ihrem Schienen- und Busverkehr an einem ordentlichen

vielen Fällen läßt sich die Attraktivität der öffentlichen Verkehrsmittel sicher noch erhöhen, die Organisation verbessern und die Wirtschaftlichkeit steigern. Mit Modelluntersuchungen in sehr unterschiedlich strukturierten Räumen versuchen wir, den Trägern des öffentlichen Personennahverkehrs Anregungen und Hilfestellungen zu geben.

WELT: Bei Umfragen, die sich überall wachsender Beliebtheit erfreuen, gehören Sie stets zu den drei anerkanntesten Ministern im Kabinett. Für viele ist das überraschend. Motiviert Sie Beliebtheit. oder lassen Umfrageergebnisse einen erfahrenen Politiker kalt?

Dollinger: Ich will nicht sagen, daß einen dieser Ergebnisse völlig kalt lassen, aber ich habe einen nötigen Abstand dazu, weil ich um ihre Bedingtheit weiß. Zuerst muß die Arbeit ohne Rücksicht auf Beifall oder Mißfallen objektiv getan werden. Beliebtheit oder breite Zustimmung befragter Bürger ist nicht immer gleichbedeutend mit guter und richtiger Poli-

Aber natürlich ist es wichtig, für eine vernünftige und abgewogene Politik auch um die Zustimmung der Bevölkerung zu werben. Ich möchte nicht an berechtigten Interessen der Bürger vorbeigehen, mich aber auch bemühen, meine Politik der Allgemeinheit nahezubringen und verständlich zu machen. Wer beobachtet, wie sehr die Gruppeninteressen auseinandergehen, weiß allerdings, daß es der Verkehrsminister so leicht



Schop 1925 wurde das reizvolle Cabrio RLSS produziert

NOTIZEN

Optik und Vernunft

Optik (34,9 Prozent), Sicherheit (16 Prozent) und Wirtschaftlichkeit (12.4 Prozent) liegen an der Spitze der Kriterien, wenn Autofahrer in der Bundesrepublik ihr Wunschauto bestimmen. Trotz Umweltdiskussionen ohne Ende erwähnten nur 1,9 Prozent den Begriff Umweltverträglichkeit bei einer repräsentativen Umfrage des Magazins "Playboy". Die von Experten immer wieder betonte Aerodynamik wurde überhaupt nicht

genannt. 64,7 Prozent bejahten die Frage, ob es ihnen Freude mache, mit Geschwindigkeiten um 200 km/h und darüber zu fahren.

Fünf Türen für den R 5

Renaults Kleinster, der R 5, wird auf der IAA auch als fünftürige Variante vorgestellt. Die Karosserie wurde gegenüber der dreitürigen Version um sechs Zentimeter verlängert. Das bedeutet im Innenraum mehr Beinfreiheit für die hinteren Passagiere. Der Preis: ab 13 140 Mark

Bußgeldbescheide

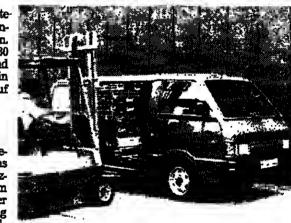
Barankauf - Hischstereise

DB 280-500 SEL, SEC, SL, 190

Die ersten Verwarnungs- und Bußgeldbescheide wurden an Autofahrer verschickt, die mehr als zwei Monatemit der jährlichen Abgas-Sonderuntersuchung (ASU) im Verzug waren. Das Versäumnis kostet zwischen 30 und 100 Mark. Fällig zur ASU sind Pkw mit Ottomotoren jedes Jahr in dem Monat, den die TÜV-Plakette auf dem Nummernschild zeigt.

Tovota in Kanada

Nach dem erfolgreichen Engagement des japanischen Autokonzerns Toyota in den USA verstärkt der Kfz-Gigant seine Bemühungen auf dem kanadischen Markt. Der Bau einer Fertigungsfabrik wurde in Auftrag gegeben. Jährlich sollen 50 000 Corolla produziert werden.



Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes

von 190 bis 500 SL

Verträge.

Autohans Fabry Tel. 02 68 / 5 75 57, FS 8 56 386

Kaufe DB-Verträge

T. 07 11 / 61 29 58 od. 07 11 / 77 40 35

Merc., Porsche, BMW

neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 06 58, Tx. 2 174 954

Mercedes-Pkw

Dienstwagen

Andi 200 Turbo

Zentralverr_ elektr. Fensterhe

Audi 100 Avant CS

Quattro Bj. 3/85, TUV 3/88, km-Stand

10 000. ABS, steingraumetallic Badio-Cassette "delta", Heckwi-scher, Zentralverr., elektr. Fen-sterheber, Kopfstützen hinten.

Schiebedach, grüne Verglasung Halogen-Nebelscheinwerfer,

elektr. verst. Außenspiegel, Au-

5/85. TÜV 5/88. km-Stan Bj. 5/85, TÜV 5/88, km-Stand 3000, ABS, Metallic-Lackierung.

Radio-Cassette-Stereo. verst. Außenspiegel, lach DM 44 900,-

Econovan Klein und bullig

wirkt er, der Ford

Econovan. Der Kleintransporter für Personen und Güter ist ganz auf Funktionalität ausgerichtet. Das Modell hat eine zusätzliche (umklappbare) Sitzreihe. Großzügig dimensionierte Trittstufen erleichtern das Zusteigen. Der Preis: ab 18411 Mark.

Das interessanteste Autohaus der Welt JAGUAR

Mercedes - Porsche - BMW 100 Mercedes alle Modelle gebraucht 2 T neuw. 200 0 - 500 SEL sot lielerbar

TELEX 2 165 434

CARL D

TEL (0 40) 55 82 84

500 SEI

. SEC, alle SL

T.O.P. TRADING + ENGINEERING GMBI

TEL:0404919039-TX:2165690TOP

Vir suchen ständig

Merc. 190-500

Porsche, BMW

Diskrete Barabwicklung

Tel 0 69 / 73 28 82 + 7 38 28 48

Telex 4 185 290

obans Trabert, Franklart

Gebraucht- und Unfallfahrze

Suitbertusstraße 150 4000 Desseldorf 1 Teleton 0211 3350-1 Telex 08582874 Oroflauswahl 20 Porache

SOFORT

Hohe Überpreise

Anzahlung

auch für Verträge

MERCEDES / PORSCHE

280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC

Abwicklung

schnell

zuverlässig

AUTO BECKER

Corvette, 9775, eliber Paether J 72, 3774, 19 815 km Chyster La Berne, 6/83, 6/63 km Caprice Station, 362, himanot, GJ7, 9/81, VB-Limbau

Sprechen Sie mit uns, wenn Sie ihren NEUWAGEN, GEBRAUCHT-WAGEN D. UNFALLWAGEN for: DB 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, alle Typen der Bau-reihe W 124, PORSCHE, FERRARI, JAGUAR oder LAMBOR verkaufen wollen. Absolut seriose, zuvertāssio diskrete Barabwicklung. Ankau von Verträgen auch für spä-tere Liefertermine. Rufen Sie uns an - e lohnt sich! **Wander детоловит С**авг

DB 500 SEC-Vertrau Gespeht, Ausst, noch frei. Tel. 0 40 / 5 24 56 06

ir kaufen

neuwertige – gebraucht
 Porsche, DB, Ferrari.

. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626

Uwe Ohlsen Automobile

ZAHLE

aktuelle Höchstpreise

für 500 SL/SEC/SEL, alle Ferrari

sowie Porsche Cabrio + Turbo

nur Neuwagen, sofort lieferber.

Tel. 05 61 / 31 46 12, Händler

-Bar autpreis -

Ferrari 308 GTSi bis OM 10 000,1

500 SL

bis DM 18 000,-

bis DM 50 000,-

TELEX 2 165 434 CARL D

Gesucht Merc.-Cabrio od -Coupé, Lieb-haber/ahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari. C. F. Mirbach Exkinsive Automobile Tel. 9 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir

The state of the s

An- und Verkauf Mercedes — Porsche - Ferrari BEIMEX GmbH

30 Mühelm a. d. Ruhr, Gelülingstr. ' Tel. (02 08) 43 40 99, Tx. 8 561 186

D, 300 E, Porache Carrera, Turbo, 928 S, 944 Turbo, Ferrari, Lamborghini u. Jaguar 4,2 Sprechen Sie zuerst mit uns, verkauden Sie nicht ohne unser Angebot. Schnelle und problemiose Abwicklung überall. leauchen Sie uns, ständig großes Angebo Neu- und Gebrauchtersoen, Ausstellung AUTOMOBILE FRANKFURT

Mainter Landstrafie 351-367 8000 Frankfurt Tel.0 88/7 38 00:68 - Ty 4 17021 Wir suchen ständig: 190-500 SE, SEL-, SL-Tyrab Bj. 75, Neuw. + Vertr. Antohaus Haydn, Mülheim Tel. 92 98 / 8 51 91, Tx. 8 561 157

> Zahle Höchstoreise für Porsche + Mer¢. Telefon 0 89 / 8 50 74 22

prestige Cimbs.

E-Kautverträge 300 E, 260 SE, 300 SEL, 560 SEL 560 SEC Tel 8 61 21 / 2 30 8!

Telex 4 186 771 anit d

Kauf Ferrari Testarossa + Porsche Turbo Tel 62 91 / 32 42 66 Telex \$ 579 \$27

Merc.-500-SEL-Motor Bj. 81, oder Unfallwagen mit Tel. 023 28 / 21 28 + 0 25 27 / 277

Suche dringend: BMW, Merc., Porsche auch Fahrzeuge mit Total-, Un-fall-, Motorschäden und hoher Laufleistung. Zahle über Liste sofort bar. Car Special GmbH

Josefstr. 4–10, 4900 Düsseldorf Tel. Mo.–Sa. 02 11 / 72 11 10–19 pach 18.30 v. So. Tel. 02 11 / 67 67 68, Tr. 8 586 967

Unfaitwagen, Defektwagen alle Typen, für Europa-Expert Mercedes-Gebranchtwagen Cauf zu Höchstpreisen sofort Barzahlung mit Abholung. Telefon 62 21 / 37 15 12 abends 02 21 / 44 24 84

ERLENBUSCH-AUTOMOBILE **Wir kaufen**

\$L-Neuwagen Jatex GmbH Tel. 0 40 / 29 10 34, Tz. 2 14 712 Daimler-Bonz-Neuwagen Ankauf 280 \$ bis 500 SEÇ

DB 500 SEL, SEC,

<u> Neimier-Renz-Merrer</u>

Tel. 04 31 / 33 84 64

Ankauf Kiel (04 31) 8 50 63 Telex 2 92 318. Händler Verkaufen Sie keinen

Mercedes bevor Sie nicht mit SELECTION gesprochen haben. Wir kaufer mit hohen Aufpreisen "neue S-Klasse-Fahrzenge" un fibernehmen DB-Verträge. SELECTION mport-Export GmbH Max-Planck-Str. 13 2896 Syke Tel. 0 42 42 / 51 81 Telex 2 4 109

Höchstpreise: W 124-560 SEC Porsche, Ferrari, Jagua neu, gebraucht, Verträge. Tx. 8 529 227 Tel. 0 21 61 / 67 02 05-6 74 66

priv. 64 24 40, Handler Kaufe DB 600 Tel 0 21 66 / 5 26 64

Kaufe 300 - 560 SEL / SEC Antohaus Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64 Tx. 8 529 145

Kaufe DB-Verträge 500 SEL SEC. T. 07 11 / 61 29 59 od. 07 11 / 77 40 35

Mercedes-Vertrag für sof, oder später gesucht Tel. 0 22 33 / 6 62 22 n. 7 89 89

Mercedes-Ankauf

alle Modelle ab Bj. 78, Neu, Gecht, seriöse Barabwicklung und sofortiger Kaufentscheid. Bitte rufen Sie 0 62 04 / 7 60 77 oder Telex 4 68 545, Boltz

Suchen Merc.-Neufahrzeuge and Yorkibewagen Тур 124 + Тур 126 Tel. 047 47 / 747, Tr. 238 583

Suche Ferrari Testarossa bis DM 60 000 - Auforeis

Suche Rechtsienker Mercedes, BMW, Porsche

Antragen: Martin Tel. Engl. 00 44 / 9 33 / 7 60 99 Tx. 3 12 242 MIDTLX G to-Check-System, Scheinwer fer-Reinigungsanlage DM 49 900. Andi Coupé GT 115 PS, 5gang, Bj. 12/84, TÜV 12/87, Metallic-Lackierung, 2. Au-Benspiegel, Heckwischer, Nebelschlußleuchte, Alufelgen, 205/60er Reifen DM 25 900,—

elektr.

hiebedach

AVG resier 5750 Menden 1, Telefon 9 25 75 / 1 71 7

Audi Quattro Coupé, Bj. 5/82 30 000 km, div. Extr., DM 35 000,-Tel. 0 29 38 / 20 77

Audi 200 Turbo Duattro 11/84, 15 000 km, Klima, met., Stereo, Alufelg., Treser-Um-bau, DM 57 000,- inkl. MwSt. . 3 (1) (3) **6. Rudolf Seiler** Luisenstr. 92 5200 Siegburg Tel. 0 22 41 / 6 20 90

BMW 633 CSi

63 000 km, Mod. 81, saphirmet., wie neu? Autom. SSD, ZV, Color, el. FH, neue Alufeig. + Reif., Ra-T.: 02 98 / 5 80 02-28, Tx. 8 56 423 T. 9 57 51 / 7 67 65 Autohaus

> BMW Alpha BG/E 30 10/84, 1. Hd., 4türig, anthrazit-met., ABS, alle Extras, Preis VS. Tel. ab Mo. 8.00 Uhr: 62 21 /59 46 72

> > BMW 3.0 CSA 5/73, 2. Hd., gepflegt, Dh 8900.- i. A. AHG, T. 0 69 / 39 20 51

BMW 735 i A Bj. 10/81, Klimaautom, ABS, el. FH usw., VB 18 000,- DM inkl. MwSt. Tel 0 57 51 / 58 77

BMW 323 i Baur Cabrio neu, mit Preisnachl. v. Besitzer, schwarzmet/Leder beige, viele Extres DM 43 500,-

AUTOMOBILE FRANKFURT 6000 Frankfurt Tel. 0 89/7 38 00 88 Ts 4 170210

BMW M 635 Neuwagen silber. sof. lieferbar, s. preiswer Tel. 9 40 / 44 56 56 Händler

H

H

H

Q

Erstklassige Personenwagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Aachen

Merc. 280 CE EZ 11/83, champagnermet., SD, Color, Alur., 16 000 km, weit. Extr., DM 38 500,- inkl. MwSt. Merc. 230 CE EZ 8/83, silberdistel, Valoure, 44 000 km, al. Femateri, Mach Autom, SD, Color, weit. Extr. DM 36 850, - inkl. MwSt.
Daimier-Benz AG NL.
Gneisenaurir. 46
S100 Auchen
Tel. 62 41 / 5 19 52 33 H. Eickvonder

Bochum Merc. 280 SE

silbermet., EZ 10/84, 3400 km, Velour N. 1. St. mil. , Autom., Color, 1. Hd., DM 0.– inkl. MwSt. BMW 323 i dunkelgrünmet., EZ 7/83, 63 000 km, Autom., SD, ZV, LM, Pa-dio-Cass., Color, 1. Hd., unfall-frei, DM 22 800. – inkl. MwSt. BMW 528 i

grünmet., EZ 5/81, 148 000 km, Klima, ABS, SD, Autom., LM, DV 3500, Izld M. St. **BMW 732 i** resedagrünmet., EZ 2/80, 144 000 km, Standhz., Radio, unfallfrei, DM 14 900,-Citr. 2400 GTi EZ 3/81, goldmet., 57 000 km, Klima, Radio, 1. Hd., unfallfrei, DM 12 900,– inkl. MwSt. Citr. CX 2400 Prestige

EZ 2/81, blaumet., 88 400 km, Lederp., Klima, DM 13 600,-inkl. MwSt. Fahrzeug-Werke LUEG GmbH Großvertreter der Daimler-Benz AG Universitätsetr. 44–46 4636 Bochum 1 Unive Tel. 02 34 / 31 82 37

Bremen

DDFA

Adv. Adv. Alco. Al

Opti

Ranfo 10-191 2216. 2217. 2218. 2217/15. 8.BC 1 1-390.5 210/17. 1-160.6 Cock Dread. 1-170/. 1-210.5 MAN 190.8 5 600/15. Sale 1-10-590.1 130.2.6 2507.6 (0-300

BMW 528 i Schnitzer EZ 5/83, 76 000 km, weiß, ABS, SSD, Radio-Cass., Autom., Zu-behör, DM 47 310,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG Niederl Bremen Emil-Sommer-Str. Tel. 04 21 / 4 68 12 88

Celle

Merc, 380 SE Bj. 3/85, manganbraunmet., Kli-ma, Fensterh, Reiscrechner, Sterco-Anlage, Tempomat und weit, umfangr. Ausst., 16 000 km, DM 68 500, inkl. MwSt. Albert Mürdter GmbH

Vertreter der Daimler-Benz AG Am Ohlhorstberge 5 Tel 0 51 41 /8 10 11

Duisburg Merc. 280 SE

10/09, Ca. 24 700 km, zypres sengrimmet., Velour dattel, ABS, Autom., Kli., LM-Räder. Radio m. Cass., SD, ZV, Fensterh, el. 2fach, Scheinw.-Waschanl, Fanfare, Tempomat, wd. Glas, Sitzhze, vorn, Vordersi, el. verstellb., Außensp. re., Außentemperaturanz, Koptst. Fo., Mittelarml., Feuerlö., DM 58 700,—

Merc. 500 SE EZ 9/81, ca. 87 000 km, silber-met., Led. schwarz, ABS, Au-tom., LM-Räder, Radio, Servol., SD, ZV, Hecklautspr., Alarm-anl., aut. Ant., DM 47 900, Geländewagen

Merc. 230 GE lang. EZ 10/83, ca. 39 000 km, grünmet., MB-Tex-Beige, L.M-Räder, Radio, Servol., wd. Glas, 5-Gang-Getr., AHK, DM

Daimler-Benz AG NL Winigenstr. 95a 4100 Duisburg Tel. 62 63 / 39 84 33 + 34

Düsseldorf

Merc. 380 SE EZ 11/84, astralsilber, Klima, ABS, LM etc., 13 000 km, DM 61 500,—inkl. MwSt.

Arthur Brüggemann
Vertr. d. Dainler-Benz AG
Linienstr. 64–70 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 /7 81 20

Düsseldorf

Merc. 300 SEC EZ 8/83, 1. Hd., dunkelblau, Ve-lours blau, ABS, Autom, Klima LM, Radio, el Fensterh, SD, 34 000 km, DM 75 900,- inkl Tel. 62 11 / 4 40 13 75

Porsche 911 SC EZ 7/83, zinnmet., Ganzled. schwarz, Bug-, Hecksp., Aluf. Radio-Cass., Alarmani., 54 000 km, DM 68 900,—inkl. MwSt. Daimler-Benz AG Niederl. Düsseldorf

am Handweiser Leuschstr. 10, 4040 Neuss Tel. 02 11 / 5 06 72 91

Emden

Merc. 190 E Vfw., EZ 11/84, 6600 km, manganbraummet., Autom., e. SD, Servo., ZV, div., DM 34 200,-inkl. MwSt.

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

Merc. 250 Vig., EZ 2/84, 13 000 km, man-ganbraunmet., e. SD. Autom ganbraunmet., e. SD, Autom., Tempomat, ZV, LM, div., DM 33 630,- inkl. MwSt.

Merc. 500 SEC Vig. EZ 9/84, 5000 km, rauchsil-ber, Led. schwarz, a. Extr., DM 105 000,- inkl. MwSt. Merc. 500 SEC

unzugel., 800 km, rauchsilber, Velour creme, e. SD, Tempo-mat, Airbag, ABS, Kil., div., 112 290, - inkl. MwSt., im Kun-Merc. 280 SLC EZ 10/79, 112 000 km, mango-griin, Schaltung, SD, LM, DM 26 000,- im Kundenauftrag ohne

Daimler-Benz AG NL Auricher Str. 150 2970 Emden Tel. 0 49 Zi / 4 20 51

Essen

Gerändewagen Merc. 300 GD, Station, **KUIZ** EZ 8/84, nur 14 500 km, Ge-

schäftsfahrz, agavengrün, Autom, Diff-Sp. vo. + hi., Color, gehob. Ausstg., Radio-Cass., Ahvorr. etc., DM 49 500,-Merc. 380 SE sm, blauschwarzmet. Velour grau, ABS, Airbag, Klima, 4x el. FH, Blaup.-Bamberg aut. Ant., Color, SD, Außensp. beheizb, Ahr. Alur., Reiserechner, Vordersi. el. verstellb. u. a. m., DM

Fahrzeug-Werke
Lueg GmbH
Großvertr. d. DaimlerBenz AG
Pferdebalmst-4206 Essen Tel. 02 01 / 2 06 52 71

Frankfurt

Merc. 280 SL dunkelblau, grau Leder, AMB-Umbau, AMG-Felg., Schalensi. el. verstellb., Autom., Radio, Sitzhzg., el. Fensterh., wd. Glas, im Auftrag DM 75 000,-Merc. 380 SEC EZ 85, 3000 km, dunkelblaumet. Klima, Airbag, LM-Radio, DM

Merc. 500 SEC EZ 84, ABS, Radio-Cass., SD, DM 90 500,- inkl MwSt. Merc. 230 GE Stationswagen, lg. Radstand, Diff.-Sperre vo. + hi., Hydrol.,

Sonnenschutzdach, wd. Glas, Scheinw.-Waschanl, AHK, Abschlepp-Kupplg, LM-Räder m. Breitreit, gehobene Ausst. Kotflügelverbreiterung, Beck./ Mex/Elektronik usw., nur 5000 km, DM 49 900,- inkl. MwSt. Autodienst Hermani

Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-von-Drais-Str. 7-9 Tel 0 69 / 54 82 00

Grafing Merc. 280 SL

EZ 8/84, 13 500 km, lapisblau, Led. creme, ABS, el. Fensterh, wd. Sitzhz, Becker-Mex, DM 69 500,—im Auftrag ohne MwSt.

Auto Lentner KG Vertr. d. Daimler-Benz AG 8018 Grafing, T. 0 30 92 /40 61 Wasserburg, T. 0 50 71 /30 01 mach Geschäftsschluß 0 80 71 /48 71

Hameln

Merc. 280 TE 5-Gang, anthrazitmet, schwarz, Vollausstg., 53 000,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE astralsilber, Velours blau, Voll-ausstg., DM 70 000,- inkl. MwSt. Merc. 280 GE Station, lang, Autom., u. v. a. Extr., DM 64 000,- inkl. MwSt.

Richard Schmidt Tel. 0 51 51 / 2 10 21

Hamburg

1× 500 SEC Cabrio 4× 380 SEC/500 SEC 6× 500 SEL 15× 280/380 SE/SEL 1× 280 SL 7× T-Modelle 15× 190/190 E/190 D

insgesamt ca. 150 verschi gebrauchte Merc-Benz. Gebrüder Behrmann Automobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Segeberger Chaussee 55-63
2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 0 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Hamburg

Merc. 500 SE EZ 10/80, lapisblau, Stoff blau, AMG-Styling + Tuning, 63 000 km, div. Extr., DM 53 400,- inkl

Merc. 190 E (Fahrschulausstattung), gelb, Stoff hellbraun, SD, Servol, AHK, re. Außensp., Radio, 18 045 km, DM 26 990, inkl. Merc. 190 D

EZ 8/84, 37 400 km, dunkelblau, Stoff blau, 5gang, SD, Radio-Stereo-Cass., 4 Lautspr., Holzverki, Alarmani, DM 29 800,-inkl MwSt. Div. 190 E mit Umbau, beste Ausstattung.
Autoh. Heinrich Schaper Vertragswerkstatt der DB AG
Bramfelder Str. 111 2000 Hamburg 60 Tel. 6 46 / 6 96 10 26

Hannover

Audi 80 Quattro EZ 3/83, 76 500 km, silbermet. iio-CR, SSD, Servol. usw. DM 17950.-**Audi Quattro Coupé** EZ 2/82, 87 300 km, anthrazitmet., ZV, Led., LM, Fensterh. el usw., DM 33 950,-BMW 528 i E2 3/82, 28 400 km, grünmet., SSD, Servol., ZV, LM usw., im Auftrag DM 26 950,-BMW M 635 CSI EZ 5/84, 19 000 km, weiß, SD, Color, Led., LM usw., im Auf-trag DM 69 000,-

BMW 735 i EZ 461, 13, 400 km, grintert, Autom, SSD, LM, Color, Tempomat usw. DM 19 950.— Daimler-Benz AG NL Podbielskintr. 293 3060 Harmover Tel. 65 11 / 6 46 53 31

Kiel Vorführwagen

Merc. 230 ČE EZ 1/85, 2856 km, altrot/creme, DM 33 000,-Merc. 230 CE EZ 7/85, 4500 km, nauticblau-met/crme, AG, ABS, LM, e. SD, DM 45 505,-

Merc. 230 CE EZ 6/85, 5000 km, rauchsilbermet./schwarz, e. SD, AG, ABS, wd., LM, DM 46 200,-Merc. 380 SEL

EZ 85, 14 000 km, diamantblau/ Led. creme, AG, Rd., SL, SD. Merc. 280 SEL EZ 83, 67 000 km, zypressengrunnet., Velour dunkeloliv, AG, SL, ABS, wd., ortoph, Fah-rersi., DM 42 750. Merc. 230 GE Station, lang, EZ 8/84, 18 100 km, weiß, Diff.-Sp. VA+HA, AG, wd., AHK, LM, Zusstztanks 2x 13.5 l. gehob. Ausstg., DM 54 720,-

Merc. 300 GD. Station, kurz, EZ 6/85, 5000 km, astralsilber, Diff-Sp., VA+HA, Rd., 5-Gang, AHK, Zusatz-tanks, gehob. Ausstg., DM 34 045,-

Daimler-Benz AG NL Daimlerstr. 1 2300 Kiel Tel. 94 21 /5 36 81

Köln

BMW 635 CSi Hartge 10 000 km, weiß, DM 75 800,-inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Verkaufshaus Porz Frankfurter Str. 776 Tel 6 22 63 / 3 09 60

Krefeld

Merc. 380 SE EZ 4/81, 67 000 km, lapisblaumet, Autom., Aluf., SD, ZV, wd. Glas, Spiegel re., Hecklautspr., sut. Ant., DM 39 900,- inkl Merc. 380 SE

EZ 2/84, anthrazitmet., 106 000 km, ABS, Autom, Klima, SD, Tempomat, Fensterh, Standbzg, Sitzbzg, DM 54 500,-inkl. MwSt. Porsche 944

EZ 5/83, silbermet., 74 000 km, Alui., Radio-Cass. SD, el. Fen-sterh., el. Spiegel, Lederlenk-rad, wd. Glas, US-Stoßstange. Spoiler, DM 34 500,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG NL
Gebrauchtwagen-Center
Dießemer Bruch 61
4150 Krefeld
Tel. 0 21 51 / 54 00 61

Ludwigsburg Merc. 500 SE/80

astralsilber, Velour schwarz, ABS, Klima, e. SSD, 4x e. Fh., Aluf., DM 49 950, Raritaten:

Merc. 450 SEL 6.9/78
milanbraunmet., Led. dattel.
Klima, ex. e. Fh., e. SSD,
Standhz, Tempomat, Ahrf. Colorgias, Radio-Cass., ZV, 99 300 km, sehr gepti, DM 49 800,-Merc. 300 SEL 6.3/69 rauchsiber. Velour schwarz, 120 000 km, 4x el. Fensterh, el. SSD, Ahut, ZV, Colorgi, Au-tom, Servol., sehr gepfi, DM 21 800 21 aw.– Ständig ca. 60 gepfl. Merc.–Ge-brauchtwagen im Angebot. Merc.–Ankauf, -Vermittlung,

AHG Robert-Bosch-Straße Robert-Bosen 7140 Ludwigsburg Tel. 6 71 41 7 4 20 81

Minden

Merc. 280 SE EZ 5/81, 78 000 km, zypressen-grünmet., Stoff dattel, Autom, LM-Felg, Kopfst. im Fond, 2 Spiegel, Ant. + ZV, DM 31 700,— inkl. MwSt.

Merc. 190 EZ 8/83, 78 600 km, zypressen-grünmet. Stoff cremebeige, SD, Color, Ant., DM 23 600,- im Kundenauftrag Autohaus Harald Sleg

GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Ecke Ringstr./Portastr.

EZ 2/85, rauchsilbermet., Velour grau, Klima, Vollausstg., DM 95 500,- inkl. MwSt. Merc. 280 SEL EZ 1/85, nautikblaumet., Leder grau, Klimaautom, Vollansstg. DM 61 100,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE EZ LIE, blauschwarzmet, Leder grau, Klimsautom, Voll-ausstg. DM 81 900,- inkl MwSt. Porsche 944

6958 Masbach-Neckarels Tel. 9 62 61 / 6 36 35

astralsilber, EZ 10/84, Ledern, SD, Airbag, ABS, Mex.-Cass, Klima, Aluf, Sitzhz, DM 96 900,- inkl. MwSt.

Münster

Merc. 280 SE EZ 3/82, 35 000 km, Autom, sil-RMW 318 i **BMW 525** i EZ 2/84, 25 000 km, bronze DM 22 500,- inkl. MwSt.

Vertr. d. Daimler-Benz AG 4400 Münster Tel. 02 51 / 7 00 82 91 / 2 90

Merc. 280 SE

EZ 10/84, 28 000 km, silbermet., SSD, Autom., ABS, e. Si., Radio, DM 50 000,— inkl. MwSt. Merc. 500 SEL EZ 2/85, 17 800 km, rauchsilbermet., Led. grun, SSD, Tempomat, Klima, Color usw., DM 78 500,- inkl. MwSt. Merc. 280 SLC EZ 10/77, 97 000 km, L Hd., silbermet., Velour schwarz, Klima, Aluf., el. Fensterh., Autom., Tempomat, im Auftrag DM

BMW 635 CSi EZ 3/81, 75 800 km, silbermet. el Fensterh, Klima, Ahr., Color, Radio, DM 32000, inkl. MwSt. BMW 525 i

EZ 5/83, 41 000 km, met., Radio, SSD, Color, Aluf., DM 26 900,-inkl. MwSt. Opel Senctor 2.0 E EZ 3/84, 12 000 km, SSD, Radio, inkl MwSt. Opel Monza 3.0 E EZ 7/79, 97 000 km, Sonnendach, Servol., AHK, Alur., DM 9900,

im Auftrag Fa. Hofmann GmbH Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Detmolder Str. 197 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 51 75

Regensburg BMW 635 CSi

EZ 6/82, 75 780 km, 5gang, Kli-ma, ABS, Leder DM 41 800,-BMW 635 CSi EZ 3/83, 28 850 km, autom. Getr., Velours DM 48 900,-BMW 732 i EZ 2/81, 128 000 km, Klima DM 21 900,-

BMW 528 i Farbe rot, EZ 4/82, 111 150 km, SD, Sportfelgen DM 20 800,-DM 20 800,-BMW 323 i EZ 10/80, 77 530 km, Bilstein-Fahrwerk DM 12 800.-DM 12 800,-

Datsun 280 ZX Targa EZ 10/80, 58 420 km DM 14 800,--MB 380 SE tunninweiß, EZ 6/83, 110 400 km, Klima, ABS, Velours DM 55 000,-

MB 280 SE EZ 9/84, 16 800 km DM 57 500,-MB 280 SE EZ 8/82, AT-Motor neu, mit Ga-Geländewagen MB 230 GE

Station lang, EZ 7/83, 12 460 km Zur Zeit Auswahl an MB 280 SE und 350 SE Modell W 116. Preise einschl. 14% MwSt.) im Kundenauftrag zu ver-DM 50 000,-

kaufen. Daimler-Benz AG NDL Regensburg Benzstr. 23 Tel 09 41 / 78 92 81-2 82-2 83

Mosbach-Neckarelz Merc. 500 SEL

Merc. 500 SEL

Bt. 4/84, braummet., 30 000 km. Servol., Lederlenkr., Radio, Ahrfelgen, DM 38 900,- i. A. Antohaus Gramling

Mönchengladbach Merc. 500 SEC

Daimler-Benz AG NL Krefelder Str. 189 4850 Mönchengladbach Tel. 0 21 61 / 60 82 39

berdistel, SSD, ZV, usw., DM 42 000,- inkkl. MwSt. EZ 9/65, 0 km. blaumet., 4tir., SSD, M-Fahrwerk, Radio-Anl., DM 25/875,- im Kundenauftrag BERESA

Paderborn

Rarität, Merc. 600 180 000 - inkl. MwSt. Pohl + Löll
DB-Vertragswerkstatt
423 Wesel
Oberndorfstr. 5-11

Tel 0281/25088 Worms

Robert-Bo 6149 Bensheim Tel. 9 62 41 / 13 94 35

Jaguars 4,2 v. for export, Vollausst versch Farben, Neuwagen. D.F.A., Tel. Antwerpen 2 16 25 00, Tx. 7 3 494 b

EZ 1/84, 21 000 km, silbermet., Led. schwarz, SD, Rimaau-tom, Temp., ABS, Radio-Bek-ker-Mex., ortop. Si. vo., wd., Scheinw.-Waschanl, Ahrf., Sitzhz. etc., DM 88 400,— inkl.

EZ 1/83, braummet., 39 000 km, Autom., Radio m. Cass., Color, Abr., e. Ant., DM 16 850,- inkl

Pritsche, EZ 5/84, blutorange, orig. 24 000 km,, lg. Fahrerhaus Antichaus Worms-Benshei Robert-Bosch-Str. 36 6149 Bensheim Tel. 8 62 41 / 12 94 35

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202



Vechta Merc. 500 SE

EZ 1/84, 35 742 km, zypressengrunmet., Velour dattel, el. SD. ABS, Klima, e. Fensterh, 4f, Nivesureg, Temp., Airbag, Kopfst. im Fo., e. Ant., Alarmani, Col., Wiwa, e. verstellb, Si. vo., BBS 235/55 VR 15 usw., DM 76 380,—inkl. MwSt.

Klimaautom, e SD, ABS, E. versteliv. St. vo. + hi., Niveaureg., Tempt, Koptst, im Fo., Kompl-Ausstg im Kunden-aufrag DM 105 292.91 inkl Merc. 380 SE

EZ 1/82, 68 307 km, zypressen-grimmet. Led. e. SD, Ahrf. Col. ZV. e. Ant. Radio-Cass. Heckl. Arml. vo., DM 45 030,— mkl. NwSt. Sowie weitere div. 280 S - 500 SEC, der Bj. 81-85 auf Anfrage. Marc. 200 EZ 6/83, 64 791 km, orientrot, Autom., ZV, Radio, Heck-lautspr., Fondbel., DM 22 800, inkl MwSt.

Merc. 230 E EZ 4/81, chinablau, Servol, Aluf, AK, Heckiautspr., Radio, DM 13 I 10,- inkl. MwSt. **BMW 528 i**

22 7.63, 5. 232 km, America, SD, Ahif., Servol., 5gang, Color, Spiegel re., DM 27360, inkl. MwSt. BMW 630 CSi Coupé braunmet., EZ 1771, 127 585 km, Ahıf., Radio, Col., e. Fensterh. hi. DM 14 990,- inkl. MwSt. Fiat Lancia Trevi EZ 9/82, 36 924 km, brawnmet., ZV, Color, Radio, 4thr. usw., mir DM 11 500,- inkl. MwSt. BL/Rover 2600 S EZ 8/82, 25 438 km, silbermet, Col., 2. Spie., ZV usw., nur DM

Antohaus Anders GmbH Vertreter der Daissler Daimler-Benz AG Karl-Friedrich-Benz-Str. 7 2848 Vechts Tel 0 44 41 / 1 22 57 + 0 42 48 / 88 84 H. Wilkens

Bj. 70, schwarz, Velour-Polster, erst 82 000 km, neuw., DM

Merc. 280 SE

Wuppertal

Merc. 190 D Jag. X KE Cabriolet burgundrot, Leder schwarz, voll re-tauriert, Bj. 69, 4,2 l, 6 ZyL, 49 000,-DML

Daimler-Benz AG
Niederlassung
Wuppertal
Tel. 92 92/7 19 14 30-4 32

Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Worms

Merc. 1638/48

7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165



BMW 735 i Autom. 12 800 km, wie neu, SD, el. Fen erh. usw., VB 48 500,- DM, übernehme evtl kleineres Fahrz. Tel. 92 41 / 17 19 27

BMW

Nissan 280 ZXT 83, 45 000 km, DM 19 990,-, 280 Z2 80, DM 14 990,-. Auto Kümpel, Bonn

Tel. 62 28 / 23 29 61

Ferrari Ferrari-Vertragshandel Verkauf und Service Zender GmbH Plorinstraße/Industriegebiet 5408 Mölheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

FERRAR! Ferrari-Ankauf Zender-Exklusiv-Auto rinstraße/Industriegebiei 5483 Milheim-Kärlich Tel, 02 61 / 2 30 20

Ford-Neuwagen z. B. Flesta ab 9999,- DM. 0 41 31 / 12 18 28, Händler

AMC Laredo C77, Mod. 82 29 000 km, dunkelblaumet., 3 Decher, breite Aluräder, Kotffligelverbr., viel weiteres Zubehör, i. A. DM 25 900,-.

Range Rover Yogue

Autom, arizonatan, innen silvergrey, DM 61 500,-

Auto-Sport-Stopke Detmolder Str. 301

4800 Bielefeld

Tel. 05 21 / 2 50 43-45

Lederkomplettausstattung, DM

37 000,--.

Range Rover Vogue

Auto-Sport-Stopka Detmolder Str. 361

4800 Biclefeld

Tel. 65 21 / 2 50 48-45

Honda-Neuwagen

Endpreis 16 990 - DML

Tel 041 31 / 12 10 28, Händler

Tel 0 30 / 6 93 14 64

XJ 12 HE Sovereign

EZ 84, 16 000 km, 1. Hd., unfall-frei, von Priv. inkl. MwSt. An-

tausch möglich. Tel. 98 71 / 2 19 33 / 0 59 61

Auto Kiimpel, Bonn

Tel. 02 28 / 23 20 61

Jaguar-Neuwagen

gunstig, sofort ab Lager heferbar.

Jaguars

Ante Kikmpel, Boxm Tel. 62 25 / 23 20 61

Neuwagen Jaguar Vertragshändler

vereign sof lieferbar. Mini-Manni, Tel. 0 22 34 / 5 27 01

Seitenbeitswert! XJ 6 4,2

oflegt. DM 12 000,-.

Tel 0 28 41 /85 10

Jaguar 5,3, Bj. 83

45 000 km, DM 39 900,-

Auto-Sport-Stopka Detmolder Str. 301

4800 Bielefeld Tel. 65 21 / 2 50 43 - 45

Jag. XJ 4,2 Autom.

EZ 2/79, 135 000 km, silb.-met., Vinyldach, SSD, Klima, Led. schw., ZV, el. FH, Radio-Cass., DM 18 000,-.

Tel 65 21 / 20 76 76

ren u. außergewöhnl. ge-

von zufriedenen Kunden, topgeri mit Gerantie: KJ 4.2, 61, Ersthand 23 950. - 4.20V, 1963, Ersthand 34 990. - Daimler 12 Zgl., Ersthand 40 000, Bj. 81, DM 31 990.

scher-Impex, Tel. 0 21 01 / 6 95 44

Jaguar XJ12 HE 5/85, Extras, Vorführwagen, 67 990,-

Range Rover Sondermodell, russetbraum

grey, DM 61 500,-

F. Kohikas KG, Tel. 0 61 72 / 3 50 31 Range-Rover-Neuwogen fünstig, sofort ab Lager lieferba Huscher-In Tel. 0 21 01 / 6 95 44

Range Rover BASE Neu- und Vorführwagen, 1985, 4tilrig, 5gang, Schaltgetriebe, Mini-Manni, Tel. 0 22 34 / 5 27 91 14 250,- inkl. MwSt. 15 250,- inkl. MwSt. 16 250,- inkl. MwSt. 17 250,- inkl. MwSt. 18 250,- Range Rover derkomplettausstg., 37 000,-.

Geschäftswg, EZ 10/84, weiß, mur 2500 km, ABS, Klima, Fen-sterh, el., Schaltgetr, u. a., DM 57 500,-inkl. MwSt. Antoham Worms-Bensheim

EZ 5/85, rauchsilber, MB-Tex schwarz, 6400 km, Autom., Au-Benthermom, e. SSD, Servol, ZV, ABS, e. Ant., Arml vo., e. Fensterh vo., wd. Scheinw-Waschanl Aluf. Hecklautsor., DM 39 800, im Kundensuftrag Merc. 380 SEC

MwSt. Datsun 280 ZX

Gebrauchte



DATSUN

Bj. 3/85, 1. Hd., 12 000 km, anthra-zitmet., Leder grau, Klima, Tempomat, Wischwasch, el. FH. Co-lor, Alu, Stereo etc., unfallfrei, wie ladenneu, 69 800,- DM inkl. MwSt., Finz., Inz., Leasing mogl.

Tel. 0 40 / 2 20 19 79, Händler

MAZDA Mazda RX 7 Vfg., EZ 19. 2. 85, 8000 km, DM 23 950....

> ab Sa. 15 Uhr 8 43 21 / 7 14 97 Mazda-Neuwagen z. B. 626 LX, Endpreis 16 290,- DM. 9 41 31 / 12 18 28. Händler

Tel. 9 43 21 / 3 29 72

Jaguer 5,3 HE, Sov. 12 Zyl. Bj. 84, grun-met/Leder schw, Mv. Zub. 25,457 km für hur

T. 0 62 23 / 4 71 QI oder 25 17

Jaguar 5,3, Bj. 83

45 000 km, DM 39 800,-

Auto-Sport-Stopka Detmolder Str. 301

4890 Bielefeld

Tel. 05 21 / 2 50 41 - 45

Jaguar XJS HE

MERCEDIS

USA-AUTOEXPORT

 DOT/EPA-Fullservice Informationsbroschure gratis M+P AUTOMOBILE CHEN MERCEDES + Porsche + MERCEDI FÜR USA

> 280 SL, neu rot/schwarz, Voliausstg. Tel. 92 93 / 44 30 39

Homsar 22 26 4390 Guidorch Fer 02043-4884 Tv 8579255

380 SLC 58 000 km, met., Led., ABS, SSD, A FH usw., 51 300,- DM inki 280 TE 17 000 km, met., Led., Klima, Autom SSD usw., 35 910,- DM inkl. MwSt. Eggers-Automobile Tel. 05 11 / 3 52 14 81

185 PS, BJ. 4/75, TUV 5/87, 102 000 km, Ahrf., 205er R., abn. AHK, el. SD, Radio m. Cass., Velp., Nebell Ford Winkler, 0 20 51 / 6 20 62

280 SLC

500 SFL 11/84, alle Extras inkl. Lorinser absolut neuwertig, 18 000 km, Langstreckenfahrzeug. Tel. (ab Mo.) 6 67 81 / 4 30 99

er Zustand, von Privat vür DM 63 000,– zu verkaufen. Tel. 0 44 21 / 3 12 17 o. 50 15 12 380 SEC 5/83, 35 000 km, beste Pflege, Ver

350 SL

Seltene Gelegenheit, Bj. 3/80, nur

17 000 km gel, classic weiß, alle

en Klima tabril

kauf privat, Tel. 0 23 07 / 7 25 15 Mercedes 1× 300 SL, 2× 500 SEL

Tel 0 24 02 / 45 60 So. v. 9-17 Uhr 500 SE 1983 Extr., neuw., DM 57 900.-Tel. 62 21 / 39 49 48 priv. 380 SEC

Mod. 83, 1. Hd., orig., 20 000 km, met., Led. schwarz, Ahrf., Radio, e. Sl., e. Fh. usw., DM 59 500,— im Tel. 02 28 / 63 63 93 64 65 91 Merc. 500 SEL

Neuwg, noch nicht zugel, dun-kelbi, Led., Klima, Airbag, ABS, Tempomat, SSD, von Priv. Tel. 9 64 21 /7 85 54 **DB 280 SE**

Typ 126 + div. Zubeh., Bj. 80, 135 000 km, BM 22 000,-+ MwSt. Näheres Tel. #2 12 / 68 53 280 SL, neu

Tel. 92 68 / 48 68 05

500 SE, Bj. 80 reiß, Velours anthr., 1. Hand, 38 000 km, m. Scheckheft, DM 42 500,-. Firms Volle, Tel. 0 55 63 / 82 45 Mercedes 500 SEL 4/84, anthrazitmet, Leder warz, Komplettausstg, DM 85 000,-, I casing + Eintausch.

Autohaus-Süd GmbH

5,3 XJS Coupé (Vorführwagen), 5,3 HE Vanden Plas und 4,2 So-Bochumer Str. 102 4250 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 78 94, Tx. 0 29 257 500 SL /81, grünmet., Led. grün, Extr DM 65 000,- inkl. MwSt. d'blau, Leder bisquit, Autom., Stereo/Cass., EZ 77, TUV 88, L. Fid., ATM ca. 90 000 km, liebevoil 500 SEL, neu 040/274, Vollausstattung 100 000,- inkl. MwSt. Tel. **82** 11 / 44 39 82 od. 42 73 99 Händler

380 SL

9/84, nautichlaumet., Leder blau, 22 000 km, Sitze orth., 2 Spiegel, el. Ant., Ki.-Sitze, 2x el. FH, wd., Alu. weitere Extras, DM 01 500 inkl MwSt., Fzg. ist neuwertig. 500 SEC

11/81, silberblaumet., Velours grau, 88 000 km, Standhzg., SD, Tempo-mat, ABS, Klimaautom, Color, wei-tere Extras, DM 65 000,-, Agt. Tel. 0 40 / 24 35 11 Tx. 2 165 792, gewerblich

Top-Leasingangebot DB 190 E 2.5-16

oder DM 1266- mil Lessings: Monate - 30% Restwert:

AEG 6 袋/鸡蜂以 STEUERN SPAREN

Unser Programme: Daimler-Benz 500 SEL / No SEC / St kompl. Serie / 139 E / 250 E / 500 E u, 300 D. Porache: Turbo / Correctional. Serie / 944 / 344

beraten Sie gern! Welland-Autobandels mast Tel. 0 60 / 73 10 95, Tr. 4 185 661

RADARWARNER

Für alle Länder. Prospekte anfordern het Stephon Grenz Postfach 1774 3550 Marhurg : Tel. (06423) 33185

280 SL

110

2.2

日間間間は

EVI'G

98 SEC. 500 ST

Al Teres &

Augustir

Segburg

miche 944

enstwager

miche 924

Milwagen

4 and keep 1 10:

ddi Quattro

6% 12 mm 201

di Quattro

Indian and

Add 200 Turbs

Monzo

FIC 500 SEL

Sings Say

A. M. Crail, Chemas. Tradition 1770 4

Programment (1971)

Eigrag

Betrieb in der Beisdekrepublik

und Berlin nicht gestattet

300 E. Neuwagen uschw., Led. grau, a. Ausstg., DM 66 890.- inkl Tel. 0 42 07 / 12 28, Handler

Antohandel, Tel. 9 89 / 8 57 40 46 380 SEL, neu

MB 500 SL 199/278, 172/275, 040/275 MB 280 SL 199/271, 040/271, 040/275 MB 500 SEC 199/271, 040/274, 199/274 MB 500 SEL

M8 380 SEL M6 280 SE M8 190 E 2,3-16 Jag. XJSC 3,6 Cabrio Jag. 4,2 Sov Jan. 4.2 Sov. antelope/buciesid cranberry/blac Jag. 4.2 Sov. Jag. 4,2 Sov. Porsche 930 Tarbo rot/schwarz

Tel. 0 69 / 39 30 47 Tx. 4 11 757 abo 500 SEL, neu

Sofort Heferbar: fabrikneue Mercedes mit Leder oder Velours 500 SEL, 500 SL, 500 SE 280 SEL u. 600 generalüber

2× 500 SL at

300 E. Neuwagen chwarzmet. Vollausst portpreis DM 72 000,-Kfz-Reifen Herting Tel. 92 11 / 7 33 55 99

Kfx-Reifen Herting Tel. 02 11 / 7 33 55 99 230 E blauschwarzmet./Vel. grau, Vollblauschwarzmet/Stoff ausstg. blauschwarzmet/Stoff dattel, Vollausstg., sehr ginstig.

500 SEL 3/82. zypressengrünmet., Led. schwarz, Klima, SD, Diebetahkischwarz, Khma, SD, Diebetanscherung, ABS, el. Sitzverst. vo., Sitzheizg. vo., Tempomat, LM-Felg., Becker Mex.-Cars. Cs. 130 000 km, Preis VS. Tel. ab Mo. e 22 21 / 26 25

oder 0 29 24 / 72 68

Exklusive Auto where the service states of the service states of the service service states of the service se

LEASMOFAL

Turbo Weitere Fabricate and Antrag Lassen Sie sich ein auf Jahren dertes Angebot unterbreiten,

keine Montage erforite im Elektronik Spezialverson,

82, 1. Hd., 30 000 km, silber and Led. schw., Autom., APS, e. Th. Aluf., abs. neuw., DM 53 599, p. Autoheus T. 82 25 / 63 53 92 64 05 91

500 SEL anthrazitmet., Led. grau. 4/6, 8000 km. Voliausstg. DM 80 500c.

dunkelbisu, Led. grau, s. Extr., fi 84 900,– (unv. DB-Preis 90 400,–). Autohandel, Tel. 9 89 / 8 57 60 Neuwagen:

737/274, 929/274, 199/274 587/274 702-273 190/271 Diack/black black/black black/mutherny

Porsche 930 Torbogranatrot/weithor Ferrari 308 GTS) rot/tan Ferrari Mondial Cabrid rot/scheetz

diamantblaumet., Velours blau. Autohandel, Tel 0 89 / 8 57 89 88

Kronenstr. 28, 7 Stuttgart : Tel. 07 11 / 2 26 10 69 Händler Tx. 7 22 000

signalrot/Led. creme, DM 101 500,— inkl. MwSt., dki.-binu Led. grau, DM 106 300,— inkl. MwSt. Vollausstattung/Neuwa-Exclusive-Car GmbH 8000 Minchen 2, Nymphenburger Str. 1 Tel. 0 89 / 59 20 58

300 E, Neuwagen diamantblaumet., Vollausst., Exportpreis DM 62 000,-

Exclusive-Car GmbH 8000 München 2 Nymphenburger Str. I Tel. 0 89 / 59 20 58

hofolmonn

M. A. Janes Haller Les Autobaus Harrist Forester Language Lang Mochum 6 . Wattensch

Miche 911 Gland Caprio Sports state from Sports

Balliti are printed

Autohaus Saturski

bietet an: Mercedes Benz 600 6tür. + Puliman, Auswahl Bj. 68-73, ab 165 000,-Merc. 500 SEL fabrikneu, Ausw. ab 88 000, Merc. 500 SE fabrikneu, Auswahl 92 500,-

ZiFOGG P

F-FIFE

1 1 80% Tue

Means

*****€ 5 .

4

#: 10 G

.

 $\sigma_2 \sim 7.62$

ی در سید.

· ... \$402.50

AHC

UE SE

3, 1 2

Merc. 230 E - 300 E BMW M 635 Coupé Maserati Quattro Porte Aston Martin Volande **Cabrio** blaumet., 5000 km, 200 000,-

Ferrari 302 GTO abrika., rot, 530 000,- im Kundensuftrag Ferrari 308 GTSI Ferrari 512 BBI /84, 10 000 km, 185 000,

Mainzer Landstr. 272 Tel. 0 69 / 73 30 08 und 73 39 91 Tolex 4 11 189 AH sat

450 SLC 5.0 Klimatisierung, DM 50 000,- inkl. isierung, ABS, SSD et DM 56 000 - inkl. D.K. Automobil GmbH T. 0 40 / 6 52 79 82, Tx. 2 164 348

> **DB Neuwagen** 568/274, 199/278 737/272,568/274

390SL 568/271,623/275,568/274 929/278,040/271 500SEL 904/278, 199/274, 737/272 587/274 300 E 929/175 702/274,737/274 Weitere Fahrzeuge und Fabrikate auf Lager Finanzierung – Leasing – Inzahlungnahme Wir beraten Sie geme

AUTOMOBILE FRANKFURT

Mercedes S-Klasse: 280 SE, SEI, 380 SE, 500 SE, 500 SEL, 280 SL 500 SL 500 SEC W 201: 190, 190 E, 190 D, 190 D2, 51, 190 E 16-Ventiler W 124: 200, 230 E, 300 E, 200 D, 250 D, 300 D

Sonntag Besichtigung von 11.00-14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf).

Antohaus-Säd GmbH, Bochumer Str. 193, 4359 Reckilingia TeL 9 23 51 / 79 94, Telex 3 29 957 **EPA and DOT in the USA**

Importing your car to the USA?" Place your car in the care of the largest importen/conversion facility on the east coast, New York. We pick up your car at the port, clear through customs, place the bond, and do a guaranteed EPA and DOT conversion tested in our own laboratory. Don't take chancest Deal with one of the most respected and experienced facilities in the business. Call our Frankfurt office for prices an information:

Tel. 0 69 / 73 60 92 Henry's Foreign Auto Center - 451 Route 9 North Woodbridge, N. J. 0 70 95

Merc, der S-Klasse: sofortige Lieferung, Klima, Leder, ARS 500 SEC, 500 SE, 300 SEL 200 SE, 200 SL, 500 SL, Geldiedewagen 200 GE 3, Kilma, alle Fz-Typen neu z alten Listenpre 1880 W 124: 200, 250 E, 500 E, 200 D, 250 D, 500 D Klouse 201: 190, 190 E, 190 D, 190 D 2,5 Liter Gesucht werden 124er Typen aller Klassen. AUTOHAUS WAGNEE, Bielefeld I, Stadbeider Straße 2 neben Daimler-Benz, Tel. 65 21 / 3 49 24

Ihr Mercedes im Zender-Looki Ex-travagantes Karosserie-Styling und exklusive Inneneusstattung. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbetrieb durchge-Antom., 8/80, 139 000 km, Klima, SSD, Zentral, Color, Alu 8" + 9", tiefer, AMG, Haube + Spoiler v+h, Radio-Cass., 4 Kopist., Spie el rechts usw., i. A. 33 500,-Tel. 92 11 / 62 28 78 Hdl.

führt

Zender Exklusiv-Auto orinstraße/Industriegeb 5403 Milhelm-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

Daimler-Benz 500 SEL, 500 SEC, SI kompl. Serie, 190 E, 230 E, 500 E a. 500 D

Porsche: Turbo, Carrera kompl. Serie, 944, 944 Turbo

Weitere Fabrikate auf Anfrage

Weiland-Autohandels mbH Tel. 0 69 / 73 10 99, Tx. 4 189 081

380 SL

re Extres, DM 81 500,-MwSt. Fzg. ist neuwertig.

Tel. 0 40 / 24 35 11 Tx. 2 165 792 gewerblieb

380 SEC

Mod. 83, 1. Hd., orig. 20 000 km, met., Led. schwarz, Ahri, Radio, e. Si., e. Ffi nsw., DM 59 500,-, im Austrag.

Tel. 02 28 / 63 63 93 + 64 05 91

Mercedes 500 SEL

warz, Komplettausst., 85 000,- Leasing + Eintausch

Autobaus-Såd GmbH Bockmer Str. 103 4350 Recklinghausen-Såd Tel. 0 23 61 / 70 04, Tr. 8 29 957

Mercedes-Grefiauswahl 80 Mercedes-Gebrauchtwage

Antohaus Winter, 6740 Landan Neustadier Straße 23

Telefon 0 63 41/8 62 20

Hesichtigung: Montag-Samsta; von 9–18 Uhr, So. v. 12–18 Uhr

DB 500 SEL

9/84, nautichkammet., Leder blau 22 000 km, Sitze orth., 2. Spiegel, ei Ant., Ki.-Sitze, 2x el FH, wd., Ahr

assen Sie sich ein maßgesch dertes Angebot unterbreiten wie beraten Sie gern!

280 SE 3,5 | Cabrio Baujahr 1970, unfallfrei, Farbe Dunkeloliv, schwarzes Dach, se Leder schwarz, Automa ze Leder schwarz, Automatic Aln-Felgen, Radio-Kassetti Blaupunkt, la scheckheftge-pflegt, reines Sommerfahrzeug ein erstklassiger Zustand. Von Privat an Privat

Tel. 9 41 72 / 66 18 oder 78 37 500 SEC, Neuwagen warz/schwarz, gegen Gebot, nanzierung, Leasing mögl. Tel 05 21 / 4 41 08

Daimler-Benz 190 E 2,3 ... 16 Sechsehnventiler, 15 000 km, neu-wertig, rauchalherman Tel. 0 22 34 / 5 91 34

DB 380 SE eckbeftgepflegt, Firmenwag div. Extras, DM 34 000,- inkl. Tel. 0 54 71 / 21 41

Traum in Schwarz mit allen erdenklichen Ev tras. Bj. 8/82, 2. Hd., AMG-Rg. Preis DM 154 000,— inkl. MwSt. für DM 78 000,— inkl. MwSt. AHG. T. 0 69 / 29 20 51

Werksangehörigen (Großen lid. günstig abrugeben. Fa. Gabel, 6843 Riblis Telefon 6 82 45 / 84 58

DB.190 E Weiß/Stoff blaz, mit allen Extras, Lorinser-Umbau, 01/85, DB-Rg DM 65 000,- inkl. MwSt., jetzt DM 50 000,- inkl. MwSt. AHG, T. 0 69 / 39 20 51

moch nicht zugelassen, Neuw gen, blauschwarzmetallic, Ledgrau, Ausstathung; 221, 222, 412, 420, 430, 440, 470, 506, 510, 531, 543, 570, 581, 584, 501, 611, 640, Fest-

Tel. 07151/22244 od. 21042 DB 500 SEC preis: DM 77 000.-. Telefon 0 30 / 7 74 23 07 0 30 / 3 24 40 31 (ab Monta) Arziwagen, weiß, Leder grau, B 84, km 15 000, l. Hd., wie neu, samt

Tel. Sa./So. 0 23 24 /4 23 80 ab Mo. 02.34 /49 01 99 **DB-Neuwagen**

500 SL ~ 500 SEL ~ 500 SEC - 500 SE - 280 SL -280 SEL - 280 SE - 190 E

Alle Wagen sofort lieferbar, versch Farben, Leasing u. Inzah-kungnahme mögl. Auto-Exclusiv F. Daub 7032 Sindelfingen T. 0 70 31/8 32 05/6 Tx. 7 265 537 ab Montag

anthrazitmet., Leder schwarz, 1 Hd., ZV, EZ 12/83, 20 000 km, Servo, Color, el. SD, Drehzahlm., re. Au-Bensp., el. Ant., Garagenwg., NP 44 000,-, für 32 800,- von Privat. Tel: 0 41 05 / 5 18 61

300 E, new, weiß, Led. dattel, alle Extras, DM 79 000,— inkl. MwSt. Tel. 67 11 / 61 29 59 od. 67 11 / 77 40 35

500 SEC 0/83, alle_Extras, DM 70 000,-Exportpreis. T. 0 22 37 / 48 63 + 24 95

70 Stäck DB 124er Modelle 200 D, 250 D, 300 D, 200, 230 E, 300 E. TeL 60 43 / 72 34 / 71 03

> DB 500 SEL schwerz, alle Extr., DM 98 500,- inkl. Tel. 0 69 / 73 64 21

Car moving system world wide car shipping Abholung in ganz Europa Conversion Info + Empf. Unverbindliche Beratung auch an Wochenenden im Monat Sep-tember unter CMS, 6 60 / 73 02 -71-2, 6 69 / 31 12 15 + 6 22 44 / 25 76 + 0 76 31 / 2 46 34+5

10/83, 64 000 km, ABS, Klima, Ve lours, usw.

Tel. 0 67 61 / 25 98 od. 45 48 Merc. 230 E

199, 278, 240, 280, 412, 420, 430, 442, 466, 470, 506, 510, 581, 543, 570, 591, 600, 640, 673, NP: 58 500,-, 1700 km, jetzt DM 56 000,-Tel 06157/6917

DB 190 E, Bj. 9/84, 11 000 km, met., el SSD, Servo, ZV, Color, 2 Spiegel, an tom. Ant., 31 500,- DM. Tel. 8 62 33 / 4 44 18

Car moving system world wide car shipping pick up all over Europe conversation in-formation + recommendations, finest quickest service call also or weekends.

Merc. 190 E

7/83, l. Hd., el. Fenst., SD, Servol., Rd.-Cass., unfailfr., DM 25 800,- inkl. MwSt. Tel. 92 21 / 24 42 96 Handels

280 SL 877/274, 240, 280, 420, 440, 470, 504 532, 565, 570, 581, 589, 590, 600, 640 682, 873, DM 82 500,—inkl. MwSt. Autohof Praile Tel, 0 47 47 / 7 47

a Extr., suthr.-met, Led. Led grau, Exportpreis: 79 000,-500 SEC, Bj. 84 a. Extr. signalrot, Led. schwarz, Exportpreis; 87 000. 500 SEL, Bj. 83 Extr., lapisbl-me Exportpreis: 65 000,-280 SEL, Bj. 84 Extr., dkl.-blau, Vel. blau, portpreis: 59 000,-.

450 SLC, Bl. 78 silber-distelmet, Vel. blau, Export preis: 29 900 FIRMA WALZ Tel 6 71 27 / 72 32 od. 33 Telex 7 266 111

500 SEC Cabrio 500 SEL, 199/271 Jaguar 4,2 Sovereign cobaltbian/Led. doeskin Tel. 0 21 61 / 0 74 66 priv. 64 24 40, Händler

Airbag Klimaanl u. div. Extr. Bi 6/83, 50 000 km, 1. Ed., Bestzu-(Export 88 600.- DM). 0 61 92 / 12 85 od. 18 68, Tx. 4 19 957 stand, unfallfrei, Kauforeis: DM

62 500,-. Tel. 92 11 / 49 90 33 ab Mo., 26. 8. 85, 9 Uhr, DB 500 SEL Frau Neuma

Firma C. Ruff-Haas GmbH + Co. KG 7300 Easlingen 280 TE, 7sitzig 2 Jahre, blaumet /blau, alle Extr VB DM 45 000,- inkl Tel. 8 23 64 / 63 64

Unfall DB 190 2,3/16 V j. 8/85, 1000 km, DM 44 000,- inki MwSt. uto Stieglitz GmbE Tel. 0 29 31 / 70 64

500 SEC, neu Tel. 0 81 51 / 1 62 86

500 SE

anthr.-met., Led. creme, ABS

DB 280 \$ Tel. 0 41 85 / 70 98

Neurlahrzeug, schwarz, Velours grau, Vollausstg., sofort lieferber Preis DM 64 000,- inkl. MwSt.

MB 500 SL, Neuwagen

300 E

Overland-Trade Export GmbH bietet zur sofortigen Lieferun

DB 500 SEL and SEC Tel. 0 22 32 / 4 59 38 Tx.: 0 883 553

172/271, abzligl. 5% = 78 090,- ink MwSt. 280 SEL 855/272, abzügl. 5% = 80 940,- in MwSt.

929/274, abzügl. 5% = 55 500,- inkl MwSt. Firma Tel. 02 51 / 31 15 05 Tx, 89 15 16

Dalmler-Benz, günstig England oder Export 500 SEL 040/274 500 SEL 199/274 500 SEL 172/278 alle Fahrz, mit Vollausstattung 04 31 / 1 50 50.

Telex 2 92 606

DB 300 E

172/071, 256, 470, 504, 511, 531, 580 583, 591, DM 61 000,- inkl. MwSt.

Autobof Pralle, 0 47 47 / 7 47 500 SEL, Neuwg. dunkelblau/Leder grau, Klima, SSD usw., 061, 221, 222, 223, 256, 392, 410, 430, 440, 470, 504, 532,

543, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 673, 731, 673, DM 98 000, inkl. Daimler Double Six HE Mod. 82, 35 000,- DM

1. A. De Tomaso Benner 5412 Ransbach-Baumbach Tel. 0 26 23 / 32 45 priv. 0 26 26 / 56 31

500 SEL 199-271, Neuwagen Vollausstattung (Neupreis 111 000,-DM inkl.), VP 101 000,- DM inkl.

Viele Extr., Preis DM 101 460,-inkl.

DB 286 SE

), geteilt Rücksitzb., Col ZV, RC usw., DM 26 500,-

280 SL / 82

Alarm, ZV, RC, Color usw., DM 48 960,-

500 SE, Bj. 81 met., MB-Tex blan, ESSD, Ni-veaureg., ZV, RC, usw., DM 40 900, inkl.

Tel. 06 81 / 6 15 73, Tx. 4 421 282

rz. 66 Sacrieri

met. LM m. Breitreif. Klim

Tel. 67 11 / 31 10 09

DB 280 SEL Viele Extr., Preis DM 766 inkl MwSt. Firma C. Ruff-Haas GmbH + Co KG 7306 Eastingen 7306 Esslingen Tel. 67 11 / 31 10 69

Viele Extr., Preis: DM 76 380, inkl. MwSt. Firma C. Ruff-Haas GmbH + Co Tel. 67 11 /31 10 09

Neuwagen 280 SL 587/275

280 LS, 702/274 500 LS, 199/278 Tel. 0 41 88 / 5 65 500 SEC, 737/274 Alle Fahrzeuge Vollausst. Tx. 2 12 713, T. 0 40 / 48 87 77

Tel. 07 21 / 55 73 85 + 0 72 47 / 63 84, So.

7/85, Vollausstg., 5000 km, z. LP. Tel. e 21 51 / 3 65 52

chiedene Farben u. Au stattungen z. L.P.

Bj. 8/83, petrolbianmet./Velour, alle Extras, 8/16 Remotec, 44 000 km, evil mit Autotelefon Te Ka De, B-2-Netz, wie neu, DM 69 500,-230 TE HM-Antom, 06 41 / 6 18 74

Neuwertiger 280 SE 79, orig. 60 000 km, gehober Ausstg., 16 950,- DM T. 02 61/80 34 93 od, 2 57 82

300 E 5500 km, in 199/271, Zubehör: 420, 470, 580 usw. unt. NP von Priv. abzugeben.

Mercedes W 124: 200 D, 250 D, 300 D, 200, 230 E, 300 E sofort lieferbar. Günstige Lea-singkonditionen, Eintausch möglich. Sonntag Besichtigung von 11.00–14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). Lutohans-Süd GmbH, Bochuner Str. 103, 4350 Recklinghausen-Sud, Tel. 02361/7064, Telex

8 29 957 Merc, 380 SEL neu mit 600 km, blauschwarz-met, mit fast allen Extras, weit unter Listenpreis sof. zu verk. Tel. 0 70 66 / 71 91 auch So.

Merc. 190 E 2.3/16 1984, neuw., DM 49 500,-Fa. Erlenbusch, 02 21 / 37 15 12

190 E, 2,3 - 16 12/84, 12 000 km Tel. 0 40 /8 30 71 28

500 SLC Bj. 11/80, 1. Hd., met., 80 000 k Zubehör, 45 000,- DM VB. Tel. 02 31 / 14 27 82 + 14 57 61

450 SEL, Bj. 79, blau/Leder, 1. Hand, DM 58 000,-. 500 SEL, Bj. 82, met./Leder, 1. Hand, DM 73 000,-. HM-Automobile, 06 41 / 0 16 74, Tx. 4 82 975

Bj. 11/82, slibermet./Velour, Klima, el, SD, ABS, el, FH, Color usw., DM HM-Automobile, 66 41 / 6 18 74

neu ohne Zulassung, rot/Leder cre-mebeige, 5-Gang, Klima, ABS, Air-bag, Color usw., DM 85 000,- inkl.

HM-Antomobile, 66 41 / 6 18 74 500 SEL, Neuwagen 735/972, options: 223, 227, 240, 241 242, 256, 410, 430, 440, 452, 470, 506 532, 543, 570, 581, 590, 600, 611, 673, 682, 731, 612, 873, 877, zum LP von DM 85 900,- + MwSt.

Tel. 02 71 / 3 57 68 od. 0 Tx. 8 72 328 muepa Mercades 286 SL, 2/85, 1600 km, Autom., rauchsibermet., Leder brasil, viele Extras, Preis inkl MwSt. Telefon 0 63 59 / 30 46

190 E Neuwagen silb.-met., Stoff schwarz, 240, 400, 411, 422, 468, 504, 534, 591, 876, DM 25 500,- inkl. 500 SEC 11/84, weiß, Leder creme, alle Extras, Preis VHS, von Privat mit MwSt. Telefon 0 46 21 / 3 75 51 230 TE, 83

15 000 km, i. A., 41 000,- DM. 0 44 39 / 53 09, Händler

300-SL-Vertrag Okt. 85, Ausstattung wählbar. 0 46 21 / 3 75 51

280 S/SEL, new 1× weiß, 1× d'bl., SD, Autom., Kii T. 0 22 33 / 6 62 22 n. 7 89 89

280 SE, neu blau Vel., SD, Autom., Klima

500 SEC, 500 SEL, 500 SE 288 SEL, 280 SE, 280 S 500 St., 300 St., 200 St. W 124: 239 E, 300 E, 300 H Persche Carrera Coupé, Cabrie, Turbo Autohaus Sternfeld, Es T. 02 01 / 77 99 43, Tx. 6 571 339

Neuwagen 500 SEL, 500 SL, 300 E T. 0 21 60 / 5 26 64, Tx. 6 529 145

500 SEL 355/272, 105 450,- inkl. 280 SL 568/271, 83 220,- inkl. Firma Tel. 92 51 / 31 15 65 Telex 6 91 516

Neuwagen sofort !ieferbar versch. Farben u. Ausstattung:

500 SL, 380 SL, 280 SL, 500 SEL, 380 SEL, 280 SEL, 500 SEC, 380 SEC. 380 SE. 280 S. 300 E. 250 D FIRMA WALZ

Tel. 0 71 27 / 72 32 od. 33 Telex 7 266 111

Merc. 380 SE, Uniali Bj. 83, rauchsilber, Volkusstg., auch Klima, leichter Heckschaden, fahr-47 800,--Tel. 0 51 24 / 82 75

500 SEL 245, 256, 260, 731, 612, 877, DM 94 000,- inkl. MwSt. Autohof Pralle Tel. 04747/747

500 SEL

199/274, 223, 240, 241, 242, 256, 410, 430, 440, 470, 504, 532, 543, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 673, 731, 612, 873, DM 96 500,-- inkl. MwSt. Autohof Pralle Tel. 0 47 47 / 7 47

500 SE 8/84, 29 000 km, 1. Hd., silb.-met./ Led. schwarz, Klima, ABS, el. FH ffach, ESSD, Fahrw. tiefer gel., 6 J × 18 AMG-Felg, anthr.-poliert, Kunststofftelle in Wagenfarbe etc., DM 69 000,- inkl. MwSt.

Claafien-Automobile Tel. 0 28 41 / 3 53 55

500 SE 1983 Extr., neuw., DM 57 900 .-Tel. 02 21 / 39 49 48, priv.

Merc. 190 E 2.3/16 1984, neuw., DM 49 500,-. Fa. Erlenbusch 62 21 / 37 15 12

Mercedes 1× 300 SL, 2× 500 SEL Vollausstattung

Tel. 0 24 02 / 45 69 So. v. 9-17 Uhr Merc. 380 SEL neu mit 800 km, blauschwarz-met., mit fast allen Extras, weit

Tel. 0 70 66 / 71 91 auch So.

Gesundheit: ist



neue Kräfte beim Trimming

zu gewinnen



Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg Porsche 944

Dienstwagen EZ 7/85, indischrot, Hubdach, Servol, 748×15 Felg., 2500 km, DM 49 950,— inkl. MwSt. Porsche 924 Dienstwagen EZ 4/85, pistinmet., 205er Be-reif., 6000 km, DM 31 950,- inkl. MwSt.

Audi Quattro EZ 1/84, weiß, 39 000 km, Ex-tras, DM 47 000,- inkl MwSt. Audi Quattro EZ 8/84, 8000 km, blaumet Extr., DM 58 000,- inkl. MwSt. Audi 200 Turbo Autom. EZ 10/84, weiß, 6000 km, Klima, Teilledersitze, DM 47 000,-- inkl. MwSt.

Opel Monzo
EZ 2/83, 28 000 km, grünmet.,
viele Extr., DM 23 950,- im
Kundenauftrag. Merc. 500 SEL EZ 3/81, papyrusgrünmet.. Kompl.-Ausst., DM 46 000,-

Antohaus Hoff Porsche-Direkthändler Hangelar, B 56 5385 St. Australia Telefon 0 22 41 /33 20 51

Bochum 6 (Wattenscheid) Porsche 911 Carrera Cabrio Turbo-Look (olme Spoiler), EZ : 8/85, 4900 km, irisblaumet., Genzleder blau, Radio-Köin, ZV, Sportsitze, Kätteani, Mit-tellisesse aug Sovilerunmach

· programm,

ole aus Sonderwunsch-nm, 7+9-Zoll-Felg.,

bochgianzpoliert, Lüfterrad, Keilriemenscheibe, Motorträ-ger hochgianzpoliert usw., DM 122 000,- inkl. MwSt. Autohaus Fried, Scholz Persache-Direkthändler Heidestr. 29 4630 Bochum 0 Tel. 0 23 27 /8 90 17-19

Bremen Porsche 944 Turbo Dienstwg, EZ 6/85, graphit-met., ca. 8000 km, Extras, DM 70 800,-, inkl. MwSt.

Porsche 944
Dienstwg. EZ 3/85, steingraumet, ca. 7000 km, Extres, DM 44 300,—, inkl. MwSt. Porsche 911 EZ 1/85, preudischblaumet., 8500 km, l. Hd., Leder grau, Olicibler, 245er Reif., Extras, DM 79 500, inkl. MwSt., Porsche-Zentrum

Bremen

Schmidt + Koch GmbH

Tel. 64 21 / 4 49 52 54 Dortmund Riesenauswahl an Vorfibr- and Gebranemwagen Potsche 924 – 944 – 911 Porsche-Zentrum

Stresema

Hillpert Schüruferstr. 65 4000 Dortmund 30 Tel 02 31 / 43 79 71 Dorsten Porsche 911 Turbo EZ 5/85, 4900 km, montegroschwarzmet., Lederausst., el. SD, Alarm, el. Außenspiegel, Radio Köln, DM 119 500,— inkl. MwSt.

Porsche 924 EZ 8/83, 46 500 km, TOV 8/87, indischrot, DM 21 500,- inkl Audi 100 CD Avant

Bj. 83, 78 000 km, TÜV 8/87, Au-tom., Klima, el. FH, Radio, sil-bermet., DM 27 900,— inki. Gerhard Enning Porsche-Händler Borkener Str. 91 4270 Doctorend

Dulsburg Merc. 280 SE Autom. EZ 9/84, 185 PS, 25 500 km, sil-bermet., ZV, Color, el. SD, Ra-dio-Becker-Mexiko, Spie. re., dio-Becker-Mexiko, Spie re., DM 41 900,- im Kundensuffrag Antohaus Richling
Porsche-Direkthändl
Anf der Höhe 47
4100 Duisburg

Tel. 02 03 /31 80 20 Düsseldorf



6x Porsche 924 4x Porscho 944 4x Porsche 911 Porsche 911 Cabrio Bj. 85, 1800 km, schwarz, Ganz-

leder, Sportsitze, Schmiederel-gen, Alarmaniage, Radio, DM 82 000,- inkl. MwSt. Autohaus Nordrhein Porsche Direkthändler

Höher Weg 25 4000 Düsseldorf 1 Telefon 62 11/7 70 42 60-2 62

The state of the s

Düsseldorf Porsche 928

Autom., Led. schwarz, el. SSD, ABS, DM 112 000, - inkl. MwSt. Porsche 911 SC 210 PS, 2 Hd., 72 000 km, EZ 4/79, Schmiedefelg, Heckspoi-ler, Bilsteinfahrwerk, DM ler, Bilsteinfahrw 35 000,- inkl. MwSt.

Autohans Heinen Porsche-Händler Bomer Str. 181–183 4000 Dänseldorf 13 Tel. 02 11 / 71 00 80 Essen

BCHULTZ GRUPPE Größte Porsche-Gebrauchtwagen-**Aussteljung**

lm Ruhrgebiet:

Porsche 928 S EZ 2/84, Autom., ABS, Radio-Köln, Ganzieder, 32 000 km, DM 86 000,- inkl. MwSt. Porsche 911 Carrera Targa EZ 1/84, 29 500 km, met., Front-u. Heckspoiler, Radio-Vorber., DM 84 900,- inkl. MwSt. Gotttried Schultz Sportwagementum In der Hagenbeck 35

177 PS, EZ 4/81, 78 700 km,

205/55 × 16, Radio-Vorber.

80 000 km, Inspekt. ausgef. 4

Telefon 92 91 / 82 40 81 Limburg Porsche 924 Turbo TÜV + ASU, Lader erneuert, DM 22000,- inkl. MwSt. Auto Bach Porsche-Direkthändler Dieser Str. 120 6250 Limburg Tel. 0 64 31 / 2 90 00

Lübeck Porsche 928 EZ 10/78, nur 58 000 km, in-dischrot, Autom., Sonnendach, Spieg. re., Top-Radio-Anl., Ge-rantie, DM 34 000,- im Kunden-

auftrag. Edgar Kittner Sportwagenzentrum Moislinger Allee 54 2490 Lübeck

Moers Kommen Sie zu uns!!! in unserem Sportwagen-zentrum finden Sie einige Interessante Occasionen:

924, 924 Turbo 944, 944 Turbo Porsche Carrera Coupé EZ 1/85, 15 200 km, indischro versch. Extr., Bestzust., DM 63 900,- im Kundenauftrag Antohaus Minrath Persche-Direkthändler

Tel. 0 28 41 / 2.39 22

Mönchenaladbach Porsche 924 EZ 3/84, rot, LM-Felg.-Rial, Front- u. Heckspoller, DM

35 950,- im Kundenauftrag

Porsche 924 Carrera GT

rot, einer von 400 Stück, EZ 11/

80, alle Extr., nur 39 000 km, Liebhaberfahrz., DM 48 500,- im Kundenauftrag Porsche 944 EZ 3/84, rot, alle Extras, DM 43 500,- im Kundenzuftrag Porsche Carrera Coupé Turbo-Look, EZ 10/84, Leder,

SD, DM 84 950,-Waldhausen & Bürkel Porsche-Direktbündler Hohensollernstr. 239 4659 Mönchengladbach Tel. 6 21 61 / 2 16 77

Paderborn

Porsche Carrera schwarz, EZ 2/85, 30 000 km, Büffelled., Wurzelholz-Armaturen, Sperre, Klima, SD, Sportfahrwerk, 7:8 Zoll poliert etc., DM 79 600,- inkl. MwSt. Porsche 928 S EZ 5/85, 8000 km, schwarz, Kompl.-Ausst., DM 101 000,-, inkl MwSt. Porsche 944 Bj. 83, grannet., 7:8 Zoll., Dach, Color, Wurzelholz-Armaturen, Heckschürze, Radio etc., DM 35 000,- inkl. MwSt.

Porsche 944 Bj. 83, weiß, DM 29 900,- inkl. MwSt. PORSCHIZENTRUM
THIEL
Detmolder Str. 73
4799 Pademan 4790 Paderborn Telefon 0 52 51 / 50 40

Solingen Porsche Carrera Targa EZ 2/84, 29 000 km, silbermet.

Leder burgund, Spoller, 7+6 Zoll n.a.m., DM 69 950,- inkl Avdi quattro weiß, Mod. 84, Leder schwarz, Radio, ZV, DM 46 950,- inkl. MwSt. Porsche-Flocke Schorberger Str. 68 5650 Solingen Tel. 02 12 / 64 60

(H. Horsch, priv. 7 52 86) Uelzen

Aud! Quattro Treser EZ 5/83, 98 000 km, alpinweiß, Klima, LM-Räder, Front-+ Heckspoiler, Heckschitze, schwarze Rückleuchten, Sport-lenkrad, Treser-Schaltknauf, ZV, Heckwisch, el. Fensterh, Außenspieg. Zfach, Radio-Stereo-Cass., 1 Satz Winterreif, Bestzust., DM 36 000,— inkl. MwSt.

Antohaus Bock Potsche-Häudler Oldenstädter Str. 54 3110 Uelsen Tel. 95 81 /20 01

Waldenbuch Porsche 911 Cabriolet EZ 4/85, rot, 1000 km, viel Zu-beh., DM 82 000,- inkl MwSt. Antohaus Götz Porsehe-Händler Stuttgarter Str. 20 7035 Waldenbuch Antohans Götz

Tel 8 71 57 / 40 71-72 Wuppertal SCHULTZ GRUPPES

Yorsprung durch Leistung Zeisler-Angebot: Porsche 924 Dienstwagen
EZ 7/85, 700 km mit leichtem
Unfallschaden, kalaharimet,
hersusnehmb. Dach, el. Spieg.
Color, Heckschürze, Radio-

Cass. usw., unverbindliche Preisempfehung DM 41 000.-

Porsche 911 SC Targa Mod. 78, silbermet., 25 000 km, Motor überh., LM-Felg., Front-+ Heckspoller, Radio etc., Best-zust., DM 28 900,— im Kunden-auftrag. Porsche 911 SC Coupē Bj. 82, silbermet., 55 000 km, el. Dach, LM-Felg., Color, el. Spieg., Radio-Cass., Heckwisch. etc., Bestzust., DM 44 750,-im Kundenauftrag. Alle Fahrzeuge mit VAG-Jahresgarantie. Eintausch – Finanzierung – Vermitthung

Antohaus Zeisler
Porsche-Direkthändler
Kaiserstr. 168-112
5606 Wmward 5600 Wuppertal Tel 02 02 / 78 17 81

Würzburg Porsche 944 Vfwg., graphitmet., EZ 4/85, 6000 km, Klima, Dach, Schmiedefelg., Servol., weit. Extr., DM 55 000,- inkl. MwSt. Porsche 944 Vfwg., mahagonimet., EZ 8/85, Dach, Servol., Sportsitze, Schmiedefelg., P7, weit. Extr., DM 56 000,- inkl. MwSt.

Porsche 944 Turbo Viwg., granatrotmet., EZ 6/85, 7500 km, Sperre, Sportsitze in Leder, Klima, Dach, Radio, weit. Extr., DM 76 000, inkl.

Jaguar Vancien Plas EZ 2/85, graumet., 3700 km, Le-der grau. Radio, DM 79 000,-inkl. MwSt. BMW 732 i delphinmet., EZ 1/85, 53 000 km, SD, Radio, LM-Felg., el. Fen-steria, DM 36 500,— im Kunden-auftrag.

Autohaus Spindler Forsche-Direkthindler Leistenstr. 19-25 8760 Würzburg Tel. 69 31 / 7 30 41-48





Cartera

Turbospoiler, Fucumengen, Sportsitze, Color, Splegel recht. nsw., inkl. 35 500,-

Tel 92 11 / 62.28 78 Hall

Porsche 928 \$

Walff GmbH. Tel. 6 60 33 / 0 46 85

Porsche \$44 Turbo

neu, graphit-met., Vollaussig.

Tel 0 93 92 / 82 56

911 SC Coupé

7/83, 45 000 km, 1 Hd., scheck-heftgerflegt, zimmetallic, Fuchs 7+8 J, Alarm, Color, VB 46 500,—

Tel. 0 22 36 / 52 61

928 S 7/82, 55 000 km, 58 900,- DM, all

Tel. 02 24 / 35 58 43

Porsche 944 Turbo

preis Tel. 0 24 05 / 7 16 28

930 Turbo 1986 schwarz, Leder schwarz, Tel. 60 St ST / 55 50 67 Telex 40 St Belgies

944 Turbo

Lieferung Sept. 1985.

Tel. 0 40 / 7 11 19 36

Porsche 911 SC

blau, SSD, 2 Spiegel, 7+8"-Fricht-Felg. 85 000 km, Color, unfallfrei neuwertig. von Priv., DM 44 800,-

Tel. 0 41 65/5 18 61

911 Cabrio new

Tel. 8 82 21 / 4 54 43

rot, Volkmestg, 2. I.

500 St grünmet., Led. grün, Ext DM 65 000,— inkl. MwSt. 500 SEL, nev Vollausstattung, 100 000,- inkl MwSt. Tel. 92 11 / 44 39 83 oder 42 73

300 E weiß, Leder dattel, alle Extras DM 79 000,- inkl. MwSt. Tel. 07 11 / 61 29 59 oder 67 11 / 77 48 35

DB 500 SEL *., blauschwarzmetl, Leder arz, alle Extr., DM 98 500,– inkl Tel. 0 69 / 73 04 11

DB 500 SEL schwarz, Vollause Tel 0 71 51 / 2 22 44 od. 2 10 42

Top-leasingangebot DB 190 E 2.3–16 te Ausstattung, DB Rg. Preis, DM 65 000,- inkl., für DM 59 000,- inkl. oder DM 1200,- mtl Leasingrate 43 Monate - 30% Restwert.

DB 190 E mit allen Extras, Lorinser-Um-bau, 1/85, DB, Rg, DM 65 000,-inkl., jetzt DM 50 000,- inkl. AHG - 0 69 / 29 20 51

Essen

BMW 635 CSi

BMW 635 CSi

81, 145 000 km, graph-met.,

Sportvel.-Sitze piniengrün, Klimaanl., Color, Vollstereo, Alpina-Fahrw., 16" LM-Felg. + P 7, DM 29 000,

Mod. 84, alpinweiß, 25 000

km, ESSD. Sportgetriebe, Vollstereo, Color, Alpina-Fahrw., 16" LM-Felg. + P 7, DM 59 000,-

Mod. 82, graph.-met., Led. schwarz, SSD. Color, Voll-stereo, Fächerkrümmer, DM

45 000, im Kundenauftrag

83, Klima, ABS, Bordcomp.,

ESSD, 4 el. Fenst., 42 000 km, DM 46 000,- im Kunden-

84. Einzelanfertigung, 330

Mod. 85, Klima etc., DM

schwarz, ESSD, Vollstereo,

Dachantenne, Color, Alpina-Fahrw., 16" LM-Felg. + P 7.

BMW 535i Alpina B 9

auftrag ohne MwSt.

PS, DM 86 000,-

BMW 635 CSi

DM 74 000,-

Vorführwagen,

mantschw/Led.

Clima, SSD,

Fahrw. mit 16"

Merc. 500 SEC-AMG

Vollausstattung, Leasing-vertrag, abzugeb., Restlauf-zeit 30 Mon., Restwert: DM

29 400 .-, mon. Rate DM

Merc.-Vertrag 280 SE mit 3-Liter-Motor, 1. Quartal 86, abzugeben, Vollausstat-

Ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW- u. Alpina-

polarissilber, PS 218, 46 230 km, EZ 11/83, Zubeh.: ABS, Autom., Klimaanl., SD el.,

Led.-Ausstg. (Sportsitze), Sportlenkrad, Nr. 13, DM 54 900,-

alpinweiß, PS 218, 48 800 km, EZ 2/84, Zubeh.: el FH, Klimaanl., SD el., Led.-Ausstg. (Sportsitze), TRX-Bereifg., ABS, 4-G.-Autom., WS.Clas.

WS-Glas grün, Nr. 303, 59 800,- DM

opal, PS 218, 20 893 km, EZ

8/83, WS-Glas, Met.-Lackg. 2. Sp., Recarosportsitze.

Sp., Recarosportsnze, SSD, TRX-Bereif., Nr. 405,

BMW Hartge H 23 opal, PS 170, 54 110 km, EZ 1/84, Hartge-Fahrw., BBS-Bereif., WS-Glas, SSD, Nr.

BMW Hartge H 23 opalgrün, FS 170, 40 000 km, EZ 12/83, Zubeh.: AHK, ZV,

Radio, BBS-Bereif, Zusatz-

instrumente, el FH, Sport-

Vertragshändler

4300 Essen Tel. 02 01 / 62 30 31

Aachen

BMW 635 CSi

BMW 635 CSi

BMW 635 CSi

DM 54 900,-

292, DM 34 450,-

Liebhaberobjekt

In der Hagenbeck 37

Dachantenne,

DM 60 000,-

tung.

BMW 535i

BMW Alpina B 7 Coupé

BMW Alpina B 7 Coupé

BMW 635 CSi Alpina B 9

AHG 9 65 / 59 29 51

Traum in Schwarz DB 500 SEL / AMG-Styline, 300 PS. 5-Gang-Tursche G-tricks, mit allen erdenklichen Extras, Bj. 8/82, 2, Hd. AMG-RG, Preis DM 154 000, inkl. für DM 78 000,- inkl.

AHG -0 69 / 39 20 51

Mercedes W 124: 200 D, 250 D 300 D, 200, 250 E, 300 E sofort lieferbar Günstige Leasingkonditione Eintausch möglich Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr (Keine Autobaus-Säd GbmH
Bochmer Str. 103
4350 Recklinghausen-Säd

Tel. 0 23 61 / 70 64, Telex 8 29 957

DB 190 E

Bj. 9/84, 11 000 km, metallic, elek. SSD, Servo, ZV., Color, 2 Spiegel, Autom, Antenne, Preis 31 500,- DM.

Tel. 0 62 33 / 4 44 18

500 SEC

ns 0 22 37 / 48 63 +

9/83, alle Extras, 70 000,- Export-

Oldtimer Pkw

Willys Night Sedan Limousine Bj. 1928, kompl. restauriert, fahr-

Tel 0 53 22 / 23 48

Merc. 300 SL DM 98 000,-

Merc. 280 SE, Cabrio 3,

Tel. 0 40 / 45 87 89 Tx. 2 165 154

Carrera Coupé

Neuwagen, Modell 86 Tel. 02 11 / 25 28 12

fahrw., Sportlenkrad, Alarmanl., 2. Sp., SSD, viele sonstige Extras, DM 39 900,—

braunmet., PS 200, 52 420 km, EZ 5/81, Zubeh.: Radio

CR, el. FH, Glasdach, Nr. 101, DM 28 900,-

automobile

Nevenhofstr. 160

Tel. (02 41) 52 10 05

Bergisch Gladbach

1200 km, Leder, Color grün, SD el., Klimaanl., DM

5/85, diamantschwarz,

Ellendorf-Süd

5100 Aachen

BMW M 635 CSi

Autohaus Lindlar

Tel. 0 22 02 / 5 40 41

Bielefeld

745 L.A.

M 635 CSi

Käfer Cabrio

3,9% effektiv.

Autohaus Neumann

Tel. 05 21 / 4 55 22

BMW Alpina B 6

inkl.

schwarz,

Alpina-

Vollstereo,

LM + P7

BMW-Vertragshändler Mülheimer Str. 185–195

5060 Bergisch Gladbach 2

Exekutive, diamantschwarz,

EZ 5/85, 4000 km, Voll-

polarismer., EZ 3/85, 15 000 km., Vollausstg., DM 89 900,-

EZ 5/78, met. u. andere Extras, DM 14 900, i. Ka. zum

BMW-Zinssatz des Jahres,

BMW-Vertragshändler Am Verkehrsübungsplatz 4800 Bielefeld-Quelle

diamantschw.-met., EZ 12/84, 11 800 km, el. SD. Leder-ausstg., DM 56 000,— inkl. MwSt.

BMW Alpina B 9 lapisbl., EZ 2/84, 73 800 km, SD, DM 43 800,– inkl. MwSt.

BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstraße 95–96

5300 Bonn Tel. 62 28 / 6 07–2 31 u. 2 32

EZ 83, 25 000 km, 47 500,-

EZ 81, 72 000 km, 21 700,-

EZ 82, 55 000 km, 21 500,-, im Kundenauftrag

EZ 80, 98 000 km, 9800,-, im

Bonn-Buschdorf

528 i Hartge

Merc. 300 D

Kundenauftrag
AUTO-ZÖRNER

Gewerbegebiet 5300 Bonn-Buschdorf Tel. 62 28 / 67 10 81 - 86 Telex 8 869 747

Filderstadt

Autohaus Briem

Filderstadt

BMW 323 i A.

Christian-Lassen-Straffe 4

4turig, EZ 8/85, 280 km, Preis 36 000, – DM inkl., met., SD,

ZV, Alu, 2. Spiegel elektr. Feuerlöscher.

Tel. 07 11 / 77 40 51 oder 52

geprüft-gepflegt-zuverlässig

Volvo 244

inkl.

732 i A

ausstg., DM 84 900,- inkl.

89 000,-.

Audi Quattro

h Excl. Automobile G

AUTOMOBILE FRANKFURT Marurer Landstraße 351-367 8000 Frankfurt Tel. 069/7 38 00 66 - Tx 4 17021

Porsche-

Neuwagen

Turbe 3,3 indischrot, Leder schworz schworz teder schworz

Carrera Cabrio sithermet, Led. con-con

Carrera Cabrio indischr., Leder schworz

Vedere Fahrzeuge und Gebrauchtwager auf Lager Finanzierung und Leesing möglich

schworz, Leder schworz

Persche Turbo 930, neu schwarzmet./Leder schwarz, DM 114 000,– inkl. MwSt. Tel. 9 52 51 / 5 97 48

Porsche 911 Cabriolet, neu weiß/Led. schwarz, Vollausstg. unter Listenpreis inkl. MwSt. Tel. 02 01 / 48 60 15 ab Mo. 9 Uhr

Porsche 911 SC 11/82, 82 000 km, scheckheftgepfl. weiß/schwarz, P7, Fuchstig, Front-spoil, 2. Spiegel, Blaupunkt-Köln, Spiegel, Blaupunkt-DM 43 200,- inkl. MwSt. Tel. 0 23 91 /8 10 20

Carrera Coupé 84, blaumet., Extras, DM 58 900,- inkl. MwSt. Firma Kraemer, Zuffenb Tel. 67 11 / 82 26 97

Carrera Targa , 20 000 km, indischrot, Extras DM 64 500,- inkl. MwSt. Firma Kraemer, Zuffenha Tel. 07 11 / 82 20 07

Erkelenz

HAMMER + Co.

Antwerpener Str. 6 5140 Erkelenz

Mönchengladbach

EZ 8/82, 48 000 km, arktis-blaumet., Radio-CR, SD, 2. el. Spieg., DM 42 980, inkl. MwSt.

Theodor-Heuss-Str. 89-91

zypr.-grünmet., Bj. 3/82, 98 902 km, SSD, ZV, WSG,

Radio, 2. Sp., DM 21 950,-.

arktisbl-met., Bj. 10/83, 16 500 km, Hubdach, Radio-

schwarz, Bj. 1/84, 28 380 km, Klimaanl., Radio, 28 950,-.

4050 Mönchengladbach

Tel 0 21 61 /8 10 60

Göttingen

BMW 728 i

BMW 628 CSi

arktisbl-met.,

Saab 900 Turbo

Tel 05 51 /3 10 77

Kassel

inkl MwSt

DB 280 S

DB 230 CE

Mosbach-

Neckareiz

BMW M 635 CSi

Tel. 05 61 /8 08 31

Köln 90 - Porz

und Händlergarantie

BMW 735 B 9

CR, 2. Sp., 45 000,-.

Autohaus Kornrumpf GmbH & Co. KG

BMW-Vertragshändler Hannoversche Str. 43-47

EZ 7/83, grün, 95 000 km, 1. Hd., Spert-Diff., ABS, Ra-dio-Cass., Alpina-Fahrwerk.

Sportsitze, DM 39 800,- inkl.

BMW 735 Executive EZ 1/85, 8000 km, Bronzit-met., Autom-Getr., Color grün, SSD, Telef.-Vorber., Sitzheiz., Tempomat, Hart-ge-Rädersatz, 245/45 VR 16 auf LM 8½ J, DM 74 930,-inkl. MwSt

BMW-Niederl, Kassel Holländische Str. 137–143 3500 Kassel

EZ 4/83, Vollausstg. 25 000 km, DM 36 980,—inkl MwSt.

EZ 3/83, 55 000 km, sehr viele Extr., DM 31 980,- inkl.

MwSt. und Händlergarantie

Autohaus WEMER

diamantschwarzmet., Voll-

ausstg., EZ 11/84, 4870 km,

DM 96 900,- inkl. MwSt.

Vertragshandler der BMW AG Humboldtstr. 134

5000 Köln 90 (Porz) Tel. 0 22 03 / 3 60 61 Sa. bis 14 Uhr, Mo. ab 9.00 Uhr

Tel. 0 24 31 / 20 73

BMW Alpina B 9

Merc. 300 D Autom.

Bj. 82, Velours, Tempomat, Alu, Radio, div. sinnv. Zu-beh., DM 22 500,— inkl. MwSt.

Leasing-Angebot: P. Turbo 3,3, neu alle Extr., DM 127 680,- inkl. 43 mon. 2599,-, Restwert 30%. Uwe Ohlsen-Automobile Tel. 6 62 21 / 36 29 71 oder 4 60 44 Tr. 4 61 626

911 Carrera Targa Mon. alt, 9500 km, schwarz, Gan led. schwarz, Spoiler, Klima, 647" n. weit. Extr., 78 500,- DM. Autohandel, Tel. 9 89 / 8 57 69 88

Porsche 911 Carrera Mod. 84, weiß, Later later schwarz, erst 12 300 km, Klima, SSD etc., nur DM 62 500,-. Autohaus-Süd GmbR Bochumer Str. 183 4258 Recklinghausen-Sä Tel. 6 23 61 / 10 64, Th. 8 29 657

Bj. 4/84, pacificblaumetallic, Lada blau, Vollausstattung, 100 000 km DM 85 000,-, Leasing + Eintausch Antohaus-Säd GmhH Bochamet Ste 149 Bochamer Str. 163 4350 Reck Instances, Shid Tel. 9 23 61 / 78 M, Lz. 8 25 57

Porsche 911 Turbo 3,3 I

Porsche 928 S Automatik Bj. 6/85, 10 000 km, meteormet., Le-der grau, Vollausstattung, DM 99 000,-, günstige Leasingkundiitio-

Antohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 183 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 8 22 61 / 78 94, Th., 8 29 957 500 SEL 735/972

500 SEL 737/972 Porsche 930 Turbo 1986, schwarz, Leder st Tel. 80 32 87 / 55 59 67 Telex 49 583 Beigien

Porsche Carrera Cabrio, neu Tel. 09 11/33 19 20 + 0 91 31/5 77 71

diamantschwarzmet., EZ 12/ 84, 6500 km. Zubeh: ABS, Klima, Sportpaket, BBS-Felgen, Stereo, Diff.-Sperren u. v. Extras mehr, DM 40 000,- inkl. MwSt.

2.5 E, graphitmet., EZ 1/82, 63 500 km, Zubeh.: SD, met.,

Color, Autom., Stereo, Alu. Beifahrerspiegel, DM

BMW-Vertragshändler

Hohlweg 22 6950 Mosbach-Neckarelz

mit elektronischer Steue-

rung, Bj. 85, Unfallwg, 12 900 km, Vollausstattung, DM 41 900 inkl. MwSt.

Opel Monza C

19 500,- L A

Kiel

Roland Stecher

Tel. 0 62 61 / 6 20 01

BMW 735i Autom.

Schmoldt & Axmann

Münster

DB 280 SE A.

BMW Muschinski

Westfalenstr. 168

4400 Miinster Tel. 0 25 01 / 12 05

Nidda

56 900,-.

Auto Heck

Offenbach

BMW 735 i

Alte Weide 10, 2300 Kiel Tel. 04 31 / 1 50 50

Bj. 84, 22 000 km, Klima, ABS, silbermet., Alu, weite-

re div. Extras, DM 58 000,-inkl. MwSt.

Dienstwagen BMW 535 i

BMW 735 i, Kat., Autom.

BMW-Vertragshändler

6478 Nidda 1, Raun 97–99 Tel. 0 60 43 / 60 01

delphingraumet., EZ 3/85, 12 700 km, el SSD, el FH vorn, Sperre, Sitzhzg., Wischwasch, Radio CR, au-tom. Ant., DM 51 900,— inkl.

BMW-Niederlassung Offenbach

Telefon 0 69 / 8 50 00 10

Jaguar Vanden Plas

Bj. 84, diamantschwarz, Leder beige, 46 000 km, Motor neu 10 000 km, sehr gepflegt,

Bj. 83, 35 000 km, polaris,

Sportgetriebe, Spoil vo. + hi., Sportsitze, wd. Glas, TRX-225, ZV, Radio, DM

Bj. 8/85, lachssilber, el. FH. Klimaanl., wd. Glas, SD, ZV,

Alle Fahrzeuge inkl. MwSt.

BMW-Vertragshändler

565 Solingen-Gräfrath

Tel. 02 12 / 5 98 98

Wuppertaler Str. 125-127

Spessartring 9 5050 Offenbach

Solingen

DM 44 000,-

BMW 528 i

23 000.-

BMW M 5

DM 80 000,-

Fr. Voss jr.

8000 km, met., WS-Glas, ESSD etc., DM 45 900,-.

5000 km, met, WS-Glas, ESSD, Radio CR etc., DM

i-engine, black/black, Air, al leather, P 7 etc., DM 81 000,-. Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

911 Cabrio Liefg. 9/85, schwarz, Leder, Kli-ma usw. Tel. 0 22 47 / 55 86

911 SC EZ 6/79, 112 000 km, anthr.-met., Front- u. Heckspoller, Fuchs P1, SSD, Hecksi, re. Spiegel, Color. R/C., werksgewartet, techn. + opt. 100%ig, VB DM 32 000,-

Tel. 0 60 22 / 90 24 Porsche Turbo (930) + Carrera (Coupé, Cabrio + Targa), 928 S. Neu- und Vorführwagen sofort

lieferbar. Top-Leasingkonditionen + Eintausch. Sonntag Besich-tigung von 11.00-14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf).
Antohaus-Süd GmbH, Bochumer
10. 1350 Reching hausenSüd, Tel. 9 23 61 / 70 94, Telex
8 29 957

Porsche 928 \$ 85, 1. Hd., 1000 km, silber met, Leder schwarz, m. allen Extr., DM 97 000 inkl MwSt. Tel 0 21 61 / 60 36 56

Porsche 944 9/83, 39 000 km, platin-met

Sportsitze, el. Hubdach, Sperr-differential, Stabilisatoren, Heckwischer, Nebelscheinwerfer, Radio Blaupunkt, Cass.-Beh fer, Radio Blaupunkt, Cass.-Beh., Flankenschutzleisten. el. FH. Still achtetlen. Hettschutze, el. rechter Sp., Schniedefelgen m. neuen 205er Reifen, Servo, Lederlenkt., Alarm, bester Zust., gute Gelegenheit DM 38 000, zzgl. MwSt., umständehalber. Tel. 0 41 83 / 89 10

Porsche 911 Targa Neuwagen Farbe schwarz, Ganzleder grau-beige, 139, 197, 261, 340, 341, 383. 387, 395, 454, 559, 567, DM 68 600-inkl. MwSt., Exportpr. 75 500,-

Tel. 0 40 / 6 42 82 88 911 Turbo schwarz, Ganzieder weinrot, 9/85, 8/9-Zoll-Felgen poliert. Tel. 0 40 / 51 92 38, Telex 2 162 068

sofort lieferha

Porsche 911 Turbo (939) reswagen, Vollausst., Preis 98 900,-

HdL, Tel. 0 49 / 6 56 10 18 Porsche 944

EZ 9/83, rot, 47 000 km, unfallfrei viele Extras, 215/60, Bestzust. Hubdach, DM 36 500,-Telefon 02 11 / 6 79 99 76 + 0 21 04 / 5 46 80

Supereleganter Porsche Turbo 930 fabriknev, steingrau metallic, schwarzes Leder, Klima, ESSD, ZV, leistungsgesteigerte Maschi-ne, harmonische Karosserieverderung und weitere divers Extras. Preis DM 179 000,-.

Porsche 928 S, neu, schwarz eder weiß, Vollausst., 91 000,-MwSt. 12 740,- = DM 103 749,-Tel 0 89 / 5 02 70 13, Kfz-Hdl u. 0 81 42 / 5 17 41

Telefon 92 28 / 37 66 01

Carrera Cp. schwarz, Led. schw., Klima, SD, Spoller, Fuchs, ZV, usw., 83 220,-

04 51 / 49 43 13, gewerblich P. 911 Carrera Coupé

7/85, 3000 km, indischrot, Spoiler, Klima, SD, Ganzled., DM 86 000,inkl, MwSt. Autohaus Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64 Telex 8 529 145

911 Carrera Coupé, Neuwages obne Zulassung, indischrot, Vollau 11/83, 1. Hand, 64 600 km, SSD Tel. 0 70 31 / 22 77 05

> P 928, Bj. 3/79 DM 28 000.-Tel. 02 03 / 48 02 42 ab Dienst.

ntom., Bj. 85, 13 000 km, Day 92 500,- inkl., ext. mit Telefon Schwarz/schwarz, neu, o. Zui., 84 930,- DM inkl. (Exp. 74 500,-DM 944 Turbo

rot, Leder schwarz, neu, 79 800, DM inkl. (Exp. 70 000,- DM) DM incl.

Carrera Terbolook Zischwarz, 2/85, 94 000, DM (Export 82 500, -) Tel. 9 61 98 / 18 85 oder 18 68 Telex 4 10 857

P. 928 S, 6/82 CR usw., DM 55 600,- inkl P. 911 Carrera Targa, 8/84 L Hd., weiß, P 7, Led. weiß, RC. Color usw., DM 71 800, - inkl. (Ex-portpress. 62 800,-)

P. 911 Targa, 6/82 L. Ed., 41 000 km, bisumet, Fuchsfelg, RC, Color usw., DM 48 900,-. alle Fabrz, in excell, Zust. Autohaus Schmitz Tel. 0 69 / 86 12 08

2× P. 911 Carrera Cabriclet chrot + silbermet., Ganz schwarz, Vollausstg., kei afpreis, ab 86 000,- inkl. Top-Cars Erich Schotz Inductor Platz 1, Essen Sonntag Besichtigung – ke Verkauf und keine Beratun Tales \$ 571 481 Tel. 82 87 / 23 23 23

Porsche 928 S Automotik Bi. 6/85, 10 000 km, meteormet. Leder grau, Vollausstattung, DM 99 000.— Günstige Leasingkondition

Autohaus-Säd GmbH 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 70 M. Talex 8 23 65.

Porsche 944 Bj. 82, Hubdach, Fuchsfe., usw 29 900,-Bj. 82, Fuchsfe., Color, RC usw., 28 900,-

Porsche 911

Bj. 79, L Bd., 76 000 km,
Fuchst., m. P 7, DM 29 900,

Porsche 911 SC

Bj. 80, met., ESSD, Fuchs P 7,
Ledersitze, usw., DM 33 900, Porsche 911 SC

Bj. 82, Komplettansstattung, sehr schön (kein Klima), DM 45 900,-Porsche 911 SC Targa Bj. 82, met., Ganzled.-Aussta Superstereo, Alarm, Heckwi usw., DM 47 900,-

Persche 911 Carrera Targa Neuws inkl. Klims, Led., Fuchs 7 + 8". Tartmat, Inc. usw., 35 500,- inkl. MwSt.

Delta-Motors, 66 Saarbeiicken T. 06 81 / 6 13 73, Tx. 4 421 282 demo d

Porsche Turbo (930) + Carrera (Coupé, Cabrio + Targa) 928 S, neuund Vorführwagen sofort lieferbar Top-Leasingkonditionen + Eintausch Sonntag Besichtigung von 11-14 Uhr (keine Beratung, kein

Autohaus Sild GmbH Telex 8 29 957

Porsche 928 S Mod. 85, 1. Hd., 1000 km, silber-met., Leder schwarz, m. allen Extr., DM 97 000,- inkl. MwSt. Tel. 6 21 61 / 60 30 56

Porsche 911 Turbo 3,3 1 Bj. 4/84, pacificblaumetallic, Leder blau, Vollausstattung, 100 000 km, DM 85 000,-, Leasing + Eintsusch.

autohaus-Sild GmbH Bochumer Str. 163 4350 Reckflughausen-Sild Tel. 6 23 61 / 70 64, Tr. 8 29 957

Porsche 911 Carrera Mod. 84, weiß, Lederpoister schwarz, erst 12 300 km, Klima, SSD etc., nur DM 62 500,-.

Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103 Tel. 9 23 61 / 70 64, Tx. 8 29 957

928 S Bj. 7/82, 64 000 km, 58 000 DM, all/ Extras. Tel. 02 28 / 35 58 43

Porsche 944 Turbo neu, graphitmetl., Vollausst Tel. 9 93 92 / 82 56

P. 911 SC, 7/82 SD, Fuchste. u. viele Extr. DM 45 800,- inkl. Mirbach Excl. GmbH Anto Tel. 6 49 / 45 87 89

Zugfahrz. Pungeet 505 SR Mod. 80, TÜV 8/87, AHK etc., DM 8950,-inkl. MwSt.

VAG - Tel. 0 55 51 / 24 81 Herr Pape

Vorführ-Wohnmobile Sven Hedin Marco Polo **James Cook**

günstig zu verkaufen. Westfalia-Werke KG 4940 Elseda-Wiedenbrück Tel. 0 52 42 / 1 54 11

Gelegenheit Wohnmobil Clov 570 H ser wie neu, nur vom Besitzer, Nichtraucher, 3 Mon. gefah

ren. DM 20 000,- u. NP zu verk. Tel 0 80 57 / 4 99

für Schnellentschlossens

WW Rus, Compressions, Hebdoch, AHK
Toy Mercote, Steen-Cost, Alex, -Toris
Hymercore, Steen-Cost, Alex, -Toris
Hymer 521, pp. 10pc, Steens or o
Hymer 521, pp. 10pc, Steens (Riccia Alex
Hymer 521, pp. 10pc, Steens (Riccia Alex
Hymer 521, pp. 10pc, 1

CARAVAMPANK SEGENCAND CAND Tol. 02 71 / 4 28 D4 s. 4 58 S1

ROLLS ROYCE

Rolls-Royce Silver Shadow 1

EZ 4/78, beigemetallic, Leder schwarz, 82 000 km, exzellenter Zu-stand, DM 89 000,-, Leasing + Ein-

Antohaus-Siid GenbH

Bochumer Str. 103 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 70 04, AX. 8 25 867

Silver Shadow II

Autoban

T. 0 22 37 / 48 63 + 24 95

cord von ope

Minister Lauriste, 230-360 Seite Sagaicturt aus Main

(2006) johnheimet ann Abele Tall (1940) 78 (13 - 2 36 / 2 34 Tall Halleine heimenderstyppe

Saab 900 Turbo

145 PS, Bj. 6/79, TÜV 8/87, 1. Hd., R.-Cass., met., DM 7950,- inkl. MwSt.

Ford Winkler, 0 20 51 / 6 20 62

Stähl. Motorkreuzer

12,75 × 3,60 Meter, 120 PS DAF Diest Luxuseinrichtung, Waspik (Holland) Tel. 66 31 / 16 29 / 2 73 47

Pontiac Grand Le Mans

80/86, alle Extras, 1. Hd., schad stoffarm., Preis VHS.

Tel. 62 11 / 2 29 16 71 Sa. ab 15 Uhr

Cadillac Eldorado

epotable ab 1972, Gebrauchtwa sehr guter Zustand. Yel. Belgien: 00 32 / 33 83 36 91

THUNDERBIRD

1962, wie neu, Gebrauchtwa Sehr guter Zustnad. Tel Beiglen: 99 82 / 33 83 36 91

Stahl-Motoryacht

Länge 12 m, Bj. 80, exklusiv

Ausst., Preis VS.

Tel. 8 42 71 / 27 47

-10-a

George won Opel

Vollausstg., Bestzustand, tausch, DM 69 500,-.

Tel, 6 57 62 / 22 15 od. 12 55

dunkelbhu. Bj. 1/85, 15 990 im Spoiler rundum. 225er Bereits tiefergelegt, sehr viele Exists Preiz VS.

Volvo 740 GLE

Gelegenheiti Volvo 245 Turbo, servettis E2 3/85, 18 500 km, weiß, Overdriva Alufeig., Color, Servol. Leder-cusst., Sitzheizg., ZV u. z. m. (1679 (iber 41 000,- DM), DM 33 000,-

T. 0 57 51 / 7 67 65 Apriol

Wegen Sterbefall Notverkauf. Passat

Verient GL 11 000 km, wie neu, VB stee Mod., EZ 14. 3. Tel. 0 26 84 / 40 71

- Thinks

Eurosignal mit 3 Kandies 12 Mon. alt. DM 1300 .-**Autoteleion B2-Netz** einschließl. Teleboy 1 J. alt, DM 7500.- VB Tel 9 75 51 / 20 25 od. 49 52

Eurosignal SEL 300 (Modell Okt. 1982), mit Fahrzeugaden-er, zum Freis von DM 1009- init Mehrwertsteuer zu verkaufan. Animgen bitte an Telefon 0 52 21 / 58 91-13

VERSCHIED

911 SC Targe . platinmet., Bj. 6/83, 51 000 km. Vollausstg., VB 52 500,- DM inki Jag. XK 150 Cp. Bj. 59, TUV 6/86, VB 24 500,- DM Tel. 6 54 56 / 3 93 + 0 25 52 / 73 97

tne

hobe auta E v

2.5

3....

200

D. 7.11

D. Tarris

med to the

Media No.

Dien:

Later ...

Sen of the sent of

den im

Farden Sagar

Saletti Levier of a

Contracting

And Aller

Same and the

And Court of

Edition 121

S. Mariantina

Tart Harris

February S

Gebell

 $\int_{\mathbb{R}^{d}}^{d} M_{\mathrm{theorem}}(x,y) dx$

Jana Lan

Salaria to M. Rev.

Sales of the large

Spirital Par William

- Silva

ees (goog)

Neufahrzeuge 3× Jag. XJ Sov. 4.21 weiß/schwarz ciarendonblau/docakin. Prok VHS.

6× BMW 745 [A. weiß/pacific ca isblure lange or broncitbeigemet/buffslo mitria Leder, diamantschwarzmet buffalo anthr. Leder, mit Nach-

1× MB 500 SEC 199/275, Preis VHS Tel. 0 21 02 / 1 77 74

2x 380 SE

ausstg., mit Kat., je 86 000. Po. 911 Cp. Carrera

Tel. 0 40 / 23 18 88 Tx. 2 165 500

Neuw., schw., Led. schw., Vanausstg., 82 000,- DM inkl.

Mehr Partnerschaft mehr Sicherheit.

Partner geben Beispiele: Frau Gaby Bohnet-Waldraff, Hausfrau, Meerbusch



Kürzlich komeir wir mit unserem Wagen beim Bremsen auf regennassem Kopfsteinpflaster leicht ins Rutschen. Unsere Tochter saß hinten in ihrem Sicherheits-Kindersitz. Wir haben diese unangenehme Situation

nicht ohne Kommentar vorbeigehen lassen, sondern unserer Tochter an diesem Beispiel klargemacht, daß besonders bei Regen die Autofahrer beim Bremsen nicht immer direkt zum Stehen kommen können.

Dies solle sie besonders beim Überqueren der Straße beachten, und auch am Zebrastreifen lieber warten, bis alle Autos vorbei sind.

by Johned Walding



Deutscher Verkehrssicherheitsrat

996 : 946 : 736 : 650 : 736 : 650 : 736 : 650 : 736 : 650 : 736 : 650 : 736 : 650 : 736 :

Adv., Aath.
Adv., Aath.
Alcui Alcui

Opti Frank 1642 O davon Kaufo 10-191 22/48, 211/15, 255C 1 10-100/1-1-160/r cock Dreads 1-170/; 1-210/2, 365/3,56 600/16, 10-390, 10-392,5 10-390,5

Array one

The Marie to bearing San San San to the second of the second The Part Street

The state of the state of

diam deal come

Strategy Pier Strategy the time to the sale

Salar Salar

State Main Contains

The Same of

September 10-14 Per And the state of t Ballanker kiennig

an einer Entschuldigung arbeitete

tonte es aus der hinteren Reihe: "Ich

bin hier hinten und habe mich zu

Und noch andere Anekdoten weiß

Schenk zu berichten. Wir sind ja

schließlich eine Live-Sendung, in der

auch Alkohol serviert wird. Da ist

schon einmal einer mit dem Tisch

umgefallen. Als ich ein Duett mit Vi-

co Torriani sang, kam plötzlich je-

mand nach vorn und verlangte: ach,

hör' doch auf. Man muß auch ein

großes Maß an Souveranität bewei-

daß man die Situation meistert."

meiner Frau gesetzt."

Ein Platz für die deutsche Idylle mit Dirndl und Bembel: Die 200. Sendung "Zum Blauen Bock"

Selbst Grzimek mußte hier ein Liedchen singen

Stolpert täglich über neue ideen: Heinz Schenk mit "Blauer-Bock"-Wirtin Lia Wöhr

Die Mode wechselt stetig, bedeckt mal Frauenbeine bis zu den Knöcheln und läßt sie dann unter Minichein und iant sie udurt der röcken hervorscheinen. Doch das Dirndl bleibt in seinem folklori-. stisch-biederen Schick über alle Trends erhaben. Rhythmen variieren von Swing über Pop zu Rock, doch traditionelle Klänge aus heimatlichen Gefilden finden immer wieder Zuhörer. Drinks tauchen auf in stets knalligeren Farben und abenteuerlicheren Mixturen, doch den Appelwoi mischt niemand mit irgendetwas. Und dann ist da noch der "Bembel" – und der ist einer der wichtigsten Markenzeichen eines deutschen Fernseh-Dauerbren-

Zum 200. Mal bringt heute der "Blaue Bock" deutsche Idylle in die Wohnstuben – und das jetzt schon seit 28 Jahren. Genau dies macht wohl die große Beliebtheit der Plau-1 k der- und Musizierstunde aus. Denn darüber ist sich Showmaster Heinz Schenk völlig im klaren: sein Publi-Schenk voing im August 2017 kum zählt zur älteren Generation und liebt ganz offensichtlich, das bewei-(czertas all sen nicht zuletzt die hohen Einschaltquoten (15 bis 20 Millionen schauen die Sendung regelmäßig an) sowie die sendung regennang der unkomplizierten Wirtin Wöhr.

Am 3. August 1957 wurde der "Blaue Bock" erstmals von der großen deutschen kundrung, Fernanden und Phonoausstellung gesendet. Damals sollte dem Besucher keine große Show, sondern etwas Volkstümliches mit Atmosphäre vorgestellt werden. Erster Appelwoi-Wirt war Otto Höpf-VERSCHE ner, der später von Lia Wöhr abgelöst wurde. Heinz Schenk trat zunächst als Oberkeliner auf. "Als Otto Höpfner damals wegging, mußten wir unser Konzept ändern. Anstatt des

hemdsärmeligen Wirtes haben wir Frau Wirtin und ihre Kellner eingesetzt", erinnert Schenk sich heute. Reno Nonsens und ich als Keilner kämpften in humorvollen Rangeleien liebenswert-tolpatschig gegen clever-smart - um die Gunst der Che-

Volkstümliche Unterhaltung mit Niveau - von dieser Linie ist auch

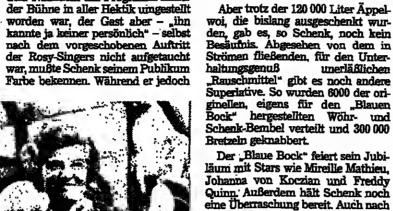
Zum Blauen Bock - Sa., ARD, 20.15

Schenk nie abgewichen. Dafür lädt er, zum Gaudi der Zuschauer, Künstler aller Genres ein, um sie in völlig ungewohnte Rollen schlüpfen zu lassen. Da muß dann auch schon mal ein Professor Grzimek ein Liedchen singen. "Er hat sich auch an mir gerächt", erzählt Schenk. "In seinem

Buch hat er meinen Nachnamen mit

,ck' geschrieben." Zurückblickend erinnert der Showmaster sich generell gem an alle Sendungen, aber für ihn, der die Gags und Unterhaltung selbst zusammenstellt, ist jeweils die nächste Sendung am wichtigsten. Man darf sich nicht auf seinen Meriten ausruhen", so sein Prinzip.

Dennoch gibt es einige Erinnerungen, die den Unterhaltungsexperten noch heute schmunzeln lassen. So war plötzlich einer seiner Gäste verschwunden. "Räuber-Hotzenplotz"-Autor Preußler sollte auftreten, doch er war im Studio nirgends aufzufinden. Nachdem das Programm hinter der Bühne in aller Hektik umgestellt worden war, der Gast aber - "ihn kannte ja keiner persönlich" – selbst nach dem vorgeschobenen Auftritt der Rosy-Singers nicht aufgetaucht war, mußte Schenk seinem Publikum



Der Blaue Bock" feiert sein Jubiläum mit Stars wie Mireille Mathieu Johanna von Koczian und Freddy Quinn Außerdem hält Schenk noch eine Überraschung bereit. Auch nach diesem Festtag, der in Weilburg an der Lahn gefeiert wird, wird die "Unterhaltung mit Niveau" weiterleben. Vier "Blaue Böcke" – die Sendung stieg 1983 ins Abendprogramm auf sollen den Zuschauer auch im kommenden Jahr erfreuen. Daß ihm die Ideen ausgehen, fürchtet Produzent Schenk nicht, denn "Kreativität ist angeboren. Die Welt ist voller Ideen, man stolpert täglich darüber,"

MARTINA SCHLINGMANN



Samstag



13.15 Programmvorschau 13.45 Frust am Bau — behördlich ve '11.00 Programmverschau 11.30 Barocke Zeiten 12.00 Nachbarn in Europa **set** Erfahrungen freier Bürger In einem 14.06 Diese Woche 14.20 Damais

freien Land Reportage von Marie-Elisabeth

14.35 Securitratie
15.00 Die Feen sterben aus Fernsehfilm von Heide Pils
16.30 Die Bosen von Dublie
Letzter Teil der Fernsehserie 18.00 Togesschov 18.05 Die Sportschou dazw. Regionalprogramme 20.80 Tagesschau 20.15 Zum Blaven Bock

Mit Heinz Schenk 21.45 Ziehung der Lotte Tagesschau sen, denn das Publikum will erleben Das Wort zum Sonntag Amerikanischer Spielfilm, 1954 Mit Gary Cooper, Burt Lancaster

u. a. Regie: Robert Aldrich im Jahre 1866 kommen die beiden Abenteurer Benjamin Trane und Joe Erin nach Mexiko, wa die Arhänger von Benito Juarez gegen Koiser Madmilian kömpfen. Sie wollen sich für die Seite schlogen, die sie am besten bezahlt. Als sie im Auftrag des Kaisers eine Gräfin durch feindliches Gebiet noch Vera Cruz bringen sollen, entdekten sie bald, daß in der Reisekutsche Gald im Wert von drei Millioste

nen Dollar versteckt ist.

23.35 Das Gebekunis der falschen Braut
Franz-italien. Spielfilm, 1969
Mit Jean-Paul Belmondo, Cathérine Deneuve u. a. Regie: François Truffaut Der junge Tabalopflanzer Louis Mahé verliebt sich in eine schöne Abenteuerin. Sie hat sich unter faschem Namen an ihn herongemacht und ihn geheiratet, um kurz darauf mit seinem Geld durchzubernen. Als er is wiederfiede.

sche Gald im Wert von drei Millio

brennen. Als er sie wiederfindet, gerät er von neuem in ihren Bann.

Deutsche Kriegsgefangene Im Osten 14.30 Wa die bimmilischen Bäume blü-

Indiens Kulturhochburg Kerak 15.00 Jeder braucht Musik 15.45 Ich erinnere mich gern Zum 70. Geburtstog Schock 17.19 Danke schös

17.19 Danke schös
17.25 heete
17.26 länderspiege!
Imerview mit dem hessischen Justizminister zum Thema "AIDS in Strafvolizugsanstalten" / Ein Bauer kämpft gegen das Denkmalschutzgesetz von Schleswig-Holstein / Ärger um Quecksilberabfälle in Bayern Moderation: Werner Doye
18.20 Es mus nicht immer Mord sein Endstation Habermoor
19.80 heete
19.30 Die Pyramide
20.15 Än einem Tag wie jeder andere Amerikanischer Spieffilm, 1955 nach dem Roman von Joseph Hayes

Hayes
Mit Humphrey Bogart u. a.
Regie: William Wyler
Drel aus dem Zuchthaus entsprun-

prei dus dem Zuchthaus entsprun-gene Schwerverbrecher dringen mit Warfengewalt in die Varartvil-la der Familie Hilllard ein. Sie wol-len sich dort vor der Polizei ver-bergen, bis von einer Komplizin Geld für die weltere Flucht einge-troffen ist.

22.05 beute
22.10 Aktuelles Sport-Studio
Mit Harry Valérien
Anschi, Gewinnzahlen vom Wochenende 23,25 Warum habes sie nicht Evans ge-

tragt? Zweiter Teil des Fernsehkrimis nach Agatha Christie



15.36 Marco 14.00 Vos drei nach zwei bis zwei vor drai Englischer Spielfilm, 1968 15.00 Siehstei 15.30 Musichex

16.30 Happy Days 17.00 Robi-Robi-Robie Hood Das verschwundene Läsegeld Amerikanischer Spielfilm, 1975 17.30 Mork vom Ork Verteidigung auf Orkeanisch 18.80 Gene Bradley in gehelmer

oder Regionalprogramm 18.30 APF blick:

Nachrichten und Quiz 18.45 Lassies größtes Abente. 20.36 Konzert in SAT Heute: Julia Migenes 21.36 APF blick:

News, Show, Sport

22.15 Gustav Adolfs Page
Deutsch-östern. Spielfilm, 1960
Mit Liselotte Pulver, Curd Jürgens

Regie: Rolf Hansen 25.45 APF blick:

Letzte Nachrichten 25.55 Die Rache des Dr. Fe Man Chu Deutsch-engl. Spielfilm, 1966 Mit Christopher Lee, Wolfgang Kleling u. a. Regle: Jeremy Summers Sendeschluß gegen 1.20 Uhr

3SAT

18.00 Bilder aus Österreich En Länder-Magazin 19.00 baute 17.30 Gute Geschäfte

Lustspiel von Hans Schuberg 21.15 Aspekte 22.05 Meiodie einer Stadt – Köln Film von Walf-Eberhard von Le-22,50 Begegn

Natur – Helmat des Menschen oder Objekt der Wissenschaft Philosophisches Streitgespräch mit Robert Spaemann 8.15 35AT-Nachrickten

Ш.

15.00 Sport extra Internationale Golfmeisterschaften von Deutschland
Ubertrogung der 3. Runde aus
Garistech

17.00 Rekorde im Roffstuhl

Leistungssport für Behinderte Stoke-Mandeville-Games Leichtathletik-Europameiste

schaften in Brüssel

17.39 Gätten in England
Kulturgeschichtne englischer Gartenboukunst von den Bauerngörten bis zu den Landschaftsparks

6 Bereitst Derstel 18.00 (18)

S. Perfekte Procht 1840–1915
18,00 Bouen und Bewahren (4)
Begrünte Wände / Der Hausbo
19,00 Aktuelle Stunde

NORD

15.06 bis 19.00 Uhr wie WEST III 19.08 Zwischen der Zeit Molerei von gelstig Behinderten 19.45 Uhlandstraße 4

Reparieren, renovieren, selber-HESSEN

15.00 bis 19.00 wie WEST til 19.00 Rei uns Hegen Sie richtig (6) Der Fensterputzer 19.30 Sport-Journal Gemeinschaftsprogramm: WEST / NORD / HESSEN

20.00 Tagessche 20.15 45 Fleber 20.15 45 Fleber
Das Beste aus 1984
21.00 Terminal Darling
Film von Peter Glaser
Mit Anete Humpe, Eberhard
Steinkrüger u. a.,
Eine ungewöhnliche Liebesgeschichte zwischen einem Musiker,
einem Mädchen – und einem
Halm-Computer

Heim-Computer. 21.45 Schach dem Großm Robert Hübner gegen Jan Timman anschl. letzte Nachrichten

SÜDWEST 18,00 Ein Glaube, eine Taufe, eine Par Die Italienische Bewegung Communione e Liberazion ebbes Streffzüge durch Baden-Württem-

19.15 Jenselts der Großen Mauer (6) 20.00 Jauche und Levkojen Fernsehserie nach dem Roman von Christine Brickner

Über die grüne Grenze 21.45 Schach der Großmeister Rabert Hübner – Jan Timman anschl. letzte Nachrichten BAYERN

15.00 Wie WEST III 17.15 Ich trage einen großen Namen 18.00 Tonga, das letzte pazifische Kö-nigreich Film von Karl-Heinz Stellmach

18.45 Rundschou 19.00 Natur und Freizelt 19.45 Lese-Zeichen 20.15 Der Komödienstad Die kleine Welt Altmünchner Spiel von Franz Gi-

Mit Gusti Bayrhammer, Katharina de Bruyn, Simone Rethel u. o. Regle: Olf Fischer 21,40 Z. E. N.

21,45 Rundschau 22,00 Schach dem Großmeister Robert Hübner - Jan Timman

17.30 Versandhaus Bommel & Co Traume Im Karton

Mit "Sport im Westen"

19.30 Yor vierzig Jahren Das Ende der Potsdamer Konfe-renz / Befreiung von Fremdarbel-

17.40 Pas Blave vom Himmel Spielfilm von Ota Koval 19.90 Aktuelle Stunde

17.40 Pas Blave vom Himne 19.00 Wonder der Erde Taal – Vulkan im Vulkan

17.40 Das Blave vom Himme 17.00 Wunder der Erde

Tool – Vulkan im Vulkan 19.30 Vor vietzig Jahren Gemeinschaftsprogramm:

WEST / NORD / HESSEN

20.00 Tagesschau 20.15 Haus Gottes unter den Menschen 21.15 Zwischen Santa Fé und San Fran-

den Westen der USA

21.45 Große Philosophea: Blaise Pascal
Film von Raberta Rossellini

25.55 Letzte Nachrichten

16.15 Et Dock überm Kopf Schweizer Spielflin, 1961 18.00 Natur und Fretzelt Ein Magazin aus dem Grünen 18.45 Auf unseren Straßen — Kinder im

Die Porty 19,00 Per Doktor und das liebe Vieh (50)

...undam Sonntag

cisco (1) Filmbericht über eine Reise durch

NORD

HESSEN

SÜDWEST

16.15 Es Dock überm Kopt



9.30 Programmvorschau 10.00 Die Entstebung eines Kontine Dreiteiler über Nordamerika

10.45 Die Sendong mit der Maus 11.15 Voll auf der Rolle (1)

icht geraten

12.45 Togesschae mit Wochenspiegel 13.15 Hünde – Werke – Küsste

Töpfem – gebrannte Erde 13.45 Die Märchenbraut

1. Der Wolf ist tat

minel auf Erder

Reporter: Fritz Klein

12.30' ARD-Ratgeber: Geld

23.25 Belsozer und Cäser

8.25 Tagesschau

echaften von Deutschland

18.36 ARD-Ratgeber: Geld
18.15 Wir über uss
18.25 Die Sportschau
18.25 Die Sportschau
19.20 Weltspiegel
Frankreich: Widersland gegen
Rassismus / Italien: Bombenstimmung in Südtiroi / USA: Westrollits wellbliche Koderber

20.15 Per Tag der Heuschrecke Amerikanischer Spielfilm, 1975 Mit Donald Sutherland, Karen Black v. c.

Denkanstöße zum Schutz unserei

points welbliche Kadetten UdSSR: Kampf dem Alkoholismus Moderation: Gerd Ruge

Block U. C. Regle: John Schlesinger Schlesingers Film schlidert den brüchigen Glanz und die fieber-hafte Heldik Hollywoods in den

oder: Georg Friedrich Händel und

14.15 H

17.08 Globus

. Schluchten des Feuers

Zweitelüges Jugendstück um ei-nen fanatischen Hitlerjungen Internationaler Frühschoppen Regiert in Frankreich wieder de Gaulle? – Ein Nachbar ins Zwie-

Sonntag



10.00 Programm 10.30 Gottesdie 11.15 Moseik 12.00 Des Sonstogskonzert 12.45 heute

Sonntogsgespräch Gast: Walter Henkels; Gastgeber Reinhard Appel
15.15 Zu neuen Ufern
3. Eine Frau setzt sich durch
15.45 Neues aus Uhlenbusch

Nur eine Ohrfeige
14.15 Paff und der wundersame Her Niemand Amerikanischer Zeichentrickfilm
14.50 König Almas und das Schicksal
14.00 Ein Haus reifit aus

16.20 Ein-Blick

16.20 his-Blick
16.35 Uppere schönsten Jahre
17.20 heute
17.22 Die Sport-Reportage
18.15 Tagebuch (ev.)
18.30 Tiere unter heißer Somme
Ein Tog bei den Pavianen
19.00 heute

19.00 heste
19.10 besser perspektives
Gespräch mit dem FDP-VorsitzenGespräch mit dem FDP-Vorsitzenden Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann / Var dem Lambsdorff-Prozeß – Hintergründe zum Verfahren Moderation: Joachim Javer

Moderation: Joachim Javer

19.38 Probe aufs Exempel: Fembellung
Zweiteiliger Dokumentarfilm von
ingeborg Thomé, Peter Reichelt
und Heide Spiegel
Vier Patienten suchen Hilfe bel einem geistigen Heiler
1. Einleitung der Behandlung

28.15 Merd zu vier Händen

1. Eingentungste von Kontrod Han-

Krimingiburieske von Konrod Han-Mit Lola Müthel, Doris Schade u. a.

Regie: Oswald Döpke 21.45 Hotel Alle Jahre wieder 25,30 beste / Sport 22,45 Kottan ermittelt

Mabuse kehrt zurück 23.45 Zaugen des Jahrhunderts Eduard Rhein Im Gespräch mit Friedrich Müller

Mit Woody Allen u. a. Regle: Woody Allen Letzte Nachrichten

Der Schinderhannes Deutscher Spielfilm, 1958 Mit Curd Jürgens, Maria Scheli y, a.

vue durch die Jahrtausende Isoo Tomita - Das Universum

WELT...SONNTAG 19.50 Vom tragischen Leben des Frei-

Lochen mit Beatrice Richter und Diether Krebs

21.05 Das Lieben bringt groß Freud Zum 125. Todestag von Friedrich Silcher für Baden-Württemberg:

22.35 blanco

BAYERN 18.30 Toschenbuc 18.45 Rundschou

Szenen, Gedichte und Musik 19.45 Komödianten Deutscher Spielfilm, 1941 21.35 Rundschau 21.50 Auslandsreporta Europa nebenan

uf der Suche nach vermehrter der seelischen Verfassung soll die Ge-

243 MASS Diagnose per Foto und Brief: Die Fernheilung

Auf der Suche nach vermehrter Attraktivität wagt sich das ZDF auch in Grenzbereiche zum Unmöglichen vor. Was den Naturwissenschaftlern höchst unzulänglich gelang, soll nun der Filmdokumentation glücken; immateriell ablaufende Prozesse mit Hilfe des Materials -Bild, Wort, Ton - so zu erfassen, daß sie dem zufälligen Betrachter zu mehr als einem exotischen Rätsel-! ME IK: spiel verhelfen, dessen Lösung so unfaßbar bleibt wie die Thematik der

ing The

erschaf

The second

a marke & repair

ALTER LINE

10 TO 35

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

No. of Street

Wunderheilung insgesamt. Noch immer ist auch die Fernheilung eine ärztliche Kunst, die sich, Akupunktur, rational restlos erklären läßt. Sie bleibt für ihre Rechtfertigung vorläufig auf die zum Teil beeindruckenden Behandlungsergebnisse

> Probe aufs Exempel: Fernheilung -So., ZDF, 19.30 Uhr .

angewiesen, wie sie die Patienten erfahren haben, die das ZDF für seine Dokumentation zur "Probe aufs Exempel" ausgesucht hat. Es sind Menschen, die auf die übliche medikamentöse und Apparate-Medizin nicht ansprechen, deren Leiden "unheilbar" scheinen und die darüber hinaus für mediale Beeinflussung

sensibel und aufgeschlossen sind. Das ZDF hält ihren Zustand vor Beginn der Fernheilung in Wort und Bild fest. Es stellt den Arzt (Freddy Wallimann aus der Schweiz) und das O THE Umfeld vor, in dem er seine Methode anwendet. Sie fußt auf den in den Yogalehren seit Jahrtausenden als No bear fresh Chakren" bekannten, gesundheitand the second of the lich einschneidenden "Umschlagplätzen zwischen den feinstofflichen und den physischen Energiefeldern des Menschen

Für den Seher in Ost und West ist zu allen Zeiten die Gehirnenergie ein Faktum gewesen, das sich für ihn als bläulich schimmernde Aura, die den The street of the street Körper wie einen ätherischen Mantel umgibt, auch optisch darstellte. Diese Energie wird von dem Fernheiler, dessen erweitertes Bewußtsein ein Harry of Branch "Auftanken" zusätzlicher "kosmischer" Energien erlaubt, auf dem Weg der Meditation dem Patienten zugeleitet. Sie soll in den seinerseits auf-Ben und dort die Selbstheilungsprozesse verstärken Bine Henrichten

Die Mitternacht zog näher schon, da wagte es das ZDF endlich, mit

der Satirischen Komödie (O-Ton)

herauszurücken: Der Hund im Com-

puter von Karl Wittlinger. Ach, hätte

unser Mainzer Provinzialsender doch

noch em Stündchen oder zweie ge-

wartet! Dann wären wir nämlich alle

schon zu Bett gewesen, und niemand

hätte sich zu grämen brauchen ob der

Was war geschehen? Blickpunkt

dummerhaften Zumutung.

sundung des Körpers vorantreiben, Diese Umstimmung kann sowohl im persönlichen Kontakt wie auch durch

Fernbehandlung erfolgen. In der ZDF-Dokumentation haben Arzt und Patienten keinerlei Kontakt für die Dauer der Behandlung. Dem Arzt liegt nur eine kurze Krankengeschichte und ein Porträtfoto des jeweiligen Patienten vor. Dieser zeichnet die Veränderungen in seinem Befinden auf, so wie sie sich durch die bis zu seinem ZDF-Patienten sind es 500 Kilometer). Das Ergeonis kommi für die Filmer ebenso überraschend

wie für die Zuschauer. Sensationsmache lehnt ZDF-Redakteur Karl Schnelting als Motiv ab. Ihm geht es darum, die ernstbafte Diskussion um ein Thema zu fördern, das zunehmend nach Worten verlangt. Immer mehr Menschen wenden sich von der aufgefächerten Betrachtungsweise des "Reparaturmediziners" ab, der das defekte Einzelteil eher im Blick hat als die leibseelische Einheit der Person. Auf der Suche nach Orientierung in einer immer weniger faßbaren Welt bekommen nicht nur Heilpraktiker, Pendler

und Astrologen verstärkten Zulauf. In England, we man pragmatisch nach dem Grundsatz verfährt, "wer heilt, hat recht", können geistige Heiler schon seit 1959 in 200 öffentlichen Krankenhäusern arbeiten (in der Bundesrepublik ist das verboten). Ihre Tätigkeit entfalten sie auf der gleichen Grundlage wie Priester und andere Religionsdiener. Heilen geschieht dort im Sinne der Heilung von Körper, Geist und Seele sowohl durch Handauflegen als auch durch Gebet und Meditation auch bei Ab-

wesenheit des Patienten. Zu keiner Zeit haben die englischen Heiler übrigens den Anspruch vertreten, Ärzte zu ersetzen. Sie verstehen ihre Tätigkeit vielmehr als eine ergänzende und kooperative Maßnahme. Sie sollte jedem Behandhingswilligen zugänglich sein, auch hierzulande. Und das ganz unabhāngig davon, was in der Sendung an sichtbaren Beweisen für die "Wunderheilung" herauskommt. Eine Diskussion zum Thema findet übrigens in der Sendung "5 nach 10" am 17.

September statt. INGRID ZAHN

es gar die Hunde selber, die sich zum

Ich konnte es nicht ergründen

denn mich übermannte der Schlaf,

mitten im Stück, das dröge und mit

teutonisch strenger Humorlosigkeit

über den Schirm schlich. So erführ

ich leider nicht das Ende und auch

nicht die Botschaft der Geschichte.

Haben die Hunde gesiegt gegen die

Datenverarbeitung? Ich werde es nie

erfahren. Dennoch schlafe ich gut,

kein quälender Gedanke an den ver-

schlafenen Ausgang des Mainzer Sati-

reversuchs läßt mich nachts auf-

Nur eines stimmt mich traurig: Ich

kriege Milzstiche, wenn ich von Sati-

re im Zusammenhang mit unserem

lieben Zweiten Deutschen Fernsehen

VALENTIN POLCUCH

Widerstand formierten?

KRITIK

Gebell in den Amtsstuben

Fernsehen à la carte mit "New York Times Cable"

Energie als blauer Mantel Filme auf Bestellung

n New York können 32 Fernsehsender per Kabel empfangen werden; jedoch der Sättigungsgrad des Fernsehkonsums ist offenbar immer noch nicht erreicht. Nicht das konkurrierende Kabel-Programm gefährde in erster Linie die eigene Produktion, meinte Robert Townsend, PR-Mann für die audiovisuellen Projekte der "New York Times", sondern die Videorecorder. Aus diesem Grund wird der Konzern in den kommenden Monaten 20 Millionen Dollar in ein Heilbehandlung aus der Entfernung neues Kabelsystem investieren, das ergeben (vom Wohnsitz des Heilers sich seit einem Jahr ausgezeichnet

bewährt hat. Zwei Radio- und vier Fernsel tionen sowie das zehntgrößte Kabelsystem der USA gehören der New York Times", deren Jahresumsatz 1.2 Milliarden Dollar beträgt. Bei einer gedruckten Tagesauflage von einer Million Exemplare je Wochentag und 1,6 Millionen ihrer drei Kilogramm schweren Sonntagsausgabe hat das New Yorker Intelligenzhlatt, zu dessen Gruppe auch 30 Regionalzeitungen gehören, sich frühzeitig auf den

Bereich audiovisueller Medien ausgedehnt. Leonard Harris, Sprecher des Medienkonzerns, vertritt die Ansicht, daß die wachsende Zahl von heute 26 Millionen Analphabeten in den USA den intellektuellen Stand der Vereinigten Staaten in absehbarer Zeit derart gesenkt haben wird, daß durch das gedruckte Wort nur noch eine kleine Elite zu erreichen sein wird. Das Buch und die Zeitung werden vom Fernsehen weitgehend verdrängt werden. Dieser Zukunftsaspekt habe seine Zeitung bewogen, zunehmend in den audiovisuellen

Medien zu investieren. Das neue Kabelsystem der Zeitung, das "New York Times Cable". hat mit Erfolg ein neues technisches System, das Zweiweg-Kabel, in der Praxis durchgesetzt, an dessen bisherigen technischen Mängeln ein anderer Kabelsender, "Qu Be", (für "QUestion your tuBE"), scheiterte. Wer Filme wie "Paris, Texas" oder "Birdy" sehen will, die schon in den Filmtheatern laufen, aber noch nicht als Videokassetten zu erlangen oder auszuleihen sind, kann sie "à la carte" als selbstgewähltes Programm über Kabel in seinen Fernsehempfänger beStreifen seiner Wahl bestellen kann. Es gibt zwei Bestellmöglichkeiten. Entweder ruft man bei der Station an und ordert einen Film per Telefon, oder aber man verfügt über ein Zweiweg-Kabel-Gerät, über das man die persönliche Code-Nummer und die Ziffer des Films eingibt, woraufhin man am gewählten Tag zur gewählten Zeit auf einem sonst freien Kanal den gewählten Film sehen kann. Gleichzeitig mit der Eingabe der Wahl werden durch den Zentral-

öffentlicht monatlich ein Programm

von zwölf Filmen, aus dem man den

computer des Senders vom Konto d vier Dohar adgebuch Dieses. Kabelsystem, das momentan nur in Cherry Hills im Bundesstaat New Jersey existiert, hat zur Zeit 130 000 Bezieher, von denen aber bisher nur 15 000 ans Zweiweg-Kabel angeschlossen sind.

Nicht nur für den Besitzer des Systems, die "New York Times". sondern auch für die Produzenten in Hollywood hat sich das bisher einjährige Experiment gelohnt. Die Einnahmen des Konzerns aus dem Fernsehen haben sich durch das neue System um stolze 65 Prozent erhöht.

Von den vier Dollar, die das einmalise Sehen eines Filmes pro Apparat kostet, erhält der Produzent die Hälfte. Diese sofortige Einnahme aus einem Film erscheint rentabler als die langlaufenden Honorare aus dem klassischen Kabel-System oder dem Verkauf und Verleih von Videokassetten, so daß der Produzent ein Interesse daran hat, den Film vorher für das Zweiweg-Kabel freizugeben. Dieses Kabelsystem ist die Zukunft des Fernsehens, meint Townsend. Die New York Times" habe hier einen Vorsprung erlangt, den sie halten und

ausbauen wolle. Unser europäisches Fernsehen, das sich kabelmäßig noch in einem Frühstadium seiner Entwicklung befindet wird hieraus lernen können. Es handelt sich übrigens um ein Fernsehen das nicht aus der Werbung finanziert wird. Da es in den USA keine Rundfunk- und Fernsehgebühren gibt, läßt sich dort das freie Fernsehen durch Direktzahlungen finanzieren. Der Be-sitzer eines Fernsehapparates zahlt für den Kabelempfang in New York heute durchschnittlich 24 Dollar im Monat

CHRISTOPH GRAF SCHWERIN

1985" bieten die Berliner Festwochen ein herausragendes musikalisches Ereignis: alle Sinfonie-Orchester der ARD-Sender gastieren zwischen dem 6. September und 1. Oktober in der Berliner Philharmonie. Mit ihren Programmen wollen die Sender dem Publikum Einblicke vermitteln in die Aufgaben und Leistungen dieser Orchester und ihrer Chefdirigenten und vor allem ihren Beitrag zur Musikkultur des 20. Jahrhunderts demonstrieren. Den Auftakt macht das Radio-Symphonie-Orchester Berlin unter der Leitung von Riccardo Chailly mit Aribert Reimanns Fragmente aus der Oper Lear" für Bariton und Orchester (Solist: Dietrich Fischer-Diesdu Printemps". Die Hörfunk-Sender der ARD übertragen sämtliche Berlin-Konzerte live in ihren zweiten bzw. dritten Programmen.

Über Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen dem ZDF und dem Schwedischen Fernsehen bei speziellen Produktionsvorhaben führte ZDF-Programmdirektor Alois Schardt Gespräche mit seinen Kollegen der schwedischen Fernsehanstalten SVT 1 und 2 in Stockholm. Einige konkrete Programmvorhaben sollen unter diesem Gesichtspunkt geprüft werden, zum Beispiel die geplante Verfilmung des Stoffes von Lars Molins "Die Bombe" und aktuelle ZDF-Serien wie die Schwarzwaldklinik". Weiterbin sind beide Seiten am Austausch von Vorschulprogrammen, Sendungen für Kinder und Jugendliche sowie Kulturdokumentationen interes DW.

Im "Europäischen Jahr der Musik

Das "New York Times Cable" ver-

kau) und Igor Strawinskys Le Sacre

※SAT1

12.00 F. A. Z. IT 13.00 Festivals des Kistopps 13.30 Marco 14.80 You drei nach zwei bis zwei vot drei 15.00 Siekstei 15.50 Musichex 16.50 Happy Days 17.00 Robi-Robi-Ro

Nachrichten und Quiz En Film und seine Geschichte

Regie: Siggi Götz Storsky & Hutch 20.30 94 News, Show, Sport

17.30 Mork vom Ork 10.00 Dusty Dusty oder Regionalprogramm 18.30 APF blick:

> Von Prominenten im Studio erzählt Zwei im siebenten Himme Deutscher Spielfilm, 1974 Mit Bernd Clüver, Peter Orloff, Ute Kittelberger u. a.

Der Boezlafist 21.38 APF blick:

22.15 Bayanas Amerikanischer Spleifilm, 1971 25,35 APF blick:

3SAT

18.00 Hitparade im ZDF 18.45 Tips & Trends 19.00 boute 19.15 Sonstagskino Regie: Helmut Käutner 21.15 Erimoem Sie sich . . .

Mariène Charell: Musikalische Re-

22.45 Das besondere Angebot 23.45 3SAT-Nachrichten

herra von Drais 200. Geburtstag des Fahrrad-Er-

21,50 Sport im Dritten 22,35 Nachrichten Nur für Rheinland-Pfalz: 21.50 Flotlicht

19.00 Unter unserem Himmel Boyerische Romaten 21.38 Durch Land und Zeit

Bilder von unseren Nachbam 22.20 Teleciub Die Reventiow Fernsehfilm in drei Teilen 1. Sprung in die Freihelt Rundschau

Finanzamt: Ein neuer Chef ordnete an, von nun an sei auch die Hundesteuer über den Computer abzurechnen. Es gab dabei einigen Zoff. Waren es die Angestellten des Amtes, die den Befehl sabotierten, war es der Computer, der aus eitel Hundefreundlichkeit klemmte? Oder waren

Neues aus der Industrie Die gute Idee

Margret Schelbel stellt vor: Kettwig: 02054/101-580 · Hamburg: 040/5512097-98



Home-Computer Sharp MZ-800-Serie: Das System

Der Anwender braucht ein leistungsfühiges Gesamtsystem mit Peripherie und Software. Unter diesem Gesichtspunkt hat Sharp das MZ-800-System entwikkelt. Was dabei herauskam, ist überra-schend. Die Grundeinheit, der MZ-821, verfügt über einen Arbeitsspelcher von 64 KB (ausbaufähig). Hinzu kommt eine griffige ASCII-Standard-Tastatur und ein Cassettenrecorder. Ein Musikgeneein Cassettenrecorder. Ein Musikgene-rator für 3 Harmonien und 6 Oktaven verwandeh den Computer in ein Kla-vier. Für den Parallel-Betrieb gibt es mehrere Schnittstellen. Das System kann über eine "Extention-Unit" belle-

big erweitert werden. Aber erst die Peripherie mocht das System, das bei Sharp dann so aussieht: Auf dem eige-nen Fernseher lassen sich 80 Zeichen pro Zelle und Farbgrafiken gut darstel-per die Computerspiele hat Sharp leipro Zelle und Farbgrafiken gut darstellen; für Computerspiele hat Sharp Joysticks (MZ-1×16) (zwel Anschübse) vorgesehen. Noch schöner und schärfer wird es auf dem 16-Farben-Monitor (MZ-1D19). Mit Video RAM (MZ-1R25) wird die hochauflösende Farbgrafik nochmals erweitert. Leistungsfähige Drucker hat Sharp gleich mehrfach im Sortiment: 4-Farb-Printer/Plotter (MZ-1P16) oder A4-Farb-Printer/Plotter (CE-516P). Selbstvertändlich ist auch ein



möglich. Quer durch die Wand. Vom Keller bis zum Dach. Keine Wände aufzuschlagen, keine Löcher zu bohren, keine Handwerker tagelang im Haus, kein Schmutz. Jede Anlage ist in weni-gen Stunden montiert. FUNK-Roussi-

cherungen in Ultraschall und Passiv-In-frarot-Technik, FUNK-Tür/Fenster-Siche-rungen, Mini-Handsender FUNK-Fent-bedienung ein/aus/Funk-Notruf. "Es gibt nichts Besseres für die nachträgliche Absicherung", sogen die Kunden, die es kennen und sich und ihren Besitz damit schützen. Überzeugen Sie sich selbst. Fordern Sie eine Probeaufstef-lung. Testen ohne Bisiko. SCHARPF FUNKALARM: seit 1975 mehr all. 40 000 lach bewährt. Kundendienst von Hamburg bis München in jeder Stadt. 2 Jahre Garantie. FTZ-zugelassen, sabotogegeschützt und notstromversorgi. Und die Kosten? Je nach Ausbaustufe ab ca. DM 6000 oder im Leasing ab ca. DM 170 monatlich (steuerlich melst voll absetzbar). Heute anrufen – morgen geschützti SCHARPF ALARMSYSTEME Am Slebenstein 2, 6072 Dreieich Tel. 0 61 05 / 6 21 34 / 6 75 26, Telex 4 14 326



Für alle Bereiche, die bisher auf helles und weitreichendes Licht verzichten mußten, setzt dle GS 1 neue Maßstäbe

Mh 55 Watt gebündeltem Halogenlicht Ist sie der wohl stärkste netzunabhängi-Ist sie der wohl stärkste netzungbhängi-ge Handscheinwerfer. Objekte und Per-sonen lossen sich auch noch auf größte Entfernung einwandfrei erkennen. Auf-grund dieser enormen Leistung, kombi-niert mit einer aufwendigen Technik (Sensortasten, Dimmerschaltung, Tief-entladeschutz elC.), ist die GS 1 eine Innovation auf dem Gebiet der Licht-technik und wirde sawahi von der technik und wurde sowohi von der deutschen Polizei als auch von verschiedenen Stellen der Bundeswehr bereits beschafft. EBY Lickstechnik GmbH Feldenend, 5180 Eschwe

Elektro-Rollstuhl für Beruf

Der Elektro-Rollstuhl BUTLER ist ein Selbstfahrer mit hydraulischer Sitzhö-

henverstellung. Eine volle Integration Ins Berufsleben ist dadurch möglich.

Der BUTLER erspart bauliche Verände rungen im Haushalt und am Arbeits-

Postf. 17 16, 403 Ratinges, Tel. 0 21 02 /

und Wohnung

Die durchsichtige

zug. Gratisprospekt.

Teppich-Schutzplatte

Die Rollen eines Bürastuhls beschädigen über kurz oder lang den Flor selbst

des leuersten Teppichs. roll-safe schützt dauerhaft, roll-safe sieht gut aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick, verschiedene Größen und Formen). rafi-

safe ist preiswert, rutschsicher, unzer-brechlich und schützt auch vor Flecken

und Nässe, rall-safe ist ein Erfolgshit im Ausland. Jetzt vorteilhafter Direktbe-

Kastenstelle, Fronklert eiektronisch ten-lentrei, langlebig und lauflelse. Druckt zugleich Sendungsarten. Bietet Forb-werksgarantie und ersimalig Datum-Schnelleinstellung bequem von außen. Und ist leicht zu haben. Besonders zur

Zeit durch außergewöhnliche Inzah-lungnahme jeden Altgerätes. Bitte ta-

xieren lassen, und Ihre hohen Erwartun-gen bestätigen sich prampt. Prospekt anfordern von:

Postfach 20 20, Norderstedt Tel. 0 40 / 5 23 01-3 37 (Prosp.-Yers.)

STIELOW FM-204

Tel. 0 24 05 / 3 74 21, Tx. 0 32 195



Sicherheit



schlechtem Wetter

Mit Segmenta-Schwimmhallen bleiben Freibäder auch bei schlechtem Wetter nicht ungenutzt. Drei Hallentypen in vie-len Größen stehen zur Auswahl: 1. Panarama-Halle mit der ungehinderten Rundumsicht, 2. Pool-Schiebe-Dach mit den hochschiebbaren Längsseiten und 3. die neue SolAir-Halle mit dem aufschiebbaren Dach. Alle Hallen haben eine solide Alukonstruktion und sind beplankt mh Kunststaffglas und Isoplat-ten. Anfragen: KASPERS SEGMENTA GMBH

AZ: W 31, Heddinghovener Str. 33 5042 Erftstudt-Leckenick Tel. 0 22 35 / 7 45 49



NEU! Elektronische Brieftasche! Unglaublich, daß in dieser schwarzen Rindlederbrieftasche (ca. 10x20 cm) Reisewecker, Uhr, Kalender, Rechner, Spalchemöglichkeiten für 64 Telefon-nummem sowie 6 Geheimnummern (Geldautamatennummeri) unterge-bracht sind, und zwar alles in einem flachen Gerät in die Brieftasche inte-griert. Außerdem finden noch persönligrieft. Aupercem finden noch personit-che Unterlagen ihren Platz. Geliefert wird sie mit ausführlicher Bedienungs-anleitung zum Preis von DM 198,— (inkl. MwSt.) von: SCHWED-VERSAND, Postfach 26, 6273 Waldens 1, Tel. 0 61 26 / 5 64 53



Relnigen wie eln Profi – mit 80 bar Hochdruckreiniger Modell D 80

Sie reinigen mit dem D 80 schnell und gründlich: Terrossen, Fassaden, Klinker, Zement- und Fliesenböden, Gartengeräte, Fahrzeug (auch Motor und Unterbaden), Schwimmbad – — einfach alles! Mit 80 bar beseitigt sein schmutzbrechender Hochdruckstrahl mühelos selbst hartnäckigen Schmutz. Der D 80 wird damh zum unenthehischen Heifer! wird damh zum unentbehrlichen Heifer! Seine wartungsfreie Zwei-Kalben-Kera-mikplungerpumpe sorgt für lange Le-bertsdauer – – und das zu einem Preis von 950,- DM inkl. MwSt., kompl. mit Zubehär. Fardern Sie unverbindlich Pro-spektmaterial ani

spekmaterial ani H. J. Barthel, Hockdruckreiniger, Lyft helzgeräte, NaS- und Trockensauger Dokresstraße 28, 4060 Möschenglad-bach 2, Tel. 0 21 66 / 18 52 38





sich ouch bei Diobetikern und Rheumatikern bewährt, die begründete Sarge vor Verlet-7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 5 68 96

Mehr Flexibilität für den Rollstuhlfahrer nigen Handgriffen, die na-

Vorbei sind die Zeiten schwerer, unhondlicher Ralistühle. Drei große Hersteller van Rallstühlen und Rehabilitationsmitteln (Corters, England, G. Meier, BRD, Invacare, USA) haben sich zusammengeschlassen, um dos bestmögliche Produkt in bezug ouf Bedie-nungsfreundlichkeit und Haltbarkeit zu entwickeln. Ausgefeilte Technik und erfolgreiche Patente aus Europa und Übersee wurden für die Entwicklung übernommen. Obwohl dos technisch Machbare für die Entwicklung des Rallstuhls aberstes Gebat war, gelong es den Herstellern trotzdem, dem Rallstuhl ein besanders ansprechendes Aussehen zu verleihen. Durch den Zusammenschluß dreier bedeutender Firmen entstand eine der weltgrößten Firmengruppen in diesem speziellen Produktbereich. Damit ist ein weltweites Serviceangebat ouf hahem Niveau garantlert. Auf der Fachmesse Interhospital '85 wurde die neue Generation der Aktivrollstühle Garant 63/2 vargestellt. Aluminium-Universalrollstühle sind sowahl für den täglichen Routineeinsatz ols ouch für den sportilchen Bereich verwendbar. Bei der Kanstruktian wurde auf ein mäglichst geringes Gewicht bei absoluter Stabilität Wert gelegt. Deshalb ist der Rahmen aus einem nevortigen, besonders leichten und holtbaren sowie pflegeleichten Material gefertigt. Ein neuartiges Dappelscherensystem bietet optimole Stabilität. Dabei wiegt der Rollstuhl ahne Beinstützen co. 14 kg, das sind co. 30% des Gewichts eines herkämmlichen Roll-

stuhls. Die Handhabung

ader seine Hilfsperson wird

durch dos reduzierte Ge-

wicht wesentlich erleich-

den Behinderten

durch

tert. Sämtliche Räder sowie hezu ausnahmsios der Ralidos Steuerkopfrohr sind mit stuhlfahrer selbst durchfühwartungsfreien Rillenkugellagem ausgerüstet. Diese tragen dozu bei, daß selbst nach längerem Einsatz der Rollstuhl öußerst leichtgängig bleibt und kraftsparend bewegt werden kann. Die Hinterachse ist in elnem Achsblock befestigt, der 11 verschiedene Einstellungsmäglichkeiten aufweist. Dieser technisch durchdochte Achsblock erlaubt es, verschiedene Achsposltionen und diverse Radgrößen zu wöhlen. Die durchdachte technische Kanstruktion des Garant 63/2 Aluminium-Aktiv-Rallstuhls verbindet Haltbarkeit und Stabilitöt mit Sicherheit. So sInd zahlreiche Sicherungsvorrichtungen an den Rallstühlen varhanden. Als neuartig muß in diesem Zusammenhang die besonders leicht zu bedienende Fußrastenarretierung genannt werden. Konsequent hielten sich die Hersteller on die Forderung der Ser-

ren konn, lassen sich verschiedene Teile (Rückeniehne. Seitenteile etc.) dustauschen und an Individuelle Kärpermaße und persöntiches Wohlempfinden angleichen. Die höhenverstellbaren Armiehnen müssen in diesem Zusammenhang besonders positiverwähnt werden, Nicht nur der Autafahrer wird die leichte Zusammenklappbarkeit des Rollstuhls auf ein kleines handliches Paket zu schätzen wissen (25 cm breit). Der neue Aktiv-Rollstuhl Garant 63/2 bleter für alle Rollstuhlfahrer ein Höchstmaß an Bedienungs komfart, Sicherheit und Serviecefreundlichkeit.

GMBH Stahlstr. 13-15 6090 Rüsselsheim Tel. 0 61 42 / 1 30 55 - 56



INVACARE DEUTSCHLAND

Meine Füße haben mich fast umgebracht bis ich das Schweizer MANIQUICK entdeckte.

MANIQUICK 220 Volt Ist ein handliches, kleines, würfelfärmiges Gerät, 10 cm lang, 10 cm breit, 10 cm hoch. Das Anschlußkabel wird einfach in eine narmale Steckdose eingesteckt. Ein kräftiger Matar treibt über eine blegsame Welle die Schleifköpfe an, die Welle die Schleifköpfe an, die mit 4200 Umdrehungen in der Minute laufen. Zum Set gehören eine Saphirscheibe zum Kürzen der Finger- und Fußnägel, ein Saphirkonus zum Schleifen von Hornhaut. Schwielen und dicken Nägeln: außerdem zwei kleine Saphirfrüsen zum Behandeln von Hühneraugen, eingewackse-nen Nägein und starker Nagelhaut. Die Saphirteile sind unabnutzbar, brauchen alsa nicht nachgekauft zu werden und sind garantiert verletzungssicher. Man braucht keine besonderen Fertigkelten. um sicher damit umzugehen. Selbstverständlich wird auf das gesamte Gerät Garantie geleistet.

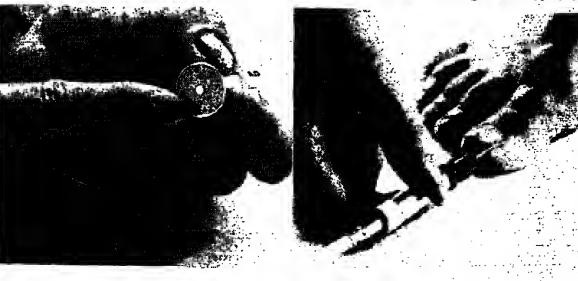
Praktische Anwendung: Die Im Beispiel gezeigten verdickten Nägel, Hamhautschichten und Schwielen, Hühneraugen, auch unter den Nägeln und einge-wachsene Nägel lassen sich mit dem MANIQUICK und den Schleifkörpem problemlos behandeln und sargfältig abschleifen. Eingewachsene Nägel, bel denen Operationen unvermeidlich erschienen, wurden mit dem MANIQUICK

durch gezieltes Zurückfeilen erfaigreich zu Hause korrigiert. Weitere Anwendungsbereiche: Als medizinischer Hautschleifer bei Schuppenflechte (Psariasis) erlaubt der Schleifkapf ein prablemloses Abschieifen der Hamhautschichten. Cremes und Bestrahlung haben dadurch eine direktere Wirkung, und die befallenen Hautflächen sehen nach der Schleifbehandlung wesentlich besser aus. Der Apparat hat

zungen durch Schere, Zange ader Feile haben. Auch Arzte verwenden das MANIQUICK. So berichtet Dr. Krüsi aus der Schweiz im "MEDICAL TRIBU-NE" über das MANIQUICK: "Dieses Schleifgerät ist toll." Auskunft und Prospekte erhalten Sie von:

Postfach 15 01 Warns 8100 Garmisch-Partenkirchen Telefon 0 88 21 / 5 06 01

NOVA-Fillaje R.-Wagner-Str. 65



ist komplett

5169). Selbstvernfändlich ist auch ein profiktöhiger Matrixdrucker lieferbar. Und nun zur Erweiterung der Speicher-kapazitäl: eine RAM-Floppy (MZ-1R18) mit weiteren 64 K-Byte kann direkt in die Basiseinheit integriert werden. Zur externen Erweiterung gibt es eine MZ-Quick-Disc/2,8"-Disketten mit 2 × 64 Byte oder die 5¼"-Floppy mit einem oder zwei Laufwerken, und das ist eine echte Sensation. Denn mit dem 5½"-Floppy kann die MZ-800-Serie im CP/M-Betriessystem bzw. Im neuen Personal-CP/M arbeiten. Hier ist Sharp bereits lieferfühig, was bedeutet, daß man mit CP/M und PCP/M Zugang zum unermeßlichen Software-Markt hot. SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH

Ohne Eimer, ohne Leder und

vorallem ohne Anstrongung

putzt groß und klein jetzt Fenster, Ka-chein, Fliesen und Schleiflodemöbei im Nu blitzbienk. Eine neue Foser, die den Schmutzfilm auf der Fensterscheibe mi-

krofein aufreißt und klebrigen und fetti-gen Belag mit einem Wisch zum Ver-

schwinden bringt, ist eine neue sema-tionelle Erfisdung. Das HA-RA-Fenster-

petzgerät gibt es 32 cm breit für DM 42,56, 19 cm breit für DM 48,, das Voll-

eils Inid. MwSt. per NN.

Diebstahlslcher . . .

. durch abschließbaren Metalldeckel

sind diese neuentwickehen 7, 8 und 9 Zall breiten atiwe-Leichtmetallräder für

Mercedes-, BMW- und Porsche-Fahr-

zeuge. Im neuen Design, hochglänzend und mit extrem tiefer Rodschüssel bie-

ten diese atiwe-Röder nicht nur eine

besondere Optik, sondem auch die diesen Dimensianen eigenen Vortelle der besseren Straßenlage und eines ver-besserten Fahrverhaltens. Grundsätz-

lich sind alle atiwe-Leichtmelollräder TÜV-geprüft und amtlich zugelossen.

Weitere Informationen, auch über das umfangreiche Räder-Programm für an-dere Fahrzeugtypen, erhahen Sie von:

to Specification of the state of the second

rechner Olympia WEC 200...

atiwe, Posti. 10, 6558 Wetzler 22

Elektronischer

trat für die mikr

Tölle-GmbH Tel. 0 89 / 4 30 69 18

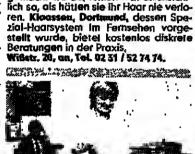
ngebot DM 10,-



Endlich. Hilfe bei Wetterfühligkeit und ihren Folgen Viele Menschen leiden unter Migräne, Schlafstörungen, Depressionen, Mattigkeil oder ähnlichen Beschwerden, die sich nicht nur auf Wetterfühligkeit zurückführen lassen, sondern auch auf negative Einflüsse, aus unserer Umwelt. Was konnten Sie bis heute dagegen tun? Durch Mecos können Sie jetzt diese Alltagsbeschwerden vergessen. –
Schmerzfrei ohne Medikomente – McCOS ist ein Minisender, der hier helten
kann. Anwendung – denkbar einfach.
Sie brauchen MECOS nur einzuschahen
und ihn in Körpemähe bei sich zu tra gen. Sie können schon nach kurzer Zeit ne deutliche Wirkung verspüren. Hijfe bei Wetterfühligkeit und ihren Folgen, ohne den Körper zu belasten. Sie haben bei MECCIS ein vierwöchiges Rückga-berecht. Weltere kostenlose Information: W. Bangett v. Co. Elektri sche Geräte, 7486 Mössinger 11 60 34, Tol. 0 74 74 / 2 18 89



Gute Nachricht für alle Männer, Frauen und Kinder mh Haarproblemen. Die Haar-Praxis Klaassen, eines der führen-den Unternehmen auf dem Gebiel der Haarergänzung in der Bundesrepublik, hat eine neue Methode, unauffällig und sicher Haare aufzufüllen. Selbst Lei-slungssportler, für die diese fest mit den Eigenhaaren verbundene Prathetik gemacht wurde, fühlen sich affensichtlich sa, als hätlen sie ihr Haar nie verlo-



lm Büro hat mit Eduscho eine neue Kaffeezeit

Do freuen sich Sekretörinnnen und ihre Chefs: Mit dem Eduscho-Büroservice chets: Mit dem Eduscho-Buraservice hat eine neue Kaffeezeil am Arbeitsplatz Einzug gehalten. Vorbei die zeitiniensiven und löstigen Enkaufsgänge für Mitarbeiter, well mal wieder der Kaffee, die Dosenmilch oder der Zucker ausgegangen sind. Vorbei auch die Zeit der Haushalts-Kaffeemaschinen und der Leisen Betheeten ist leiner Bitte der Ingusings-kriteerindschiner und der langen Brühzeiten in jedem Büroservice-Kunden stellt Eduscho eine Profi-Kaffeemaschine mietwelse zur Verfügung. Eine Maschlane, die schnell filhert und problemloszen ist. In einem Berrhungsgene, die schneil fihert und problemios zu bedienen ist. In einem Beratungsgespräch mit dem Kunden ermitteh der Büro-Service den durchschrittlichen Kaffee-Bedarf eines Tages und sucht danoch die Moschinengröße aus. Edusche liefert – auf jede Bettlebsgröße maßgerecht zugeschnitten – einmal im Monat (oder nach individueller Vereinstellen) den erstellen Stillen Sentre in barung) den speziellen Büro-Service ins Haus, im Servicepaket des Manats ist nicht nur frisch gemahlener und zu je 250 Gramm portionlerter Kaffee enthalten, Zucker, Dosenmilch, Filter und Tossenuntersetzer werden mitgeliefert. Und auf Wunsch zusätzlich in jedem Monatspaket: eine Porzellantasse mit Untertasse und läffel. Eduscho, 2800 Bremen, Lloydstr. 4, Tel.: 04 21 / 38 93-0 A TOP TO THE PARTY OF THE PARTY



von 175,- bis 2010,- DM Sie unterscheiden sich alle in Farbe, im Material oder in der technischen Ausstattung. In alien ist die Qualität entscheidend, Bei der Fo, Brodersen Ist dies keine Frage. Ein umfassendes Lager an Decken-Venlifatoren der verschledensten Ausführungen und Grö-Ben, für jeden Bedarfsfall passend, häh die Ventilatoren-Zentrale B. Brodersen für Sie bereit. Die Preise bewegen sich zwischen DM 175,- und DM 2010,- (unverbindliche Preisempfehlung).

Ventilatoren-Zentrale B. Brodersen tel. 0 41 71 / 6 15 00



satz k8nnen Sie ca. 30 000 i Trinkw 400 Fulda, Tel. 06 61 / 637 04



cherungen. Dieser 14steilige Formular-rechner enthält vier Programme, die über Tastendruck angewählt werden. Modular aufgebaut und über Parallelschnittstelle verbunden sind das Steu-ergerät mit Anzelge zur Engabe und der Matrixdrucker zur Ausgabe. Tabs ermöglichen einen Kolannendruck in Schreibmaschinenteilung (1-80). Über die 5. Programmaste G erfolgt das Drucken nach dem Tischrechnerprinzip. Ohne Programmtastenbedlenung wird harizontal in Spalten gerechnet. Bei Programm 4 können neun Speicher zum Erfossen und Weiterverrechnen belegt werden. Als Option ist eine varial Paplerrollenhalterung verfügbar.



Formular-



Endlich Schluß mit der

WC-Spareinsatz für Toilettenspülkästen Jauch Unierputzkästen). Mit diesem Einund Abwasser pro Jahr sparen (für einen 4-Persanen-Haushait) gerechner). Deckel abnehmen, WC-Spareinsatz in Auslaßglocke einhängen, fertig. Durch kürzere oder kingere Betätigung des Auslösers können Sie die Ausfüßmenge des Wassers jetzt selbst regulieren. Ourch ihr umweitfreundliches Handeln SPAREN SIE BARES GELD. Emällich in Baumärkten, Haushaltswaren, Droge-rien, Sanktörgeschäften und bei Ihrem Lebensmittelhändler. Nehmen Sie nur das Ding mit dem Ring. Unverbindliche Preisempfehlung DM 14,90. Hersteller van Wasser- und Energiesparprodukten



Buchstäblich

gen in der Bedienung, die denkbar einfach ist und keinerlei Fachkenntnisse voraussetzt. In wenigen Sekunden werden im Trockendruckverfahren aus seibstklebenden Follen für nur Pfennigbeträge professionelle Sätze erstellt. Die Firma ALPHAPRINT informiert Sie geme und schickt kostenlose Muster, KROY ALPHAPRINT, Schlenkomp 17, 2567 Hearlech-Ulzburg 4, Tel. Q 41 95 / 55 29, Tr. 2 180 141

Frank 1642 O daven

Die Widersprüche um Claudia Losch

Es bleibt dabei: Claudia Losch wird nicht bei den Studenten-Weltmeisterschaften in Kobe (Japan) starten. Die Kugelstoß-Olympiasiegerin hatte über den Mainzer Rechtsanwalt Bernd Heller eber als Moderator des ZDF-Sportstudios bekannt - beim Deutschen Leichtathletik-Verband (DLV) eine einstweilige Anordnung zur Aufhebung ihrer Auslandsstartsperre beantragt. Günter Emig, der Rechtsausschußvorsitzende des Verbandes, hat diese einstweilige Anordnung gestern zurückgewiesen.

Claudia Losch und ihr Tramer Christian Gehrmann waren niemals gut beraten, als sie diesen Weg begingen. Denn Claudia Losch, die auf dem Papier als Studentin emer Hochschule geführt wird, die dem

verband (ADH) nicht angeschlossen ist, hat bei den Meisterschaften in Japan nichts zu suchen. Denn sie hat dem DLV nach den deutschen Meisterschaften schriftlich mitgeteilt, sie sei verletzt, könne deshalb

STAND PUNKT

nicht mehr trainieren und milsse auf den Europacup in Moskau verzichten. Die Saison, so Claudia Losch, sei für sie zu Ende, nun fahre sie in

Was alles nicht stimmt. Claudia Losch, die angeblich Verletzte, hat als Deutsche Meisterin die Kugel 19,96 Meter weit gestoßen. Sie hat auch danach weiterhin täglich in genberichten so hart, als stehe sie vor einem olympischen Finale. Von Verletzung keine Spur.

Wie auch? Claudia Losch will doch unbedingt nach Kobe reisen. Das hat sie schon im letzten Jahr kundgetan. Die Japan-Tour würde sie sich auf keinen Fall entgehen lassen. Und daran hält sie fest - entgegen ihren Aussagen. Deshalb wollte sie über einen Rechtsanwalt ihr Startrecht erzwingen. Sie, die doch nach eigener Aussage doch die Saison längst beendet hat.

Christian Gehrmann, ihr Trainer, hat angedroht, Claudia Losch würde mit dem Leistungssport Schluß machen, würde man ihr nicht nachgeben. Doch was ist Claudia Losch für Gehrmann dann noch wert? K. Bl.

GALOPP/Gestern begann die Baden-Badener Rennwoche in Iffezheim

Der Fürst zu Oettingen führt den Club als "Berufspräsident ohne Bezahlung"

Er besitzt fünf Schlösser und acht Kirchen. 2000 Hektar hat sein Betrieh unter dem Pflug", 20 000 Schweine

werden jährlich durch die Ställe geschleust, 12 000 Hektar Wald müssen verwaltet werden, und die Gaststätten und Geschäfte im Umkreis seiner Heimat versorgt er auch noch mit Bier aus seiner Braustätte. Wenn Carl-Friedrich Fürst zu Oettingen-Wallerstein derzeit im Blickpunkt der Offentlichkeit steht, hat das aber nichts mit Ackerbau. Viehzucht Forstwirtschaft und seiner Brauerei zu tun, sondern mit dem Galopp-

Seine Durchlaucht ist seit 196? Präsident des Internationalen Clubs von Baden-Baden, er ist der Hausherr der Galopprennen auf dem Turf des Dor-fes Istezheim, zehn Kilometer vor den Toren von Baden-Baden. Fürst Oettingen bezeichnet sich selbst als "Berufspräsident ohne Bezahlung". Er gehört mit seiner markanten Erscheiming zu einer festen Einrichtung der Veranstaltung, die gestern begann und bis zum L September läuft. Auch wenn er es gern dementiert, der Fürst ist wohl eine Art Naturereignis in Baden-Baden. Und er ist auch der Präsident eines ziemlich exklusiven Zirkels.

Etwa 130 Mitglieder weist die Kartei des Internationalen Clubs in der Lichtentaler Allee in Baden-Baden auf. Eine Aufnahmekommission nimmt die (relativ seltenen) Bewerber unter die Lupe. Frauen werden grundsätzlich nicht aufgenommen. Auch in der ersten Reihe der Tribüne der Galopp-Rennbahn in Iffezheim ist für sie kein Platz. Das wird sich auch in Zukunft kaum ändern.

Der Fürst: Dieses ganze Baden-Baden ist eigenflich ein Anachronismus. Jeder, der hier hinkommt, sagt als erstes: "Wir müssen alles ändern", und nach einiger Zeit: "Bloß nicht." Die Stadt ist wie eine alte Dame, die ein vergnügtes Leben hinter sich gebracht hat und immer wieder neue Kleider anzieht, um ihr Vergnügen zu erhalten.

Aber der Fürst zu Oeifingen-Walerstein aus dem Moritzschlößl in Wallerstein bei Nördlingen ist keiner, der in die Kategorie altmodischer Adelsberren emzuordnen ist. Auf keiner anderen Rennbahn in Deutsch-

Verbesserungen im Publikumsbereich vorgenommen worden wie in Iffezheim. Jetzt soll es auch den Jokkeys und Trainern besser gehen: für zwei Millionen Mark wird ein neues Gebäude gebaut, in dem sich die Reiter umziehen. Der Fürst: "Das alte Gebäude stammt doch noch aus der Zeit Heinrichs des Heizbaren."

Auch bei der Sponsoren-Wahl für die Rennen ist er nicht sonderlich wählerisch: "Ich nehme Geld in jeder



Prüsident eines exklusiven Zirkels: Carl-Friedrich Fürst zu Oettin-

FOTO: GÜNTHER MÜLLER

Form. Nur nicht für Bandenwerbung. Schilder mit der Aufschrift: Hast du Minimax im Haus, bricht bei Dir kein Feuer aus', passen nicht auf unsere

Mit seinem 18 Jahre jüngeren Manager Karsten von Werner ist der in Minchen geborene, 68 Jahre alte Fürst per Du. Er sagt über von Werner. "Der Mann ist für uns ein Glücksfall. Er hat eine Art Vertrag auf Lebenszeit." Fürst Oettingen dementiert auch nicht, daß von Werner, früher als Reiseleiter beim ADAC und im Management bei Ford tätig, der bestbezahlte Geschäftsführer aller deutschen Rennvereine ist. Allerdings: von zwei oder drei Ausnahmen abgesehen verdienen die übrigen Mit-

die Bezeichnung "Schreibkraft". Seit gestern schreiten Carl-Friedrich und Karsten wieder Seite an Seite über die Rennbahn, bewirten ihre wichtigen Gäste und finden sich nach jedem Rennen zur Siegerehrung im Absattelring ein. Die Bewirtungen seiner Gäste zahlt Durchlaucht aus eigener, nicht aus der Kasse des Internationalen Clubs. So suchten Mitarbeiter einer Treuhand-Gesellschaft auch vergehlich nach den Belegen ihrer ein Jahr zuvor in den Clubräumen erfolgten Beköstigung. Sie staunten, als sie von der fürstlichen Zahlung aus dem eigenen Geldbeutel hörten. Das waren sie von anderen Vereinen nicht gewohnt.

arbeiter der Rennvereine bestenfalls

Aber man wird den Fürsten auch selten am Euroscheck-Schalter auf seiner Bahn antreffen, weil ihm das Geld ausging. Bargeld kam zuletzt 1980 in größeren Mengen ins Haus, als er die fürstliche Privathibliothek für einige Millionen Mark (man munkelte von 40 Millionen) an das Land Bayern verkaufte. Natürlich hat mir das Gerausche im Blätterwald nicht sehr gefallen, aber man muß einmal bedenken, wie hoch die Kosten für die Erhaltung und die Sicherheit einer derartigen Einrichtung sind." Das Auktionshaus Sotheby's bot für den Bücherschatz des seit über 500 Jahren in der Gegend ansässigen Adelsgeschlechts sogar 57 Millionen Mark. Aber der Fürst wollte die Bibliothek seiner Heimat erhalten und auch die Substanz seines 400 Mitarbeiter umfassenden Mischkonzerns stärken. Schließlich unterhält er mit seiner Gattin Delia (geborene Gräfin Stauffenberg) auch noch eine Vollblutzucht mit Rennstall. Die Zuchtstuten stehen zur Pension im Union-Gestüt in Merten an der Sieg.

Oh der Fürst mit dem imverwechselbaren Hut nicht gerne ein ganz "normaler Bürger" geworden ware? "Ich habe es oft genug als Belastung empfunden, Fürst Oettingen zu sein. Man hat eine Verantwortung für Dinge übernommen, die heute völlig unzeitgemäß sind. Daheim bin ich zum Beispiel Schirmherr über fast jede Veranstaltung. Sogar das Wallersteiner Fußballstadion mußte ich einweihen. Beim gemeinsamen Anstoß mit Minister Jaumann sind wir beide fast in den Dreck gefallen ..."

FUSSBALL

Deutsche Stadien haben schwere Sicherheitsmängel

Mit der Sicherheit in den Stadien der Fußball-Bundesliga steht es nach einer Untersuchung der Stiftung Warentest nicht zum besten: "Im Falle einer Panik könnten vielerorts bauliche Mängel unter Umständen auch lebensbedrohliche Folgen haben." Nur in drei Stadien seien keine größeren Beanstandungen festgestellt worden, heißt es in der Zeitschrift "Test" der Berliner Stiftung.

Die im Panikfall bedenklichsten Stadien seien Frankfurt, Ludwigshafen, Saarbrücken, Hannover, Kaiserslautern, Nürnberg und "mit einigem Abstand noch weiter unten auf der Risikorangliste angesiedelt - Berlin und Mönchengladbach". Die Tester prüften unter der Annahme, daß eine Panik jederzeit ausbrechen könne.

Sie untersuchten die Stadien darauf, oh es bei einer Panik unter den Zuschauern Schlupflöcher giht oder Stolperrisiken - steile und unregelmäßige Stufen, scharfe Kanten, lokkere Antritte, unebener Belag oder Baumaßnahmen. Die meisten deutschen Stadionbetreiber geben sich mit der Polizei große Mühe, potentielle Krawailmacher nur abgerüstet einzulassen. Aber es liegen Steine herum oder es ist leicht, sie aus dem Boden zu reißen. Sitzbänke könnten demontiert werden, lose Bodenplatten und Gullydeckel laden ein, "als Wurfgeschosse eingesetzt zu werden".

Das Urteil über die 18 Bundesliga-Stadien und das Berliner Olympiastadion: weniger bedenklich: Bochum, Dortmund. Gelsenkirchen. Bedenklich: Bremen, Krefeld, Leverkusen, München, Düsseldorf, Hamburg, Köln und Stuttgart. Sehr bedenklich: Berlin, Frankfurt, Hannover, Kaiserslautern, Ludwigshafen, Mönchengladbach, Nürnberg, Saarbrücken.

Heute und morgen wird die erste Hauptrunde (64 Klubs) des Pokals ausgetragen. Die Spiele der Bundesliga-Klubs: Kaiserslautern – Frankfurt, Bochum - Hamburg, Stuttgart - Braunschweig, Hannover – Freiburg, Offen-bach – Bayern München, Weil – Werder Bremen, Ansbach - Mannheim, Bürstadt - Verdingen, 1860 München - 1. FC Köln, Altona – Düsseldorf, Eisbachtal – Schalke, Göttingen – Saarbrücken, Neukirchen - Dortmund, Ebingen -Nümberg, Hertha BSC - Leverkusen, Wattenscheid - Mönchengladbach, St. Pauli - Bielefeld.

TENNIS

Becker im **iertelfinale**

Boris Becker ist vor den Offenen Amerikanischen Tennismeisterschaften in Flushing Meadow, die am Dienstag beginnen, wieder in hervorragender Form. Auch der Verlust eines Satzes brachte den Wimbledonsieger beim 4:6, 6:1, 6:4 über John Sadri im Achtelfinale des Grand-Prix-Turniers von Cincinatti nicht aus dem Gleichgewicht. Trotz des An meinem Sieg habe ich nicht eine Sekunde lang gezweifelt." Und: "Ich bin eigentlich schon mit den Gedanken im Finale."

Für den Sonntag ist im Tennissta-Me dien von Kings Island bei Cincinatti das Finale angesetzt, aber um soweit zu kommen, muß Becker im Viertelfinale den Amerikaner Hank Pfister -und im Halbfinale einen schwediarryd oder Nystroem) schlagen. Die private Fernsehanstalt SAT 1 hat die Senderechte exklusiv in für den deutschsprachigen Raum erworben und will das Finale am Sonn-Newstagabend direkt übertreen...

In Flushing Meadow wird der Australier Peter Doohan Beckers Gegner in der ersten Runde sein - die Nummer 99 der Weltrangliste Erreicht er das Viertelfmale, muß er gegen John McEnroe antreten.

NACHRICHTEN

Podlesch im Finale

Bassane del Grappa (sid) - Der zweimalige Steher-Weltmeister Rainer Podlesch (40) aus Berlin erreichte als Vorlauf-Dritter direkt das Finale der Amateure bei den Bahnrad-Weltmeisterschaften in Bassano del Grappa (Italien). Erster Weltmeister wurde im 1000-m-Zeitfahren der Cottbusser Jens Glücklich (1:05,06 Min.).

Teurer Schreier Bochum (sid) - Der Fußball-Bundesligaklub VfL Bochum erhält für den Transfer Christian Schreiers zu Bayer Leverkusen eine Ablösesumme von 26 Millionen Mark. Außerdem zahlt Leverkusen pro Saison 400 000 Mark für einen Werbevertrag. der mit dem Transfer gekoppelt war.

Mast will nicht mehr

Braunschweig (sid) - Nach zweijähriger Amtszeit als Präsident des Fußball-Zweitligaklubs Eintracht Braunschweig will Günter Mast im November nicht wieder für diese Position kandidieren. Nachfolger könnten sein: VW-Personalchef Karl-Heinz Briam oder der Speditionskaufmann Adalbert Wandt.

Kozakiewicz: 5,70 m

Gladbeck (dpa) - Der aus Polen geflohene Stabhochsprung-Olympiasieger von 1980, Władisław Kozakie-

wicz, erreichte beim Gladbecker Stadtspringen 5,70 m. Das Springen wurde in der Fußgängerzone der In-

nenstadt ausgetragen. Silber für Silke Harms Cottons (dpa) - Silke Harms vom

TSV Stelle gewann bei den Leichtathletik-Eeuropameisterschaften der Junioren in Cottbus die Silbermedaille im Weitsprung (6,56 m). Es gewann Bulgarin Boshanova (6,68 m). Über 100 m siegte die Leipzigerin Kerstin Behrendt in 11.21 Sekunden.

Uberraschender Sieg

Rousse (dpa) - Die deutsche Auswahl gewann bei den Basketball-Europameisterchaften in Rousse (Bulgarien) überraschend gegen die UdSSR (79:62) und trifft heute im Halbfinale

ZAHLEN

RADSPORT

erachaft. 1000-m-Zeltfah ren, Amsteure: 1. Glicklich ("DDR") 1:05,05 Min., 2. Royer (Frankreich) 1:05,96, 2. Vinnicombe (Australien) 1:06,03, 4. Panfilow (UdSSR) 1:06,06, 5. Gene (Trinidad) 1:06.77, 6. Hajek (CSSR) 1:06.27, 7. Schumacher (Deutschland) 1:06.28, 8. Harnett (Kanada) 1:06.53.

FISHOCKEY

Wurmberg-Pokul: Mannheim - Du-kla Iglau 4:8, ZSKA Moskau - Polen 9:3.

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Für unsere Abteilung Marktplanung innerhalb des Vorstandsbereiches Vertrieb suchen wir schnellstmöglich einen qualifizierten

Marktanalytiker

frum der Wirtschaftswissenschaften mit Prädikatsexamen und den Schwerpunkten Marketing, Vertrieb und Statistik. Dazu setzen wir grundsätzliche EDV/PC-Systemkenntnisse voraus und den Nachweis einer mehrjährigen Praxiserfahrung in der Markenartikel-Industrie nder in der

Verlagsbranche.

Erforderlich für diese Position ist ein Stu- Nach einer gründlichen Einarbeitung erwarten wir von dem neuen Mitarbeiter die selbständige Lösung analytischer Aufgabenkomplexe und eine sachgerechte Interpretation der Ergebnisse. Wenn Sie die beschriebene Position übernehmen möchten, richten Sie Ihre Bewei-

bung bitte unter der Kennziffer 340 an

unsere Personalabteilung!



Axel Springer Verlag

Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36

Bedeutende Absatzeinrichtung für Blumen und Zierpflanzen in Nordrhein-Westfalen bietet einer unternehmerisch orientierten und durchsetzungs-

Mitarbeiter der Geschäftsleitung

die besondere Einstiegschance zum 1. Januara 1986.

Erwartet werden konsequente Erfassung und systematische Nutzung aller In einer Genossenschaft vorhandenen Möglichkeiten im Hinblick auf die gegenwärtige und zukünftige Absatzpolitik. Neben der Beratung des Vorstandes beim Einsatz von produktiven und finanziellen Mitteln werden Kosten-, Ertrags- und Liquiditätsanalysen von besonderer Bedeutung sein.

Wenn Sie eine kaufmännische Leistungsfunktion nicht als Verwaltungssondem als unternehmerische Gestaltungsaufgabe verstehen, eine den Antorderungen entsprechende Ausbildung (nicht unbedingt im grünen Bereich) nachweisen können und ca. 30–40 Jahre alt sind, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Ihre Bewerbung mit Ihren Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte unter G 4507 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Namhaftes Unternehmen der Büroartikeibranche sucht

Verkaufsrepräsentanten Nah- & Fernost

Verkaufsrepräsentanten Mittel- & Südamerika

Verkaufsrepräsentanten Westeuropa (EG)

Wegen der umfangreichen Reisetätigkeit muß Ortsungebundenheit vorausgesetzt werden. Verhandlungsgeschick und Vertrautheit mit den Gegebenheiten der jeweiligen Märkte ist selbstverständlich. Erfahrung im Markenartikeigeschäft wäre von Vorteil.

Geschäftsführer

unserer österreichischen Tochtergeseilschaft.

Bewerber können sowohl deutsche als auch österreichische Staatsbürger sein. Die Aufgabe umfaßt die Leitung der Firma und den weiteren Ausbau unseres Vertriebsnetzes in Österreich. Sitz des Unternehmens ist Wien. Dar-über hinaus sind durch regelmäßige Reisen in die Länder Osteuropas und die nicht der EG zugehörenden Länder Westeuropas unser dortiges Geschäft zu intensivieren und neue Verbindungen dahin anzuknüpfen.

Der Bedeutung entsprechend, welche die vier Positionen für uns haben, sind sie sehr gut dotiert. Wir gewähren die in solchen Fällen üblichen Erfolgsbeteiligungen.

Bewerbungen richten Sie bitte an die von uns beauftragte Agentur, die Ihre Spertvermerke selbstverständlich strikt beachtet.

T.C.R. GmbH, Marketing, Advertising, Consulting, Postfach 940328, D-6000 Frankfurt am Main

Gruppenleiter **Entwicklung Netzgeräte**

Eingebunden im BBC-Konzern sind wir ein auf internationalen Märkten openerendes Unternehmen.

In unserem Fachbereich Stromversorgung fertigen wir Schaltnetzteile für die einschlägige Computer-Industrie, für Steuerungen und für den industriellen

Die stetige Expansion dieses Fachbereiches macht es notwendig, den Bereich Entwicklung Netzgeräte weiter auszubauen.

Das Aufgabengebiet dieses neuen Mitarbeiters beinhaltet die Leitung einer Arbeitsgruppe mit den Schwerpunkten

Entwurf von Schaltungskonzepten unter Berücksichtigung des neuesten techn. Standes der Schaltregiertechnik;

Auswahl geeigneter Bauelemente und Materialien;

Aufbau und Test;

Beratung und techn. Unterstützung des Vertriebs und der Ferti-

Wir erwarten neben dem Studium der Elektrotechnik bzw. Nachrichtentechnik einschlägige industrielle Praxis und bewiesene Fähigkeiten zur Führung von qualifizierten Mitarbeitern sowie Beherrschung der englischen Sprache.

Wir bieten anspruchsvolle und interessante Aufgaben. Unsere Konditionen sind die eines international tätigen Unternehmens.

Interessenten bitten wir, ihre aussagefähige Bewerbung zu richten

CEAG Licht- und Stromversorgungstechnik GmbH Personalabteilung Senator-Schwartz-Ring 26 4770 Soest Tel. 02921/69201

Spezialist sowohl in der Licht- als auch der Stromversorgungstechnik.

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre

Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben

Wir sind ein junges, dynamisches Unternehmen mit einem traditionsreichen Namen und produzieren Geräte und Anlagen neuester Technnlogie für Bäckereien, die Backindustrie sowie den Lebensmittelbereich. Mit dem hohen Qualitätsstandard unserer Produkte gehören wir zu den Marktführern der Branche. Wir expandieren weiter und suchen

Lt. technisches **Product Management**

(Kennziffer 1)

Ingenieur aus dem Bereich Kältetechnik oder Elektrotechnik mit umfangreichen Erfahrungen in Qualitäts-/Endkontrolle und Neuproduktentwicklung. Führungsaufgabe direkt untet der Geschäftsleitung. Unerläßlich hohe Kreativität und sicheres "Feeling" im Bereich "New Product Development". Idealer Kandidat z. Zt. in Konstruktion oder Entwicklung oder ähnlicher Aufgabe tätig.

Elektrotechniker

(Kennziffer 2)

Elektrotechniker/Elektromeister mit umfangreichen Erfahrungen und Kenntnissen in der Berechnung von Schaltplänen für kältetechnische Anlagen. Meisterbrief wegen gesetzlicher Abnahmevorschriften unbedingte Voraussetzung.

Lt. Kältemontage

Kältefachmann mit nachweisbaren Kenntnis sen und Erfahrungen in der Kältetechnik und idealerweise zusätzliche Kenntnisse in elektronischen Steuerungen. Als leitender Chefmonteur Betreuung eines großen Kundenstamms und Führung einer schlagkräftigen Gruppe von Kältemnnteuren im nördlichen Bundesgebiet.

Lt. Arbeitsvorbereitung

Refa-Fachmann mit praktischen Erfahrungen in vergleichbaren Unternehmen und Kenntnissen in einer EDV-gestützten Fertigung. Führung von Mitarbeitern und verantwortlich für das gesamte Spektrum der Arbeitsvorbereitung bis zur Terminüberwachung.

Kältefachmann Anlagenprojektierung

(Kennziffer 5)

Kältefachmann mit gestandenen Erfahrungen in der kältetechnischen Berechnung von Einzelgeräten bis zur kompletten Anlage. Kenntnisse in technischem Zeichnen und kaufmännischer Kalkulation unerläßlich.

Kältefachmann Konstruktion

(Kennziffer 6)

Ingenieur/Techniker der Fachrichtung Kältetechnik oder Kältemeister mit Konstruktionserfahrung für selbständige Aufgaben in der

Alle hier aufgeführten Positionen sind entsprechend ihrer Bedeutung dotjert, hinzu kommen außergewöhnliche Karriere- und Einkommenschancen, die sich in einem schnell expandierenden Unternehmen bieten. Wenn Sie an einer dieser Positinnen interessiert sind, bitten wir Sie, Ihre komplette Bewerbung und Angaben über Ihre Einkommensvnrstellungen und frühesten Einstellungstermin an die von uns beauftragte Dr. Hentze + Partner Unternehmensberatung GmbH, Salierring 42, 5000 Köln 1, Telefon 02 21 / 21 08 77 - 79, zu richten. Sperrvermerke werden selbstverständlich strikt beachtet.

Die Unternehmensberatung

DR. HENTZETPARTNER



NIVEA tesa Hansaplast 8x4 temagin atrix

Beiersdorf ist ein internationales Unternehmen. In mehr als 40 Tochtergesellschaften in fast 100 Ländern der Erde produzieren und vermarkten wir Produkte für die Haut- und Körperpflege, für Großverwender in der Industrie, für das Kranken-

haus, für den Arzt. Es sind Markenartikel mit Spitzenpositionen. 1984 erzielten wir einen Umsatz von über DM 2,6 Milliarden. Für die Beiersdorf-Gruppe sind weltweit 14.200 Mitarbeiter tätig.

Erfahrung in der selbständigen Leitung von

Kenntnisse in Betriebswirtschaft und EDV

Bereitschaft, vorhandene Kenntnisse zu

erweitern und neue Systeme aufzunehmen.

Wir bieten Ihnen neben guten Sozialleistungen und einem attraktiven Gehalt einen auf die Zukunft

in einem entwicklungsstarken, internationalen

Unternehmen. Mit Hilfe unserer erfolgreichen Weiterbildungsprogramme unterstützen wir Ihre

ausgerichteten verantwortungsvollen Arbeitsplatz

Erfahrungen in der Konfektionierung sensibler

Erfolg ist kein Fremdwort für unser Unternehmen. Die Mitarbeiter und die anerkannten Produkte waren und sind die Erfolgsbasis. Reizt es Sie, engagiert den Expansionskurs der kommenden Jahre im Rahmen unserer medical-Sparte mitzusteuem? Wir suchen einen

Gruppenleiter

Konfektionierung Einzelpflaster/Hansaplast

Ihre Aufgaben:

Prank 1642 C davon

Kaufe 10-191 221/8, 211/18, 211/18, 211/18, 210/17, 1-180/1 ceek Dread 1-170/. 1-20/2, 35/3,55 MAN 190/8, 5ek: 1-10-590 10-8ek; 120/2,6 250/2,6 120/2,6 250/2,6 120/2,

- ▶ Organisation und Gewährleistung eines reibungslosen Fertigungsablaufes in zwei getrennten Produktionskostenstellen
- ► Einsatz, Anleitung und Führung von 110 Mitarbeitern (incl. Angestellte)
- Umsetzung von Hygiene- und Qualitätsanforderungen
- Mitwirken bei der Einführung neuer Verfahren und Technologien

administrative Aufgaben bearbeiten bzw. überwachen.

Unsere Anforderungen:

Gehaltsvorstellungen bitte an:

▶ technische Ausbildung zum Ingenieur (FH), ggf. zum Meister, Techniker

Damen und Herren, die an dieser verantwortungsvollen und interessanten Tätigkeit interessiert

sind, senden ihre Bewerbungsunterlagen mit

Beiersdorf AG. Personalentwicklung Herr Stadelhofer Dubben 10, 2104 Hamburg 92

personliche Entwicklung.

Fertigungseinheiten

Produkte wünschenswert

Beiersdorf AG

Markterkundung – Risikoabschätzung Neue Geschäftszweige aufbauen

Als bedeutendes Unternehmen der Nahrungsmittelindustrie mit über 1 Mrd. Jahresumsatz sehen wir trotz schon bestehender beachtlicher Diversifikation noch eine Fülle von Chancen für weitere Aktivitäten. Zur systematischen Untersuchung derartiger Möglichkeiten suchen

unternehmerisch geprägte Persönlichkeit

Sie muß einerseits die Methodik der Markterkundung und Risikoabschätzung beherrschen und sich andererseits auch zutrauen, erfolgversprechende Projekte von größerer Bedeutung selbständig zu einem neuen Geschäftszweig aufzubauen.

Für eine derartige Aufgabe läßt sich kein eindeutiges Berufsbild vorgeben. Sicher müssen die Bewerber eine gesunde Mischung von chemisch/technischer und kaufmännischer Ausbildung und Erfahrung nachwelsen. Hinzu sollten Begabung und Neigung kommen, kooperierend und koordinierend tätig zu sein, und schließlich auch die Befähigung, Mitarbeiter zielstrebig und motivierend zu führen. Erforderlich ist sicheres Englisch in Wort und Schrift.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung (Lebenslauf, komplette Zeugniskopien, Lichtbild sowie ein-Handschreiben mit Angabe der Verdienstvorstellung und des frühesten Eintrittstages) an den

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer Zum Steinberg 47, 6900 Heidelberg 1

der Ihnen gerne werktags zwischen 9.00 und 12.00 Uhr auch telefonische Auskünfte (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Wir sind ein internationales Ingenieur-Unternehmen für die Planung und den Bau von Wasserver- und -entsorgungsanis-gen aller Art, Anlagen zur Abluftreinigung und des Umweitschutzes. Unsere Dienstielstungen reichen von Marktanaly-sen, Wirtschaftlichkeitsstudien über Entwicktungsaufgaben bis zur Detailplanung, Materialbeschaftung, Montage- und Inbefriebnahmeüberwachung von Einzel- oder Gesambrojekten. Zur selbständigen Bearbeitung von Aufträgen suchen wir für unseren Bereich KONSTRUKTION

Dipl.-Ingenieur (TH/FH)

Fachrichtung alig. Maschinenbau/Energie-

und Wärmetechnik

- Das Aufgabengebiet umfaßt: - Abwicklung von Anlagen
- Mithilfe bei der technischen Beschaffung und der Inspektion der Ausrüstungen
- die zeitliche und kostermäßig optimale Überwachung der Aufträge
- die fachliche Vertretung unserer Interessen gegenüber unseren Kunden im In- und Ausland Mitsrbeit bei Montageüberwachungen und Inbetriebnahmen
- Übergabe der Anlagen an den Kunden

Unsere auf das internationale Anlagengeschäft abgestimmten Arbeitsstrukturen bleten unseren Mitarbeitern weite Entfaltungsmöglichkeiten, Wir bieten die für ein Unternehmen unserer Größenordnung selbstverständlichen sozialen Leistungen,

Wenn Sie thre bisharige berufliche Laufbahn auf sinem zukuniftsweisenden Arbeitsgebiet in einem dynamischen Team weiter ausbauen wollen und über gute englische Sprachkenntnisse verfügen, so wenden Sie sich bitte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Davy Bamag GmbH

Wetziarer Straße 136, 6308 Butzbach, Telefon (0 60 33) 8 36 55



Sekretärin

Als führendes Unternehmen im Versandhandel sind wir Ihnen

Dipl.-Ingenieur (TH/FH)

Fachrichtung Elektrotechnik,

Schwerpunkt Meß- u. Regeltechnik, Elektronik (SPS)

Für einen unserer leitenden Herren suchen wir die »rechte Hand«. Voraussetzungen für diese Position sind absolute Vertrauenswürdigkeit. und Zuverlässigkeit sowie diplomatisches Geschick und umfassende fachliche Kenntnisse durch langjährige Praxis.

Außerdem wünschen wir uns. daß die zukünftige Mitarbeiterin über ein hohes Maß an Flexibilität. Loyalität und Kooperationsbereitschaft verfügt.

Sie wissen am besten, wie Sie uns bereits durch Ihre Bewerbung von Ihrer Eignung überzeugen können. Wir antworten schnell.



Schreiben Sie bitte an OTTO VERSAND. Personalabteilung 3 Wandsbeker Straße 3-7. 2000 Hamburg 71

Namhafte Hamburger Importfirma (Branchenführer, Kunstgewerbe, 50 Mit-arbeiter) sucht per 1. 1. 1986 oder früher

Leiter des Rechnungswesens

Wir denken an eine integre, loyale und beruflich umfassend qualifizierte Führungskraft. Der Bewerber muß bilanzsicher sein, über ausreichend praktische Erfahrungen mit modernen Buchhaltungs- und Kosten dechtungssystemen sowie der Finanzplanung verfügen. Last not least sollte der Umgang mit einer leistungsfähigen Internen EDV-Anlage selbstverständlich sein. Zu dem genannten Komplex gehören auch Fragen des Personalwesens und der allge-

Für dieses Aufgabengebiet wird ein Betriebswirt (grad.) oder ein Bewerber mit entsprechenden Erfahrungen und Qualifikationen gesucht. Zu den erforderdingte Zuverlässigkeit, selbständiges Handeln sowie die Begabung zur Führung und Motivierung von Mitarbeitern. Alter: bis Mitte Dreißig.

Die Position ist direkt dem geschäftsführenden Gesellschafter unterstellt.

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung sowie freiwillige soziale Leistungen. Wenn Sie sich durch die angebotene interessente Aufgabe herausgefordert fühlen, übersenden Sie bitte Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (Lebenstauf, Zeugnisabschriften, Referenzen, neueres Lichtbild und Angabe des Gehaltswunsches) an den beauftragten Unternehmensberater

Dr. Kari-Heinz Städter Rotdomstieg 11, 2000 Hamburg 60

Scher

ه چوړ سياسه و

4.5

HH

Court Reger

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Le V Telefon 0228/2603-0

Wollen Sie eine führende Rolle im deutschen Werbemarkt übernehmen?

Wir sind eines der ganz großen und renommierten Unternehmen in Deutschland und haben es verstanden, uns durch eine diversifizierte Produktpolitik im Konsumgütermarkt eine unangefochtene Stellung zu erarbeiten. Zur Durchsetzung unserer ehrgeizigen Unternehmenszielsetzung spielt die Werbepolitik eine außerordentliche Rolle. Für die Leitung dieser Aufgabe suchen wir daher Sie als

Top-Werbechef - Konsumgüter -

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Aufgabenschwerpunkte und Voraussetzungen erfüllen:

- Steuerung und Überwachung der gesamten Konzernwerbung unter Zuhilfenahm
- interner und externer Ressourcen Maximale qualitative Ansprache gegenüber minimalem Kosteneinsatz in der
- konzeptionellen Zielsetzung Absolute werbliche Fachkompetenz in Bezug auf Mittel, Wege, Methoden.
- Planung sowie in der Beurteilung werblicher Leistungen Dynamische, mitreißende Persönlichkeit mit Organisationstalent und Motiva-
- tionskraft sowie außergewöhnlichem Durchsetzungsvermögen Wenn Sie den Ehrgeiz haben, eine führende Rolle im deutschen Werbemarkt zu

spielen und damit einen der größten Etats zu koordinieren und zu verantworten, so

Position milbringen. Wir gehen davon aus, daß Sie bereits heute in der Werbelandschaft einen bekannten Namen haben. Dabei ist es für uns nicht wichtig, ob Sie Erfahrung in einem renammierten Konsumgüterunternehmen oder in einer Agentur gesammelt haben. Wichtig erscheint uns, daß Sie als Manager den dreistellige Millionenetat produktiv und kreativ, aber auch kostenkansequent für die Durchsetzung unserer Unternehmensziele einsetzen. Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie nicht älter als 45 Jahre sind. Stamm

sitz unseres Unternehmens liegt in Nordrhein-Westfalen. Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kammende Führungskräftekreis außerordentlich eng ist. Wir bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Meinungs- und Entscheidungsbildung ein absolut vertrauliches Vorgespräch mit Herrn Friederichs, unserem Berater, unter der Rufnummer 0228/2603-112 an. Wenn Sie ihn hier nicht erreichen, sowie nach 18.00 Uhr und am Wochenende, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien. Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31 489 on die Personal & Management Beratung Wolfram Haiesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Konsequente Vertraulichkeit und strikte Einhaltung von Sperrvermerken werden Ihnen selbstverständlich zugesichert. Sollten Sie sich derzeit in Urlaub befinden, genügt auch eine formlose Kontaktaufnahme.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihr Erfolg besteht darin, andere erfolgreicher zu machen

Führungs-/Verkaufstrainer

einzusetzen. Dabei sollten Sie in der Lage sein, aufgrund Ihres positiven Menschenbildes und eigener vorangegangener Praxiserfolge andere Menschen zu motivieren, ihre Lernfähigkeit zu steigern und ihre Lernbereitschaft wirksam zu erhöhen. Nach einer auf Ihre spezifische Qualifi-kation zugeschnittenen Ausbildungs- bzw. Einarbeiungszeit sollten Sie die folgenden Aufgaben stellungen eigenverantwortlich wahrnehmen können:

- Selbständige Aufbereitung und Durchführung von Verkaufs- und Führungstrainings nach
- Texibles Eingehen auf heterogene Teilnehmerkreise, individuelle Fördi Potentiale und behutsame Korrektur von Verhaltensdefiziten
- Ventiale ting venusione Korpessor von Versiembousteine und Konzept rmanente Weiterentwicklung bestehender Systembousteine und Konzept ente Erfolgskontrollen und systematische Nacharbeit Arauensvolle Zusummenarbeit mit interdisziplinar orientierten Kollegen

Um diese anspriecissolien Aufgaben besimogisch bewaltigen zu können, stellen wir uns vor, daß Sie schon über eine mehrjährige Erfahrung auf dem Trainenge- oder Überzeugungssektor verfüt zen; diese Erfahrung können Sie als Angestellter oder selbständiger Trainer, aber auch als erfolg reiche Führungskraft im Verkauf, erworben haben. Vom Alter her passen Sie am besten in unser Team, wenn Sie etwa Mitte 30 bis Ende 40 sind. Wichtig für uns ist auch, daß Sie gewohnt sind, absolut selbsiåndig zu arbeiten, um die Ihnen zugestandenen Freiräume weitgehend zu mutzen. Daß Sie ein hohes Maß an Flexibilität und Variabilität - auch auf die eigene Lern- und Ände-rungsbereitschaft bezogen - mitbringen müssen, versteht sich von selbst. Unser Unternehmen ist im Rhein-Main-Gebiet angesiedelt. Als Praktiker dürfte Ihnen Jedoch

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

klar sein, daß Ihre Tätigkeit überwiegend 'außer Haus' stattfindet und die damit verbundene Reisebereitschaft deshalb vorausgesetzt werden muß. Es hat sich als zweckmößig herausgestellt, unsere Trainer am Erfolg ihrer Arbeit teilhoben zu lassen. Deshalb können Sie davon ausgehen, daß Sie nach der Einarbeitungszeit eine attraktive Ergebnisbeteiligung erwartet. Wenn Sie es gewohnt sind, mit Spitzenführungskrüften und Verkaufsprofis zusammenzuarbeiten und Ihnen der pädagogische Umgang mit Menschen Freude macht, so würden wir uns auf Ihne Bewerbung freuen. Zu diesem Zweck bitten wir Sie, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichbild, zugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintritustermin) unter der Kennziffer 1141 509 an die von uns beauftragte Personal & Mangement Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Born 1, zu senden. Unser Berater, Herr Hetzel, steht Ihnen auch für weitere Auskinfte unter der Rinnummer 0228/2603-117 gerne zur Verfügung. Am Wochennde obenäs nach 18,00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0, Sie können sicher sein, daß Ihre Unterlagen mit dem Höchstmaß an Vertraulichkeit behandelt und Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden. Sollten Sie sich zur Zeit in Urlaub befinden, genügt auch eine formlose Kontaktaufnahme.

Ihr Gesprächspartner Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Telefon 0228/2603-0

Wir suchen Fachleute der Holzbranche für den Export von Maschinen und Anlagen

Als erjolgreiches Anlagenbau- und Außenhandels-Unternehmen planen und errichten wir Betriebe der Holzverarbeitung und Holzbearbeitung mit Schwerpunkt im Auslandsgeschäft. Wir vertreiben diese Anlagen und Maschinen über ein ausgebautes Netz von Vertretungen. Für dieses Anlagengeschäft suchen wir zum frühestmöglichen Termin qualifizierte

Projektleiter Anlagenexport - Exportkaufleute/Holzingenieure -

Schwerpunkt dieses interessanten Aufgabengebietes ist die intensive Betreuung unseres Händlernetzes, außerdem die Unterstützung der Vertriebsleitung beim Aufbau neuer außereuropäischer Märkte, speziell in USA und Asien. Wir erwarten

- fundierte Erfohrungen im Anlagengesch
 üft im Bereich Verkauf bzw. Projektie-rung von Holzbearbeitungs-Maschinen und -Anlagen
- Erfahrung in Auslandsmärkten, zumindest aber die Bereitschaft zu Auslands-
- sehr gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, möglichst auch Beherrschung einer weiteren Fremdsprache

Auf der Basis Ihrer qualifizierten kaufmännischen bzw. technischen Ausbildung sowie Ihrer Berufserfahrung im holzverurbeitenden Bereich/Anlagengeschäft werden wir Ihnen ein Aufgabengebiet übertragen, das Ihnen die Realisierung Ihrer beruflichen Zielvorstellung ermöglicht. Ihren erfolgreichen Einsatz werden wir durch eine attraktive Dotterung honorieren.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) bei der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Alice 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennzieffer I/21499. Erste telefonische Informationen gibt Ihnen gerne Herr Pfersich unter der Rufnummer 0228/2603-122. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit ist sichergestellt, Sperrvermerke werden in jedem Fall konsequent berücksichtigt, Sollten Sie sich zur Zeit in Urlaub befinden, genügt auch eine formlose Kontaktaufnahme.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Als engagierter Ingenieur sorgen Sie für optimale Produktionsbedingungen in unserer Fertigung

Wir sind ein traditionsreiches mittelständisches Unternehmen der Metallverarbeitung. In mehreren Werken fertigen wir, durch modernste Produktionstechnologie unterstützt, Massengüter mit hohem Qualitätsstandard sowie unterschiedlichste Norm- und Sonderteile. Den erreichten Erfolg und die gute ng wollen wir damit absichern, daß wir auch in der Zukunft Serienfertigung unter günstigsten Bedingungen durchführen. Darin liegt auch die

Technischer Betriebsleiter

im Rahmen einer systematischen Vorbereitung auf zukünftige Führungsaufgaben in unser Unter-nehmen integriert zu werden. Als Mitglied der Betriebsleitung werden Sie zunächst das gesamte Industrial Engineering - insbesondere den Werkzeug- und Betriebsmittelbau sowie die Instandhaltung - verantwortlich übernehmen. Um unseren Anforderungen gerecht zu werden, erwarten

- Den Nachweis einer erfolgreichen ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung Sicherstellung einer ständigen Überprüfung der Fertigungsverfahren auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz
- Kontinuierliche Optimierung der vorhandenen Fertigungsmöglichkeiten, vor
- ollem unter Berücksichtigung neuer Technologien, Trends und Verfahren Konsequente Umsetzung wirtschaftlicher Zielsetzungen

zur optimalen Planung und Organisation des gesamten technischen Servicebereichs für die Fertigung, möglichst aus bereits vorhandener betrieblicher Praxis, nachwelsen kann. Darüber hinaus verlangt diese Aufgabe die Befähigung, kooperativ mit allen wichtigen Stellen des Unternehm zusammenznarbetten und vor allen Dingen die optimale Erfüllung unserer Kundenwünsche

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

mannschaft passen. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird Nordrhein-Westfalen sein. Die Struktur unseres Unternehmens wird die Basis für Ihre weitere berufliche Karrieregestaltung sein. Wenn Sie diese Aufgabe herausfordert, erwarten wir gerne Ihre aussageschigen Bewerbungsunter-lagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsan-gabe) unter der Kennziffer I/50749 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung guve) unter der Kentizijer 1750 v9 in die eine der der der State der State der Kontaktaufnahme Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Zur ersten Kontaktaufnahme und für weitere Informationen steht Ihnen unser Berater, Herr Steinmetz, unter der Rufnumme 0228/2603-116 zur Verfügung. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen können, wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu. Sollten Sie sich zur Zeit in Urlaub befinden, genügt auch eine formlose Kontaktaufnahme.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

In unserer Unternehmensgruppe finden Sie optimale Karrieremöglichkeiten

Wir sind ein traditionsreiches, führendes Unternehmen eines international operierenden Firmenverbundes. Grundlage unseres weltweiten Erfolges ist die von unseren Abnehmern aus der weiterverarbeitenden Industrie anerkannte Produktqualität unserer Halbfabrikate, die wir zusammen mit überzeugenden anwendungstechnischen Problemlösungen verkaufen. Zum Ausbau unseres technischen Vertriebsbereiches suchen wir

Vertriebsingenieure

die unser erfolgreiches Konzept weiter ausbauen, Um in unser Unternehmen optimal hineinzuwachsen, erwarten wir von Ihnen folgende Voraussetzungen:

- Qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung mit FH/Hochschulabschluß
 Fundiertes Interesse an Vertriebs- und Marketingaufgaben
 Kontaktstarke, überzeugende Persönlichkeit in der Beratung bei anwendungs-
- technischen Problemlösungen und Möglichkeiten unserer Produkte. Wir wollen für unser Unternehmen engagierte und aufgeschlossene Nachwuchsführungskräfte gewinnen, die ihre technischen Qualifikationen eher in den Kontakten mit Abnehmern als in der Entwicklung oder Produktion realisieren wollen. Unsere Hauptanwendungsbereiche liegen in der elektrotechnischen, metallverarbeitenden

vermögen und die Bereitschaft, sich in die Probleme unserer Kunden hineinzuden-ken, sind wichtige Voraussetzungen. Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 28 und 33 Jahre alt sind. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in einer bedeutenden Stadt in Nordrhein-

Personal & Management Beratung

Wolfram Hatesaul GmbH

kraft eines bedeutenden Firmenverbundes Ihren Weg zu machen, sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personalberatung in Verbindung setzen.
Herr Hetzel gibt Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-117 - nach 18.00 Uhr sowie am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - über die Anzeige hinausgehende Informationen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (labellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffen Unternal Gehalt von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppetsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie sich zur Zeit in Urlaub befinden, genügt auch eine formlose Kontaktaufnahme.

22 A 100 L 1

Diplom-Ingenieure (TU/TH) als Vertriebs-Ingenieure

der Fachrichtung Starkstromtechnik/Energietechnik.

Wir sind ein weltweit tätiger Großtransformatorenhersfeller bis 800 kV.

Wir sehen auch in der Zukunft für die Übertragung elektrischer Energie in Netzen unterschiedlicher Spannung keine Alternative zu Leistungstransformatoren und suchen deshalb mehrere neue Mitarbeiter.

Um diese Aufgabe sicher zu bewältigen, sollten Sie über entsprechende Berufserfahrung und sichere Verhandlungsführung mit Kunden verfügen. Darüber hinaus erwarten wir Initiative, Kontaktfähigkeit und englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift.

Einen engagierten Hochschulabsolventen würden wir eben-

falls, unterstützt durch eine entsprechende Einarbeitung, an diese Aufgabe heranführen.

Bei Bewährung bestehen gute Chancen für ihre persönliche Weiterentwicklung.

Für eine erste Kontaktaufnahme steht ihnen Herr Brandt, Tel.-Nr. (0621) 381-4708, geme zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Kennzeichen "TR/M" an die Personalstelle TR/KP der

BROWN, BOVERI & CIE **AKTIENGESELLSCHAFT** Geschäftsbereich TR Postfach 351 6800 Mannheim 1

BBC **BROWN BOVER**

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

> Wir sind ein in unserem Markt führender Berliner Hersteller von Investitionsgütern und Serienprodukten.

> Für die Fertigungsplanung unseres Werkes suchen wir

Produktionsplaner

Als neuen Mitarbeiter wünschen wir uns einen jungen Ingenieur oder Techniker mit gutem kaufmännischen Grundwissen oder einen Technischen Kaufmann mit überdurchschnittlichem Interesse und Verständnis für technische Zusammenhänge.

Ideal wäre, wenn Sie bereits berufliche Erfahrungen aus den Bereichen Arbeitsvorbereitung und Produktionsplanung bei auftragsbezogener Fertigung sowie auch EDV-Kenntnisse mitbrächten. - Wichtiger sind uns aber Interesse. Lembereitschaft und Freude an einer vielseitigen. entwicklungsfähigen Aufgabe.

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen über den beauftragten Personalanzeigendlenst. Wir setzen uns kurzfristig mit Ihnen in Verbindung.

Seine Anschrift:

Heinz Franke • Personalanzeigendienst Gernsstraße 2 ● 3000 Hannover 51

ROCKWOOL

Steinwolle die Zukunftsmarke für Dämmung

Als Deutsche Tachtergesellschaft eines internationalen Kanzems stellen wir in drei Werken Dammstaffe für den Wärme-, Schall- und Brandschutz her und vertreiben diese an den Baustaffhandel, die Bauwirtschaft und die Industrie.

Im Marktsegment Hachbau ist die Position des

Verkaufsleiters Hochbau Region Mitte

mit Dienstsitz in Gladbeck zum nächstmöglichen Termin neu zu besetzen.

Die Hauptaufgaben liegen in der Planung, Leitung und Steuerung aller Verkaufsund Beratungsaktivitäten dieser Verkaufsregion unter Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes im Außen- und Innendienst. Darüber hinaus werden die Planung. Durchsetzung und Kantralle der Umsatz- und Deckungsbeitragsziele sawie die Markt- und Wettbewerbsbeabachtung zur ständigen Anpassung des Lieferpragramms, der Strategien und Actianpläne an die jeweiligen Markterfordemisse ebenfalls in der Stellenverantwartung liegen.

Der geeignete Kandidat für diese fachlich vielgestaltige und verantwartliche Tätigkeit sallte gestandener Verkaufsprofi und technisch/betriebswirtschaftlich arientiert sein. Bei mindestens 10-jähriger einschlögiger Tätigkeit im Bereich Baustaffindustrie/Baustoffhandel erwarten wir Erfahrung in der Mitarbeiterführung und in der Anwendung moderner betriebswirtschaftlicher Steuerungsmethaden.

Unsere Vertragsgestaltung und die sanstigen Rahmenbedingungen sind der Pasition entsprechend angemessen und leistungsbezogen ausgestattet.

Bitte richten Sie Ihre vallständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Gehaltswunsch und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

Deutsche Rockwool Mineralwoll-GmbH Bottroper Str. 241 · 4390 Gladbeck · Tel. (02043) 408-0

Als deutsche Tochter einer renommierten japanischen Handelsgesellschaft für das Einsatzgebiet Europa ist unsere Aufgabe der im- und Export von industriellen Gütern, vor ellem von elektronischen bzw. automatischen Maschi-

Für unsere sich weiter entwickelnden Aktivitäten suchen

INGENIEUR

mit kaufmännischen Neigungen

KAUFMANN

mit technischem Verständnis.

Alter: bis zu 30 Jahren. Familienstand: ledig.

Unser neuer Mitarbeiter wird eine gründliche Ausbildung im Bereich des internationalen Handels mit industriellen Gütern erhalten.

Unerläßlich sind fundierte englische Sprachkenntnisse. Wir bitten um ausführliche schriftliche Bewerbung bis 15. 9. 1985 an unsere Personalabteilung.

SEIKA SANGYO GMBH

Postrach 20 07 08

4000 DUSSELDORF 1

Private, erfolgreiche Schulgruppe - in fast allen Bundesländern vertreten - sucht für ihre Sprachschule in Nord-

Schulleiter

Sie sind eine reife Persönlichkeit zwischen 30 und ca. 45 Jahren mit akademischer Ausbildung und mit Führungsund Berufserfahrung möglichst im Bereich Erwachsenen-

Sie sind verantwortungsbewußt und scheuen keine Verwaltungsarbeit. Sie sind begeisterungsfähig und belastbar; Sie werden von Ihren Kunden und Mitarbeitern als adequater Geschäftspartner geschätzt.

Wir bieten Ihnen eine ausbaufähige Führungsaufgabe mit Interestanter Grundvergiltung und erfolgeabhängiger Tantieme. Reichen Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter D 4790 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, ein.

CATS kommt nach HAMBURG ins OPERETTENHAUS

Für die deutsche Erstaufführung ab Februar 1986 suchen wir TÄNZER: Vortanztermin am 25. September 1985, 10.00 Uhr. TÄNZERINNEN: Vortanztermin am 27. September 1985, 10.00 Uhr.

Wir suchen ausgebildete Tanzer, die gut singen können. Bitte kommen Sie zu Ihrem Termin in Ballettkleidung, und bringen Sie Notenmaterial der Songs mit, die Sie gerne vorsingen möchten (KEINE SONGS AUS CATS!!!). Tänzer, die in die engere Auswahl genommen werden, müssen sich auch am 26, 9. bereithalten.

Tänzerinnen, die in die engere Auswahl genommen werden, müssen sich auch am 28. 9. bereithalten,

Wir suchen ausgebildete Sänger, die sien sehr gut

SANGER: Vorsingtermin am 1. Oktober 1985, 10.00 Uhr. SANGERINNEN: Vorsingtermin am 2. Oktober 1985, 10.0

Die Sänger müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

◆ hoher Sopran mit einem hohen DES ◆ 2. Sopran mit einem ES ◆ Tenor mit einem hohen B ◆ lynischer Bariton mit einem GIS ◆ Bariton mit Rockstimme und Falsett!

Bitte bringen Sie Notermalerial für zwei konträre Songs mit (KEINE SONGS AUS CATSIIII), die Ihren Stimmumfang denonstrieren. Sänger und Sängerinnen, die in die engere Auswahl genommen werden, müssen sich auch am 3. oder 4. 10. bereithalten.

Aufgrund der besonderen und schwierigen Besetzung von CATS können die Vorsing-und Vortanziermine nur in Hamburg, und zwar im Operettenhaus, und nur zu den angegebenen Terminen stattfinden.

Wir freuen una, Sie in Hamburg zu sehen.

rektion Hans-Werner Funke, Hansastraße 1, 2000 Hamburg 13

Wir sind ein traditionsreiches Industrieunternehmen mit Hendwerkscherakter. Unser Hauptaufgabengebiet ist

die Entwicklung und Kleinserienfertigung wissenschaft-

licher Laborgeräte. Zur Entlastung des Geschäftsführers suchen wir einen

Physiko-Chemiker als wissenschaftlicher Berater

und Verkaufsingenieur

Entsprechend unseres internationalen Kundenkreises sind neben den rein fachlichen Qualifikationen sehr gute Englischkenntnisse erforderlich.

Gern erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

KRUSS GmbH Wissenschaftl. Laborgeräte

Borsteler Chaussee 85, 2000 Hamburg 61

antwortungsvolle Spitzenposition einen erfolgreichen Bauleiter

Wir sind ein führendes Unternehmen der Erd- und Tiefbau-branche in Bertin, dessen Urnsatz ca. 50 Mio. DM beträgt. Die Vietzahl unserer Baustellen – überwiegend in Berlin – erfordert hohe Qualifikation und Einsatzbereitschaft sowie menschliche Führungseigenschaften. Wir suchen zum bakligen Eintritt einen

Oberbauleiter

(Dipl.-Ingenieur/Bauingenieur)

der unabhängig die Leitung einzelner Berliner Bezirke ebenso wie Kalkulation und Akquisition übernimmt. Zu seinen Aufgaben zählt auch die Vertretung des techni-

Wir bieten neben Aufstiegschangen zum Prokuristen unge-res Unternehmens selbstverantwortliches Arbeiten und eine entsprechende Dotterung. Eine Kenntnis des Bertiner

Ausführliche schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte zn die Geschäftsleitung der



DIETER HAFEMEISTER VERWALTUNGSGESELLSCHAFT MBH Freiheit 20-21, 1000 Berlin 20

eine Arbeitsgemeinschaft von HPC HAMBURG PORT CONSULTING GMBH

CPU CONSULTING PARTNER UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Führungsorganisation Informationsmanagement

Wir sind eine Beratungsgesellschaft auf dem Gebiet der Führungsorganisation und der dabei unterstützenden Informations-rungsorganisation und der dabei unterstützenden Informations-systeme. Die Beherrschung modernster betriebswirtschaftlicher Methoden, Kenntnisse der Möglichkeiten der Informationstech-nologie und die Fähigkeit, dieses Know-how eut einen anspruchsvollen Kundenkreis zu übertragen, kennzeichnen unsere Mitarbeiter.

Der Erfolg unserer Konzeption macht die Erweiterung unseres Mitarbeiterstammes erforderlich. Wenn Sie neben den oben genannten Voraussetzungen auch Kommunikations- und Visualisierungstechniken beherrschen sowie die in Deutschland ver-breitete Software für innerbetriebliche Abrechnungen kennen, entsprechen Sie unserem fachlichen Anforderungsprofil, Siche-res Auftreten in Managementkreisen und Bélastberkeit sind weltere Grundvoraussetzungen.

Unsere Honorierung ist auf die geforderte Qualifikation abge-stimmt. Nachvollziehbere Erfolgsbeteiligung bietet die Möglich-keit zu außergewöhnlichen Einkommenssteigerungen.

Oberdurchschnittlich qualifizierten Hochschulabsofventen bie-ten wir eine Ausbildung in unserem Fachgebiet und bei Eignung eine Obernahme in die Beratungstätigkeit.

thre Bewerbungsunterlagen erbitten wir an folgende Anschrift:

mpc methoden - programme - controlling

Container Terminal Burchardkai Bürogebäude 2 2103 Hamburg 95



z. H. Herrn O. Tylkowski

Als bedeutendes mittelständisches Maschinenbauunternehmen sind wir seit Jahrzehnten erfolgseich Im Markt vertreten. Für eine erfolgsonentierte Unternehmensführung spielt das Controlling eine bedeutende Rolle. Zur Verstärkung dieses Bereichs suchen wir einen jüngeren

Diplomkaufmann/Betriebswirt Controlling

Als engster Mitarbeiter des Controllers wirken Sie maßgeblich mit bei der Unternehmens-planung und Berichterstattung sowie bei der Fortentwicklung des gesamten Controlling-

Nach einer kfm. od. techn. Lehre sowie dem Studium haben Sie sich erste berufliche Erfahrungen im Controllingbereich eines Industrieunternehmens oder in einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft aneignen können. Sie verfügen möglichst über anwendungsorientierte EDV-Kenntnisse

Wir bieten eine ausbaufähige Position. Sitz unseres Unternehmens ist eine mittelgroße

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen Inkl, Einkommensvorstellungen en die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die Ihnen Vertraulichkeit zusichert und für erste telefonische Auskünfte gem zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung GmbH

Mitalied Im BDU Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49

Führungsnachwuchs im Rechnungswesen

Innerhalb unserer Branche sind wir ein führendes Unternehmen des Großhandels. Zum baldigen Eintritt suchen wir für unseren in einer rheinischen Großstadt gelegenen Betrieb mit ca. 350 Mitarbeitern einen qualifizierten

Diplom-Kaufmann/Diplom-Volkswirt

oder eine praxiserfahrenen

Bilanzbuchhalter

dem wir nach gründlicher Einarbeitung in unserem süddeutschen Haus die eigenverantwortliche Leitung unseres Rechnungswesens übertragen möchten.

In Ihrer mehrjährigen Praxis sollten Sie sich umfassende Kenntnisse in allen Bereichen des Rechnungswesens angeeignet haben. Erfahrungen in der Anwendung der EDV innerhalb der Buchhaltung setzen wir voraus.

Neben Eigeninitiative, Organisationsgeschick und Durchsetzungsvermögen erwarten wir die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (hendgeschriebener Lebensleuf, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Zeugnisse usw.) senden Sie bitte unter L 4576 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Jebsen & Jessen

Wir sind ein weltweit tätiges Handelshaus mit Niederlassungen in

Unseren Maschinen- und Anlegenexport wollen wir schwerpunktmößig im Nehen und Mittleren Osten gezielt weiterentwickeln. Der bisherige Abtellungsleiter wird uns demnächst aus Altersgründen verlassen. Als seinen Nachfolger suchen wir den

Export-Abteilungsleiter Maschinen und Anlagen

gh, A earich

والمالية والمناسطة

Seine Aufgabe wird es sein, bestehende Kontakte zu ausländischen Kunden zu vertiefen, neue Geschäftsverbindungen systematisch auszubauen, unsere Vertretungen im Ausland zu steuern und ihnen neue impulse für den Ausbau des Vertriebsnetzes zu geben.

Für diese interessante und verantwortungsvolle Position denken wir an einen ausfandserfahrenen Technischen Kaufmann oder an einen Verkaufsingenieur, der mit dem Exportgeschäft vertraut ist. Verhandlungssichere Englischkenntnisse sind unabdingbar. Die erforderliche Reisebereitschaft setzen wir voraus.

Wir erbitten Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Geschäftsleitung, Herrn Putzier, der Ihnen auch gern für weitere informationen telefonisch zur Verfügung steht: 0 40 / 3 01 42 00.

Jebsen & Jessen · 2000 Hamburg 1 · Lange Mühren 9

a de la completa del completa de la completa del completa de la completa del la completa de la completa del la completa de la

PORT CONSULT

WIS PARTNER MENSSERATURE

nebswirt

hnungska

n-Volks !

Trauen Sie sich zu, als Service-Ingenieur CNC-gesteuerte Produktions-Schleifmaschinen im Hause unserer Kunden zu betreuen?

Gut, dann tun Sie dies doch als Kundendienst-Techniker für uns, einem weltbekannten Hersteller von CNC-Schleifmaschinen.

Wir erwarten von Ihnen umfangreiche Erfahrungen im CNC-Schleifen und darüber hinaus ein hohes MaB an Verantwortungsbewußtsein, Bereitschaft zum Reisen sowie englische Sprachkennt-

Nach einer entsprechenden Einarbeitung betreuen-Sie unser neues Produkt für jeweils 12 Monate und arbeiten in dieser Zeit die Fachkräfte unserer Kunden (im Be-

reich der Automobil-Industrie) an dieser Maschine ein.

Neben dieser interessanten Aufgabe bieten wir Ihnen ein weit über dem Durchschnitt liegendes Einkommen.

Bitte richten Sle Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Zeugniskopien, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen etc.) un-

Kennwort: CNC-gesteuerte Schleifmaschlnen

an den von uns beauftragten



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir verlangen viel von unserem Sales- und Marketing-Manager Europa – elektronische Bauelemente –, aber er darf mindestens genausoviel von uns verlangen.

Als wirtschaftlich gefestigtes Unternehmen bieten wir Ihnen, einem Könner in seinem Metier, eine außerst interessante, eusbaufähige Position.

Ihre Arbeit wird unterstützt durch technologischen Fort-schritt und eine schlagkräftige Vertnebsorgenisation, die es auch weiterhin euszubauen gift.

Um dieser wichtigen Aufgabe voll und ganz gerecht werden zu können, sollten Sie nicht nur über umfassende Kenntnisse und Erfahrung in der Leitung einer Vertriebsorganisation im Bereich elektronischer Bauelemente verfügen. Wir erwarten darüber hinaus eine solide Ausbildung zum Elektronik- oder Elektroingenieur, fundierte betriebswirt-schaftliche Kenntnisse, unternehmerisches Denken, Erfah-rung in der Mitarbeiterführung sowie verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse.

Sie sehen, unser zukünftiger Sales- und Marketing-Mana-ger sollte eine gestandene Persönlichkeit sein mit entspre-

chenden Führungsquelitäten und Durchsetzungsvermögen sowie Erfahrung in der Erstellung und Realisierung von langund kurzfristigen Verkaufsplänen.

Die Position ist ihrer großen Bedeutung entsprechend

Wenn es Sie reizt, für ein ständig wachsendes internetio-nales Haus tätig zu werden und nur denn, wenn Sie die Umsatzverantwortung für ein Volumen von ca. 50 Millionen DM übernehmen können, sollten Sie sich bewerben.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich im Westen der Bundesrepublik Deutschlend.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlegen (Zeugniskopien, Lebenslauf, Lichtbild, Geheltsvorstellungen usw.) unter dem Kennwort: Sales- und Marketing-Maneger an den von uns beauftragten Personalberater



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wollen Sie, ein aktiver Kaufmann, als Assistent der Geschäftsleitung zur Verstärkung unserer Geschäftsführung beitragen?

Gut, dann kommen Sie doch zu uns, einem wirtschaftlich gesunden mittelständischen Unternehmen der Produkt- und Dienstleistungsbranche.

Als versierter Kaufmann im Alter von ca. 30 Jahren mit Vertriebserfahrung, Führungspraxis, technischem Einfühlungsvermögen und englischen Sprachkenntnissen sollen Sie eng mit dem Geschäftsführer dieses Hauses zusammenarbeiten und ihn mit Ideenreichtum und vollem persönlichem Engage-

ment in seiner Arbeit unterstützen. Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit liegt vorerst im Vertrieb und in der Auftragsabwicklung, wobei der spätere Aufstieg in die Geschäftsleitung durchaus im Bereich des Möglichen liegt.

Sie sehen, es handelt sich hier um eine hochinteressante, ausbaufähige, gut dotierte Position.

Wenn Sie glauben, daß die hier angebotene Aufgabe Ihren Vorsteilungen entspricht, und wenn Sie daraus das Beste für sich und uns zu machen gedenken, dann sollten Sie sich bewerben.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in der Nähe von Göttin-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Zeugniskopien, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen usw.) unter dem Kennwort: Assistent der Geschäftsleitung an den von uns beauftragten Personalberater

Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wolff Walsrode sucht **Mitarbeiter**

Wolff Weisrode, Ein Werk der chemiechen Industrie, Mit einer Reihe von Pro-duktionszweigen der Cedulose- und Kunststoffcherrie zählt es zu den moernsten seiner Art. Wolff Waterode ist des Allesse Werk der Cellubeev delung in Deutschland und einer der führenden Hersteller und Verarbei von Folien für die Verpackung und technische Anwendung.

Im Fachbereich Werbung und Öffentlichkeitsarbeit

Werbeberaters

für unsere Sparten Folien und Kunstdarm neu zu

Unser neuer Mitarbeiter soll im Rahmen der Marketingziele die Werbung und Produktinformationen selbständig konzipieren, formulieren und umset-zen Deshalb setzen wir fachliche Qualifikation, technisches Verständnis, Leistungsbereitschaft, Kreativität und Erfahrung eus Industrie oder Agentur voraus. Darüber hinaus erwarten wir kooperative Zusammenarbeit mit den Fechbereichen des Unternehmens und freien Mitarbeitern. Für die ständig wachsenden Auslandskontakte sind mindestens gute englische Sprachkenntnisse erforder-

Die Position entspricht der Stellung eines Produktwerbeleiters und ist entwicklungsfähig.

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Nennung des Gehaltswunsches und Arbeitsproben bitte an unsere Abteilung Personalwirtschaft, z. H. Herm Satz. Die weiteren Einzelheiten wollen wir dann im Gespräch

Wolff Walsrode 2

Wolff Walsrode AG. Postfach. 3030 Walsrode 1

In unserem Unternehmen der Montage- und Hendhabungstechnik gibt es die Produkt/Inien Zuführgeräte, Palettieranlagen und Montagetechnik. Unsere Kunden schätzen uns els zuverlässigen Partner bei der Lösung ihrer spezifischen Automatisierungsaufgaben.

Wir suchen den technisch begabten

Betriebsleiter Zuführsysteme

der, in enger Zusammenarbeit mit Entwicklung, Konstruktion und Arbeitsvorbereitung, ein qualifiziertes Team von Fertigungstechnikern, Monteuren und Elektrotechnikern zu moti-

Idealerweise sollten Sie, etwa 30-40 Jehre alt, nach einer Maschinenschlosser-Ausbildung ein Fachhochschulstudium des Maschinenbaue mit Schwerpunkt Fertigungstechnik oder Fördertechnik absolviert haben. Wichtig sind ihre Kenntnisse im Zusammenhang von Maschinenkomponenten und hydraulischen wie pneumatischen Steuerungen, vorteilhaft Ihr Fachwissen in Antriebstechnik und elektronischen Steuerungen. Mit einschlägiger Fach- (Insbesondere in der Einzelfertigung) und Führungserfahrung werden Sie einen guten Start haben; endererseits würden wir ggf. euch einem engagierten Fachhochschulabsolventen eine Chance geben.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Handschreiben, tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an unseren Personalchef, Herrn H.-W. Steinmeier, der ggf. euch für telefonische Vorabauskünfte zur Verfügung steht.

WINKHAUS ZUFÜHR-SYSTEME GMBH Personalabt. · Tel. (0 25 04) 1 20 · Von-Siemens-Str. 10a · 4404 Telgte

Verkaufsleiter/Inland **Technische Markenartikel**

Unternehmen

Renommierter mittelständischer Hersteller elektrotechnischer Markenartikel, die im In- und Ausland seit vielen Jahren einen ausgezeichneten Ruf genießen. Marktführende Stellung in

einigen Produktbereichen, die weiter ausgebaut werden soll. Wirtschaftlich sehr gesund. Führungsstil.

operativer moderner Anwendung Managementmethoden. Firmensitz:

Hamburg Im Zuge der geplanten Ex-pansion und Diversifikation ist die Position des Ver-kaufsleiters/Inland per 1. 1.

1986 neu zu besetzen.

Autoaben

Tätiokeitsschwerpunkte der direkt unterhalb der GL-Ebene angesiedelten Führungsposition

O Steuerung der Handelsvertretungen, Reisenden und Verkaufsacministration sowie selbständige Betreuung der Schlüsselkunden.

O Weiterentwicklung und Umsetzung der Verkaufsstrategien konzeptionen.

O Planung, Durchführung und Kontrolle von Verkaufsförderungsmaß-

O Mitwirkung bei der Lösung kundenspezifischer technischer Problemstellungen in Zusammenarbeit mit der Anwendungsberatung.

Qualifikationen

Fachlich und personlich überzeugende jüngere Per-sönlichkeit mit Verkaufs-und mögl. Führungspraxis, gesammelt in einem marketingorientierten Unternehmen der Gebrauchsgüterindustria.

Erfahrungen im Umgang. mit Handelsvertretungen, Großhandel, industriellen Einkäufern und Technikern wären von Vorteil. Technisches Verständnis,

ausgeprägtes Durchsetzungsvermögen u. Ver-handlungsgeschick, Über-zeugungskraft, Initiative sowie analytisch-konzentionelles Denkvermögen und ein gewisses Maß an

Alter: Ca. Anfang bis Ende

Konditionen

Verfügung.

Diese Führungsposition ist

entsprechend ihrer Bedeu-

tung für das Unternehmen

dotiert (Fixum plus variable

Ein Firmenwagen steht Ih-

nen auch zur privaten Nut-

zung selbstverständlich zur

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugnisko-

plen, mögl Lichtbild) unter Angabe ihrer Einkommens-

vorstellungen p. a. an die

zwischengeschaltete Per-

sonalagentur, die Ihnen zu

elnem vertraulichen Erst-

kontakt auch telefonisch

zur Verfügung steht.

17-18 Uhr

Auskunft auch sonntags

Als gesundes, mittelständisches Unternehmen mit über vierhundert Mitarbeitern ist unser Auftraggeber seit mehr els echtzig Jahren für seine Innovationsfreudigkeit bekannt und hat eine bedeutende Merktstellung in seiner Branche erworben. Der Sitz des Unternehmens befindet sich im Einzugsbereich mehrerer rheinischer Großstädte in einer reizvollen Umgebung, die besonders für Femilien einen hohen Freizeltwert bietet. Wir suchen den

Verwaltungsleiter **Administration und Controlling**

Ein ca. 35- bis 40jähriger Diplom-Kaufmann oder Diplom-Betriebswirt mit technischem Verständnis, der eine mindestens fünfjährige, erfolgreiche Berufserfahrung eis erster oder zweiter Menn in der Administration und/oder Controlling eines mittelständischen Unternehmens nachwelsen kann und derüber hineus fundierte EDV-Kenntnisse besitzt, entspricht unseren Erwartungen. Sein Verantwortungsbereich erstreckt sich auf das Finenz- und Rechnungswesen, Personal, aligemeine Verwaltung und Controlling.

Nur eine führungsstarke Persönlichkeit, die Mitarbeiter durch ihr eigenes, tadelloses Vorbild motiviert und fördert, kann sich in dieser Position bewähren.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenstauf, Lichtbild, Hendschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1247 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFREDIENST der

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95

Österreich Deutschland

DIPL KFM. AXEL NOBACH + PARTNER Personal · Management · Karriereberatung Vojens-Ring 9 · 2359 Kisdorf · Telefon (0 41 93) 16 06

The state of the s

H

Unser Erfolg - Ihre Chance

Wir brauchen begeisterungsfähige Verkäufer als Führungskräfte

Die ZEUS-Vermittlungsgesellschaft in Hamburg ist eine bundesweite Direktvertriebsorganisation ouf dem Dienstleistungssektor. Wir vermitteln zielgruppenorientierte Produkte der Assekuranz m den Endverbraucher. Mit unserem Original-Produkt gehören wir zu den Marktführern.



PLAN-Philosophie

Die ZEUS BAUSTEIN-

Unser Weg der Distribution macht Assekuranz-Produkte für den Kunden transparent und verständlich.

Eine klare Markeung-Konzeption und die richtige Unternehmensphilosophie sind dafür die Grundlage.

Über 720.000 Abschlüsse in den letzten Jahren sind ein deutlicher Beweisfür unser marktgerechtes, auf den persönlichen Bedarf des Kunden, zugeschnittenes Angebot.

Derzeit erbeiten 670 hauptberufliche Mitarbeiter im Außen- und Innendienst in 42 Büros im gesamten Bundesgebiet einschließlich Berlin für uns.

Um weiterhin alle Chancen für unser Original-Produkt im Markt nutzen zu können, wollen wir unsere Organisation in diesem Jahr bundesweit optimal ausbauen. Dafür suchen wir

praxisorientierte Führungskräfte

als Gebietsleiter und Verkaufsleiter Wir bieten ein hervorragendes Fundament für überdurchschnittliche Verkäufer und Organisatoren, die

erfolgreich und kreativ arbeiten wollen. Wenn es Ihre Philosophie ist, zusätzliche Leistungen außergewöhnlich honoriert zu bekommen, Sie die Denk- und Handlungsweise eines Praktikers haben, dann wollen wir Sie unbedingt kennenlemen.

Wir freuen uns euf Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Lichtbild und Lebenslauf. Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen an das Sekretariat des geschäftsführenden Gesellschafters der ZEUS-Vermittlungsgesellschaft, Herm Jürgen Hunke, Gustav-Freytag-Straße 15, 2000 Hamburg 76.

Unser Unternehmen ist weltweit im Maschinenbau tätig. Für die Führung des Betriebes zur Fertigung von schweren Industrie- und Baufahrzeugen suchen wir einen erfahrenen

Betriebsleiter

Die zu übernehmende Aufgabe umfaßt die fachliche und personelle Verantwortung für die Fertigungsvorbereitung, Fertigungssteuerung und die Werkstätten mit ca. 140 Mitarbeitern.

Der Stelleninhaber sollte ein hohes Maß an Fachwissen, insbesondere Erfahrungen mit modernen Methoden der Material- und Kapazitätsdisposition sowie effektiven Fertigungsverfahren im Fahrzeugzusammenbau in Kleinserien sowie der Arbeitsvorbereitung besitzen.

Führungserfahrung, Kostenbewußtsein und die Bereitschaft zur kooperativen Mitwirkung an den konstruktiven und produkttechnischen Problemlösungen werden vorausgesetzt. Vorteilhaft sind Kenntnisse auf dem Gebiet der EDV-Anwendungen für die Fertigung und die Beherrschung der englischen Sprache.

Die Stelle ist der Bedeutung entsprechend organisatorisch eingegliedert und dotiert. Bei der Wohnungsbeschaffung wird Unterstützung gewährt.

Interessierte Bewerber bitten wir um Einreichung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) unter H 4508 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Werksleiter

mit Führungs- und Produktionserfahrung

Der Bewerber hat die Chance, in die Geschäftsleitung aufzusteigen.

Unser zukünftiger Mitarbeiter sollte zwischen 40 und 50 Jahre alt sein, über ein abgeschlossenes Maschinenbau-Studium verfügen, Führungsverantwortung innerhalb eines Team-Konzepts für ca. 150 Mitarbeiter verwirklichen können und in der Lage sein, kurzfristig Produktionsabläufe festzulegen.

Uetersener Eisenwerk Maschinenund Apparatebau

Opti

Kanfo 10-191 221/8, 211/15 BBC 1 10-100 1-380/ 210/17 1-169/ ceek Dribad 1-170/ 1-210/2, 60/18, 5alz 1-10-590, 130/2,5 50/2,6 10-300

Bewerbungen erbeten unter D 4260 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir sind ein international tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibgerätebedarfs mit weltweit über 3000 Mitarbeitern. Unsere Produkte - zu denen neben dem traditionellen techn. Zeichenbedarf NCgesteuerte Zeichenmaschinen und CAD-Anlagen gehören – vertreiben wir in einigen westeuropäischen Ländern durch Vertriebstochtergesellschaften. Zum weiteren Ausbau dieser Exportmärkte wollen wir unser Team in der Hamburger Zentrale verstärken und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Diplom-Kaufmann als

Vertriebsländerreferenten

dessen Aufgabenschwerpunkte Planung, Steuerung, Kontrolle und Unterstützung der vertriebsbezogenen Aktivitäten unserer Töchter sein werden.

Wir denken dabei an einen Mitarbeiter, der nach seinem Studium Berufserfahrung im Exportbereich oder Vertriebscontrolling gesammelt hat, so daß er der akzeptierte, kompetente und entscheidungsfreudige Vertreter der Muttergesellschaft ist. Verhandlungssicheres Englisch müssen wir dabei genauso voraussetzen wie die Bereitschaft zum Reisen.

Neben der der Bedeutung dieser Position entsprechenden Dotierung bieten wir zeitgemäße Sozialleistungen eines weltoffenen Unternehmens, Ihre vollständige Bewerbung unter Angabe Ihrer Jahreseinkommensvorstellung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54



Bei der Stadt Mölin ist beidmöglichst die Stelle

Leiter des **Stadtbauamtes**

– Städt. Oberbaurat/-rätin –

zu besetzen. Die Stelle wird nach A 14 besoldet. Voraussetzung ist ein abgeschlossenes Hochschulstudium und die Befähigung für den höheren bautechnischen Verwaltungs-

Gesucht wird eine qualifizierte Persönlichkeit, die neben Führungsqualitäten über ein gründliches breitgefächertes Fachwissen verfügt. Besondere Kenntnisse im Städtsbau, in der Stadtplanung und in der Stadtsanierung sind erwürscht. Ei-geninitiative und ideenreichtum um Entscheidungen vorzubereiten, euszulösen und in die Praxis umzusetzen werden erwartet. Wünschenswert sind darüber hinaus Berufserfahrung und

Behördenpraxis, möglichst im kommunalen Bereich, Das Bauamt umfaßt die Abteilungen Beuverwaltung, Planung und Hochbau, Bauaufsicht und Tiefbau einschließlich Klaraniage und städt. Bauhof, ohne Baugenehmigungsbehörde zu sein. Es wird erwartet, daß der Bauamtsleiter seinen Wohnsitz In Mölln nimmt. Schwerbehinderte werden bei sonst gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Mölin (ca. 16 000 Einwohner) ist Mittelzentrum und anerkarinter Kneippkurort, liegt im "Naturpark Lauenburgische Seen" und hat eine günstige Verkehrslage zu Hamburg und Lübeck sowie zur Ostsee. Einschließlich eines Fachgymnasiums sind alle Schularten am Ort vorhanden. Ein Gymnasium befindet sich in

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild, beglaubigten Zeugnis-abschriften, lückenlosem Tätigkeitsnachweis und Referenzen werden erbeten bis zum 1. Oktober 1985 an den

Magistrat der Stadt Mölin - Personalabteilung -Postfach 13 30, 2410 Mölin

Wir sind ein arfolgreiches Unternehmen der Freizeitbranche im süddeutschen Raum und suchen zum baldmöglichen Eintritt den/die

Assistenten/in

der Geschäftsleitung

Einem(r) zielstrebigen, dynamischen und kreativen Bewerber(in) bieten wir die Mitarbeit in einer vielseitigen Unternehmensgruppe. Das Tätigkeitsgebiet ist vielfältig und setzt sein/ihr Marketing- und Promotion-Know-how voraus.

Bitte richten Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen unter N 4512 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kaufmännische Gesamtverantwortung Saudi-Arabien

Wir sind eine renommierte Bauuntemehmung mit Nie derlassungen und Tochtergesellschaften im in- und Aus-land. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Inge-nieurbau, im Industriebau und im Schlüssellertigbau.

Für unsere Tochtergesellschaft in Saudi-Arabien auchen wir einen DipL-Kaufmann oder Betriebswirt, dem wir nach einer angemessenen Einarbeitungszeit die Verant-wortung für den gesamten kaufm. Bereich übertragen

Die Position beeitzt für uns einen hohen Stellenwert. Sie erfordert fundierte benrebswirtschaftliche Kanntnisse, einige Jahre Berufspraxis und die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift. Branchenkenntnisse und Austendserfschaft, innerhalb Saudi-Arabiens zu reisen, wird worzu spesentzt.

Intereselerte Herren bitten wir um Einreichung der Unterlagen an unsere Personslabtellung, 4600 Dortmund 1, Märkische Straße 249 (Tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 41 04 259)



WIEMER & TRACHTE

Wir gehören zu den führenden Mekler-Unternehmen im Großraum Düsseldorf und NRW. Zur Unterstützung der Geschäftsleitung auchen wir einen

KAUFMANN

Akquisition und den Verkeuf von Großimmobilien, Büro-/Geschäftshäusern, Laden- und Einkaufszentren im gesamten Bundesgebiet. Wir denken an einen Herm mit fachlichen Grundkenntnissen und außerge-wöhnlichem Verhandlungsgeschick.

Geelgnet halten wir für diese Aufgabe auch einen Betriebs- oder Volkswirt, Architekten oder Juristen, der Interesse an einer ausbaufähigen Stellung im Immobillengeschäft hat und von uns eingearbeitet wird.

Wir bieten eine persönliche Karnere im Immobilienbereich, Verhendlung auf hohem Niveau mit einer an-spruchsvollen Kundscheft, an einem mit modernster Technik ausgestatteten Arbeitsplatz. Dazu ein Gehalt, das den geforderten hohen Ansprüchen gerecht wird. Bitte richten Sie ausführliche Bewerbungsunterlagen mit einigen handgeschriebenen Zeilen an uns.

Cecilienallee 6 4000 Düsseldorf -- Tel. 0211-498849

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen . . .

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

Entwicklungsingenieure

Eingebunden im BBC-Konzern sind wir ein auf internationalen Märkten operierendes Unterneh-

In unserem Fachbereich Stromversorgung fertigen wir Schaltnetzteile für die einschlägige Computer-Industrie, für Steuerungen und für den industriellen Ein-

Die stetige Expansion dieses Fachbereiches macht es notwendig, den Bereich Entwicklung und Konstruktion weiter auszubauen.

Das Aufgabengebiet dieses neuen Mitarbeiters beinhaltet

die Entwicklung und Berechnung von Geräten und Baugruppen;

die Festlegung von elektrischen

Schnittstellen in der Schaltung: die Berechnung von Wickelgütern für Schaltnetzgeräte:

die Auswahl von neuen Bauelementen sowie die Inbetriebnahme von Mustergeräten und Prototypen.

Wir erwarten neben dem Studium der Elektrotechnik bzw. Elektronik einschlägige Praxis.

Wir bieten anspruchsvolle und interessante Aufgaben. Unsere Konditionen sind die eines international tätigen Unternehmens.

Interessenten bitten wir, ihre aussagefähige Bewerbung zu richten

CEAG Licht- und Stromversorgungstechnik GmbH Personalabteilung Senator-Schwartz-Ring 26 **4770 Soest** Tel. 02921/69201

Spezialist sowohl in der Licht- als auch der Stromversorgungstechnik.

Orga-/DV-Assistent/in

Wir über uns: Wir sind die europäische Vertriebsgesellschaft des japanischen Elektronik-Konzerns OMRON TATEISI ELECTRONICS CO. mit weltweit ca. 13 000 Mitarbeitern, Im Mittelpunkt unserer Interessen stehen die marktgerechte Entwicklung und der europaweite Vertrieb elektronischer Registrierkassen/ Abrechnungssysteme und deren Anbindung an EDV.

Sie für uns: Für unsere Abteilung Planning/Development suchen wir Sie zum nāchstmöglichen Termin:

- Sie haben eine qualifizierte kaufmännische Ausbildung
- Sie sprechen gut Englisch
- EDV-Fragestellungen (Hard-/Software) reizen Sie
- Sie k\u00f6nnen sich in eine Aufgabe "hineinknien" und praxisgerechte L\u00f6sungen erarbeiten
- Wenn Sie zusätzlich eine höhere Programmiersprache beherrschen, vergrö-Bert dies Ihre Chancen.

Wir gemeinsam: Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabe haben und in einem dynamischen Unternehmen zu attraktiven Konditionen arbeiten wollen, schikken Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalab-

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Süderstraße 16 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 23 70 50

MOBIL PLASTICS EUROPE INC. Niederlassung Deutschland

Niederlassung Deutschland

Wir sind die deutsche Vertriebsniederlassung eines führenden europäischen Herstellers von OPP-Verpackungsfolien. Zur Erweiterung unseres erfolgreichen Teams suchen wir für unseren technischen Kundendienst einen

Anwendungstechniker Außendienst/OPP-Folien

Die Aufgabe ist mit einer sehr intensiven Reisetätigkeit verbunden und umfaßt. das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland sowie teilweise auch die Schweiz und Österreich. Ihr Wohnsitz sollte im Großraum Hannover liegen.

Wir möchten gern mit Ihnen sprechen, wenn Sie über folgendes Fachwissen

- Kenntnisse aller einschlägigen Verpackungsmaschinen
- deren technische Handhabung in Verbindung mit Kunststoffolien
- allgemeine Kenntnisse hinsichtlich Anwendung und Verarbeitung von Verpackungsmaterialien
- Bedruckung, Kaschierung und Beschlichtung bzw. alle üblichen Veredelungstechniken

Ausbaufählge Kenntnisse der englischen Sprache sind unerläßlich, da auch häufig Kontakte und Besuche zu unserem Stammwerk in Virton/Belgien erfolgen.

ihre Gesprächspartner sind vorwiegend die Verpackungstechniker unserer anspruchsvollen Kunden aus dem Bereich Nahrungsmittel, Non-food sowie der folienverarbeitenden Industrie. Sie werden sehr eng mit Ihren Verkaufskollegen zusammenarbeiten und sind in Ihrer Position dem Niederlassungsleiter direkt. unterstellt. Ihr Gehalt wird der erwarteten hohen Leistungsbereitschaft entspre-

Ihr vollständigen Bewerbungsunterlagen erbitten wir an

Mobil Plastics Europe Inc., Niederlassung Deutschland Marktplatz 5, 3012 Hannover-Langenhagen Tel. (05 11) 73 80 54

Leiter Betriebswirtschaft

Für unseren Kunden, ein angesehenes mittleres Markenartikel-Unternehmen der Nehrungs- und Genußmittelbranche mit rund 400 Mitarbeitern und Heuptsitz in Hamburg, suchen wir den Leiter Betriebswirtschaft. Der Aufgabenbe-reich umfaßt die gesamte Palette des betrieblichen Rechnungswesens einschließlich Controlling, den Verwaltungsbereich mit den üblichen edministrativen Aufgeben einschließlich Finenzen, EDV, Versicherungen und Liegenscheftsverweltung sowie be-triebswirtschaftliche Sonderaufgaben. Die Position Ist der Geschäftsführung

direkt unterstellt. Prokura nach Einarbeitung ist vorgesehen. Wen wir erwerten: Einen Diplom-

Kaufmann oder Betriebswirt grad. bis Mitte 40, der nach mehrjähriger erfolg-reicher Praxis möglichst in Markenertikel-Unternehmen mittlerer Größe über sollde Kenntnisse und Erfehrungen in den einschlegigen Bereichen verfügt und nun seine endgültige Stellung sucht. Allgemeine Kenntnisse der wirtscheft-lich wesentlichen Teile des privaten und öffentlichen Rechts sind unumgänglich. Daneben ist gute betriebswirtschaftliche Übersicht ebenso erforderlich wie die

Fähigkeit, pregmatisch zu handeln sowie kooperativ zu erbeiten und zu führen.

Was Sie erwerten können: Eine zukunftssichere Position in einem etteingesessenen, modern geführten Unternehmen, die einem praxisorientierten und zupackenden Herm interessante Perspektiven bietet. Übrigens: Damen mlt entsprechender Quelifaktion sind ebenso willkommen. Die Vergütung entspricht dem hohen Stellenwert, der dieser Position beigemessen wird. Einbeziehung in die betriebliche Altersversorung zu gegebener Zeit ist vorgesehen.

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlegen senden Sie bitte unter der Kennziffer W-1032 en den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hemburg 13. Dort steht Ihnen Herr Heinz Tennert für erste telefonische Kontekte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Er freut sich auf Ihre Bewerbung und bürgt für ebsolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Leiter System-Programmierung Karriereschritt für qualifizierten Systemprogrammierer

Unser Kunde nimmt als rechtlich selbständige Tochtergesellschaft – Sitz ist Hamburg – alle Funktionen des Rechenzentrums und der EDV-Orgenisation eines großen deutschen Konzerns wahr. Die Hardware umfeßt IBM-Großsysteme umfangreicher Periphene sowie ein ausgebautes Netzwerk. Für die weitere Stei-gerung von Produktivität und Quelität des Systemsoftware- und Hardwere-Einsatzes, Insbesondere für den Aufbau einer MVS/XA-Installation und die Konvertierung einer VM- und DOS/VSE-Umgebung, suchen wir den Leiter der Systemprogrammierung.

Wir erwarten einen Mitarbeiter, der folgende Voraussetzungen mitbringt:

- ein Informetik- oder vergleichberes Studium oder einen erfolgreichen Be-rufsweg mit gleichwertigen Kennt-
- einige Jahre Erfahrung als Systemprogrammierer oder System-Engineer mit MVS-Systemen und SNA-Netz-
- konzeptionelles Denken, Initiative und die F\u00e4higkeit, Mitarbeiter \u00fcberzeugend zu führen.

Was Sie erwarten können: Hereusfordernde Aufgaben mit überdurch-schnittlichem Gestaltungsspielraum im Herdware- und Systemsoftwarebereich, die einem engagierten Systemfachmann eehr interessante Profilierungsmöglichkeiten und berufliche Perspektiven eröffnen; eine direkt der Geschäftsführung berichtende Position innerhalb eines modernen, expansiven Dienstleistungs-Rechenzentrums; ein der Bedeutung der Position angemessenes Gehalt mit allen sozialen Leistungen eines Großunter-

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

senden Sie bitte unter der Kennzifter W-1030 en die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Er freut sich auf Ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen

Personalberatung GmbH

Kommunikations-Organisator

Planung und Einsatz von Bürokommunikations- und Netzwerk-Anwendungen

Für unseren Kunden, eines der bekanntesten deutschen Versicherungs-unternehmen mit Sitz in Hamburg, suchen wir einen engagierten Organisa-tionsfachmann mit Schwerpunkt Telekommunikation, der neue Technologien der Bürokommunikation planerisch für die Anwender erschließen und im Rehmen eines zukunftsorientierten Kommunikationskonzepts einführen will.

Wen wir erwarten: einen Herm oder eine Dame, der/die nach einem nachnichtentechnischen-, wirtschafts-

wissenscheftlichen- oder Informatik-Studium - oder erfolgreichem Berufsweg mit vergleichbaren Kenntnissen - wenigstens zwei Jahre Berufserfahrung aus den Bereichen Netzwerkplanung- und Organisation (z.B. LAN, Inhouse-Netze), Bürokommunikatlon (z.B. BTX, Telefax, Teletex) oder Datenfernverarbeitung mitbringt. Auch jüngere qualifizierte Bewerber mit speziellen Erfahrungsschwerpunkten in einem der genannten Bereiche, erhalten die Möglichkeit der umfassenden Einarbeitung und Aus- . .

bildung. Neben konzeptionellen Fählg-keiten erwarten wir vor allem Initiative, aktive Zusammenerbeit mit den Anwendem und Freude an der Arbeit Im Team.

Was Sie erwarten können: eine nicht elltägliche Aufgabe Im expansiven Umfeld neuer Kommunikationstechnologien mit guten beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten; sozlale Lelstungen und Sicherheiten eines modernen Großunternehmens; ein der Bedeutung der Aufgabe entsprechendes Gehalt.

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer W-1029 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Er freut sich auf ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Unser Mandant ist ein bedeutender Hersteller von Erzeugnissen der Kommunikations- und Medizintechnik mit Sitz in Berlin.

Für den Ausbau der Exportaktivitäten werden qualifizierte änderreferenten

mit guten englischen oder französischen Sprachkenntnissen und einer qualifizierten technischen oder kaufmännischen Ausbildung gesucht.

Absolventen einer Fachhochschule mit zusätzlicher Berufsausbildung haben auch eine Chance.

Die Position umfaßt die selbständige Betreuung von Geschäftspartnern in einer Ländergruppe. Hierzu gehören die Steuerung und Bearbeitung von Projekten sowie die Marktbeobachtung und die Mitwirkung bei Konzeptionsfragen. Über Einzelheiten und Dotierung dieser Position möchte unser Mandant gem ein persönliches Gespräch mit Ihnen führen.

Bitte senden Sie Ihren tabellarischen Lebenslauf und Zeugniskopien an die TIMMERMANN UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH, Herm Lothar Timmermann. Ihre Spenvermerke werden selbstverständlich strikt beachtet.

TIMMERMANN UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH Geitbelstraße 29 1000 Bertin 49 Tel. 030-742 1012



Dezentraler Facheinzelhandel

Durch preisgûnstiges Angebot modischer Qualitätsware und firmenindividuelle Ladenoptik haben unsere knapp 100 Fachgeschäfte große publikumswirksame Erfolge. Innerhalb von 10 Jehren wurden wir zum Marktführer in unserer Branche. Unsere Stärken in Marketing und Absatz erfordern jetzt eine ebenbürtige Organisationsentwicklung und die Schaffung und Handhabung leistungsfähiger, transparenter Führungsinstrumente. Hierfür suchen wir die

unternehmerische Führungskraft

Sie erstellen eine ist-Analyse unserer 100 Filiai-Fachgeschäfte und der Zentralverwaltung und bauen darauf eine expansionsbezogene Personal- und Unternehmensplanung auf, inkl. Struk-turierung der einzelnen operativen Einheiten. Die Aufgabenvielfalt beinhaltet unter anderem Standortanalyse und -sicherung, Investitions- und Ableufplanung und -kontrolle, Aufbau eines Warenwirtschaftssystems für unsere dezentrele Vertriebsstruktur sowie termintreue Eröffnung neuer Geschäfte.

Wir erwarten eine führungsstarke Persönlichkeit mit klarem Blick für präzise Analysen und fundierte Konzeption und ebenso eusgeprägter Initiative in der Durchsetzung. Wichtig ist uns Erfahrung eus dem betriebswirtschaftlichen Management im filielisierten Einzelhandel. Standort der Zentrale ist im Großraum Hamburg. Ihre Beretungs- und Controlling-Funktion setzt aber Reisebereitschaft voraus.



Mit Interesse erwarten wir Ihre Bewerbung über die von uns beauftragte

PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

1212 .

(el

 $\omega_{\rm c} \sim 5.85$

Betrieb: Anlageri und Einrichtungen für die Elsen- und Stahlerzeugung, für die Verhüttung von NE-Metallen, für Aufbereitungsanlagen sowie allgemeine Industrieanlagen; ferner Anlagen und Ausrüstungen für die Wärmerückgewinnung in Prozessen der Chemie und für die Druckôl- und Kohlevergasung.

Unser Produktbereich "Industrieanlagen" plant, liefert, montiert und nimmt in

MASCHINEN UND ANLAGEN

Für die kaufmännische Auftragsabwicklung unseres Werkes Sterkrade suchen wir

Industriekaufmann / Exportkaufmann

Das Aufgabengebiet umfaßt im Rahmen der kaufmännischen Bearbeitung von Aufträgen die

- Erstellung von Auftragsbestätigungen
- Koordinetion der Vertragsabwicklung mit den technischen Abteilungen unseres
- Korrespondenz mit unseren Kunden Kostenüberwachung durch mitlaufende Kalkulation.

Von dem Bewerber im Alter bis zu 35 Jahren, der bereits über entsprechende Erfahrungen und Kenntnisse verfügt, erwarten wir neben der fachlichen Qualifikation gute englische Sprachkenntnisse. Eine weitere Fremdsprache wäre von Vorteil.

Wir bieten ein der Aufgabenstellung angemessenes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und die sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften), Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten

M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AKTIENGESELLSCHAFT UNTERNEHMENSBEREICH MASCHINEN UND ANLAGEN - WERK STERKRADE Postfach 11 0240 - 4200 Oberhausen 11



Im Unternehmensbereich

Maschinen und Anlagen der

M.A.N. MASCHINENFABRIK

Gustavsburg und Oberhausen-

AUGSBURG-NÜRNBERG

AKTIENGESELLSCHAFT

mit Werken in Nürnberg,

Konstruktion, Fertigung,

10000 Mitarbeiter tätig.

Vertrieb und Verwaltung rd.

Sterkrade sind in

Unser Produktbereich "Maschinen und Kompressoren" liefert Turbo-Kompressoren axialer und radialer Bauert, Industrie-Dampfturbinen, Restgasentspannungsturbinen, Schraubenkompressoren für Prozeßgase, Schraubenkompressor-Stufen und -anlegen mit und ohne Öleinspritzkühlung.

Für unser Werk Sterkrade suchen wir einen qualifizierten

Berechnungsingenieur

Das Aufgabengebiet umfaßt die Durchführung sämtlicher Berechnungen, die bei der mechanischen Auslegung von Turbomaschinen erforderlich sind. Hierzu gehören insbesondere die Bearbeitung von Problemen der Rotordynemik und der Bautelffestigkeit.

Für die Erfüllung der gestellten Aufgaben sind gute Kenntnisse der modernen Berechnungsmethoden auf dem Gebiet der Maschlnendynamik und Festigkeit (FEM) sowie Programmierkenntnisse erforderlich.

Aufgrund unseres internationalen Kundenkreises sind gute Englischkenntnisse erwünscht.

Wir bieten eine der Aufgabenstellung engemessene Vergütung, gleitende Arbeitszeit und sind bei der Wohnraumbeschaffung behilflich.

Wenn Sie sich für dieses vielseitige Aufgabengebiet interessieren, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebensleuf, Lichtbild und Zeugnisabschriften) mit Angabe des Geheltswunsches und des frühesten Eintrittstermins en die Personalabteilung Angestellte.

M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AKTIENGESELLSCHAFT UNTERNEHMENSBEREICH MASCH!NEN UND ANLAGEN - WERK STERKRADE Postfach 11 0240 - 4200 Oberhausen 11

Im Unternehmensbereich Maschinen und Anlagen der M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AKTIENGESELLSCHAFT mit Werken in Nürnberg, Gustavsburg und Oberhausen-Sterkrade sind in Konstruktion, Fertigung, Vertrieb und Verwaltung rd. 10000 Mitarbeiter tätig.

Eintrittstermins an die Personalabteilung Angestellte.

22.5 1000-005.1000 1005.



Unser Produktbereich "Industrieanlagen" plant, liefert, montiert und nimmt in Betrieb: Anlagen und Einnichtungen für die Eisen- und Stahlerzeugung, für die Verhüttung von NE-Metallen, für Aufbereitungsanlagen sowie allgemeine Industrieanlagen; ferner Anlagen und Ausrüstungen für die Wärmerückgewinnung in Prozessen der Chemie und für die Druckolund Kohlevergasuņg.

Für die Errichtung petrochemischer Anlagen suchen wir für unser Werk Sterkrade einen erfahrenen

Diplom-Ingenieur (TH/FH)

chemische Verfahrenstechnik –

Das Aufgabengebiet umfaßt die Planung, Auslegung, Angebotsbearbeitung sowie die Überwachung der Lieferung, Montage und Inbetriebnahme schlüsselfertiger Gaserzeugungsanlagen aus allen fossilen Brennstoffen.

Die Aufgabenstellung erfordert einen dynamischen und flexiblen Ingenieur, der über ein hohes Maß an Fachwissen verfügt und in der Lage ist, die komplette Projektbearbeitung und die technischen Vertriebsaufgaben verantwortlich wahrzunehmen.

Wir wünschen uns einen Bewerber im Alter bis zu 35 Jahren, der nach seinem Studium bereits einige praktische Erfahrungen im Anlagenbau oder im Betrieb von Chemieanlagen – bevorzugt im Energie- und Grundstoffsektor – gesammelt hat und bereit ist, selbständig und verantwortlich an der Lösung der gestellten Aufgaben zu arbeiten.

Neben der fachlichen Qualifikation erwarten wir ein sicheres, überzeugendes Auftreten und englische Sprachkenntnisse. Eine weitere Fremdsprache ware von Vorteil.

Im Unternehmensbereich Maschinen und Anlagen der M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AKTIENGESELLSCHAFT mit Werken in Númberg, Gustavsburg und Oberhausen-Sterkrade sind in Konstruktion, Fertigung, Vertrieb und Verwaltung rd. 10000 Mitarbeiter tätig.

Wir bieten ein der Aufgabenstellung angemessenes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und die sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins) an die Personalabteilung Angestellte.

M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AKTIENGESELLSCHAFT UNTERNEHMENSBEREICH MASCHINEN UND ANLAGEN – WERK STERKRADE Postfach 11 0240 - 4200 Oberhausen 11

M·A·N GHH

MASCHINEN UND ANLAGEN

Im Unternehmensbereich

AUGSBURG-NÜRNBERG

AKTIENGESELLSCHAFT

mit Werken in Nümberg,

Konstruktion, Fertigung,

10000 Mitarbeiter tätig.

3330

Vertrieb und Verwaltung rd.

Gustavsburg und

Sterkrade sind in

Oberhausen-

Maschinen und Anlagen der

M.A.N. MASCHINENFABRIK

Unser Produktbereich "Industrieanlagen" plant, liefert, montiert und nimmt in Betrieb: Anlagen und Einnichtungen für die Eisen- und Stahlerzeugung, für die Verhüttung von NE-Metallen, für Aufbereitungsanlagen sowie allgemeine Industrieanlagen; ferner Anlagen und Ausrüstungen für die Wärmerückgewinnung in Prozessen der Chemie und für die Druckölund Kohlevergasung.

Für die Abteilung "Anlagenplanung", die Im Rahmen unseres Gesamtanlagenbaus in Europa und Übersee Interessante Ingenieurbauten im Stahlbau durchführt, suchen wir zum baldigen Eintritt einen

Projektingenieur

- Diplom-Ingenieur TH/FH -Fachrichtung konstruktiver Ingenieurbau, Vertiefungsfach Stahlbau

Das Aufgabengebiet umfaßt die Projektierung und Durchführung von statischen Untersuchungen im Entwurfs- und Ausführungsstadium sowie die Konstruktion und Ausführung von schweren Stahlbauten.

Von dem Bewerber erwarten wir, daß er über mehrjähnige praktische Erfahrungen in Statik und Konstruktion verfügt. Kenntnisse auf den Gebieten Fertigungs-, Schweiß- und Montagetechnik sowie Grundkenntnisse in benachbarten Fachgebieten (Massivbau, Fördertechnik, Bauphysik u. a.) sind erwünscht.

Die Tätigkeit erfordert ferner ein breites Fachwissen, den Willen zur Teamarbeit, Selbständigkeit und Verantwortungsbewußtsein sowie englische Sprachkenntnisse. Die Bereitschaft zu Auslandsreisen muß vorhanden sein.

Wir bieten eine der Aufgabenstellung angemessene Vergütung, gleitende Arbeitszelt und sind bei der Wohnraumbeschaffung behilflich.

Wenn Sie sich für dieses vielseitige Aufgabengebiet Interessieren, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften, Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins) an die Personalabteilung Angestellte.

M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AKTIENGESELLSCHAFT UNTERNEHMENSBEREICH MASCHINEN UND ANLAGEN - WERK STERKRADE Postfach 110240 - 4200 Oberhausen 11

Sondermaschinen- und Anlagenbau im Großraum Hamburg

Wir sind ein weltweit angesehenes Großunternehmen, welches mehrere tausend Mitarbeiter beschäftigt und technisch hochwertige Spezialmaschinen und Anlagen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aus verschiedenen Fertigungsbranchen – insbesondere der Nahrungs- und Genußmittelindustrie – produziert. Unsere Produkte zeichnen sich durch modernste Technik und ein Höchstmaß an Präzision aus. Der sich ständig noch steigernde Exportantell untermauert unsere Zukunftssicherheit.

Wir suchen einen qualifizierten

Diplom-Physiker

möglichst mit einigen Jahren Berufspraxis für unsere Entwicklungsabteilung "Anlagen".

Schwerpunkte sind folgende Aufgabengebiete:

- Verfahrenstechnische Entwicklungen
- Technologische Grundsatzuntersuchungen
- Kooperative Zusammenarbeit mit Forschungs- und Entwicklungsabteilungen unseres Hauses
- Entwicklung und Weiterentwicklung von Meßverfahren

Diese Tätigkeit ist wegen unseres weltweiten Kundenkreises mit gelegentlichen Auslandsreisen verbunden.

Wir bieten eine der Verantwortung angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Senden Sie uns bitte Ihre mit "DPW" gekennzeichnete und aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) über den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer · Zum Steinberg 47 6900 Heidelberg 1

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Das Deutsche Elektronen-Synchrotron DESY sucht zum möglichst baldigen Eintritt neue Mitarbeiter(innen)

Kennziffer Berufsbezeichnung, Kurzbeschreibung der Aufgaben App.-Nr. und gewünschte Qualifikation

- MHF - Diplom-Ingenieur(in) - FHS -

Fachrichtung Hochfrequenz- oder Nachrichtentechnik - unbefristet für Betriebs-, Entwicklungs- und Planungsaufgaben sowie technische Sachbearbeitung in der Arbeitsgruppe Hochfrequenz-technik, mit entsprechender Berutspraxie auf dem Gebiet der HF-Meßtechnik und Erfahrung bei Entwicklungsaufgaben in der Dezimeterweilentechnik.

-MEA- Diplom-Ingenieur(in) - FHS -

Fachrichtung Elektromaschinenbau - befristet für die Dauer von 3 Jahren zur Mitarbeit bei Berechnung und Entwurf von großen Elektromagneten, daneben auch Konstruktion von Magnetmeßvorrichtungen, selbständige Durchführung von Magnetmeßvorrichtungen, selbständige Durchführung von Magnetmeßungen und -prüfungen, Abwicklung von Beschaftungsprogrammen, mit möglichst einschlägiger Berufserfahrung oder aber der Bereitschaft, sich Innerhalb eines Teams zügig einzuarbeiten. Organisationstalent und englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

-W1- Diplom-Ingenieur(in) - FHS -Fachrichtung Maschinenbau - befristet für die Dauer von 3 Jahren -

für die selbständige Durchführung von Konstruktionen, Berafung der Werkstätten, Vorbereitung von Versuchen, Anfertigung von technischen Berichten. Fachgebiete unserer Konstruktionabteilung sind Feinwerktechnik, Schwermaschinenbau, Hochvakuum, Kältetechnik, Elektromegnetbau, möglichst mit einschlägiger Berufserfahrung. -F22- Diplom-Ingenieur(in) - FHS -

Fachrichtung Maschinenbau - befristet für die Dauer von 5 Jahren -

zur Mitsrbeit bei der mechanischen Konstruktion eines großen Nachweisgerätes für Experimente am Speicherring HERA und insbesondere Planung und Überwachung des Aufbaus in einer Experimentierhalle, einschließlich aller Vorarbeiten. Außerdem Koordinierung der konstruktiven Arbeiten der verschiedenen kollaborierenden Institute aus der Bundesrepublik, aus Frankreich, England, den USA etc., mit möglichst langjähriger Berufserfahrung; Beherrschung EDV-gestützter Methoden der Statik.

Wir bieten aute soziale Leistungen, die denen des öffentlichen Dienstes entsprachen

Interessierte Bewerber bitten wir um schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Angabe der Jewelligen Kennziffer. Telefonische Auskünfte Tel.-Nr. 89 98 . . . (siehe Apparat-Nr. unter den einzelnen Kennziffern).

Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Notkestraße 85, 2000 Hamburg 52

ansässige, sehr angesehene Unternehmensgruppe hat breitgefächerte Kapital-

führung tätig ist, ist der Finanzcontroller verantwortlich für die Planung, Durchund Beteiligungsstrategien im In- und Ausland.

Fea 164: day

Rat 10-1 211: BBM 10-1 1-35 210: 1-15 1-21 1-21 1-22 1190: 85/4 3190: 500-1 10-5 130:

nungswesen, Controlling, Steuer- und Unternehmensrecht voraus. Im Betelli-gungscontrolling von Holdinggeseilschaften, Banken und internationalen Gesellschaften oder in ähnlicher Funktion gesammelte mehrjährige Erfahrungen sind erwünscht. Gute englische Sprachkenntnisse müssen vorausgesetzt werden. Alter ca. 30-35 Jahre.

Die Position ist in jeder Beziehung attraktiv und beinhaltet große Verantwortung. ich erwarte gern ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständDen idealen Bewerber stellen wir uns etwa so vor:

Zielgerichtete Umsatz- und Ergebnisverantwortung für die Ihnen zugewiesenen Großkunden und Handelsgruppen

 Sie stehen in vergleichbarer Verantwortung und bringen mehrjährige Verkaufserfahrung und -erfolge mit. Vielleicht sind Sie sogar bereits als Key Account Manager t\u00e4tig. Sie verfügen über gute Kontakte zu Bundes- oder Regionalzentralen des Lebensmittel-Einzel- oder -Großhandels,

RUMHAUS HANSEN GMBH & CO

Hansen ist eines der prößten und bekanntesten Unternahm in der Epitituden-Industria. Wir haben und aufgrund einer erfolgreich weiterentwickeiten marketing- und vertriebsstrategischen Konzeption auch in diesem schwierigen Markt auf beachtliches Wachstum eingestellt. Mit straffen, maßgeschneiderten Sortimenten im Rum- und Importspiritudenbereich nach Handelsbedürfnissen und Verbraucherwünschen ausgerichtet, sind die Weichen für eine sollide Expansion der nächsten Jahre gestellt. Wir verstärken daher unseren Vertrieb und suchen zur Unterstützung unseres Nationalen-Key-

KEY ACCOUNT MANAGER

- Sie sind als möglichst branchenkundiger Vertriebsprofi absolut verhandlungssicher, verfügen über gute betriebswirt-schaftliche Kenntnisse und vermögen den Ihnen eingeräumten Handlungsspielraum unternehmerisch Initiativ zu nutzen.
- Sie reisen gem, sind sehr belastbar, kontakt- und einsatzstark. DIE AUFGABENSCHWERPUNKTE:

 Überregionale Verkaufsgespräche auch auf h\u00f6chster Ebene, Pflege und Ausbau des Kontakts zu wichtigen Abnehmenn der verschiedenen Vertriebsstufen des Lebensmittelhandels Steuerung, Koordination und energische Durchsetzung der langfristig angelegten Vertriebsstrategie und Planziele

Sicherung und weiterer kontinuierlicher Ausbau des bestehenden hohen Distributionsgrades

Sitz unseres Unternehmens ist Flensburg. Da Sie im gesamten Bundesgeblet tätig sind, ist Ihr Wohnort von untergeordneter Bedeutung. Die Position ist mit einem attraktiven, erfolgsorientierten Einkommen und anderen Vertragsbedingungen, Dienstwagen etc. ausgestattet.

Wenn Sie diese interessante und herausfordernde Aufgabe reizt, nehmen Sie doch einfach Kontakt auf mit uns. Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch senden Sie uns bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Einkommenswünschen, frühestmöglichem Eintrittstermin und Lichtbild.

RUMHAUS HANSEN GMBH & CO · SCHLESWIGER STRASSE 74 · 2390 FLENSBURG

Finanzconfroller

Als Mitglied des zentralen Führungsstabes, der direkt unterhalb der Geschäftsführung und Kontrolle der Finanzanlagen

Neben einem abgeschlossenen Studium der Wirtschaftswissenschaften, möglichst Diplomkaufmann, setzt die Position gute

Dr. Klaus Ehrhardt Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6 2000 Hamburg 52 Telefon: 040 / 82 90 09

Wir sind ein mittelständisches Familienunternehmen des Schwermaschinen- und Apparatebaus mit ca. 500 Mitarbeitem. Unsere modernen NE-Metallwaizwerke sowie hochspezialisierten verfahrenstechnischen Anlagen haben uns weltweit

Für unsere aufstrebende Abteilung "OFFSHORE FILTERTECH-NIK" suchen wir einen technisch versierten

schlnenbau mit Spezialisierung Verfahrenstechnik" erfolgreich abgeschlossen haben, sehr gut englisch sprechen und Freude an akquisitorischer Tätigkeit haben, erwarten wir mit Interesse Ihre Bewerbung.

Sie sollten bereit sein, Reisen ins Ausland selbständig durchzu-

Ins Wasser springen müssen Sie bei uns nicht. Wir sorgen für eine gründliche Einarbeitung und bieten Ihnen langfristig ein

interessantes Arbeitsgebiet. Wenn Sie interessiert sind, in unserem Team mitzuarbeiten, bitten wir, zur Gesprächsvorbereitung Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Darstellung Ihrer derzeitigen Aufgaben, Einkommenswunsch und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Abteilung "Personalwesen" einzureichen.



(COSWIN

ACHENBACH BUSCHHÜTTEN

Gesellschaft mit beschränkter Haftung Postfach 11 20 - 5910 Kreuztal Telefon-Durchwahl (0 27 32) 7 71-3 90

Ringsdorff

Als bedeutendes, International operierendes Unternehmen stellen wir Spezialerzeugnisse aus Kohlenstoff, Grafft und Sintermetallen her.

Für unser Referat Arbeitssicherheit und Umweltschutz suchen wir einen

Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung Arbeitssicherheit und Umweltschutz oder einen Chemie-Ingenieur mit Erfahrung auf diesem Gebiet.

Wir bieten eine der Bedeutung dieser Position entsprechende Dotierung sowie die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Falls Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, bitten wir Sie, Ihre vollständigen Unterlagen einzureichen.

RINGSDORFF-WERKE GMBH

- Bereich Personal -

Drachenburgstr. 1, 5306 Bonn 2 (Bad Godesberg) Tel. 02:28 / 84 12:27

Betriebswirt

für unser kaufmännisches Vertnebswesen in Berlin-Tegel.

Der neue Mitarbeiter soll im Rahmen der Bearbeitung von Anlagenangeboten die kommerzielle Vertragsgestattung und Kommentierung von Ausschreibungen vornehmen.

Wir erwarten Kenntnisse im Vertrags- und Wirtschaftsrecht einschließlich der damit verbundenen Exportusancen.

Englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Selbstverständlich geben wir Ihnen Gelegenheit, sich umfassend einzuerbeiten.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unser Personalbüro zu richten.

BROWN, BOVERI GMBH & CO PLANUNGS KG Postfach 47 02 63, 1000 Berlin 47

BBC, Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

Lüfterkupplung

Wir sind Zulieferant der Automobilindustrie und gehören zu einem weltweit tätigen US-Konzem.

Unser Standort liegt in der Nähe des Bodensees.

Für Unternehmensplanungen, das Berichtswesen und betriebswirtschaftliche Sonderaufgaben suchen wir einen Industriekaufmann/ Betriebswirt mit praktischen Erfahrungen im industriellen Rechnungswesen, oder einen Berufsanfänger mit spezialisiertem Schulabschluß.

Controlling/Planung

Grundkenntnisse der englischen Sprache sind erforderlich. Einzelheiten unseres Angebots, das sich sowohl an Damen als äuch an Herren richtet, klären wir in einem persönlichen Gespräch. Bitte bewerben Sie sich zunächst schriftlich.

Eaton GmbH, Personalwesen 561, Brühlstr. 14,

7778 Markdorf/Bodenseekreis

Kfm. Gesamtleitung mit Vertrieb – metallverarbeitende Industrie –

Nachdem wir unseren Klienten fast zwei Jahrzehnte kennen und hoch schätzen, dürfen wir folgendes überzeugt zum Ausdruck bringen: Technologie, Instinkt, Intuition und Initiative sind hier zur Synthese geworden. Diese heißt – Marktführung! Marktführung in einem speziellen Bereich der Metallverarbeitung für die Fördertechnik. Mit beachtlichen Exportantell. Damit dies auch zukünftig so bleibt, möchte der Unternehmer den gesamten kaufmännischen Bereich unter der Prämisse

im Vorfeld Vertrauen dann Geschäftsleitung

In die Hände einer geeigneten Persönlichkeit legen. Diese wird Zahlen und Ergebnisse vorfinden, wie sie auch in besten Unternehmen der mittelständischen Industrie nur seiten zu finden sind. Es solite aber auch folgendes klar zum Ausdruck kommen: Der Gesuchte muß breit engelegt sein, von der Kostenrechnung über die Buchhaltung, Organisation und Steuern, bis hin zum Marketing und Vertrieb, bereit und in der Lage sein, zu strukturieren, optimieren, zu gestalten und auch noch selbst mit Hand anzulegen. Idealerweise kommt er aus einem mittelgroßen Unternehmen, etwa zwischen 30 und 80 Mio. DM Umsatz. Seine Wurzeln sollten im Konservativ-Bewährten liegen, "Modernes" jedoch dann Platz greifen, wenn es sinnvoll ist. Das Höchstalter liegt strukturbedingt bei Anfang 40. Die Bestellung zum Geschäftsführer entspricht der Konzeption. Der Zeitpunkt liegt weitgehend beim Gesuchten selbst. Letztendlich soll er das erfolgreiche Unternehmen – gemeinsam mit einem technischen Kollegen – In die Zukrinft führen. Des Demizit liegt im portdeutschen Reum technischen Kollegen – In die Zukunft führen. Das Domkzil liegt Im norddeutschen Raum.

Nur Herren adäquaten Zuschnitts werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfech 3 20, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRUNWALD**

Nobel-Haus der Pharmaindustrie

International dominierende Unternehmen der forschenden Phermaindustrie pflegen meist ein Personel-Entwicklungssystem, welches den Einstieg von Führungskräften von eußen selten werden läßt. Ausnahmen sind nicht die Regel, Wir sprechen über eine solche: Diese wird bei Herren auf höchstes Interesse stoßen, deren Persönlichkeitswerte, fachliche Qualifikation und führungsbewährte Hend bei Motivation, Einsetz und effizienter Steuerung einer größeren Außendienst-Organisation im ethischen Bereich außer Zweifel stehen. Wir möchten nur Herren bemühen und zum persönlichen Gespräch bitten, die diesem Anspruch bereits voll gerecht werden, und für die es eine Hereusforderung ist, zukunftsorientierte Außendienst- und Führungskonzepte maßgeblich mitzugestalten. Motiv für den Gesuchten zur Übernahme der Position

Leitung nationaler Außendienst mit ppa.

kann elgentlich nur seln, den jetzigen Standort zu überprüfen, und die Aspekte für die Zukunft zu überdenken. Hierzu müssen Sie wissen, daß seinem internationalen Ansehen her, zu einer der ersten Adressen der Branche überheupt gehört. Das persönliche Gespräch wird Ihnen den Maßstab bringen.

> Wir wünschen Felmeß bei der Kontaktaufnahme und erbitten Ihre Zuschrift deshelb an die beauftrage Industrieberatung, die eventuelle Sperrvermerke gewissenhaft beachten wird. Sie können deshelb unbesorgt Kontakt eufnehmen. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Postenschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MÜNCHEN-GRÜNWALD**

Stark expandierender Chemiebetrieb in Norddeutschland, ca. 800 Beschäftigte (Raum Hannover/Braunschweig), sucht ideenreichen, erfahrenen

Konstrukteur

für den Bau von Sondermaschinen.

Von dem Bewerber wird erwartet, daß er selbständig in der Lage ist, die vielfältigen technischen Probleme eines hoch mechanisierten Betriebes der Großserienfertigung durch den Einsatz von gut durchdachten, leistungsfähigen Sondermaschinen gekonnt zu lösen.

Gewünscht, aber nicht Bedingung, wäre Erfahrung auf dem Gebiet der CAD-Konstruktion. Wenn Sie außerdem andere Mitarbeiter motivieren und anlernen können, wäre

Die Position ist der Verantwortung gemäß dotiert. Bewerbungen erbitten wir unter K 4575 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Jordanien

Für einen hotelähnlichen Versorgungsbetrieb in Amman auchen wir zum 1. 10. oder früher einen qualifizierten

Betriebs-Ingenieur für Instandhaltung und Versorgung. Vorzugsweise einen SchiffsIngenieur (CT oder CI) mit umfassender Erfahrung In

sktrotechnik und betriebliche Energieversorgung perwachung und instandhaltung von technischen Anlagen

Heizunge- und Klimatechnik Wartung und Erhaltung von Gebäuden.

Ferner erwarten wir die Fähigkeit, Mitarbeiter unterschiedlichster Ausbildung und Qualifikation zu motivieren und zu führen. Gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift sind

Wir bieten ein attraktives steuerfreies Gehalt, gut ausgestattete Dienstwohnung und ein Fahrzeug auch zur privaten Nutzung. Vollständige Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und polizeitlichem Führungszeugnis senden Sie bitte an die von uns beauftragte Firma:

> **Horst Helmerichs** im- und Export erhavener Hoerstr. 41 2820 Bremen 77

Sachbearbeiter im Bereich **Industrial Engineering**

Eingebunden im BBC-Konzern sind wir ein auf internationalen Märkten openerendes Unternehmen.

In unserem Fachbereich Stromversorgung fertigen wir Schaltnetzteile für die einschlägige Computer-Industrie, für Steuerungen und für den industriellen Einsatz.

Die stetige Expansion dieses Fachbereiches macht es notwendig, den Bereich Industrial Engineering weiter auszubauen.

Das Aufgabengebiet dieses neuen Mitarbeiters beinhaltet

das Erstellen von Fertigungsplänen;

die Gestaltung von Arbeitsplätzen und -systemen;

das Ermitteln von Vorgabezeiten;

die Betreuung einer Fertigungsabteilung.

Wir erwarten neben dem Studium der Elektrotechnik bzw. Elektronik einschlägige industrielle Praxis sowie die Beherrschung der englischen Sprache.

Wir bieten anspruchsvolle und interessante Aufgaben. Unsere Konditionen sind die eines international tätigen Unternehmens. Ihr Einsatzort ist Soest, eine reizende Kreisstadt mit hohem Freizeitwert.

Interessenten bitten wir, ihre aussagefähige Bewerbung zu richten

CEAG Light- und Stromversorgungstechnik GmbH Personalabteilung Senator-Schwartz-Ring 26 4770 Soest Tel. 02921/69201

Spezialist sowohl in der Ucht- als auch der Stromversorgungstechnik.

Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Volkswagen.

Sie kennen uns. Wir stehen am

Beginn neuer, großer Investitionsvorhaben, mit denen wir die Zukunft des

Autos gestalten werden. Darum ist es

interessant, in den kommenden Jahren

bei Volkswagen mitzuarbeiten. Für den Zentralberaich Ersatz-

teile mit Standort Kassel suchen wir

Marketingplaner

O Entwickeln von Methoden und Ver-

O Erarbeiten von Marketingstrate-

O Erstellen von Konzepten zur strate-

gischen Planung
O Analysieren von Einflußgrößen auf

O Entwickeln und Einsetzen von Pla-

O wirtschaftswissenschaftliches Stu-

dium mit Schwerpunkt Marketing

und Absatzwirtschaft/Unterneh-

mensplanung oder Abschluß als

nungs- und Marketingmodellen.

gegebener Marketingziele

Marktanalyse

das Teilegeschäft

Qualifikation:

Informatiker

fahren zur Marktbeobachtung und

gien sowie Realisieren von System-

anforderungen zum Erreichen vor-

Marktforscher/

22.5.100.0.15.10

C Bad

Gruppenleiter Industrial Engineering

Eingebunden im BBC-Konzern sind wir ein auf internationalen Märkten operierendes Unterneh-

In unserem Fachbereich Stromversorgung fertigen wir Schaltnetzteile für die einschlägige Computer-Industrie, für Steuerungen und für den industriellen Ein-

Die stetige Expansion dieses Fachbereiches macht es notwendig, den Bereich Industrial Engineering weiter auszubauen.

Das Aufgabengebiet dieses neuen Mitarbeiters beinhaltet die Leitung einer Arbeitsgruppe mit den Schwerpunkten

Gestaltung von Arbeitssystemen;

Betreuung von Fertigungsbereichen hinsichtlich der Fertigungswirtschaft und -techno-

Optimierung des Materialflusses, Erarbeitung von Zeit- und Methodennomen;

Betreuung unserer Auslandsgesellschaften.

Wir erwarten neben dem Studium der Elektrotechnik bzw. Elektronik einschlägige industrielle Praxis und bewiesene Fähigkeiten zur Führung von qualifizierten Mitarbeitern sowie die Beherrschung der englischen Sprache.

Wir bieten anspruchsvolle und interessante Aufgaben. Unsere Konditionen sind die eines international tätigen Unternehmens. Ihr Einsatzort ist Soest, eine reizende Kreisstadt mit hohem Freizeitwert.

Interessenten bitten wir, ihre aussagefähige Bewerbung zu richten

CEAG Licht-und Stromversorgungstechnik GmbH Personalabteilung Senator-Schwartz-Ring 26 **4770 Soest** Tel. 0 29 21/69201



Spezialist sowohl in der Licht- als auch der Stromversorgungstechnik.

Bei Forschungs- und Entwicklungsabteilungen der Industrie beraten und verkaufen

Verkaufsingenieur

Elektronische Bauelemente PLZ 2, 3 und 4 Kennziffer 934 W PLZ 5 und 6 Kennziffer 935 W

Als Fachvertriebspartner leistungsfähiger ausländischer Hersteller passiver Bauelemente vermitteln wir unseren Industriekunden ein umfassendes Know-how. Dank hochwertiger Produkte und kompetenter Beratung gehören wir zu den führenden Häusern. Sie werden Mikrowellen-Bauelemente und -Verkabelungen, Tastaturen und Schalter, HF-Steckverbinder und Anzeigeelemente verkaufen.

Durch Studium oder Praxis haben Sie das Niveau eines Elektronik-Ingenieurs erreicht. Mehrjährige Berufserfahrungen in Industrieelektronik sind sehr wichtig, dazu gute Englischkenntnisse. - Neben dem Fixum erhalten Sie eine erfolgsabhängige Bezahlung und ein Firmenfahrzeug.



Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Werdegang, Foto und Zeugniskopien an unseren Personalberater. Er steht auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung. Am Sonntag nach Anzeigenerscheinen können Sie ab 19 Uhr einen Rückruf erhalten, wenn Sie zuvor Ihren Namen mit Anschrift und Rufnummer sowie die gewünsch-te Kennziffer auf den Anzufbeantworter gesprochen haben.

Personalberatung Ehrfried Kemper GmbH

Moerser Straße 37, 4150 Krefeld 1, 2 02151/80861



Mit unseren 1300 Mitarbeitem gehören wir weltweit zu den führenden Unternehmen unserer Branche. Zum weiteren Ausbau unserer Hauptabteilung Organisation und Datenverarbeitung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Organisator Bürokommunikation

- Durchführung von Organisationsproiekten.
- Entwicklung eines Benutzerservices für individuelle Datenverarbeitung (Arbeitsplatzanalysen, Hard- und Softwareauswahl, Installationsbetreuung, Benutzerschulung). Aufbau und Erweiterung
- Inhouse-Netzen. Mitarbeit an DV-Projekten.

- Voraussetzungen:

 Abgeschi. Ingenleur-Studium, mögl. der Fachrichtung Elektrotechnik.
- Solide Kenntnisse über Aufbau und Wirkungsweise von DV-Anlagen.
- Gute Kenntnisse betrieblicher Funktionen, Abläufe und Zusammen-
- Grundkenntnisse der Programmie-

Neben dieser verantwortungs- und anspruchsvollen Aufgabe - die wir auch einem überdurchschnittlich guten Berufsanfänger anvertrauen würden - bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung (tab. Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild) richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54



Wir sind

eine Tochter der weltweit operierenden UTC International AG, Basel (Schweiz). Zu den Schwerpunkten unseres Geschäfts gehört der Vertrieb von Kanebo Seidenkosme-

Wir suchen

für verschiedene Regionen in der Bundesrepublik

Gebietsverkaufsleiter

Ein frühestmöglicher Eintritt wäre wünschenswert.

Wir erwarten

ein fundiertes Fachwissen sowie Zielstrebigkeit bei der weitgehend selbständigen Bearbeitung Ihres Gebietes. Dazu gehören der systematische Ausbau bestehender Verbindungen und die Einsatzplanung bzw. Führung der

Wir bieten

eine intensive Einarbeitung, die Vermittlung umfangrei-cher spezifischer Produktkenntnisse und eine der Position entsprechende, attraktive Vergütung. Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, senden Sie ums bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen zu.



Im Bereich Immobilien und Kapitalanlagen

VERKÄUFER

gesucht. Für Ihre berufliche Karnere wird Ihnen von der IBAG neben den Aufstiegsmöglichkeiten eine abwechslungsreiche, selbständige und lukrative Tätigkeit geboten. Mit einer optimalen Ausbildung nach modernen Management- und Marketingsmethoden, werden Sie auf Ihre Aufgabe vorbereitet.

Neben einem Fixum und Provision steht Ihnen leistungsbezogen ein Firmenwagen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an:

IBAGmbH

Bachstr. 12b · Postfach 73 89 5860 Iseriohn 7 Telefon 0 23 74 / 1 34 04

mausaame

zu älterer Dame in Villenhaushalt nach Mönchengladbach gesucht. Bewerbungen mit Angabe der bisherigen Tätigkeiten, Lichtbild, Zeugnisabschriften und Referenzen erbeten. Gehalt nach Übereinkunft.

Ihre Zuschrift richten Sie bitte unter Chiffre 2483 an die Bungardt-Werbung, Flughafen, 4050 Mönchengladbach 1.

> Wir gehören zu den führenden Aluminium-Unternehmen der Welt. Seit Jahrzehnten leistet REY-NOLDS Pionierarbeit auf dem Gebiet der Verhüttung, Verarbeitung und Verwendung von Aluminium. Für unsere Internationale Vertriebsgesellschaft in Hamburg suchen wir einen

Industriekaufmann / **Außenhandelskaufmann**

für den Export

mit mehrjähriger Berufserfahrung. Voraussetzung sind perfekte Englischkenntnisse. Französischkenntnisse sind erwünscht.

Ober alle näheren Einzelheiten möchten wir uns mit Ihnen persönlich unterhalten. Gitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Ihren persönlichen und beruftlichen Daten an:



REYNOLDS ALUMINIUM DEUTSCHLAND Internationale Vertriebsgesellschaft mbH Finkenwerder Straße (Nähe neuer Elbtunnel)

2103 Hamburg 95 Tel. 0 40 / 74 11 14 48 (Herr Krienke)

KERN-LIEBERS

GRUPPE

Als eine international tätige deutsche Unter-nehmensgruppe (über 1150 Mitarbeiter) mit

fast 100jähriger Tradition fertigen wir an unserem Hauptsitz Schramberg/Schwarzwald Trieb-, Roll-, Form-, Blatt- und Drahtfedem sowie Platinen für Wirk- und Strickmaschinen,

Feinschneidteile, Stanzteile und Baugruppen.

Zusätzlich entwickeln und produzieren wir in

unserer Dosiertechnik (Sondermaschinenbau)

Kunstharzgieß- und Schäumanlagen mit automatischen Handling- und Transfereinrichtungen. Wir sind Problemiöser unserer Kunden

und besitzen einen hohen Bekanntheitsgrad im

Markt. Damit wir für die hohen Marktanforde-

rungen der 90er Jahre gerüstet sind, wollen wir

uns durch fachlich hochqualifizierte Mitarbei-

ter personell verstärken.

Wir suchen:

Konstrukteure

für den Sondermaschinenbau und den Werkzeugbau, möglichst mit CAD-Kenntnissen.

Verkaufsingenieur

für Sondermaschinenbeu mit englischen und französischen Sprachkenntnissen.

Technischen Einkäufer

verhandlungssicher, berufserfahren und mit englischen Sprachkenntnissen.

gute Fremdsprachenkenntnisse [Englisch und/oder Franzosisch] sind erwunscht. Damen und Herren, die an diesen

anspruchsvollen Aufgaben interessiert sind, senden bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihres Gehaltswunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins an

C metrjahnge Berufserfahlung und

VOLKSWAGEN AG Personelwesen Gehalt Postfach 10 38 60 3500 Kassel

Volkswagen. Man fährt aut mit uns. Auch als Mitarbeiter.



1390

1990

139C

Bald

1390

Wir sind eine anerkannte Überwachungsorganisation. Unsere Sachverständigen befassen sich euch mit den umfangreichen Problemen des Umweltschutzes und der Sicherheit technischer Anlagen. Sie stehen dadurch in ständigem Kontakt mit der technischen Entwicklung.

Zur Erfüllung dieser umfangreichen Aufgaben suchen wir zum. baldmöglichen Eintritt eine/einen

zur EDV-Bearbeitung von Ausbreitungsprogrammen für Lärm und Luftverunreini-Bewerber sollen ihre fundierten EDV-Kenntnisse (Erfahrungen in Fortran, Be-

triebssystemen, One-line-Meßwertverarbeitung, Grafik) bei Gutachten und For-schungsaufträgen auf dem Gebiet des Umweltschutzes einbringen. Neben selbständiger Arbeitsweise werden Flexibilität und Bereitschaft zur Teamarbeit verlangt. Kenntnisse auf dem Gebiet der Akustik sind erwünscht.

Wir bieten eine Dauerstallung mit zusätzlicher Altersversorgung und sonstigen guten sozialen Leistungen. Die Gehaltsregelung erfolgt in Anlehnung an staatliche

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild erbitten wir unter Angabe der Kennziffer 2.3 an:

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e.V. - Abteilung Personal- und Sozialwesen -

Große Bahnstraße 31, 2000 Hamburg 54

BUNDESANSTALT FÜR GEOWISSENSCHAFTEN UND ROHSTOFFE

ist die Stelle des

in Hannover **PRÄSIDENTEN**

zu besetzen Aufgaben:

Der Präsident der Bundesenstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe nimmt im Nebenant die gleiche Funktion beim Niedersächsischen Landesamt für Bodenforschung in Hannover wahr. Die Aufgaben belder Behörden mit insgesamt über 1100 Mitarbeitern und einem Gesamtetat von mehr als 100 Millionen DM proJahr erstrecken sich auf sämtliche Gebiete der geowissenschaftlichen Forschung und ihre wirtschaftsbezogenen Anwendungsbereiche. Bei der Bundesanstalt stehen im wesentlichen folgende Aufgaben im Vorder-

- Beratung der Bundesministerien in allen geowiseenschaftlichen und rohstoffwirtschaftlichen Fragen. Mitwirkung bei Maßnahmen zur Sicherung der Versorgung der Bundesrepublik Deutschland mit mineralischen und Energierohatoffen, der technischen Zusammenarbeit mit Entwicklungsländern, der geotechnischen Sicherheit sowie Fragen des georelevanten Umweitschutzes.
- Methodische und instrumentelle Entwicklungsarbeiten auf allen Gebieten der Geowissenschaften aowie deren Umsetzung in die Praxis.
- Internationale geowissenschaftliche Zusammenarbeit.

Bewerber für das Amt sollten aus dem Bereich der angewandten Geowissenschaften oder des Montansektoris kommen. Breit angelegtes Fachwissen, wirtschaftlich orientiertes Denken und Handeln, Geschick in der Menschenführung und organisatorische Fählgkeiten werden erwartet. Das Management der beiden Behördett erfordert Kontaktfreudigkeit und Verhandfungsgeschick sowie die Fählgkeit, geowissenschaftliche Forschung und praxisnahes Arbeiten gestalterisch zu verbinden.

Die hohe Reputation der Bundesanstalt im In- und Ausland, der Internationale Charakter vieler ihrer Aufgaben sowie die zunehmende Bedeutung der angewandten Geowissenschaften für die Gesellschaft erfordern eine profilierte, möglichst auch auslandserfahrene Persönlichkeit mit Engagement und Weitblick. Das Amt ist in Besoldungsgruppe 8 7 der Bundesbesoldungsordnung eingestuft,

Bewerbungen sind mit ausführlichen Unterlagen, eigenhändig geschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, beglaubigten Zeugnissbschriften und ggf. einem Verzeichnis einschlägiger Veröffentlichungen bis zum 20. 9: 85 zu

Bundesminister für Wirtschaft - Referat Z A 3 - Postfach 14 02 60, 5300 Bonn

Sie werden sich bel uns wohl fühlen, well unser leistungsanerkennender Führungsstil gute Arbeitsbedingungen schafft. Bitte schicken Sie uns thre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Handschreiben.

Nennen Sie uns auch Ihren Gehaltswunsch und Ihren frühesten Eintrittstermin. Falls Sie zuvor noch Fragen haben, so erreichen Sie unseren Personelleiter, Herrn Dipl.-Ing. Helmut Jülich, unter 0 74 22/51 12 26.

KERN-LIEBERS

Hugo Kern und Liebers GmbH & Co. Platinen- und Federnfabrik

industriestraße 35, 7230 Schramberg (Sulgen)

Hochpräzise Maschinenelemente

die wir in mittleren bis großen Serien herstellen, haben durch ihre gleichmäßig hohe Qualität unseren Firmennamen weltweit bekannt gemacht. Als Nachfolger für den mit einer anderen Aufgabe betrauten Stelleninhaber suchen wir einen

Verkaufsdirektor

für den Inlandsmarkt, der mit einem hohen neunstelligen Umsatzvolumen zu unserem Erfolg beiträgt.

Ein Diplom-Kaufmann, Diplom-Wirtschaftsingenieur oder Diplom-Ingenieur (Uni/TU) mit gutem kaufmännisch-technischem Niveau, Markterfahrung aus der Automobilindustrie, Elektroindustrie oder dem Maschinenbau und der Fähigkeit, ca. 350: Mitarbeiter zielsicher führen zu können, würde unseren Vorstellungen entsprechen. Als überzeugende Persönlichkeit muß er unser Haus gegenüber unseren Topkunden repräsentieren können. Koordinationsgeschick besitzen und kooperativ sein.

Die Position ist der Geschäftsführung unmittelbar unterstellt und mit den erforderlichen Vollmachten ausgestattet. Die Vertragsgestaltung entspricht der Bedeutung der Aufgabenstellung.

Für vertrauliche Kontakte steht unser Berater, Herr Dr. Bielecke, unter Telefon 0 22 61 / 70 31 63 gern zur Verfügung. Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert. Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 98 1256 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Chefberatung

nersbach, Düsseldori, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gerri, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Hochwertige Antriebstechnik

Wir sind ein gesundes, weltweit geachtetes mittelständisches Unternehmen, dessen Produktionsprogramm elektronisch gesteuerte Präzisionsmotoren im Serienbau umfaßt. Bei stetem hohen Exportanteil haben wir unsere führende Position seit Jahrzehnten durch konsequente Neu- und Weiterentwicklungen ständig ausbauen können. Firmensitz ist eine besonders reizvoll gelegene Stadt im süddeutschen Raum.

Wir suchen einen im weltweiten Verkauf anspruchsvoller Technik (Antriebstechnik, Elektrik/ Elektronik, Feinwerktechnik) sowie in der Anwendungstechnik versierten Diplom-Ingenieur/ Diplom-WirtschaftsIngenieur mit unternehmerischem Profil als

r des Vertriebs

Er untersteht der Unternehmensspitze unmittelbar und ist Mitglied der erweiterten Geschäftsleitung. Er wird in einem erfolgreichen Team mitarbeiten.

Der Verantwortungsbereich umfaßt:

- ☐ Verkauf/Akquisition weltweit; Führung des hochqualifizierten Mitarbeiterstabs im Innen-und Außendienst.
- Betreuung und anwendungstechnische Beratung unserer Kunden im In- und Ausland in enger Zusammenarbeit mit den technischen Bereichen des Unternehmens.
- Aufspürung zusätzlicher Anwendungsbereiche und Erkennen von Chancen für die ständige Weiterentwicklung unseres Produktionsprogramms.

Eine gute Einarbeitung in den Verantwortungsbereich ist gewährleistet. Persönliches Niveau und schwungvolles Engagement mit Eigeninitiative sowie Geschick in der Kooperation und Zähigkeit bei der Verfolgung gesetzter Ziele, aber auch eine robuste Natur sind wichtige Voraussetzungen für die erfolgreiche Ausfüllung der gebotenen Position. Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind unerläßlich; weitere Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Rolf Juergens, Tel. 02 11 / 45 55-245, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Interessenten, die eine Lebensstellung suchen und unseren Vorstellungen entsprechen, bitten wir um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch, Eintrittstermin, Handschriftenprobe) unter der Kennziffer 840068 en Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30,



Kienbaum Personalberatung

Gummersback, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

in- und Auslandsmärkte

Wir sind ein kleines, aber völlig unabhängiges Unternehmen im Großraum Köln. Wir beliefern einen sehr vielfältigen Kundenkreis in aller Wett mit technischen Spezielgeräten, die nahezu konkurrenzios sind. Da wir ständig expandieren, braucht unser Vertriebsleiter Entlastung. Wir suchen daher einen ehrgeizigen und dynamischen jungen Mann als

Assistent des Vertriebsleiters

selbständig übernehmen soll.

Der ideale Kandidat hat nach einer kaufmännischen Lehre möglichst ein wirtschaftswissenschaftliches Studium ebsolviert. Er interessiert sich für die Technik. Er hat gute Fremdsprachenkenntnisse (mindestens Englisch). Er reist geme im In- und Ausland. Er arbeitet eigenverantwortlich und erfolgsorientiert. Er sieht seine berufliche Zukunft im Vertrieb und hat möglichst schon erste Erfahrungen nachzuweisen. Und vor allem: Er ist in der Lage, selbständig zu denken

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, denn nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Berater, Herrn Raabe, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49 auf. Er sichert Ihnen Diskretion und

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Geheltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 734 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Werkzeugbau und Fertigungstechnik

Wir sind ein kleines, aber sehr effizientes Familienunternehmen im Sauerland. Wir fertigen und reparieren im Auftrage renommierter Kunden Werkzeuge, Vorrichtungen, Formen und Gesenke bis zu 30 t Stückgewicht. Urser Betrieb ist mit modernen Wertzeugmaschinen ausgerüstet und voll EDV-gesteuert. Weitere Investitionen und Rationalisierungen sind geplant. Zur Verstärkung der Betriebsführung suchen wir einen tatkräftigen und ehrgeizigen Nachwuchsingenieur, der als

Technischen Leitung

Aufgaben der Angebotskalkulation und Fertigungssteuerung übernehmen sowie in Rationalisierungspro-jekten mitarbeiten soll. Mit fortschreitender Einarbeitung wird die Eigenverantwortlichkeit steigen und die Tätigkeit auf andere Gebiete übergreifen.

Wir erwarten einen jungen Ingenieur, der aus dem Werkzeugbau kommt, und der seln Studium schwerpunktmäßig auf die Fertigungstechnik der zerspanenden Bearbeitung ausgerichtet hat. Er muß die NC-Programmierung beherrschen und sollte sich auch mit CAD/CAM-Problemen befaßt haben. Bei der Struktur unseres Betriebes sind Selbständigkeit und Durchsetzungsvermögen ebenso wichtig wie die Bereitschaft, überall zuzupacken, wo es erforderlich ist.

Wir bieten eine sehr vielseitige und Interessante Aufgabe In einem wirtschaftlich gesunden Unternehmen mit guten Entwicklungsmöglichkeiten.

Weitere Informationen erteilt Ihnen der von uns beauftragte Berater, Herr Raabe, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49. Er eichert Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 746 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Beriln, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Nachwuchsführungskräfte

auf den Gebieten Marketing/Vertrieb gesucht von einem in seiner Branche führenden Unternehmen -mehrere tausend Mitarbeiter, weit über eine halbe Milliarde DM Umsatz - als

Produktgruppen-Leiter Produktmanager

Die Hauptaufgabenbereiche unserer neuen Mitarbeiter erstrecken sich (voll- bzw. mitverantwortlich) auf

- ☐ ständige Marktbeobachtung
- ☐ rechtzeitiges Erkennen von Absatzehancen und Markttrends Umsetzung neuer Idean zusammen mit Vertrieb, Forschung/Entwicklung und Technik
- ☐ Mitwirkung bei der Abeatzplanung, bei der Steuerung und Oberwachung der Vertriebsstrategie,
- Motivierung der Verkäufer.

Wir denken an Persönlichkeiten im Alter bis zu 35 Jahren, die neben qualifizierter Ausbildung eine mehrjährige Marketingerfahrung vorweisen können und stark vertriebsorientiert zu erbeiten verstehen. Branchenerfahrung wird nicht vorausgesetzt, dafür aber überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft und Führungsqualifikation. Dienstsitz ist eine Großstadt Nordrhein-Westfalens.

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Dr. Ulrich Würzner, Tel. 02 11 / 45 55-2 60, zur Verfügung. Ihre Kontaktzufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von

line Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehalts-wunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 064 an Füllenbechstraße 8.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

H

Volkswagen.

VW hat Ideen zur Serienreife entwickelt. VW-Produktionstechnik setzt neue Maßstäbe.

Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Verwirklichen Sie ihre Ideen bei uns als

Planungsingenieur(in)

Sie planen Fertigungsanlagen und -abläufe für die Fertigungsbereiche

Mechanische Fertigung

Fertigung von mechanisch bearbeiteten Teilen wie z.B. Antriebsgelenkwellen mit ihren Einzelteilen.

C Kunststoffteile-Fertigung Fertigung von Kunststoffteilen in einem unserer Hauptanwendungsgebiete (Spritzen und 8lasen von Thermoplastteilen. Herstellung duroplastischer Teile und PU-Schaumteile sowie deren Weiterbearbeitung/Montage)

O Fahrzeugmontage Mechanisierte und manuelle Fahrzeug-

in der Produktionsplanung Wolfsburg.

Zu Ihren Aufgaben gehört es, bei der Entwicklung der fertigungstechnischen Konzepte bis hin zur Realisierung optimale Lösungen zu erarbeiten unter Berücksichtigung der Parameter Fertigungsverfahren, Materialfluß, Fertigungszeit, Investitionen, Wirtschaftlichkeit, Produktqualität und Einsatztermin.

Wir suchen männliche und weibliche Diplom-Ingenieure (TU/FH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Fertigungstechnik mit sehr gutem, breit angelegtem Fachwissen.

Vorausgesetzt werden Initiative, Flexibilitat, interesse an bereichsübergreifenden Zu-

sammenhängen und Bereitschaft zum kooperativen Arbeiten. Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil.

Es erwartet Sie bei VW eine fortschrittliche Personalpolitik. Wir bieten Berufsanfängern eine gründliche Einarbeitung in ihre neue Aufgabe, moderne Arbeitsmethoden, leistungsgerechtes Einkommen, umfassende Weiterbildung, gleitende Arbeitszeit und Chancen für Auslandseinsatz.

Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins unter dem Kennwort P-P 2/W B5.

8itte geben Sie an, für welchen Planungsbereich Sie sich bewerben.

VOLKSWAGEN AG Personalwesen für Angestellte Postfach 3180 Wolfsburg 1

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

Die Sparkasse zu Lübeck

sucht zur Erweiterung ihres Vorstandes ein

stelly. Vorstandsmitglied

Wir sind eine Sparkasse des Privatrechts mit einem Geschäftsvolumen von 1,6 Mrd. DM und beschäftigen 440 Mitarbeiter in 25 Geschäftsstellen.

Als Bewerber erwarten wir eine unternehmerisch geprägte Persönlichkeit im Alter bis zu 45 Jahren, die sich durch den Nachweis umfassender betriebswirtschaftlicher und rechtlicher Kenntnisse sowie eine erfolgreiche leitende Tätigkeit in Kreditinstituten auszeichnet.

Bewerbungen, die absolut vertraulich behandelt werden, erbitten wir mit den üblichen Unterlagen an den

Vorsitzenden des Verwaltungsrates der

SPARKASSE ZU LÜBECK

Postfach 2176, 2400 Lübeck 1

Ais Dipl-Kaufmann, Dipl.-Betriebswirt oder Dipl.-Wirtschaftsingenieur kennen Sie uns aus der Wirtschaftspresse. Wir haben unser Denken und Handeln konsequent auf die Bedürfnisse unserer Kunden und Interessenten ausgerichtet. Der Erfolg gibt uns recht. Auch in Zukunft wollen wir neue Märkte erschließen. Dafür suchen wir

Hochschülabsolventen für den EDV-Vertrieb

Unsere Kunden-Orientierung verlangt viel von Ihnen: vor allem starkes Interesse an der faszinierenden EDV-Branche und ein klares Ja zu Engagement und Leistung. Wenn Sie Freude am Wettbewerb haben und Erfolg zum Leitmotiv ihres Berufswegs machen wollen, dann erwartet Sie ein Beruf auf hohem Niveau und mit hervorragenden Zukunftsperspektiven. Wir bereiten Sie in einem mehrmonatigen Trainingsprögramm systematisch darauf vor. Ihr Einsatzort: eine unserer Geschäftsstellen im norddeutschen Raum. Sie sollten absolute Lander Beruf auf von der verbeiten auf von der verbeiten auf von der verbeiten auf von der verbeiten der verbei sollten aber auch Kontakt mit uns aufnehmen, wenn Sie in anderen Regionen tätio werden wollen.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte richten Sie Ihre Zuschrift an die Adresse, die Ihrem Wohnsitz am nächsten liegt:

Nixdorf Computer AG Geschäftsstelle Mittelständische Wirtschaft z.H. Herm Hans-W. Hoffmann Westfalendamm 188, 4600 Dortmund 1 Telefon 0231/5178-110

Nixdorf Computer AG Geschäftsstelle Mittelständische Wirtschaft z.H. Herm Wilfried Klinger Schwarzer Weg 28, 2000 Hamburg 60 Telefon 040/63705-130

NIXDORF

ERICSSON ist ein führendes Unternehmen im Bereich der Telekommunikation. Unsere überdurchschnittlichen Erfolge verdanken wir nicht nur weltweit anerkannten Produkten, sondern auch der Initiative und den Fähigkeiten von weltweit 70.000 Mitarbeitern, davon 650 in Deutschland.

Für unsere Geschäftsstellen und Verkaufsbüros in Hamburg, Hannover, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart, Nürnberg und München suchen wir

Vertriebsbeauftragte für Terminalsysteme und PC's

Wir suchen professionelle EDV-Vertriebsbeauftragte (und solche, die es werden wollen). Schwerpunkte der Aufgabenstellung sind die Intensivierung bestehender und die Schaffung neuer Kontakte zu Kunden und Interessenten. Nach einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung sollten Sie bereits Erfahrungen im Direktvertneb der Informationstechnologie gewonnen haben. Branchenkenntnisse oder ein allgemeiner EDV-Background, insbesondere Kenntnisse im "IBM-3270"-Markt, erleichtem ihnen den Einstieg in die neue Aufgabe.

Aber auch wenn Ihnen die Branche neu ist - Sie jedoch Verkäuferpersönlichkeit besitzen, können Sie unser Vertriebsprofi von morgen sein. Wir sind bereit, İrinen einen Großteil der Kenntnisse zu vermitteln.

In jedem Fall suchen wir Persönlichkeiten mit Kontaktfähigkeit und der notwendigen Überzeugungskraft. Sie müssen die Bereitschaft mitbringen, sich echt im Vertrieb zu engagieren.

Wir bieten neben einer praktischen Einarbeitung mehrwöchige produktorientierte Schulungen; weiterhin gute, leistungsabhängige Verdlenstmöglichkelten, Firmenwagen oder km-Geld, Spesen und angemessene Sozialleistungen. Ihre berufliche Entwicklung bei uns bestimmen Sie seibst – durch ihre Leistungen und Fähigkeiten. Gut eingeführte Produkte und ein gepflegter Kundenstamm bieten die Basis für ihre erfolgreiche Vertriebsarbeit. Ihre Gebietswünsche werden wir weitestgehend berücksichtigen. Nennen Sie uns bitte Ihren

bevorzugten Einsatzort. Sollten Ihnen die oben genannten Standorte oder ein Wechsel derzeit nicht gelegen sein, dann schreiben Sie uns bitte trotzdem, da wir Ihnen - bedingt durch unser Wachstum - auch künftig neue Chancen anbieten können.

Ihre schriftliche oder auch telefonische Bewerbung nichten Sie bitte an unseren Herrn Deusinger, Personalabteilung, Tel. 0211/6109-435.

ERICSSON



Information Systems GmbH

Vogelsanger Weg 91 4000 Düsseldorf 30 Tel: 0211/6109-0



Gruppenleiter Personalverwaltung Ihm soll verantwortlich die gesamte Lohn- und Gehaltsabrechnung unterstellt werden. Dazu steht ihm ein Stab qualifizierter Mitarbei-

Wir erwarten die Bewerbung eines kompetenten Fachmannes, wir erwarten die Bewerbung eines kompetenten Fachmannes, der bereits über einige Jahre Berufserfahrung in der Führung eines Lohn- und Gehaltsbüros in der Industrie verfügt. Ausgezelchnete Kenntnisse im Arbeits-, Lohnsteuer- und Sozialversicherungsrecht sowie in der Abrechnung über EDV (möglichst PAISY) setzen wir voraus. Daneben ist die Befähigung zur Persanalführung und Mitarbeiterbetreuung erforderlich.

Neben einer Interessanten und mit entsprechenden Kompetenzen versehenen Aufgabe bieten wir eine der Bedeutung der Positian entsprechende Datierung sowie zeitgemäße Sozialleistungen.

Sofern Sie sich angesprochen fühlen und glauben, unseren Anforderungen zu entsprechen, bitten wir um Ihre ausführliche Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, frühester Entrittstermin) an

H. JUNGHEINRICH Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

Personal- und Sozialabteilung Lawaetzstr. 9-13, 2000 Norderstedt bel Hamburg

JUNGHEINRICH

Sie sind Bankkaufmann und

Fachmann im Auslandsgeschäft

mit einigen Jahren Erfahrung auf den Gebieten:

"Kommerzielles Auslandsgeschäft" "Außenhandelsfinanzierungen" "Ausiandszahlungsverkehr

Wir sind eine Volksbank mit einem Geschäftsvolumen über DM 500 Mio. und im universellen Bankgeschäft zu Hause.

Wir suchen den

Leiter der Auslandsabteilung

der mit Freude an akquisitorischer Tätigkeit nicht nur den vorhandenen umfangreichen Kunden-stamm pflegt, sondern weiter ausbaut. Ihnen zur Seite steht ein gut eingearbeitetes Team.

Die Vergütung orientiert sich an der Bedeutung der Stelle und den Fähigkeiten des Inhabers.

Wenn Sie an dieser Position interessiert sind und sich langfristig voll engagieren möchten, richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und einem Lichtbild bitte an die

Volksbank eG - Personalabteilung Postfach 27 60, 2350 Neumünster

V Volksbank

Wir bieten mehr als Geld und Zinsen.

VOR DEN TOREN HAMBURGS

Für ein spezialisiertes, marktführendes, mittelständisches Unternehmen suchen wir eine Ingenieur-Persönlichkeit als

LEITER PRODUKTENTWICKLUNG Ingenieure mit fundiertem Fachwissen und Konstruktionserfahrung er-

halten die Möglichkeit, sich in das Fachgebiet einzuarbeiten:

ROHRLEITUNGS-KOMPONENTEN FÜR DEN ANLAGENBA U

Wir erwarten Führungseigenschaften, Verhandlungsgeschick, Organisationstalent, Teamgeist und Kreativität.

Wir bieten eine sichere, selbständige Position, die der Geschäftsleitung direkt unterstellt ist, angemessene Bezüge und bei Bewährung Prokura.

Für die Kontaktaufnahme schicken Sie uns bitte einen tabellarischen Werdegang mit Lichtbild. Wir sichern Ihnen Vertraulichkeit zu und berücksichtigen mögliche Sperrvermerke.



HUMKE & BECK

Unternehmensberatung - Personalberatung 2082 Tomesch, Buchenweg 11 Telefon 04122/59 47



Verantwortung, Selbständigkeit – Ruhrgebiet

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Stahtverarbeitung mit Werken und Vertriebe- und Montagestellen an verschiedenen Orten der Bundesrepublik und Berlin. Unsere Produkte werden im Bereich der Elektrotechnik eingesetzt. Für unsere Niederlassung in Essen, zuständig für das Ruhvgebiet, suchen wir den Nachfolger für den aufsteigenden

Niederlassungsleiter Ruhrgebiet

Die Schwerpunkte seines Aufgebengebietes ließen hauptsächlich in

| der Betreuung unserer Altdunden sowie der Akquistion und Neugewinnung weiterer Kunden
| der Internen kaufmännischen Überwachung von Umseitz und Ertrag
| der Stauenung und Überwachung von Montagen
| der Führung und Kontrolle eines Lagers mit eigener Auslieferung
| der Führung und Motivation eines kleinen Teams eingespielter Mitarbeiter
| Benötigt wird ein Praktiker im Alter zwischen 30 und 45 Jahren mit Kenntnissen aus dem Stahlbau oder der Elektrotechnik,
| der liber persönliche Autorität und gutes Verhandlungsgeschlick verfügt, Auch ein Handelsverheiter aus dem Bereich

der inder proteinliche Aufbrität und gluss verhandlungsgestrick verlagt. Aben ein Handelsvertrete als den 120 betrachten Elektrometerfal oder ein Einkäufer dieser Sparte aus der Industrie wäre ideal. Die Poeition ist ihrer Bedeutung entsprachend ausgestattet; ein Dienstwagen steht zur Verfügung. Interessenten, die für diese Aufgabe quaffiziert sind, können mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und B. Mielke, einen ersten vertrauflichen Telefonkontakt unter der Rufmusmer (0 30) 6 82 67 83 aufnehmen. Absolute Diskretion sowie die Beachtung von Spernvermerken werden selbstverständlich zugesichert. Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen sowie Angeben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) erbitten wir unter Angebe der Kennziffer 810 682 an Bielbtreustraße 24 in 1000 Berfün 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wachstumsmarkt "Wartung und Instandhaltung haustechnischer Anlagen"

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer bedeutsnden, international openerenden Unternehmenagruppe Mit einem speziellen Dienstleistungskonzept bieten wir kommunalen und privaten Kunden technischen Komple im Bereich der gesamten Haustechnik und Energiekosteneenkung.

Dabel liebt unser Schwerpunkt auf den Gebieten Helzung, Lüffung, Klime, Elektro. Im Zuge der weiteren Erschließung dieses dynamisch sich entwickelnden Marktes Elektro, Heizung, Lüftung, Klima) als

Niederlassungsleiter für Großstädte in Nord und Süd

Wir denken dabei an haustechnisch und akquisitorisch erfahrene, zu unserem jungen, unbürokratischen Führungs passende Fachleute "mit Biß", etwa zwischen 30 und 40.

re Niedriassungsleiter sind direkt der Geschäftsleitung unterstellt und ste für die Umsetzung einer innovativon Marketing- und Vertriebskonzaption, fü sind für die Umsetzung e

Ihr Erfolg hängt, neben der fachlichen Qualifikation, entscheidend von der Befählgung zu unternehmerischen De

Die Positionen sind überdurchschnittliche, mit erfolgebezogener Komponente dotlert und ihrer Bedeutung ausgestattet. Sie bieten alle Entwicklungsmöglichkeiten eines großen internationalen Firmenverbundes. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht ihnen Frau Klinkert und 0 22 61 / 7 70 18 zur Verfügung. Diskretion und die

Berücksichtigung von Spertvermerken werden zugesichert. stähige Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Kennziffer 9185/36 an den mit der endlenst unserse Beraters, Poetfach 31 03 95, 6279 Gummersbach.



area of Figure

e

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlaruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Als einer der größten Serienhersteller von hochwertigen Kunststofferzeugnissen mit einer seit Jahren guten Ertragssituation, beabsichtigen wir, unsere Produktionspalette in der Vervielfältigung von digitalen Informationsträgern um ein High-Tech-Produkt zu erweitern. Wir suchen für diesen neuen Bereich den

Projekt- und Produktionsleiter

Für diese Aufgabe sollten Sie über eine Ausbildung als Dipl.-Ing. im Bereich

Kunststoffverarbeitende Maschinen (Extrusionstechnik)

Galvanotechnik

Verfahrenstechnik

verfügen und bereits mehrere Jahre Berufserfahrung in einer vergleichbaren Position in der Industrie

Reizt Sie der Aufbau einer neuen Technik, verfügen Sie über Organisationstalent und haben Sie die Fähigkeit, Personal zu führen und zu motivieren, dann sollte Sie diese interessante Aufgabe

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Herrn Klaus Kerscht, bei der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft. Strikte Vertraulichkeit und die Beachtung von Sperrvermerken

> SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH Postfach 10 13 52 · 4040 Neuss 1



Wir sind einer der international führenden Hersteller hochwertiger medizInisch-technischer Geräte für die Röntgendiagnostik, Computer-Tomographie, Kernspin-Tomographie, Strahlentherapie, Nuklearmedizin, Ultraschall und Datenverarbeitung in der Medizin.

Software-Support

Für unseren Geschäftsbereich Medizinische Datenverarbeitung suchen wir einen Mitarbeiter für den Software-Support als Bindeglied zwischen unseren Kunden und der

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, die ein hohes Maß an Selbständigkeit Programm-Entwicklung.

Die Aufgabe umfaßt die Installation von Programmpaketen ebenso wie kleine Anpassungen und das Beheben von Fehlem.

Voraussetzungen für diese abwechslungsreiche Tätigkeit sind

gute Programmierkenntnisse

verlangt, dann sollten Sie sich schnellstens bei uns bewerben.

Geschick im Umgang mit ande-

Alexanderstraße 1 2000 Hamburg 1 Personalabtellung/Vertrieb Telefon (0 40) 2 81 25 89

ren Menschen.

C. H. F. Müller Unternehmensbereich der Philips GmbH

Die Spitzenstellung im Markt unserer Branche

läßt uns nicht ruhen. Wir entwickeln Produkte für morgen und leisten damit unseren Beitrag zur Verbesserung der Umwelt. Mit Fertigungswerken an mehreren Standorten (ca. 5000 Beschäftigte) bilden

Leiter Fertigungsplanung

finden Sie in einem unserer Werke anspruchsvolle Aufgaben. Ihre Schwerpunkte werden sein

☐ Montageplanung Gestaltung, Einführung und Anpassung neuer bzw. bestehender Montageabläufe

☐ Planung mech. Bearbeitungsabläufe Einführung und Anpassung neuer Fertigungsverfahren

□ Zeitwirtschaft Erarbeitung und Betreuung von leistungsabhängigen Lohnsystemen

Investitionsabwicklung: Aufstellung und Abwicklung des Investitionsvolumens

Ca. 30 Mitarbeiter sind Ihnen unterstellt, Sie müssen daher hohen fachlichen wie persönlichen

Wir erwarten von Ihnen ein abgeschlossenes Studium (Dipl.-Ing. TH/FH) der Fachrichtung Maschinen-bau/Fertigungstechnik und mehrjährige Praxis in der Fertigungsplanung (Serienfertigung). Ihr Alter sollte etwa 35–40 Jahre betragen.

Den hohen Anforderungen entsprechend bieten wir attrektive Anstellungsbedingungen. Ihr künftiger Standort ist gekennzeichnet durch verkehrstechnisch günstige und landscheftlich ensprechende Lage

Bei Interesse können Sie einen ersten vertrautichen Kontakt mit unserem Berater, Herrn Dr. W. Gleseke, unter 0 22 61 / 70 31 18 aufnehmen. Ihre Bewerbung (tabellerischer Labenslauf, Zeugniskopien, Lichtblid, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) richten Sie bitte unter Kennziffer 981 251 en Postfach 10 05 47.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Kunststoff- und Metallverarbeitung

sind die Technologien, die wir als mittleres Unternehmen anwenden, um unser Produktprogramm elektrischer und elektronischer Bauteile zu erstellen. Als Nachfolger für den ausgeschiedenen langjährigen Stelleninhaber suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen Leiter der

Betriebsmittelbau und -konstruktion

Ein Dlpl.-Ing. (FH), ca. 40 Jahre alt, der sich aufgrund seiner soliden Praxis als Fertigungsfachmann bezeichnen kann, ausgeprägtes Kostenbewußtsein besitzt und (möglichst) eine Ausbildung als Werkzeugmacher absolviert hat, wurde unseren Vorstellungen entsprechen,

Im Bereich sind Kunststoff-Spritzgieß- und Metallfolgeschnittwerkzeuge zu konstruieren und zu erstellen und neue Technologien (z. B. CAD in der Werkzeugkonstruktion und CNC im Werkzeugbau) auch im Vorrichtungsbau einzuführen und zu betreuen. Eine beispielgebende Führung der ca. 40 unterstellten Mitarbeiter setzen wir als selbstverständlich voraus.

Die Position Ist dem Werksleiter direkt unterstellt; der Dienstsitz liegt im südöstlichen Nordrhein-Westfalen.

Für Zusatzinformationen steht unser Berater, Herr Dr. Bielecke, unter Telefon 0 22 61 / 70 31 63 gern zur Verfügung. Er sichert strengste Diskretion zu. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintritstermin, Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 253 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelone; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Kosten und Erfolg

stehen im Mittelpunkt der Steuerung unseres international arbeitenden Unternehmens. Wir sind eine Englneering-, Consulting- und Betriebsführungs-Gesellschaft, die auf dem Gebiet der Grundstoffindustrie tätig ist.

Als Nachfolger für den ausscheidenden Stelleninhaber euchen wir einen Diplom-Kaufmann oder Diplom-Wirtschaftsingenieur als

.eiter Betriebswirtschaft

Der ideale Bewerber sollte aus einer 5- bis 8jährigen Erfahrung aus einem Controllerbereich sollde Behenschung der

D betriebswirtschaftlichen Methoden und Verfahren

☐ Budgetplanung und -kontrolle
☐ Abweichungsanalyse

☐ Kostenrechnung

☐ Investitionsrechnung □ Projektplanung, -steuerung und -überwachung

□ EDV-Anwendung

Die sichere Beherrschung volkswirtschaftlicher Analysen zählt ebenfalls zu den Anforderungen. Sehr aute Englischkenntnisse und die Bereitschaft, eine zweite Fremdsprache zu erlernen, sowie volle Tropentaug-

Der Stelleninhaber ist dem Kaufmannischen Geschäftsführer direkt unterstellt; Dienstsitz ist eine rheinische

Unsere Berater, die Herren Dr. Mortsiefer und Dr. Bielecke, stehen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme unter Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 05 oder 70 31 63 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Beachtung

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintnittstermin) richten Sie bitte unter Kennziffer 981 255 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

正正にいた。 1100の 1100 1100の 1100 1

HAUNI Hamburg Unsere Zukunftsplanung-Ihre Sicherheit.

Die Hauni-Werke sind ein international führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittel-Industrie, bauen Werkzeugmaschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik. Wir beschäftigen 3500 Mitarbeiter an modern ausgestatteten Arbeitsplätzen. Ob wir einen Auftrag bekommen oder nicht, darüber entscheidet die Genauigkeit, mit der wir konstruktive Ideen verwirklichen. Daß unser »Prinzip Präzision« geschätzt wird, beweisen unsere Auftragsbücher. Wir haben gut zu tun, sehr gut sogar. Deshalb sind wir ständig auf der Suche nach qualifizierten Mitarbeitern, Damen wie Herren.

Für unseren Geschäftsbereich Blohm-Schleifmaschinen suchen wir

Maschinenbau-Ingenieur als NC-Programmierer

für die von uns gefertigten CNC-gesteuerten Schleifzentren. Zu Ihren wesentlichen Aufgeben zählen die Optimierung von Arbeitsabläufen und deren Programmerstellung.

Maschinenbau-Ingenieur für technische Angebote

Die Aufgabe erfordert einen kontaktfreudigen Mitarbelter für Kundenberetung im In- und Ausland, möglichst mit Berufserfahrung in der Projektierung und Konstruktion von Werkzeugmaschinen und Vorrichtungen. Kenntnisse in der Anwendung von CNC-Steuerungen weren ein Vorteil.

Elektro-Ingenieur

möglichst mit einiger Erfehrung in der Projektierung, Konstruktion und Inbetriebnehme von CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen.

Wir erweitern unser Rechenzentrum

Netzadministrator

möglichst mit Hardware-Kenntnissen der Siemens-Datenfernübertragung, für die Betreuung des Transdata-Netzes, Netzgenerierung und Überwachung des Antwortzeitverhaltens.

rbeitsvorbereiter

für die Vorbereitung. Steuerung und Kontrolle von Produktionsjobs sowie Erstellung neuer Jobabläufe und Dokumentation für das Rechenzentrum. Kenntnisse in BS 2000 werden vorausgesetzt.

mit entsprechender Berufserfahrung, für die Bedienung der Rechner und peripheren Geräte. Erfahrung mit Laser-Druckern wäre wünschenswert.

Wir erbeiten mit 2 Siemens-Anlegen (7570 mit BS 2000, je 16 MB), 6 Magnetband-Stationen und Festpletten und einem umfangreichen Netz mit 400 Remote

Bereitschaft zur Schichtarbeit setzen wir voraus.

Wenn Sie an sich und Ihre Familie denken, ist es schon eine Überlegung wert: HAUNI-Mitarbeiter zu werden. In einem Unternehmen, das Ihnen einen guten Arbeitspletz bietet. Das seine Mitarbeiter nach 6 Monaten Werkzugehörigkeit em Erfolg beteiligt. Des thre Familie durch eine Lebensversicherung sichert.

Wenn das Ihren Vorstellungen über Ihren zukünftigen Arbeitspietz entspricht, senden Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung en unsere Personalabteilung mit einem tab. Lebenslauf, Zeugnlasen und Gehaltsvorstellung. Bitte, vermerken Sie dabei auch, für welche Position Sie sich bewerben.

Übrigens: Wir helfen Ihnen gegebenenfalls bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen anfellende Umzugskosten.

Wenn Sie an morgen denken:



HAUNI-WERKE KÖRBER & CO KG

2050 Hamburg-Bergedorf, Kampchaussee 8---30 Personalabtellung, Telefon 040/72 50 2319



unsere Bereitschaft, im ständigen Dialog mit unseren Partnern individuelle Lösungen zu bieten. Für alle Lebens- und Arbeits-

Wir, die 3M Deutschland GmbH, mit über 960 Mio. DM Jahresumsatz antworten mit mehr als 3.200 qualifizierten Mitarbeitem. Wir antworten euch euf Ihre Fragen als Bewerber.

In unserem Werk Hamburg, das elektrotechnische Produkte herstellt, suchen wir für die Funktion Produktionsplanung und -steuerung eine(n)

Diplom-Ingenieur(in)

Nach Einarbeitung ist der (die) neue Mitarbeiter(in) als Gruppenleiter(in) für 3-4 qualifizierte Mitarbeiter vorgesehen.

Wir setzen voraus:

- abgeschiossenes Ingenieur-Studium,
 Fortbildung in Rationalisierungstechniken oder Fertigungs-
- steverung. - Erfahrung mit rechnergestútzten Planungssystemen,

Wünschenswert ist:

- Erfahrung in der Personalführung,

- Systemanalyse und Programmierung.

Wir bleten einen sicheren Arbeitsplatz, gutes Betriebsklima, leistungsgerechte Vergütung, gute Möglichkeiten der beruflichen und persönlichen Weiterbildung sowie die fortschrittlichen Sozialleistungen eines Weitunternehmens.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung oder nehmen Sie telefonischen Kontakt mit Frau Herrmann - Tel. 0 40 / 75 20 32 15 - auf.

3M DEUTSCHLAND GMBH. Personalwirtschaft Hamburg Georg-Wilhelm-Str. 183-185. 2102 Hamburg 93



Erwerbermodellverkäufer

Einzelverkäuter Grunnen Gebietsrepräsentanten

Lesen Sie nicht weiter, wenn Sie mit dem Geschäftsjahr 1984 voll zufrieden waren. Erstklassige Immobilien als steuersparende Kapitalaniage im Erwerbermodell bilden auch in Zukunft die Grundlage einer guten Vertrauensbasis zwischen Innen und Ihren Kunden.

Unser Angebot:

Ihre Vorteile:

- Nur erstklassige Immobilien in bester Citylage in Berlin und

bestem Zustand

Sämtliche Wohneinheiten langfristig vermietet

Interessante Provision und sofortige Auszahlung

Feste Finanzierungszusagen namhafter Großbanken

- Komplette rechtliche und steuerliche Beratung mit Einzelabwicklung für Ihren Kunden, die den echten Steuervorteil der Sonderabschreibung nach § 15 Berlinförderungsgesetz beinhal-

- Auf Wunsch exakte individuelle Computerberechnung des steuerlichen Ergebnisses für Ihren Kunden – Übersichtliches und aussagefähiges Informationsmaterial

Unsere Unterstützung:

Alle Objekte auf Videofilm mit folgendem Inhalt: Darstellung – warum Erwerbermodell? Das Objekt in Daten und Zahlen. Filmteil der Umgebung und des Objektes selbst sowie Berlintell. Die Verkaufserfolge hiermit sind sehr gut.

 Zurverfügungstellung exklusiver Büroräume in unseren Filialen. Zur weiteren Information und Kontaktaufnahme verwenden Sie bitte den Antwortcoupon.

Wir freuen uns auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit! BAB – Ihr zuverlässiger Partner tür eine gemeinsame Zukunft

Berg Anlage- und Vermögensberatung GmbH

Bielhtreustraße 24 · 1000 Berlin 15 BERLIN - HAMBURG - BREMEN - HANNOVER - NÜRNBERG - KÖLN

h	bin	an	einer	Zusam-	П	ich bin an einer Generalre-	
nenarbelt Interessiert.						präsentanz interessiert für	

4	ICH		an	einer	Zusam-	П
	mei	arbe	th h	nteres:	siert.	

den Raum

Anschrift

☐ Ich arbeite allein. ☐ Ich habe eine Vertriebs-

gruppe.

tanz interessiert.

□ Wünsche Prospekte.

ich bin an einer Repräsen-

☐ Wünsche Videocassette.

Ansprechpartner......

Ein bewährter Weg zum beruflichen Ausstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu Preisen berechnet, die gegenüber den Anzeigengrundpreisen stark ermäßigt sind.

l Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,59.

Preis- and Greffenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 195.51 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

20 mm / Ispaltig DM 111.72 zuzügl. DM 10.26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64, 4300 Essen 1

Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch; ____spaltig zum Preis von DM .
zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr.
Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

PLZ/Ort.

Vorwahi/Telefon:

Der Anzeigentext:

Unterschrift:



IHR EINSTIEG INS PERSONALWESEN

Das Zeichen für bahnbrechende Forschungsergebnisse, ein hochwirksames therapeutisches Prinzip, ein außergewöhnlich erfolgreiches chemisch-pharmazeutisches Unternehmen.

Das Zeichen für ehrgeizige Entwicklungspläne, gute Aufstiegschancen und großzügige vertragliche Konditionen. Das Zeichen auch für Sie als junger

BETRIEBSWIRT

Fachrichtung Personal- und Sozialwesen

Unser neuer Mitarbeiter wird umfassend in die verschiedenen Bereiche der betrieblichen Personalarbeit eingeführt.

Er wird mitverantwortlich sein für Personalbeschaffung, Personalsysteme, Grundsatzfragen und Projekte.

Die Position erfordert Flexibilität, Einsatzbereitschaft und Teamgeist. Gute englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Schicken Sie uns bitte Ihre aussagefähige Bewerbung.

FISONS ARZNEIMITTEL GMBH
Max-Planck-Straße 9-11 5000 Köln 40 (Marsdorf)

Personalabteilung



Sonntags-Auskunft

Wir haben als eine der führenden Kölner Brauereien einen großen Bekanntheitsgrad und hohe Marktdurchdringung. Für die verantwortliche Betreuung der Marke suchen wir unseren

Product-Manager Getränkeindustrie

Wir denken an einen praxiserfahrenen Markenartikler, der neben einem entsprechenden Hochschulstudium mehrjährige Marketing-Erfahrung – möglichst aus dem Nahrungsmittelbereich – vorweisen kann.

Diese entwicklungsfähige Position verlangt Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und starken Bezug zum Verkauf ebenso wie Flexibilität und teamorientiertes Arbeiten.

Weitere Informationen erteilt ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendienst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4425 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich

BENCKISER

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit zahlreichen Tochtergesellschaften im In- und Ausland. Unsere Arbeitsgebiete umfassen Herstellung und Vertrieb von organischen Säuren – insbesondere Zitronensäure – für vielfältige Anwendungsgebiete sowie von bekannten Markenartikeln wie CALGON, CALGONIT, QUANTO und DULCON-Wasch- und Badekosmetik. In der Unternehmensgruppe beschäftigen wir ca. 3300 Mitarbeiter; der Gruppenumsatz beträgt 1 Mrd. DM.

Für den Bereich der JOH. A. BENCKISER GMBH suchen wir den

Leiter Personalwesen Angestellte

der neben seiner Verantwortung für den Gesamtbereich Personalwesen Angestellte auch für die Arbeitsgebiete Gehaltsabrechnung, Berufsausbildung und die Zentralen Dienste/Allgemeine Verwaltung zuständig ist.

Wir erwarten neben einem abgeschlossenen Hochschulstudium und mehrjährigen praktischen Erfahrungen in der betrieblichen Personalarbeit auch Führungspraxis im Personalwesen. Sehr wichtig ist für uns neben einem breit angelegten Fachwissen In den Bereichen Arbeitsrecht, Entlohnungssysteme, EDV-Einsatz im Personalwesen sowie Systemen zur Personalentwicklung die Bereitschaft zu einer konsequent kooperativen Zusammenarbeit.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabenstellung interessiert, die mit entsprechenden Vollmachten ausgestattet ist, und Sie in eine umfassendere und verantwortungsvollere Position hineinwachsen wollen, nichten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an die

JOH. A. BENCKISER GMBH

Bereich **Personal- und Sozialwesen** Postfach 21 01 67, 6700 Ludwigshafen

Apparatebau/Anlagenbau

Auf unserem Markt spezieller, technisch hochwertiger Investitionsgüter der Wasser- und Abwassertechnik sind wir seit Jahrzehnten erfolgreich tätig. Wir produzieren und verkeufen unsere Geräte und Anlagen auf der Basis hoher Qualität, neuester Standards und eines anspruchsvollen Sortiments. Zur Unterstützung unseres zentralen Verkaufsleiters suchen wir einen lüngeren

VERTRIEBS-INGENIEUR

der Fachrichtung Maschinenbau, Verfahrenstechnik oder Chemie. Das Aufgabengebiet umfaßt die Führung von 15 unterstellten Außendienstmitarbeitern, Verkaufsverhendlungen mit wichtigen Kunden bis zum Abschluß, die Einführung neuer Produkte em Merkt, die Mitwirkung am Vertriebs- und Merketing-Konzept und die Durchführung einer wirksamen fachlichen Öffentlichkeitsarbeit. Die Position ist dem zentralen Verkaufsleiter direkt unterstellt.

Diese entwicklungsfähige Aufgabe bietet quelifizierten Bewerbern die Möglichkeit, in eine anspruchsvolle Führungsaufgabe mit breit gefächerter Verantwortung hineinzuwechsen. Die Dotierung erfolgt leistungsbezogen mit Erfolgsbeteiligung. Nach der Einarbeitung steht ein Firmenwagen mit priveter Nutzung zur Verfügung.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegengsübersicht, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituetion und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5233 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für telefonische Vorinformationen (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskre-

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

Technische Akquisition Investitionsgüterindustrie

Unser Auftraggeber ist ein nemhaftes Unternehmen der Fördertechnik. Seine Anlagen sind für ihre Qualität bekannt und haben eine expandierende Zukunft.

Fürdie Programmberalche Elektro-Hängebahnen und Power+Freeanlegen wird für die technische Akquisition ein

Vertriebsingenieur

gesucht

Der neue Mitarbeitersollte ein abgeschlossenes Ingenieurstudium und Erfahrung in der Projektierung und Konstruktion der Anlagen sowie in der Meterialflußplanung haben. Darüber hinaus werden Kontaktfreudigkeit, persönliches Engagement und die Bereitschaft zu reisen erwartet.

Die Aufgabe umfaßt die verkaufsfördernde Betreuung der Kunden durch technisch überzeugende fundierte Verkaufsberatung bis hin zu Vertragsverhandlungen. Es gilt weiterhin, neue potentielle Kunden aufzuspüren und Kontakte herzustellen.

Die angestrebte Erweiterung des Kundenkreises erfordert gute Branchenkenntnisse in den entsprechenden Investitionsgüter-Industrien.

Wenn Sie sich für diese herausfordernde Aufgabeinteressieren, dann freuen wir uns über einen Kontakt mit Ihnen. Ihre Bewerbungsunterlegen senden Sie bitte unter Kennziffer MA348, z. Hd. Frau J. Hoch oder Herm. J. Kraan, die Ihnen euch für Vorabinformationen zur Verfügung stehen (Tel. 02 21 / 21 03 73). Wir sichem Ihnen eine vertrauliche Behandlung Ihrer Kontaktaufnahme zu und werden Sperrvermerke streng berücksichtigen. Ihre Zusendung werden wir ungeöffnet unserem Auftraggeber weiterleiten.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND WILLEN UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

A.JOHNSON & CO 🛣

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Vertriebsleiter

Präzisionsverschraubungen im Bereich Systemtechnik

Die Axel Johnson Gruppe ist eine der größten Unternehmensgruppen Skandinaviens und in mehr als 30 Ländem vertreten. Auf dem deutschen Merkt sind wir seit über 60 Jahren tätig. Innerhalb kurzer Zeit haben wir eine sehr gute Marktposition im neugeschaffenen Bereich Umwelt und Systemtechnik erreicht.

Wir wollen auf der Basis dieses Erfolges unsere deutsche Vertriebsorganisation weiter eusbauen und suchen für den Bereich Präzislonsverschraubungen einen unternehmensch begabten und mit Freude am Vertrieb engagierten Ingenieur des Maschinenbaus. Wir bieten ihm die Chance, die nationale Verantwortung für seine Produktgruppe zu übernehmen und unser Wechstum zu seinem beruflichen Erfolg werden zu lassen. Es besteht die Möglichkeit, seinen Verantwortungsbereich durch weitere Produkte aus dem Bereich Umwelt und Systemtechnik zu erweitern. Als ideale Voraussetzung bringen Sie eine mehrjehnge Erfehrung als Vertriebsingenieur in der technischen Beratung von Kunden mit. Aber auch einem vertrieblich und unternehmerisch sehr begabten Jung-Ingenieur (FH-Absolvent) mit solidem technischen Background bieten wir gem eine Chance.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihra Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2240/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 8, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülhelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

1000年,1000年

S Bad

Als Hersteller wichtiger Komponenten für die Pkw-Industrie und den Maschinenbau genießen wir weltweit einen hervorragenden Ruf. Am Standort Offenbach beschäftigen wir in zwei Werken 1800 Mitarbeiter und tätigen einen Jahresumsatz von ca. DM 450 Mlo.

Unseren technologischen und wirtschaftlichen Vorsprung wollen wir sichern und ausbauen, Für eines unserer Werke suchen wir den

LEITER **FERTIGUNGSSTEUERUNG**

Für diese Aufgabe kommen zwei unterschiedliche Anforderungsprofile in Frage. Entweder: Sie sind Dipl.-Ingenieur Maschinenbau/Fertigungstechnik im Alter von etwa 30 bis 40 Jahren, verfügen über eine Refa- bzw. Industrial Engineering Ausbildung und haben mehrjährige Erfahrung in der Fertigung industrieller Serienprodukte (vorzugsweise in der Metallverarbeitung).

Oder: Sie haben auf der Basis eines betriebswirtschaftlichen Studiums und eus der Berufserfahrung der Datenverarbeitung sich in die Belenge der Fertigungssteuerung eingearbeitet und stehen hier heute an stellvertretender Leitungsposition in der metallverarbeitenden Industrie. Zu Ihren Stärken sollten Organisationstalent, Eigeninitiative und überzeugende Mitarbeiterführung zählen.

Für Vorabinformationen steht Ihnen die von uns beauftragte und zur Diskretion verpflichtete Beratungsgesellschaft telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns

NICOLAI & PARTNER

Managementberatung GmbH (BDU)

Projektleiter für neue Produkte

Eingebunden im BBC-Konzem sind wir ein auf internationalen Märkten openerendes Unternehmen. Wir gliedem uns auf in den Fachbereich Lichttechnik mit der Fertigung vom Notlichtsystem bis zum ex- und schlagwettergeschützten Lichtsystem einschließlich elektronischer Schaltungen und Ladegeräte und dem Fachbereich Stromversorgung mit der Fertigung von Schaltnetzteilen für die Computer-Industrie, für Steuerungen und für industrielle Anwen-

Als Folge unserer steten Expansion haben wir das Aufgabengebiet Neue Produkte geschaffen. Es beinhaltet die Verantwortung für

die Koordinierung und terminliche Abstimmung von Produktions-Neuanläufen:

die Erarbeitung und Festsetzung der Richtlinien für die Abwicklung;

die Einleitung aller erforderlichen Maßnahmen innerhalb unseres Unternehmens:

die Kontrolle der termingerechten Abwicklung,

Wir erwarten neben dem Studium der Elektrotechnik bzw. des Wirtschaftsingenieurs einschlägige industrielle Praxis für vorstehende Aufgaben sowie die Beherrschung der englischen Sprache.

Wir bieten anspruchsvolle und interessante Aufgaberi. Unsere Konditionen sind die eines International tätigen Unternehmens. Ihr Einsatzort ist Soest, eine reizende Kreisstadt mit hohem Freizeitwert.

Interessenten bitten wir, ihre aussagefähige Bewerbung zu richten

CEAG Licht-und Stromversorgungstechnik GmbH Personalabteilung Senator-Schwartz-Ring 26 4770 Soest Tel. 02921/69201

Spezialist sowohl in der Licht- als auch der Stromversorgungstechnik



Wir planen. bauen und vermieten

gewerblich und Industriell genutzte Immobilien, bieten Transport- und Lagerkapazitäten für Mineralölprodukte und unterhalten und modernisieren Schlenenfahrzeuge. Unsere Geschäftstätigkeit erstreckt sich euf das gesamte Bundesgebiet.

Für unsere

Hauptverwaltung in Bonn (Bad Godesberg)

suchen wir

Sachbearbeiter/in für Konzernbuchhaltung

Vorausgesetzt werden kaufmännische und buchhalterische Ausbildung (Bilanzbuchhalterprüfung) sowie mehrjährige Berufserfahrung in der Konzern-

Wir bieten

eine leistungsgerechte Bezahlung des umfangreichen und verantwortungsvollen Aufgabengebiets sowie überdurchschnittliche Sozialleistungen einschließlich einer zusätzlichen Altersver-

Wir bitten

um schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Angabe des möglichen Eintrittstermins sowie der Geheltsvorstellung en

Personelabteilung der Industrieverwaltungsgesellschaft mbH Postfach 20 08 86

WBRZ

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen der Wohnungswirtschaft und betreiben eine EDY Anlage Siemens 7.570-B (Betriebssystem BS 2000) mit 200 Termi-

Zur Bewältigung unserer vielfältigen Aufgeben suchen

Programmierer(in)

mit speziellen Kenntnissen im BS 2000 und UTM. Kenntnisse in mindestens einer höheren Programmiersprache (vorzugsweise COBOL) bzw. Assembler sind ebenso Voraussetzung wie der Umgang mit Datenbanksyste-

Wir erwarten Anpassungsfähigkeit und die Bereitschaft auch zu unternehmensübergreifender Teamarbeit.

Geboten werden: Vergütung in Anlehnung an den BAT, 13½ Gehälter, zusätzliche Altersversorgung (VBL) und gleitende Arbeitszeit.

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) und Ihre Gehaltswünsche bitte an: .

Wohnungsbau-Rechenzentrum Berlin GmbH Chartottenstraße 1, 1000 Berlin 61

Wenn Sie gerade Ihr wirtschaftswissenschaftisches oder juristisches Studium abgeschlossen haben oder demaächst abschlieben, aber auch wenn Sie bereits über kurze Berufserfahrung verfügen, nicht älter als 28 Jahre sind, englische Sprachkenntnis-se besitzen und daran interessiert sind, für die deutsche Tochtergesellschaft eines der führanden japanischen Wertpapier-Bro-

Emissionsgeschäft

Anlageberater/ Wertpapierhändler

werden, sollten wir uns einmal unterhalten. Senden Sie uns bitte zunächst einen Lebenslauf, Lichtbild und

Zeugniskopien an unsere nachstehende Adress DAIWA EUROPE (DEUTSCHLAND) GMBH Mainzer Landstraße 46, 6000 Frankfurt/Main 1 Telefon (0 69) 72 03 16

Einstieg zum Aufstieg Wir bieten Ihnen die Möglichkelt, mehr zu erreichen und mehr zu verdienen

kein Verkauf - kein Außendienst

Erfolgswille und Leistungsbereitschaft werden vorausgesetzt. verber vorzugsweise aus dem PLZ-Gebieten 4 + 5 + 6 erhalten die Möglichkeit zu einer Terminvereinbarung ab Sametag. 10.00 Uhr, unter Tel. 0.2651:77498

Für unser über 100jähriges Fachgebiet suchen wir zum Ausbau dieses Bereiches:

Vorprojektierung und Verkauf

zur Beratung unserer Kundschaft, zum Vorbereiten der Projekte für die Kalkulation. Die Bewerber sollten über technische Facherfahrung auf dem Gebiete Papier- und/oder Karton-Herstellung verfügen. De wir auch auf deutschsprachigem Raum erweitern, sind Fremdsprachen nicht Bedingung. Sie können jedoch, bel einem ca. 50% Igen Exportanteil weltweit, alle ihre Sprachkenntnisse verwerten und weiterbilden.

Ein kameradschaftliches Team würde sich auf Ihr Kom-

Konstrukteure und Projektabwickler

für den Bereich Papier, Karton, Zeilstoffherstellungsma-schinen und Apparate. Wir bearbeiten Projekte von der kleinen Rationalisierung bis zu schlüsselfertigen Anlagen (ohne Bauabwicklung). Wir stellen auch Fachleute der älteren Jahrgänge ein, welche dynamisch ihr Fachwissen

Junge Ingenieure finden bei unseren langjährigen Erfahrungen einen schnellen Einstieg und haben gute Berufs-aussichten durch altersbedingte Personalabgänge In den nächsten Jehren. Sie erwartet nicht eine eintönige Arbeit, da Sie entsprechend Ihren Neigungen euch vor Ort ver-handeln und in Betrieb nehmen können. Bei Sprachkennt-nissen bietet sich der Einsatz bei unseren Exportprojek-

Wir bitten um Ihre schriftliche Bewerbung an die GL

GEBR. BELLMER GMBH Postfach 1369, 7532 Niefem 1

Das ist thre Chance wenn Sie verkaufen können. Wir suche freie Mitarbeiterfinnen für den Vertrei unserer Produide en den Einzelhende (Schaufenstenen ein Einzelhende (Schautereterwerbung). Info: Tal. 0 81 69 / 14 80, Herr Buck, such Samstag/Sountag, 14 bts 18 Uhr.

SPITZENVERDIENST

durch ein neuse Spiel-Lern-System (vom Kultusmin, empfohlen) an Kindergarten und Schule, Bestehender Kundenstarren

AU PAIR

nach Israel dringend gesut Telefon 0 28 39 / 474

Freier Handelsvertreter

für Schwerarmaturen-Vertrieb. PLZ 2, 3, 4, gesucht. Spätere Übernahme in feste Anstellung möglich.

Bewerbungen unter P 4513 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen,

Top-Position

Mit unseren Warenhausern sind wir in fast allen Großstadten der Bundesrepublik vertreten. Wir bieten einer unternehmerischen Persönlichkeit als Chance und Herausforderung die Position als vollverantwortlichen

für die breite und interessante Produktpalette der Sparte

Sportgeräte/Sportbekleidung Aufgabenstellung ist der ergebnisorientierte weitere

Ausbau unserer Marktposition durch zielgerechte Festlegung und Steuerung der Sortiments-, Einkaufs- und Absatzpolitik. Zur Bewältigung der Detailaufgaben steht ein erfahrenes und bewährtes Spezialistenteam bereit. Als Bewerber sollten Sie Erfolge in vergleichbarer Aufgabenstellung nachweisen können, die Bereitschaft zur Kooperation und zur Führung durch persönlichen Einsatz mitoringen, konzeptionelles Arbeiten beherrschen und das für eine solche Aufgabe notwendige Durchsetzungsvermögen besitzen.

Die Beherrschung der englischen Sprache setzen wir für diese Position voraus. Die Kompetenzen und die finanzielle Ausstattung entsprechen der Aufgabenstellung.

thre Bewerbung richten Sie bitte an: HORTEN AG Hauptverwaltung/Personalleitung

Am Seestern 1, 4000 Düsseldorf 11.

Horten Horten. ttorten

Kommen Sie zu Teppich-Kibek

Für die Leitung unserer Filiale in Flensburg suchen wir sofort einen

Filialleiter

Erfahrungen in einer solchen oder ähnlichen Position sind vorteilhaft. Wir würden aber auch einem exzellenten Fachverkäufer, der uns von seiner Qualifikation überzeugt, eine beruftiche Chance geben. Nicht verzichtet werden kann auf sehr gutes Fachwissen, Führungseigenschaften, Einsatzbereitschaft und absolute Vertrauenswürdigkeit.

Wir bieten: Gute Dotierung und alle Vorzüge, die mit dleser selbständigen Position verbunden sind.

Wenn Sie unser Mann sind, zögem Sie nicht, sich mit den üblichen Unterlagen bei uns zu bewerben. Sie hören sofort von uns.

leppich-Kibek

Geschäftsleitung Postfach 620, 2200 Elmshorn, Telefon 0 41 21 / 23 70

Wir sind ein bekanntes, traditionsreiches deutsches Unternehmen. Zu uns gehören auch mehrere Tochtergesellschaften und Niederlassungen im In- und Ausland. Wir beschäftigen mehrere tausend Mitarbeiter.

Für unsere Tochtergesellschaften in Tokio und New York suchen wir zum baldmöglichen Diplom-Ingenieure (TU/TH)

Nachrichtentechnik/Elektronik

Das anspruchsvolle Aufgabengebiet umfaßt die selbständige Durchführung von Bauartprüfungen nach dem Gerätesicherheitsgesetz, speziell im Bereich informationsverarbeitender Geräte der Funk-, Fernseh-, Phonotechnik und Büromaschlnen. Weiterhin suchen wir zum baldmöglichen Eintritt für unsere Tochtergesellschaft im Tokio jüngere

Diplom-Ingenieure (TU/TH) Kraftfahrzeugtechnik

Das anspruchsvolle Aufgabengebiet umfaßt die Begutachtung von Fahrzeugen und Fahrzeugteilen aller Art auf Betriebs- und Verkehrssicherheit sowie die Beratung beim Hersteller während der Entwicklung eines Fahrzeuges bis zur Serienreife. Bewerber müssen über fundlerte Fachkenntnisse und über Ingenieurmäßiges Denkvermögen verfügen. Weitere Voraussetzungen sind schriftliches Darstellungsvermögen und gute englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten eine ausraichende Einarbeitung in unserer Muttergesellschaft. Nach Ablauf des mehrjährigen Vertrages ist eine Eingliederung in die Gesellschaft in der BR Deutschland möglich. Die Position ist den Anforderungen und der Bedeutung

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Gehaltswünschenund möglichem Eintrittstermin unter Angabe der Kennziffer 7233 an die von uns beauftragte Personalberatung, die ihre Unterlagen streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke berücksichtigen wird.



4000 Personal-Service Düsseldorf GmbH, Personalberatung Goltsteinstraße 22, 4000 Düsseldorf 1, Telefon (02 11) 36 98 41

Großunternehmen Maschinen- und Anlagenbau

der Industrie. Die Gruppe ist sehr stark im Rohstoffbereich tätig und umfaßt Fertigungs-, Engineering- und Vertriebsgesellschaften in der ganzen Welt.

Assistent des Vorstandsvorsitzender

kaufmännischen Ressorts gehören. Es handelt sich um eine Aufgabe, die hohe Anforderungen an ihre Quelifikation stellt und ungewöhnliches Engagement verlangt. Dazu gehören eine hohe Intelligenz, marktorientiertes Denken und Handeln und großes Interesse am Zusammenspiel von Marktentwicklungen und technischen Möglichkaiten.

Sie sollen den Vorstandsvorsitzenden bei der Wahrnehmung seiner vielfältigen Funktionen unterstützen. Dazu sind eine akademische Ausbildung als Betriebswirt oder Wirtschaftsingenieur, möglichst praktische Erfahrungen eus der Industrie und ein gutes technisches Verständnis erforderlich. Betriebswirtschaftliche Prozesse müssen Ihnen ebenso vertraut sein wie gesamtwirtschaftliche Zusammenhänge. Sie sollten sprachgewandt sein und Freude em Formulieren heben. Wegen der internationalen Tätigkeit der Gruppe sind gute englische Sprachkenntnisse unerläßlich, eine weitere Fremdsprache wäre von Vorteil.

Wesentlich ist, daß Sie überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft mitbringen. Sie müssen über große Leistungsfähigkeit verfügen und ungewöhnlich belastbar sein. Von Ihnen wird erwartet, daß Sie sich schneil in verschiedene Aufgabenkomplexe einarbeiten können. Sie sollen flexibel sein und ambitionlert Verantwortung aufgreifen. Interessenschwerpunkte im Bereich Vertrieb/Unternehmensplanung und Controlling wären von Vorteil.

Sie werden über mehrere Monate in den verschiedenen Bereichen des Unternehmens eingearbeitet. Die finanziellen Konditionen werden der herausfordernden Aufgabe entsprechen.

Wenn Sie ein solches Engagement reizt, richten Sie bitte unter der Kennziffer MA 350 Ihre Bewerbung an das Institut für Personalberatung, z. H. Herrn J. Kraan (Tel. 02 21 / 21 03 73). Fügen Sie dieser Zuschrift bitte einen Lebenslauf, Zeugniskopien und ein Lichtbild bel. Ihre Bewerbung wird vertraulich behandelt, Wir werden umgehend Kontakt mit Ihnen aufnehmen.



Lacklaboranten

ke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Industrielacke

HORSTWILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Sonntags-Auskunft

Wir sind ein alteingesessener, modern ausgestatteter industrie-Lackierbetrieb im westdeutschen Raum mit den Schwerpunkten Elektrotauchen und Lackieren von Großserien.

Wegen Ausscheidens des langjährigen Stelleninhabers suchen wir . unseren

Neben der labormäßigen Lackvorbehandlung und dem Aufbau der Lacke unnaßt diese Aufgabe die lacktechnische Koordinierung der Innerbetrieblichen Abläufe in Zusammenarbeit mit der Arbeitsvorbe-

reitung, Überprüfung der Qualitätssicherungssysteme und den Kon-

Dazu werden praxisorientierte Erfahrungen möglichst aus einem Lacklerbetrieb benötigt. Wir denken an einen Lacklermeister, Che-motechniker oder Lacktechniker; aber auch ein erfahrener Praktiker

Die Position ist direkt dem Technischen Leiter unterstellt. Engagement, Durchsetzungsfähigkeit und Kooperationsfähigkeit sollten ebenso zu den wesentlichen persönlichen Eigenschaften gehören wie die Bereitschaft, die Ärmel hochzukrempeln und sich auch um

Weitere Informationen erteilt Ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendienst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen

Unterlagen unter Kennziffer 4432 wenden können. Ihre Sperrvermer-

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/49 41 65/66

Projektkalkulatoren Schiffs- und Offshore-Reparatur

Aufgaben

Weitgehend selbständige Ausarbeitung von maschinenbaulichen Offshore- und Schiffsreparaturangebo-

Abwicklung der Aufträge Verhandlungen mit Zulieferern

Voraussetzungen

Gute englische Sprachkanntnisse

Fähige jüngere (bie ca. 35 Jahre) Ingenleure mit Praxis aus Werft und/oder Seefahrt Vorkennmisse in der Projektierung von Schiffabetriebsanlagen wären von Vorteil Verhandlungsgeschick für Umgang mit Kunden und

Unternehmen

Renommiertes deutsches Konzernunternehmen der Investitionsouterindustrie Einige tausend Geschäftspolitik Mitarbeiter, zukunftsorientierla Sitz: Hamburg

Angebot

Angemessene Dotierung Sozielleistungen eines Großunternehmens Gegebenenfalls Hilfe bei Umzug und Wohnraumbe-

Wenn Sie sich engesprochen fühlen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniako-pien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen. Unter Kennziffer 8505 erreichen Sie uns direkt über den zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst, dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Bewerbung

Vorstellungsgespräche vorbereiten, Bewerbungsunterlagen u. Stellengssuchsanzeigen entwerten, Zeugnisdecodlerung, Karrierefen, Zaugnisdecodierung, Karriere-beratung u. v. m. Wir entwickeln Ihre pers. Bewerbungsstrategie und können erzielbare Erfolge nachweisen! Termin verwinbaren oder Informationsmappe anfor-dern: Hausteln + Schwing Bismarckring 3, 6200 Wiesbaden Tel. 0 61 21-37 55 44

Unser Produkt, Urlaub/Freizeit/Hobby, hat praktisch keinen Wettbe-werb. Zur Ergänzung unserer Vertriebsmannschaft suchen wir

Verkaufsleiter

als Franchisenehmer für das gesamte Bundesgebiet, die Format für das Akquistionsgespräch mitbringen, ohne den Abschluß zu verges-sen. Bei interessanter Provision läßt sich unser Produkt ohne Proble-me Ihren bisherigen Vertriebsaktivitäten zuordnen.

Kurzbewerbungen an: Alferia GmbH Touristik, Falkeostr. 15 8980 Oberstdorf, Tel. 0 83 22 / 65 55



Wir machen Werbung! Bundesweit! In Film, Funk, Fernsehen! Print, Druck und Varlag! Einigen unternehmerisch denkenden Persönlichkeiten bieten wir noch die Chance, sich in dieser expandierenden Branche als unser Partner auf Franchisebasis eine

Werbeagentur

aufzubauen. Ein Eigenkapital von 35 TDM ermöglicht Ihnen den Einstieg und ein

Einkommen nicht unter DM 180 000 p. a.

Ihre bisherige Tätigkeit ist ohne Bedeutung, da wir Sie auf Ihre zukünftige Aufgabe entsprechend vorbereiten.

Aussagefähige Bewerbung unter M 4577 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

wir spätestens zum 1. 1. 1986 unseren

Verkaufsingenieur

chemisch-technische Spezialitäten

Wir sind ein renommiertes Unternehmen der chemischen Industrie. In unserer Sparte Technische Chemie produzieren und vertreiben wir mit großem Erfolg hochwertige chemische Spezialitäten an Industrielle Großkunden. Für den Einsatz in unserer Varkaufsorganisation suchen wir einen jüngeren Verkaufsingenieur für den Verkauf und die Beretung vorhandener und neu antwickelter Produkte. Hauptzialgruppen sind die metall- und minerelölverarbeitende Industrie.

Als Idealen Bewerber stellen wir uns ainen Herrn Im Alter bis ca. 40 Jahren vor. Nach erfolgreichem Ingenieurschulstudium, möglichst mit den Schwerpunkten Oberflächenbearbeitung, chemische Verfahrenstechnik, sollta er einige Jahre Berufspraxis In der kundenorientiertan Anwendungsberatung bzw. Im Verkauf nachweisen können. EigenInitiative, Kontaktfreudigkeit, eine selbständige, zuverlässige Arbeitsweise sollten zu seinen Stärken zählen. Die umfangreiche Reisetätigkeit setzt die Bereitschaft zu Übernachtungstouren voraus. - Wir bieten eine anspruchsvolle Position mit großem Gestaltungsspielraum, eine attraktive Dotterung sowie gute Entwicklungsmöglichkeiten. Domizil Ist Ham-

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe des Kennzeichens S 8518 an den zentrelen Anzeigendlenst de von uns beauftragten Beraters. Er leitet die Unterlagen unverzüglich an uns weiter und wird Sperrvermerke strikt beachten.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Als namhafter Hersteller von Elektro-Hausgeräten mit Produktionsstätten im In- und Ausland suchan

Verkaufsleiter für die Bundesrepublik

Werth Sie bereits in gleicher oder ähnlicher Position gearbeitet haben sowie über die notwendigen Branchenkenntnisse verfügen, wenn Sie an selbständiges Arbeiten gewöhnt und dynamisch sind, so erbitten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagan unter L 4510 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir erbeiten im In- und Ausland, eind unabhängig und erfolgreich. Unsere Ausführungssc punkte liegen im Inganieur- und Industriabau, aber euch im Schlüsselfertigbau.

Für unsere Niederlassung Wolfsburg suchen wir

Ersten Kaufmann

als Nachfolger des aus Altersgründen eusscheidenden Mitarbeiters.

Das Aufgabengebiet umfaßt alle kaufm. Bereiche einschl. Personalbereich und das Beschaffungswesen. Gute Kenntnisse im Vertragsrecht, Tarifund Arbeitsrecht sind arforderlich.

Die Position erfordert einen qualifizierten Bauoder Industriekaufmann mit überdurchschnittlichem Engagement, Durchsetzungsvermögan und Koordinationsgeschick. Die Stelle ist gut dotiert und bietet den nötigen Freiraum, selbständig zu

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den übli-chen Unterlagen an unsere Personalabteillung in 4600 Dortmund 1. Märkische Straße 249 (Tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 41 04 2 59)



WIEMER & TRACHTE

Klinikreferent/in medizinische Verbrauchsgüter

Wir zählen zu den bedeutenden und arfolgreichen Anbietem von erklärungsbedürftigen Verbreuchsgütern. Die Qualität unseres Produkt-programms und ein geschulter Außendienst aichem uns die Anerken-nung des medizinischen und kaufmännischen Fachpersonals im Krankenhaus. Die schnell wachsenden Merktverpflichtungen führen zu ainem weiteren Ausbau unserer Außendienstorganisation.

Damen und Herren, die heute im klinischen Pflegebereich erfolgreich tätig sind und im Außendienst eine neue Herausforderung suchen, bieten wir Gelegenheit zur Mitarbeit in unserem engagiarten Verkaufsteam. Folgenden Verkaufsbezirk wollen wir besel

Münster · Kleve · Krefeld · Recklinghausen

Diese interessante Aufgabe umfaßt die Beretung und den Verkauf; Verhandlungepartner sind das Pflegepersonal, Ärzte und Verwaltungsleiter. Wir erwarten Initiative, gaistige Beweglichkeit und die Bereitschaft, sich im Rahmen einer systematischen Einarbeitung auf die
Übernahme einer selbständigen Aufgabe vorzubereiten. Die Dotierung
und unsere Sozialleistungen werden Sie zufriedenstellen.

Wann Sie sich angesprochen fühlen, erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild unter Angabe der Kennziffer S 8504 an den von uns beauftragten Anzeigendienst. Er behandelt Ihre Bewertung streng vertraullch und leitet eie nach Berück-sichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns welter. Die Kon-taktadresse ist:



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52

Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Zur Neueröffnung eines Damen-Herrensalon am 2. Oktober 1985 suchen wir in Schleswig

tüchtige Friseurin/Friseur

(auch Meister/in) Damentriseure, Damentriseurinnen mit mind. 2 Jahren Berufserlahrung.

Wir zahlen überdurchschnittliche Gehälter und Umsatzprovision. Telefon 0 46 21 / 2 59 21 oder unter K 4509 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Esser

Düsseldorf · London · Wien · Zürich

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit zahlreichen Tochtergesellschaften im In- und Ausland. Unsere Arbeitsgebiete umfassen Herstellung und Vertrieb von organischen Säuren – insbesondere Zitronensäure – für vielfältige Anwendungsgebiete sowie von bekannten Markenartikeln wie CALGON, CALGONIT, QUANTO und DULGON-Wasch- und Badekosmetik. In der Unternehmensgruppe beschäftigen wir ca. 3300 Mitarbeiter; der Gruppenumsatz beträgt 1

Wir verstärken unsere Entwicklungsarbeit in den Arbeitsgebieten Wasch- und Reinigungsmittel und suchen für die Leitung einer kleineren Arbeitsgruppe einen jüngeren

promovierten Chemiker

der bereits über Industrie-Erfahrungen im Bereich der Wasch- und Relnigungsmittel oder verwandten Gebieten verfügt. Die Zusammenarbeit in der Unternehmensgruppe erfordert gute englische Sprachkenntnisse sowie Kenntnisse der französischen Sprache.

Wenn Sie die Mitarbeit in einem Unternehmen mit vielfältigen Entwicklungsmöglichkeiten für Ihre berufilche Zukunft reizt, richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellungen) an die

JOH. A. BENCKISER GMBH

Bereich Personal- und Sozialwesen Postfach 21 01 67, 6700 Ludwigshafen Unsar Beitrag: Zweckmäßige und durchdachte Meß- und Regelgeräte für Haizungsanlagen sowie ein umfengreiches Wasseraufbereitungsprogramm. Für unser Programm mit dem Schwerpunkt Wassertechnik suchen wir den

Gebietsleiter HH-HB-H

der fünf Mitarbeiter führt und selbst einen intensiven Kontakt zu unseren wichtigsten Kunden (Baugesellschaften, Architekten, Haizungs- und Sanitärfirmen) mit unterhält.

Neben Branchen- und Führungserfahrung erwarten wir Einsatz und das Bestreben, unsere zunehmend anspruchsvollere Technik zu beherrschen und am Markt konsequent umzusetzen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Parsonalabteilung in Münster, wo Ihnen Herr Ridders unter Tal. 02 51 / 2 10 12 58 auch für eine Vorinformation zur Verfügung steht.



haustechnik gmbh **Rektoratsweg 36** 4400 Münster

Renommiertes Großunternehmen in Hannover sucht für den technischen Bereich eine

Chef-Sekretärin

mit sehr guten Kenntnissen der englischen und der fronzösischen Sprache.

Interessierte Bewerberinnen wollten sich bitte melden unter W 4563 an WELT-Verlog, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Privates Unternehmen, kerngesund, weltweit aktiv und marktführend euf einem Spezielgebiet der Baumaschlnenbranche, sucht engagierten

Konstrukteur für Tagebaumaschinen

Sie heben Erfahrung im Bereich Bergbaumaschinen. Ihre Engegement endet nicht em Reißbrett, sondem Sie sehen das Gesamtprojekt, angefangen beim Entwurf über die Realisierung, den Test und die Betreuung des Produktes - Sie denken also anwendungsbezogen. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Senden Sie bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter G 4573 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bei der Ostseebädergemeinde Timmendorfer Strand (ca. 11 500 Einwohner) ist die Stelle des

Bürgermeisters

wegen Ablaufs der Amtszeit des Stelleninhabers zum 1. Mērz 1986 neu zu besetzen. Die Wehlzeit beträgt 6 Jahre.

Die Einstufung erfolgt in die nach den lendesrechtlichen Vorschriften hochstzulässige Besoldungsgruppe. Daneben wird eine Aufwandsentschädigung in Höhe des zuläs-

Wir suchen eine zielstrebige, dynamische und verantwortungsbewußte Persönlichkeit, die für dieses Amt die erforderliche Eignung, Befähigung und Sachkunde besitzt sowie über die notwendigen Erfehrungen euf dem Gebiet der gemeindlichen Selbstverwaltung verfügt. Umzugskosten werden nach den gesetzlichen Bestimmungen gezehlt. Eine Dienstwohnung steht zur Verfü-

Bewerbungen mit Lichtbild, eusführlichem handschriftli-chem Lebensleuf, begleubigten Zeugnisabschriften und sonstigen Unterlegen sind bis zum 31. Okt. 1985 unter dem Kennwort "Bewerbung Bürgermeister" zu richten en die Gemeinde Timmendorfer Strend, Postfach 106, 2408

Timmendorfer Strand, den 16. August 1985

sigen Höchstsatzes gewährt.

Gameinde Timmendorfer Strand Der Bürgermeister –

Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft

sucht für den Bereich Technische Versicherungen jüngaren

Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung - Bergbau oder

- Beuingenieurwesen

mit Erfahrung im Tunnel- und Stollanbau sowie Kenntnissen eus dem Gabiet der

Wir zählan zu den führenden Rückversicherern und sind durch Niedarlassungen und Tochtergesellschaften en wichtigen Versicherungsplätzen vertreten. Unsere Kunden sind Versicherungsunternehmen in über 135 Ländem. Wir übernehmen einan Teil ihres Risikos, tragen Spitzenrisiken und baraten in vielan Märktan bei dem Ausbau des Versicherungsgeschäftes und bei der Aufnahme nauer Versicherungssparten.

Die Tätigkeit im In- und Ausland umfaßt:

- technische und versicherungstechnische Risikobeurteilung von Großprojekten

- Durchführung von Inspektions- und Schadenverhütungsaufgaben Beratung und Betreuung unserer Kunden.

Wir suchen einen Mitarbeiter im Alter bis ca. 40 Jahre mit:

- qualifizierter ingenieurwissenschaftlicher Ausbildung

 mehriähniger Praxis - breit angelegtem technischen Wissen und sicharem Beurteilungsvermögen konstruktiver Zusammenhänge und technischer Probleme

Kenntnissen in Informatik

- der Fähigkeit, auch wirtschaftliche Zusammenhänge zu analysiaren guten Kenntnissen in Englisch; Grundkenntnisse in weiteren Fremdsprachen sind erwünscht.

- angemessene Vergütung mit Sozialleistungen auf hohem Niveau

- gründliche Ausbildung und Einarbeitung

- mehrjährigen Auslandseinsatz bei einer unserer Tochtergesellschaftan oder Nieder-

Bitte wenden Sie sich mit den üblichen vollständigen Bewerbungsunterlagen an



Münchener Rück Munich Re

Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft Königinstraße 107, 8000 München 40 Personalabteilung

Zündende Ideen

haben wir und erwarten wir von ihnen! Unser neues modernes Werk – Tochter einer japanischen Muttergesellschaft – produziert im Großraum Düsseldorf qualitativ hervorragende, preisgünstige Konsumartikel. Der expansive Erfolg fordert schon nach kurzer Zeit baulichen und personellen Ausbau. Da bietet sich auch für einen Marketing- und Verkaufsprofi die Chance, unseren Vertrieb professionell zu organisieren und zu forcieren. Als unser

SALES-MANAGER

sollten Sie fähig und bereit sein, als Stratege und Topverkäufer an den Start zu gehen. Sie erstellen Organisationshilfsmittel für optimale Verkaufsabwicklung, entwickeln effektive Berichtsund Informationssysteme, planen und realisieren Kunden- und Umsatzstelgerungen. Ihre Ge-sprächspartner sind Entscheidungsträger in Warenhaus-, Supermarkt-, Handelsketten-, Großhan-delsunternehmen in der ganzen Bundesrepublik. Ihre Kenntnis dieser Absatzkanäle – egal ob aus dem Food- oder Non-food-Bereich - setzen wir voraus, denn für uns leisten Sie Pionierarbeit. Wir erwarten Reisefreudigkeit und die Beherrschung der englischen Sprache.

Eine in jeder Hinsicht entwicklungsfähige Position! Reizt es Sie, mit uns zu starten und zu wachsen? Dann erwarten wir Ihre handschriftliche Bewerbung mit tab. Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte

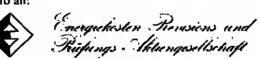


PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Wenn Sie ein Executive Type Salesman sind,

ein Verkäufer also, der auf höchster Ebene verhandeln kann. etwa 30-50 Jahre alt sind, ein eigenes Auto und Teleson besitzen und die Bereitschaft mitbringen, für ein überdurchschnittliches Einkommen auch Überdurchschnittliches zu leisten, dann senden Sie bitte Ihre Kurzbewerbung mit neuerem



3X

* **

ERPAG CH-6900 Lugano, via Mazzini 14, Tel. 0 91 / 54 59 41

Fachberater im Außendienst

für unsere Produktpalette Hautschutz - Hautreinigung - Hautpflege zum 1. 10. 85 für die Bezirke

Aalen - München - Augsburg - Köln - Trier - Mainz

gesucht. Überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten, km-Geld für eigenen Pkw, alle üblichen Vergünstigungen der chem.

Ausführliche Bewerbung erbeten an Chemische Fabrik Carl Wilden GmbH Postfach 10 11 80, Tel. 0 61 02 / 31 21

6078 Neu-Isenburg b. Frankfurt

Mit Digital Equipment zum Erfolg

Wir sind ein international führender Computerhersteller. In Deutschland haben wir rund 20.000 Systeme installiert, fertigen in eigenen Produktionsstätten und beschäftigen mehrals 2.000 Mitarbeiter. Diesen Erfolg wollen wir mit Ihrer Hilfe ausbauen. Unser Arbeitsstil ist leistungsorientiert und informell. Zu uns passen Mitarbeiter, die Freiraum für eigene Ideen beanspruchen und auf deren Erfolg wir bauen können.

> Wir suchen zum nächstmöglichen Termin für unsere Geschäftsstellen Hamburg, Hannover und Berlin

Software-Spezialisten

für die Bereiche

 Projektrealisierung
 Produktunterstützung Systemberater • Vertriebsunterstützung

Idealerweise haben Sie bereits Erfahrungen auf DEC-Rechnern gesammelt und verfügen somit über RSX und VAX/VMS-Kenntnisse mit Anwendungsschwerpunkten im Bürokommunikations- und Fertigungsbereich. Englischkenntnisse und Führerschein Kl. III sind Bedingung.

Wir freuen uns auf Ihre knappe, informative Bewerbung.



Digital Equipment GmbH, Personalabteilung Schulterblatt 120, 2000 Hamburg 6







Filmdramaturg

40. M.A., Medien- und Literaturwissenschaft, langj. Erfahrung in der Filmbranche. Wunsch: Stellung in Film-/Fernschproduktion/ Neue Medien, private Anbieter.

Auskünfte eneilt: Frau Reetz

Fachvermittlungsdienst Berlin (West). Charluttenstraße 90 - 94 1000 Berlin 61, 2 030/2584-215, FS 183 529

Personalberater und Diplom-Physiker

41. Erfahrung in FuE-Management, Unternehmensberatung. Technalogic transfer and Innovation sowie Personaltraining. Leitung/Moderation von Projekt- und Innovations-Teams, innerbetriebliches Knmmunikations- und Kooperations-Training; sucht Tätigkeit bei Unternehmensberatung oder Persunalabteilung der Investitionsgüler-Industrie.

Auskünlie erteilt: Herr Pein Fachvermittinngsdienst Hannover, Brühlstraße 4 3000 Hannaver I. 3 05 11/107-1912. FS 921428

Auslandsanzeigenleiter

Volkswirt, verkaufsstark, mit sehr guten Industriekontakten in last allen westeuropäischen und zahlreichen überseeischen Ländern, mit nachweisbaren Verkaufserfolgen, fließend englisch sprechend und mit guten Französischkenntnissen ausgestattet, ortsungebunden, sucht zum 1. 1986 oder auch schon früher neuen Wirkungskreis. – Ubernimmt ebenso auch Anzeigenvertretung.

Angeb. u. B 4568 an WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Versierter Operator

mit Datenfacharbeiterabschluß, 34 J., sucht neuen Wirkungskreis. 16 Jahre Berufserfahrung im operativen EDV-Bereich, Systemüber-wachung, Organisation, Arbeitsvorbereitung, Cobol-Programmie-rung u. Operating an den Systemen R 300, H 200, Scan-Data, IBM 360/ 370, seit 1976 ausschl. an Siemenssystemen BS 1000 u. BS 2000. Sofortiger Arbeitsantritt möglich.

Erfnlgsorientierte

(38 J.), z. Z. Bausparkesse/Baufinanzierung, sucht unternehmerische Aufgabe mit Perspektiven.
vorzugsweise in NRW. Biete betriebswirtschaftliche Ausbildung
u. langjähr. erfulgreiche Außendienst- und Führungsertahrung
Eig. Büro vorhanden. Zuschrüfter.
unter W 4495 an WELT-Verlag
Deutfach 10 68 64 4300 Essen.

· Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

31 J. ldg., in ungek. Poz. im Ausi. Kreditgesch., Engl., Span. (Franz. fließ., interest, auch an Reisetätigkei bzw. Auslandsaufenth.

Dipl.-Bou-Ing.

24 J. flexibel, sucht Tätigkeit im Be-reach Siedhingswasser-Ver- u. -Ent-sorging und Wasserbau. Zuschrifter erbeten unter A 4567 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Dipl.-Ok.

Personal v. Arbeit, Unterneh-mensführung v. Org. Recht. EDV-Grundkenntn., Engl. v. Franz., 33 J., mobil, mehrj. Verw.

Praxis (Post), 1/2 J. Praktikum. (Rechtsw.), sucht Erstanstellung . Ang. unter E 4393 an WELT-Ver

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Außendienstler sucht zu sofort neuen Arbeitge-

ber. 14 Jahre Außendienst (Baubranche), aite Fa. Konkurs. 25.
Jahre FS, unfallfrel. Gerne Gebiet Nielsen II.

Ang. unter F 4394 an WELT-Ver lag. Post L 10 08 64, 4300 Essen.

Housiehrer u. Sprechtheropeut such: zum flerbst in Hamburg privat Betreu-ungsaufgaben, auch für alle Behinde

rungsarten. Zuscht: unter D 4504 an WELT-Verlag | Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Großhandelskaufmann

Typondure Skauffield in Strain in Mehrichtiger Erfahrung ir. Stahlbandel u. Service (Verzankung. lechn. Gase. Bazzubehör) sucht interessante neue Verkanhtätigkeit un in nen- u. o. Außendienst auch in artverwandter Branche. EDV-Kenntniss.

ngeh. u. C 4569 an WELT-Verlag. Postfach 10 98 64, 4300 Essen

WERBEWIRT

12jāhr. Erfshrung in Industrie

Ageutur, marketingorientiert, kreativ, Schwerpunkt Konzeption/Text, sucht entwicklungsf, Aufgabe in Agentur, Verlag ode:
Industrie.

Ang. u. V 4518 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl-Biologe

Dr. rer, mat. 35 J., seil 5 J. m ungekundigter Stellung in der pherm. Industration Kölner Raum täufg, sucht aus famile. Gründen neuen Wirkungskreis, mog in Ostwestfalen, aber nicht Bedingung Zuschr, erb. u. U 4561 an WELT-Verlag!

Postfach 10 66 64, 4206 Essen.

lat. Händler in Agriproducts

Ende 20, Erf. Nord-/Süd-Ameri-ka, engl. u. franz. z. Z. in der Schweiz tätig, sucht neuen Wir-kungskreis. Ang. u. V 4562 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Controlling

Dipl-Wirtsch-Ing., erfahren in Aufbau und Einführung, ist frei für Sie ab Dez. 85.

Zuschriften u. W 4519 an WELT-Verl., Postf. 1008 64, 4300 Essen.

Außendienstführungskraft)

Wolfgang Feismann, Hauptstr. 56, 1000 Berlin 62, Tel. 0 30 / 7 El 71 20

Exportleiter 35 J., Engl./Franz., G J. in Fr., Chemic, spez. Klebstoffe L. Hobz., Mobel- u. verwandte Ind., sucht neue Aufgnbe, gerne auch in and. Branchen, evil. Auslandsaufenthalt. Angebote unter Z 4568 an WZLT-Verlag, Postl. 10 08 64, 4300 Essen.

Leiter Logistik 43 Jahre, Speditionskaufmann fundierte Fachkenntnisse in der nierung, Bestaliussieurrung, OZL, Planung und Kontrolle der laufenden Kosten, EDV-Steue-rung IBM 38, Führungserfahrung,

ring is a 35, Findingserianting, sucht neuen Aufgabenbereich in Handel oder Industrie Ang, unter G 4395 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen,

Physiker/ Physikdidaktiker romoviert, tätig als Hochschul-ozent, sucht adäquate Ein-tiegsmöglichkeit in den Vertrieb

Kontaktaufnahme bitte über die Personalberatung PANKE & Partner GmbH, Heideweg 17, 4600 Dortmund 30, Tel. 0 23 04 / 8 05 38,

Dipl.-Volkswirt

33 J., StB.-Anwärter, Doppel-Studium, WiWi u. Recht, z. Z. bei WPG-StBG, su. Aufgabenbe-reich in Geschäftsführung oder Linienfunktion.

Zuschr. erb. u. D 4570 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

J. dyn. Kfz-Meister (Lkw)

sucht neuen Wirkungsk (In- u. Ausland). Ang. unter E 4505 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufsleiter

38 J., führungserfahren, ergebnis-orientiert, Profi im Fachhandelsver-trieb, Bereich Color u. Video, sucht nouen anspruchsvollen Wirkungskreis m. Entwicklungsmöglichkeit.

Zuschriften unter Z 4544 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Kaufm. Leiter/ Geschäftsführer

8 J., dynamisch, einsatzfreudig angjähr, Führungserfahrung im Fi manz. Rechnings- und Personal-wesen sowie in der ges. kaufm. Ver-waltung, sucht in NRW entspr. Posi-tion. Zuschriften unter X 4496 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Baustellenkaufmann/ techn. Background

Exporteri, Akquisition in Saudi-Arabien, Agypten, Irak, sucht als Einzelkämpter die Hereusforde-rung im Ausland-Einsatz, Alter 43 J. Zuschr. erb. u. H 4396 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Exportsackbearbeiterin 34 Jahre (Französisch, Englisch, Grundkenntnisse in Spanisch) sucht neuen, interessanten Wir-kungskreis. Bevorzugt wird Ein-satz zuf Messen und Ausstellungen. Angeb. u. Y 4565 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Außendlenst elche mittelständ, aufstreb, cht einsatzir, dynam, beksth Verkaufsnachweise, Führur

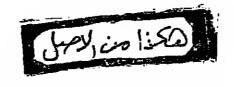
te Verkaufsuschweise. Führungserf. 39 J., verh. festangestellten Auflen-dienstier möglichst im Raum MRW/ Westfalen zur Umsstzerweiterung: Anfban und Führung id. Verkaufste-ams angenehm. Keine Kupitalanlagen. Zuschriften erb. u. U. 4517 an WELT.-Verlag. Füstfach 10 08 64, 4300 Essen. Seriöser Spitzenverkäufer sucht anspruchsvolle Aufgabe in: Verkauf/Managemeni. Zuschr. unter U 4251 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Postkarte genugi

Segein



Postlach 30 12 24



NGESUL

*Inzeigenk

for Operator

"Ich zahle und hoffe, daß ich richtig versichert b

damit auch oberstem Kontrolleur aller Versicherungen, geht es doch vielen von uns, verehrte Leeer. Den Überredungskünsten geschulter Policen-Verkäufer ausgesetzt, schließen wir noch eine Latienmunslicherung, eine Ausbildungs (Aussteuer-, eine Versiensteusfall-, eine Hauerat-, Bersubungs- oder Feuer-Versicherung nach dem Prinzip "Hoffnung" ab. Folges Von Jedem verdenten Hunderter wandern bereits jetzt 25 DM Hanet für Monat, Jahr für Jahr in die Kassen verschiedener privater oder staatlicher Versicherungen. Oder anders herum:

Ein Selbständiger mit einem Monatseinkommen von 10 000 DM muß jährlich drei Monate allein für seine Versicherungen

Doch im "Fall des Falles" rechnet ihm die Versicherung oft genug vor, dat gerade die eee Ereignis nicht oder nur ungenügend gesichert ist! <u>Wusten Sie</u> zum Beispiei,...

- ... daß die Beraubungs- und Dieb-stahl-Versicherung beim Trickdieb-stahl <u>nur einen Bruchteil</u> vom Wert des gestohlenen Gegenstandes ernatur?
- ... de0 nach dem neuesten Haus-rat-Versicherungstarif ihre Fahrrä-der genauso wenig versichert sind wie die eue ihrem Auto gestohlenen
- deß Sie thre Wohnung bei glaicher Leistung für 488,80 DM im Jahr als euch für nur 288,90 DM Jahresprämie gegen Diebstahl, Ein-bruch, Feuer und eusströmendes
- . daß Sie Ihr Auto in dar Schedenfreiheitskinsse 1 für 1021 DM, aber auch für 629 DM versichern kön-
- daß Sie trotz Identischer nie beim einen Versiche-

nunge-Konzern nur 70% des Total-schadens em geleasten Febrzeug zurückerhalten, beim anderen aber

 daß die Lebensversicherer, die Unnen den Mund mit hoher Gewinn-beteitigung wäßrig nachen – zus z. B. 100 000 DM sollen nach 30 Jah-ren 200 000 DM und mehr werden – diesen Gewinn niemels gerantieren konnen?

... daß das neue Hinterbilebenen-Recht Ehepsaran, die em 1. Januar 1986 bereits 50 Jahre alt sind, <u>die</u> Wahl läft, ob sie das alte oder neue Recht wünschen?

8. ... ob threen thre gesetzliche Sozial-

9. . . . deß Sib als Unternehmer nicht nur ihren Angestellten, sondern auch sich selbet einen Bärendienst erweisen, wenn Sie ihnen für leures Geld eine 12- oder gar Zöwöchige Lohnfortzahlung einräumen?

. . . de0 die Bundesversicherungs-anstalt ebenso wie die Landesver-sicherungsanstalt (hnen <u>erst ab</u> dem Aher 55 eine Rentenbersch-nung mienden?

. , wie schwer der Bau eines Elgen

Katalog aus ihrem Alitag rät-sein gewiß auch Sie: • Wie kann ich sicher sein, die richtigen Policen zu besitzen oder nicht völlig überfüssige oder zu teure Versicherungen abge-schlossen zu haben? O Muß ich nicht mit allen möglichen Schli-chen und Tricks in der Sozialversicherung rechnen? • Habe ich für den Krankheitsfell, das Alter und einer etweigen Re-rufs- und/oder Erwerbs-unfähigkeit wirklich optimal vorgesorgt? – Und, und, und . -. vor allem:

Brauche ich nicht eine neutrale Instanz, die mir – von Geld und Einfluß der Versicherungs Ge-sellschaften absolut unabhängig die wichtigen Informationen auf Versicherungs-Gebieter liefert? Und dies kurz, knapp und in verständlicher Sprache? - Ohne Versicherungs-Chinesisch und kleingedruckte Fußangein?

Ab sofort gibt es diese neutrale instanz euch für Sie: Der "ver-sicherungs-tip" aus Europas größtem Informationsdienstverlag "markt intern", der



Fritz Schwittek (DIpl.-Volkswirt)

z. B. erreich! het. daß eine Versiche-... orieczii net, oat eine Versiche-rungs-Gesellschaft der durch einen Trickdiebstahl geschädigten Keut-frau anstatt 1000 DM volle 10 000 DM euszahlte!

. . . Ihnen die Gesellschaften benennt, die Ihren Hauerat auch jetzt noch zu alten und damit häufig gün-stigeren Sedingungen versichen) ... Ihnen hifft, die günstigste Haus-rat-Versicherung speziell für ihre Be-lange zu armittein!

Sie informiert, welche Gesell-schaft ihr Auto am billigsten helt-oflicht-versichert!

Versicherung im Fall des Totalscha-dens an einem geleasten Fahrzeug 100% la leistet!

... Ihnen Wege aufzeigt, wie Sie per Sparvertrag bei jeder Bank mehr Ge-winn rausholen können als bei einer Lebensversicherung und trotzdem auch für den Todesfall abgesichert

8. . . . ihnen zeigt, wie Sie aus der gesetzlichen Renten-Versicherung eine Rendite von 40% und mehr herausziehen können!

. Sie über die Nachteile einer 12oder 28wöchigen Lohnlortzahlung auffdärt und ihnen positive Alterneb-

... ihnen Tabellen en die Hand gibt, auf denen Sie <u>schon jetzt</u> die Höhe ihres Renterunepruchs ablesen kön-

11. . . , Ihnen erläutert, wie Sie mit Hilfe einer Versicherung ihr Eigenheim auch ohne Eigenkapital finenzieren können!

Auch Ihnen hilft der "versicherungs-tip"!

Aus anzeigenunebhängiger und deshalb neutraler Position bringt ar Ihnen kurz und kler in 14tägig erscheinenden Ausgaben alle für ihre Entscheidungen wesentlichen Informationen. <u>Darüber hineue:</u> Jeden Teg beantwortet die Redaktion em Service-Telefon <u>Ihre Fragen</u> Und: Auch im Schadenfall setzt sich der "versicherungs-tip" für Sie bei ihrer Versicherung für Ge-rechtigkeit und Kulanz ein. Schonungsios deckt er die Tricks auf, die die Varsicherungs-Gesellschaften möglicherweise im UmMachen Sie doch einfach die Probe auf's Exempel. Sichern Sie sich das Abonnement, damit Sie in Zukunft cherung wissen, was Sie für Ihr intern"!

Geld bekommen! Füllen Sie einfach den nachstehenden Coupon aus, und senden Sie ihn - am schon beim Abschluß Ihrer Versi- besten noch heute - an "markt

"versicherungstin"

zum Preis von nur 19,80 DM im Monat, inkl. Gleichzeitig erbitte ich als

der nachtolgend engekrauzter

(Anschrift) Hausrat-Versicherungen. 50 Anbieter, ihre Tenfe, Loi-Stungen und Pr ☐ Info: Renta und Hinzuver-(Datum Unterschrift)

von 7 Tagen (Absendedetum genugi) schrift-lich zu widerruten bei. "markt intern", Grefen-berger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1.

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb

Der _versicherungs-lip*; Spezielinformation über gesetzliche und private Versicherungen

Voraussetzungen für einen erfolgreichen Anlrag – auf einen Blick

Alle Renten-Arten und die

welche sind notwendig, und welche ist die preiswerteste

... "versicherungs-tip" – Ihr starker Partner in allen Versicherungsfragen aus Europas größtem Informationsdienst-Verlag

en je i atige kerenia iserezing laiser

GESUCHE

Wir sind eine private Vermögensgesellschaft und suchen im gesamten Bundesgebiet in Städten mit mehr als 40.000 Eigwohnern

H&L Bau- und Verwaltungs-Gesellschaft m.b.H.

- Vermögensgesellschaft -Kaiser-Friedrich Promenade 101 6380 Bad Homburg, Telefon 0 61 72 / 60 64 Geschäftshäuser nur in 1a Lauflagen

(Fußgängerzone/Hauptgeschäftsstraße) Auch, wenn es sich sich um

Sanierungs-Objekte

Abrißgrundstücke handelt, bitten wir um Ihre Kontaktaufnahme.

Schreiben Sie uns bitte oder führen Sie ein erstes Kontaktgespräch mit unserer Frau Marquardt. Auch spezifizierte Maklerangebote sind erwünscht. Ihre Zuschrift wird schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet.

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- -und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15tachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



4.5

W. L.

Unternahmensgruppe

Zentrale Nürnberg – Abtig, Graß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

thend oder vermietet, in sehr gu-ten Stadtlagen Nord- oder West-deutschlands (1,5 Mio. DM Barka-pital vorhanden). pien-bau cette Cabii Abt. Immobilien

Heilpraktiker sucht

dringend Geschäftshaus, leerste-

Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel.0 51 41 / 10 31

Privat suche ich in Großstadtlagen in Süddeutschland eine größere Wohnsnlage bis 8 Mio., ab 8 WE.

Telefon 9 51 21 / 1 22 69

Houses on Spitzenlagen zu kaufen zicht:

Carped Haing Maller 10201 27 36 97 Malgraphus of 1, 36 1306 From 1

stellung kompletter Unter-lagen, mit Meterliste.

5100 Aachen, Alexianergraben Telefon 02 £1 / 3 95 00

Renditeobjekte laufend für Großanleger in guten Lauflagen bis 100 Mio. gesucht. Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfü-

Immobilien Konert KG 8000 Milnoben 80, Wienerplatz Telefon 9 80 / 4 45 22 89

ULRICH O. DAHLKEKG

5140 Erkelenz - 0 24 31 /8 00 10 Anton-Heinen-Straße 58 **Yohn-/Geschäftshäuser**

Wir suchen:

im Raum Essen.

Düsseldorf, Köln, Bonn

Aachen

Wohn- und

Geschäftshäuser

geg, Barzahlung zu kaufen.

Schnelle und diskrete

Abwicklung gewährleistet.

RDM

in 1a Lage - Fußgängerzone laufend für solvente Anlegar bundeswelt gesucht: Kurzfristiga Entscheidung wird zugesichert.

Dahmengraben 16 5100 Aachen Tel.: 0241/26925 /

VDM ROLF HERBST

ANGEBOTE

m der tätigen immobilis töcksmäkier, slier Makier Zuschr. u. H 4706 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Postella-Maklerverzeichnis Landhaus

m. Scheune im Hannoverschen Wendland, ruhige Ortsrandlage, freier Südblick, 3000 m² Grdst., eventuell m angrenzer 1-ha-Hofgrundstück, von Privat zu verkaufen, Preis VHS. Tel. 9 58 83 /7 16

***Makle** über 9000 Anschritten mit Telefo

r Budenspelijk und West-Burlin II Verbandzugehbrigkeit, aufgeteik und Bundeständern und 1400 Orten Postella-Verlag » Whitefable 12, 1888 Rose, \$1, Tol. \$16 16 kg 22 43

Immobilien-Branchen-Dienst alle 20 Tage neu - Infos, Nachrichten, Tipe Probessemplare, Telafon (05 11) 662283 Postetle-Verleg, 3 Henry, im Wölpfelde 12

s, cs. 200 mt Wfl., Ordst

472 m³, KP DM 180 900,— Tel. 0 49 25 / 13 47

Geschäftsbereich Großimmobilien

Shifteart 07 ft 6199 6t Dusseldort 02 ft 48 f0 27 Minichen 0 89 26 90 06

Berlin, MFH in interessanter Lage, Wfl. ca. 1538 m³, 34 x 1-Zi-Whgn., 7 x 2-Zi-Whgn., 41 Stellplätza, Aufteilung be-

reits vorgenommen. DM 1 900 000,-Ptorzheim, Geschäftshaus in hoch frequentierter Zentrumslage, Nutzfläche ca. 1310m² (EG ca. 280 m²), für zahlreiche Branchen geeignet...

Freiburg, attractives WGH, ausgezeichnete Mieterschaft, Bj. 1980, Tiefgarage, Nutzfläche ca. 383 m², Wohnfläche ca. 590 m², interessante Rendite DM 2 300 000,-

Dr. Lübke GmbH immobilien RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttgart t

Konstarz, Geschäftshaus in bester innenstadtlage, Fu8-gängerzone, Baujahr 1985, langfristiger indexierter Mietgaragensteliplätze

vertrag, interessante Rendite .DM 1 600 000.-Heldelberg, vielseitig verwendbares Bürogebäude in sehr guter Innenstadtlage, Nutz-fläche ca. 3761 m². 47 Tief-DM 12 000 000,-

Fränkische Schweiz

F. Naturliebh, Gastronomen, Reitsportinteress, Manager oder in and Weise unternehm. Tätige, einmi, schön geleg, Hauptteil ein, hist. Burganl., Fachw., gab., gr. Reith. (viels. nutzb.), 2 Staligeb., Schwimmb., Parkanl., mehr. Freiterr. ect., 10 000 m² Grdst., kompl. stilv. renov., schöne Kreuzgew., Rittersaal, Gasträume, 11 modern. Gästezi., 2 gr. Whgn. von Priv., aus gesundbeitl. Gründen zu veräuß. Antragen unter Z 4720 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Letzte Gelegenheit

Wohnaniage mit öffentlichen Aufwendungszuschlissen

Ruhrgebietsgroßstadt, beste Innenstadtlage, Baugenehmigung für 120 WE mit Bewilligungsbescheid DM 7,50/m²/Monat liegt vor. Anla-ge kann schlüsselfertig übergeben werden.

Angebote erbeten unter W 4717 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Düsseldorf-Mitte

In ruh. Seitenstraße, außergew. homf. ausgest. Mehrfamilienhaus m. 4 herrschaftl. 3½-Zi.Whg. u. 1-Lux.-App. Der sehr schön gestaltete Gerten ist verbunden in. der EG-Whg., zu der weiterhin noch wertv. ausgebaute Räume im UG gehören. Diese Whg. könnte auf Wunsch kurztr. zur Eigennutzung freigemacht werden. DM 390 000,-

Telefon 02 11 / 68 60 50 oder 0 21 02 / 6 80 51

Dithmarschen /

Nordfriesland

Ruhlg gel. Landhäuser, Resthöfe u. Ländereien, Restdachhäuser, Ein-Mehrhan-Ha, Eigentumswohnungen, Pra. 80 000 bis 700 000 DM.

humobilien P. Paulsen, Dipl.-Ing. 2201 Stribbel, Tel. 0 45 77 / 2 75

Raum Hamburg_Lübeck

Erkinsives Hafamiliseshous 29 Mh. von HH oder HL am Rande einer Kleinstadt in sehr gater Wohnla-29, Bi. 1982, 180 m² Wohnfläche, zus 80 m² Mansarde, noch ausbaudiktig, voll 20 m² Mansarde, noch ausbaudiktig, voll

misrhellert, Garage, DM 550 000, ., Di-chtverkauf, krine Makiergebühren inschr. erb. u. Y 4321 an WELT-Verlag Postfach 10 06 84, 4300 Essen.

120 Appartements

in Bremen, 3 viergeschossige Ge-bäude, Bj. 1968, 4056 m. Wohnflä-

che, 11 870 m² Grundstück. Miet-wert 576 000 p. a., Ford. 6 025 Mio. Keine Mkl.-Gebühren.

Pauly Immobilien GmbH, Part

nerbûro von Dr. Stange & Co Nachf., Uhlandstr. 26, 2800 Bre-

men, Tel 04 21-34 90 96

WOHNHAUS

in 2410 Mölin, zentral gelegen, mi 4 Wohneinheiten, Mieteinnahmer

ca. DM 15 500,- p. a. DM 170 000,-Direktverkauf – keine Maklerge

bühr.

Zuschr. erb. u. X 4320 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300

te ca. DM 38 000,-

WEK Wohnungsgas.

Echborndomm mbH. Telefon 0 30 / 8 81 20 31

Südd. Großstadt Wohn- und Geschäftshaus, 4000 m³ Wfl., 150 m³ Gew.-Fläche, Bj 1907, VK-Preis 498 000,-, Brutto miete 55 044.- p. a. Tel. 9 89 / 3 29 59 20

Südschwarzwaid Stadt Bonndorf, 6-8-Familien-haus mit 4 Garagen, Bj. 67, von Privat zu verkaufen. Preis VHS. Essen

Traumhaft schöne Alleiniage Für Idealisten, auch Senioren. Altes Basernhaus m. allem Komfort an der städl Nordsee, ca. 200 m³ WfL, 5 ZL, 2 Bäder, Eiche-Einbaukli, Kamin usw., Areal ca. 2000 m³, weitere 12 500 m³ Weide können davon erworben werden VB 430 000,-. Tel: 0 49 77 / 13 22 oder 0 50 81 / 98 04

Wohn- und Geschäftshaus 6050 Offenh. (Innenstadt), 16 Wohmungen und 2 Läden, Netto-Mieteingang DM 91 400, Kaufpr. DM 995 000, direkt vom Eigentümer zu verk Tel 0 61 68 / 62 96

Hausverw. - gewerblich

Ostsoelnsel Fehmarn Am Südstrand von Burg, Bungslov für DM 220 000, v. Privat zu ver Telefon 62 34 / 28 83 22

Privatverkauf Repräs. HS bester Bausubstanz, Nähe Limburg, zentr., dennoch ruh. Lage, parkähnl. 9000 m Nahe Limburg, zenal 9000 mi-ruh. Lage, paristihal 9000 mi-Grdst. (eig. Weinberg), Wfl 250 mi, hervorrag. Ansst. (Super-Sauna, Marmor), f. Individuali-sten u. die, die sich extravagan-ties Wohnen z. Preis v. DM 23 Mio. leisten können. Sie auch? Exposi dir. v. Verkäufer. Zuschr. u. Y 4497 an WELT-Ver

lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

résonatives Aures in Bergisch Giedlich-Refrath
blike Golfpistz, Wohrff, cs. 500 m², am
3 Ebenen, absolute Topmustattung, die
auch verwinderten Ansprüchen geracht wird, sehr günstige Finanzie rungsmöglichkeiten, 1180 600.– DM. rmik Wohnhau Grah Tel 92241/44255

Grundmiete 429 600, 10 J. gazan tiert, 23 000 m² Grdst. Wanser-Gleisanschluft, 11 gewerbl. Müsier Kaufpr. DM 4,15 Mill. Paul Schacht, Makier Kaiser-Wilhelm-Allee 25 2070 Ahrensburg, Tel. 041 02 15 24 98

Renditeabi. In Hamburg

Badenweiler (Südschwarzwald/

Auf einem 4800 m² großen Grundstück liegt dieses außerge-wöhnlich ruhig gelegene Anwe-sen, ganz in der Nähe der Kureinrichtungen Badenwellers. Dieses Objekt eignet sich hervorragend als Pension, privates Altenh Café mit Gartenbenutzung, aber auch wie bisber als Privatwobnsitz. Der Preis: DM 640 000,- ph 3,42 % Msklerprovision.

Fordern Sie ein ausführliche Exposé von der mit dem Verkau

Insel Föhr Grdst 80 000,-. Who ab 138 000,-. Friesenhs ab 200 000,-. HANSA, Tel 046 81 88 77 ade 040/51 77 75 VOM

Grabeustätt am Chien Landhavshälfte bezugsfertig Juli 85 in ruh. Lage am Schloßpark v. Eigentümer f. DM 388 000,-

erschl. Grundstück m. Bamplan I, freisteh. EFH v. Ein-Hegerwhg., DM 180 000,-Dipt.-ing. Renner, 7st. 0 89 / 9 14 16 17

Schöneberg Miethaus mit 25 Eigentums-wohnungen, öffentl. geförd. Wohnungsbau, WBK-Mittel abgelöst, Grundbuchblätter angelegt, Wfl ca. 1426 m², Jah-reskaltmiete ca. 70 600,— DM Kaufpreis nur 1 600 000,- DM. Keine Känferprovision. RUD. HÖPCKER immobilien

Schilersee Ab Mo. Tel. 02 09 / 4 20 05

Steinhuder Meer sergrundst. 420 m² (Pacht), Wohr

BERLIN-STEGLITZ Rengsdorf/Westerwald Nähe Schloßstraße, kleines Miethaus mit 8 ETW, öffentl geförderter Wohnungsbau WBK-Mittel abgelöst, Grund buchblätter vorhanden, Wohnfl. 430 m. Jahreskaltmie-Kaufpreis mer DM 565 500 ...

Nord-Ostsee-Kanal VERLAK, direkt an Fabre Kuensee, sehr gepti Einf.-Ha m. Sall-Whg, rd. 170 m² Wil, Keller, Jer, alles modernisiert, Hokver-Ger alles modernisiert. the Bi. 1902 rd. 1650 m² Grdst., nur DM 135 000,-KAVEN & STRASKE BIM-Makler 941 06 / 6 85 87

Wohnaninge mit Supermarkt Nordeutschand, Baujahr 1979, 20 Einheiten, 1675 m² Wohnfläche, 1700 m² Gewerbeffische, 13 000 m² umbauter Raum, 6188 m² Grundstück, Jahres-mietertrag DM 335 352-, Kamipreis DM 3,92 Mio.

Whing Malle Kack 27 55 97 Marlynghastraghe 31 4500 Com 1

ischerdorf Greetsiel omfort-Doppellshoer im indhousell. In Khrze bezogsfertig Für kurzentschl. Känfer Preis

Immobilien Gerold W. Janssen An der Emsbrücke 60, 2950 Leer Telefon 04 91 / 36 46

Dreiländereck)

besuftragten Immobilien-Firms Eberhard J. Spaeth Immobilien Kalchmattweg 25, 7851 Inslinger Tel. 9 76 ZI / 8 62 14

BERLIN

exkl Landhaus in bester Lage. über 200 m² Wfl, Grundst. 1500 m², m. herrl. Tannenbestand Sudterr, evtl. auch als 2-Fam.

zi 30 m², Meerblick, 3 Schlafzi, KP 165 000,- DM. Schulze-Immo-bilien, Tel. 05 11 / 65 12 67

Heifklimatischer Kurort Jugendstil-Villa in romantischer Le-ge, großzigiger Baustil, umlaufende Terrasse, Eundballoon, EG: Wohn-raum, Efzimmer, Küche, Diele, Gä-ste-WC, Garderobe, OG: 2 Schlaf-räume, Ankleidezimmer, 2 Bäder. susbaufähiges Dechgeschoß Im Souterrain befindet sich eine Einlie-gerwohnung, die noch fertigzustellen ist. Grundstücksgröße 1466 m². Ein Bau-pistz von 542 m² kann abgetrennt und

gesondert verkauft werden. Verkaufspreis DM 585 600,-Besichtigung ist sehr empfehlens-wert und kann jederzeit nach vorhe-riger Terminvereinbarung mit uns DOMOBILIEN RECKER VOM 5455 Rengsdorf/Westerwald Westerwaldstr. 72, Tel. 0 28 34-25 77

Bad Herrenalb Villa, renovierungsbedürftig, in Bestlage, unverbaubarer Aus-blick, Wil. ca. 150 m², Grdxt. ca. 1000 m², Garagen, VHB DM 700 000,-WGV Immobilien

7566 Bad Herrenalb Kurpromenade 15 Tel. 9 70 83 / 71 40 c. 39 56

Düsseldorf-Nord **Seltenes Town-House**

mit herrlichem Rheinblick - súdländische Architektur Representativer Wohntrakt mit offenem Kamin, wunderbare 80 m² Dachterrasse, faszinlerendes 60 m² Schlafzimmer mit außergewöhnlichem Innen-Patio, seiten exklusives, sehr großes Bedezimmer (Carare-Marmor) mit Jacuzzi-whiri-pool, Gäste- oder Kinderzimmer mit algenem Bad, Arbeitszimmer, welße Einbauküche, weiß-galackte Wända, direkt begehberes Hallenschwimmbad mit Saune-Anlage. Preis: 1 Mill. (steuerlich



Baden-Baden

langfristig zu vermieten oder zu verkaufen sehr eleganter Firmensitz oder konsui. Vertretung Hochherrschaftliche neoklassizistische Villa im Kurgebiet, zwischen "Brenners Parkhotel" und "Hotel Bellevue", mit ca. 550 m² 1400 mf großen Parkgrundstück, Eine echte Reritäll



oberbayr. Alpen - Chiemgau Chieming/Chiemsee 6-Fam.-Hous • Übersee/Chiemsee

Edda Wegner-Immob.

 Schleching/Region
 Reit Im Winkl, 6-Fam.-Hous, Rohbau fertiggest. HELMUT MÜLLER GmbH

Liebhaberstück von Priv., Landhaus, Elchanfach-werk, Reetdach, 168 m² Wohnfl., 2 Garagen, Grdst. 2250 m², danaben, nochm. 2250 m² Grdst., zus. oder geteih zu verkaufen. 20–30 Min. zur

City Hamburg. Preis VHS.

Zuschriften erbeten unter U 4693 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Liebhaberobjekt, Taunuslage b. Bad Nauheim. Villa m. einm. schöner, unverbaub. Lage. 6 Zi., 2 Bäder, WC, Kü., Nebenräume, Garage, Balk., Terr., Gröst. 1700 m², sehr schön angel., weg. Auslandsumzug zu verk. KP DM 590 000,—VB. Zuschriften unter R 4558 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

BUTIN, beverzigte Lage
Reprisentatives Wohnhaus m. See-anschluß, Bj. 1976, ruhige Wohnlage, 7 Zi., Einbeukh, Bäder, ca. 204 m² Wfl., Keller u. Garage, Grdst. 1752 m², DM 648 000,-(RDM) E.-A. Runge, Immobilien Hindenburgallee 3, 2427 Malente Tel. 9 45 23 / 28 11

Kapitalanlage Mehrere Mietobjekte in Frank furt und Umgebung voo DM 490 000,- bis DM 2,8 Mio. zu verk Tel. 06108/6296

5-Fam.-Hous

Wasserburger 5tr. 10 8220 Traunstein

Rohbau fertiggest.

Bochum Bildschönes 1-Fam.-Haus, ca. 160 m² Wfl., alleinsteb. inmitten einer gepfl. Umgebung, ca. 1075 m Grundst., parkähnlicher Garten mit Garage u. SW-Halle, Nähe Ruhruniversitat, v. Priv. zu verk. Preisvorst. ca. 850 000,—DM. Zuschriften unter A 4589 an WELT-Verlag, Postfacb 1008 64.

Ostseeheilbad Grömitz xklusives Ferienhaus, Strandnähe, Rendileobjekt, mit Wohnzimmer, Eßzimmer, Küche, Schlafzimmern, Bad/WC. Gäste-WC, Terrasse, großer Garten, von Privat für VB 360 000,- DM inkl Einrichtung zu verk.
Zuschriften erbeten unter Y 4697
an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

oder solorline Senkum itirer Einkommensteuer-Vorauszahlung

Lohn- und Einkommensteberzehler mit einem zu versteuemden Einkommen ab ca. DM 60.000 (Ledige) und ca. DM

ses Progressia besonders interessant

🛈 "Senkung der Einkommensteuer Vorauszahlung"

von Privatinsestitionen mbH Representant in und auslandischer Banken 8000 Frankfurt a. M. 1, Tel. 0 69/1 50 50 WEX 55515

ıaжen 50 15ţeıſt **≥r-**·liæ-

)() ()()

æ-

ng ns

en

ler

4300 Essen.

Freibetrag auf Lobesteuerkarle § 7b ESIG + Mehrwertsteuererstatium Eine interessente Möglichkeit zum Steuernsparen für alle

Chine Einsatz von Balkispital erreichen Sie kurzfristig einen körien Liguidiffiterücklich durch ausgewählten steuerbegünstigten Grundbesitz, Gesichert durch lestierte Prospektprüfung nach der iSW-Flichtlinien durch unschängigen Wirtschaftsprüfer, Ausgrund der ausgehenden Mehrwintsteuer Option ist die

Bitte informeren Sie mich kostenjas und unverbindlich über ihre Offerie Tarbetrag auf Lohnsteverkarte

Klaus Hennig Gesellschaft zur Förderung

verw., keine Maklerprov.

EINZELHÄUSER - REIHENHÄUSER - ZINSHÄUSER

Wohnanlage, 7840 Müllheim/Baden

Bį. 38, frei finenziert, Total-Modernisierung, Top-Zustand. 995 m² Wohnfläche, 2400 m² Grundstück, schöner, elter Baumbestand. DM 46 500,— Miete p. a., DM 900/m² = Kaufpreis 895 000,— DM

Wohnanlage Müllheim/Baden

Bj. 53, öffentlich gefördert, 1150 m² Wohnfläche, 2200 m² Grundstück, DM 55 000,- Miete p. a., DM 700/m² = Kaufpreis 805 000,- DM zu verkaufen durch

Ulrich O. Dahike Immob. KG, RDM, 5148 Erkelenz Anton-Heinen-Str. 59, Tel. 0 24 31 / 80 01 - 0 Herr Ganske



gebiet als Hauptwohnsitz geeig. 54 m² Wil. erweiterungsfähig. Grdstck. 520 m². 2 Garogen. Preis DM 170 000...

Tel 0 21 35 / 2 23 81

Achtung — Liebhaber u. Kapitalank

Salzburg, Landhaus in gepfl. Parkanlage, 12 Zi., Schwimmhal-le, Doppelgar., möbliert, 2,1 Mio.

Traumaawesen im Inntal

42 366 m2 Park m. Wald, Herren

haus, Jagdhaus, Gesindehaus, außergewöhnlich gut gepflegt, DM 5 Mio.

TFB - Immbilien

Das Haus der

Tel. 0 88 41 / 4 01 98

Bad Herrenalb Lutons-Villa, Bj. 1978, auf 2497 m Grdst., mit EG: 165 m², DG: 127 m² ELW: ca. 41 m² Wfl. Diverse Sonder

ausstattungen, Balkon, Terrassen, Schwimmbad (4x8,5 m), Sauna/Du, WC auf 100 m² Nil., Garage, extra Bauplatz, DM 960 000,-.

WGV Immobilien KG 7506 Bad Herrenalt Kurnramenade 13

Tel. 0 70 83 / 71 48 a. 30 56

LANDHAUS

dîrekt am Golfplatz

mit herrlichem unverbaubare

Blick auf Naturpark Nordeife

Grundst, 2250 m² mit altem Baumbestand, Bauerngarten und

Obstwiese. Baujahr 1980, Wohnfl. 211 m², Satteldach, schöne Raum-

auftig, 7 Zimmer, Einbaukiiche mit Pantry, 2 Bäder, gr. Hobby-raum, Kamin u. Ofen im großen Wohnbereich, große Terrassen, 2

Balkone, zentrale Lage zu Düs-seldorf/Köln/Aachen/Bonn.

Kaufpreis 750 000,- DM, ggt. Tausch gegen Mehrtam-Haus oder Ferienwohnung mit Wert-

ausgleich, von Privat. Zuschriften unter FO 6494 an Anzeigen Hess, Friesenstr. 35, 5000 Köm 1.

Gelegenheit! Liebhaberebjekt Stamberg (Bestlage)

Traumh. Seebl., kleine Laudh. Villa, 146 m² Wfl., Bj. 72, schöuste

Schießler Immobilien

Hohe Stevervorteile

interessante Rendite

Im Zentrum von Essen-Holsterhau sen entsteht eine Wohnanlage mit

ca. 1000 m² gewerbl Nfl. u. ca. 2100 m² Wfl.

Der Kaufpreis beträgt DM 8,0 Mio.

Keine Käuferprovision. Michels + Partner GmbH + Co. KG

Immobilien-Ges. RDM Christophstr. 11, 4300 Essen Tel. 02 01 / 79 30 21

Zauberhafte Elblage

Nähe Geesthacht, 24 000 m. Elb

Nane Geesmacht, 24 00 m Edu uiergrundst. m. eigener Wasserft Elbwiesen, bebaut m. Bungalow Garagen u. div. Nebengebäuder 680 000.— DM. v. Privat. Tel. 0 41 53 / 42 65

Geschäftshous

im Osten Hamburgs

erstkl. City-Lage, von Priv. an Priv

Badeort Stein/Ostsee

Tel. 8 43 43 / 95 80

Bodensee/Sciem

Landhaus-Bungalow, Höhenlage 600 m herri. Panoramasicht un-verbaub., 2 Ebenen, 285 m²,

EBK, Bauj. 78, 1600 m² parkähnl. Grundst., Doppelgarage, 6657 DM, günstige Finanzierung.

Zuschriften erbeten unter D 4724 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Haibes Haus Nähe Pinneberg v. Privat, DM 195 000,-Tel. **6 40** / **8 39** 54 **63**

20 verkaufen:

Schöne Lage: im

Bodensee

Markgräfter Land Schwarzwald nklusive Kelier, gepflegte Au-

lenanlage, tellweise mit Einlie

gerwohnung. Finanzierungshilten möglich.

Information:

OKAL, 7820 Titisee-Neustadt 1 z. Hd. Herra Bollendorf Telefon 0 76 51 / 1 82 21

Barsinghausen 1/D

Hannover 19 km, exkl. 2-Fam.-Walmdachbung (126+80 m²). Ka-minzimmer, Küchenbar, hochw.

Ausstg., Doppelgarage, 808 m², such für Ärzt/Hellprakt., DM 480 000,-.

TeL 0 83 82 / 69 66

mhaft schöue Objekte

Morsum/Sylt Das ideale Hans für die ganz große Familie oder 2 befreundete Familien:

Hübsches Doppelhaus (2 getrennte Einheiten!), in bester Bauausfüh-rung, 15 Jahre alt, berrliches, ca. 1300 m großes Sudgrundstück zwi-schen dem Bahnhof und dem alten Ortskern von Morsum, bestens ge-

oche dem Bahnhof und dem alten Ortskern von Morsum, bestens gepflegt, je Einheit Kamin, Bad, Gäste-WC, Einhaumöbel.

Auf dem Grundstück Doppelgarage, Sauna mit Duschbad, Außenkamin, je Einheit ca. 100 m. W.L., Kaufpreis Einheit A DM 390 000.— Einheit B DM 420 000.— oder zusammen für Das 420 000.- oder zusammen für DM 420 000.- oder zusammen für DM 780 000.- om Kurzentschlossenen aus fam. Gründen zu verkaufen! GARANTA, RDM-Makler 2300 Kiel, Düppelstr. 74 Tel. 04 31 / 6 10 51

Helligenhafen -Stadtmitte Geschäftshaus zu verkaufen, evtl. Leibrente.

Zuschr. u. D 4592 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Herrengut

Elnmalig schönes, voll renoviertes
Herrengut, besteh, aus Igeschossig,
Haupthaus mit Turm, Stallungen,
ausbautähigem Wirtschaftsgebäude in Fachwerk sowie sep. Bungalow Umgeben v. 120000 m dazugehöri-gen Wäldern. Wiesen u. Ackern ir landschaftlicher reizv. Lage, unweit v. Köln (Berg. Land), an anspruchs vollen Känfer v. Priv, zu verkaufer Zuschr. u. C 4591 an WELT-Verlag. Postfach 10 09 64, 4300 Essen.

Baden-Baden Liebhaberobjekt

1-Familien-Haus, in Südhangia-ge, mit berrlichem Blick, ge, mit nerrustaan Zen-Fußgängerentfernung zum Zen-trum und doch im Grünen. Wohn-trum und Galerie, raum mit Kamin und Galerte, Terrasse, ca. 200 m Wohn- u. Nutzfläche, v. Priv., DM 820 000,-Angeb. u. B 4700 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

14-Fam.-Wohnhaus in Essen 12, 845 m², Gartengelän-de ca. 400 m², Bauj. 59, modern. 553 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

MEERBUSCH / DUSSELDORF Kinderfreundliches

Einfamilienhaus in exklusiver Lage. ca. 200 m² Wohn-und Nutzfläche, großzügiger Wohn-raum mit offenen Kamin, Alarm-anlage. Arbeitszimmer. 3 Kinder-zimmer, ausgebautes Dachgeschoß, Eiche-Einbaukiche. Doppelgarage. Gesamtausbau im urgemütlichen Landhausstil. hübsch angelegter deiner Garten mit Teich und Kin derspielhaus, Außengrillkamin, vie le Extras, auf Wunsch sofort frei werdend. Kaufpreis 690 000,- DM Von Privat an privat.

Zuschr. u. G 4617 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mit Vollfinanzierung auf Wunsch: v. Priv. sehr gute Wohnanlage, Wil 1350 m² - 17 Garagen, 2500 m² Areal im Kreis Soest zu verk.

Tel 92 51 / 32 44 93 od. 92 51 / 81 95 94

Landhaus om Tegernsee Ca. 480 m², Wfl. ca. 2400 m², Park mit Gebirgsbl., gr. Schwimmh., mögl. in mehr. großzüg. Whgn. zu untert., DM 33 Mio. Immob. Rosemarie Baur Telefon 0 89 / 6 41 16 12

Wohnoniage Berlin Ku'dammnähe, 21 Wohneinhei-ten, Baujahr 1954/84, Fernhei-zung, Wohnfi 1142 m², Kaufpreis

1 100 000 DM. Weitere Anfrage und Angebote schriftlich: Krentzfeldt Immobilien Rankestr. 3, 1600 Berlin 30

Keltenhof bei Kiel Exkl. Landhaus mit Reetdach Grundstück 2881 m², Wil ca. 22

m², in exkl. Ausstatung, mit Au-Ben-Swimming-pool, VHB DM 825 000,-Telefon 02 11-49 41 53

Idealer Altersruhesitz und Kopitalanlage
Nur 12 km von Kobienz entfernt.
Schöner freisteh. Bungalow mit
Balkon, Garrage, vollunterkellert. 90
m' Wil. 900 m' Rasengrundstilck
mit Baumbest, eingebettet in herrt.
Natur. Höhenlage mit bester Luft,
unverb. Fernsicht in Schoellert.
Tuh u. holzdem verkehrsgünzt. gelegen. Aus Erbschaft krzfr. v. Privat
ohne Miskler zum Preis von DM
280 000 oder gegen Hochstgebot zu
verknufen.

Tel Sa./So. 072 21 /652 15, ab Mo. 96 81 / 376 47

Kapitalanlage In bester Wohnlage des Krei-ses Düren öffentlich geforder-te, freistehende Wohnanlage (18 WE) von Privat zu verk. Preisvorstellung: DM 2,3 Mio. H. Schwer, Architeki Burgweg 2, 5167 Vettweiß Telefon 0 24 24 / 76 00





Wiesbaden

Eln imposantes Eckgebände aus der Jahrbundertwende Wohnstraße mit alteingesessenen Geschä 8 Wohnungen und 2 Gewerbeeinheiten mit insgesamt 1235 m² Wh. Arth. Kautpreis 1,8 Mio. Provisionstrei. Hulen Steuns an.

Hildenbrandt Immobilien · Gutenbergstr. 4 7000 Stuttgart 1

IFB Immobilies Das Haus der exclusiven Immobilien Telefon 0 88 41 / 4 01 98 340 000,- 1 Fam.-Reihenhous in Mei kenheim/Bonn, 130 m² WfL 380 000,- / Bro 380 600,- / Browninge/Herz 3-Fam.-Haus, 648 m² Grund 325 006,- / 1-Form.-Reihenhous

tach/Schwarzw. 120 m² Wfl., 403 m² Grund. W 008,- / Meersbrügge/Aroisen baus, 550 m² Wfl., 8700 m² Grun 272 000,- / Garmisch-Portenkirchen Eigentumswohnung, 2 Zi, Kil., Bac Terr., 58 m²

Figenrumswohnungen, 120 m Wfl., Zi., Kil., D., Bad, WC, Ralk 6 **Richtige!**

ME DM 351 000 -, KP 4,3 Mio. DM 245 000,-, KP DM 1,9 Mio.

wert DM 11,8 Mio., KO 5,5 Mio. DM 7 Ladeniokale Köln-City, Top-Lage, 8j. 1980, ME DM 365 000,-, KP 4,65

Supermarkt, Vertrag 20 Jahre, 8j. 65, ME DM 300 000,-, KP 3,4 Mio, DM

Hotel Garni m. Luxus-Bistro. 20 Betten. Schätzwert 1 Mio. DM, Verkaufsgreis DM 675 000-

Alfons Bertels Immobilien

Volksgartenstr. 10, 5 Köln 1 Tel. 02 21 / 31 78 55 Telex 8 885 168 abl d

Landsitz/Bayer, Wald Nähe Passau, alleinst, herri Landsitz, ca. 7500 m² Grund, 190 m² Wohnfil zuzügl Nebengeb, Garagen, Scheune, eig. Quelle, Pierdeboxen u. Koppeln, reichh.

Baumbestand, koppelit, Fercin.
Baick, 1974 komf., v. lux. modernisiert, v. Priv. z. verk. VB,
Exposé,
Tel. 0 64 41 / 459 51 Flensburg 12-Femilien-Haus, ca. 1000 m2

Wohnfläche, in zantraler Lage, DM 70 000,- Nettomiete. Kaufpreis **DM 900 000,...**

Pferdeparadies

Stilv. Landhaus. Bj. 77, in Nähe von weltbek. Reiterzentrum in der Nordheide, 50 km bis Hamburg. Parkähnl. Garten mit beheizb. Schwimmbad, 230 m² außergewöhnl. huxuriöse Innenausstg., 2 Terrassen, Doppelcarport, 3,8 ha arrondierte Weide direkt am Haus, Stall mit 8 Boxen. Unterstand für Pferdetransporter, unverb. Blick ins Landschaftsschutzgebiet, v. Priv. z verk. Forder. DM 300 000, Zuschr. unt. PR 48 893 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Seltene Gelegenheit!

Troumhous auf Teliverrentung (cd. in bor)

von Privat zu verkaufen: 350 m² Wohnfl, 150 m² Nutzfl, Bauj. 1890,
wertv. Ausstattung, großzüg. Aufteil, mehr. Bäder, Duschen m. WC,
off. Kamin, erkhus. Schwimmhalle, modernste Technik, 4000 m²
Gartenparkanlage m. altem Gewölbekeller, im Raum Bad Kissingen/
Bad Neustadt, im schönsten Teil der bayr. Rhūn gelegen, VP:
Verhandhungssache (weit unter Wert).

Tel. 0 97 78 / 10 59 od. Zuschriften erb. unter Z 4632 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WESEL

Reprisemative Arzivilla im exklusiven Wohngebiet. Sehr gepflegte Anwesen mit sep. Anliegerwohning (auch geeignet als Arziprais oder Kleingewerbe). Grundstück 1900 m², Wohnfläche 300 m², Schwimmhalle, Doppelgarage, offener Kamin, 3 Schlafräume, Ankleideraum, 3 Bäder, Gästezimmer, viele Nebenräume, hochwertige Ausstatung, exzellenter Garten mit Terrasse in Sidilage, Wegen Todesfall sofort zu verkaufen. KP DM 760 000,—

Zuschr. erb. u. R 4824 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4200 Essen

Zu verkaufen: Heide/Holstein-Innenstadt eschäftshaus (Eckgrundstück), 7 Schaufenster, 4 Etagen, Fahr-stuhl, ca. 950 m² Verkaufs- und

Lagerfläche. Geschäftshous Halle, 3 Etagen, 42 Schaufenster, Passage, ca. 2000 m² Verkaufs-und Lagerfläche. Verkaufshalle

ca. 2000 m², 5 Schaufenster, 2 freie Wohngebäude, Grundstück ca. 7000 m². Angeb. uni. V 4628 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Cuxhaven, Näbe Kurpark/ Strand, gepfl. Einfam.-Hs. in ab-sol. ruh. Lage z. vk., Südgrdst., sol. ruh. Lage z. vk., Südgrüst. 800 m², Wfl. 170 m², DM 400 000,-Tel. 0 47 21 / 4 89 48

Düsseldorf-Meerbusch

2-Fam-Haus, südwestl, großz freist., 15 Automin n. D-MG-KR. 230 m², 2 Kamine, such f. Großfam, und als Praxis geeignet, Grist. 590 m², v. Priv. 660 000, -DM. Tel. 0 21 59 / 30 85

Dortmund -Geschäftshaus -Fußgängerzone Arctehaus mit Supermarkt Apotheke usw. Gesamt-nutzti. 5460 m², Grd. 1600 m²,

ietelnnahme p. 550 000,- DM. Kaufpreis 6,9 Mlo. KONSTANT Immobilim-

6 km oberh. Bad Säcklagen Freist. Einfam-Haus am Wald rand. Unverbaub. Albensich Uberd Terrasse Innen-/Außen-kamin Hausschwimmbadanlage.

Spohn, Jurablick 14, 7884 Egg.

Orig. Friesenbeur kompi. renoviert, ki. Garten-grundstück, schöne Dorflage, mir DM 270 000.-HANSA 6 46 81 / 88 77 VDM

"Leider zu spät . . .

lautet immer wieder die Auskunft, wenn es darum geht. Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Anzeigenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr Anzeigenaufträge grundsätzlich an:

DIE * WELT WELT...SONNTAG

Anzeigen-Expedition Postfuch 100864 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511 101-513

FS 8-579 104 Telefonische Anzeigen-Aufnahme: Essen: 02054/101-524

Humburg: 040/347-4380 Informationen: Anzeigenabteilung

2000 Hamburg 36 Tel, 040/347-43 24 347-4491 347-4485 FS 2-17 001 777

Postfach 305830

BERLIN

Tiergerten

Kaufpreis nur 270 000,- Diff. Keine Käuferprevision. RUD. HUPCKER Immobilier Talefon 9 30 / 8 82 65 06

Hopten am See -Perie des Aligäus beliebten Enzensberg-Kun zentrum

Doppelhaushälfte in allerbestem Zustand, ruhige Lage, einmaliger Panoramablick, Terrasse, Balkon, Garage, ca. 110 m² Wohnfläche, ca. 500 m² Grund. VB DM 435 000,-. Keine Makler-gebühren!

F. Milz, 8958 Füsser Tel.: 9 83 62 / 54 90

15-Fore-House Nahe 4130 Moers, Bi. 88, ME DM 190 000, KP DM 3 000 000, v Tel 0 25 41 / 2 34 22

29 000 m² Waldgrundst. m. Wochenendhaus (Reetdach) in der Nordheide, eus Altersgrün-den zu verk.

Tel 0 41 86 / 83 45

Gewerbeobjekt (2537) gute Citylage, langfristige Miet verträge mit Ia Mietern. Miete 347000,-, Kpr. 3,9 Mio. Contrest Immobilien GmbH Boppstr. 1, 6500 Mainz, Tel. 0 61 31 / 67 90 84

1-Fam.-Haus m. Einilegerwho. Wfl. 100 + 50 m², Greist 872 m², 1

Garagen, rubige Wohnlage v Priv. z verk, VB DM 390 900,-. IMMOBILIEN Tel. 0 24 43 / 53 12 nach 18 Uhr. Exkl. Landhaus

mit Reetdach vollk stilgerecht renoviert, re-präs überdurchschnittl Innen-ausst. Sprossonfendet Sprossenfenster, zusätzl

neu vorgesetztes verklinkertes Fachwerk, ruh., trotzdem ver-kehrsgü. Lage, 15 Automin. b. Ol-denburg i. Oldenburg, 225 m² Wil., 40 m² Nil. 3145 m² Grundst. +3 ha bestes Weideland, f. Pferdebal tung geeignet, dir. beim Haus, gr Doppelgarage, gr. Terr., Fisch-teich m. Besatz (350 m² Wasserfl.) Braumpshweisjer Strafte 67 3170 Gifnom - Tel. (063 71) 44 43 großzüg gepfl. Gartenanlage m altem Baumbestand, v. Priv. zu verk. KP mit 3 ha Weide 585 000, DM, ohne Welde 620 000, - DM VB.

Tel. 0 44 83 /5 19 Nordsee/Greetsiel

Kond,-Landhs, (4 ETWs), Wohmagen d. Spitzerddasse, MwSt. Erstattung, hohe Rendite, 2. Wursch Mietgarantie. Immobilien Gerold W. Janssen An der Emsbrücke 60, 2950 Leer NHO-Grundstücksges. Tel. 0 30 / 88 10 01

Telefon 04 91 / 36 46 Supergelegenkeit Bungslow ab DM 39 000,-, inkl. Grun stück. Chalet inkl. Grundstück im So

derangebot DM 120 000,~ Vermitting + Financierum Pa. Schmiedelte Frankrist. 22, 5065 Naub Tel. 9 52 52 / 5 15 47

2 Zinshäuser Heide in Holstein Nebeneimanderliegend, @ Wohsum-gen, u. 7 Sersges, ruh., bevorz. Wohnlage, Bj. 50, Bestrustand, Kat-miete p. a. 39 522,—Rastkonfpr, 522 590,— zunigi. Wohnrecht einer 75jähr. Dame. soch einzeln zu erwer-ben.

TOTAL SHENGER 41 80 184661 41 90 79

Großhansdorf bei Hamburg

Yerkayi oder Vermietung Sympathisches Kiinker-Einzelbaus, 150 m², auf repräsentativem Grundstück, 1560 m² umeinselbar, mit altem Baumbestand.

Grundstück, 1560 m² uneinsehbar, mit allem Baumbestand.

Allerbeste Infrastruktur:
Schulzentrum 200 m, Autobahn A. 1500 m, (Fahrzeit HH-Cenirum/Fhughafen 20-25 Minuten), U-Bahn 800 m.
Wirtschaftlich sehr interessant:
Steuerlich als 2-Fam.-Haus bewertet. Teihingsgenehmigung für 3
Vollgrundstücke vorhanden.

Kaufpreis DM 590 000,- von Privat.

Tal. 0.44 03 / 4.24 80 Tel. 0 41 02 / 6 21 39

DIE STARKEN FINANZPLANER

Wunderschönes Haus in Seenähe mit priva-ter Badestelle, Luxusausstattung, mit 5 Bade-zimmern usw., ca. 440 m² Nutz- u. Wohnfläche, 4fache Garage mit E-Toren, ca. 1100 m² Grundstück VB

Capital-Commerz-Management Handels- und Vermittlungsgesellschaft mbH Knooper Weg 59 · 2300 Kiel 1 · Tel. 04 31 / 9 25 15

NÄHE COCHEM/MOSEL

Großes Winzerhaus, Aussiedler haf, Alleinlage inmitten eine flachen Weinberges, Grund stück 2000 m², ideaf als reprä sentativer Wohnsitz oder Wohn haus mit Göstezimmen (365 008), DM 460 000,-

IRS humobilien Barden 5590 Cochem Telefon 0 26 71 / 25 94

3- his 4-fant-Wolmhaus in Singen (Htwl., westlicher Bo-densee). Renditoobjekt, solide Ausstatung, von Eigentümer für DM 480 000.- (VB) zu verkaufen Tel.: werkt. von 8.30 Uhr bis 12.60 Uhr 0 77 31 / 8 57 85 (Frau Hor-

UNVERRICHT TO

Südtor zur Heide westich von Gifhorn

Resthof mit 2-Fam-Haus

Wohn- u. Nutzfi, 340 m²) und Wirtschaftsgebäuden (ehem. Geststätte), Vielsettige Nut-zung möglich, Grost. 2147 m., es auf Antrage, Verkaufs preis: DM 228 000,-

Erwerbermodell - Initiatores Berlin-Wilmersdorf

Näbe Kurfürstendamm: Miethaus mit 18 ETW, öffentl. gefördert. Wohnungsbau, ab 1. 1. 91 freifinanziert, Grundbuchblätter angelegt, Ges.-Wil. 927 m², Jah-reskaltmiete ca. DM 65 000,-Kaufyreis nur DM 1.23 000,-Keine Käuferprovision!

Jugendstilvilla 4 Fam., ca. 430 m² Wfl., in Hagen/ Westi, zu verk, VB 470 000,- DM. Zuschr. unt. Y 4123 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ХĪ

HUHESIZE



Senioren-Residenz Ottersberg Das gemütliche, noble Haus

an der Wümme In einer reizvollen Landschaft bieten zeir alteren Menschen mit besonderen Insprüchen ein komfartables Zuhaner in zwanglosee Unabbangigkest, Großzügige Appartenents mit Balkon oder Terrasse, Gesells baftsedame in gediegener Elegunz mit vollem Service. Die Kusten't Gunstiger als Sie denken. Keine Bewohner-Darleben! Informieren Sie vich, sehanen Sie gurbei.

Reinhold und Johanne Vogel Große Str. 1,2802 Ottersberg Tel. 04205/1479u. 8988

Wir eröffnen zum Herbst ein Seniorenheim wo Haustiere willkommen sind und eigene Möbel mitgebracht werden können. Weltgebende Mitbestim-mung garantiert, Hobbykeller, Coming garantert, Honoystert, Gowilchshaus und Naturgarten mit Teich stehen zur Verfugung, Einige Plätze sind noch frei. Fam. Pichard Benzenweg 2, 7821, Palkan Tei. 9 78 55 / 6 15 (abends)

ZWANGSVERSTEIGERUNG

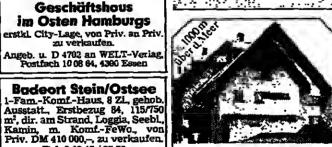
Zwangsversteigerung am 30. August 1985

Einfamilienkum mit ausgebautem Souterrain in Seelscheid, Wohn-fläche 187 m², Grundstück 544 m², amtlich festgesetzter Verkehrs-wert DM 425 000,-, Ansteigerung für DM 340 000,- möglich, Eine bestehende glinstige Finanzierung über ca. DM 150 000,- mit einem Festzinssatz von 5% auf die gesamte Darlehnslaufzeit kann übernommen werden.

Versteigerungstermin: Freitag, der 30. August 1985, 11.00 Uhr. Amtsgericht Siegburg, Neue Poststr. 16, II. Stock, Saal Nr. 234.

Nähere Information: Telefon 0 22 47 / 20 51 sh 18.90 Uhr: 0 22 95 / 12 36 (Herr Meys)

EIGENTUMSWOHNUNGEN



SCHONACH im Schwarzwald

Obertal, Belchenstr. 12 An einem herrlichen Sonnenhang mit Blick ins Tal, erstellen wir exclusive Urlaubswohnungen in individuellen Häusern. 1Zi., Küche, Bad. DM 109.000-2Zi., Küche, Badab DM 138.000-auch 2/2-u. 3-Zi.-Wohnungen. amstags: 15 17 Un Tal 07722-4044

TREUVA

Offentliche®
Bausparkasse Hamburg LIST/NEUBAU Hafenstraße 32 Geine Wohnanlage mit Seeblick z. B 1½ Zimmer, 43 m² Wfl. DM 181 600.--

2 Zimmer, 58 m² Wfl. DM 224 400.~ Besichtigung: mittwochs von 14-17 Uh

Tel. 0 40 / 2 02 13 52 od. 6 44 44 87

Bad Oeynhausen/Kurpark freundl 3-Zi-ETW, ca. 82 m² Wfl., Bj. 72, großzüg. Südwestbalk., KP DM 165 000 F. Baller KG Immobilien ROM Paul-Bachr-Str. 1 4970 Bad Ocynhausen Tel. 0 57 31 / 2 83 84



St. Peter-Ording/Nordsee 2-Zimmer-Appartements, ca. 42 m², im Haus mit 4 Wohnun-gen, Nähe Badezentrum, nur дел, Nane оаце DM 105 000,—,

Beziehbare Eigentums- und Mietwohnungen Südl. Schworzwold Feldberg-Akglashtiten-Leagkirch Julingen-Birkendorf, Häusern, 1-4 ZL, sehr günsüg. Jamilienhaus in Feldberg-Falkau Auskunft und Unterlagen;

Egon Eichkorn

loizgroßhandlung – Wohahuu lm Vogelsang 2 7639 Uhlingen-Birkendorf

Tel 07743/375

Frankfurt/M. - Bestlene Je eine 3-, 4-, 5-Zi-ETW ab DM
581 000.- für Kapitaionleg. u.
Selbstbezug. 97 m² b. 148 m²,
Salk., Bad u. WC. Wohnzi. mit
Eßdiele, Gar., eigen. Park, kultiv. Wohnlandschaft. kleine
Anlage Nähe Palmengarten
Ditmarstraße 32.
Besiehtigung. auch. Vereinbe Besichtigung nach Vereinbarung. estat-Bauträger GmbH Telefon 0 69 / 59 97 65

Alpenweg 10 Telefon 0 86 62 / 81 11

CHIEMGAU Wohnen in den schönsten Feriengebieten Obb.

1-Zi.-App., möbi, 27 m² 155 000.-11/2 Zi., möbl. 35 m² 195 000,-3 Zi.. DG möbl. 60 m² 350 000,-DHH, 145 m² 530 000,-Ubersee/Chlemsee

2-Zi.-Whg., 55 m² 189 000,-3-Zi.-Whg., 89 m² 260 000,-Aschau/Chiemsee 1-Zi.-Whg., 39 m² 128 600,-2-Zi.-Whg., 73 m² 196 000,-3-Zi.-Whg., 107 m² 319 500,-

Kiefersfeiden 1-Zi.-App., 33 m² 123 000,-2-Zi.-Whg. 57 m² 199 000,-2-Zi.-Whg., 49 m² 144 000,-3-Zi.-Atel.-Whg., 85 236 000,-DHH, 176 m² 430 000,-

Tegemsee-Spitzingsee App. ca. 19 m² DwWC 65 100,-App. ca. 37 m2 Kū, Bad/WC

Reit im Winki Seebruck/Chiemsee 2-Zi.-Whg., 63 m2 Wfi. 220 000,-DHH, 125 m2 Wff, nur 380 000,-

Unterammergau 👚 2-Zi.-Whg., 46 m². 179 000,-3-Zi.-Whg., 84 m². 299 000,-Garmisch-Partenkirchen 2-Zi,-Whg., 59 m² + Hobby-raum 27 m² + Garten 352 000,-

Traunstein 3-Zi.-Whg., 84 m² 289 000,-4-Zi.-Whg., 98 m² 315 000,-Ruhpolding 1-Zi.-App., 25 m² 98 000,-2-Zi.-Whg., 49 m² 168 000,-3-Zi.-Whg., 92 m² 285 000,-

Führend in Südostbayern veltere Angebote in ganz Oberbayern – auch samstags geöffnet,

*6200 Rosenholm, Elimaierstr. 18, Tel. 0 80 31 / 1 60 33 -8000 München 40, Elsenscher Str. 10, Tel. 0 89 / 36 60 36 - 8230 Gad Reichenhall, Poststr. 39, Tel. 0 86 51 / 6 42 64

BERGER IMMOBILIEN Luisenstraße 26 · 7570 Beden-Baden Tel. (0 72 21) 2 55 91 p. (0 72 29) 26 81

Ferienwohnungen Nordschwarzwald



IN HINDSBACH, 5 km abseits der SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE ab Abzweig Hundseck verkaufen wir in tendschaftlich reizvoller Umgebung einige bezugsfertige FERIENWOHNUNGEN

WIEGAND WOHNBAU

6940 Weinhelm, Am Michelegrund 33 Telefon 06201/63047 Schweizer Grenze/Waldsbut Mordsoninsol Baltrum Erstorverbsmodell Baltrem Fewos v 33 bis 55 m² m. Blick auf die Nords., Keutpr ab 167750,- OM Prosp. auf -Zi_ETWs. ab 53 m2 Wil in ki Objekt in allerbester Lage – ein-malige Gelegenheit, ab DM 115 000 – Auktionator G. Claashen



lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wir erstellen für 6le bezugafertig Ende 1985: 1, 1½, 2 u, 4 Zi., ab DM 139 500.- in Spitzenlagen, allerbe n unsere Vertragspartner (ADAC. U. 1974.) kuf diese Art und Weise können Sie

Appartements, trei oder vermietet, jetzt nur DM 79.000,-Drachenbahn 17, App. 137, Fr., Sa., So. 14-18 Uhr 0431/37 15 83 Neue Heimat Nord Lübecker Str. 1 · 2000 HH 76 Tel.040/25108-333
NeueHeimat

Vertriebsgruppe

179 800,-

Stuttgart, 2 % 7 Einh. (60-82 m²), verm. Bj. 74, best. Zust., aufgeleilt, DM 9, Miete, 90 % Finanzierung + Disag. möglich, DM 7700/m² + Vertr.kost., direkt vom Eigentümer, alle Varianten mögl. Anfr. über Tel. 0 89 / 57 00 72 45

BADEN-BADEN Eigentumswohnung 3 Zi., 106 m², Toplaga, Bestausst tung, Halbhühe, nahe Thermen, En

Neuer Weg 85,2980 Norden Tel. (04931) 8451 ad. 5366 la Singenffichentw. (Sociensee) Schöne Komf.-ETW, 3½ Zi. 3½ m², Kü., Bad, Du/WC, Balkon, Einb.-Kü., Keller, Speicher, Garage u. versch mehr zu verk. Preis 220 000,- DM. Zuschriften erheiten unter R 4732 Zuschriften erbeten unter R 4712 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KIEL-SCHILKSEE Die Sonnenseite des Olympia-Zentrums

ye St

ch

EIGENTUMSWOHNUNGEN



wenstraße, 5 Gehminuten vom Kurpark entfernt. Größe 55-79 m² ohnfläche, la Ausstattung wie Gas-Einzelbeizung pro Wohnein ait, kpl. Küche, Kachelofen usw. Festpreise ab DM 348 383, .. Fertigellung: Herbst 1985. Besichtigung jederzeit möglich. Bitte verein-aren Sie telefonisch einen Besichtigungstermin an Ort und Stelle. WASTERNAME Information:

MAYR/MAYR Wohnungsbau Am Sonnfeld 1, 8700 Würzburg 25 Telefon 69 31 / 2 76 68 und 2 76 69

reisgünstige Eigemunsender Förnum (Strandnüne, kl. Wohnonloge) ingunstige Elgentumswohnunger . 52 m² DM 153 700

EOT

2i.. 77m ² DM 228 200. Neu ausgestattete Wohnungen: ab DM 105 100, DM 171 800, 71., ab 29 m² Bendsko immobilien Sonntagsauskunft 0 30 / 88 99 - 2 15

Von Privat omf.-ETW in Essen-Bedingra-zu verkaufen. Ca. 60 m² und arten, massive Eichenküche

Telefon 92 01 / 60 83 97 1-Zi.- + 3-Zi.-ETW

Toplage Wiesbadens Telefon 6 44 02 / 44 44

Bad Salzuflen TW, 3 Zi., K, D, B, Balkon, freist arage, zentrale ruh. Lage ohne ;;; Durchgangsverk., DM 215 000.-Telefon 0 26 83 / 66 80

Gewerbl zu nutzende 6-Zimmer-Wahnung iche, Bad, 150 m², in Nieder ichsen, Uni-Stadt, voll- ode ilmöbliert als Arzt- oder Analtspraxis zu vermieten. Gilnstige Lage für Kinderarzt.
uschr. erb. unt. M. 4709 an
ELT-Verlag, Postf. 10 08 64,
4300 Essen.

KIEL Maritim Residenz -Zi.-Lux.-App. zur Seeselte, VP 163 700,- DM.

ngeb. u. E 4703 an WELT-Ver-ig, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

17.7

BERLIN Tel. 0 26 / 2 11 96 27

4400 Münster, zentral, Innenstadt, 1-1-App., 43-60 m², bezugsfer tig, ab 89 000,- von Privat. Telefon 02 51 / 2 86 66

Badenweiler direkt am Kurpark

9 Appartements
voll möbillert und 90 m², 3-Zimmer-Wohmmg, Privatterrasse 60
m², Vogesenblick, Alles neuwertig, Grundstück 1300 m², Anzahing. Grimostuck 1300 m². Anzan-tung 300 000,— DM, Rest. 800 000,— DM mit 4 % Zinsen, 1 % Tilgung. Steuerl. Abschreibung 10 Jahre 71-610,— Tel. 0 76-32/55 68 oder Zuschriften erbeten unter E 4725 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Norddeich-Norden **Ferienanlage**

6 Appartements mit großem Grundstück und Hal-lenschwimmbad, vom Eigentü-mer zu verkaufen. KP DM 495 000,—.

Tel. 0 23 02 / 8 10 61 Tel. 058 21 / 17 86 od. 70 65 Biasian — Schwarzwald, Ferien-c., möbl., Bad. Bik., Schwimmbad i. Hs., ab 54 500, ...

Meter erster Bonität, wie Supermarkt, Verlag, Boutique etc.

Gewerbliche Immobilien - investillon in Werte mit Zukunft.

Sprechen Sie mit uns, rufen Sie on,

schreiben Sie uns.

Langfristige und indexierte

Mietveriräge

Hohe Steuervorteile
Fertigsteilung – August 1985
Kaufpreis auf Anfrage

Günstige Finanzierung! BAU + BOOEN, T. 8 71 81 / 6 81 11 Sylt / Tinnum Alte Dorfstraße 6 Neubau-Eigentums-Whg. ab DM 3000,- pro m² (185 000,-), Fertigstellung Sommer 86. Weiter Objekte auf Anfrage.

TERRA-Wohnbau 2800 Bremen, Langemarckstr 250, Tel. 04 21 / 50 07 08 oder au Sylt 0 46 51 / 49 82

Wenningstedt/Sylt bildschön, ruh. Maisonettenwhg., 35 Zi., ca. 95 m², netwertige Mahagoniein richtg., v. Priv. nor 370 000,- DM, Tel. 0 46 51 / 46 36 cd. 0 45 03 / 20 60

Eine Kapitalanlage nach Maß.

Geschäfts- und Einkaufszentrum –

Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1

2410 Mölin, Grambeker Weg

Hohe Rendite und Wirtschoftlichkelf sind

das Wesentliche einer Kapitalanlage in

An diesem attraktiven Standart im Staat-

zentrum von Mölin sleht unser modernes und repräsentatives Geschäfts-

zentrum mit einer Gesamtmietfläche von

gewerblichen immobilien

thre Vortelle auf einen Blick Architektonisch reizvolle Bauweise Hervorragende Verkehrsanbindung
 Vermietungsstand - 100%

ca 2400 gm

Kenstanz/Bodensee in bester Villenlage v. KN, 50 m von der Seeuferpromenade, in einem Park mit altem Baumbe-Wohnfl., hervorragende Ausstattung, die keine Wünsche of-fen läßt, z. B. off. Kamin, Bad in

che, Stellplatz, TG-Platz, sofort

ehber: Verkaufspreis: DM 990 000;- (4 SA 9004) 750 Konstanz – Zahringerplatz Telefon (07531) 65031/32

Garmisch - Zugspitzblick omfortable Eiger indhaus, Erstbezu undhaus, Erstbezug, hochwertig aususführung, 52 m² Wfl., Balkor Tiefgarage, zu verkaufen. Zuschr, erb. unter Z 4698 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gartenstraße 2-Zi.-Maisonnette-App., ca. 54 m², (Möbel-Übern. mögl.), VB DM 220 000,-, v. Priv. Captec GmbH, Tel. 0 49 / 82 42 09

im Maritim Golf- und Sporthotel, 120 m², 3 Zi.-ETW, Bad, WC, Kü, gr. Balk, Seebl. u. Garagenplatz v. Priv. zu verk., Prs. VHS. Tel. 0 43 21 / 4 60 00

Attraktive Ferienwohnungen Backbord 27, Neubauvorhaben in illenlage und Strands ab DM 141 000,-. Haschtmann betreuungsgesellschaft mbh erbertstr. 15, 1000 Berlin 23 Telefon 0 20 / 89 50 66-0

Travemünde

Bad Bevensen 2-ZL-ETW, ca. 90 m² u. 50 m² Dach-terr., beste Wohnl, Rosengarten 32, sofort beziehbar, DM 289 000,-.

Von Privat ETW in Emstal-Sand zu verk., Südhanglage, 250 m. v. Thermal-bad entf., 3 J. alf., 68 m² Wfl., voll möbl., Keller + Pkw-Einstellpl.,

umständeh. günst. Tel. 0 56 22 / 18 22 JUIST Exklusive Eigentumswohnung 80 m², mit Blick auf das Wettenmeer, direkt hinter den Dinen, auf 1600 m² großem gärtnerisch angelegtem Grundstück im Loog zu verkaufen. Total renoviert, of-fener Kamin, große Südterrasse usw. Kleines Objekt im Land-hausstil Kaufpreis 405 000,- DM

Tel. 9 23 24 / 7 23 66 auch Samstag/Sountag



Komfort-Eigentumswohnungen mit Kurparkblick Das ist Grundbesitz und Wohneigentum vom Allerbesten eine der letzter Gelegenheiten, wenn Sie in Bad
Salzufien das Besondere suchen: ein exklusives Zuhause für ein fitneßbewußtes Leben in niveauvoller Urngebung. Das Grundstück ist eines der kostbarsten in

Bad Salzuffen. Mit bester Adresse: Obernberggebiet. in schönster Lage: mit Kurparkolick, etwa 5 Minuten zu den berührmen Thermalbädern, zum Landschafts-Kurpark, zum Kurzentrum. Gestaltung und Ausstattung der Wohnresidenz sind entsprechend großzügig und wertvoll. Zur Auswahl stehen: 1- bis 3-Zırnmer-Wohnungen von 48 bis 107 m².

Bitte rufen Sie uns an. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

Herforder Straße 2 **Finanzbau** 4902 Bad Salzuflen - Tel. (0.5222) 54-0 FREUDENSTADT

Wohnperk, komf. Penthou-sewing, 3 Zi., 100 m², gr. Terrasse, berri. Fernbi., beste Lage, 260 600,- DM.

Harris of the series

Sonthofen/Oberatigäu, ETW 52 m² voli-möbl., m. Stelipl. v. Privat. Angebote Tel. 0 83 21 / 98 23 ab 18 Uhr

Ersterwerbsmodell Norddeich Auktionator G. Cleashen Neuer Weg 85,2990 Norden Tel. (04931) 6451 od 5366

Ostfr. Nordsee -

Schneverdinges/Lineburg. Heide 2- bis 3-Zi-ETWgen., beste Lage, ab 58 m³ = 98 000,- bis 88 m³ = 185 000,-Makierbiro Gevers 2043 Schneverdingen, 0 51 93 / 18 58

ETW, cc. 100 m²

2 Balk., ki Wohnaniage, einger. Küche, Hallenbad, unverbaub. Fernsicht, Blick auf Rheinebenc, unmittelb. Nahe Waldrand + Weinberge,
absolut ruh. Lage in Neustadt Weinstraße/Haardt. KP DM 300 000.
Zuschriften unter H 4552 an WELTVerlag, Postfach 10 06 64, 4300

Heilklimatischer Kurort Rengedorf/Westerweld Atelierwohmung ruhige Lage, am Waldrund, Große 90,42 m², bestehend aus Diele, 3 Zimmer, Küche, Bad, Du-sche, WC und Abstellraum, Gäste-WC, Balkone, Verkaufspreis DM 185 000, Garage suf Wunsch. ensterdekoration, Einbaukliche un verse Lampen sind im Preis inbe

WOHNBAU BECKER GmbH

exclusiven **Ferienappartements** auf der Nordseeinsel Juist

Unverbindliche information durch:

WW-Grundstücksges. mbH, Am Duishorn 10 2878 Wildeshausen, Tel. 0 44 31 / 29 66

Garmisch-Partenkirchen n ruhiger, vornehmer Wohnlage, Jähe Zentrum entstehen z. Z. 5 digentumswohnungen. Die Aussicht euf die Zugspitze ist unver-baubar. Bezugsfertig Dezember 1985. Steuervorteil nur bei Kauf in 1985 möglich.

Kurt Heinrich GmbH & Co KG. Immo KDM

4300 Essen 1, Halbe Höhe 20 Tel. 02 81 / 70 64 29

Traumhaftes Grundstück, allerbe-ste Wohnlage, Teutoburger Wald, Stadtnäbe Bielefeld, Hanglage, 6000 m* oder mehr mit freier Bebauung abzugeben. Preis VHB.

Angebote n. H 4618 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Interessenten bitte unter C 4723 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MÜNCHEN! Schones 43-m²-Appartement in der Seniorenresidenz am West-park (IGA-Gelände) als Alterssitz od. Kapitalanlage zu verk. Zuschr. erb. u. T 4626 an WELT-Vering. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Nordseebad Juist v. Priy., FeWo, 80 m², zu verk

UNBEBAUTE GRUNDSTÜCKE

Telefon 0 42 02 / 7 66 00

BODENSEE / Überlinger

al

ar

er 71

a-ie

'n

)() ()()

Z-:i-

ng ns ig. en

ег

12-

en

SO as-

rte aft

er-

li-

;e-;s-,⁄ei

·11-

BODENSEE / Nubdorf Ortsmitte, Gesch.- 11. Wohnham 2-Zi,-Whg. Inkl, TG-Platz ab DM 176 000,

Baugrundstücke f. 2gesch. Ein-

fam.-Häuser, 300 m², ruhige sonni-ge Lage DM 110 000,-

COPLAN+WEISS GmbH 7770 Überlingen Obertorstr, 23 · Tel. 07551/5033

Herri. Seegrundstück naturnah, Waldersee b. Brahm-see, 2380 m², Wochenendhs-Be-bauung mögl. DM 145 000,- VHB. Tel. 0 43 21 / 4 22 75 od. 3 71 08

Südschwarzwald vollerschl, Bauplatz Nähe Titi-see, unverbaub. Südhanglage, Tel. 07 61 / 6 39 94 o. 0 20 51 / 5 42 32

GESUCHE

Grundstücke gesucht ab 10,000 m² — in guien Lagen mittelgroßer Stadte — auch bebaut

Grundstück Mülheim/Duisburg Nähe Kaiserberg, Zoo + Uni Duisburg, gute Verkehrsanb., 1601 m², 2 Straßenfronten 32 + 50 m, WAGeb., GRZ 0,3/GFZ 0,9 (Disp. 0,42/1,48) für Verwaltung, Bürobaus, Ārziehaus + Wohnungen geeignet, Kaufpr. 1 Mill. DM. Prov. 3,42 % Anfragen. Kutt Heindeb GmbH & Co KG.

Grundstück in erschlossener Lage

Baden-Baden

mit Baugenehmigung für ein Mehrfamllienhaus vom Eigentümer zu verkaufen.

Telefon 0 21 02 / 3 57 67 oder 0 21 02 / 4 60 21

Melle-Weilingholzhausen im Teuteburger Wald

Exklusives Anwesen, nutzbar als 1- oder 2-Pam-Haus, Allein- und unverbaubare Höhenlage, herrlicher Panoramsblick, Grundstück cz. 1200 m², Wohnfläche ca. 380 m², beliebig aufteilbar, noch ausbaufähig, Adäquate Ausstattung: weißer Carrara-Marmorboden, Kaminzimmer und Galerie mahagoni vertäfelt, Rundbogen-Sprossenfenster und Türen, groce Terrassen und Gartenanlage, Patio etc. Zusätzliches Nebengebäude, ca. 120 m² als Partyraum oder ähnl. geeignet, weiterer Grundstückserwerb möglich, für 880 000.- DM VHS von Privat zu verkaufen. Interessentenzuschriften erbeten unter X 4806 an WELT-Verlag. Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

interess. Gewerbegrundstück Raum Essen-Düsseldorf-Duis rg, beste Verkehrslage, Baurei 9200 m². Evtl. Investor vorhander

PV 1 Mio. Heym u. Mikus Immobilien GbR. Tel. 0 23 25 /5 14 44 /45

Paderborn Beugrundstück, ca. 2300 m², in absolut ruhiger Lage, geeignet für Reihen hausbebauung, von Privat zu verkaufen. DM 550 000,~ VB.

Wangerooge Seitene Gelegenheit Baugrundstück zur Erstellung von 6 Eigentumswohnungen m. kompl. genehmigten Unterlagen Grundstück in Augsburg (Zen trumslage), f. Wahn- u./od. Bü

zu verkauten. robebauung geelgnet, ca. 3000 m² gr., voll erschlossen, zu verk. Überplanung bereits Angebote unter A 4721 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

essenten unter B 4546 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

vorh.

mittelgroßer Stadte — auch bebaut GEMINI AREA-BETEILIGUNGSGESELLSCHAFTEN Anfragen nur von Direktinter-Schloß Allner, 53/2 Hennet Allner Tel. 02242 · 5065 · 68, Telex 885 746

INDUSTRIE UND CEWERBE

Schulungsbeim Bi. 67, 8200 m² Grundstück, in herril-

Margarete Bungert Immob. 7270 Nagold, Hebelstr. 2 Tel. 6 74 52 / 24 32

Westerland/Sylt

-Zi.-ETW, 50 m², gute Lage, soli: Ausst., strandnah, DM 215 000,-Tel. 9 52 63 / 28 21

Bad Wörishofen

l-Zimmer-App. m. Küche, Bad, Balkon, 30 m², frei, ruh. Lage, DM

Tel. 0 73 03 / 27 22

Bajamar Tenerife

Heilklims, Ap., 50 m², mit Terras-se, 57 000,— DM, 72,5 m², mit Ter-

rasse, 78 000,- DM.

Zuschr. erb. unt. V 4894 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Bad Bevensen

2 Zi.-ETW, ca. 65 m², beste Wohnl Rosengarten 32, erstkl. Bauweis starke Isolierung, niedrige Folgeko sten. DM 209 000,-.

Tel. 0 58 21 / 17 86 od. 70 66

Bonn 1

85 m², sehr gute Wohnlage, Best-zustand, 3 Zi., K. D. B. Wc. gr. Balkon, Festpreis 212 000,- DM zuzügl. Gerage.

Tel. 02 28 / 62 62 77 oder 63 14 61

swohnung von Privat

K. JEPSEN & CO., RDM humobilion - Lübeck Pferdemarkt 6–8, 2: 04 51 / 7 13 01 Industrie-Objekt Haum Osnabruch vermieten.

Angebote unter N 4622 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen oder Tel. 0 91 44 / 5 21-3 od. 0 52 23 / 1 44 83

GESUCHE

Verkäufer – Bauträger – Architekten WIR SUCHEN BUNDESWEIT

gewerbliche Grundstücke für SB-Märkte/Einkaufszeniren GÖDERT VDM, 0 60 21 / 2 13 28

verkehrsgünstig gelegen, Nähe Autobahnauffahrt, Grund-stücksfläche ca. 35 000 m², Fabrikationsgebäude ebenerdig, ca. 5600 m², mit Rampen, zu verkaufen oder ab sofort zu Suche SB-Märkte

Objektinitiator vermietet Ort: München Stadtgebiet und Umland, beste Verkehrsver-bindungen (U-/S-Bahn, Autobahn, Flughafen). Art: Verwaltungs-, Büro-, Gewerbe-, Industrieobjekte.

Baubeginn: 1986, Fertigstellung 1987. Bitte Kontaktaufnahme unter U 4031 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Maklerangebote werden nicht berücksichtigt!

Größen: 5 500 m² - 57 000 m² Netto-Nutzfläche.

Gewerbe-Objekt

in zentraler Lage im Ruhrgebiet

6 moderne, miteinander verbundene Lagerhalien mit repräsentativem Bürogebäude, ca. 7000 m², für Auslieferungs-

läger und Großhandlungen hervorragend geeignet. VB 4,2 Mio.

Angebote unter G 4705 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kaufen Sie Ihren eigenen Golfplatz! Als Miteigentiumer eine fentastische Gelegenheit, genzjährig Golf zu spielen, wann umd mit wem Sie welfen. Auf einem 18-Luch-Platz in bester Lage, mit Cluthaus und elegenter Wohnantige – in herrlicher Umgebung und mediteranem Klima.
Emsthafte Interessenten informieren wir umgehend.

Repräsentanz: A. Müller · Postfach 7401 · 5800 Hagen 7

Unternehmensberatung

Sprechen Sie mit uns über unsere Konzepte zur Erhaltung Ihres Betriebes.

HUNSCHE KG 4530 libbenbüren, Tol. 0 54 51 / 4 50 63

Zentral gelegene Verkehrsräume ca. 2650 m², Grdat. ca. 12 000 m², befe-Parkplatzanlagen in norddeut Mittelstadt mit großem Einzug: gebiet zu verkaufen. Fa. Gita GmbH Tel. 04542/7971

Renditeobjekt Einkünfte mti. DM 7000,-, in City-lage Itzehoe (Nachtklub u. La-dengeschäft), v. Privat zu verk., DM 800 000,-Tel. 9 48 27 / 34 03

FRANKFURT/MAIN-TAUNUS 3000 m² Stahibetonskiettbe 3000 m² Stahlbetonsklettbau, Produktions- oder Lagerhalle (4 m×5 m×8,50 m Höhe), mit Büro-u Soziair., 13 atil Dampf, Kran-bahn möglich, Anschlußgleis, am S-Bahnhof, BAB Ffm.-Höchst, Gewerbesteuerhebesatz 300%. Verkauft 2,2 Mfo., Vermietet 6,-DM/m² vom Eigentümer. Tel. 0 61 36 / 77 93

Supermärkte 4100 Dulsburg, ME DM 76 000,-, KP DM 970 000,-, 4130 Moers, ME DM 25 000,-, KP DM 300 000,-, obilien Hönnscheidt VDM Tel. 0 28 41 / 2 33 04



IMMOBILIEN Zweibrücker Str. 3, 660) Neunkirchen

Angebote nur vom Elgentümer un-ter H 4728 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

LANDWIRTSCHAFTS- U. FORSTBETRIEBE

Tousche

ous gesuadkoftlichen Gründen

164-ha-Milchfarm in Canada gegen
gleichwertige Existenz in Deutschland.
Beste Bodenqualitöt, teils mit eigenem
Bachland, teils am großen Finß, Möglichkeiten für Angeln u. Wassersport
gegeben. Gute Quota für 70 000 cans.
Basiseinkommen. Volle Maschinerie,
großes Getreidesilo mit Trockenalisge, großer Stall für 55 Stück Großvieh. ge, großer Stall für 55 Stück Großvieh kleinere Ställe für Hilhner, Pierde kleinere Ställe für Hühner, Pierde
usw. vorhanden sowie Garage mit
Werkstatt und Maschinenhale. 32 Kühe teils mit Papieren, 3 Kalbinnen und
z. Z. 5 w. KElber. Großes 10-ZimmerHaus mit Warmhuftheizung. Zentral
gelegen zwischen Montreal u. Ottawa,
mehrere Schulen, gute Einkaufamöglichkeiten. Ein Farmkredit von 20 000
can.3 kann mit übernommen werden
sowie eingr. Pierd u. zwei Ponys.
Zuschr. u. A 4611 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Niedersachsen/Holstein Gesuche – Verkäufe

Suche dringend ab 50 ha Höfe Diskret; verkaufe 800 Objekte aller Art/Größen: W. Staedtler GmbH VDM Abt. Immobilienvermittlung Extrer Str. 7, 1000 Berlin 47 Telefon 0 30 / 6 63 49 51

Waldgüter mit Eigenjagd

105 ha Rotwildjagd mit guten Geb.
170 ha Nederwild, Jagdhaus
200 ha Nederwild, Enten, Weiher
320 ha Rotwild
600 he Rotwild forstgehöft
600 ha Niederwild teilher

Einzeihof in Oberbayern, südl, von München, 50 ha + 35 ha Pacintard, Milichtkon-tingert 380 000 kg, mod. neue Gebäude, reizvolle landschaftl. Lage, Gabligsblick, nahe zu oborb. Seen, zu verkaufen.

BAUERNHÖFE

640 ha Niederwild, teilbar 1000 ha Rotwild, 2 Hauser Ausführliche Daten TEL. 65 51 /4 50 87-89 evers a Standard Stan

Bei Antworten auf Chiffreenzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umachlag vermerken! **GÜTERVERMITTLUNG** FLEITMARN

sucht in:

HOLSTEIN Landw.-Betriebe

ab 500 ha euf Basis Ackerbau

- wobei Antell Forst & Wasse kein Hindernis bilden. WESTFALEN und in LIPPE, Landw.-Betriebe ab 60 he bis zu 3000 ha.

WESTFALEN, Landflächen ohne Gebäude 3 mai 100 bis 150 he.

Raum Soest/Werburg/Lage, suchen wir ZUCKERRÜBEN-KONTINGENTE. Unsere Interessenten sind nicht nur Kapitalkräftige; sondern seriöse Käufer mit tadellosem Background, die keinerlei Publizität wun

schen und strenge Vertrau-lichkeit voraussetzen. hre Angebote erbitten wir en: **GÖTERVERMITTLUNG FLEITMANN** Friedrich Meier

Märchenwald 3 3100 Celle Tel. 0 51 45 / 61 66

GASTRONOMIEBETRIEBE

DIE GELEGENHEIT! Kur- u. Sporthotel im vorderen Bayerischen Wald

Einzelheiten und Besichtigung auf Anfrage. WARMBOLD Immobilien Ingolstädter Str. 64a, 3 München 45, Tel. 8 89 / 31 88 81 56

Gutgeh. Café u. Casino in Rheinl-Pfalz zu verk. Zuschr. u. N 4556 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hotel/Restaurant ı Stadt am Niederrhein v. Priv. zı verk. Das Haus ist kompl. renov. ⊣ möbl

uschr. u. C 4547 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Hotel garni Celle, 25 Betten, sehr gut geführ

ter Fam-Betrieb, aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen, inkl. gesamter Betriebs ausst., DM 550 000,—plaubau-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

58 Betten, dazu Ferienhäuser belegbar, mit Hallenschwimmbad, Sauna, 2 Kegelbahnen, in Hotelnähe 2 Tennispl., Kluderspielpl., Sommer-Eisstock-Bahn, in d. Nähe Reiten, Angeln, Wasserski, Windsurfen, Langlauf u. Alpin, DM 2,7 Mio. Febmarn/Strand Disco/Bierdorf

Hamburg, gute Lage, 3000 m², 400 Parkpl., zu verpachten. Pacht DM 16 000,- Ablöse VHS. WHX Gaststätten Immob. GmbH Berliner Str. 10, 4830 Güterslob Tel. 0 52 41 / 2 80 11 - 12

Hahe Rendite sichere Aniage Wir bieten an: Hotelneubau in bester baulicher Aus-führung mit weit höherem Substan-zwert, südl von Frankfurt, KP für das

gesenting to the state of the state of the specific DM 5 000 000. Jahrespacht is von Pächterseite mit einer entsprachenden Bankbürgschaft zusätzlich besichert. ere hochinteressante Anlas jekte auf Anfrage – Es berät Sie:

Hotel am Kurpark 16 Betten, Restaurant, Café, Gartenterrasse, nur 360 000,-; Volltinanzierung möglich Eckardt-Imp Tel. **62 28** / 61 32 08

Hotel/Pension, 45 Betten, ausbaufa-hig von ca. 700 m² auf ca. 4000 m² Wohnfläche. Ruhige Alleinlage mit 5000 m² Meergrundstück. Südinge, auch als Echolungs-, Ferienheim oder Sanatorium verwendbar, Zu verkaufen. VB DM 1,2 Mio. Tel. 0 43 71 /8 76

Pensionen/Hotels Nähe Oberstdorf, Pension, Betten, Bj. 65/69, Grund 984 m², Wfl. 214 m³, Schwimmbad, An-baumögl. f. weit. Haus, herrl. Gebirgspan. DM 730 660,-Gebirgspan., DM 730 666.

Nähe Garmisch, Pension, 14
Betten, Bj. 52, voll renov.,
Grund 450 m², Wfl. 210 m², Zi.
m. Du./WC/Terr./Balk., berrl.
Gebirgspan., DM 750 600,Garmisch, Hotel garni, 25 Betten, Zi. in mod. Ausst., inkl.
Farb-TV, Sauna, Schwimmbad, Solarium, hoher Umsatz,
DM 1.3 MJo. + DM 6820,- Leibreate p. M.

Chiemgan Immobilien Eisenacher Straße 10

8 Mil 40, Tel. 0 89 / 36 60 36

Geschäftshaus, Bauj. 81, Monnheim-City

Bestausstattung. 16 Büroräume auf vier Stockwerken, gemeinsamer Empfang, komfortabler Saultär- und Sozialbereich, Keller. Bisherige Nutzung: Rechtsanwalts-/Steuerberater-Kanzlel, Preis: 1,3 Mio. Kontaktaufnahme unter 06 21 / 61 60 58. Auch Makieranfragen.

Arzt-/Apotheker-Ehepogr Biete in norddi. Großstodi interessan-tes Chjekt für Existenzgründung. Be-vorugt Internie, Allgemein (Gyn. u. Urologe vorh.), konkurrenzi. Lage. Bernd Rockel, Wirtschaftsberstung Tel. 65 71 / 7.75 12 od. 7 75 22 (a. abe

Kapitalanlage – Apotheke Zentrale Lage (Nordd.), langiristig vermietet: zu verk-Zuschriften unter V 4716 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



cleigr. ca. 1650 m², umb Raum 4570 m³, degressive Ab-schreibung, Gesamthutzfi. 1170 m², JM 185 000,-, Preis 2,15 Mio. IMMOBILIEN Zweibnicker Str. 3, 6680 Neunkins

06821/88001

ganzes Dorf, Nähe Tarnschlucht, Z ha. Als Reiterbof, Hotel-Ferienan-lage, Therapiezentr. u. ä. Besichtigung ab 25 Sept. Weitere Objekte vom Dorfhaus bis zum Schloß im Agentur für Frankreich-inmobilier Bobenhausen Bärenschanzstr. 8D, 8500 Nürnberg TeL 09 11 / 25 38 21

Kapitalanleger oder Selbstrut zer, Großraum Mönchengladback zer, Grostram Monchengadolach gutpehende Azzipraxis mit 196 m² Nutzfläche und 2 Ga-ragen für DM 295 000,- zu ver-kaufen, Mieteinnahme p. a. DM 23 000,- netto. Zusätzliches Grundstück mit 757 m² vorhan-den. Courtage 3,42% vom Kauf-mels.

preis. DOMOTEKT Immobilien 金02182/4366 Verkaufen SB-Märkte eb 8% p. a. Angeb, u. G 4727 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

cines volkautomatischen Münz-Wasch-Profit-Zentrums, NP DM 400 000., jetzt DM 90 000,... Tel 92 61 /80 34 93 od 2 57 82



M-Begenhousen DM 4300,-/m² Ismaningerstr., Wohn- bzw. Büro-etage, cz. 143 m², evtl. nuftellbar, in denkmaig. Altbau zu verk. Zuschr. erb. u. D 4226 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zweibrücker Str. 3, 6680 Neunki

06821/88001

Gewerbegrundstück zwischen Köln — Bonn ca. 25 000 m², verkehrsgünstige Lage zwischen A 61, 555 + 553, zu verkaufen.

Zuschriften unter B 4590 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

3B-Morkt ALDi 984, wertvolles Stadtgrund-Nettomiete 80 000,- Index-anpassing 010 000,-Eckardt-Immobilies Tel. 02 28 / 61 32 89





06821/88001

Objektinitiator verkauft

Ort: München Stadtgebiet und Umland, beste Verkehrsver-

bindungen (U-S-Bahn, Autobahn, Fhighafen).

Art: Verwaltungs-, Büro-, Gewerbe-, Industricobjekte.

Größen: 5 500 m² - 57 000 m² Netto-Nutzfläche.

Baubeginn: 1986, Fertigstellung 1987.

Bitte Kontaktaufnahme unter T 4030 an WKLT-Verlag, Post-

Maklerangebote werden nicht berücksichtigt!

Autoverkaufsplatz in Frankfurt

Nähe Mainzer Landstraße

zu verpachten

Stellflächen: 1, ca. 100 Fahrzeuge im Freien, 2, ca. 25 Fahrzeuge in der Halle. Bürogebäude mit 3 Büros. Telefonsnlage vorhanden. Abstand DM 100 000.-, Monatliche Pacht DM 4000,-.

Anfr. u. S 4691 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Supermarkt/Verbrauchermarkt

in Verbandsgemeinde im Bezirk Koblenz zu vermieten oder zu verkaufen. Nutzfläche: 1350 m², 60 befestigte Pkw-Parkplätze.

Anfragen erbeten an

Intergrund KG, Abt. Grundstückswesen

Gräffstr. 5, 5000 Köln 30, Telefon 02 21 / 57 79 / 2 16

1/601/1 an:

Abtellung

Produktions-/

Lagerhalle 1250 m²

Büro 500 m²

6551 Bad Krepznach Pfatfenschwabenheim

zu vermieten

Ing. Būro Zosel Tel. 0 67 01 / 10 01

Hamburg-Blankenese

Dir. am S.-Bahnhof, Büro-Praxis-flächen im 2 OG, Neub. hezngater-tig 15. 11. 65, ca. 280 m², sufteilhar, Anmietg, v. Teilflächen mögl.

Postenay Immobilien GmbR

Dortmund-City
Nähe Reinoldi-Kirche, 2 Ladenloicale (jew. mit Keller) und diversen
Bürnetagen (such als Praxist. geeignet), in versch Größen, ab 117
m², zu vermieten oder als Gesamt-

eignett, in versch. Großen, ab 117 m', zu vermieten oder als Gesamt-objekt zu verkauten. Zuschr. erb. unt. F 4594 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Ausstellungs-

und Lagerhallen

(ca. 2400 m²), verkehreginstige Lage zwischen Bremen und Bre

merhaven, Nähe BAB/B 6, gfin-

stig zu vermieten bzw. zn ver-kaufen Kurzfristig frei.

Angeb. unt. P 4623 en WELT-

Lager- mid

heenstr. 1, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 2 70 25 81

DOB-Fachgeschäft

im gehobenen Genre, Umsetz I Mio.
DM. in Stadt mit ca. 30 000 Einwobnern im südwesträlischen Reum, ca.
180 m² Verkaufsträche einschl. Passage und ca. 30 m² Nebentlächen,
wegen Fehiens des familiären
Nachfolgers zu günstigen Konditionen zu verpuchten.
Sehriftliche Ansehote unter GS

christliche Angebote unter GS

Abteilung Geschäftsvermitt-hings-Service, Postfach 228, 5400 Koblenz

12 Topiage

HAUS AM HAUPTMANT

Zuschr, erb. unt. K 4619 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Basementiaden

500 m², und Nebenräum Fußgängerzone Krefeld, DM 2200,-, sofort frei.

Angebote erb. 11. P 4501 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ladenlokal

im Kreis Recklinghausen, beste

City-Lage, Fullgängerzone, sehr große Schaufensterfront, Erdge-sehoß cz. 300-500 m² (leicht ver-änderbar) per 1986 zu vermieten,

Da noch teilweise Eigennutzung

am Gesamtprojekt werden nur Anfragen allererster deutscher oder musländischer Adressen be-antwortet, Sehr günstiger Met-

zins, langer Mietvertrag. Makler angenehm.

Zuschr. erb. n. Z 4454 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

EG Geschäftsrämme + 3 Ge

15

fach 10 08 64, 4300 Essen. ...

H H H

le Kui Q Bed str.

An s

5.

W.

5

Ñ.

Anlage dir. am Meer u. Strand, F 100 + 150 m². Palmengarten, absol Spitzenlage u. Aussi., bezugster tig 15. 10. 85, exklusivate Anas $A_{\rm CL}$

 $x_{1120} \cdot$

 $w_{n+1, \dots}$

 $L^{p_{\sigma}, \frac{1}{p_{\sigma}}}$

idien .

 $\gamma_{\Lambda_{a_{1}}}$ Permi and

GEWERBLICHE RÄUME **GESUCHE**

DÜSSELDORF

1000 m² Eŭroraum - 30 m² Ladenfläche, im 1500 m Badius Königstr. zu mieten gesucht. Bezug 1. 3. 1986. Parkplätze im Haus erwimscht. Tel. 0 40 / 3 47 31 99

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen in Stadten ab 5: 000 EW zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und Geschäftshäuser in Fuligangerzonen ROSSIG + PARTNER MANAGEMENT AG ESSEN -300 Essen I. France 157:143-145 Tel 0201/472052

Wir suchen bundesweit LADENLOKALE

in den 1a-Lauflagen, sowie SB-Marktflächen in 1b-Lagen im Festauftr. f. namh, Filialketten GODERT VDM, 0 60 21 / 2 13 28

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

ANGEBOTE

TOP-ANGEBOT

650 m2 Ladenfläche in la City-Lage

Lübeck Fußgängerzone

gegenüber dem Rathaus, von zwei Straßenseiten begehbar, zum 1. 3. 1986 zu vermieten: Bitte nur schriftliche Anfragen:

Telex: shape 2 60 702 **NORDLAND HAUS-BAU GMBH** am Rathaus - Braite Straße 81 - 2400 Lübeck 1 - # 04 51/*7 17 11

BERLIN

KURFÜRSTENDAMM Brennpunktiage, repräsentative Ladenfläche, ca. 260 m², mtl. Kait-miete ohne Nebenkosten 29 000,- DM, bei Bedarf erweiterbar um zusätzlich bis zu 380 m² Bürofläche im 1. + 2 OG, kurzfristig

Angebote erbeten unter T 2908 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MANNHEIM-CITY

Neubau, bezugsfertig November 1985, zu vermieten: 1. Ladengeschäft, ca. 80 m², EC, ca. 95 m² KG², 2. Ladengeschäft, ca. 64 m², EC, ca. 115 m² KG² (°KG teils als Verkaufsflache mitzbar). 3. Büro-Etage, ca. 200 m², teilber in 104/95 m². Das übrige Haus wird als Steuerberster-/Wirtschaftsprüfer-/

Kontaktaufnahme unter 06 21 / 61 60 51. Auch Makleranfragen.

Ladenlokal in bester Lage von Flensburg-City (Fußgängerzone). Von 50 bis 310 m² (450 m² Lagerfläche möglich), zu vermieten. Angebote unter C 4701 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Großes Juweller-Geschäft

4300 Essen.

seit 1959 bestehend, wegen Todesfall frei, spätestens Mai 1988. 140 m², mit allen erforderlichen Sicherungsanlagen, große Schaufenster, in 5400 Koblenz, Löhrstraße 125.

Maklerfreie Übergabe - auch an andere Branchen Vermietung: Manfred Sochart, J. N. Köbig GmbH Sanitär, Baustoffe, Fliesen, Bider-Ausstellung Friedrich-Mohr-Str. 11, 5400 Koblenz-Litzel 02 61 / 86 90 01, ab 18.00 Uhr 02 61 / 86 99 48

Bad Oeynhausen zentral gelegen sofort zu vermieten

1 Ladeniokal 122 m²

Parkplätze am Haus. Keine Maklargebühr.

Geeignet für Kunstgewerbe Spielwaren, Papetonie, Video Arzt- und Anwaltspraxis. Brief-marken, Parfümerle, Sonnenstu-dlo, Geschenkartikel, Handarbeitsgeschäft u. a. m.

Auch als Restaurant geeignet.

City Center GmbH & Co. KG Frau Garen-Große Heide 31 4970 Bad Oeynhausen 2

Tel. (05731) 51103

Moderne Halle 00 m², Deimenhorst, direkt an Abfahrt Mitte, mit 2000 m² linseesamt DM Parkfläche, insgesamt 20 000,- Monatsmiete. Telefon 9 44 52 / 80 28

Gewerbefläche, 1617 m² geeignet für Supermarkt, Kaufhaus etc., mit Parkfläche im Zentrum von Alsdorf (Rhkl.) zu vermieten oder

Anfragen unter L 4620 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen, oder GWF-Wirtschaftsberatung, Herr Herzog, Tel. 02 41 / 6 91 17

Büro- und Praxisräume in der Malteserstadt Helters-helm (Markgräflerland, 20 km südlich Freiburg) in bester Geschäftslage zu vermieten.

Gebäude: Attraktiver Bankneubau, be-zugsfertig Nov/Dez. 1985, sehr gute Ausstatung Genehmigung für Nutzung als Zahnarztpraxis liegt vor, auch zur Nutzung als Büroräume – z. B. für Rechtsanwalt - geeignet. Tiefgarage im Haus. Komf. Wohnungen stehen ebenfalls zur Verfügung. Schnell entschlossene Interessenten

ntschlossene Interessenten sonnen noch Einfluß auf die Innengestaltung nehmen.
Gimstige Bedingungen, deshalo
auch für Existenzgründer interessant. Ohne Haklergebühr; auf
Wunsch auch Kanf oder Vor-

kauftrecht möglich. Nähere Auskänfte auf Aufrage u Tel. 6 78 33 / 8 13-1 20, Volksbani Station e G, 7513 Stanton.

Ladenlokal

Zuschr. erb. u. U 4427 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen

Produktionshallen in einigen Städten des Rubrge 4190 Kleve, Große Str., Spitzen-lage – Fußgängerzone, 120 m² Nebenräume zu vermieten. bieta zu vermieten bzw. zu ver-

Daniel & Co. GmbH Gewerbeimmobilien rankensteiner Str. 1-11 5816 Witten Tel. 0 25 02 / 8 10 61, Tx, 8 229 188

Ladenickal Bad Driburg 150 m², gute Lage, Hauptstr. Tel. 92 21 / 78 40 71

Ladeniokai

beste Lage Krefeld-City, 9,5 m attraktive Straßenfront zu verm. 90 m2 Verkeufsfl., 50 m2 Werkstattraum evtl. als Verkaufsfl. umzugestalten. Rückseitig eig. Parkfl m. Abladepl.

> Housverwaltung Linkenheil Tel. 0 21 51 / 77 97 95

Suches Sie einen werblichen Zwischen Oder einen Wohnungsverwaher? ROLAND Vermögensverwaltens

Kalenberger Graben 17 3200 Hildesheim Tel. 6 51 21 / 3 70 12

und Tiefgarage kurstr. 20 2 2000 misten. Zuschr. erb u. W 4607 an Wilde. Verlag, Postf. 10 05 66, 4006 2000

Wenn Sie es Anzeige über Fernschreiber 06 579 184 aufgeben eilig haben,

UNTERNEHMENSVERKÄUFE

NTERFINANZ Gesellschaft für internationale Finanzberatung mbH

Handelsbetrieb im **Futtermittelbereich** in Nordrhein-Westfalen zu verleaufen. 3,0 Mio. Umsetz, 350 TDM Ertrag, 5 Beschäftigte.

Nähere Auskunit erteilt der alleinbeauftragte Makler

INTERFINANZ - Schedowstraße 66-88 - D-4000 Dusseldorf 1

Telefon: 02 11/1 68 02-0 Telex 08-567-425

Sport- v. Freizeit-Unternehmen zu verkaufen

Unser marktführendes Produkt erreicht einen Umsatz v. garantierten 5,5 Mio. pro Jahr.

Rendite 35 %!

Festaufträge £ 5 Mill.

Patente für Europa + USA erteilt:

Interessenten mit Kapitalnachweis wenden sich unter T 4714 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

-rdes Linternehmensverne 6533 Bacharach Telex 4 2 327 Hale as orthogo jeschansnum.

LADENLOKAL

Bad Salzufien. Kurperiness Pullgängertone. 50 m² mit Kali

Malereibetrieb Berlin-West

ertragniark, langibhigar Mich belterstamm, langiristig as pel stet, zu verkaufen.

Zuschr. u. E 4615 an WELT-Par-lag, Postfack 10 06 64, 4300 Maria

Die Große Kombinatie

Immobilien-Kapitalier DIE • WELT

WELT. SOVVIVG

WEBMIETUNGEN

Statt Hotel - möblierte Wohnungen **Top-City-Lage München**

Bezaubernde kieine Wohnanksje (10 WE), enkhuive gediegene Ausstattung der einzelnen Wohnangen, in denkmalgasch. Althau, rubige Seitenstraße. Nur ca. 30 m zur Maximilianstr., Nibe Oper. Mete inkl. HK/NK, z. B., 2-Zi.-Wohnung: pro Monat DM 256., pre Wooke DM 756-/oder 2-Zi.-Wohnung: pro Monat DM 2564./oder 2-Zi.-Wohnung: pro Monat DM 2564./oder 2-Zi.-Wohnung: pro Monat DM 2564./oder 2-Zi.-Wohnung: pro Monat DM 2564... Direkt vom Vermieter, ohne Provision.

Weitere Information auf Antrage: Fa. Richter GmbH, Drygalskialiee 33, 8000 Minchen 71, Harr Schatz, Tel. 0 89 / 7 85 42 61.

******* But gewahet ist halb geleht! Komfortwohnung, 100 m² (3 Zi, Kil., Bad. Du., 2 WC, Balk., Logg., Gar., Keller, in 2-Fam.-Hs., Ruhe, Wald, Wesersicht! 3510 Hann.-Münden, Postf. 1111

Aching: Hungovar-Mosso-Aussielle Alle Memen!

Verm. gemini. 5 Zi. m. FS, Einzel-od. Doppelzi., m. Friihst., 23 km v. Hann-Messe, dir, an Autobalm, ruh mel. hangt. Vermentung f. Rolanlangtr. Vermietung f. Folge-jahre mögl, Näh, Info: Tel. 0 51 27 / 20 50 Tel. 0 51 27 / 60 90 oder Ingrid Bormann, 3207 Asel, Marienstr.

Kleines, schlicht möbl. App. in Düsseldorf v. Priv. an Dauer-mieter zu verm. Mietpreis DM 390,-. Tel. 6 20 54 / 78 93 ab Mo.

Hamburg-Wedel Apparte

Nenbau. 70 m². 2½, Zi. mit EBK. Toplage, aber ruhig, f. 8,— DM/m², VHS + Garage, ab 1. Okt. zu verm. Tel 0 46 07 / 12 48

Welche Firms sucht für Are Miles voll eingerichtete 24-71. Was für ca. 3 Jahre, zentr. 2016. Hamburg 20. DM 1500. 164. Tel. 9 48 / 48 55 27

Penthousewohnung m. Garage am Neckar (Nestar-gmind, Nahe Heidelberg, 80 ml, renov., an Nachmieter, Telleinigh-tung. Abschlagszahlung: 284 15 000,-, ab sof. od. 1, 1, 86 m Min. Tel. 6 76 21 / 8 47 74 od. 6 22 27 / 22 28

SONSTIGES

Mitglieder für eine ettilbe auführ schoft zum Erwerb Aufbei, justi reprüsentativen Landstein den table Fermi in Södas-Kapade au-jacht. Anfranzen Anfragen werden wettelle Bich behandelt.

Zuschr. erb. u. W 4895 at Williams

HMMOBILIEN IN SPANIEN

JANDIA, FUERTEVENTURA KANARISCHE TRAUMINSEL

Ferienwohnungen und Bungalows von DM 145.000,- bis DM 259.000,-. Sofort bebaubere Grundstücke ab 500 m², Großgrundstücke bis 5 Mlo. m² Gewerbeobjekte und Ladenlokale in allen Größen. Alleinvertrieb durch: Jandia Immobilien GmbH Baumstraße 10, 8 Monchen 5 20 089/2015022

Gesucht: Hotel-Anteile auf Gran Canaria

Deutsche Gruppe sucht Beteiligung an einem erstklassigen Hotel auf Gran Canaria. Die Beteiligung kann auch in Form eines langfristigen Pachtvertrages von ca. 10 bis 20 Hotel-Appartments erfolgen. Wir sind nur an solchen Objekten interessiert, deren Lage und Infrastruktur absolut erstklassig

> Angebote bitte unter J 4609 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen auf **Gran Canaria**

3- bis 4-Zimmer-Heus oder Villa, solide und ordentlich gebaut, in guter Lage mit bereits vorhandener guter infra-Struktur. Bevorzugt wird ein solches Objekt, bei dem euch in Abwesenheit der Eigentümer eine erstklassige Verwaltung und Überwa-chung gewährleistet ist. Die Abwicklung des Kaufes soll über einen deutschen Steuerberater in Zusammenarbeit mit deutschen Banken erfolgen.

Angebote unter Z 4610 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



ibiza

Spon. Landbous dir. am Meer, 3000 m² Grund, Pool, Solarbzg., 200 m² Wil, VB DM 390 000,-Tel. 6 81 34 / 15 57 Ibiza – San Antonia

haus, renoviert und neu einge-richtet, 2 Bäder, 3 Schlafräume, 1 Studio, 2 Wohnräume, 2 Cheminées, Kücbe mit altem Brotback-ofen, mehrere Terrassen, z. T. Verhandlungsbasis Oberdacht. 450 000,- sfr. Zuschr. erb. u. D 4458 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Aussichtslage, ca. 4000 m², mit komfortablem, altem Bauern-

Privat verkauft in verba

lbiza großzügiger Landsitz für Anspruchsvolle bei Santa Eu-lalia, ca. 400 m² Wfl., strandnah, Meeresblick, 8000 m² Grundst. mit Obstbäumen, großem Pool u. eig. Wasserversorgung, Garage etc., ohne Makler für 650 000,-

DM zu verkaufen. Information: Tel. 02 31 / 73 05 40

Vilia in Denia (Costa Bianca), idyll Lage, m. subtrop. Garten, 1400 m² Grundst., 4 Doppelzi., 3 Båd., Panoramaterr, m. herrl Meer blick, gr. Salon/Kamin, Top-Kü-che, Garage, Dachterr., Patio/In-nenhof. Inkl. Möbel DM 320 000,—.



Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 764021-22 biza

temgen, Bungalows, Villen Buren Sie an: Ihr deutscher Partner CA'N NOBLE B. A. Bris Cattro II im Baleures Tel. 60 24 71 / 31 31 12

Javes/Costs Stanes, VIII.-Bgl. ab 50 001. DM CBS AG, FL Triesenberg, Tel. 60 41/75/2 06 48 D-Nord 05 11/84 11 60; D-Std: 0 51 51/5 50 50

Gelegenheit auf Ibiza erienbungalow für 87 000,- DM als Llens, 2 Schlafzi, Wohnzi, off Kamin, Kii., Solarium, 500 m Garten, Komfort-Chalet mit Pool u. herrlicher Meersicht, Neubau in Talamanca, DM 360 000,— ISLA TERRA SA, Apartsdo 789 Ibiza - Baleares, Spanien, T. 60 34 71 / 30 67 22

SPANIEN Costa del Sol Nutzen Sie unsere mehr als 10jäbrige Erfahrung! Wir suchen zwischen Malaga und Estepona Eigentumswohnungen. Villen, Grundstücke für Barzahler. Wir übernehmen

die gesamte Abwicklung, auch Brigitte de Josg - VDM ari-Loewe-Weg 5, 23 Kiel Tel 04 31 / 8 50 25

Cotta de Garbor, Los Foertes, Top Studio, ca. 40 m°, möbi., Balk, l. Laga am Meer, Jachthafen. Strandnähe priv. an priv. Nur DM 29 000, .. Ang. u. I 4802 (mogl. m. Tel-Angabe) an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen

DENIA (Alicante) Zu restaurierender Bauernh DM 35 000,-. Tel. Belgien 90 32/3/21 17 62, ode Familie Jung, Camping

Dynamisches Team verkauft Ihr Anwesen in Spanien Angebote mit aussagefähigen Unterla-gen unter P 4557 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Freunde merken sollten. Eine Wohnanlage mit Internationalem Flair.

Herzstück dieser Anlage bildet eine Klinik für Herz-. Kreislauf-, Rheuma-, Gelenk- und elle Streßbeschwerden.

Ein Theraplezentrum unter der Leitung eines

internationalen Arzteteams, Thermalzentren und

Betreuung ganzjährig rund um die Uhr sind die

Garantien eines wirklich erholsamen Aufenthaltes. Hier entstehen Apartments, die kaum noch Wünsche offenlassen und an deren Ausstattung Sie persönlich

mitwirken können.

Eigentum erwerben mit der Gewißheit, daß euch in Zukunft für Sie und Ihren Besitz gesorgt wird.

Fordern Sie kostenfrei unseren Farbprospekt an.

ZOMESA – Zona Mediterranea SA Hochstraße 15 6000 Frankfurt/Main 1 Telefon (0 69) 28 07 27

COSTA BLANCA · (ALICANTE-ESPAÑA) ■ TORREVIEJA **■**

Zur Erholung u. Gesundbeit in den sonnigen Süden, Nähe Alicante: winterfe-stes Appt., 67 m², vollisoliert, kompl. einger., ruh. Lage, aut.r. Sandstrand u. Meeresblick. Für Zuschriften unter M 4555 at WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, Einzelheiten u. X 4452 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

La Palma d. ewiggtine kanarische Insel, Land-haus, 25, 61, ca. 500 m² Wfl., voll möbl. Pool, 20 000 m² Grdst. (Obstplantagen). Preis VS. Finca, total restauriert, ca. 100 m² Wfl. m. 1290 m² Grdst., schöner Garten, Preis VS, von Privat zu ver-kaufen. Angebote u. A 4455 an WELT-Verl. Posti. 10 08 64, 4300 Essen.

Soche Malaga-Estepona Grundstück oder kl. Haus eine Stu-Frau Makris, Pf. 720 211, 2000 Hamb 72, Tel. 640 / 644 97 32 Spenieg-Immobilian, Existent Vermittlungen + Verksuf durch autorisierte Deutsche an der Co sta Blancas, T. 9 49 / 8 95 62 89 Suche FeWo out Ibiza

Suche in Spanien Haus zwi. St. Fibi u. Tarragon Kepr. 100-150 TDM. Angebote an

Chr. Wagner, Starkenburger Str. 8 6806 Viernbeim, Tel. 8 62 04-69 88

Teneriffa / Puerto de la Cruz gut einger. Appartements (Wohnraum, Schlaft, Kü., Bad, WC, Balkon, in herrl Lage, umständeh günstig zu verkaufen. Zuschr. unt. Y 4453 an WELT-Verlag Post! 10 08 64, 4300 Essen.

Suche Villa, Meerblick

Bezahlung mit deutschen Hypothekenford. Ang u: N 4312 an WELT-Ver-lag, Postisch 10 08 64, 4300 Essen

Costo Blanca

Spanien



08105/1492

Marbeila oder Maliorca Traumh. hix 1- bis 4-Zi.-Appts. in Europas exkl. Ferienaniage, Privatsandstrand, Swimmingpools, Klimaaniage, Marmorbäder, Jachthafenliegepiätze, Golf- u. Tennispiktze.

Zuschr. erb. u. X 4210 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

SPANIEN Costa del Sol

Eigentumswohnungen ab 29 800,-

Appartements, Villen, Grund-

stücke in Top-Lagen an der ges. Costa del Sol, Strand-Pool, Tennis, Golf, dtsch. Verw., such Ver-mietung über dtsch. Manage-Sofortsusicentt de Jong VDM

m04 31 / 8 50 25mm Gran Canaria Strandgrundst. im Norden, 100 000 m², voli erschiessen, auch teilbar mit FKK genehmigt, m²/Pts. 4800 = 81,- DM. chr. erb. u. G 4613 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Spanien

Costa Brava, Wohnungen ab DM 45 000, Ferienhäuser ab DM 67 500 Ampuriabrava, Häuser m. eigenem Bootsplatz, ab DM 132 000 Costa Bianca, Denia u. Javea Wohnungen und Häuser direkt an Strand oder Hanglage mit Meer-blick. Gepflegte und bewachte Wohnaniegen, auf Wunsch übernehmen wir die Vermietung.

Farbprospekt an.

HAUS - GRUND 66 Saarprücken 3, Bahnhoistr. 59 Tel. 06 81 / 3 10 31 – 32

Wöchentlich Besiehtigungsflüget Fordern Sie unseren ausführlichen

MAI CORCA

Burget. v. Villen ab DM 176800.

Zur Eigenmatzung od. als Geldanlage mit Mietgarantie – bitte ford.

Sie unseren Katalog an!

Setzen Sie bei Ihrer Spanien-investition auf Harrods-immoblien, ein Name, der für Sicherheit in der Abwickinng bürgt!

 MARESA BALEAR

Paseo Maliorca 17a, Palma de Maliorca in Zusammenarbeit mit

Harrods -Immo Telefon 040/880 31 87

Wohnhaus Costa Bianca 2 sep. Wohningen, 130 m² Wfl. Grundstlick 1200 m². DM 220 000,-oder Tausch gegen Immobilien oder Gewerbebetrieh in Deutschland.

Zuschr. u. M 4047 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen MALLORCA Luxusappertements in Pt. d. Andraltx mit eigenem Zugang zum Meer, 2 Schlafzi, 2 Bäder, Swimmingpool ab DM 157 000,...

Desgleichen in CALA D'OR, direkt im Rafen, 6 WE, 120 m² Wfl. 2 Schlafzi, 2 Bäder, Swimmingpool; DM 250 000,... Weitere Appartements ab DM 79 900,... im Angebot.

Angebot.

HK-Immobilien-Vertrieb
Ernst-Brasse-Str. 29/22
4630 Mönchengladbach 1
Tel. 6 21 61 / 46 74

FUR INDIVIDUALISTEN Eigentuniswhyen ab DM 67599, Bangel v. Villen ab DM 176800

Landgut mit 300 000 m² - für zielle Viehaufzucht und in mit Abnahmegarantie. Later qualität, Existenz - Sir versient Kaufpreis DM 300 604. 7 Zuschr. erb. unt. U 4715 WELT-Verlag. Postf. 10 00 4 4300 Essen. MALLORCA .

Villa in CALA MURADA, sin stites rubiger Villenort, 2 Schlatzinome, 1 Living-Room, 1 Eftstimmer, 1 Dest küche, 1 Außenktiche, 100-100 iberdachte Außenternssen. An-Bendusche, Ol-Zentralheizung La-kusstattung wie seiten dien. Ausgesprochen gut gepflegter Gu-ten mit altem Baumbestand. Amteich und Beriesehungsunlage (auch schr seiten). Ein paar Gehminuten vom Skrad Grundstück eignet sich auch für da

Bau einer Tennisanlage.
Von Privat an Privat DM 20048.
oder PTS. 13 000 000, Preis franshaltet volle Möblierung und gentis-Tel. 9 41 72-66 15 oder TEST wran Canaria — St. Agustia Nachber gesucht, kleine Bing Anlage dir

Tel 9 45 02 / 59 45 ... Menorca f. Individualistes. 20 000 m², in großzig. Wald-Parts anl., baureif. erschl. Markis Golf. Tennis in naher. Shight-von Privat. DM 90 000

Tel. 0 40 / 8 85 11 35

der Insel. DM 360 000,-

An der Westküste Mallorcas

Die Pueblo-Bungalow-Wohnresiden/ ohne Alternative im Mittelmeerraum. · Portier and Beway imposed to:

 Kunstlerische Authitektat und konorennallase Badao lultumg durch Antonio Cazaria

Wilselfreetyler Double bes Statistiques et. Sadjundige direkt am Meer nat Sandstrand-Badendent. Fortigi felling der gosam Chrb-Anlaga Macisa

■ 1930% qui empefeied dets Wit ofference professors Parker and an A. Withour Lawre Median store Mit Wasserfallen verbusalene. iwimung col-Antiquetic

ibrassicieran in Europa sucht. Yither this and Astron Constr. Montedora S. A. Costa de la Calma/Calvis, Mailurca - Telefon 80,3471 (6) 1441 Repräsentanz Deutschland Wiertz Auslands-Immobilien - Karl-Rudulf-Str. 17 : 4000 Düsseldurf 1 - Telefon 02 11/37 85 75

rand am de 1 %.

Superintekt, Reingt maximum

SugaBacha (SSL 2008). Persontalmuseration as